UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Nr. 95 - 16.W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

Belgien 40,00 bfr, Dänemark 10,00 dkr, Frankreich 7,50 F. Griechenland 100 Dr. Großbritannien 65 p. Ralien 1800 L. Jugostawien 145,00 Din. Luxemburg 33,00 lfr, Niederlande 2,50 hfl, Norwegen 8,50 nkr. Üsterreich 16 6S. Portugal 125 Esc. Schweden 8,00 skr, Schweiz 2,00 sfr, Spanien 190 Pts, Kanarische Inseln 175 Pts.

Oster-Besuche: Mehr Berliner als vor einem Jahr werden über die Ostertage wieder in den Ostteil der Stadt oder in die "DDR" fahren. 48 576 Anträge auf Tagesbesuche wurden gestellt. Dennoch liege die Besucherzahl noch immer um 38 Prozent unter jener von 1980, dem letzten Osterfest vor Erhöhung des Zwangsumtausches, teilte der Senat mit.

Widerstand gegen Bahr: In der Hamburger Bürgerschaft wächst die Opposition gegen die geplante Berufung des SPD-Abrüstungs-experten Egon Bahr zum Nachfolger Graf Baudissins als Leiter des Instituts für Friedensforschung.

Sowjethilfe: Rund 2,8 Milliarden Dollar hat die Sowjetunion nach Erkenntnissen der NATO 1982 für Entwicklungshilfe aufgewendet. 86 Prozent davon flossen allerdings in die kommunistischen Länder Kuba, Mongolei und Vietnam. Der Rest dient der Finanzierung der Unterwanderungstätigkeit in der Dritten Welt. (S.4)

ann

Lotsenstreik: Die französischen Flugiotsen haben gestern mit Warnstreiks gegen Regierungspläne zur Einschränkung ihres Streikrechts begonnen. Die Proteste sollen bis Dienstag dauern. Betroffen sind Flüge aus Nord- und Westeuropa über Frankreich nach Spanien, Portugal, Italien und

Griechenland.

Gesetzeslücke: Der Vorsitzende der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Galinski, hat bei einer Feierstunde zum 41. Jahrestag des Aufstandes im Warschauer Getto die Bundesregierung aufgefordert, die Leugnung des Völkermordes in der Nazi-Zeit unter Strafe zu stellen und damit eine Gesetzeslücke zu schließen. (S. 4)

Billig-Offensive: Mit konkurrenzlos niedrigen Angeboten – vom Kasten Bier für 6,99 Mark his zu Billigpuppen aus dem "europäi-schen Hongkong" – ihrer meist anonymen Erzeugnisse will die "DDR" ihren Marktanteil in der Bundesrepublik Deutschland er-

ZITAT DES TAGES



99 Wir verhandeln mit ehrlicher Absicht. Bei einem ebensolchen Vorgehen auf der anderen Seite kann ein rascher Erfolg erzielt

Präsident Ronald Reagan zu den neuen Vorschlägen des Westens bei den Truppenabbau-Verhandlungen (MBFR) in Wien (S. 8) FOIO: AP

WIRTSCHAFT

Lambsdorff: Zur Eröffnung einer deutsch-japanischen Wirtschaftskonferenz in Tokio ruft der Wirtschaftsminister nachdrücklich zum internationalen Kampf gegen den Handelsprotektionismus auf. Japan solle seine Märkte weiter öffnen und im Gegenzug bessere Marktzugangs-Bedingungen in Europa erhalten. (S. 9)

Deutscher Maschinen und Anlagebau (VDMA) werde Anfang Mai ein eigenes Büro in Tokio eröffnen, gibt Hauptgeschäftsführer Fürstenau bekannt. (S. 10)

BMW-Chef bei Nakasone: Für eine Vereinheitlichung der technischen Vorschriften für Autos zwischen den Industrieländern tritt Schadensersatz: Das Oberlandes-

pans Premier Nakasone ein.

BMW-Vorstandsvorsitzender von

Kuenheim im Gespräch mit Ja-

gericht Düsseldorf hat die Westdeutsche Landesbank dazu verurteilt, an Erwerber "junger" Aktien aus der Kapitalerhöbung im Oktober 1978 der 1979 in Konkurs gegangenen Düsseldorfer Betonsatz zu leisten. (S. 9)

Börse: Die Aktienkurse zeigten sich am Donnerstag recht widerstandsfähig. WELT-Aktienindex 149,7 (150,1). Die Renten waren nur knapp behauptet. Dollar-Mittelkurs 2,6491 (2,6434) Mark. Goldpreis je Feinunze 384,90 (385,525) Dollar.

KULTUR

Liubimow: Der Gründer und Leiter des Moskauer Taganka-Theaters - Anfang März in der Sowjetunion in Ungnade gefallen - will in Italien leben, ohwohl er die englischen Schauspieler für die besten der Welt" hält (S. 15)

Lindtberg gestorben: Der frühere Regisseur am Züricher Schauspielhaus ist 82jährig in Grauhünden gestorben. Der gebürtige Wie-ner war in Bielefeld, Berlin und Düsseldorf tätig, bevor er 1933 in die Schweiz emigrierte.

SPORT

Handball: Der Bundesliga-Verein Frisch Auf Göppingen, mit rund 1.2 Millionen Mark verschuldet. steht vor der Auflösung. Das Präsidium trat zurück, die Spieler weigern sich, zum nächsten Spiel zu fahren. (S. 7)

Eishockey: Der EV Landshut benötigt heute im vierten Finalspiel der deutschen Meisterschaft nur noch einen Sieg zur erfolgreichen Titelverteidigung. Er gewann beim Kölner EC überraschend mit

AUS ALLER WELT

Amoco Cadiz: Der US-Ölkonzern Standard Oil ist von einem Gericht in Chicago für die Schäden mitverantwortlich gemacht worden, die nach dem Unglück des Tankers "Amoco Cadiz" vor vier Jahren durch auslaufendes Öl an der hretonischen Küste entstanden waren. Die deutsche Reederei, die das Wrack zu bergen versuchte, treffe keine Schuld, befand das Gericht. (S. 16)

)RTO

Schmuggel: Mit 4,8 Kilogramm Kokain wurde eine Chilenin bei der Einreise auf dem Frankfurter Flughafen festgenommen. Sie hatte das Rauschgift im Mieder versteckt, doch glauhten ihr die Zöllner die scheinbare "Schwangerschaft" nicht und ordneten eine Leibesvisitation an.

Wetter: Meist sonnig oder heiter; 19 his 22 Grad.

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Wissen und Gewißheit - Leitartikel von J. Neander über die Krise des Wissens S. 2

Institut für Friedensforschung: Widerstand gegen einen "Direktor" Bahr wächst

Bergarbeiter-Streik: Gewerkschaftsführer Scargill fordert die Regierung heraus

Fußball-Nationalmannschaft:

Nach der Niederlage gegen Frankreich keine Vorwürfe

Porum: Personalien und Leserbriefe an die Redaktion der ken, schöne Frauen - Die Spielfil-

WELT. Wort des Tages

Schecks: Das lästige Ausfüllen hat ein Ende - Bargeldlose Zahlung wird erleichtert

Geistige WELT: Osterspaziergang 1984 - Begegnung mit dem alten Faust - von Hermann Lenz S. 17

Griff in die Geschichte: Plötzlich sprach die Mattscheibe - TV. Beginn vor 50 Jahren

Vermächtnis eines Patrioten: Theodor Wolffs Tagebücher, von seinem Sohn ediers

Fernsehen: Schwindler, Schur-S.7 me am Wochenende

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte Wir wünschen unseren Letern und Geschäftsfreunden ein frohes Oster-fest. Die nächste Ausgabe der WELT erscheint am Dienstag zur ge-wohnter Stunde. Bedaktion und Verlag DIE WELT

François-Poncet fordert Nuklearrat Westeuropas

WELT-Gespräch mit dem ehemaligen Außenminister Frankreichs

Jean François-Poncet, der ehemalige Außenminister Frankreichs, hat in Paris in einem Gespräch mit der WELT die Schaffung eines "Rates für Nuklearpolitik" vorgeschlagen. In einem solchen Rat auf der Ebene von Staats- und Regierungschefs sollten sich die westeuropäischen Staaten, die wie Frankreich und Großbritannien Atomwaffen produzieren und besitzen, mit jenen westeuropäischen Staaten zusammenfinden, auf deren Territorien Atomwaffen lagern. Zu der letzteren Gruppe gehören die Bundesrepublik Deutschland und

Da die sicherheitspolitische Debatte in der Bundesrepublik Deutschland um sich greift, und da an Frankreich die Forderung gestellt wird, Paris müsse den Deutschen mehr Einblick in seine Nuklearstrategie gewähren, hält François-Poncet einen solchen Rat für das geeignete Gremi-um, um diesen Wünschen nachzu-

Die Aufgaben des "Rates für Nuklearpolitik" auf politischer Ebene könnten nach den Vorstellungen von François-Poncet noch umfassender gestaltet werden. Er sagte gegenüber der WELT: _Hier soll nicht nur Strategie diskutiert werden. Hier ist auch men europäischen Standpunkt formulieren kann, um Einfluß zu nehmen auf die zu erwartende Wiederaufnahme der Genfer Verhandlungen Mittelstreckensysteme(INF) und der Verhandlungen über die Reduzierung interkontinental-strate-gischer Waffen(START). In der NA-TO äußert sich jeder individuell. Hier kann es eines Tages eine einheitliche europäische Position geben."

Die Einrichtung eines Rates für Nuklearpolitik unter Beteiligung der Bundesrepublik Deutschland bedeute jedoch, das stellte François-Poncet klar, auf keinen Fall, daß die Deutschen auch ihren Daumen auf den Knopf für den Einsatz der französischen nuklearen Waffen drücken können. François-Poncet sagte: "Das ist unmöglich. In der Natur der nuklearen Entscheidung liegt, daß sie nur von einem Mann getroffen werden kann. Wenn es ein zweifaches Ja gäbe, würde die Sowjetunion das Gefühl bekommen, daß französische Atomwaffen niemals einsatzfähig

François-Poncet ist der Ansicht, daß die Fragen der verschiedenen Reichweiten französischer Nuklearwaffen "ebenso in einen zukünftigen intensivierten Dialog" gehören wie

ein Gremium, das einen gemeinsa- die viel diskutierte Frage, ob Frankreich der Bundesrepublik Deutschland eine "nukleare Garantie" für den Fall geben will, daß deutsches Territorium angegriffen werden sollte: "Das ist eine Sache, über die sich unsere beiden Länder ımterhalten müssen und die natürlich auch Großbritannien betrifft."

> François-Poncet schließt sich Gedankengängen des amerikanischen NATO-Oberbefehlshabers Rogers an, daß Westeuropa - und hier besonders Frankreich und die Bundesrepublik – seine konventionelle Bewaffnung ausbauen muß. In diesem Zusammenhang spricht Jean François-Poncet "von ganz neuen hypermodernen konventionellen Waffen, die bisher weder in Frankreich noch in der Bundesrepublik noch in den USA existieren, aber schon auf dem Reißbrett sind". Er läßt offen, oh es sich um Laserstrahl-Waffen handelt, sagt aber, es seien so prazise Waffen, daß ein sowjetischer Vorstoß gestoppt werden könne. "Neue konventionelle Waffen dieser Art", sagte er, "kom-men der pazifistischen Bewegung in Deutschland entgegen und führen alle europäischen Staaten zu einer neuen Strategie, ihre Nuklearschwelle zu senken.

Fortsetzung Seite 8

Druckindustrie: Neue Verhandlungen

Terminangebot der Arbeitgeber / Ferlemann nennt keine Vorbedingungen

GÜNTHER BADING, Bonn Im Tarifstreit der Druckindustrie sollen Entscheidungen erst nach Ostem fallen. Die Arbeitgeber haben der IG Druck und Papier vorgeschlagen, die unterbrochenen Verhandlungen am 2. Mai fortzusetzen. Die zentrale Streikleitung der Gewerkschaft, die sich am Gründonnerstag ganztägig mit der Lage nach dem Scheitern einer Reihe von Urabstimmungen in Betrieben befasste, kündigte an, der Gewerkschaftsvorstand werde nach Ostern entscheiden, ob die Verhandlungen am 2. Mai wieder aufgenommen werden sollten. Der Vorsitzende klärte allerdings, er sei bereit "ohne Vorbedingungen" über die Pläne des Bundesverbandes Druck zu sprechen, die Wochenarbeitszeit in kostenneutraler Form zu verkürzen. Der Verhandlungsführer des Bundesverbandes, Manfred Beltz Rübeimann sagte, er gehe davon aus, daß es neue Gespräche geben werde. Es sei "in jedem Fall besser zu verhandeln, als auf einen sinnlosen Arbeitskampf

zuzusteuern. In einer Telefon-Blitzumfrage von Infratest bei einem repräsentativen Querschnitt von Arbeitnehmern in der Bundesrepublik Deutschland sprachen sich 77 Prozent der Befragten gegen einen Streik zur Durchsetzung der 35-Stunden-Woche aus. 69 Prozent meinen, nur eine Minderheit stehe überzeugt hinter der Forderung nach dieser Arbeitszeltverkürzung. 75 Prozent glauben nicht, daß die 35-Stunden-Woche das einzige Mittel zur Minderung der Arbeitslosigkeit sei und 79 Prozent sind laut der vom Bundesverband Druck inm Auftrag egeben Umfrage davon überzeugt, daß es wichtigere Probleme zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern gebe als die 35-Stunden-Woche, Nur 20 Prozent der Befragten antwortete auf die konkrete Frage, ob sie persönlich einen Streik für die 35-Stunden-Woche bei vollem Lohnausgleich für richtig hielten mit "richtig".

Auch Politiker nahmen am Karfreitag wieder Stellung zum Tarifstreit in

der Druck- und der Metallindustrie. Im Metallbereich haben inzwischen sämtliche Tarifkommissionen der 16 Tarifgebiete Urabstimmungen als Voraussetzung für einen möglichen Streik beim Gewerkschaftsvorstand beantragt. Der FDP-Vorsitzende Bundesaußenminister Hans-Dietricb Genscher sprach sich dafür aus, den wirtschaftlichen Außehwung durch einen "Pakt der Vernunft" zwischen Arbeitgebern, Arbeitnehmern und dem Staat abzusichern. Dazu gehöre, daß die Tarifpartner die Diskussion um Verkürzung der Wochenarbeitszeit verschieben und sich in diesem ini mit maisvollen Lohnabschlussei zufrieden geben müssten. Die SPD-Führung rief im internen Informationsdienst für Funktionäre der Partei auf. im Falle von Arbeitskämpfen "konkrete Solidarität mit den Streikenden" zu üben. Zitiert wurde eine Passage aus einer Rede von Parteichef Brandt, daß die SPD "nicht nur rhetorisch an der Seite der Gewerkschaften" stehe.

■ Fortsetzung Seite 8

Lage vor Libyen-Botschaft entspannt

London und Tripolis suchen friedliche Lösung / Belagerte wollen nicht herauskommen

Trotz einiger provozierender öffentlicher Außerungen des libyschen Präsidenten Khadhafi haben sich der britisch-libysche Konflikt und die Lage vor der von Briten belagerten lihyschen Botschaft in London in den letzten 24 Stunden deutlich entspannt. Beide Seiten wollen den Konflikt offenbar auf friedlichem Wege beilegen. Doch erklärten die in der Botschaft eingeschlossenen Libyer gegenüber Reportern telefonisch, sie hätten nicht die Absicht, das Gebäude in absehbarer Zeit zu verlassen.

Sie behaupteten: "Wir sind unschuldig, wir haben niemandem Böses getan, und wir haben in diesem Land keine Gesetze verletzt. Heute ist ein heiliger Tag, und wir wollen ihn angemessen begehen."

Der Schwerpunkt der Krise hat sich in den letzten beiden Tagen immer deutlicher in die libysche Hauptstadt verlagert, wo die Libyer die erste entscheidende Konzession machten, indem sie ihren Belagerungsgürtel um die britische Botschaft locker-

FRITZ WIRTH/DW. London ten und den dort für 36 Stunden festgehaltenen 19 Diplomaten erlaubten. das Gebäude zu verlassen.

> Auf britischer Seite spricht man seither nicht mehr von "Bedingungen" und "Forderungen" im Umgang mit den Insassen der libyschen Botschaft in London, sondern von "Vorschlägen", die dem libyschen Außenminister am Donnerstag vom britischen Botschafter in Tripolis übergeben wurden. Eine Antwort der libyschen Regierung auf diese Vorschläge ist inzwischen eingegangen. Ein Sprecher des britischen Außenministeriums bezeichnete das Klima der bisherigen diplomatischen Kontakte zwischen beiden Regierungen als gut.

Vor der belagerten Botschaft selbst herrscht seit zwei Tagen ahsolute Ruhe. Die Polizei steht in stündlichem Telefonkontakt mit den Insassen und schickt in regelmäßigen Abständen Verpflegung ins Haus. In den Büros nahe der Botschaft wurde am Donnerstag die Arbeit wieder aufgenom-

Auf einem Gebäude am St. James' Square weht seit gestern eine Fahne auf Halbmast zum Gedenken an die britische Polizistin Yvonne Fletcher, die am Dienstag durch Schüsse aus der Botschaft getötet wurde. Sieben der elf zum Teil schwer verletzten libyschen Demonstranten, die bei dieser Schießerei ebenfalls getroffen wurden, befinden sich noch im Kran-

Der libysche Präsident Khadhafi setzte sich gestern in einem Interview des amerikanischen Fernsehens kühn über diese durch Fernsehfilme dokumentierten Tatbestände hinweg und behauptete, daß die britische Polizei für den Tod Yvonne Fletchers verantwortlich sei. Er erklärte, die britische Polizei habe versucht, mit Waffengewalt das sogenannte libysche "Volksbüro" am St. James' Square zu stürmen. Dabei sei die Polizistin in den Kugelhagel ihrer eigenen Kollegen geraten. "Mein Volk ist sehr zornig über diese Vorfälle", er-▲ Fortsetzung Seite 8

Bruch in Paris mühsam verhindert

Vertrauensfrage brachte keine Klärung / Frankreichs KP mit Vorbehalten

JOACHIM LEIBEL, Paris Mit 239 gegen 156 Stimmen haben die Abgeordneten der französischen Nationalversammlung am Wochenende der Regierung das Vertrauen ausgesprochen. Sozialisten und Kommunisten stimmten geschlossen dafür, die oppositionellen Parlamentarier geschlossen dagegen. Premierminister Pierre Mauroy hatte die Vertrauensfrage gestellt, um die seit einiger Zeit vor allem auf dem Wirtschaftsgebiet sehr kritischen Kommunisten vor den Augen der französischen Öffentlichkeit wieder auf Regierungs-

kurs zu zwingen. Der Abstimmungserfolg im Parlament hat jedoch nicht die von Staatschef Mitterrand persönlich gewünschte "Klärung" innerhalb der Koalition gebracht. Noch vor der eigentlichen Stimmabgabe in der Na-

tionalversammlung hatten mehrere KP-Sprecher erklärt, ihre Partei bleibe auch trotz des "Ja" weiterhin au-Berst mißtraurisch gegenüber der neuen Wirtschaftspolitik. Die Haltung der Kommunisten war dabei so eindeutig, daß sozialistische Abgeordnete wenige Minuten vor der Stimmabgabe intern darüber diskutierten, ob eine solche Zustimmung mit Vorbehalten überhaupt akzeptierbar sei.

Wenige Stunden nach dem Ergebnis in der Nationalversammlung waren sich in Paris deshalb alle politischen Kommentatoren darüber einig, daß die Krise zwischen Sozialisten und Kommunisten weiterschwele und daß ein endgültiger Bruch wahrscheinlich nur noch eine Frage der

Die Differenzen zwischen den Ko-

alitionspartnern sind in der Tat fast unüberbrückbar. Die Sozialisten wollen ihr Land durch ein rigoroses Sparprogramm - schlimmstenfalls einschließlich Massenentlassungen - aus der Wirtschaftskrise bringen. Die Kommunisten dagegen verlangen noch höhere Staatssubventionen als bisher und großzügige Sozialausgaben, um den Konsum anzuheizen.

Beide Seiten allerdings haben ausreichend Gründe, einen endgültigen Bruch vorerst noch zu vermeiden. Für die Sozialisten sorgt die Beteiligung der KP in der Regierung für einen - relativen - sozialen Frieden, unabdingbar für den erhofften Wirtschaftsaufschwung. Die Kommunisten dagegen möchten auf jeden Fall verhindern, als "Totengråber" der Links-Union dazustehen.

DER KOMMENTAR

Zerrüttungsprinzip

AUGUST GRAF KAGENECK

Frankreichs Regierungskoalition bleibt nach der Vertrauensabstimmung in der Kammer erhalten. Aber sie bleibt ein Januskopf mit einer sozialistischen Hälfte, die nach rechts, einer kommunistischen, die nach links blickt. Mauroy grollt und Marchais lacht. Ersterem wäre eine Scheidung lieber gewesen, letzterer kann sein Verwirrspiel fortsetzen, das ihm vielleicht Sympathien bei den Arbeitern einbringt, auf die Dauer aber tödlich sein muß. Gleichzeitig Regierungspartei und Opposition zu sein, muß auch den braysten demokratischen Koalitionsesel zur Strecke bringen.

Vorerst war das beiderseitige Interesse, die Fahrt trotz wilden Schlingerns gemeinsam fortzusetzen, größer als die Lust am Untergang. Die Kommunisten wissen, daß eine Mehrheit ihrer Wähler für den Verbleib in der Regierung ist. Bei nur noch 15 Prozent Stimmenanteil muß man das berücksichtigen. Aber beide Parteien sind an den Rand des Bruches gegangen. Marchais' teuflische Regie, sein Votum in der Kammer bis zuletzt verdeckt zu halten und au-Berhalb des Parlaments

schärfer gegen die Politik des Staatscheis vom Leder zu ziehen als die bürgerliche Opposition, war die bisher härteste Nervenprobe für die Sozialisten. Aber Mauroys vorherige Ankündigung, man werde die Dinge "klarstellen", zehrte auch an der zur Schau gestellten Selbstsicherheit der Kommunisten. Warum sonst pochen sie immer wieder auf ihre Loyalität in der Regierung.

m Grunde-fühlen beide sich

I nicht wohl in der widernatürlichen Vernunftehe, die von vornherein auf Konflikt angelegt war. Jeder hat ein gerüttelt Maß von Vorwürfen parat. Für Marchais geht Mitterand wirtschafts- und sozialpolitisch in die Irre, sind die Versprechungen von 1981 nicht eingehalten worden. Für Mauroy zählt nur die Solidarität des Partners für eine neue "Realpolitik". Jeder scheut den Bruch, der das Omen des sozialen Verrats tragen würde. Jeder braucht noch den anderen, weil er ohne ihn nicht die Parlamentswahlen von 1986 gewinnen kann. Allein der Staatschef kann im Hinblick auf seine Wiederwahl zwei Jahre später den Zeitpunkt der Auflösung bestimmen.

IG Metall entscheidet am Mittwoch

DW. Hamburg

In der Metallindustrie sind die Weichen für einen Streik zur Einführung der 35-Stunden-Woche gestellt, Nach den Entscheidungen der Tarifbezirke Bayern und Berlin haben nunmehr Metall das Scheitern der Verhandlungen mit den Arbeitgebern erklärt. Zugleich haben alle Bezirke mit Ausnahme von Südwürttemberg/Hohenzollern, Südbaden und Teilen des Nordverbandes die Urabstimmung über den Streik beantragt. Offen ist, ob doch noch eine Schlichtung zustande kommt. Der Vorstand der IG Metall wird am Mittwoch nächster Woche endgültig entscheiden, in welchen Tarifgebieten die Urabstimmungen über Streiks organisiert werden sollen. Nach übereinstimmenden Äußerungen der Vorstandsmitglieder Hans Mayr, Franz Steinkühler und des Tarifexperten Hans Jansen ist davon auszugehen, daß in diesen Tarifgebieten auch zum Streik aufgerufen

Janßen hatte bereits angekündigt. daß der bevorstehende Streik in der Metallindustrie eine "neue Dimension" erhalten und in mehreren Tarifgebieten geführt werde. Obwohl noch keine Informationen über die Streiktaktik vorliegen, sind die Tarifgebiete Nordwürttemberg-Nordbaden, Hessen, Nordrhein-Westfalen und Hamburg im Gespräch. Auch wird erwogen, in den vorgesehenen Streikge-bieten den Arbeitskampf nicht auf der gesamten Fläche zu führen, sondern in ausgewählten Betrieben zu

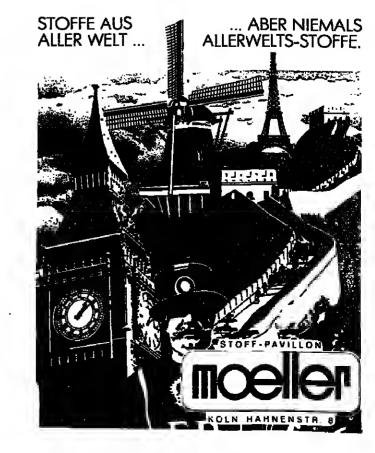
Howe: Übergabe Hongkongs 1997 eine Realität

Der britische Außenminister Geoffrey Howe hat erstmals offiziell bestätigt, daß 1997 Großbritannien seine Souveränität über Hongkong an die Volksrepublik China abgeben wird. Als zentralen Verhandlungspunkt mit der chinesischen Regierung bezeichnete er die Frage, welchen Grad der Autonomie Hongkong unter chinesischer Souveränität haben werde. Howe, der in Peking mit dem führenden Politiker Deng Xiaoping. Ministerpräsident Zhao Ziyang und Au-Benminister Wu Xueqian konferierte.

betonte: "Es ist mir wichtig, Ihnen zu sagen, daß es unrealistisch wäre, an ein Abkommen zu glauben, das nach 1997 die Fortsetzung der britischen Verwaltung in Hongkong sichert." Jede Abmachung, die China und Großbritannien über die Zukunft Hongkongs träfen, werde in einem internationalen Ahkommen festge-

legt. Solch ein Abkommen sei die beste Garantie, daß Hongkong sein derzeitiges System und seine Freiheiten behalten könne. Howe wies darauf hin, daß China die Absicht bekundet habe, "im Prinzip" Hongkongs derzeitiges System nach 1997 mindestens 50 Jahre aufrechtzuerhalten.

Die chinesische Regierung habe öffentlich klargestellt, daß das Wirtschafts- und Sozialsystem sowie der Lebensstil Hongkongs unverändert hleiben sollten. Das bedeute einen hohen Grad an Autonomie in der Verwaltung, in der Gesetzgebung, im Rechtssystem und in der Verantwortung für die öffentliche Ordnung. fügte der britische Außenminister hinzu. Seite 3: Bürger setzen auf Heute



Monolith und Profit

Von Carl Gustaf Ströhm

Konstantin Tschernenko hat bereits in den ersten Tagen nach seinem Amtsantritt erklärt, daß die "Einheit" des Ostblocks gestärkt werden müsse. Auch anderen sowjetischen Andeutungen und Gesten geht hervor, daß Moskau mit dem Zustand dieser "brüderlichen Einheit" alles andere als zufrieden ist. Daher soll ihr in den nächsten Monaten durch eine Serie von Konferenzen auf die Sprünge geholfen werden.

Nach dem Budapester Treffen der Außenminister ist eine Tagung des Militärrats des Warschauer Pakts Ende April in Prag anberaumt. Im Juni soll es dann zum "Gipfel" des Rates für gegenseitige Wirtschaftshilfe (RGW) kommen, der wegen interner Differenzen seit Jahren nicht zustande gekommen ist. Vorher aber, so hört man, soll es eine Konferenz des politischkonsultativen Komitees des Warschauer Paktes geben - also eine Art politischer Gipfelkonferenz des Ostens.

Die Sowjets erkennen, daß die vielbeschworene monolithische Einheit schweren Belastungsproben ausgesetzt ist. Da Moskau als Lieferant billiger Rohstoffe und Energieträger für die osteuropäischen Völker entweder bereits ausgefallen ist oder demnächst ausfallen könnte, suchen die dortigen Regime ihr Heil in der Kooperation mit westlichen Partnern und der Orientierung auf westliche Märkte. Das ist der Grund für die eigentümliche "Achse" zwischen Ungarn und der "DDR" oder, genauer, zwischen Kadar und Honecker.

Die kleineren kommunistischen Staaten habe wenig Neigung, ihren Lebensstandard und damit ihre innenpolitische Stabilität zu gefährden, indem sie sich etwa von Moskau an die Aufrüstungskasse bitten lassen. Die Sowjets wiederum behaupten zornentbrannt, daß die anderen Paktstaaten billige sowjetische Rohstoffe benutzten, um sich auf westlichen Märkten harte Dollars zu verdienen; sie überließen, heißt es, den Sowjets die Rüstungslasten und gleichzeitig die undank-bare Rolle des Rohstofflieferenten, während sie selber sich mit einzelnen westlichen Staaten arrangierten.

Die Diskussionen werden verdeckt und mit sibyllinischen Andeutungen geführt, wie es in kommunistischen Systemen üblich ist. Sie zeigen aber, daß sich hinter den Kulissen die uralte Frage nach dem Nationalen, dem Internationalen und damit nach der sowjetischen Hegemonie erneut stellt, und zwar ausgerechnet an der Frage des materiellen Wohlergehens, die der Sozialismus allein lösen zu können behauptet.

Kontrolle andersrum

Von Rüdiger Moniac

Walter Scheel schlug 1973 vor, die Delegationen bei den Wiener Truppenabbauverhandlungen (MBFR) sollten sich in der österreichischen Hauptstadt mit Häusern versehen, wahrscheinlich hätten sie mit der Materie lange zu tun. Nun kreist die Konferenz tatsächlich schon mehr als zehn Jahre ergebnislos um sich selbst. Mit dem neuen, vom Westen am Donnerstag eingebrachten Vorschlag hat sie indes bessere Chancen für einen Vertragsabschluß.

· Wenn nicht, allerdings, dann müßte man den Verhandlungsansatz von MBFR als gescheitert betrachten. Es wäre sinnlos, die Verhandlungen dann noch in einer Art Scheinleben zu erhalten. Es wäre sinnlos selbst unter dem Aspekt, daß in Wien diplomatische Kanäle offen blieben.

Als entscheidendes Hindernis für einen Vertrag erwies sich seit langem der Streit zwischen West und Ost über die Truppenzahlen der Luft- und Landstreitkräfte, die der Warschauer Pakt in der "DDR", der Tschechoslowakei und Polen statio-niert hat. Die NATO hat sichere Hinweise, daß die östlichen Angaben für die Landstreitkräfte, nämlich 800 000 Mann, um mindestens 170 000 zu niedrig sind.

Nun probiert der Westen folgenden Neuansatz: Man fordert die Überprüfung der Daten erst am Schluß von Reduzierungen und nicht mehr am Anfang davon. Damit sollen die Sowjets das Gesicht wahren können. Wenn am Ende nur noch 700 000 Mann in den betreffenden östlichen Gebieten stehen, so ist der Westen zufrieden – ohne die peinliche Frage zu stellen, ob nun wirklich nur 100 000 oder tatsächlich 270 000 abgezogen wur-

Aber die Forderung nach wirklich verläßlicher Überprüfbarkeit der in der Reduzierungszone verbliebenen Truppen bleibt unverzichtbar. Dasselbe gilt ebenso für Raketen oder chemische Waffen oder was immer. Die Sowjetunion wird das Prinzip der Inspektionen am Ort hinnehmen müssen, oder es kann keine Vertrauen schaffenden Verträge geben. Mit allen

Ob's d' oan umbracht hast

Von Enno v. Loewenstern

A ngeklagter", fragte der aus nordöstlichen Bereichen zuge-reiste Vorsitzende eines Schwurgerichts im Raum unterhalb der Donaulinie, "geben Sie zu, einen Menschen vorsätzlich und auf heimtückische Weise seines Lebens beraubt zu haben?" - "Häh?" - "Also wirklich, man braucht hier wohl einen Dolmetscher; Herr Staatsanwalt, ich weiß nicht, könnten Sie vielleicht..." - "Ob's d' oan umbracht hast, Depp!". Darob ein glückseliges Lächeln des Verstehens auf den gegerbten Zügen des Delinquenten und die Hand wird zum Churchill-Zeichen emporgerecht: "Zwoa Stück!"

Die Klage ist alt, daß die Sprache unserer Gesetze und ihrer Hüter nicht volkstümlich genug sei. In ländlichen Gegenden, wo die Justiz sich einen erdnahen Charakter zu bewahren wußte, ist es oft gelungen, die Kommunikation zwischen Staatsgewalt und mehr oder weniger mündigem Bürger herzustellen; oft, aber nicht immer. Zumal da das Problem tatsächlioch nicht immer nur im Dialektbereich lag.

Aber erst in jüngster Zeit ist es in die lichten Höhen eines Unterfangens mit Namen Rechtssoziologie transponiert worden. Der unermüdliche Rudolf Wassermann gar, Oberlandesgerichtspräsident in Braunschweig von Beruf und Reformpädagoge unseres angeblich obrigkeitsstaatlichen Rechts aus Berufung, gab zu dem Thema eigens ein Lehrbuch heraus mit dem anspruchsvollen Titel: "Recht und Sprache – Beiträge zu einer bürgerfreundlichen Justiz" (C.F. Müller Verlag).

Endlich! Dankbar greift man zu. Und liest Erhellendes wie: "Das Subsystem, das wir Recht nennen, und der Konfliktmechanismus, der den Namen Justiz (Rechtspflege) trägt, steht zu diesen Einstellungen im Verhältnis der Wechselwirkung: Die Orientierungen führen zu bestimmten Erwartungen, (Anforderungen) an den Normenkomplex Recht und die Institution Justiz, die ihrerseits durch die Art und Weise, wie sie die Erwartungen verarbeiten, auf die Orientierungen der Menschen zurückwirken." - Häh?



Ende des Osterspaziergangs (Faust, I. Teil)

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHL

Wissen und Gewißheit

Von Joachim Neander

Tch weiß* – so beginnt ein Oster-Lchoral – "daß mein Erlöser lebt." Wer dem christlichen Glauben fern steht, wird vielleicht an einen anderen Satz denken: "Ich weiß, jetzt wird es Frühling.

So grundverschieden die beiden Sätze in ihrem Inhalt sind, eines haben sie gemeinsam. Die Sprache, diese feine Unterscheiderin, würde beide nicht unter den Begriff "Wissen" einordnen, sondern unter "Gewißheit". Dieser fundamentale Unterschied zwischen Wissen und Gewißheit erhält überraschend Bedeutung auf dem Hintergrund dessen, was man zur Zeit die große Krise des menschlichen Wissens

Die Krise hat mehrere Aspekte. Der eine ist die unübersehbar gewordene Flut des Wissensstoffes. Selbst im Bereich der exakten Wissenschaften spricht man neuerdings von Wegwerfwissen. Wissen wird lieblos und wahllos gestapelt, gehortet, in Datenbanken, Mikro-filmarchiven - es braucht gar nicht mehr "gewußt" zu werden. Wissen ist wohlfeil. Man drückt auf Knöpfe, man greift in riesige Regale, aber nach vielem wird gar nicht mehr gegriffen, es überlebt sich, ehe ihm auch nur die Ehre des Angezweifeltwerdens oder gar des Widerspruchs zuteil geworden ist. Wissen als Inflationsgeld, allenfalls noch von einem Tag zum anderen nutzbar. Kaum noch ein Hauch von enem "der Wirklichkeit abgerungenen Stückchen Wahrheit", wie Konrad Lorenz die wissenschaftliche Erkenntnis nannte.

Erst recht gilt dies alles für die Flut des nichtwissenschaftlichen Tageswissens. Die emsigen Politik-Tagelöhner der Bonner Bühne, die immer dem jeweils Neuesten hinterherhecheln, von einer Agent-urmeldung und Erklärung zur nächsten, immer auf dem Sprung zwischen 35-Stunden-Woche, Steuerreform, Nicaragua und Franz Josef Strauß - sie kommen einem manchmal vor wie bejammernswerte Versuchstiere, an denen man im Labor die Wirkung regelmäßigunablässiger Stromstöße ausprobiert. Kaum noch vorstellbar, daß vor vierzig Jahren in Deutschland viele nachdenkliche Menschen nach einigermaßen verläßlichen Nachrichten, wie sie heutzutage vor einem nur so ausgeschüttet werden, genau so verzweifelt gehungert haben wie nach dem täglichen Brot.

Aber nicht nur das Übermaß ist es, das das Wissen um seinen Kredit zu bringen scheint. Speziell in Deutschland müßten die Verteidiger des Wissens ja Kummer ge-wohnt sein. "Bloßes Wissen" galt (leider) in der Regel weniger als beispielsweise Können oder gar Handeln, wie zahllose Dichterzitate und Spruchweisheiten bezeugen. Doch heute sind darüber hinaus neue, grundsätzlichere Widerstände spürbar. Wissen gilt bei vielen Menschen als gefährlich.

Der frühere Bundesjustizminister Jürgen Schmude formulierte kürzlich zum Thema Datenschutz den Satz, der Bürger habe einen Anspruch darauf zu wissen, wer was von ihm wisse. Das wird manchem entsetzlich spießbürgerlich vorkommen – wie Frau Meyer, die nebenan bei Schulzes lauscht, weil sie um jeden Preis wissen muß, ob die Schulzen weiß, daß Meyers Wohnzimmermöbel noch nicht abbezahlt sind. Zum Bild des berühmten mündigen Bürgers gehört eigentlich auch, daß er sich einen Käse um das schert, was andere (auch der Staat) von ihm wissen, zu wissen glauben oder denken.

Doch das ist - leider - Theorie. Zu tief sitzen schon die Ängste. nicht davon abhängig, ob das von den anderen, vom Staat, von den Geheimdiensten Gewußte am Ende wirklich stimmt oder nicht. Wenn man während der öffentlichen Darbietungen im Zusammenhang mit der Wörner/Kießling-Affäre SPD-Politikern oder -Anhängern die schüchterne Frage zu stellen wagte, was denn das für ein lächerlicher Orwell-Überwachungsstaat sei, der nicht einmal weiß (und selbst unter Aufbietung eines Geheimdienstes nicht zwei-



man Forschen und Wissen wieder

felsfrei herausfindet), was einer seiner höchsten Geheimnisträger in seiner Freizeit treibt, dann war das Gegenargument sofort zur Hand: Das sei ja gerade das Schlimme, daß die Rechercheure so schlecht und die Daten so häufig falsch sei-

Die Frage, ob man sich dann als richtiges Individuum nicht eigentlich königlich darüber amüsieren müsse, daß die tumben Behördencomputer unter Aufbietung aller Kräfte ächzend und ratternd am Ende vielleicht nur dummes Zeug über einen ausspucken können, liegt auf der Hand. Aber sie führt nicht weiter. Die Mebrheit - jedenfalls die der Meinungsbildner denkt offenbar anders. Sie dünkt Wissen, das sich, wie auch immer, bei anderen ansammelt, gefährlich. Man wird das nicht nur ernst nehmen müssen. Es hat auch einen sehr ernsten Hintergrund.

Jahrhundertelang galt, daß Wissen auch in Taten umgesetzt werden müsse. Niemand hätte gewagt, Goethes "Es ist nicht genug, zu wissen, man muß auch anwenden" anzuzweifeln.

Doch die Ratio dieses Satzes scheint heute für sehr viele Menschen in ihr Gegenteil verkehrt: Weil man wußte, wie man die Atombombe macht, so heißt es, hat man sie wie unter Zwang auch gemacht und gezündet. Diese Vorstellung sitzt tief trotz der vier Jahrzehnte, die inzwischen vergangen sind, trotz der Tatsachen, die man über die militärische Lage damals kennt (kennen sollte). Den Schock übertragen viele Menschen in aller Welt inzwischen auch auf ganz andere Wissensgebiete: Wissen als unausweichlicher Zwang zum Anwenden, also als Feind der Menschlichkeit – schon gibt es ernsthafte Vorschläge, bestimmte For-schungsvorhaben (wie im Spätmittelalter) von Amts wegen zu untersagen. Träume von einer Rückkehr in Unschuld und Unwissenheit,

In dieser Verwirrung, in die das Menschenwissen geraten ist, kommt einem das, was man aus gutem Grund nicht "Wissen" nennt, sondern "Gewißheit", wie ein fester, unverrückbarer Wegwei-ser vor. Es gibt also eine Gewißheit, die weder im Überfluß vorhanden, noch etwa gemeingefährlich sein kann. Sie verleiht vielleicht am Ende dem Menschen die Macht, die das Sprichwort dem bloßen Wissen

Zufriedenheit und ewige Ruhe ge-

IM GESPRACH Antoine Lahad

Wächter im Süden

Von Volker S. Stahr

ange Zeit gab es im Süden Liba-nons einen Staat im Staate. Unter dem Schutz Israels entstand dort 1979 eine Enklave namens Freier Libanon", 90 Quadratkilometer groß, geführt von Major Sa'ad Haddad, einem aus der libanesischen Armee desertierten Offizier. Seine Aufgabe: die Errichtung einer Pufferzone zum Schutz der israelischen Nordgrenze gegen palastinensische Infiltration. Doch seine Truppe wurde zunehmend nutzloser, seit die PLO mit modernen Raketen das nordisraelische Territorium über die Köpfe der Haddad-Armisten hinweg beschießen konnten. Erst mit dem israelischen Einmarsch im Juni 1982 gewannen sie wieder an Bedeutung, jetzt als ortskundige Hilfstruppe der Invasoren. In dem mittlerweile annullierten israelisch-libanesischen Abkommen von 1983 wurden sie erstmals als Ordnungsfaktor von Beirut akzeptiert. Im Januar dieses Jahres starb Haddad an Krebs. Erst jetzt wurde sein Nachfolger ernannt. Generalmajor a. D. Antoine Lahad, Jahrgang 1929, ist ebenfalls ein Christ

und ein ehemaliger Berufssoldat. Er absolvierte die Militärakademie in Paris und gehörte der libanesischen Armee seit 1948 an. Unter anderem war er Befehlshaber in verschiedenen Regionen des Landes, davon acht Jahre lang in Süd-Libanon, und Chef des Geheimdienstes. Im Gegensatz zu Haddad schied er Anfang 1983 regu-lär aus dem Militärdienst. Lange Zeit hatte er sogar als möglicher Generalstabschef gegolten.

Lahads Kommandoübernahme im Süden erfolgte denn auch in Übereinstimmung zwischen Jerusalem und der Gemayel-Regierung in Beirut. Vor allem mit dem christlichen Spitzenpolitiker Chamoun verbindet ihn eine alte Freundschaft. Besonders nützen dürften ihm aber auch gute Kontakte zu den Drusen; er selber



General Lahad

stammt aus deren Hochburg, dem Schuf-Gebirge. Gerade diese Verbin-dungen machen ihn für die Israelis so wertvoll, um als künftige Ordnungs-macht ihre eigenen Rückzug aus Libanon zu ermöglichen; zumal da Lahad sich bereits vehement für die Zerschlagung jeglicher PLO-Präsenz und für den Abzug der Syrer ausgesprochen hat

Doch dies macht den neuen Befehlshaber noch lange nicht zum "bezahlten Statthalter der Israelis*, wie manche Haddad gern bezeichneten. Mehr noch als sein Vorgänger scheint . er politisch ambitioniert, wenn er über eine Kontrolle des Südens ein von fremden Truppen befreites Libsnon mit gleichberechtigten Religionsgruppen anstrebt. Um auch den Abzug der Israelis zu ermöglichen, formulierte er folgendes Ziel: "Wir milssen den Israelis die Garantie für ihre Nordgrenze geben!" Um das Vertrauen der muslimischen Bevölkerung zu gewinnen, braucht Lahad nach eigener Schätzung "mindestens ein Jahr". Er hofft, daß die Israelis solange bleiben werden.

DIE MEINUNG DER ANDEREN

THE SUN

Für ein hartes Vorgeben der Ordnungs-kräfte spricht sich das Londoner Massen-blatt aus:

Die Belagerung der Botschaft muß zu folgenden Schlußfolgerungen führen: Festnahme des Killers, Schlie-Bung des Gebäudes, Ausweisung aller dort Anwesenden. Wir sollten auch unsere eigenen Diplomaten aus Tripolis abziehen, alle Handelsbeziehungen mit Libyen abbrechen und die dort arbeitenden 9000 Briten anweisen, ungeachtet aller ihrer Versolange es noch möglich ist. Wir können einfach keine normalen Beziehungen mehr zu einem kriminellen Regime aufrechterhalten, das in der Gemeinschaft der zivilisierten Welt keinen Platz hat.

FINANCIAL TIMES

Die Londoner Zeitung zühlt Möglichkeiten auf, fallt die Krise zwischen Großbritan-nien und Libyen nicht einvernehmlich bei-gelegt werden kann:

Die industriellen Demokratien könnten beispielsweise ein bißchen mehr von ihrem eigenen Gewicht in die Waagschale werfen. Es ist nicht so, daß sie völlig von einem Land wie Libyen abhängig wären. Im Gegenteil, Libyen hängt mehr von ihnen ab. Das ist der Grund, warum so viele ausländische Techniker dort arbeiten. Es gibt auch absolut keinen überzeugenden Grund, warum Großbritannien diplomatische Beziehungen mit Libyen oder irgendeinem Land haben muß, das sich auf diese Weise benimmt.

WESTFALEN-BLATT

Die Bielefelder Zeitung folgert aus dem amerikanischen Antiterrorismus-Dekret: Amerika ist der Demütigungen überdrüssig. Demütigungen, welche die als stärkste Macht des Erdballs geltende Führungsnation des Westens hinnehmen mußte, weil sie für den globalen Kriegsschauplatz des terroristischen Untergrundkrieges

nicht gewappnet war. Jimmy Carters vor vier Jahren in der persischen Salzwüste gescheitertes Kommando unternehmen zur Befreiung der Te-heraner Botschaftsgeiseln ist so wenig vergessen wie der ungesühnte Terrortod von 241 "Marines" vor einem halben Jahr in Beirut. Demütigungen, deren Vermeidbarkeit umso augenfälliger war, als die Israelis m Entebbe oder die deutsche GSG 9 in Mogadischu geradezu vorgeführt hatten, woran es den USA chronisch ge-brach: an funktionstüchtigen Nacië. richtendiensten ebeuso wie an einsatzfähiger bewaffneter Terrorab-

Wellfälische Nachrichten.

Zur Tarifsituation heißt en in dem Mile-Das Vokabular klingt nach Krieg-IG-Metall-Vorsitzender Mayr ruft sei-ne Gewerkschaftsmitglieder stif, entschlossen in den Kampf zu ge-ben*. Das DGB-Vorstandsmitglied Bleicher nennt die deutschen Unternehmen "Speerspitze der sozialpoliti-schen Reaktion in Europa". Die Ostermarschierer im Ruhrgehiet wer-fen Abrüstung und Arbeitszeitver-kürzung in einen Topf. Die breite Offentlichkeit freut sich derweit über einige freie Ostertage und den verspä-teten Einzug des Frühlings. Fast hat es den Eindruck, als wollten wir die Gefahr verdrängen, die da auf uns

Le Parisien

Die berühmte Klarstellung der Beziehungen zwischen der Regierung und der kommunistischen Partei hat letztlich in einem Dialog zwischen Taubstummen bestanden. Nichts andert sich folglich: Die Kommunisten sprechen das Vertrauen aus, nehmen an der Regierung teil, hören aber nicht auf zu denken und wollen auch weiterhin aussprechen, was sie den-ken. Sie wollten nicht aus der Regierung ausscheiden, und der Regie-rungschef wollte sie nicht gehen las-

Die uralte Stadt – ein erstaunliches Klima der Toleranz

Frühling, Wahlkampf und der Hauch der Geschichte in Jerusalem / Von Ernst Cramer

Der Pilger, der Ostern in Jerusa-lem verbringt, der Besucher, der in dieser Zeit des dort schon beginnenden Sommers in der heiligen Stadt weilt - sie alle werden wieder von der einmaligen Atmosphäre dieser Geburtsstadt des Abendlandes beeindruckt sein. Wie alle anderen Städte hat sich auch Jerusalem ausgebreitet. Aber die Schönheit blieb erhalten.

Im Gegensatz zu vielen anderen Plätzen in der Welt fügen sich in Jerusalem auch die meisten Neubausiedlungen harmonisch in die einzigartige Landschaft. Die zwischen den Sandsteinbauten geschaffenen Grünflächen mit Blumenbeeten und Sträucbern, Wasserfontänen und Kinderspielplätzen verbessern nicht nur das Wohnklima, sondern tragen viel zur Integration der verschiedenen Bevölkerungsgruppen bei.

Wer längere Zeit nicht mehr in Jerusalem war, wird überrascht sein von den vielen vorbildlichen Ausgrabungen. Alle Perioden der Geschichte dieser uralten Stadt wurden offengelegt, weit über König David hinaus.

Über die Zinnen der Stadtmauern führt heute ein gesicherter Fußweg mit atemberaubenden Ausblicken auf das Hausergewirr in der Altstadt. Rund um die Mauer wurden jahrhundertealte Müllhalden abgetragen und durch Grünanlagen ersetzt.

Natürlich hat auch Jerusalem seine Schattenseiten. Es ist zwar eine einmalige Stadt, aber doch in mancher Hinsicht auch eine Stadt wie jede andere. Zwar sind die hygienischen Bedingungen besser, ist die Stadt sauberer als irgend ein vergleichbarer Ort im Orient. Doch gibt es natürlich auch in Jerusalem noch Slumgegenden, gefährdete

viele andere Probleme moderner Großstädte. Wesentlich aber ist, daß Jerusa-

lem, die Stätte der Hoffnung für alle drei monotheistischen Religionen, trotz der vielen Gegensätzlichkeiten und Rivalitäten ein erstaunliches Klima des toleranten Nebeneinanders entwickelt hat. Das ist weitgehend das Werk ei-

nes Mannes, des Oberbürgermeisters Teddy Kollek. Er ist der Motor dieser Stadt und ihr Herz, die von allen geachtete Integrationsfi-

Viele meinen, er wäre auch der einzige, der heute in Israel die oft auseinanderstrebenden Gruppierungen zusammenbringen, einen breiten nationalen Konsens schaffen könnte. Er solle sich also in den nationalen Wahlkampf werfen.

Aber Kollek winkt ab. Der 73jährige bleibt Jerusalem treu. den.

Jugendliche, Verkehrsstaus und Dabei fehlt dem gerade angelaufenen israelischen Wahlkampf für das im Juli neu zu kürende Parlament der Reiz, der von einer charismatischen Figur ausgehen kann.

> Die sozialistische Opposition hat sich zwar auf den klugen, wenn auch widersprüchlichen Shimon Peres geeinigt. Aber Peres ist kein Mann, der es versteht, die Massen zu begeistern.

> Im Likud-Block, der zur Zeit die Koalition anführt, wurde der Premierminister Shamir zum Spitzenkandidaten bestimmt. Aber der blasse Mann ist nur eine Übergangslösung. Um die mögliche Nachfolge streiten sich David Levy und Ariel Sharon. Der erstere ist Favorit der Funktionäre und der organisierten Arbeiter in der Partei. Der letztere hofft, als Volkstribun an die Spitze getragen zu wer-

Die religiösen Parteien sind heillos untereinander und in sich zerstritten. Aber wie bisher iminer werden sie vermutlich auch in der nächsten Knesset das Zünglein an der Waage sein.

Für die drängenden Probleme des Landes, die hauptsächlich wirtschaftlicher Natur sind, kennt kein Politiker eine Antwort. Vielleicht gibt es keine. Die unerbittliche Feindschaft der Nachbarn zwingt das Land laufend zu unerträglich hohen Militärausgaben, die ihrerseits die Inflation anheizen, was eine wirtschaftliche Erholung unmöglich macht.

Nicht nur festtäglicher Friede, ein wirklicher Friede wäre nötig. die Probleme Israels und der ganzen Region zu lösen. Aber trotz des "Pax vobiscum" wird dieser Friede auch an diesen Ostern noch zicht kommen Auf Sucl eine. aus dem

pie Stimmers nicht graf. fie peliterhem in ling der in poch in der l Bu dies in Momentani

Production of September 19 on when he will grading to the ejni tudu situ end tudu situ Seme A term of a agflefete (tt. 10) Selfer in Direction der Part (1999) Graning in the er Library Adema a Main fer un de Bi Weller is a secency and the ener III 4/4 Martine and Object of the operation of the second of the

ieseminet at e bogt at a second End to Front €B with making in den er gere Programme in aktion are to be **ព**ន៍សាសាស្រ National transfer in the fi 🗷 Komara era er we allowed to safe data to e Carry of the second Arte de la contraction de la c Родиния Кания and the Contract

dam School and a Appen Dartorio Prissen Ang Lai. Pomorration of the L Genscher wil as Handine! Zandstoff is no eserge (*) in fact ing bettern vin le

idge haben wird eglench acts he anden restlegen s a FDP Attribude di deutlich wern Mona: nicht adem. was Unit gliedern aben Dad Genscher andtuch western ddem let er Far bis hatte er dun an anstehender K ses Jahn auf Price Official W. Simblet dan die

pe Mochen annie gen mazw. An pe der die Liber a nach den Lar

espolitik undli

Die Soziet noch Es gilt. eine ma Gesells

Auf der Suche nach einem Weg aus dem Tief

Die Stimmung bei der FDP ist nicht gut. Den einen fehlt es an politischem Profil, den anderen an Engagement des Parteichefs. Doch in der Parteispltze hält man dies für eine "Momentanfwallung"

Von STEFAN HEYDECK

einer kann uns kaputtmachen. Das schaffen nur wir selber". flüchtete sich Karl-Hans Laermann in Ironie. Der FDP-Bundestagsabgeordnete war sichtlich verärgert über die Querelen innerhalb der Partei und insbesondere wegen der Kritik an ihrem Chef Hans-Dietrich Genscher. Ein anderes prominentes Mitglied der Liberalen mokierte sich in ähnlichem Ton angesichts der öffentlichen Suche nach neuen Perspektiven: "Wenn wir nicht pausenlos erzählen würden, wie profillos wir seien, würden es die Leute gar nicht

Dabei sind diese Diskussionen gegenwärtig praktisch überflüssig. Denn einerseits ist die Genscher noch vor einem Jahr nachgesagte "Amtsmiidigkeit" vorbei. Andererseits wird selbst von seinen internen Kritikern eingeräumt, daß es zu ihm zur Zeit keine Alternative gibt und bis auf weiteres auch kein Nachfolger in Sicht ist. Deshalb, so glaubt man in der Parteiführung, wird wohl auch Genscher, der seit 1974 an der Spitze der Liberalen steht, auf dem bevorstehenden 35. Parteitag Anfang Juni in Münster anders als auf dem Berliner "Wende-Kongreß" im November 1982 mit einer eindeutigen Mehrheit wiedergewählt werden. Damals hatte er nur 222 der 400 Delegierten in einer Kampfabstimmung gegen Uwe Ronneburger auf sich vereinigen können.

Ob es in der westfälischen Metropole vor der Wahl überhaupt zu einer Personaldebatte kommen wird, hängt in erster Linie von Genscher selbst ab. Erwartet wird von ihm, daß er in seinem Grundsatzreferat in die Offensive geht und Schwachstellen aufzeigt. Wenn ihm dies gelingt, wird er schon im Vorfeld Kritik kanalisieren können.

Wahrscheinlicher ist, daß es zu einer Kontroverse über die von Genscher ausgelöste "Elite-Diskussion" und die damit verbundene Frage der Chancengleichheit kommt. So gibt es bereits Versuche, das von der Programm-Kommission unter Leitung von Generalsekretärin Irmgard Adam-Schwaetzer erarbeitete bildungspolitische Papier insgesamt zu stoppen. Das teilweise auch aus einer gewissen Angst davor, hier etwas programmatisch festzuschreiben.

Genscher will nicht das Handtuch werfen

Zündstoff könnte auch die wegen des neuen Parteienfinanzierungs-Gesetzes erforderliche Satzungsänderung bieten, die höhere Beiträge zur Folge haben wird und einen Finanzausgleich zwischen den Landesverbänden festlegen soll. Zur Zeit zahlen die FDP-Mitglieder mit durchschnittlich deutlich weniger als zehn Mark pro Monat nicht einmal die Hälfte von dem, was Union und SPD ihren

Mitgliedern "abknöpfen". Daß Genscher noch nicht das Handtuch werfen will, hat er bereits auf dem letzen Parteitag in Karlsruhe im November deutlich gemacht. Damals hatte er durchgesetzt, daß der jetzt anstehende Kongreß vom Ende dieses Jahres auf Juni vorgezogen wurde. Offiziell wurde das damit begründet, daß die FDP in der Bildungspolitik endlich Defizite aufarbeiten müsse. Außerdem finde knapp zwei Wochen später, die Europawahl statt, der die Liberalen genauso wie den nächsten Landtagswahlen mit gemischten Gefühlen entgegensehen.



Trotz der Kritik das As seiner Partei: Hans-Dietrich Genscher

Tatsächlich aber erfolgte die Verlegung mit Blick auf die nächsten Bundestagswahlen, die jetzt wegen der Neuwahlen vom 6. März letzten Jahres im Frühjahr 1987 anstehen. Vor diesem Hintergrund könnte es aber zu schwer abschätzbaren Folgen kommen, wenn die Liberalen nicht einmal ein halbes Jahr vor den Bundestagswahlen turnusmäßig wieder über die Zusammensetzung ihrer Parteiführung abstimmen müßten. In Karlsruhe hatte Genscher als gewiefter Taktiker Vorbehalte von Vorstandsmitgliedern gegen deren nunmehr verkürzte Amtszeit hinter verschlossenen Türen mit dem Hinweis abgeblockt, er würde bei einer Weigerung deren Namen "gern" der Öffentlichlichkeit mitteilen.

Aufgrund der jetzt eingerichteten Sommer-Parteitage hat der FDP-Chef theoretisch die Möglichkeit, unabhängig von Wahlterminen über seinen eventuellen Rücktritt zu entscheiden. Die Liberalen könnten dann rechtzeitig vor den Bundestagswahlen mit einem neuen Parteichef auf Stimmenfang gehen.

In der FDP-Spitze wird zwar eingeräumt, daß der Unmut in der Partei, wie ihn unter anderem die Bundestagsabgeordnete Hildegard Hamm-Brücher, der stellvertretende badenwürttembergische FDP-Chef Hinrich Enderlein und der nordhessische Bezirksvorsitzende Alfred Schmidt artikuliert haben, "weit verbreitet" sei. Nach dieser Einschätzung handelt es sich aber nur um eine "Momentaufwallung", die spätestens in den nächsten zwei Wochen überwunden sein werde. Verärgert wird angesichts der öffentlichen Attacken von Führungsmitgliedern darauf hingewiesen, daß diese sich zum Beispiel in den vertraulichen Sitzungen des Bundesvor-

stands nicht dazu äußerten. Man betont in der FDP-Spitze, daß Genscher "immer an das Wohl der Partei denkt". Deshalb sei er auch verletzt, wenn er persönlich angegriffen" werde. Dazu meinte vor einiger Zeit ein Vertrauter des FDP-Chefs: Eins kann man ihm nicht nachsagen: Daß er nicht nachtragend ist." Klar zurückgewiesen wird der Vorwurf, Genscher gebe Nachwuchspolitikern keine Chance zur Profilierung. So wurden seit Oktober 1982 allein sieben der elf Landesvorsitzenden gegen zum Teil erheblich jüngere

Ausdrücklich wird Genscher aber von führenden Liberalen bescheinigt, daß er einen ausgeprägten "politi-schen Instinkt" habe, um frühzeitig Probleme zu erkennen und besser auch als Bundeswirtschaftsminister Otto Graf Lambsdorff "weiß, wo die Partei letztlich hin soll". Daher könne auch "eine ,bessere FDP nicht ohne, sondern nur mit ihm entwickelt" werden. Man bemängelt allerdings, daß wie bei der von Genscher im Dezember begonnenen "Elite-Diskussion" zum Beispiel - oft genug eine Rückkoppelung in die Partei zunächst fehle und ein neues Thema in der FDP-Spitze nicht vorber "abgeklopft" werde. Selbstkritisch heißt es: "Der Vorstand muß sich hier fragen, welche Rolle er eigentlich spielt."

Seit der Wende wurden Sachfragen ausgeklammert

Die jetzt bei Liberalen wieder hörbaren kritischen Stimmen werden straft", versichert man uns. "Einige unter anderem darauf zurückgeführt, daß seit der Zeit der Wende zunächst Mal die Flucht versuchen." Außereine grundsätzliche politische Aus- dem solle man das nicht mit zu draeinandersetzung unterblieben war, und Sachprobleme mehr oder weniger ausgeklammert wurden. Die Folsei, daß die wahlkampfmüde Partei "irgendwann Dampf ablassen muß*. Genauso wie zu Beginn der sozialliberalen Koalition 1969 hätten auch diesmal unterschiedliche Positionen der Bündnispartner kaum im Vordergrund gestanden. Die sollen jetzt wieder stärker herausgearbeitet werden, damit eine verbreitete Unsicherheit über den künftigen Kurs überwunden werden kann.

Es ist zwar klar, daß die FDP mit linken Argumenten keine Wähler gewinnen kann, aber genauso wissen die Freien Demokraten, daß sie nicht nur Mehrheitsbeschaffer sein dürfen. Deshalb wollen sie sich besser als in der Vergangenheit als traditionelle liberale Partei präsentieren.

Entschieden zufriedener als die Parteispitze ist inzwischen die 35köpfige Bundestagsfraktion. Dort ist man geschlossener als vor dem Regierungswechsel. Es gibt nicht mehr die starren Fronten zwischen den Lagern. Die Arbeit läuft sachbezogen ab. Das hat unter anderem dazu geführt, daß sich der Kreis "rechter" FDP-Abgeordneter um den bisherigen Schatzmeister Richard Wurbs, die in Anlehnung an die SPD-"Kanalarbeiter" vornehmer "Canalarbeiter" genannt wurden, sich inzwischen in aller Stille aufgelöst hat. Rivalisierende Gruppen hatte es in der Fraktion praktisch seit dem Bündniswechsel in Bonn nicht mehr gegeben. Denn damals hieß es: "Der Wurbs-Kreis, das ist die Fraktion." Eigentlich gilt das immer noch - mit wenigen Ausnahmen.

Hongkongs Bürger setzen auf Heute Bisher hörten es die Menschen die Herren aus Peking kommen, und Die 13 Jahre bis zum 1. Juli 1997 de gehen, im Sterben aber liegt dieser

in Hongkong nur aus chinesischen Quellen, gestern legte erstmals der britische Außenminister Howe vor Ort die Karten offen: Nach 1997 wird es keine britische Verwaltung über Hongkong mehr geben. Ein Bericht über die Stimmung in der Kronkolonie.

Von FRITZ WIRTH

ie Zukunft Hongkongs?" fragte Elisabeth Boss von der "Land Company", Hongkongs größtem Grundstückbesitzer. "Ich möchte dazu keine politische Erklärung abgeben." Statt dessen öffnet sie mit theatralischer Geste einen Vorhang vor einem runden Fenster und weist mit ausgestreckter Hand nach draußen: "Das ist unsere Antwort."

Ihr Zeigefinger nagelt unseren Blick auf eine gigantische Baustelle an der teuersten Küstenstraße der Welt fest. Aus dieser Baustelle reckt sich, umgeben von einem Gerüstkorsett, ein schwarzer Turm in den Himmel. "Er wächst alle fünf Tage um ein Stockwerk*, sagt Elisabeth Boss stolz. Es soll vom nächsten Jahr an die neue Hongkonger Börse sein, Barometer des wirtschaftlichen Klimas und Richter-Skala des wachsenden Zitterns und Bebens, mit dem Hongkong in die Zukunft schaut.

Es war der Tag, an dem Hongkong zitterte. "Jardine-Metheson", der Clan und die Firma, die 150 Jahre lang Hongkong beherrscht haben, hatte soeben bekannt gegeben, daß sie den Sitz ihrer Holding von Rongkong auf die Bermudas verlegen. Die Land Company", Bauherr dieses Turms der Hoffnung, hatte am gleichen Tage mitgeteilt, daß die bedeutendste Handelsware dieses Grundstückskonzerns, nämlich das Geschäft mit der Zukunft, keinen großen Marktwert hat zur Stunde. Die Firma machte horrende Verluste.

Und es war schließlich der Tag, an dem in den Fernseh-Nachrichten zu erfahren war, daß 30 Flüchtlinge aus China aufgegriffen worden seien. Man sagte "aufgegriffen". In Hongkong ist das so. In anderen Teilen dieser Welt gratuliert man Menschen. die die Freiheit suchen, zur geglückten Flucht. In Hongkong greift man sie auf und schickt sie zurück. Und niemand hebt eine Augenbraue. "Sie werden drüben nicht schwer besind darunter, die schon zum zehnten matischen Vokabeln behängen. Die Fluchtmotive seien oft sehr viel diesseitiger, wiegelt man ab.

Hongkong-Paradox: Da bereiten die Wohlhabenden den Rückzug aus Hongkong vor für den Tag, an dem

da flüchten Menschen aus China vor diesen Herren aus Peking in die gleiche Kolonie, deren verführerische Lichter für sie immer noch Signale der Hoffnung sind. In eine Kolonie wohlgemerkt, die in 13 Jahren den Herren aus Peking gehören wird, vor denen sie nun flüchten.

Hongkong-Paradox: Da läßt die Firma "Jardine" erkennen, daß sie nicht mehr an die Zukunft Hongkongs glaubt und läßt zugleich von ihrer Tochterfirma "Hongkong Land" das größte Bürohaus der Kolonie bauen, mit spanischem "Rosa Porrino"-Granit und deutschem rostfreien Stahl. Ein Gebäude für die Ewigkeit jenseits des Jahres 1997, wenn eine neue Zeitrechnung in Hongkong beginnt

Hongkong-Paradox: Am gleichen Tag, an dem "Jardine" den Auszug seiner Firmen-Holding auf die Bermudas bekanntgibt, drückt mir ihre Tochterfirma "Land Company" einen Prospekt in die Hand mit dem Titel "Hongkong - the best place to be".

Indes, paradox ist das alles nur für den Zugereisten. Die 5,6 Millionen Bürger dieser Kolonie vermögen problemlos mit diesem scheinbaren Widerspruch zu leben, "Sehen Sie", belehrt mich Daniel Lawrence von der Entwicklungsbehörde, "Hongkong hat eine eigene Zeitrechnung. Wir haben es gelernt, die 99 Jahre, die diese Kolonie den Briten überlassen wurde, als eine Ewigkeit zu begreifen. Und wenn 99 Jahre eine Ewigkeit sind, dann sind die 13 Jahre, die noch davon verbleiben, ein Zeitalter für sich." Und dann erklärt er mir den besonderen Hongkonger Zeitbegriff: Wir rechnen hier nicht nach Generationen, sondern nach Investitionen. Rier zählt allein der Zeitraum, in dem aus einer Investition Gewinn wird. Die Faustregel Hongkongs sagt, daß dieser Zeitraum secbs Jahre beträgt."

sind in Hongkonger Zeitrechnung noch mindestens zwei Investitions-Generationen. Eine kleine Ewigkeit für den Gewinn. Also bauen sie, als gehöre ihnen die Zukunft, die sie in Wahrheit ja nur geborgt haben. Und darum ist dieser Satz "Hongkong the hest place to be" kein Selbstbetrug. Diese Kolonie ist für jene, deren Glaubensbekenntnis der Gewinn und deren Gott Merkur ist immer noch ein Himmelreich.

Und weil das Leben in Hongkong so programmiert ist, begreifen viele Menschen in dieser Kolonie nicht, warum es die hritische Regierung so eilig hat, schon 13 Jahre vor dem 1. Juli 1997 mit den Chinesen über die Zukunft Hongkongs zu verhandeln und warum sie sich von den Herren in Peking ultimativ den September 1984 für den Ahschluß dieser Verhandlungen aufdrängen läßt.

5,6 Millionen Menschen leben in Hongkong. Das ist die Schätzung, die genaue Zahl kennt niemand. 98 Prozent von ihnen sind Chinesen. 1945 bevölkerten nur eine halbe Million Menschen die Kolonie. Die Mehrheit der fünf Millionen "Zugereisten" kommt aus China. 40 Prozent von ihnen leben in Sozialwohnungen, 30 Stockwerke übereinandergeschichtet, ohne eigene Toilette oder Dusche. 120 000, so schätzt man, hausen in

Squatter Hütten". Dennoch ist der Lebensstandard dieser Menschen immer noch doppelt so hoch wie in China. Und darum reißt der Flüchtlingsstrom nicht ab. 55 000 kommen jährlich legal nach Hongkong. Die Zahl der "I. L", der "illegalen Immigranten", ist trotz Abschiebung wohl noch größer.

Endzeitstimmung? Wer die Fluchtsignale der "Jardines" und des übrigen Establishments so interpretiert, kommt zu falschen Schlüssen. Die Kolonialzeit mag in 13 Jahren zu EnHongkong damit noch nicht. Man mag das Datum des 1. Juli 1997 verdrängen, unvorbereitet darauf ist jedoch niemand.

Die Masse der Bürger Hongkongs weiß, daß es für sie keine Fluchtmöglichkeit gibt und wartet fatalistisch auf die Zukunft. Die Reichen haben lange vor den "Jardines" ihre Zukunft geregelt. Ein großer Teil ihres Geldes liegt bereits in Australien, Kanada und den Cayman Inseln. Ihre Kinder werden zumeist schon auf europäischen und amerikanischen Internaten erzogen. Neun Prozent allen ausländischen Investments in Australien kam im letzten Jahr aus Hongkong. Ein kanadischer Paß ist bereits in einem Investment von einer Viertel Million Dollar in diesem Land zu haben. Man spricht in diesen Kreisen nicht darüber, man handelt.

Spürbare Unruhe herrscht nur unter der sogenannten "Sandwich-Class*, dem Hongkonger Mittelstand. Es sind Ärzte, Rechtsanwälte, kleinere Geschäftsleute, die etwas zu verlieren haben aber nicht genug besitzen. sich damit im Ausland einzukaufen.

Der Rest ist Schweigen. Sie arbeiten härter und fleißiger in dieser Kolonie als anderswo in der Welt. Vor ihnen liegt Ungewißheit, und so arbeiten sie für das einzig Gewisse, das ihnen gebieben ist: für das Heute.

Und das Heute in Hongkong ist beispielsweise Arbeit, Hoffnung auf einen gesunden Gewinn und wenn es denn sein muß, eine Pilgerfahrt zu den reichsten Herren von Hongkong im "Happy Valley", dem "Jockey Club" und seiner Rennbahn. Drei Tage, nachdem die "Jardines" ihren Auszug bekanntgaben und die Börsenkurse stürzten, wurden in Hongkong 312 971 117 Dollar für Pferdewetten angelegt. Das Heute, auf das die Bürger von Hongkong setzen, hat einen nahen Verwandten: das Glück.



Mankattan im Fernen Osten: Hongkong rechnet nach investitionen, nicht nach Generationen FOTO: FERDI HARTUNG

Als die KP in Bukarest dem Kreml Grenzen zog

ie "allgemeinen Gesetze" des sozialistischen Aufbaus dürften nicht willkürlich anderen Ländern und Parteien aufgezwungen werden. Es gebe auch keinen Widerspruch zwischen nationalen und internationalen Interessen im Kommunismus. Man müsse von einer "natürlichen Diversifizierung" der Außenpolitik und von "spezifischen Problemen und Interessen" der einzelnen kommunistischen Länder aus-

Was sich heute fast wie ein Grundsatzpapier eines führenden Mitarbeiters des ungarischen Parteichefs Kadar liest, ist in Wirklichkeit zwanzig Jahre alt und stammt aus dem ideolosischen Arsenal der Kommunistischen Partei Rumaniens. Zwischen dem 15. und 22. April 1964 fand in Bukarest ein erweitertes Plenum des Zentralkomitees der rumänischen Partei statt. Das umfangreiche Schlußdokument dieser Tagung wurde am 26. April des gleichen Jahres publiziert. Die Rumänen, die bereits seit 1962 den Versuchen des damalisowjetischen Parteichefs Chruschtschow, sie wirtschaftlich in Die ZK-Deklaration aus Bukarest

ergriff - was für ein Land des Warschauer Pakts bis dahin un vorstellbar war - im Disput mit den Chinesen

leistet hatten, nutzten nun den sich

zuspitzenden ideologischen Konflikt

zwischen Moskau und Peking, um

sich selber einen Freiraum zu ver-

nicht etwa die Partei Moskaus, sondern forderte die Russen vielmehr auf, gegenbüer Mao Zedong nachzugeben. Zugleich lehnten die rumänischen Kommunisten jegliche supranationale, die eigene Souveranitäteinschränkende Kompetenz der östlichen Wirtschaftsgemeinschaft ab. Der Rat für gegenseitige Wirtschaftshilfe (Comecon) dürfe keinen einheitlichen Wirtschaftsplan und keine einheitliche Planungsbehörde haben,

Die numänischen Kommunisten

forderten die Rumänen.

Beziehungen in der östlichen Gemeinschaft in Zukunft aussehen sollten: auf der Grundlage von "nationaler Unabhängigkeit, Souveränität, gegegenseitigem Vorteil, kamerad-schaftlicher Hilfe, Nichteinmischung in die inneren Angelegenheiten, Respekt vor der territorialen Integrität". Das alles waren Prinzipien, welche die Sowjetunion besonders seit 1945 in ihrem Umgang mit den kleineren Ländern Osteuropas oftmals mit Fü-Ben getreten hatte.

In dem Dokument sprach sich Bukarest gegen "überstaatliche Autoritäten" aus und bemerkte dann, es ginge nicht an, daß die spezifischen Interessen eines einzelnen Staates (sprich: der Sowjetunion) als allgemeine Interessen des sozialitsischen Systems ausgegeben würden. Dann folgte ein Kernsatz: "Nur die einzelne kommunistische Partei darf souverän die Formen und Methoden des sozialistischen Aufbaus in ihrem Lande wählen." Die vielzitierte "Einheit" der kommunistischen Weltbewegung dürfe nicht dazu führen, daß "keine unterschiedlichen Meinungen" geäu-Bert werden könnten.

Wiederum mit einem deutlichen

Bruder sprach die KP Rumäniens von "falschen Methoden": Man (das heißt Moskau) habe sich so weit in die Angelegenheiten anderer kommunistischer Parteien eingemischt, daß unliebsame Führer dieser Parteien beseitigt, andere Führungen von "au-Ben" (also von Moskau) eignesetzt und sogar ganze kommunistische Parteien aufgelöst worden seien, gemeint war hier die KP Polens, die 1937 auf Befehl Stalins liquidiert wur-

Die vom damaligen rumänischen Parteichef Gheorghe Gheorghiu-Dej und vom damaligen Ministerpräsidenten Ion Maurer eingeleitete rumänische Unabhängigkeitspolitik ist unter Ceausescu - allerdigns nicht immer mit dem damaligen Schwung fortgesetzt worden. Die "Charta", welche die rumänischen Kommunisten vor 20 Jahren verkündeten, hat seither nichts von ihrer Aktualität eingehüßt. im Gegenteil: Von Peking bis zu den Eurokommunisten, von Osteuropa his in die Sowjetunion selber bleiben diese Thesen auf der Tagesordnung der kommunistischen

Wirtschaftspolitik mit Orientierung!

das sowjetische Industriegebiet zu in-

LUDWIG ERHARD:

Die Soziale Marktwirtschaft ist noch nicht zu Ende geführt. Es gilt, auf ihrer Grundlage eine moderne freiheitliche Gesellschaftspolitik zu entwickeln.

minifuay

Ohne Orientierung gibt es keine Maßstäbe – ohne Maßstäbe keine richtigen Antworten auf Schicksalsfragen unserer Gesellschaft. Die von Ludwig Erhard geprägte Soziale Marktwirtschaft hat gültige Maßstäbe gesetzt und sich auch in Krisen als überlegene Wirtschaftsordnung erwiesen.

Die von ihm gegründete Ludwig-Erhard-Stiftung engagiert sich für eine zukunftsorientierte Entwicklung unserer sozial verpflichteten Marktwirtschaft. Anerkanntes Forum der Ludwig-Erhard-Stiftung für Information und Aussprache über Wirtschafts- und Gesellschaftspolitik ist die Vierteljahres-Zeitschrift "Orientierungen zur Wirtschafts- und Gesetlschaftspolitik".

Heft 19 der "Orientierungen" enthält Beiträge

aus der Arbeitswelt, über den technischen Wandel und die Sozialpartnerschaft, erörtert die Frage, wie Arbeitslosigkeit entsteht und wie sie wieder beseitigt werden kann und untersucht die Rolle des Staates bei der Förderung der Wirtschaft und bei zukünftigen Vermögensbildungskonzepten. Unter den Berichten über Wirtschaftsordnungen des Auslandes ist ein Artikel, der die Perspektiven eines heraufkommenden "pazifischen Zeitalters" darlegt.

Möchten Sie "Orientierungen" beziehen, wollen Sie Mitalied des Freundeskreises der Ludwig-Erhard-Stiftung werden? - Schreiben Sie uns: Ludwig-Erhard-Stiftung,

Johanniterstraße 8, 5300 Bonn 1.



F.D. Berlin

Der Vorsitzende der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Heinz Galinski, hat in einer Feierstunde anläßlich des 41. Jahrestages des Aufstandes im Warschauer Ghetto die Bundesregierung aufgefordert, Gesetzeslücken im Strafrecht zu schließen und die Leug-nung des nationalsozialistischen Völkermordes unter Strafe zu stellen. Galinski sagte, der Staat müsse endlich seine Verpflichtung erkennen. sich schützend vor seine jüdischen Bürger und alle ehemaligen Verfolgten des Naziregimes zu stellen. Die Bundesrepublik sei es sich selbst schuldig, nach 40 Jahren des Zusammenbruchs des Nationalsozialismus die Verfolgung derartiger Ungeheuerlichkeiten zu einer öffentlichen Angelegenheit zu machen.

Der mittlerweile von der Bundesregierung vorgelegte Gesetzentwurf zur Bestrafung der sogenannten "Auschwitz-Lüge" werde "immer wieder blockiert durch den Versuch, andere Faktoren in ein solches Gesetz mit einzubeziehen", kritisierte der Vorsitzende der Jüdischen Gemeinde. Dies sei ebenso unerträglich wie Publikationen, die den Mord an sechs Millionen Juden als historische Erfindung hinstellen oder jene Ideologie verherrlichen, die damals den Völkermord zur Staatspolitik erhob.

Den Aufstand im Warschauer Ghetto bezeichnete Galinski als "symbolische Tat, die in der heutigen

Bonn soll "Auschwitz-Lüge" unter Strafe stellen

Welt mit täglich neuen wirtschaftlichen, sozialen und politischen Problemen wie ein Mahnmal gegen Unmenschlichkeit und Barbarei" stehe. Der Regierende Bürgermeister von Berlin, Eberhard Diepgen, nahm ebenfalls an der Feierstunde im Berliner Jüdischen Gemeindehaus teil. Diepgen würdigte in seiner Ansprache die "Kämpfer und Opfer des Aufstandes", die wie die am Attentat auf Hitler am 20. Juli 1944 Beteiligten auch heute Vorbilder sind."

Diepgen unterstrich auch die Bedeutung des öffentlichen Umgangs mit der Geschichte". Dies könne deutlich machen, daß Menschen auch in der Lage seien, Lasten allmählich abzutragen. Wo in der Demokratie über Geschichte lebhaft nachgedacht werde, sei die Gefahr des Vergessens, des Mißverstehens oder des Verdrängens nicht groß, sagte der CDU-Po-

Das Nachdenken über die Konsequenzen der Geschichte sei eine Aufgabe "vor allem der Generation, der ich angehöre", führte Diepgen weiter aus. Teile der deutschen Geschichte könnten nicht "aus dem Bewußtsein herausgeschnitten werden. Diepgen erklärte wörtlich: "Wir jüngeren Deutschen müssen Auschwitz und die Folgen Hitlerscher Weltmachtpolitik ebenso ertragen wie wir uns gerne auf die Frankfurter Paulskirche oder die Friedenspolitik Stresemanns

Papst fordert Heimatland für die Palästinenser

Osteransprache: Israels Recht auf Sicherheit bekräftigt

Panst Johannes Paul II. hat ein Heimatland für die Palästinenser gefordert und zugleich das Recht Israels auf Sicherbeit bekräftigt. In seiner Osterbotschaft an die Katholiken im Heiligen Land und im ganzen Nahen Osten hielt sich der Papst in der Palästinenser-Frage damit an die amtskirchliche Position, die in Israel für Verstimmung gesorgt hat. Für Jerusalem, das die Israelis 1980 als Hauptstadt ausgerufen haben, verlangte der Papst ein international garantiertes Statut, das Juden, Christen und Moslems ihre dortigen Rechte

Die jüdische Bevölkerung in Israel habe wie jede Nation das Recht auf Ruhe und Sicherheit, hieß es in der apostolischen Botschaft.

Johannes Paul II. bedauerte, daß es ihm nicht möglich gewesen sei, seinem Wunsch entsprechend während des am Sonntag ablaufenden Heiligen Jahres das Heilige Land zu besuchen. 1980 hatte der damalige israelische Ministerpräsident Begin den Papst eingeladen.

In Vatikan-Kreisen wurde jedoch die Aussicht auf ein Zustandekommen des Besuchs in näherer Zukunft wegen der israelischen Irritation über die apostolischge Haltung im Palästi-

rtr, Rom nenser-Konflikt als äußerst ungewiß

Die Beziehungen zwischen Israel und dem Vatikan sind auch wegen der Jerusalem-Frage und eines Treffens von Johannes Paul II, mit dem Palästinenser-Führer Yassir Arafat 1982 erheblich abgekühlt. Nach den kritischen Kommentaren zur Privataudienz des Papstes für Arafat ist von Seiten des Vatikans erneut darauf verwiesen worden, daß Johannes Paul II. einzig wegen der Leiden der Bevölkerung, aus Besorgnis über die explosive Lage im Nahen Osten und so im Sinne seiner Friedensmission den Chef der PLO auf dessen Wunsch hin empfangen habe.

Das israelische Außenministerium und auch der Bürgermeister von Jerusalem, Teddy Kollek, haben erneut die jüngste Forderung des Papstes nach einer "Internationalisierung Jerusalems" kritisiert. Die Stadt sei immer "die einzige Hauptstadt des jüdischen Volkes" gewesen und werde immer die Hauptstadt Israels bleiben. Mit der Eroberung Ost-Jerusalems durch Israel im Sechs-Tage-Krieg 1967 seien alle Religionsgemeinschaften "zum ersten Mal in der Geschichte" in den Genuß voller Religionsfreibeit gekommen.

Widerstand gegen einen "Direktor" Bahr wächst

Auch GAL dagegen / Debatte in der Bürgerschaft HERBERT SCHÜTTE, Hamburg

Die Tätigkeit von Bundestagsabge-ordneten findet in Länderparlamenten normalerweise keine Beachtung die Hamburger Bürgerschaft jedenfalls beschäftigte sich zum letzten Mal mit dem Engagement eines Bonner Parlamentariers, als sie Ende Dezember dem Abgeordneten Helmut Schmidt die Ehrenbürgerwürde zusprach. Das geschah - von Querschüssen der Grün-Alternativen abgesehen – in großer Eintracht und Herzlichkeit. Davon war jedoch nichts zu spüren, als die Hamburger Volksvertretung in dieser Woche die Eignung des SPD-Bundestagsabgeordneten Egon Bahr/Flensburg für die Leitung des "Instituts für Friedensforschung und Sicherheitspolitik an der Universität Hamburg" (ISFH) debattierte. Da formierte sich im Plenarsaal massiver Widerstand gegen die Absicht des Senats, den SPD-Abrüstungsexperten als Nachfolger von Wolf Graf Baudissin zu inthronisieren.

In diesem Fall schlossen sich sogar CDU und GAL zu einer gemeinsamen Ablehnungsfront zusammen. Das Kreuzverhör der Oppositions-Abgeordneten, wie der Senat es denn mit der Unabhängigkeit des Kuratoriums bei der Bewerberauswahl halte, führte bei den Senatoren Hansjörg Sinn (Wissenschaft) und Alfons Pawelczyk (Inneres) zu sehr unterschiedlichen Auskünften. Klaus von Dohnanyi, der "Erfinder" der Bahr-Berufung, fehlte als Koordinator der Senatsauffassung, er lief in der Schweiz Ski.

Martin Müller (Oberstleutnant a. D.) und Oppositionsführer Hartmut Perschau (Major a. D.) trugen die Attacken der CDU vor. "Ein Forschungsinstitut, das der Freiheit der Forschung unterliegt, darf nicht zum verlängerten Arm der 'Baracke' werden", sagte der CDU-Fraktionsvorsitzende. Wenn der Senat einem Politiker wie Egon Bahr die Möglichkeit eröffne, in der Forschung zu arbeiten. dann sollte Bahr "die Finger von der Politik lassen". Wenn er aber beide Ämter ausüben solle, dann sei der Direktorenposten in Hamburg "nicht mehr als Dekoration*. Perschau warf dem Senat vor, Friedensforschung mit der SPD-Sicherheitspolitik zu kombinieren zu wollen. Er stellte die Frage auf: "Was passiert, wenn die Forschungsergebnisse des Instituts nicht mit den Grundlagen der SPD-Sicherheitspolitik in Übereinstimmung stehen?"

Thomas Ebermann, Wortführer der GAL, lehnte Bahr aus ganz anderen Gründen ab. Er solle als "Parteisoldat" - wie Hans Apel in Berlin - sozialdemokratische Auftragsarbeit leisten. In diesem Fall gehe es der SPD darum, ihre Hegemonie in der Friedensbewegung zurückzuerobern*. Bahr als Direktor zu akzeptieren sei so absurd, als wenn man Innenminister Zimmermann zum Bundesdatenschutzbeauftragten ernenne.

Die Aussagen der Senatsvertreter blieben unscharf. Wissenschaftssenator Hansjörg Sinn, zu dessen Ressort das unabhängige Institut gehört, versicherte: _Es ist nicht möglich, einen anderen Vorsitzenden zu bestellen, als vom Kuratorium vorgeschlagen." Sinn berichtete auch, daß ihm genauso wie Innensenator Pawelczyk die einzelnen Bewerber (außer Bahr) nicht bekannt seien. Pawelczyk argumentierte jedocb völlig anders. Er gab - ausdrücklich als Auffassung des Senats - die Bewertung kund. Egon Bahr sei "der geeignetste" der Bewerber Durch einen Institutsleiter wie Bahr würde sich "die Jugend angesprochen fühlen", der SPD-Politiker sei zudem "renommiert in Ost

Billigpreis-Offensive auf breiter Front

Mittelständische Unternehmer: Ruinöser Wettbewerb durch "DDR"-Importe / Kasten Bier für 6,99 Mark

Den Kasten Bier gibt's schon für 6 Mark 99. Bei zwanzig Flaschen macht das 35 Pfennige für den halben Liter. Mit diesem Preisschlager will DDR"-Billigbier den Durst zwischen Holstein und Franken stillen. In diesem Frühling fließt der östliche Gerstensaft sogar auf dem heiß umkämpften und verwöhnten Münchener Billig-Strich (Brauereispre-

Vertreter kleiner und mittelständischer Unternehmensbranchen klagten in einer Anhörung vor dem Innerdeutschen Ausschuß des Bundestages über – von Bier bis Zement – teilweise als ruinösen Wettbewerb empfundene "DDR"-Importe.

Da können wir nicht mithalten

Die Preisschlacht '84 wird bei vielen Erzeugnissen aus Mitteldeutschland anonym geschlagen. "Ohne An-gabe einer Herstellerbrauerei", so der Verband mittelständischer Privatbrauereien in Bayern zur WELT, werden Pils-Lieferungen von drüben in Supermärkten und in den Filialen eines Verkaufsriesen im Einzelhandel abgesetzt. Die Brauerei, die dieses Bier liefert, sei noch nicht so alt, daß sie "mit Tradition Reklame machen" könne, behauptete der Sprecher der Hamburger Vertriebsfirma für Ost-Bier. Einzig Radeberger Pils wird als Braustätte aus dem 15. Jahrbundert auf Flaschenetiketten genannt.

Eine Hochrechnung des bayerischen Verbandes zu dem "Billigbier-Strome hat für den süddeutschen Raum als Folge der östlichen Preisunterbietung bisher einen jährlichen Auftragsverlust zwischen 10 000 und 15 000 Hektoliter ergeben, 1982/83 hatten Brauereien Investitionen in Millionenhöhe vorgenommen; für 1984 waren weitere geplant, die inzwischen zurückgestellt worden seien. Denn da gibt es Preise, mit denen mittelständische Brauereien nicht mehr mithalten können", sagte Geschäftsführer Stuiber (München). Der Verband alarmierte Staatsminister Anton Jaumann, Chef des bayerischen Staatsministeriums für Wirtschaft und Verkehr: "Trotz aller Vorstellungen der Bundesregierung bei tät von etwa 1 Million Tonnen Dün-

WERNER KAHL, Bonn DDR-Behörden nimmt die Einfuhr von Billigbier deutlich zu.º Daß die Ost-Importe laut Statistik bisher nur zwei bis drei Prozent des gesamten westdeutschen Bierausstoßes betragen hätten, könne die betroffenen Brauereien nicht trösten, weil die östlichen Preisunterbieter regional gezielt operierten.

> Bei der Anhörung in Bonn wurden nicht nur Brauereisorgen über die schäumende Billigpreis-Welle vorgetragen. Zahlreiche andere Betriebe des Mittelstandes suchen inzwischen beim Parlament Rat. Eduard Lintner, Vorsitzender der Deutschlandpolitischen Arbeitsgruppe der CDU/CSU-Bundestagsfraktion, wies darauf hin, das Problem treffe viele Wirtschaftszweige. Die zuständigen Bundestags-ausschüsse müßten daher diese Thematik sorgfältig behandeln. Der Bundesverband der Musikinstrumentenhersteller sprach sich in Bonn dafür aus, in dieser Situation nicht nur Hilfe beim Staat zu suchen, sondern sich in eigener Initiative bei Wettbewerbsverzerrungen mit dem östlichen Staatshandel direkt auseinanderzu-

> Unter Funktionären werde drüben schon von der "DDR" als dem "Hongkong Europas" gesprochen, bemerkte der ehemalige Dozent an der Ostberliner Hochschule für Ökonomie, Dr. Gernot Schneider, während einer Diskussion in Bonn. Die traditionsreiche thüringische und vogtländische Spielwarenindustrie produziert Puppen in Millionen-Zahl für den Westexport; auf die Proteste von Puppenfabrikanten in der Bundesrepublik wurde die Ware für 1984 nachdem Vorstellungen in Ost-Berlin nichts fruchteten - aus der Ausschreibung genommen und der "DDR" 600 000 Stück vorgeschlagen. Das will der Ostberliner Handel jedoch nicht als "letztes Wort" verstanden wissen. Jetzt soll das Bundesaufsichtsamt für gewerbliche Wirtschaft (BAW) den nunmehr einzelgenehmigungspflicbtigen Bezug überwachen.

> Beträchtliches Aufsehen hat in der Branche ein Kompensationsgeschäft zwischen dem französischen Unternehmen Creusot-Loire und der "DDR° erregt. Creusot baut in Rostock - dem neuen Düngemittelhafen -ein Stickstoffwerk mit einer Kapazi-

nicht nach Frankreich und Belgien exportiert werden. Bleibt als Markt vor allem die Bundesrepublik Deutschland.

Der Bundestagsabgeordnete von Schmude (CDU) sprach in diesem Zusammenhang von einem merkwürdigen Geschäft eines EG-Partners auf dem Rücken der Bundesrepublik, wobei die deutsche chemische Industrie in ungeheurem Ausmaß geschädigt" werde. Stickstofflieferungen aus der "DDR" in die Bundesrepublik hätten bereits ein Volumen von über 200 000 Tonnen jährlich angenommen. So dürfe Kooperation in Europäischen Gemeinschaft nicht auf Kosten eines Partners ausgetragen werden, meinte der Abge-

Neben Stickstoffdünger hat Ost-Berlin zugleich Zementlieferungen in die Bundesrepublik gesteigert. Von 1978 bis 1982 seien die Lieferungen so der Bundestagsabgeordnete Böhm (CDU), fast verdoppelt worden. Erhebliche Mengen wurden in den Raum Fulda geliefert, sagte Böhm der WELT. Die Einfuhren würden zwar in der Bundesrepublik nur einen Marktanteil von zwei Prozent ausmachen, im Raum Fulda jedoch etwa 21 Prozent. Dies habe vor allem ein Unternehmen getroffen, das in jüngster Zeit die Produktion aufnahm. Es sei dazu mit erheblichen Zonenrandförderungsmitteln ermutigt worden. "Bei der Entscheidung über diese Investitionen konnte das Unternehmen nicht damit rechnen. daß sich die Zement-Importe aus der DDR in so wettbewerbs- und marktverzerrender Weise auswirken würden*, sagte Böhm.

Mahnende Worte vom DGB

Das Bundeswirtschaftsministerium kündigte zwar nach Gesprächen mit Ostberliner Stellen eine Rücknahme der Lieferungen an; es mußte jedoch auf mögliche "Zement-Einbrüche" anderer Konkurrenten aus dem Ostblock, vor allem aus Polen, hinweisen. Das wollte der Vertreter des Ministeriums vor dem Unter-

ger. Dieser darf laut Vertrag jedocb ausschuß für Zonenrandförderung nicht ausschließen.

Der Vertreter des Deutschen Gewerkschaftsbundes (DGB), Ringelstein, warnte im Innerdeutschen Ausschuß davor, einseitig politische In-teressen der "DDR" zu honorieren. Wenn es politische Gesichtspunkte der anderen Seite gebe, dann "müssen wir als Bundesrepublik auch unsere Interesen mit ins Spiel bringen" betonte der DGB-Sprecher. Die schon fast vom Markt verdrängte Strumpfhosenproduktion der Bun-desrepublik könnte "hundertprozentig dichtgemacht" werden, wenn nach den Italienern auch die "DDR" unbeschränkt liefern dürfe. Es gehe nicht an, daß Bonn der "DDR" einen Milliardenkredit geben und anschlie-Bend, um es "überspitzt" zu sagen die Kontingentierung der Strumpfhosen aufhebt, damit die in Ost-Berlin von ihren Schulden berunter-

Um jeden Preis ins Geschäft kommen

kommen", sagte der DGB-Vertreter.

Für CDU-MdB Eduard Lintne marschieren die Ostberliner Planwirtschaftler an Marx vorbei, aller dings nur im Kampf um westliche Märkte. Nach Auffassung des stellvertretenden innerdeutschen Ausschußvorsitzenden Lothar Löffler (SPD) ist offensichtlich die freie Marktwirtschaft wieder entdeckt worden, um im Westen - um beinahe jeden Preis - ins Geschäft zu kommen. Nach der Rückkehr von der diesjährigen Hannover-Messe hatte SED-Politbüromitglied Günter Mittag sogleich gefordert, attraktivere Konsumgüter auch "für einen devisenrentablen Export* herzustellen. Die jüngste Entwicklung zeigt die Konsequenz Ostberliner Exportstrategie: Strohmänner von "DDR.*-Au-Benhandelsunternehmen und Staatskombinaten bemühen sich über Schweizer Holdingfirmen mit einer DDR"-Kapitalmehrheit oder über Vestberliner Tochterfirmen alliierte Nachkriegsbestimmungen Aufkauf von Großhandelsbetrieben im Bundesgebiet zu umgehen, damit diese dann vornehmlich Konsumgüter aus der "DDR" zum Absatz an die

Fordert Zypern UN-Sanktionen gegen Türkei?

Bevölkerung beziehen.

E. ANTONAROS/DW. Nikosia Die zyprische Regierung hat beschlossen, erneut den UN-Sicherheitsrat anzurufen, nachdem zwi-schen der Türkei und der international nicht anerkannten "Türkischen Republik von Nordzypern" Botschafter ausgetauscht worden sind. Die zyprische Regierung sieht darin einen neuen Verstoß der türkischen Seite gegen den Sicherheitsratsbeschluß 541 vom November 1983.

In dieser Resolution war die einseitige Proklamation eines Staates der Türken Zyperns m dem von türkischen Truppen besetzten Norden der Insel und die Anerkennung dieses "Staates" durch die Türkei verurteilt worden. Die Türkei ist bisher das einzige Land, das die "Türkische Republik von Nordzypern' anerkannt hat.

Wie verlautet, erwägt die zyprische Regierung, vom Sicherheitsrat Sanktionen gegen die Türkei zu verlangen. Zyperns Präsident Spyros Kyprianou wird zusammen mit den Chefs der politischen Parteien der Inselgriechen zur Sicherheitsratssitzung nach New York reisen und zuvor in Athen mit dem griechischen Ministerpräsidenten Andreas Papandreou konferieren. Der Botschafteraustausch zwischen Ankara und Türkisch-Nikosia wurde von fast allen westeuropäischen Staaten und den USA verurteilt Auch UNO-Generalsekretär Xavier Perez de Cuellar brachte seine

Enttäuschung" zum Ausdruck. Ein Regierungssprecher in Nikosia erklärte, es bestehe nicht der geringste Zweifel, daß der Führer der Inseltürken, Denktasch, mit Unterstützung Ankaras die Errichtung einer Teilrepublik anstrebe

rund 6 000 Berliner mehr als im Von-jahr in den Osttell der Stadt oder die DDR* fahren. Nach Angaben der Berliner Senats liegt ihre Zahl aber immer noch um rund 38 Prozent in-ter der Besucherzahl von 1880, dan letzten Osterfest vor der Erhöhung des Mindestumtausches, als 78236 Besuchsanträge gestellt worden waren. Damals war der Zwangsom-tausch von 6,50 Mark auf 25 Mark pro Person heraufgesetzt worden. Alle

Über die Osterfeiertage werden

Mehr Berliner

fahren Ostern

in die "DDR"

Kha

läßt

militaria de la compania de la comp

in the same and the

200 To 100 To 10

10 to 10 mg

Epolitical Strategic

Karl Santa and A

And the state

tenant in the second

period of a mark

Burgan of 175%

Scarg

Anstand der

Television of the second

1237 at 1750

2247

Brook to the Dep

Andrew Co.

service of the second

am Nederland

same files

ales en en

Address Control

27 Ann.

Property of the Co

form.

Transfer to the said

Alter Street, Jan.

Samuel Line in the sent

Western Ber 188

China and and

lwaden wells

Martiner and St.

Page 2 - Control

22 dates, though

Same fine of the

the second

Section of the second

Marin in Rach

Sangar of the e

Zaka north one

Taker miliste

industrial and see si

🦮 jare impose G

Standard Sound

Samedo and well

24 Server and

OZA W

Street indep

Committee to the

Contract of the Spins

C. to the street

Au Au

William Wi

The second secon

A CONTRACTOR

Real Contract

in the state of

And the second second

A Section of We

P. Franklin

distribution of the leading of

The second secon

The law ton

And the state of t

San Harry

The state of the s

1983

And the second

* 3.777

🗸 samen - Listo

5-17

Carro

 $+i4f^{\prime}I$

Verpflichtungen sind bisher geschei-In diesem Jahr haben 48 576 Berlin Antrage auf Tagesbesuche gestellt. Wie ein Senatssprecher mitteilte stel le der erhöhte Mindestamtausch weiterhin das größte Hemmus für den: Reise und Besucherverkehr dar. Ziel der Bemühungen in Berlin und auch in Bonn müsse sein, spürbare Erleichterungen auf diesem Gebiet zu

Bemühungen um Rücknahme dieser

Wasserwerfereinsatz vor US-Kasernen

AP/dpa, Frankfurt Zum Auftakt der Ostermärsche geeen Atomraketen und für Abrüstung. zu denen bundesweit mehrere hunderttausend Teilenhmer erwartet werden, kam es am Gründonnerstag und Karfreitag auch zu Aktionen vor militärischen Einrichtungen der US-Armee. Schwerpunkte waren dabei die Lucius-Clay-Kaserne in Garistedt bei Bremen und der Flugplatz Geilenkirchen in Nordrhein-Westfalen Die CDU hat die Ostermärsche unterdessen als kommunistisch gesteuert bezeichnet.

In Garistedt bei Bremen kam es zu Auseinandersetzungen zwischen der Polizei und etwa 700 Demonstranten. die seit Gründonnerstag die Bundesstraße 6 vor der amerikanischen Lucius-Clay-Kaserne symbolisch blockierten. Die Polizel, die bereits am Vortag mit Wasserwerfern gegen die Rüstungsgegner vorgegangen war und rund 90 Demonstranten vorläufig festgenommen hatte, räumte am Freitagmorgen zweimal die Zufahrtswege zu der Kaserne und nahm weitere 20 der zumeist jungen Leute fest. Trotz des wiederholten Wasserwerfer einsatzes setzten die Rüstungsgegner

ihre Blockade zunächst fort. Für den Ostermontag haben Friedensgruppen angekündigt, das amerikanische Raketengelände in Mutlangen zu umzingeln, das bereits im vergangenen Jahr mehrfach Schautz von Protestaktionen gegen die dort stationierten neuen, bislang 18 Pershing-2-Raketen gewesen war.

Moskau stellt Handel mit Bonn in Frage

Die Sowjetunion hat davor ge-

warnt, daß sich schlechte politische Beziehungen auch auf den Handel zwischen der Sowjetunion und der Bundesrepublik Deutschland auswirken könnten. Die wirtschaftlichen Beziehungen entwickelten sich nicht im Vakuum. Sie hingen weitgehend vom Gesamtzustand der Beziehungen zwischen Staaten, vor allem aber davon ab, wie das Problem der gegenseitigen Sicherheit gelöst werde, bieß es am Freitag in einem Kommentar der außenpolitischen Moskauer Wochenzeltschrift "Nowoje Wremja".

Mit Beginn der Stationierung neuer amerikanischer Raketen auf dem Boden der Bundesrepublik sei eine reale Gefahr für die UdSSR und ihre. Verbündeten entstanden. Dies löse auch Besorgnis darüber aus, wie die Dinge im Bereich des Handels laufen werden. Die heutige konservativeliberale Regierung stelle zu oft die atlantische Solidarität* über die Interessen des eigenen Landes. Die Perspektive des sowjetisch-deutschen Handeis hänge vielfach davon ab, wie selbständig sich Bonn in der Wirtschaftspolitik zeigen werde: :

Chef des KGB zum Marschall befördert

Der Chef des sowjetischen Gebeimdienstes KGB. Armeegeneral Viktor Tschebrikow, ist zum Marschall befördert worden, meklet die amtliche Nachrichtenagentur Tass. Damit hat Tschebrikow, der innerhalb von 16 Monaten vom Stellvertreter zum Chef des KGB und zum Politbürokandidaten aufstieg und zunehmend in der Partei- und Regierungspolitik aktiv ist, einen höheren militärischen Rang inne als seine beiden Vorgänger an der Spitze des KGB.

Der Marschallstern wurde Tschebrikow bei einer Feier im Kreml von Staats- und Parteichef Konstantin Tschernenko überreicht. Tschernenko zeichnete auch Verteidigungsminister Marschall Dmitrij Ustinow mit dem Leninorden aus.

Gemayel und Assad einig über Kompromiß

APF, Damaskus / Beirut Die Präsidenten des Libanon und Syriens, Amin Gemayel und Hafis el Assad, haben sich bei ihrem zweiten Treffen in Damaskus auf zwei wesentliche Kompromisse geeinigt. Diese betreffen die schwierige Frage des Wiederaufbaus der libanesischen Regierungsarmee sowie die Bildung einer nationalen Koalitionsregierung in Beirut als Vorbedingung für einen dauerhaften Waffenstillstand und politische Reformen in dem Bürgerkriegsland. Das wurde am Freitag in der syrischen Hauptstadt von unterrichteter libanesischer Seite mitgeteilt. Wenige Stunden zuvor war Gemayel von dem eintägigen Gipfel nach Beirut zurückgekehrt. Im Raum der libanesischen Hauptstadt lief, wenn auch zögernd, die Truppenentflechtung an, auf die sich die Konfliktparteien geeinigt haben. Die Einigung von Damaskus sieht

die Bildung eines besonderen Militärausschusses vor. der die Umstrukturierung der regulären Streitkräfte überwachen soll. Diese wurden von der moslemischen Opposition bisher als bloßes Instrument des christlichen Präsidenten kritisiert. Nun sollen offenbar die Milizen eingegliedert werden, um eine ausgeglichene Beteiligung aller politischen Kräfte an der Armee zu erreichen. Auch über eine Regierung der Nationalen Einheit" wurde man sich offenbar einig. Beschlossen wurde zudem die rasche Bildung eines "Institutionellen Komitees", um innerhalb von sechs Monaten einen Reformplan für eine größere Beteiligung der libanesischen Moslems an der Machtausübung ausarbeiten zu lassen.

"DDR" und Ungarn – eine Koalition der Interessen?

CARL GUSTAF STRÖHM, Wien Während der Außenministerkonferenz des Warschauer Pakts in der ungarischen Hauptstadt haben sich, trotz der erwarteten gemeinsamen Frontstellung" der Ostblockstaaten gegen Reagan und die NATO, die erheblichen inneren Differenzen, Widersprüche und Interessengegensätze innerhalb der östlichen Gemeinschaft bestätigt. Dabei scheint sich eine ungewöhnliche und überraschende Interessenkoalition zwischen Ungarn und der "DDR" berauszubilden. Während des Aufenthalts des sowjetischen Außenministers und stellvertretenden Ministerpräsidenten Andre Gromyko in Budapest druckte das SED-Zentralorgan "Neues Deutschland" - das vorher bereits eine deutliche Replik des ungarischen ZK-Sekretärs Szürös gegen tschechoslowakische Attacken wörtlich übernommen hatte nun auch ein Interview nach, das der ungarische Parteichef Janos Kadar der amerikanischen Zeitschrift "Leader" gegeben hatte. Hier sprach Kadar von den schweren Fehlern (der Sowjets und der damals berrschenden Stalinisten) in den fünfziger Jahren und erklärte wörtlich: "Es gab einen Irrglauben, daß die beim Aufbau der neuen (kommunistischen bzw.sozialistischen) Gesellschaft gesammelten Erfahrungen in ihrer Gesamtheit in die Praxis umgesetzt werden könnten. Dafür haben wir, jeder für sich und auch gemeinsam, einen

hohen Preis bezahlt." Politische Beobachter zeigen sich überrascht, daß die "DDR" - die noch bis vor wenigen Monaten gegenüber den Ungarn und deren Reformkurs

eine eher skeptische bis ablehnende Haltung einnahm und gemeinsam mit den Tschechoslowaken gewissermaßen den prosowjetischen Vortrupp des Ostblocks bildete - nun die Position gewechselt hat, ungarische "reformerische" Standpunkte verbreitet sich offenbar gegen Prager aher auch Moskauer Vorwürfe verteidigt, "separate" Interessen zu verfolgen. Offenbar ist die "besondere Beziehung", die sowohl Ungam als auch die "DDR" zu gewissen westlichen Ländern unterhalten, auf die scharfe Kritik dogmatischer Kräfte sowohl in Moskau als vor allem in Prag gesto-Ben. So hat etwa das "Neue Deutschland" eine Erklärung des ungari-schen ZK-Sekretärs Szürös publiziert, wonach "aktive Beziehungen" Ungarns zu gewissen kapitalistischen Ländern kein "spezielles Privileg" darstellten, sondern im Gegenteil den gemeinsamen Interessen des Ostblock zugute kämen. Der Ungar hatte dabei ausdrücklich auch die Beziehungen der "DDR" zur Bundesrepublik als Beispiel genannt - ein Indiz dafür, daß die Entwicklung dieser Beziehungen in gewissen kommunistischen Kreisen des Ostens auf Kritik, Ablehnung und Zweifel gestoßen ist.

AP, Budapest In Budapest ist wie die "DDR"-

Nachrichtenagentur ADN gestern meldete, die Außenminister-Konferenz beendet worden.In der kurzen Mitteilung wurde nur gesagt, auf der Tagung, die in "einer Atmo-sphäre des kamerdschaftlichen Einvernehmens° gestanden habe, sei die Lage in Europa erörtert worden.

Seite 2: Erinnerung an 1968

Eine Anwältin der Freundschaft mit Frankreich

"Ich möchte ein Anwalt der deutsch-französischen Freundschaft werden.* Das ist das Motto der CDU-Politikerin Helga Wex, die auf Wunsch von Bundeskanzler Kohl das Amt des Koordinators für die deutsch-französischen Beziehungen übernommen hat. In Paris hat sich Frau Wex jetzt zum ersten Mal in ihrer neuen Funktion mit ihrem französischen Partner Jacques Senard getroffen. Senard, der sich "Präsident der Internministeriellen Kommission für die Fragen der Zusammenarbeit zwischen Frankreich und Deutschland" nennt, hat wie auch der deutsche Koordinator sein Büro im Au-Benministerium.

Helga Wex in einem WELT-Gespräch in der Residenz des deutschen Botschafters Franz Jochen Schoeller im Palais Beauharnais: intensiviert."

.Ich werde jetzt zwei Dinge tun. Erstens möchte ich eine Bilanz des deutsch-französischen Vertrages erstellen, um nachzuseben, wo Lücken und Schwachstellen sind. Über diese Schwachstellen in der deutschfranzösischen Zusammenarbeit muß anschließend bei Gipfeln und Kabinetten diskutiert werden. Zum anderen muß der Koordinator in Zukunft noch stärker auf die Bundesländer und die Ministerpräsidenten einwirken, um zu erreichen, daß nicht mehr so viele deutsche Schüler Französisch vor dem Abitur abwählen. Man muß den jungen Menschen klar nachen, daß die Kenntnis der französischen Sprache Vorteile bringt. Man kann junge Menschen sicher auch motivieren, wenn man noch mehr als bisher die wissenschaftliche Zusammenarbeit zwischen beiden Staaten

noch ein Drittes tun: Sie will das Deutsch-Französische Jugendwerk unter die Lupe nehmen "Kontakte", sagt sie, "sollen nicht nur zwischen Verbänden geschlossen werden. Mir kommt es darauf an, die Kontakte zwischen den Familien untereinander zu fördern. Für diese Kontakte muß das Deutsch-Französische Jugendwerk in Zukunft ausreichend Mittel bereit stellen."

Helga Wex hat die Beobachtung gemacht, daß junge Menschen in der Bundesrepublik mehr Interesse denn je für den französischen Nachbarn zeigen. Bei ihrem Europa-Wahlkampf im Ruhrgebiet hatten Schüler in Oberhausen die Straßen mit Musik der unvergeßlichen französischen Chansonette Edith Piaf beschallt". "Piaf auf der Straße in Oberhausen-Sterkrade, das hat mir gezeigt, daß

Im ersten Anlauf will Helga Wex junge Menschen sich nicht entmutigen lassen, für Europa zu streiten, trotz aller Querelen in der Europäischen Gemeinschaft.

> Jacques Senard, Frankreichs Koordinator, sagte zur WELT: Auch er bedauere ganz außerordentlich die Folgen der Oberstufenreform in den deutschen Schulen, da bei der Fächerabwahl "Französisch" immer wieder zum Opfer fällt, Beide Koordinatoren wollen in nächster Zukunft noch ein anderes wichtiges Thema diskutieren: die gegenseitige Anerkennung von Hochschulabschlüssen,

Zu Ehren der beiden Koordinato-Zu Ehren der beiden Koordinatoren hatte der deutsche Gesandte Werner Rouget zu einem Essen in das Palais Beauharnais eingeladen. An ihm nahm auch Pierre Kaufmann teil, Kabinettschef bei Jacques Senard im Quai d'Orsay.

description

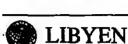
Khaanasis ineure läßt den Terror triumphieren Varhiindeten der Revolutionen und hatte. Des Tschad ha Khadhafis Theorie vom dritten Weg

lie Botschaften oder "Volksbü-A ros", wie die libyschen Revolutionare ihre diplomatischen Vertretungeo unter der grünen Fahne nennen, sind zumindest in der westlichen Welt zugleich auch Waffen- und Sprengstoff-Depots. Das haben die Todesschüsse aus der libyschen Botschaft in London voo neuem bewiesen. Die Ausnutzung internationaler Diplomatenrechte zum Waffenschmuggel an Terroristen und Guerrilleros entsprechen eber auch den Lehren des Obersten Muammar Khadhafi (44), eines überzeugten Moslems und Feindes der westlichen Demokratien.

Der Staatschef aus dem Nomadenzelt, der 1969 als junger Offizier und Nachahmer des ägyptischen Präsidenten Nasser König Idris von Libyen stürzte, sieht sich selbst als unwiderlegbaren Verkünder der "wahren Volksherrschaft", der wirklichen Demokratie". In seiner "Jamahiriya", seinem "Staat der Massen", sind die Regierungsstrukturen aufgelöst worden, wie Khadhafi es in seinem "grünen Buch" formulierte. Berufspolitiker und Bürokraten sind ihm verhaßt, er liebt den direkten Kontakt mit den "Volksmassen". Die Macht in Tripolis geht daher von einem "Volkskongreß" aus, dessen Präsidium praktisch die Regierung ist. Khadhafi steht als Führer und Prophet über allen.

Daher duldet er keine Opposition zu Hause und im Ausland, wo er willfährige "Studenten" als Killer einsetzt. Seine als krankhaft zu bezeichnende Überzeugung, er habe teils ne-ben, teils im Islam die "dritte Universal-Theorie* zur Lösung der Weltprobleme entdeckt (nach Kapitalismus und Kommunismus), läßt ihn alle internationale Regeln verachten, Das auch macht ihn zum natürlichen des Terrors gegen jede westliche Ordnungsmacht. Glühend ist sein Haß gegen Amerika, darin gleicht er Irans Revolutionsführer Khomeini. Mit den Sowjets und den Kommunisten hingegen hat sich Khadhafi arrangiert. Er betrachtet sie als überzeugbare Revolutionäre und als tätige Helfer und Waffenlieferanten.

Die westliche Welt hat den gläubigen Eiferer Khadhafi, der wie eine Spinne im Netz des internationalen



Terrorismus wirkt, lange als "Verrückten" oder wie Sadat als "hundertprozentig kranke abgetan. Aber seit die westliche Welt immer wieder auf ihn als den Hintermann blutiger Terroraktionen oder großangelegten Waffenschmuggels (Libanon, Nicaragua, Nordirland, Sudan, Westafrika) stößt, ist in Washington die Einsicht gewachsen, man müsse dem Libyer aktiv entgegentreten. Die US-Regierung schließt präventive Aktionen bei sicher erkannten Terrorplänen gegen amerikanische Ziele nicht

Diese Haltung hat Khadhafi wahr-scheinlich davon abgehalten, Überfälle auf die 6. US-Flotte und die US-Marinesoldaten in Libanon zu starten. Auch mit seiner arabischafrikanischen Umwelt befindet sich Khadhafi im Streit. Nach dem Aufbau eines überdimensionalen Waffendepots für seine 25 000-Mann-Armee durch die Sowjets schreckt er nicht mehr vor direkter Einmischung zurück, nachdem er Einfluß und Ausbreitung seiner Ideen und Macht zunächst mit Vereinigungsplänen (Agypten, Tunesien, Syrien) gesucht

hatte. Das Eingreifen der Libyer in Tschad hat dieses Land praktisch geteilt, für weitere Militar-Aktionen steht Khadhafis afrikanische Fremdenlegion" mit etwa 10 000 Mann be-

Gefährlicher aber als militärische Aktionen sind Aufputschung und Subversion, die mit islamischen Bekehrungsversuchen gekoppelt sind (Südsudan, Tunesien).

Terroristen der verschiedenen PLO-Kampfgruppen können immer mit Khadhaii rechnen: Achmed Jebril vom "Generalkommando" gilt als sein Mann in Libanon. Schon beim Olympia-Massaker in München 1972 hatten libysche Hintermänner die Hand im Spiel. Der Terrorist "Carlos" fand nach dem Opec-Überfall in Wien 1975 in Libyen Aufnahme. Von dort wurde das Entebbe-Unternehmen 1976 gesteuert, dort wurde ein Jahr später die Entführung der Luftbansa "Landshut" vorbereitet. In libyschen Lagern sollen jährlich 5 bis 8000 Terroristen aus aller Welt geschult und trainiert werden, auch von Sowjets und Kubanern.

Außenpolitisch ist Khadhafi gut in Moskau, Damaskus und Teheran abgesichert. Bulgaren bauten Grenzbefestigungen gegen Agypten, die Sowjets besitzen Landerechte in der Kufra-Oase, und sie errichteten einen Stützpunkt mit Boden-Boden-Raketen des Typs "Scale Board" zwischen Tobruk und Bengasi. Tausende von sowjetischen Militärberatern sind in Libyen tätig, denn Moskau betrachtet diesen Teil Nordafrikas als wichtigen Stützpunkt in der NATO-Südflanke. Mit Kubas Castro und Khadhafi haben die Sowjets zwei Stacheln im westlichen Fleisch, und beide wissen um diese ihre Stellung und den mächtigen Rückhalt. Entsprechend

- Scargill fordert die Regierung heraus Ausstand der Bergarbeiter zum nationalen Streik erklärt / Keine Urabstimmung

FRITZ WIRTH, London Der marxistische britische Bergarbetterchef Arthur Scargill errang auf der Delegiertenkonferenz seiner Gewerkschaft in Sheffield den erwarteten Triumph. Die Gewerkschaftsfunktionäre beschlossen mit großer Mehrheit, den bisherigen sechswöchigen regionalen Bergarbeiter-Ausstand zum nationalen Streik zu erklären. Damit stehen in der britischen Kohle-Industrie die Signale

ge Zeit auf Konfrontation. Zugleich nahm die Konferenz einen Antrag Scargills an, die bisherige Prozedur bei einer Urabstimmung zu cinem nationalen Streik zu ändern. Während bisher zur Ansetzung eines solchen Streiks 55 Prozent der Bergarbeiterstimmen nötig waren, genügt von nun an für eine derartige Entscheidung eine einfache Mehrheit von 50 Prozent plus einer Stimme.

Trotz dieser beträchtlichen Regeländerungen und Streikerleichterung mochte die Konferenz jedoch noch nicht diesen frisch errungenen Vorteil nutzen und eine Urabstimmung für einen offiziellen Streikbeschluß ansetzen, wie sie von zahlreichen gemäßigten Bergarbeitern gefordert wird.

Scargill ist sich offensichtlich immer noch nicht eines Sieges bei einer derartigen Urabstimmung sicher. Statt dessen setzte sich die Konferenz über ihre eigene Gewerkschaftssatzung hinweg, die eine Urabstimmung vorschreibt und erklärte den Ausstand kurzerhand zum netionalen

Diese Entscheidung hat weitreichende Folgen. Die Regie des gesamt-en Bergarbeiter-Ausstands, die bisher in den Händen regionaler Funktionäre lag, fällt damit nun unter die direkte Kontrolle Arthur Scargills. Zugleich werden jene gemäßigten Bergarbeiter von Nottinghamshire und Leicestershire, die sich bisher dem Streik widersetzt haben, nun zu offiziellen Streikbrechern.

Damit ist dieser Ausstand zur bisher ernstesten Kontrontation zw schen Regierung und Gewerkschaften in der Amtszeit Frau Thatchers geworden. Obwohl es Scargill bei diesem Streik offiziell um die Erhaltung von Arbeitsplätzen geht, hat die von ihm gesuchte Konfrontation mit der Regierung starke politische Motive. Er ist davon überzeugt, daß die Bergarbeiter in der Lage sind, die Regierung Thatcher in gleicher Weise zu Fall zu bringen, wie es ihnen vor zehn Jahren mit der Regierung Heath ge-

Allerdings hat Scargill dieses Mal esentlich schlechtere Karten in der Hand. Der Hauptunterschied: Vor zehn Jahren streikten die Bergarbeiter im Winter und Kohle war Mangelware. Dieses Mal jedoch liegen für sechs Monate Kohlevorräte auf Halde. Es ist zugleich das erste Mal seit dem Generalstreik des Jahres 1926, daß die Bergarbeiter einen Streik in

den Sommermonaten wagen. Dennoch glaubt Scargill, daß die Zeit für ihn arbeitet. Sein Nahziel ist, zunächst Solidarität in seiner eigenen Gewerkschaft herzustellen und die

noch arbeitenden Kumpel auf Streikkurs zu bringen. Sein Fernziel ist, andere Gewerkschaften zum Streik zu mobilisieren. Er hat gestern bereits die befreundeten Eisenbahner zu Sympathiestreiks aufgerufen und sie aufgefordert, keine Kohle von den umfangreichen Halden zu bewegen. Nach den vor zwei Jahren von der Regierung Thatcher erlassenen neuen Gewerkschaftsgesetzen sind Sympathiestreiks ungesetzlich.

Es wird interessant sein zu sehen ob und wann die Regierung von die sen neuen Gewerkschaftsgesetzen Gebrauch macht und die Bergarbei ter vor Gericht bringt. Bisher hat sie von einer derartigen Eskalation abgesehen, obwohl die Bergarbeiter mit ihren "fliegenden Streikposten" bereits eindeutig die Gewerkschaftsgesetze verletzten

Bisher hat sich die Regierung von diesem Konflikt ferngehalten und die Regie dem Präsidenten der Kohlebehörde, Ian MacGregor, überlassen. MacGregor hat wissen lassen, daß er sich auch durch die Verschärfung des Streiks nicht von seinem Kurs abbringen lassen wird. Er besteht darauf, innerhalb der nächsten zwölf Monate 20 unwirtschaftlich gewordene Zechen zu schließen, was 20 000 Arbeitsplätze kosten wurde. MacGregor setzt darauf, daß sich die gemäßigten Bergarbeiter am Ende gegen den mi-litanten Arthur Scargill durchsetzen werden. Gestern befolgten 145 000 Kumpel den Streikaufruf Scargills; nur 35 000 erschienen wie gewohnt

zur Arbeit.

Özal wirbt um mehr Handel mit Iran Ankaras Premier reist nach Teheran / Initiativen im Golfkrieg bisher erfolglos

E. ANTONAROS, Athen

Der türkische Ministerpräsident Turgut Özal reist morgen an der Spitze einer Delegation aus Kabinettsmitgliedem. Spitzenbeamten und etwa 100 führenden Industrie- und Handelsvertretern zu mehrtägigen Gesprächen nach Teheran. Im Vordergrund der Beratungen Özals wird zwar ein weiterer Ausbau der bereits ausgezeichneten Wirtschafts- und Handelsbeziehungen zwischen Ankara und Teheran stehen. Zugleich will die türkische Seite allerdings ihre wachsenden Sorgen um den andauernden Golfkrieg zum Ausdruck bringen und ihre Bereitschaft erneuern, gegebenenfalls zwischen den beiden Feinden zu vermitteln.

Sept 1

Rein wirtschaftlich hat sich der Golfkrieg für die Türken zu einer Goldgrube entwickelt. Weil alle Handelswege blockiert worden sind, hat die Türkei, die traditionell gute Beziehungen sowohl zu Iran als auch zu Irak unterhalt, von der Kriegssituation profitiert. Seit Ausbruch des Krieges im Jabre 1980 hat sich Iran zum wichtigsten Handelspartner Ankaras entwickelt. 1983 betrug das Au-Benhandelsvolumen etwa eine Milliarde Dollar. Die Türkei hat Waren vor allem Landmaschinen und Agrarprodukte, aber auch Kassetten mit islamisch religiösen Texten - im Gesamtwert von etwa 600 Millionen Dollar nach Iran exportiert. Das Mullah-

Regime hat seinerseits vorwiegend

Özal will einerseits eine Erhöbung der iranischen Öllieferungen von derzeit 3,5 auf fünf Millionen Tonnen jährlich durchsetzen, andererseits den Iranern noch mehr türkische Produkte schmackhaft machen. Für die devisenschwachen Türken ist das Iran-Geschäft vor allem deshalb reizvoll, weil es sich um ein Quasi-Gegengeschäft handelt, obwohl alles theoretisch auf Dollar-Basis abgewickelt wird. Dadurch bezieht Ankara einen großen Teil seines Rohöls, ohne in seine Devisenkasse greifen zu

Bei seinen Gesprächen mit der Führung in Teheran nimmt Özal eine günstige Ausgangsposition ein: Als er vor drei Jahren Vizepremier war, begann der türkisch-iranische Aufschwung. Özəl setzt gegenüber den Iranern auf die Tatsache, daß er ein frommer und praktizierender Moslem

Um das Vertrauen Teherans wird Özal auch im außenpolitischen Bereich buhlen - eine wesentlich kompliziertere Aufgabe. Sehr mißtrauisch betrachten Teherans Mullahs die von Staatschef Evren erklärte Absicht der Türkei, Ankara sei bereit, zwischen Bagdad und Teheran zu vermitteln. Die Iraner wollen offenbar nicht glauben, daß die Türken aus eigener Initiative handeln. Sie vermuten, daß

Ankara im Auftrag der Amerikaner diese Vermitthungsofferte unterbrei-tet hat. Daher haben sie bisher gar nicht reagiert.

Özal hat aus dieser Situation heraus unlängst den Amerikaner verboten, die US-Stützpunkte in Anatolien als Basis für die schnelle Eingreiftruppe zu benutzen. Gegenüber seiiranischen Gesprächspartnern will Özal dem Vernehmen nach verdeutlichen, daß die Türkei zwar auf seiten der USA gegen eine Bedrohung durch die Sowietunion stehe. daß die türkische Position im Nahen Osten mit den westlichen Verteidigungsinteressen nicht identisch sei.

Diese Haltung zeigt, wie sorgenvoll die Türkei die Entwicklungen in unmittelbarer Nähe ihrer östlichen Grenze verfolgt. Mit blankem Entsetzen reagieren die türkischen Außenpolitiker allein auf den Gedanken. daß Iran den Krieg gewinnen könnte. Nach Analysen des türkischen Au-Benministeriums hätte ein solcher Kriegsausgang den Sturz des Baath-Regimes in Bagdad zur Folge. Die Etablierung eines islamischen Regimes in Irak wäre nicht auszuschlie-Ben. Dann hätte die Türkei auf einmal gleich zwei unangenehme Nachbarn entlang ihrer östlichen Flanke. Daher wollen die türkischen Politiker eine Beendigung des Golfkriegs nicht auf dem Schlachtfeld, sondern am Verhandlungstisch erreichen.

Schnell, schneller, am schnellsten: Die Telekommunikationsdienste

Promotion-Anzeige

der Bundespost Nachdem uns der Telexdienst (Fern-schreiber) bereits seit Generationen geläufig ist und auch der Telefax-Dienst (Fernkarplerer) am Jahresende 1983 ca. 13 000 Telinehmer bundeswelt zählte, wird nun der Teletex-Dienst und schließlich der Bildschimmextdienst die Palette der Telekommunikation auswei-ien. Wie bei atlen Fernmeldediensten ten. Wie bei alten Fernmeldediensten für die Textkommunikation zielt such Teletex auf die Geschäftskorrespondenz. Teletex ermöglicht die Übertragung von maschinenschriftlichen Texten im Format A4 oder A4L. Der Textemptong ist grundsätzlich format und layoutgerecht. Teletex bietet die Emptansse und Drastellinnesmöllichkeit al. reyoutgerscht. Heiselst bletet die Empfangs- und Donstellungsmöglichteit oller 300 neuen Zeichen des Teletex-Schriftzeichenvorrats. Durch die hohe Übertragungsgeschwindigkeit (schon 2400 bit/sec.) ist eine überdurchschnittliche Erreichborkeit der Tellnehmer ge-

Kapazitätsgrenzen des Empfongsspei-chers werden automatisch angezeigt. Teletex ermöglicht auch die Internationate Korrespondenz mit fast allen in twahl erretchbaren Telexanschi Selbstwahl erreichboren Telexanschlüssen. Die Deutsche Bundespost führte diesen völlig neuarligen Dienst als erste Verwaltung der Welt ein. Inzwischen sind viele Länder Europas, die USA und Kanada angeschlossen. Es falgen 1985 weitere Länder Europas, aber auch Südafrika, Hongkong, Singapur, Austro-Ren und Argentinien. In der Bundesrepublik waren Ende 183 4500 Anschlüsse eingesetzt, bis zum Ende dieses Jahres sollen es bereits 10 000 sein.



Elektronisches Bürotelefon,

auch für Durchsagen autzbar Buch für Durchsagen autzbar
Für Ideine und mittlere Betriebe, wo
jeder Tellnehmer unmittelbaren Zugriff
zur Telefon-Amtsleitung haben muß und
auch im internen Kontakt schnelle Verbindungen braucht, ist eine Reihenanlage in jedem fall angebracht. Daneben
finden jedoch auch in den Büroetagen
größerer Unternehmen Reihenanlagen
ris eine Art Zweit-Nebenstellenanlagen für Arbeitsteams bis zu 12 Personen
immer häufiger Vorwendung. Jetzt präzenten DereWe die komplette Serie
elektronischer Reihenanlagen "confine elektronischer Reihenanlagen "confine E". Das elektronische Büratelefon mit Mikroprozessorstauerung, Anzelgedis-play, Dreitomut und kostensparender Verkobelung reicht von der kleinsten Version mit einer Amtsleitung und fünf Sprechstellen bis zum maximalen Aus-bau mit sechs Amtsleitungen und zwölf

Bickinges an DeTeWe Presentating Wrangelstr. 108, 1008 Berlin 36 Yel. 2 36 / 61 04 45 02



Teletex-Vermittlungsanlage DSX 5 von TEKADE

Mit dem Teletexkonzentrator DSX 5 wird die Systemfomille TEKATEXT 40 erweitert. An das System können Teletongeschaltet werden. Die Wirtschaft-Echkelt Regt bel Ensatz von drei und mehr Endgeräten, also bei Einsparung von zwei Teletexhauptanschlüssen. DSX s erlaubt den Amschluß von bis zu zwanzig Endgeräten und bis zu drei Netzzugängen, Das System arbeitet nach dem Prinzip der Leistungsvermittlung und er-laubt den Anschluß von Daten- und Text-Endgeräten, die den Verbindungs-aufbau gemäß der CCTT-Empfehlung X21 durchführen. Die Anlage ist in einer Besitzund einer Komfortherston liefer-Basis- und einer Komfortversion liefer-bar. Bei der Basisversion sind die Rufpar, bet der öbsisversich sind die Kor-nummern fest zugeordnet. Die Komfort-version hingegen ermöglicht eine varia-ble Zuordnung und bietet als zusätzli-che Kommunikationshilfe das Leistungsmerkmal Kurzwohl, wobel sowohl numerische ols auch symbolische Adresser zulässig sind. Der internverkehr zwi-schen allen angeschlossenen Endgerä-ten ist selbstverständlich bei beiden Versionen gewährleistet.

Philips Komstudkations ladustrio AG Thurs-and-Taxis-Str. 18, 8506 Niksberg 1



Die moderne Art zu telefonieren interton-

Telefoncomputer TC 2300 Telefoncompeter TC 2308
Je noch Ausbaustufe können bis zu 1000
Namen und Rufnummern gespeichert werden. Eingabe und Abruf über Alphatastatur, Anzeige über 1 éstelliges Display, Automatische Amtsholung bei Nebenstellenanlagen, Wahl mit aufgelegtem Handapparat, 12-Monate-Terminautomatik, Digitaluhr mit Kalender, Lauthörverstärker zum Mithören, Alle INTERTON-Telefoncomputer werden einfoch unter den Telefonapparat geschoben, sind platzsparend und von bestechendem Design. Der Anschlußerfolgt durch die Bundespost.

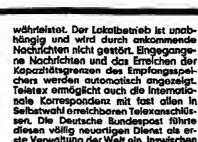
INTERTON - Telefoscomputer Türk + Türk Service Postfoch 86 02 30, 5000 Köin 20 Tel: 02 21 / 63 48 65, The: 8 875 364



tungsfrele Bleibatterien Die rechtzeitige Prüfung des Kapazitätszustandes von verschlossenen wartungsfreien Blelbattereien gewährlet-stet die sichere Ensatzbereitschaft, Mit dem van der HAGEN Batterie AG entwickelten "dry-safe-tester" Typ HDT 12/ 1,9 — 110 Å ist der Kapazitätszustand

wartungsfreier verschlossener Bielbat-terien in 2 – 3 Minuten festgestellt. Der dry-safe-tester erfult hohe Ansprüche in Handhabung, Bedienung und Auswertung durch ein robustes Leichtmetaligehäuse, den einfachen Anschluß der Prüfleitungen, die 9 Kapazitäts-Prüfstuten 1,9 Ah bis 110 Ah 12 V und die prozentuale Anzeige der Batteriekapazität durch 16 LEDs.

Hogen Batterie AG, 4778 Soest Postfack 5



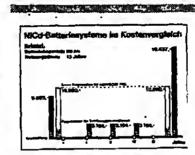
Weitere Informationen: Formaldelechnisches Zentralamt T 22 Postfach 590, 61 Damestadt



Hausleittechnik schaltet auf Dialog

Höherer Komfort, größere Sicherheit und bessere Energienutzung sind Kenn-zeichen des Busch-Timac X-10-Dialogsy-stems. Diese neue Stufe des weiterentwickelten Housielttechnik-Systems biewicketen Hausleitechnik-Systems bietet nunmehr die uneingeschränkte Rückneiderföhigkeit; Der Schaltzustand aller angeschlossenen Verbraucher kann jederzeit abgefragt und über das Anzeigenfeld der Leitstelle kontrolliert werden. Das neue Dialogsystem bietet eine Vielzahl von Anwendungsmöglich-leiten. Dazu gehören u. a. Fernschalten, steuern und effizmen der Beleuchtung. teiten, Dazu gehören u. a. Fernschatten, -steuern und -dimmen der Beleuchtung, Zeitschaltung von Außenleuchten, zeitobhängige Ventilatorsteuerung (automatisches Lüften), Beleuchtungs- und
Gerätesteurung als Wochenprogramm.
Hauptkomponente des Dialogsystems
ist die multifunktionale, kompakt geboute Dialog-Leitstelle 16 (16 weist auf
die Anzahl verfügborer Speicher hin).
Fehlbediegungssicher stehen folgende Fehibedienungssicher stehen folgende Funktionen abrufbereit: Wochenuhr mit digitaler Anzeige, Betriebsart "Hond", Automatik, Abfragen des Schaltzustandes der Gerätestellen

Busch-Juogar Hektro GmbH Poetfack 1280 5220 Liidenscheld-Freisenberg Tel. 0 25 51 / 55 25 05



100 % Einsparung der Folgekosten bei NiCd-Notstrombatterien

Die Accumulatorenwerke HOPPECKE haben eine Nickel-Cadmium-Batterie auf den Markt gebracht, die keine Kosten für einen periodischen Elektrolyt-wechsel verursacht. Im Gegensatz zu der bisher üblichen Taschenplatten-technik bei NiCd-Zellen zeichnen sich die HOPPECKE-FNC-Zellen durch eine aus Nickel bestehende Faserstruktur als Trägermaterial aus. Durch die spezielle Konstruktion der FNC-Bektrode kommt diese ohne schädigende Belmischun-gen zur Aktivmasse aus. Der Aktivmasse der bisher gebräuchlichen Taschenplat-ten wird Graphit in bis zu 20 Gewichts-prozenten beigemischt, um die Leitfä-higkeit zu erhöhen. Dieser Graphit oxydien in Abhängigkeit von Temperatur und Ladestrom und bildet mit dem Kaitum der Lauge das sehr schlecht leiten-de Kallumkarbonat. Bel einem Karbo-natgehah von 50 Gramm pro Liter ver-ture verbeit der Verbeit schiechtert sich die Kapazität der NiCd-Zellen um cz. 10%.

rogurerko HOPPECKE Postforch 1140, 5770 Brillon



MELDESYSTEME

zum Überwachen, Protokollieren und Steuern hat LUMITAS neu im Lieferprogramm. Das System wird mikroprozes-sorgesteuen und ist flexibel für viele ktionen und universell einsetzbar. Die über Optokoppler von der Elektronik getrennten 16 bls 1024 Meldeausgänge können Kontakte oder anglog
Messwerte (0-20 mA, 4-20 mA, 0-10 V)
mit je 3 Grenzwerten sein. Die digitalen
Meldeelngänge werden mittels Codlerschaftern auf Arbeits- oder Ruhestromschaftern auf Arbeits- oder Ruhestrom-tunktion programmiert. Für Weltermel-dungen stehen patentialfreie Relats-kontakte zur Verfügung. Die Protokollie-rung erfolgt durch einen Metallpapier-Streifendrucker mit Ausdruck von Da-tum, Uhrzeit, (h. min, sec.) sowie max. 64 Zeichen frei wählbarem Text. Anstelle von umfangreichen Lampentableaus kann für Sofortanzeigen ein integrierter oder externer Bildschirm verwendet werden, frei wählbarer Text bis 64 Zelchen. Als Optionen sind möglich: Unterzentralen, Signalübertragung durch Uchtleiter, zeitverzögerte Engänge, Gruppenmeldungen, Prioritätenbil-dung, Paralleldrucker, Parallelbildschirme, Service-Dienstonweisungen mittels Roppy-Disc-Speicher.

Firms Limites Elektro GmbH 4309 Essen 14, Tel. 02 01 / 58 50 21



Informationen: Margret Schelbel · Kettwig (0 20 54) 101-580

Eine umweltfreundliche Alternative

ist die Zinc-Air-Hörgerätebatterie von VARTA zu anderen Batterie-Systemen. Beim Zinc-Air-System ist der Sauerstoff aus der Luft das Reaktionsmaterial. Hinsichtlich Kapazität und Hörstundenlei-stung ist die VARTA Zinc-Air mit 250 mAh stung ist die VARTA Zinc-Air mit 250 mAh den herkömmlichen Mercury-Zellen gleich. Dem stelgenden Umwehbewußtsein der Hörgeröteträger kommt das Zinc-Air-System – ausgezeichnet mit dem Umwehzeichen – sehr entgegen. Und was die Kostenseite betrifft: Die Zelle wird in der Verrechnung von den Krankenkassen voll anerkannt. Für den Krankenkassen voll anerkannt. Für noch mehr Hörstunden bietet VARTA die Zinc-Air-Batterie neben der 250-mAh-Leistungsstufe auch mit 400 mAh an. Yatta Batterie AG, Am Leineufer 51, 3006 Hannover

Parameter Zana Montal Salva All Contant And Das komplett ausgestattete Lesegerät für Mikroplanfilme Das neue Mikrofilm-



Lesegerät Capex LD 75 D von Agia-Mit diesem Gerät las-sen sich auf Mikroplonfilm gespeicher-te Informationen wie Kataloge, Preislisten, Publikationen, COM-

reflexfreien und bis zu den Bildrändern gleichmäßig ausgeleuchteten Bildwand lesen. Herausragende Merkmale des neuen Lesegerätes, das über den Fachhandel verkauft wird, sind die Prajektionsleistung, die einfache Handha-bung, das moderne Destgn sowie die Komplettausstattung. Sa gehört die A-6-Mikrofiche-Bühne ebenso zum Lieferumfang wie der Dappelabjektivträ-ger und ein Drehleller (360°). Eine um-fangreiche Zubehärpalette ermöglicht, das Lesegerät Copex LD 75 D sowohl im COM- wie auch Im Schriftgutbereich

universell einzusetzen AGFA-GEVARET AG

Sports Birosystem 5070 Leverkuses 1 ROMES COMMENTERS OF THE PROPERTY AND



STOTZ-TIMER, der programmierbare Zeitschafter-Der neue STOTZ-TIMER von BBC ist so einfach zu bedienen wie ein Taschen-rechner. Der Timer ist ein vollelektranischer Zeitschafter mit quarzgesteue Ner Zeitbasis und Mikroprozessor. Der STOTZ-TIMER in aufschnappbarem Gehäuse für Hutprafilschiene oder Schraubbefestigung hat eine Speicher-kapazität von täglich 24 Speicheradres-

sen, was 168 Schaltpunkten pra Woche bei töglich gleichem Programm ent-sprechen kann. Der kleinste einstellbare Schaltabstand beträgt eine Minute. Die sechsstellige LED-Anzeige zeigt Tag, vierstellige Uhrzeit und Schaltzu-stand des Gerätes an. Das Gerät verfügt bei Netzausfall über eine Ga serve von 48 Stunden. Das vorgegebene Programm kann jederzeit manuell aus- und eingeschaltet werden. BBC AG, Postf. 3 51, 68 Mon

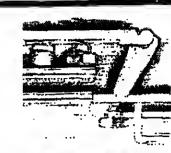
STREET, STREET



Markstein der Computerentwicklung: /M/A/I 8000

Mit den drei Modellen der 32-bit-Super-minifamilie 8000 unterstützt /M/A/I alle Software-Investitionen. Durch die volle Kompatibilität zu bereits instalkenen Programmen und Anwendungen kön-nen Software-Investitionen von Anwendem und Systemhäusem weiter genutzt werden. Fehlerüberbrückende Mikrowerden. Fenierüberbrückende Mikro-prozessoriechnologie und das virtuelle Betriebssystem BÖSS/VS garantieren hohen Datendurchsatz und große Ver-arbeitungskapazität. Der 32-bit-Super-mini ist Bösis für die Erweiterungen. Die vinuelle Systemfamilie ist von 16 inter-aktiven Bildschirmarbeitsplätzen beim System 801 bis und 64 Femilien beim System 8010 bis auf 96 Terminals beim System 8030 ausbaufähig. Die Compu-ter der Serie 8000 sind zu ollen bestekompatibel.

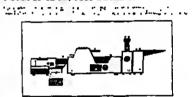
M.A.I. Doutschland Gusbil chastr. 51-55, 6000 Frankfurt



Das Leuchtensystem **OCTIKON** von Zeiss Ikon

Mit diesem voriabel kombinierbaren Mit diesem voriabel kombinierbaren Leuchtenprogramm, das vielseitige Einsatzmöglichkeiten bietet, setzt Zeiss Ikon neue Akzente. Die Leuchten sind als Anbau- und Einbauleuchten für bündige Band-Anordnung oder Einzelmontage, tür Schienenmontage oder kombiniert mit dem Lichtrahrsystem einsetzbar. Die Leuchten sind 185 mm breit und 185 mm hoch, lieferbar in den Standardlängen. Die Gehäuse aus elektrahytisch verzinktem Stahlblech sind weiß einbrennlackiert. Sanderlackierungen sind möglich. Folgende Leuchten-Austühbrennlackiert. Sanderlackierungen sind möglich. Folgende Leuchter-Austührungsatten werden angeboten: die Lamellenblende, der V-Steg-Splegelraster, der Parabol-Spiegelraster und die Militinish-Lamelle oder Alu-Tannenbaumprafillamelle. Die Montage und Demontage von Abschlußmitteln und Spiegeln erfalgt werkzeuglas. Alle Abschlußmittel und Splegelvariatianen sind auszusichbar.

sind austauschbar. Zeiss Ikon AG, Goorzwerk Postf. 57 92 20, 1000 Berlin 57



Die 1-4-Stationen-

Ausbau-Poststraße Zum Klein-Anfongen und Mitwachsen, Zum Klein-Antangen und Mitwachsen, Für Tagespost, Rechnungen, Rundschreiben und Werbung. Kann in einem Arbeitsgang tatzen, beilegen, kuvertieren, schileßen, nach Portoklassen trennen und frankieren. Unabhängig vom Wechsel in Valumen, Eigenat und Zusammenstellung des Briefinhalts, Des brigat.

Zinsen, weil Rechnungen und Mahnungen keinen Tag liegenbleiben.
 Kastensenkung, well eine Poststraße Aushilfskräfte einspaß.

Informationstempa, weil Rundschreiben und Werbung zum richtigen Zeit-punkt ankommen.

Portoausnutzung, well die 20 g durch Beilegen z. B. von Werbung auch voll genutzt und nicht nur bezahlt werden. Bitte Pospekt anfordern von

STIELOW NK - 17 Postfach 20 20, 2000 Norderstedt Tel. 9 40 / 5 25 61 - 5 37 (Prosp.-Versand) KARAMATAN MARKATAN M

Neu verpackte PU-



In neuer Verpackung kommen zwei Produk-Füllschaum Ous Polyurethan und der Bostik-Montageschaum. Die beiden versprechen hahe Isotlerung und hohe Isoterung und hohe Festigkeit. Der Füllschaum findet vorwiegend Anwen-dung im Sansieh und Heisungsbarrich und

Heizungsbereich, wa leren von Hahlräumen sicher seine Aufgabe erfüllt. Genausogut ist der Füll-schaum beim Abdichten im Dach- und Wandbereich geeignet. Der Mantage-schaum von Bostik gibt allen Heimwer-kern ein aptimales Hilfsmittel an die Hand. Er eignet sich zur Ausschäumung von Türzargen und Fensteranschlußfugen. Nach getaner Arbeit muß das Begen. Nach getaher Arbeit mub das Be-arbeitungsumfeld wieder glatt und sau-ber werden. Hier bletet Bostik einen Spezial-PU-Schaum-Reiniger, der fri-schen PU-Schaum problemlos löst – Reinigung auf sichere und bequeme Art.

Postfoch 12 60, 6570 Oberursel 1

CONTRACTOR OF STREET, Die R 30 SE 2 von Rotaprint eine Zweifarb-Endlosdruckmaschine für kleine und mittlere Auflagen Die neue R 30 SE 2,



Die neue k 30 st 2, modernisierte und auf Paßgenaulgkeit konstrulene Endlas-Druckmaschine ist z. Z. die elnzige auf dem Markt befindliche Maschine, auf der Endlosdrucke bei Kleinauflagen ein-Kleinauflagen ein-fach und kostengün-

tig herzustellen sind. Die R 30 SE 2 ist besonders geeignet für Anwender, die eine Marktücke schließen wollen, in-dem sie dem Endverbraucher Endlos-drucke in kleinen Auflagenhöhen ko-stengünstig anbieten. Eindeutige Vorstengensunge von sich durch niedrige Anschaffungskosten, geringen Platzbedari, einfache Bedlenung, kurze Einrichtezeiten, hohe Paßgenaulgkeit und zwei Farben in einem Druckgang. Als Material kann vorkontektionieries Endlospapier von 6" bis 14,5" von Falz zu Falz von 140 mm bis 510 mm Sehr Falz und von 160 mm bis 510 mm Bahn breite verarbeitet werden.

Rotaprint GmbH Reinickendorfer Str. 46, 1 Berlin 65

Speickerprogrammierbare Kompaktsteverung LOGISTAT A020 von AEG. Schon wirtschaftlich bei

Steuerungen ab 10 Schützen



spelcherprogram-mierbaren Steuerungssystem LO-GISTAT CP 80 ein zukunftsgerichtetes Konzept. Die Syfür den universellen Einsatz sind praxis.

gerecht aufeinander abgestimmt. Selt der diesjährigen Hannover-Messe eröffnet sich für den Anwender die Möglichkeit, die Standardgeräte von problemiosen Kleinsteuerung LO-

GISTAT A020 bis hin zur komfartabien LOGISTAT A500 für hohe Anforderungen Im Rahmen einer neuen Vertriebsstrate-gie auch als OEM-Produkt zu koufen, also ahne das bisher übliche begleitende Engineering. Den Einstieg dazu bietet eine umfassende Anwenderbergtung durch ein eingespiehes Spezialistenteom. Technischer Steckbnef der neuen Kompaktsteuerung: 24 Eingänge – 16 Ausgänge, Anwenderspeicher EE-PROM, 0,9 K, eigene Programmier Intel-ligenz, d. h. über V24/LSS Schnittstellen mit Standard-Terminals bedienbar.
Preis unter DM 1000,— Wichtig für den
Anwender sind der verständliche Auf. bau des Automatisierungssystems und eine ausführliche technische Dakumeneine dustunniche technische Lakumen-tatlan. Für "SPS-Einstelger" stehen eine Fibel zum Einlesen und Tralmingspro-gramme für SPS-Technik zur Verfügung.

AEG-TELEFUNKEN, Postfach 60/80 (V 17)

mer Str. 117, 6453 Soligenstadt



Arbeits

iem de la company de la compan

Daß die Schlieberschleren der Karten der Gereite der G Pagegon whired-labestand multisindengerung der naturalende in der habeiteten M. Einen, da habeiteten M. Einen, da habeiteten der habeiteten der habeiteten der habeiteten der habeiteten der habeiteten M. Abeiteten der Machen der Machen

ERNE

Meuer Komma advision in Du adegeneral Willo Gef des Stabes 11 ast General augo butter ab, der av dan des NATO. I Ban wird. An Jac dan überst Gert dan Panzerbriga Besen Nachfolde Indred Eisele, I ar im Bundes in in adigung.

VERANST'A Der früherte Beit Georg Klessinger in der der Kurn der der Generationer Der des Sohn des Gruhte der Gestens einen Beit der Gestenstehe Gestenstehen der Gestenstehe G

...wo Mode so wenig kostet

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfoch 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Arbeitslogik

Daß die 35-Stunden-Woche mit vollem Lohnausgleich Preiserhöhungen mit sich bringt, die Konkurrenzfahigkeit auf dem Weltmarkt verringert und somit inländische Arbeitsplätze vernichtet, ist eine nicht wegzudisku-tierende Tatsache. Die 35-Stunden-Woche ohne Lohnausgleich schafft auch kein zusätzliches Arbeitsvolumen, sondern ermöglicht die Verteilung der vorhandenen Arbeit auf mehrere Arbeitsplätze und trägt somit zum Ahbau der Arbeitslosenzahl

Die Forderung nach einer 35-Stunden-Woche mit vollem Lohnausgleich verschafft denjenigen, die ihre Arbeit behalten, auf Kosten derer, die arbeitslos werden, höbere Löhne. Das Arbeitsvolumen wird sich bei einer 35-Stunden-Woche, ob mit oder ohne Lohnausgleich, keineswegs vergrö-

Zusätzliches Arbeitsvolumen kann nur durch Preise geschaffen werden, die günstiger sind als die der Konkurrenz, besonders der ausländischen. Preisreduzierung bedeutet Lohnver-Mögliche Preissenkungen zicht. durch niedrigere Löhne können durch steuerliche Maßnahmen erzwungen werden, so daß die Kaufkraft trotz Lohnverzicht nahezu erhalten bleibt. In dieser Richtung zu handeln, sind die Vertreter der Arbeitgeber und Arbeitnehmer sowie der Staat im Interesse aller Bürger, die sie zu vertreten vorgeben, aufge-

Mit freundlichen Grüßen A. Domke, Großhansdorf

Daß die Kosten einer Wochenarbeitszeitverkürzung höher sind als die Kosten einer im Umfang vergleichbaren Lebensarbeitsverkürzung, sollte hinlänglich bekannt sein. Eine Wochenarbeitszeitverkürzung mindert das produzierte Gütervolumen der vorhandenen Fabriken, Anlagen, Maschinen. Deren fast fixe Kosten müssen auf weniger Ausbringung/weniger produzierte Güter umgelegt werden und erhöhen somit die Stückkosten. Dies geschieht zusätzlich zu den Kostenerhöhungen aus dem angestrehten Lohnausgleich bei Arbeitszeitverkürzung.

Dagegen würde ein vorgezogener Ruhestand nicht auch noch zur Kostensteigerung aus kürzeren Anlagennutzungszeiten/Maschinenlaufzeiten führen, da z. B. ein ganz frei werdender Maschinenarbeitsplatz mit einem Arbeitssuchenden besetzt werden kann. (Nicht aber eine verkürzte Maschinenstunde je Tag.)

Ganz wichtig erscheint mir sber auch ein Aspekt der Gerechtigkeit zu sein, der hisher nicht öffentlich diskutiert wird. Hat nicht derjenige, der

ERNENNUNG

zerdivision in Diez (Lahn) wird Bri-

gadegeneral Wilhelm Jacoby, bisher Chef des Stabes II. Korps in Ulm. Er

löst Generalmajor Dr. Franz Uhlo-

Wettler ab, der am 1. Juli Komman-

dant des NATO-Defence College in

Rom wird. An Jacobys Stelle kommt

dann Oberst Gert Verstl, Komman-

deur Panzerbrigade 17, Hamburg.

Dessen Nachfolger wird Oberst i.G.

Manfred Eisele, bisher Referatslei-

ter im Bundesministerium der Ver-

VERANSTALTUNGEN

Georg Klesinger wurde oeuer Vor-sitzender des Kuratoriums der Stif-

Adenauer-Haus". Sein Stellvertreter

ist Monsignore Dr. Paul Adenauer,

ein Sohn des früheren Bundeskanz-

lers Konrad Adenauer. Der Stiftung

stattete jetzt anläßlich der Kurato-

riumssitzung Bundespräsident Karl

Carstens einen Besuch ab. Carstens

war Vorsitzender des Kuratoriums

von 1977 bis 1979, ehe er sein Präsi-

dentenamt übernahm. Dem Kurato-

rium gehören heute auch Bayerns

Ministerpräsident Franz Josef

Strauß an, Außenminister Hans-

Dietrich Genscher, der frühere In-

nenminister Gerhart Rudolf Bamm, der frühere Bundesmini-

ster Jürgen Schmude, Staatssekre-

tär a.D. Wilfried Penner, die

Adenauer Töchter Maria Reiners

und Libeth Werhahn und der Sohn

Das Adenauer-Haus ist bisher von

mehr als 1,3 Millionen Menschen be-

sucht worden. Hauptanliegen der

Stiftung ist es, das Geschichtsinter-

esse bei den jungen Menschen zu

wecken und allgemein das Ge-

schichtsverständnis zu fördern. Car-

stens erinnerte im Kreise zahlreicher

Gäste an Worte Konrad Adenauers,

der einmal sagte: Ein Volk muß

sich klar und bewußt darüber wer-

den, daß es in weitem Umfang selber

sein Geschick formt. Es kann sich

dessen aber nicht bewußt werden,

wenn es seine Geschichte nicht

kennt.* Der Vorsitzende des Vor-

standes der Stiftung, Josef Rom-

merskirchen, hatte für den Bundes-

prasidenten ein originelles Ge-

und Notar Dr. Georg Adenauer.

Der frühere Bundeskanzler Kurt-

Bundeskanzler-Konrad-

teidigung.

Neuer Kommandeur der 5. Pan-

sowieso bereits in den ersten 20 Jahren seines Berufslebens rd. 20 Prozent mehr Wochenarbeitszeit als jeder, der beute mit dem Berufsleben beginnt, ableisten mußte (und dann langsam auf die jetzige 40-Stunden-Woche herunterkam) am ehesten moralisch gesehen - einen Anspruch auf die Freizeitverlängerung, die jetzt möglich ist? Zumal doch der heutige Berufsstarter diesen Vorteil später

Mit freundlichen Grüßen

Erkenntnis

Sehr geehrte Redaktion.

bei der Lektüre des unter dem Titel "Die entmündigten Eltern" zum Thema der Kindermüdigkeit vieler Deutscher veröffentlichten Leserbriefes (WELT vom 14. April), dem man leider! – nur voll und ganz zustimmen muß, kamen mir zu den darin aufgeführten handfesten Gründen zur Unlust zum Kind zwei letztlich in genau die gleiche Richtung zielende Außerungen zweier namhafter Deutscher sus dem vorigen Jahrhundert in den Sinn. Da schrieb 1802 Johann Gottfried Seume: . Wenn ich die Welt sehe, freue ich mich, daß ich keine Kinder habe; denn was würden sie anderes werden als Sklaven und Handlanger von Despoten?" Und 1864 blies Jakob Burckhardt in das gleiche Horn mit seinem bitteren Ausspruch: Eine Familie will ich dieser infamen Zeit nicht in die Krallen liefern; es soll kein Proletarier meine Kinder Mores lehren". Tempora non mutan-

> Mit freundlichem Gruß Wolfgang Beurlen,

Wort des Tages

99 Da die Zukunft verborgen vor uns liegt bis sie Wirklichkeit wird, müssen wir nach der Vergangenheit schauen, um Licht über sie zu erhalten. Unsere Erfahrung in der Vergangenheit vermittelt uns das einzige Licht für die Zukunft, das uns zugänglich ist. Erfahrung anderer Name für Geschichte.

Arnold Toynbee, engl. Geschichts-philosoph (1889 – 1875)

schenk bereit: einen Spazierstock

mit einer Silbermünze, auf der das

Wohnhaus von Konrad Adenauer ab-

gebildet ist. Die Münze hat der

Mit militärischem Zeremoniell

wurde am 19. April 1984 in Wilhelms-

haven die Fregatte "Karlsruhe" als

fünfte Einheit einer Serie von sechs

Fregatten dem 4. Fregattengeschwa-

der der deutschen Marine übergeben

und in Dienst gestellt. Wie die Vorgänger war auch diese Fregatte vom

Bundesamt für Wehrtechnik und Be

schaffung (BWB) im November 1977

beim Bremer Vulkan als Generalun-

ternehmer in Auftrag gegeben wor-den. Die "Karlsruhe" ist die fünfte

Die Kiellegung der "Karlsruhe" war im März 1981 bei der Howaldt-

Werke Deutsche Werft AG in Kiel.

Ende Juli 1982 war die Fregatte zur

Endausrüstung zum Bremer Vulkan

Die F 122-Fregatte "Karlsruhe"

hatte vier Vorgängerinnen, die eben-

falls den Namen der Stadt Karlsruhe

trugen. S.M. Kleiner Kreuzer "Karls-

ruhe" war das erste Schiff dieses Na-

mens, es sank im November 1914

nach einer Kesselexplosion. Das

zweite Schiff - auch ein Kleiner

Kreuzer - versenkte sich selbst in

der Bucht von Scapa Flow (Orkney-

Wasserverdrängung von 3 600 Ton-

Flugkörper-Systemen, einer 75-

Torpedorohren bewaffnet. Sie hat

vom Typ "Sea Lynx" an Bord. Zur

Besatzung gehören rund 200 Mann.

gattenkapitän Peter Hoffmann.

Seeziel-Flugkörpern,

Luftziel-

Fregatte der "Bremen"-Klasse.

überführt worden.

Rhöndorfer

Stang entworfen.

Uhrmachermeister

Personalien

LÄNDERSPIEL / 0:1-Niederlage gegen Frankreich als Wendemarke auf dem Weg zur Besserung?

Keine Vorwürfe, sie reden wieder miteinander

Vielleicht haben sich die Zeiten in der deutschen Fußball-Nationalmannschaft jetzt tatsächlich geändert. Zuletzt hatten Bundestrainer Jupp Derwall und seine Spieler nicht mehr geredet, weder untereinander, geschweige denn miteinander. Sie hatten sich in ihre maskenhaften Gesichter geschaut, nichts gesagt und sich verkrochen in ihren Gedanken, die deshalb auch so gefährlich für diese Gemeinschaft wurden. Auseinandersetzungen fanden nur auf Nebenschauplätzen statt, bei Scheinpro-blemen. Vor dem Spiel gegen Belgien waren es die DFB-Richtlinien zur Werbung, vor dem Spiel gegen die Sowjetunion ging es um die Frage, ob Rummenigge tatsächlich Husten habe oder our simuliere. Der Blick aufs Wesentliche war längst getrübt. Viel-leicht bis zu der Niederlage gegen Frankreich, eine Niederlage, die etwas in Bewegung gesetzt hat. Wende

zum Besseren? Das Länderspiel gegen die Franzo-sen verlor die Mannschaft von Jupp Derwall zwar mit 0:1, doch erstmals nach längerer Zeit sieht es so aus. als sei der Scherbenhaufen nicht größer geworden - was in Anbetracht der Lage schon ein Fortschritt ist. Erstmals seit längerer Zeit wird Jupp Derwall nicht als Prügelknabe dastehen, der durch eigene Fehler die Niederlage herausgefordert hat.

Die Zeit - und es wirklich die allerhöchste Zeit - ist beim Deutschen Fußball-Bund (DFB) endlich einmal genutzt worden. Es wurde geredet, die Abgrenzungs- und Aufräumungsarbeiten um das schlechte Image der Mannschaft haben (endlich, endlich) begonnen. Die Spieler wollen nicht mehr mit dem Zeigefinger auf den Bundestrainer oder den Mitspieler zeigen, schließlich zeigen dabei drei Finger auf die eigene Brust zurück. Sie wollen ihre Einstellung ändern.

Gegen die Franzosen wurde das schoo spürbar. Keinem Zweikampf gingen sie aus dem Weg, die Kampfkraft wurde wieder zur Tugend. Sie haben sich auch alle nicht durch die Pfiffe gegen Harald Schumacher anstecken lassen, wie es noch vor Wochen im DFB befürchtet wurde. Das Festhalten an Schumacher erwies sich als richtige Entscheidung.

Das neue Betriebsklima, das Wissen, das nicht ständig neue Sündenböcke gesucht werden, gab auch dem Bundestrainer wieder Mut zu neuen Entscheidungen. Wo er früher nur den Lauf der Dinge zu beeinflussen.

In der Liberofrage hatte er schon vor dem Anpfiff für klare Verhaltnisse gesorgt - ohne abzuwarten, wie sich der Monchengladbacher Hans-Günter Bruns bei seinem Debut auf dem Liberoposten macben werde. Derwall sprach sieb im nächsten und letzten Test am 22. Mai in Zürich gegen Weltmeister Italien für den Kölner Strack als Libero aus. Sicherlich schwingt da viel Dankbarkeit mit, daß Derwall durch das Kopfballtor von Strack zum 2:1 über Albanien seinen Kopf noch einmal aus der Schlinge ziehen konnte, die schon um seinen Hals lag. Es erscheint deshalh zweitrangig, ob Strack nun ein biederer Libero ist oder nicht.

Derwall hätte als uneinsichtig gelten müssen, bätte er ihm diese Chan-

STAND PUNKT / Schumachers Mutprobe

jeder genau, was dieses Kopfballtor für deo deutschen Fußbail tatsächlich wert war. Die Nationalmannschaft wäre nicht zur Endrunde nach Frankreich (Beginn: 12. Juni) gefahren. Nachdem die Olympia-Auswahl versagt hat und im Europapokal kein Bundesligaklub mehr vertreten ist, wäre der deutsche Fußball arg ins Hintertreffen geraten. Doch auch das ist schon ein Fortschritt: Bruns, dem eine recht ordentliche Leistung zu bescheinigen ist, gibt sich nun nicht gleich beleidigt, weil Gerd Strack eine Chance erhalt.

Letztendlich sind das alles nur kleine Mosaikteilchen, die hier zusammengefügt werden, die aber einen Weg aufzeichnen. Dennoch können sie aber nicht darüber hinwegtauschen, daß der Weg zu neuen Erfol-

kussion, wer nun wo am besten spielen soll, wird erst vor dem ersten Spiel in Frankreich bei der Europameisterschaft beendet sein. Bundestrainer Jupp Derwall: "Die Mannschaft wird sich wohl erst im Trainingslager in Frankreich endgültig finden. Nach der Leistung von Straßburg dürfteo derzeit Lothar Matthäus und Wolfgang Rolff am ehesten im Mittelfeld ihre Positionen an Uli Stielike und Bernd Schuster verlieren. Torwart Harald Schumacher sagt: "Die beiden müssen im Mittel-feld spielen." Der Kölner Torwart sagt, es ware "eine Katastrophe", wenn Schuster eventuell wegen seiner Zehenverletzung nicht mit nach Frankreich reisen könnte. Schumacher: Dann brauchen wir gar nicht erst hinzufahren.*

Bernd Schuster käme tatsächlich die schwierigste Aufgabe im deutschen Team zu. Er muß die Verbindung zu den Angreifern Karl-Heinz Rummenigge und Rudi Völler herstellen. Beide, der Münchner und der Bremer, wirkten in Straßburg farblos. Das lag zum einen daran, daß sie kaum Bälle aus dem Mittelfeld erhielten. Rummenigge aber blieb auch ooch den Beweis schuldig, daß er wieder der Weltklassespieler ist, für den er gehalten wurde. Karl-Heinz Rummenigge selbst sagt: "Die Mannschaft hat besser gespielt, als ihr Ruf." Besser schon, nur erscheint es immer noch zu wenig, um ernsthafte Gedanken daran zu verschwenden, daß der EM-Titel von 1980 erfolgreich verteidigt werden kann.

Schumacher erst nach dem Spiel. noch dies, Standpunkt der französi-

V on einer anonymen Entfüh-rungsdrohung erfuhr Harald Vor der Begegnung war er mit Kiern und Früchten beworfen worden, als er alleine sein Torwarttraining absolvierte: "Da, wo das Theater am größten ist." Dann begrüßte er Patrick Battiston mit Handschlag, der Franzose kam nach dem Spiel zu ihm und sagte: .Toni, Du bist der

Was muß noch mehr gesagt wer-den, zu einem Foul bei der Weltmei-

sterschaft in Spanien, das nun schon 21 Monate zurückliegt? Vielleicht schen Zeitung "Le Monde": "Die deutsch-französische Wiederversöbnung hat in Straßburg ein historisches Hindernis überschritten. Der deutsche Torhüter übler Erinnerung, Harald Schumacher, der 1982 den Franzosen Battistoo ins Krankenhaus geschickt hatte, hat sich auf doppelte Weise Verzeihung holen können. Er war nicht nur kaiserlich in seinen akrobatischen Aktio-

nen, er stieß dieses Mal elegant zu. Dieser Grohian, den man sogar als 'SS-Mann' behandelte, wird noch auf dieser Seite des Rheins populär werden. So sehr ist er korrekt ge-

Damit soll oun ein für allemal genug sein mit übler Nachrede, mit Beschimpfungen, Beleidigungen. Der Mann hat Selbstbeherrschung gelernt, in Straßburg war er so mutig wie selten ein Sportler vor ihm. Er hat Bewunderung verdient.

NACHRICHTEN

Hoeneß nach Straßburg?

Straßburg (dpa) - Der französische Profi-Fußballkluh Racing Straßburg will Bayern Münchens Mittelstürmer Dieter Hoeneß verpflichten, dessen Vertrag ausläuft, Erste Kontakte zwischen beiden Vereinen seien positiv verlaufen, teilte der französische Kluh mit.

Rad: Nevaufbau

Goslar (dpa) - Bundestrainer Klaus-Peter Thaler hat sechs B-Kader-Fahrer nach der Niedersachsenrundfahrt der Radamateure aus der Nationalmannschaft geworfen. "Ich behalte mir vor, bereits in Los Angeles mit jungen Leuten neu anzutig nicht mehr dabei: Freienstein, Flögel, Burkhardt (alle Nürnberg), Plambeck, Wsczak (beide Berlin) und Stauff (Köln). Die Rundfahrt endete in Goslar mit einem überlegenen Sieg des Sowjetrussen Alexandre Sinowjew vor Detlef Macha und Frank Kühn (beide "DDR").

Lendl ausgeschieden

Monte Carlo (sid) - Der an Nummer eins gesetzte Ivan Lendl (CSSR) ist beim Tennis-Turnier von Monte Carlo im Viertelfinale ausgeschieden Wegen einer Verletzung gab er beim Stande von 1:6, 0:2 gegen den Schweden Henrik Sundström auf.

Waldegaard führt

Nairobi (dpa) - Bei der Safari-Rallye in Ost-Afrika führt das schwedische Toyota-Team Waldegaard/ Thorszelius mit einer Minute Vorsprung vor den Weltmeistern Mikkola/Hertz in einem Audi Quattro.

Premiere in Zolder

München (dpa) – Beim Großen Preis von Belgien in Zolder, dem dritten Lauf zur Formel-1-Weltmeisterschaft (29. April) wird erstmals auch das Arrows-Team mit BMW-Turbo-Motoren ausgerüstet. Das Münchner Werk beliefert bereits die Teams von Brambham und ATS. Lediglich der Tyrrell-Rennstall, zu dem der deutsche Stefan Bellof gehört, fährt jetzt noch mit herkömmlichen Saugmoto-

EISHOCKEY

jubelt über Engelbrecht

Die Schlußsirene war wie ein Kommando: Nach dem überraschenden 3:2-Sieg auf Kölner Eis fuhren alle Landshuter Spieler suf ihren Torwart Bernhard Engelbrecht zu und erdrückten ihn schier vor Freunde. Engelbrecht allein schuf die Grundlage, auf der Landshut heute in der eigenen Halle die 64 deutsche Eishokkey-Meisterschaft entscheiden und ibren Titel erfolgreich verteidigen können (zum letztenmal gewann der EV Füssen 1968 und 1969 zweimal hintereinander den Titel).

Die Landshuter Stärke war die Konzentration auf das Wesentliche, das Toreschießen. Kölns Trainer Jozef Golonka: "Wir sind in Schönheit gestorben.* Die Landshuter spielten wie im modernen Fußball nur mit zwei echten Spitzen, dem Kanadier Boh Laycock und dem Polen Henryk Pytel, der aus zwei Chancen zwei Tore machte, darunter das alles entscheidende 3:2 in der 59. Minute. Nach Callanders Ausgleich (30.) und Kuhls 2:1 (48.) hatte Ersatzmann Weigl einen der wenigen Konter geschickt zum 2:2 (53.) verwertet.

Am Ende traf die Enttäuschung einige Kölner so tief, daß der Glaube an eine mögliche Wende in Landshut und damit ein fünftes Spiel am Ostermontag in Köln schon fast verlorenging. Trainer Golonka dachte jedenfalls schon weit voraus, als er sagte: Meine Spieler haben zuviel Angst. Die Arbeit eines ganzen Jahres von Vorstand und Trainer hat sich in Rauch aufgelöst.* Das klingt bereits wie Resignation. Bitter klingt Golonkas Schlußsatz, der der Aufregung zuzuschreiben und deshalb nicht auf die Goldwaage zu legen ist: "Nächstes Jahr ist Schluß. Dann werden wir auch Spieler holen, die nur noch reinhauen, Auge um Auge, Zahn um Zahn." Nach den vielen häßlichen Szenen beim 5:4 der Kölner im ersten und beim 6:4 der Landshuter im zweiten Spiel war die dritte Auflage ein richtiges Eishockeyspiel. Es war zwar kein hochklassiges, aber immerhin ein gutes Endspiel.

REITEN / Weltcup

EV Landshut | Rüping zum Auftakt auf Platz vier

sid. Göteborg Der Auftakt des Finales um den Weltcup der Springreiter wäre beina-he zu einer Überraschung geworden. Lange Zeit lag der Hamburger Michael Rüping mit dem Zuchthengst Sil-bersee bei einer Prüfung in Führung, bei der jeder Springfehler mit vier Strafsekunden geahndet wurde. Bei der Jagd gegen die Uhr benötigte Rüping 50,62 Sekunden. Er wurde erst von der Amerikanerin Leslie Burr suf Corsair (48,09), dem Brasilianer Nelson Pessoa auf Larramy (49,23) und am Schluß noch vom Engländer Michael Whitaker auf Red Flight (50,31) ahgefangen.

Michael Rüping sagte zu seinem guten vierten Platz: "Für den Anfang war das nicht schlecht, aber es folgen ja noch zwei Springen. Für mich war der Parcours zu leicht gebaut, da mußte überhaupt nichts gesprungen werden. In der Tat war die Hetze um Ecken und Kanten, um Blumengebinde und Bäume einer künstlichen Parklandschaft in der Scandinavium-Halle von Göteborg ein reines Vabanque-Spiel. Gefordert war vor allem die Wendigkeit der Pferde, weniger ihre Kraft, um in die Höhe zu springen. Wer sich am schnellsten drehen konnte, hatte Vorteile. So wie Leslie Burr, die in Los Angeles mit Sicherheit zur Equipe der USA gehören wird - sie besaß das schnellste

Zu denen, die in diesem Zeitspringen nicht zurechtkamen, gehörte der Favorit Hugo Simon aus Österreich. Sein Pferd Gladstone riß das vorletzte Hindernis, mit 55,85 Sekunden blieb er im Mittelfeld stecken und war noch langsamer als der zweite deutsche Starter, Fritz Ligges mit Ramzes (53,77). Auch der amerikanische Pokalverteidiger Norman Dello Joio hatte mit dem französischen Hengst I love you in 54,21 Sekunden keine Chance, sich in der ersten Prüfung vorne zu placieren. Der Weltcup, bisher nur einmal von einem Europä er gewonnen (Hugo Simon/1980), wird am Sonntag mit dem dritten Wertungsspringen entschieden.

BUNDESLIGA

FC Bayern ohne Pfaff nach Bremen

Heinz Höher, als Trainer nach Nürnberg geholt, um den neunmaligen deutschen Rekord-Fußballmeister vor dem Abstieg zu retten, hat aufgegeben. Er, der bisher immer gesagt hatte: "Wir können hoffen, solange rechnerisch noch eine Chance besteht", hat nun ebenfalls resigniert: Mit dieser Niederlage sind wir abgestiegen.* Nürnberg unterlag in einem vorgezogenen Bundesligaspiel Kikkers Offenbach mit 1:3 (0:1). Auch den Offenbachern werden diese beiden Punkte nicht mehr zum Klassenverbleib ausreichen. Sie laufen sogar Gefahr, in die Amateurliga zurückversetzt zu werden, weil sie rund vier Millionen Mark Schulden haben. Alle Verhandlungen mit den Spielern und such die Suche nach einem neuen Trainer (im Gespräch sind Krautzun und Maslo) wurden erst einmal ver-

Im Kampf um die Meisterschaft könnte heute eine weitere Vorentscheidung fallen. Alle vier Titelaspiranten - München, Hamburg, Mönchengladbach, Stuttgart - müssen zu Auswärtsspielen antreten. Bayern München, der Tabellenerste, zur wohl schwersten Prüfung bei Werder Bremen, dessen Trainer Otto Rehhagel sagt: Wir werden nicht mehr Meister, aber wir machen den Meister.* Das könnte sogar gelingen, weil die Münchner our noch mit einer Ersatzmannschaft antreten können. Nach Dremmler, Augenthaler, Beierlorzer, Dürnberger, Grobe, Pflügler und Hoeneß ist jetzt auch noch Torwart Pfaff verletzt. Pfaff kehrte mit einer Bänderdehnung vom Länderspiel Polen gegen Belgien (0:1) zurück.

Heute spielen (15.30 Uhr): Bielefeld - Hamburg Düsseldorf - Frankfurt (0:3)Bremen - München (0:0)Braunschweig - Köln (1:2)Mannheim - Gladbach (0:3)Uerdingen - Dortmund (1:2)Leverkusen – Klautern (0:3)Bochum - Stuttgart (2:4)In Klammern die Ergebnisse der

ZAHLEN

VOLLEYBALL

Spring-Cnp der Damen in Berlin, Viertelfinale: Deutschland – Öster-reich 3:0, Finnland – Schweiz 1:3, Ita-lien – Holland 1:3, Frankreich – Schwe-HANDBALL

Deutsche Meisterschaft, Frauen, Halbfinale (Hinspiel): Grünweiß Frankfurt – Bayer Leverkuseo 10:25. – Fokal, Männer, 2. Runde: Rheinhauseo – Reinlekendorfer Füchse 24:30, Derschlag – Großwallstadt 18:20, Fockbeck – Göppingen 20:22.

Damenturnier in Amelia Island (Flo-Damenturnier in Amelia Island (Florida), 2. Runde: Kohde (Deutschland) – Durie (England) 6:4, 7:8, Hanika (Deutschland) – Herr (USA) 6:1, 4:6, 6:2, Bassett (Kanada) – Goles (Jugoslawien) 3:6, 6:2, 6:3, Rinaldi (USA) – Reggi (Italien) 6:1, 6:1, Horvath (USA) – Solomon (USA) 6:1, 6:1, Evert-Lloyd (USA) – Inoue (Japan) 6:1, 6:2, – Herenturnier in Marrakesth 2 Runde: renturnier in Marrakesch, 2. Runde: Goven (Frankreich) – Zipf (Deutsch-land) 4:6, 6:4, 6:2, Elter (Deutschland) – Tous (Spanien) 6:4, 8:2. SPRINGREITEN

Weltcup-Finale in Göteborg, Eröffnungsspringen: 1. Gage (USA), Fürst, 0 Fehler/31,01 Sek. 2. Jolo (USA), Tho-uar, 0/32,56, 3. Frühmann (Österreich). uar, 0/32,56, 3. Frühmann (Österreich), Last Tango, 0/32,85, ...31. Rüping, Cinzano, 8/65,09, 34. Ligges (beide Deutschland), Fandango, 8/68,51. – Zeitspringen: 1. Whitaker (England), San Salvador, 48,16, 2. Graham (Kana-da), Jonny Walker, 48,34, 3. Macken (Ir-land), Carrol's Wendy, 48,00, ... 8, Lig-ges, Ramses, 70,00, 24. Rüping, Costa, 77,52.

Europameisterschaft in Moskau, Einzel, 2. Runde, die Spiele der Deut-schen, Männer: Lieck-Johansen (Nor-wegen) 21:17, 21:16, 21:12, Höging-Kawegen) 21:17, 21:16, 21:12, H0ging – Kaposztas (Ungarn) 21:18, 21:16, 21:16, Georg Bőhm – Dvorak (UdSSR) 21:12, 21:19, 22:24, 8:21, 24:26, Schewtschenko (UdSSR) – Wosik 21:16, 19:21, 22:20, 21:14. – Frauen: Krüger – Urbanovici (Rumānien) 21:15, 21:8, 21:12, Wenzel – Lippens (Belgien) 21:11, 21:16, 21:14, Olah (Ungarn) – Olschewski 21:17, 21:15, 21:18, Antonjan (UdSSR) – Greisinger 21:17, 21:16, 21:5.

Englische Division, vorgezogene Spiele: Leicester – Liverpool 3:3, Tot-tenham – Aston Villa 2:1.

GEWINNZAHLEN Mittwochslotto:

3, 6, 13, 16, 24, 30, 36, Zusatzzahl: 4. – Spiel 77: 1 2 7 6 4 8 6. (ohne Gewähr)

Mittwochslotto: 1: 108 841,40 Mark, 2: 29 684,00, 3: 2678,40, 4: 65,70, 5: 6,60. (ohne Gewähr)

2. Liga

DIE ERGERNISSE

		いつつこ	
	SCC Berlin - Essen	2:0	(1:0
	Solingen – Hertha BSC	1:0	(0:0
	Oberhausen - Wattenscheid	3:1	(1:0
	Osnabrück – Darmstadt	0:0	•
	Ulm Hannover	2:1	(2:0)
	Lüttringh. – Aachen	1:3	(1:0)
	Stuttgart - Köln	4:1	(2:1)
	Kassel - Freiburg	0:0	
'	Saarbrücken - Karlsruhe	0:2	(0:1
	Schalke - Duisburg	4:2	(1:2

DIE TABELLE

1.Karlsruhe	32	21	8	5	77:39	48:1
2.Schalke -	32	19	8	5	80:39	46:1
3.Duisburg	32	17	6	6	58:34	40:2
4 Kassel	32	17	6	8	58:34	40:2
5.Aachen	32	15	8	8	46:32	40:2
6.Solingen	32	14	9	9	58:46	37:2
7.Köln	32	13	9	10	62:55	
8.Hertha BSC	32	12	9	11	60:49	
9.Freiburg	32	9	15	6	41:46	
IO.Stuttgart	32	11	10	11	44:42	
1.Um	32	10	10	12		
2.Saarbrücken	32	11	6	13		
2. Wattenscheid	32	11	8	13	51:58	
4.Darmstadt	32	0	10	13		
5. Hannover	32	9	0	14		
8.Essen	32	7	11	14		
7.SCC Berlin	32	8	9	15		
18.Osnabrück	32	0	6	17		
19.Oberhausen	32	7	8	17	40:59	
20. Lüttringh	32			22	23 74	

HANDBALL / 1,2 Millionen Mark Schulden, kein Präsidium – Traditionsklub vor der Auflösung

Göppingen auf dem Weg zum Konkurs-Richter

inseln) im Juni 1919. Die dritte Namensvorgängerin, ein Kreuzer, versenkte sich selbst nach einem Torne-Handball-Traditionsklub dotreffer vor Norwegen im April Frisch Auf Göppingen, derzeit Tabellenachter der Bundesliga, steht unmittelbar vor dem Gang zum Kon-Die vierte Vorgängerin, die Fregatte "Karlsruhe" wurde im Dezember 1982 in Dienst gestellt, es war das kursrichter. Das Präsidium des mit 1.2 Millionen Mark verschuldeten Geerste Schiff, das unter diesem Nasamtvereins trat am Ende einer aumen seine Präsenz ausschließlich in Berordentlichen Hauptversammlung Friedenszeiten demonstrierte. Die geschlossen zurück. "Jetzt wird das Karlsruhe* (4) wurde im Juni 1983 Amtsgericht Göppingen einen Notan die türkische Marine übergeben. vorstand einsetzen, der die Aufgabe Die neue "Karlsruhe" (5) hat eine hat, den Verein sufzulösen°, belehrte

Glanzzeiten die Versammlung. nen: läuft ca. 30 Knoten, ist mit Doch auch diese Vision konnte keines der im Vereinsheim anwesenden Millimeter-Kanone und mit U-Jagd-289 von 2070 Mitglieder dazu bewegen, die Führung zu übernehmen und zusätzlich zwei Bordhubschrauber damit gleichzeitig die persönliche Haftung für die Vereinsschulden. Da in Schwaben niemand mehr damit Kommandant des Schiffes ist Frerechnet, daß sich in den nächsten Tagen eine neue Führungsmannschaft bildet, dürfte das Schicksal des neun-

ein Vorsitzender aus vergangenen

ropapokalsiegers der Landesmeister von 1960 und 1962 besiegelt sein. Nach der SG Dietzenbach und dem PSV Hannover (beide Spielzeit 1982/83) wäre Göppingen der dritte Bundesliga-Klub seit Einführung der eingleisigen Liga (1977), bei dem sich der Abstieg nicht allein auf dem Spielfeld, sondern durch den Geschäftsbericht entscheidet. Dem schwebenden Verfahren im

Fall des polnischen Nationalspielers Jerzy Klempel vor den Rechtsinstanzen des Deutschen Handball-Bundes (DHB) - der Pole soll vertraglich 100 000 Mark pro Saison zugesichert bekommen haben - scheint nunmehr nur noch grundsätzliche Bedeutung für die gesamte Ausländerpolitik in der Bundesliga zuzukommen. Allerdings droht bereits der Termin vor dem Schiedsgericht des Handball-Verbandes Württemberg in Bergheim zu scheitern, da Frisch Auf micht

mehr in der Lage ist, ein geladenes Präsidiumsmitglied zu entsenden. Für das fünfköpfige Präsidium gab

die Ablehnung eines Antrags den Ausschlag zum Rücktritt. Die Vereinsführung hatte gefordert, daß aus Spenden bis zum 4. Mai 120 000 Mark zur Sicherung der Teilnahme an der nächsten Saison und bis zum 14. Mai 35 000 Mark zur Aufrechterhaltung des laufenden Spielbetriebes eingebracht werden sollten. Andernfalls wollte man die erste Mannschaft durch den DHB in eine niedere Klasse zurückstusen lassen, mit der Begründung, daß die Handball-Abteihung in den letzten fünseinhalb Jahren 832 500 Mark Defizit gemacht habe. Mit 123 Ja- bei 130 Nein-Stimmen wurde dem Antrag knapp widersprochen und damit wohl auch die Auflö-

sung besiegelt. Die einstigen Handball-Größen aus Göppingen hielten sich in der Diskussion merklich zurück. Bernd Kempa,

viermal deutscher Meister mit Gön pingen, meldete sich nicht zu Wort. Horst Singer, vom sechsten bis zum 40. Lebensjahr Spieler, dann Trainer und später Präsidiumsmitglied, der sich in der vergangenen Woche mit den Worten "Frisch Auf darf nicht sterben* zum Sprecher der vereinsinternen Opposition gemacht hatte, weilte während der Schicksalsstunde seines Vereins in Urlauh.

Derweil setzt sich der Verfall der Mannschaft fort. Nationalspieler Martin Schwalb, begehrtester Göppinger Spieler, befindet sich "zu 99 Prozent bei den Reinickendorfer Füchsen in Berlin*, und auch die anderen Spieler wollen fast alle den Verein verlassen. Trainer Erwin Blum scheidet zum Saisonende aus. Fraglich ist, oh der Verein die Runde überhaupt zu Ende spielt, denn die Mannschaft weigert sich, die Reise zum Auswärtsspiel beim THW Kiel am 28. April aus eige-

ner Tasche zu bezahlen.

François-Poncet für Nuklearrat Westeuropas

Als ein "unlösbares Prolem" bezeichnete François-Poncet dagegen den "doppelten Schlüssel" für die atomare Abschreckung, über die Frankreich verfügt. Francois-Poncet ist einer der intimsten Deutschlandkenner in Frankreich. Er spricht deutsch "fast als Muttersprache". Sein Vater André war his 1938 Botschafter in Berlin, wo seine vier Söhne ihre Jugendjahre verbrachten. Jean kam dem Wunsch des Vaters, auch Diplomat zu werden, als einziger nach. Nach einer Doktorarbeit über die deutsche Marktwirtschaft besuchte Jean François-Poncet die berühmte "Ecole Nationale d'Administration" in Paris, kurz ENA genannt. Nachdem er diese Eliteschule, in der Frankreich sich seine zukünftigen Präfekten und Diplomaten heranzieht, absolviert hatte, gehörte er immer wieder dem Außenministerium seines Landes an, so als Generalsekretär bei den Euratom- und EWG-Verhandlungen, als Staatssekretär und schließlich von 1978 bis 1981 als Außenminister.

Die Entwicklung im Nachkriegs-deutschland, die sein Vater André zunächst von 1949 an als Hoher Kommissar in Bonn, dann als Botschafter, wesentlich mitgestaltete, verfolgt der Sohn auch heute noch sehr genau als Freund Deutschlands, der ich nun einmal bin". Daß sich vor einiger Zeit auf die Frage: "Wer ist der beste Freund Frankreichs?" 48 Prozent der befragten Franzosen für die Deutschen entschieden, wundert ihn nicht. Für ihn "sind die Franzosen viel europäischer als ihre Regierungen, die sie gehabt haben". Meinungsumfragen bestätigen ihm, daß die deutsch-französische Freundschaft "nicht nur eine Politik auf Gipfeln ist", sondern schon "ein populäres Gefühl reflektiert". Denn, so sagt François-Poncet, "in einer so gefährlichen und schwierigen Welt wie der unseren wissen die Franzosen, daß sie Verbündete und Freunde brauchen. Und sie begreifen, daß die Allianz mit den Vereinigten Staaten nicht alles lösen kann".

Wenn in der öffentlichen Meinung Frankreichs Mißtrauen geäußert werde wegen der Gefahr "nationalneutralistischer Tendenzen* der Deutschen, so müsse man erkennen, "daß die Friedensbewegungen durch ihre Größe beeindruckt hätten und in



François-Poncet
FOTO: DIE WELT

Frankreich vielleicht zu etwas zu pessimistischen Interpretationen geführt

Der Wirtschaftsexperte François-Poncet, der mit einer Tochter des lothringischen Industrie-Patriarchen Emmanuel Graf Mitry verheiratet ist, vertritt die Meinung, daß im wirtschaftlichen Bereich zwischen Frankreich und der Bundesrepublik "viel zu wenig getan wird", ohwohl der deutsch-französische Vertrag schon zwanzig Jahre besteht. Er empfiehlt eine enge Verflechtung von deutschen und französischen Unternehmen, wie sie heute zwischen Unternehmen in der Bundesrepublik und in den USA besteht". Diese Verflechtung habe auch vor dem Regierungswechsel in Paris nicht stattgefunden. François-Poncet folgt der Meinung

der _Trilateralen Kommission* in den USA, daß die Europäer ihre Spitzen-Technologie ausbauen müssen. Er nennt die deutschen Unternehmen auf diesem Sektor "lebendig und aktiv" und gibt zu, "daß die Verstaatlichung in Frankreich zum Teil tödlich wirkt". In der Elektronik und zum Beispiel in der Biotechnologie sollten Frankreich und die Bundesrepublik Deutschland trotzdem auf möglichst vielen Sektoren zusammenarbeiten, den Schulterschluß praktizieren.

Westen dringt verstärkt auf Truppenabbau Lage entspannt

Zehnjährige Bewegungslosigkeit in Wien soll überwunden werden / Osten bleibt zurückhaltend

Der Versuch der NATO, die Wiener

Truppenabbauverhandlungen (MBFR) mit einem neuen Vorschlag aus mehr als zehnjähriger Ergebnislosigkeit herauszuführen, ist in einer ersten Reaktion von östlicher Seite mit großer Zurückhaltung beantwortet worden. Ein Pressesprecher der in Wien vertretenen Länder des Warschauer Paktes kündigte an, man werde in der jetzt begonnenen Verhandlungspause den westlichen Vorschlag priifen. Da aber die Materie kompliziert sei, werde das Zeit brauchen. Damit ist offen, ob die östliche Seite bei der Wiederaufnahme der MBFR-Verhandlungen am 24. Mai bereits mit einer substantiellen Erwiderung auf die westliche Initiative reagieren wird.

Die Vorschläge der NATO, die am Donnerstag vor Ostern offiziell unterbreitet worden waren, umgehen die seit langem strittige "Datenfrage". Sie möchten, daß nun eine Einigung zwischen beiden Seiten über die in Mitteleurpa stehenden Soldaten der Land- und Luftstreitkräfte (zur Verhandlungszone gehören bei der NA-TO die Bundesrepublik Deutschland, sowie die Benehix-Staaten und beim Warschauer Pakt Polen, die Tschechoslowakei und die DDR*) nicht vor den Reduzierungen zustande

RÜDIGER MONIAC, Bonn kommen muß, sondern erst an deren einvernehmlichen Definition darüber Ende. Ihre Konzessionsbereitschaft verbindet die NATO aber mit der Forderung nach zuverlässiger überprüfbarkeit (Verifikation) der Abzüge ausländischer oder Demobilisierung einheimischer Truppen. Bisher zählt die NATO rund 970 000 Mann östliche Landstreitkräfte, der Osten gab aber selbst nur 800 000 an. Diese Differenz von 170 000 machte im wesentlichen den Streit um die "Datenfrage" aus.

Der neue westliche Ansatz zur Lösung der "Datenfrage" enthält eine Reihe veränderter Elemente: Die NA-TO fordert vor Beginn der Reduzierungen nur noch einen Datenaustausch für einen Teil der im Verhandlungsraum stehenden Landstreitkräf-

Große Diskrepanzen

Dieser Datenaustausch soll sich auf die Kampf- und Kampfunterstützungsverbände konzentrieren, also auf Militärkontingente, die den Kampf vorne an der Front führen. In diesem ersten Datenaustausch bleiben die Luftstreitkräfte ausgeklamrückwärtigen und territorialen Dien-

Dieser erste Datenaustausch soll nach westlicher Vorstellung mit einer gewickelt sehen.

gekoppelt werden, in welche Kategorien von Truppen die Austauschdaten zu untergliedern sind. Damit würde sich auch der Weg öffnen, nach einer völlig neuen Systematisierung Daten vorzulegen, so daß die östliche Seite nicht mehr vor der Frage stünde, erkiären zu müssen, warum ihre eigenen Angaben so stark von denen der NATO über die östliche Stärke abweichen. Der Westen erklärt sich in seinem neuen Vorschlag bereit, die möglichen neuen östlichen Angaben in dem ersten Datenaustausch über die Kampf- und Kampfunterstützungsverbände zu akzeptieren, wenn sie nicht zu stark von seinen eigenen. Schätzungen abweichen. Ein westlicher Sprecher kennzeichnete diesen Vorschlag in Wien als einen "Ausweg aus der Daten-Sackgasse" unter der Voraussetzung der östlichen Bereitschaft, bei der Art des von uns vorgeschlagenen Datenaustausches zu koopeneren".

Auch die anvisierten Reduzierungen und Begrenzungen der Truppenstärken, die nach wie vor am Ende mert, sowie die Bodentruppen der des Prozesses auf beiden Seiten bei je 900 000 Mann Land- und Luftstreitkräften liegen sollen, möchte der Westen nach einem neuen Verfahren ab-

Vor Unterzeichnung des MBFR-Vertrages sollen lediglich die Reduzierungen der amerikanischen und sowjetischen Streitkräfte und da nur nach Kampf- und Kampfunterstützungsverbänden aufgeschlüsselt werden. Die Verminderungen der amerikanischen und sowjetischen Truppen finden in drei Etappen statt; in der ersten ziehen die USA 13 000 Mann und die Sowjetunion 30 000 Mann ihrer Kampf- und Kampfunterstützungskontingente ab. Am Ende des Reduzierungsverfahrens sollen amerikanische und sowjetische Truppen bei einer festgelegten Gesamthöchststärke angelangt sein, die der sowjetischen Forderung entgegenkommt, nach der ersten Reduzierungsphase die Truppenstärken einzufrieren.

Drei Etappen anvisiert

Über die Umfänge der Verminde-rung der einheimischen Streitkräfte entscheiden beide Seiten für sich. Das Gesamtverfahren muß aber nach Ansicht der NATO einer wirksamen Überprüfung unterliegen und wechselseitig den Austausch von Beobachtern und Inspektoren zulassen. Dies verlangt der Westen als östliches Entgegenkommen für seine Zugeständnisse in der Datenfrage.

Seite 2: Kontrolle andersrum

Neue Verhandlungen in der Druckindustrie angesagt

■ Fortsetzung von Seite 1

SPD-Fraktionschef Hans-Jochen Vogel warf den "treibenden Kräften auf der Gegenseite, einschließlich der Bundesregierung", vor, daß sie den Machtkampf in der Tarifauseinandersetzung mit den Gewerkschaften gewollt hätten. Insbesondere die IG Metall habe "Kompromißbereitschaft" signalisiert und auch über die Kostenwirksamkeit von Arbeitszeitverkürzungen "mit sich reden lassen" wollen. Die Forderung nach der Festschreibung der 40-Stunden-Woche im Tarifvertrag zeige jedoch, daß die Arbeitgeber "die Auseinandersetzung wollen". Nach Vogels Ansicht droht jetzt ein "erbitterter Arbeitskampf" in der Bundesrepublik Deutschland.

Der SPD-Fraktionsvorsitzende appellierte ausdrücklich an beide Seiten, nach der Urabstimmung sich noch einmal Gedanken zu machen" über die Abwendung des Arbeits-

se auch vorstellen, daß bei den Arbeitgebern nach der Urabstimmung eine realistischere Grundhaltung" zum Tragen kommen werde. Er. Vogel, würde dazu ermutigen, in einem Tarifvertrag über die Verkürzung der Wochenarbeitszeit zwischen kleinen und mittleren Unternehmen auf der einen sowie den Großbetrieben auf der anderen Seite zu differenzieren. Dies wäre auch "vernünftig". Wenn es nicht rechtzeitig zu neuen Gesprächen der Tarifpartner komme, drohe die Gefahr, daß der "soziale Frieden" im Land beschädigt werde.

Die IG Druck versuchte mit der Bekanntgabe von Ergebnissen der "Urabstimmungen" in Druckereibetrieben den Eindruck zu erwecken, als sei die Mehrzahl der Arbeitnehmer zum Streik für das Forderungspaket der Gewerkschaft bereit. Die Gewerkschaft gab in Stuttgart bekannt, daß bei den Befragungen in 146 Betrieben die Zustimmungsquote für den Streik bei 84 Prozent gelegen habe. Nur in zwölf Betrieben habe die Gewerkschaft weniger als 75 Prozent erhalten. Der Bundesverband Druck stellte allerdings klar, daß die Gewerkschaft in weit mehr Betrieben als zugegeben unter der 75 Prozent-Marke bei der Streik-Zustimmung gehlieben sei. Dem Bundesverband lägen Informationen vor, nach denen in 21 von 83 Betrieben nur Ergebnisse zwischen 50 und 74 Prozent der abgebenen Stimmen für die Unterstützung der Streikmaßnahmen erreicht worden seien. Unternehmerkreise verwiesen überdies auf das undemokratische Verfahren bei der IG Druck und Papier. Bei der IG Metall müssen 75 Prozent aller stimmberechtigten Gewerkschaftsmitglieder in der Urabstimmung "Ja" sagen, damit es zu einem Streik kommen kann. In der

IG Druck werde nur noch gezählt, ob 75 Prozent der abgegebenen Stim-men – also nicht aller stimmberechtigten Gewerkschafter - einem Streik zustimmten.

Der Bundesverband Druck hat mit seinem Gesprächsvorschlag für den 2. Mai auch Entgegenkommen signalisiert. Verhandlungsführer Beltz Rübelmann machte zwar deutlich, daß die Arbeitgeber nicht bereit seien, von der Regelarbeitszeit von 40 Wochenstunden abzugehen. Allerdings sei man bereit. Arbeitszeitverkürzungen "aus betrieblichen oder persönlichen Gründen durch eine ergänzende Bestimmung im derzeitigen Manteltarifvertrag" zuzulassen. Diese flexible Arbeitszeitgestaltung würde dem Unternehmen nach Auffassung des Bundesverbandes eine betriebsindividuelle und kostenneutrale Abweichung von der Regelarbeitszeit der 40-Stunden-Woche ermöglichen.

vor Libyens **Botschaft**

L Fortsetzung von Seite † klärte Khadhafi. Die britische Regierung reagierte gelassen auf diese Ven. sion Khadhafis und ist entschlossen. sich dadurch nicht provozieren zu lassen. Ihr Ziel ist nach wie vor die Insassen des "Volksbüros", deren Zahl auf 20 bis 30 geschätzt wird, zu veranlassen, das Gebäude zu niumen. sich verhören zu lassen und zuzulis. sen, daß das Haus im Beisein von Botschaftsangehörigen nach Waffen durchsucht wird.

Einige libysche Dissidenten der Nationalen Front" behaupteten in einem Fernsehinterview mit der BBC, daß in diesem "Volksbüro" ein Arsenal von Waffen hege, die im Diplomatengepäck von Libyen nich London gebracht worden seien Sie behaupteten ferner, daß es unter den Insassen des "Volksbüros" Konflikte gebe, da sie zwei verschiedenen politischen Flügein der Pro-Khadhafi Front angehörten.

194 85

facion de

Renter As

gradition of

tigar satisface

ganyer of

current of

gradit -

 $W^{reconst}$

Egeneral Control

Hers War in a

Here the Land

me transition

schreibigen 1 in

arda West ...

poset

ének en Lista en

Politiker

featige and the second

restruction in the

againt to

ach hu · · · · Control ... talt Erence ban Alten and aseral mark to m Kong militar and karry or,

Der Seinfag

aussinn ... enstern engage Samekland the enzahlen, Ernele inhaming are enschen dang armerla vers pricht einer Ark All Property (Elecam (Bremerhave) Problematica h enderstrom Fa dsplatz in Brit temern between ande Stetter austr aushaltskasse, it at Gelegentuche achsen solite die decherablun den

West grossers Ster

dine & Nager on

PORSCHUNG

T ...

gian de

 $(-1,\alpha,\gamma)^{\alpha}$

500

Premierministerin Margaret That cher, die sich beim Ausbruch der Krise auf einem Regierungsbesuch in Portugal befand, ist inzwischen nach London zurückgekehrt. Sie hat nicht die Absicht, in das Krisenmanage ment einzugreifen und hat sich am Wochenende auf ihren Landsitz in Chequers zurückgezogen.

Aufsehen hat in London ein Bericht des amerikanischen Fernsehens ausgelöst, in dem behauptet wurde, daß der amerikanische Geheimdlenst über einen Spionagasztelliten in der Nacht vor der Schießerei vor der libyschen Botschaft ein Telefongespräch. der libyschen Regierung mit dem "Volksbüro" in London abgehört habe, in dem die Insassen des Bürosangewiesen wurden der geplanten Demonstration der Khadhafi-Dissidenten vor dem "Volksbüro" mit Waffengewalt entgegenzutreten. Das britische Außenministerium sei vom amerikanischen Geheimdienst über den Inhalt dieses Telefongesprächs informiert worden.

Führende britische Polizeibeante haben gefordert, diese Behauptungdurch eine Untersuchung prüfen zu lassen. Sie wollen klären lassen, ob: der Tod der Polizistin hätte verbindert werden können, wenn diese informationen rechtzeitig an Scotland: Yard weitergeleitet worden wären --



erns.

Tanta 4

Geteiltes Land

fu (London) - Den Beinamen "Tina tragt Margaret Thatcher seit ibrer Amtsübernahme. Ihr passionierter Aufruf, daß es keine Alternative zu ihrem antiinflationären Sparkurs gebe (. There is no alternative") hat ihn ihr eingebracht. Doch was einst das Image der "eisernen Lady" schaffen half, klingt heute hohl und überheblich angesichts eines Großbritannien, das sich mit einsetzendem Wirtschafts-Aufschwung mehr und mehr zu einem geteilten Land

Regionen wie Liverpool, Glasgow oder der Osten Londons, die nicht erst mit der jüngsten schweren Rezession vom Verfall gezeichnet wurden und in denen die Arbeitslosigkeit 20 Prozent und mehr beträgt, fühlen sich zu Recht im Stich gelassen, wenn ihre Regierung weiterhin behauptet, es gabe keine Alternative. Zu wachsender und beängstigender Armut in einem hochindustrialisierten Land, wie sie im heutigen Deutschland in diesem Ausmaß gar nicht vorstellbar ist, muß es ganz einfach Alternativen geben.

In einer zutiefst beklemmenden Fernseh-Ansprache hat der anglikanische Bischof von Liverpool die zunehmend ignorante Einstellung einer privilegierten Mehrheit gegenüber dem anderen Britannien verurteilt. Armut kerkere Geist und Willen ein und teile die Nation, Es

ist die Pflicht dieser freiheitlich denkenden Regierung, sich solchen Realitäten nicht zu verschließen. Frau Thatcher muß der Vorwurf gemacht werden, ihrer marktwirtschaftlichen Theorie das Beiwort .sozial* weitgehend vorzuenthal-

Schlupfloch

nl - Versicherte gelten gemeinhin als nicht gerade von übermäßigem Solidaritätsdenken geplagte Leute. Der Anreiz, seine Versicherung anzuzapfen, scheint allemal sehr groß zu sein. Die Assekuranz muß sich mit jener leider sehr verbreiteten Denkungsweise herumschlagen. Ei-nen Hebel, um dieser Fehlentwicklung entgegenzuwirken, bietet zweifelsohne die Praxis, in die Tarife eine Selbstbeteiligung einzubau-en. Jedenfalls machte die Württembergische auf dem Gebiet der Fahrzeug-Teilkaskoversicherung die positive Erfahrung, daß nach Einführung der Selbstbeteiligung zu Beginn dieses Jahres die gemeldeten Schäden in den beiden ersten Monaten rapide abnahmen. So ungetrübt ist die Freude allerdings nicht, denn die rückwirkend für den Dezember gemeldeten Altschäden stiegen sprunghaft an, das Württfeuer-Chef Georg Büchner zu der ironischen Bemerkung veranlaßte, dieser Monat müsse wohl "infernalisch* gewesen sein. Realität dürfte sein, daß mancher Kunde für die Regulierung eines im neuen Jahr erlittenen Schadens noch ein Schlupfloch suchte und fand.

Mehr Schatten als Licht Von DOMINIK SCHMIDT **AUF EIN WORT**

99 Die

für

rung unserer Wirtschaft

auf Dauer unerlabliche

Verbesserung der Ei-

genkapitalsituation der

Unternehmen durch ei-

ne Kurskorrektur in der

Steuergesetzgebung

darf nicht auf den St.-

Nimmerleins-Tag ver-

schoben werden. Denn

investieren zur Erhal-

tung unserer Wettbe-

werbsfähigkeit wollen

und müssen wir alle,

aber wir müssen dies

auch finanzieren kön-

Dr. Ing. Hans B. Bolza-Schimemann, Vorstandsvorsitzender der Koenig & Bauer AG, Würzburg. FOIO: DÆWAJ

Einzelhandel hofft

Mit dem österlichen Sonnenschein

regen sich im Einzelhandel Umsatz-

hoffnungen. Bis jetzt jedoch hat für

die Einzelhändler der Frühling noch

nicht stattgefunden. Der Marz war

außerst schwach. Und auch der

April gab keinen Anlaß zum Jubeln.

Die "Wahrheit" bege irgendwo zwi-

schen dem zufriedenstellenden Janu-

ar, dem sehr guten Februar und dem

sehr schwachen März, meinte der

Hauptgeschäftsführer der Hauptge-

meinschaft des Deutschen Einzelhan-

dels (HDE), Günther Wassmann.

auf den Frühling

nen.

grundlegende

Sanie-

Werner Lenz, Bremens neuer Wirtschaftssenator, reagierte ungewöhnlich: Kaum hatte sein Vor-Handelskammer-Präses Horst Willner, auf der Hannover-Messe die bei derlei Gelegenheit immer freundlich gefärbte Zustandsbeschreibung beendet, nahm der Senator das Wort, um einiges "zurechtzurücken". Dies tat er dann mit Nachdruck und bemerkenswerter Ehrlich-

Politiker, so Lenz, fühlten sich oft genug versucht, dort Optimismus zu verbreiten, wo die Realitäten am wenigsten Grund dafür böten. Er werde sich büten, "schönfärberischen Irrglauben zu verbreiten". In der Hansestadt Bremen sei eben nicht alles beim Alten und damit auch nicht umfassend in Ordnung. Vom so oft zitierten Konjunkturfrühling spüre das Land kaum etwas, vielmehr dominierten unverändert die dunklen Schatten der Wirtschaftskrise.

Der Senator weiß, wovon er spricht, und er tut gut daran, Realitätssinn zu beweisen. In Norddeutschland allgemein, speziell aber im Zweistädteland Bremen, sind Aufwärtstendenzen der wirtschaftlichen Entwicklung nicht erkennbar. Beredtes Zeichen dafür sind die Arbeitslosenzahlen. Ende März waren im Arbeitsamtbezirk Bremen fast 35 000 Menschen ohne Beschäftigung, in Bremerhaven knapp 12 400. Das entspricht einer Arbeitslosenquote von 14.1 Prozent (Bremen) und 15.5 Prozent (Bremerhaven).

Problematisch für das Land ist in diesem Zusammenhang der starke Pendlerstrom. Fast jeder vierte Arbeitsplatz in Bremen ist von Nicht-Bremern besetzt. Der dadurch entstebende Steuerausfall macht sich in der Haushaltskasse nachhaltig bemerkbar: Gelegentliche Vorstöße, Niedersachsen sollte dies in Form von Ausgleichszahlungen honorieren, haben keine Aussicht auf Erfolg.

Weit größere Sorgen als die Pend-ler indes bereitet Bremen die mangelnde Standorttreue der Unternehmen. Hapag-Lloyd, Jacobs oder Kühne & Nagel sind Namen, die stellvertretend für viele andere verlagerte Firmen stehen. Die ohnehin bitteren Erfahrungen in den Traditions-Branchen Schiffbau und Fischwirtschaft sowie in der Stahlindustrie mit Freisetzungen großen Stils wurden

nicht nur nicht kompensiert; die wirtschaftliche Struktur erfuhr so eine zusätzliche Schwächung.

Selbst die Häfen in Bremen und Bremerhaven, von Politikern des Landes gern als .Lebensnerv bezeichnet, sind nicht frei von Sorgen. Hafen-Senator Oswald Brinkmann spricht für 1983 zwar von insgesamt erfreulichen Ergebnissen. Dabei müsse aber berücksichtigt werden, daß weitere wettbewerblich bedingte Verkehrseinbußen gegenüber den Westhäfen - gemeint ist die holländische Konkurrenz - eingetreten sind. Die Empfindsamkeit, mit der solche Entwicklungen registriert werden, ist verständlich: Rund ein Drittel aller Arbeitsplätze sind direkt oder indirekt von den Häfen abhängig. Und ebenfalls ein Drittel des Bremer Bruttosozialnmdukts wird in den Häfen oder durch sie erwirtschaftet.

Der insgesamt tristen wirtschaftli-chen Situation will der Bremer Senat jetzt mit forcierten Anstrengungen begegnen. Die Instrumente allerdings sind nicht neu. Um- und ansiedlungswilligen Betrieben werden günstige Gewerbeflächen und infrastrukturelle Voraussetzungen* versprochen. Eine neugegründete Wirtschaftsförderungsgesellschaft soll helfen, den Innovationsprozeß zu

fördern. Und schließlich fehlt auch nicht der obligatorische Hinweis auf die finanzielle Begleitung der Konzepte durch die öffentliche Hand. In dieser Hinsicht wird in Bremen

tatsächlich nicht eben gekleckert. Allein 200 Millionen Mark stehen bis 1987 aus Haushaltsmitteln des Landes und aus dem Sonderprogramm der Gemeinschaftsaufgabe zur Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur zur Verfügung (15 Prozent der Investitionskosten für ansiedlungswillige Betriebe). Hinzu kommt das Zinsverbilligungsprogramm der EG (fünf Prozent unter Marktzins), Landesbürgschaften und die Übernahme von Anlaufkosten.

Trotz dieser Förderungsmaßnahmen und direkten Hilfen ist in Bremen mit einer raschen Wende zum Besseren nicht zu rechnen. Wirtschaftssenator Lenz formuliert das so: "Es wäre illusionär zu glauben, der von uns angestrebte und als zwingend erkannte Strukturwandel könne sich innerhalb weniger Jahre vollziehen.* Das Ende der Durststrecke also ist noch nicht in Sicht.

FORSCHUNGSFÖRDERUNG

FDP fürchtet Zersplitterung der Mittelstands-Programme

HEINZ HECK, Bonn -Der Streit zwischen den Bonner Koalitionspartnern CDU/CSU und FDP über die Forschungsförderung dauert an. Der wirtschaftspolitische Sprecher der FDP, Helmut Haussmann, hat in einem Schreiben an Wirtschaftsminister Otto Graf Lambsdorff die volle Zuständigkeit dieses Ministeriums für alle Förderprogramme zugunsten vor allem des Mittelstands reklamiert.

Heussmann erinnert daran, daß es zu den "besonderen Zielen" der neuen Koalition gehöre, mittelständische Unternehmen von Bürokratie zu entlasten. Dazu zähle beispielsweise die Zusammenfassung der Fördermaßnahmen, um sie für kleine und mittlere Unternehmer übersichtlicher zu gestalten und ihre Schlagkraft zu er-

"Mit großer Sorge" sieht Hauss-

mann, daß eine neue Zersplitterung der Förderung des Mittelstandes droht*. Obwohl im Wirtschaftsministerium mehrere Programme (das Personalkostenzuschußprogramm für Forschungs- und Entwicklungsmaßnahmen mittelständischer Unternehmer, das Eigenkapitalhilfeprogramm und die ERP-Existenzgründungsprogramme) hervorragend laufen*, habe Forschungsminister Heinz Riesenhuber jetzt neue Programme aufgelegt, so ein technologie-orientiertes Existenzgründungs- und Forschungspersonalzuwachsprogramm (beide zunächst in einem Testverfahren).

Haussmann knüpft daran die dringende Bitte, Lambsdorff sollte sich bemühen, daß nach Abschluß der Testphase beide Programme in die Zuständigkeit des Wirtschaftsministeriums überführt werden.

INSOLVENZRECHT / Sachverständige weisen Kritik der Industrie zurück

Einschränkung der Sicherungsrechte bei der Reform ist unumgänglich

Die von der Bundesregierung zur Reform des Insolvenzrechts eingesetzte unabhängige Sachverständigenkommission hält weiterhin eine Einschränkung der Sicherungsrechte im Konkurs für unumgänglich. "Ohne eine Einpassung der von der Rechtsprechung entwickelten Mobili-arsicherheiten in das Konkursgeschehen ist eine Insolvenzrechtsreform nicht zu haben", erklärte der Kommissionsvorsitzende Hans Arnold, Ministerialdirigent im Bundesjustizministerium, in einem Gespräch mit

Arnold wies die massive Kritik der Industrie an den bisher bekanntgewordenen Empfehlungen der Kommission zurück. Der Bundesverband der Deutschen Industrie (BDI) hatte kürzlich in einer Stellungnahme von einer Aushöhlung des Eigentumsvorbehaltes gesprochen, die das gesamte Warenkreditgeschäft gefährde. Nach den Vorstellungen der Sachverständigen würde ein Gläubiger den Erlös aus der Weiterveräußerung eines Sicherungsgutes nur zu drei Vierteln ausgezahlt bekommen, allerdings bevorzugt und sofort nach dem Verkauf. Abweichend vom geltenden Recht soll das Sicherungsgut vom Konkursverwalter verwertet werden. Der Gläubiger kann aber zu den vom Verwalter genannten Bedingungen das Gut übernehmen, wenn er zum Beispiel glaubt, es besser verkaufen

Einen gewissen Wertabschlag hält Arnold schon deshalb für vertretbar, weil er sich davon eine positive Nebenwirkung verspricht: Insolvenzverfahren würden früher als heute und damit rechtzeitig - eingeleitet. Heute trägt nach Ansicht der Sach-

verständigen der gesicherte Kredit nicht selten dazu bei, daß "vor dem längst überschuldeten Unternehmen nur eine Fassade aufrechterhalten wird*, so daß ein außenstehender Geschäftspartner ein für ihn nicht er-

kennbares Risiko eingebe.

Im Kern geht es bei der Reform aber um die "Masselosigkeit" der Insolvenzfälle: "Es gibt im Konkurs oft keinen Vermögensgegenstand mehr, der nicht mit einem Sicherungsrecht belegt ist, berichtet Arnold, 75 Prozent der Insolvenzverfahren könnten schließlich mangels Masse gar nicht eröffnet werden. Daß sie dann "in einer Grauzone, zuweilen mit nicht unbedenklichen Methoden abgewickelt würden, hält Arnold für unhaltbar.

In einem weiteren Punkt bestehen ebenfalls erhebliche Meinungsunterschiede: Die Kommission will zwar die bisherige, in Paragraph 61 der Konkursordnung festgelegte Rangfolge der Forderungen abgeschafft sehen, für die Ansprüche aus Sozialplänen aber eine Sonderregelung einführen. Danach soll das Sozialplanyolumen nicht mehr zwischen

HEINZ STÜWE Bonn Konkursverwalter und Betriebsrat frei ausgehandelt, sondern seine Berechnung gesetzlich festgeschrieben werden. Dazu schlagen die Experten folgende Regelung vor: Der Auszahlungsbetrag soll der Summe von eineinhalb Bruttomonatsverdiensten der ausscheidenden Arbeitnehmer entsprechen. Dabei zählen nur diejenigen, die länger als fünf Jahre in dem Unternehmen tätig waren oder das 45. Lebensjahr vollendet haben und mindestens zwei Jahre im Unternehmen sind. Der so errechnete Betrag soll andererseits einen bestimmten Prozentsatz der freien Masse, gedacht ist an 25 Prozent, nicht übersteigen.

Die Arbeitgeberverbände betrachten eine solche Vorab-Befriedigung als ungerechtfertigte Privilegierung der Arbeitnehmer-Forderungen. Da die zusätzliche Masse aus den Gläubigerforderungen genommen werde, müßten letztlich andere Unternehmen sämtliche Sozialplan-Ansprüche zahlen, heißt es beim BDL Arnold sieht demgegenüber in einer solchen Regelung zwei Vorteile: Einmal seien die Ansprüche der Beschäftigten gesetzlich fixiert, zum anderen könne im Unterschied zu einer Vorrangregelung die Masse nicht vollständig vom Sozialplan absorbiert werden. Denn der größere Teil bleibe - und das hält Arnold der Arbeitgeber-Kritik entgegen - auf jeden Fall den anderen Gläubigern vorbehalten.

Der von der WestLB als Konsortial-

führerin zusammen mit fünf anderen

Banken 1978 herausgegebene Bör-

senprospekt, nach dem die neuen Ak-

tien zum Börsenhandel zugelassen

wurden, war nach Auffassung des Se-

nats objektiv unrichtig. Er habe ein

zu optimistisches Bild von der wirt-

schaftlichen Lage und der Zukunfts-

Dadurch sei bei einem durch

schnittlichen Anleger" der falsche

Rindruck entstanden, bei BuM seien

ernste Schwierigkeiten erst in jüng-

ster Zeit aufgetreten und durch Sa-

nierungsmaßnahmen nachhaltig be-

optimistischen Abfassung des Pro-

spekts auch schuldhaft gehandelt,

weil ihr die Unsicherheitsfaktoren so-

BuM bekannt gewesen seien.

aussichten von BuM gezeichnet.

BUM-KONKURS

WestLB muß für die jungen Aktien Schadenersatz leisten

Das Oberlandesgericht Düsseldorf hat die Westdeutsche Landesbank (WestLB) dazu verurteilt, an Erwerber _iunger" Aktien aus der Kapitalerhöhung im Oktober 1978 der im Jahr 1979 in Konkurs gegangenen Düsseldorfer Beton- und Monierbau (BuM) Schadenersatz zu leisten. Hingegen hat der 6. Zivilsenat die Schadenersatzansprüche von Käufern "alter BuM-Aktien abgewiesen, teilte das Gericht am Donnerstag mit. Die Revision zum Bundesgerichtshof wurde zugelassen.

des Börsengesetzes gestützte Urteil Rechtskraft erlangen sollte, muß die Bank rund eine Million Mark Schadenersatz zahlen; von "Altaktien-Besitzern* eingeklagte rund fünf Millionen Mark muß die WestLB dagegen nicht zahlen.

Wenn das auf den Paragraphen 45

BÖRSENWOCHE

Der drohende Metallerstreik lähmt den Aktienmarkt

Mit dem Platzen der Tarifverhandlungen in der Metallindustrie sind in der Osterwoche auch einige Hoffmungen der Börsianer geplatzt. Der drohende Streik lähmt die Unternehmeungshist inländischer Anleger und vor allem ausländischer Investoren. Abwarten heißt jetzt die Parole. Die am Mittwoch sich stärker durchsetzende Erholungsbewegung am deutschen Aktienmarkt ist am Donnerstag radikal abgewürgt und von einer Abwärtsbewegung der Kurse auf breiter Front abgelöst worden. Trotzdem hält sich der Rückgang des Aktienindex der WELT um ein Prozent auf 149,7 Punkte in engen Grenzen.

Größere Verluste erlitten die vom Metall-Tarifstreit unmittelbar betroffenen Autoaktien, die sich unter Führung von VW um 1,5 bis 4 Prozent abschwächten. Ferner büßten Stahlund Warenhausaktien zwei bis drei

CLAUS DERTINGER, Frankfurt Prozent ihres Kurswertes ein. Zu den nicht sehr zahlreichen Gewinnern gehörten einige Maschinenbauwerte sowie die Großbankaktien, für die sich nach Analyse der Abschlüsse sichtbares Interesse regt; ihnen räumt man ebenso wie den Großchemiewerten überdurchschnittliche Chancen ein wenn die Börse nach einer vernünftigen Beilegung der Tarifkämpfe wieder in Fahrt kommen sollte, womit viele Experten rechnen.

Favoriten der noch verunsicherten Börsianer sind die Neuemissionen Die zu 160 DM emittierte Kolbenschmidt-Aktie wurde mit 172 notiert. nachdem "per Erscheinen" schon 180 gezahlt worden waren. Und für die zu 780 DM emittierten Porsche zahlte man .per Erscheinen* zuletzt 1150 DM, immerhin bereits das 13fache des für dieses Jahr erwarteten Gewinnes je Aktie und damit eine beachtliche Pramie für dieses Spezialität.

TOURISTIK / Das Ostergeschäft sorgte für zufriedene Gesichter in der Reisebranche

Traumstrände im Süden bevorzugt

Ostern in der Sonne steht in diesem Jahr bei den Deutschen so hoch im Kurs wie schon lange nicht. Nach der lang anhaltenden Schlechtwetterperiode in diesem Frühjahr drängen die Bundesbürger nach Süden: Die Balearen, die Kanarischen Inseln, Portugal und Madeira aber auch ferne Ziele wie Kenia und Sri Lanka beißen die Traumstrände in diesen Osterferien, die den Anbietern von Charterfügen ausgebuchte Reisen beschert haben. Schon in der vergangenen Woche hieß es, nur noch mit Glück und Zufall ist ein freier Platz zu finden. Rund drei Millionen Bundesbürger geben auf die Reise, dazu kommen jene etwa 12 bis 13 Millionen, die mit dem eigenen Wagen Oma oder Tante oder auch nur das nächstse Naberholungs-

gebiet besuchen wollen. In der Reisebranche hat das gute Ostergeschäft für zufriedene Gesichter gesorgt. Zwar signalisierten be-

INGE ADHAM, Frankfurt reits zu Jahresanfang Umfragen eine in der Sonne steht in diesem wieder gestiegene Reiselust der Bundesbürger (nachdem sie in den beiden Jahren zuvor leicht gesunken war), aber auf die Buchungen in den Reisebüros war das bis Ende März noch nicht durchgeschlagen: Ihr Umsatz lag am Ende des ersten Quartals nur 4,3 Prozent über dem Vorjahresstand; dabei zeigte einzig der Flugverkehr mit plus 10,5 Prozent deutlich nach oben, während bei der Touristik die Umsätze sogar um 2 Prozent zurückeingen. Dabei ist freilich zu berücksichtigen, daß im vergangenen Jahr Ostern bereits im März lag und somit diese Zahlen nur sehr bedingt vergleichbar sind.

> Aufschluß, ob es für die Reisebüros im Zuge wieder steigender Reiselust wirklich aufwärts geht, werden erst die April-Zahlen geben. Im vergangenen Jahr mußten sich die deutschen Fachreiseburos nach dem Reisebüro-Betriebsvergleich des Deut

schen Reisebüros (DER), der als repräsentativ für die Branche gilt, mit mageren 0,8 Prozent Umsatzplus zufrieden geben. Mit diesem knappen Wachstum konnten die wachsenden Kosten des personalintensiven Dienstleistungsgewerbes nicht abgedeckt werden.

Nach Angaben des DER-Betriebsvergleichs rutschte die Netto-Umsatzrendite der Reisebüros auf durchschnittlich 0,67 (0,87) Prozent. Anders ausgedrückt: Von hundert Mark Umsatz bleiben den Unternehmen durchschnittlich 57 Pfennig Gewinn (1978 waren es noch fast 1,50 DM). Etwa die Hälfte der Betriebe dürfte sogar noch unter diesem Mittelwert liegen. Mit intensiver Mitarbeiterschulung und durch eine Verbesserung der Beratung wollen die Reisebüros wieder mehr Kunden (und Ertrag) gewinnen. Bis jetzt freilich lassen die Buchungen für den Sommer noch etwas auf sich warten.

LAMBSDORFF IN JAPAN

"Deutsche Wirtschaft trägt Mitschuld am Handelsdefizit"

FRED DE LA TROBE, Tokio Für den Handelsbilanzüberschuß der Japaner mit der Bundesrepublik von 9,2 Milliarden Mark 1983 ist zu zwei Dritteln Japan verantwortlich, erklärte Bundeswirtschaftsminister Lambsdorff in Tokio. Doch auch die deutsche Wirtschaft träfe ein Teil der Schuld. Die vier Maßnahmenpakete zur weiteren Marktöffnung Japans trügen aber einigen deutschen Wünschen Rechnung, so etwa die Abschaffung des 30 000 Kilometer Ausdauertests für Autos, Angleichung von Standards an internationale Normen, Vereinfacbung der Zollabwickhing und anderes. Verschiedene deutsche Wünsche seien jedoch noch nicht erfüllt.

Der Wirtschaftsmiister nahm am Freitag an einer japanisch-deutschen Wirtschaftskonferenz in Tokio teil, auf der drei Tage vor Eröffnung der deutschen Leistungsschau die Unternehmerelite beider Länder anwesend

Lambsdorff, der vorher Südkorea besucht hatte, erklärte, die Bundesrepublik und Frankreich bemühten sich, den Südkoreanern U-Boote zu verkaufen. Bonn werde für den Fall. daß das Geschäft zustande kärne, die Ausfuhrgenehmigung dafür geben. Der Minister bestätigte, daß die Howaldts-Werke Deutsche Werft AG, Hamburg/Kiel über die Lieferung von zwei U-Booten verhandele.

Lambsdorff betonte erneut, daß er nichts von der Gewerkschaftsforderung nach der 35-Stunden-Woche halte. Sie könne nicht dazu beitragen, die Arbeitslosigkeit zu beseitigen. Wenn er mit seinen japanischen Freunden in Tokio über dieses Thema sprāche, komme ihm das so vor, als frage der Neffe seinen Onkel nach

dessen Gesundheitszustand. Das geschehe mit einem Unterton des Bedauerns, aber doch mit der leichten Hoffnung, daß der Erbfall eintreten Der Präsident des Deutschen Industrie- und Handelstags, Otto Wolff von Amerongen, stellte fest, daß sich in den Industrie- und Entwicklungsländern die Einsicht vermehrt habe, daß die staatliche Einflußnahme auf

die Wirtschaft durch Interventionismus über Subventionen und Protektionismus, aber auch in Gestalt gezielter Industriepolitik nur begrenzte Erfolgschancen habe. Die im letzten Jahrzehnt überall vordringende Staatstätigkeit habe neben kurzfristigen Scheinerfolgen die Widerstands-kraft der Volkswirtschaften insgesamt eher geschwächt. Frankreich möge als Beispiel dienen und auch, was die Einsichten des Präsidenten Mitterrand angehe. Der Glaube an die staatliche Machbarkeit sei fundamental erschüttert

Zur Forderung einiger deutscher Gewerkschaften nach Einführung der 35-Stunden-Woche bei vollem Lohnausgleich erklärte Amerongen. daß er die Forderung für falsch halte, gerade mit Blick auf das Ziel, die Arbeitslosigkeit abbauen zu wollen.

WIRTSCHAFTS JOURNAL

Hoher Wertpapierabsatz

Frankfurt (dpa/VWD) - Die Emissionstätigkeit auf dem deutschen Rentenmarrkt lag im März weiter auf hohem Niveau. Wie die Deutsche Bundesbank mitteilte, begaben inländische Emittenten festverzinsliche Wertpapiere im Nominalwert von 19,5 Mrd. Mark pach 19,2 Mrd. Mark im Februar, Nach Abzug der Tilgungen verblieb ein Nettoabsatz von sieben (acht) Mrd. Mark. Auf dem Aktienmarkt begaben inländische Unternehmen junge Aktien im Nennwert von 0,2 (0,3) Mrd. Mark.

Westhandel stagniert

Moskau (AP) - Der Handel der Soneumon mit den westlichen Staaten hat im vergangenen Jahr nur um 1.7 hoben worden. Die WestLB hat nach Porzent zugenommen. Der gesamte der Feststellung des Gerichts bei der sowjetische Außenhandel belief sich 1983 auf 163.4 Mrd. Dollar. Das ist eine Zunahme um 6,6 Prozent gegenüber dem Vorjahr. Davon entfielen wie die schwierige Situation von 91,4 Mrd. Dollar auf die sozialistischen Staaten, 49,3 Mrd. DM auf den Westen und 22,7 Mrd. auf Entwicklungsländer. Der Handel mit den USA sank um 15 Prozent auf 2,4 Mrd. Dollar, der mit Japan um 18 Prozent auf 3.8 Mrd. Dollar. Eine Aufwärtsentwicklung meldet die UdSSR dagegen im Handel mit Frankreich. Großbritannien, Italien und der Bundesrepublik (um sechs Prozent auf 9 Mrd.

Textilhilfe gebilligt

Brüssel (AFP) - Die Europäische Kommission hat Frankreich die Genehmigung für eine staatliche Unterstützung der Textilindustrie in diesem Jahr erteilt. Damit wurde das im Juni 1983 gegen Paris eingeleitete Verfahren wegen Verstoßes gegen die EG-Bestimmungen hinfällig.

EG: Weniger Arbeitslose Luxemburg (AP) - Die Arbeitslosenzahl in der Europäischen Gemeinschaft (ohne Griechenland) ist im März nach den jüngsten Zahlen des

Statistischen Amtes der EG um 244 000 auf 12,7 Millionen gesunken. Das entspricht einer Quote von 11,3 Prozent (Februar 11,6).

"Ein Weiser" wird 60

Minster (dpa) - Der Wirtschafts-wissenschaftler Professor Ernst Helmstädter, einer der "fünf Weisen", vollendet am Ostersonntg sein 60. Lebensjahr. Im Frühjahr wurde er zum Mitglied des Sachverständigenrates zur Begutachtung der gesamtwirtschaftlichen Entwicklung berufen. Helmstädter stammt aus Mannheim und studierte an der Universität Heidelberg Nationalökonomie und Soziologie. 1969 ging er an die Westfälische Wilhelms-Universität nach Münster, wo er heute das Institut für industriewirtschaftliche Forschung und die Forschungsstelle für allgemeine und textile Martkwirtschaft leitet.

Supertanker aufgelegt

London (fu) - Insgesamt 168 Super-Öltanker mit zusammen 50 Mill. Tonnen Tragfähigkeit sind gegenwärtig weltweit beschäftigungslos aufgelegt. Nach Angaben der Lon-doner Schiffbrokerfirma E. A. Gibson hat sich die Tonnage aufgelegter Supertanker gegenüber dem Vormonat um zwei Mill. Tonnen erhöht - in erster Linie wegen des anhaltend schwachen Ölgeschäfts aus dem Arabischen Golf. Gegenwärtig warten dort, so Gibson, 13 Supertanker mit zusammen 3.5 Mill. Tonnen Tragfähigkeit auf Ladung. Weitere 15 werden in dem Gebiet während der nächsten vierzehn Tage erwartet.

Wochenausweis

	19.4.	1.4.	12.3.
Netto-Währungs-			
reserve (Mrd.DM)	73,4	73, 7	72,8
Kredite an Banken	70,7	73,4	70,3
Wertpapiere	7,0	7,2	7,4
Bargeldumlauf 1	03,21	03,9	101.9
Einl. v. Banken		45,8	
Einlagen v. öffentl.			
Haushalten	4,6	2,4	5,5



Karl Klasen

Karl Klasen, der am Ostermontag 75 wird, ist auch sieben Jahre nach seinem Abschied von der Bundesbank, deren Präsident er sieben Jahre lang war, ein Mann geblieben. dessen Rat von großen Unternehmen, so der Deutschen Bank, deren Aufsichtsrat er im Mai verläßt, und in verschiedenen Gremien gefragt ist. Und dies nicht nur wegen seiner Er-fahrungen als Bankier in der Deutschen Bank, deren Vorstand er seit 1952 angehörte, seit 1967 mit der Funktion des Vorstandssprechers als einer der beiden Nachfolger von Hermann J. Abs, oder wegen seiner Erfahrungen als deutscher Notenbankchef. Mindestens ebenso hat den Hanseaten seine Kunst des Zuhörens, des Abwägens und Überzeugens zur Rolle des Ratgebers prädestiniert, eine Rolle, die er auch als Bundesbankpräsident gespielt hat.

Mehr als seine Vorgänger war Klasen als Chef der Notenbank Berater der Bundesregierungen. Die Kanzler Brandt und Schmidt schätzten sein unabhängiges Urteil, und wenn sie auch nicht immer einer Meinung waren mit Klasen: Er übte dank seiner Überzeugungskraft doch Einfluß aus und brachte in einer schwierigen, von zunehmendem Anspruchsdenken geprägten Zeit das Gewicht der keiner politischen Partei veroflichteten autonomen Notenbank zur Geltung.

Als konservativer Sozialdemokrat zeigte der Bundesbankpräsident ebensowenig Nachgiebigkeit gegenüber Bonn wie als früherer Großbankchef gegenüber den Bankiers. In dem doppelten Spannungsverhältnis zwischen Politik und Wirtschaft fühlte sich Klasen nur der gesamtwirtschaftlichen Aufgabe der Bundesbank verpflichtet, die Währung zu sichern. Unter seiner Ägide gelang es der Notenbank, die über sieben Prozent hinausschießende Inflationsrate wieder zu halbieren.

Der Weg, über den Klasen die Bundesbank bis zu diesem Erfolg führen mußte, war steinig. Die Schuldenmacher unter den Politikern schätzten die Härte der Notenbankpolitik ebensowenig wie die Tarifpartner. Aber die Standhaftigkeit hat sich schließlich ausgezahlt, wodurch die Bundesbank weiter an Vertrauen und Profil als autonome Institution in unserem Staat gewonnen hat.

NAMEN

Dr. Hinrich Steffen, früher Technomar, München, ist per 1. April 1984 als Projektleiter in die pdv Management Consulting GmbH, Bremen und Hamburg, eingetreten.

Wilfried Affeld wurde als Nachfol ger von Arnold Barthelmes zum Vorstandsmitglied der Feuersozietät Berlin und der Öffentlichen Lebensversicherung Berlin berufen.

Dr. E. Frederico Engel, Vorstandsmitglied der Chemische Werke Hüls AG, Marl, wird am 22. April 60 Jahre

Dr. Bruno Schröder, Vorstandsmitglied der Berliner Industriebank AG, vollendet am 23. April das 60. Lebensjahr.

Senator E. h. Regierungsbaumeister a. D. Anton Withum, ehemaliger Vorsitzender des Vorstandes und Aufsichtsrates der Ed. Züblin AG, Stuttgart, vollendet am 22. April das Lebensjahr.

Bergassessor a. D. Dr. Cari Deilmann. Ehrenvorsitzender des Aufsichtsrates der C. Deilmann AG. Bad Geburtstag.

| LATEINAMERIKA / Die "Aladi" bemüht sich verstärkt um die wirtschaftliche Integration auf dem Kontinent

wird 75 Jahre Binnenhandel beträgt nur etwa zehn Prozent

Die latemamerikanischen Staaten fühlen sich nicht schuldig an den Gefahren, die durch ihre Zahlungsschwierigkeiten im Felde des internationalen Kredits hervorgerufen sind. Sie sehen sich vielmehr als die Opfer der weltwirtschaftlichen Entwicklung, die sie in den vergangenen drei Jahren in ihre bisher schwerste Krise mit Produktionsrückgängen in der Industrie und Landwirtschaft, Investitionsstockungen und hoher Arbeitslosigkeit und einem Rückgang des Lebensstandards gestürzt hat, der unter der ohnehin schon armen Bevölkerung bitterste Not hat entstehen lassen. Angesichts dessen verstärken sich die Bestrebungen, Lateinamerika aus den internationalen Verflechtungen zu lösen und mehr wirtschaftliche Selbständigkeit zu schaffen.

Bemühungen bestehen schon lange, haben aber außer bescheidenen Ansätzen keine greifbaren Erfolge aufzuweisen. Im Februar 1960 gründeten acht Staaten - Argentinien, Brasilien, Chile, Kolumbien, Mexiko, Paraguay Peru und Uruguay - die Lateinamerikanische Freihandelszone (ALALC: Asociación Latinamricana de Libre Comercio). In den folgenden Jahren traten ihr drei weitere Staaten - Ecuador, Venezuela und Bolivien - bei. Innerhalb dieser Zone schlossen 1969 Bolivien, Chile, Ko-

INGE ADHAM, Frankfurt

Das Interesse der industriellen

Kundschaft an Beratung nimmt wei-

ter zu. "Individuelle und diskrete Un-

terstützung wünschen die Kunden

vor allem bei der Konsolidierung und

Restrukturierung von Unternehmen,

Umwandlungsfragen und Fusionen,

Erwerb und Veräußerungen von Un-

ternehmen. In diesem seit langem ge-

pflegten Bereich des Corporate Fi-

nance ist das traditionsreiche Frank-

furter Bankhaus B. Metzler sel. Sohn

& Co. auch im vergangenen Jahr ein

gutes Stück weitergekommen: Bei ei-

nem nur geringen Bilanzsummen-

wachstum auf 694 (i.V. 692) Millionen

DM stammen zwei Drittel des guten

Ergebnisses, so Mitinhaber Hans Her-

dennakt, um mit diesem Zusammenschluß ein stärkeres Gewicht gegenüber den größeren Mitgliedern der Zone, Argentinien, Brasilien und Mexiko, zu gewinnen. Sie wollten außerdem ihre Wirtschafts-, Sozial- und Landwirtschaftspolitik stärker koordinieren und eine einheitliche Politik gegenüber ausländischen Einflüssen - mit dem Verbot von ausländischen Investitionen in bestimmten Bereichen und der Begrenzung des Gewinntransfers - betreiben. Außerdem entschieden sie sich für eine gemeinsame Industrialisierung mit der Gründung von Gemeinschaftsunternehmen in der Metallindustrie. - Außerhalb der Freihandelszone entstanden 1967 der Zusammenschluß der

Westindischen Assoziierten Staaten

und 1973 die Karibische Wirtschafts-

gemeinschaft (CCM: Caribbean Com-

mon Market), der später die Westin-

dischen Assoziierten Staaten beitra-

Die Lateinamerikanische Freihandelszone begann ihre Tätigkeit mit dem Abbau von Zöllen und anderen Handelshindernissen zwischen den Mitgliedsstaaten. Nach den ersten Erfolgen - bis 1965 wurden Zölle für über zehntausend Positionen gesenkt - kam der Abbau ins Stocken. Gemeinsame Planung für den Ausbau des Verkehrswesens brachte kaum

BANKHAUS METZLER / Das Betriebsergebnis wurde um ein Viertel gesteigert

Dienstleistungen mit hohem Erfolgsanteil

mann Reschke, aus dem nichtbilanz-.

wirksamen Dienstleistungsgeschäft.

auch das Wertpapiergeschäft beige-

tragen, speziell der ausländische

Kundenkreis wurde spürbar erwei-

tert. Auch in diesem Jahr sieht

Reschke übrigens an der Börse wie-

der attraktive Anlageperspektiven,

"wenn auch wesentlich selektiver".

Mit _nicht unerfreulich" kennzeich-

net Reschke den Ergebnisbeitrag des

Devisenhandels. Die Unsicherheit an

den Devisenmärkten sorgte für ge-

steigerte Aktivitäten der ganz über-

wiegend industriellen Kundschaft.

Deviseneigenhandel betreibt das

Nur geringfügig gewachsen ist im

vergangenen Jahr das Kreditvolumen

Bankhaus traditionell nicht.

Dazu hat, wie Reschke ergänzt,

praktische Ergebnisse. "Komplementärabkommen" für eine Abstimmung der Industrialisierung blieben auf dem Papier stehen.

Einer der Hauptgründe für die Fehlschläge lag darin, daß der Wirtschaftsverkehr zwischen den einzelnen Mitgliederstaaten im Verhältnis zu ihrer weltwirtschaftlichen Verflechtung gering ist. Der Anteil des Außenhandels der Mitgliedsstaaten untereinander macht wenig mehr als zehn Prozent ihres gesamten Außenhandels aus; fast neunzig Prozent entfallen auf den Handel mit Nordamerika, Europa und Japan. Außerdem verfolgen die Regierungen der einzelnen Staaten alle ihre eigene Wirtschaftspolitik, und die Wechselkurse schwanken mit sehr hohen Ausschlägen sehr unterschiedlich.

Im Jahre 1980 ist die Lateinamerikanische Freihandelszone durch eine neue Organisation abgelöst worden: durch die Gemeinschaft für Lateinamerikanische Wirtschaftsintegration (Aladi: Asociación Latino-Americana De Integración). Die neue Organisation will, wie es ihr Name zum Ausdruck bringt, energischer als bisher, auf eine Wirtschaftsintegration hinarbeiten. Sie sucht auch eine engere Zusammenarbeit mit den mittelamerikanischen Wirtschaftszusammenschlüssen. In ihrem Programm betont sie ausdrücklich, daß sie "kein

teinschließlich Wechselkrediten und

Bürgschaften 404 Millionen DM), das

jedoch primär als Basis für nicht in

der Bilanz sichtbare weitere Dienst-

leistungen gesehen wird und dessen

Entwicklung deshalb kaum Aussa-

gekraft für die Ertragslage hat. Sie

war bei einem um etwa ein Viertel

gestiegenen Betriebsergebnis so gut,

daß neben der üblichen umfangrei-

chen Risikovorsorge echte stille Re-

serven (nach Paragraph 26 a KWG)

Zur Konjunkturentwicklung mein-

te Reschke, daß es in der zweiten

Jahreshälfte zu einer Abflachung der

Erholung kommen könne. Zunächst

aber sei mit zunehmenden Wachs-

tumsraten zu rechnen, die vom Lager-

aufbau und Export getragen werden.

gebildet werden konnten.

dem für einen weltweiten Wirtschaftsverkehr eintritt, eben nur mit einem durch Integration gestärkten Lateinamerika.

Wie der Vertreter Paraguays der Aladi, Dr. Julio C. Schupp, kürzlich auf einer Wirtschaftskonferenz in Asunción darlegte, bestehen Überlegungen, einen Fonds der Zentralbanken der Mitgliedsstaaten zu schaffen. mit Hilfe dessen inner-lateinamerikanische Handelskredite zum Ausgleich von Handelsbilanzspannungen bereitzestellt würden. Bei diesem Plan scheinen Vorstellungen mitzuspielen, die durch das Europäische Währungssystem angeregt sind. Denn ein Ziel des Fonds würde es sein, zur Minderung der Wechselkursschwankungen beizutragen, die sich immer wieder als ein Hindernis für die Entfaltung des inner-lateinamerikanischen Handels erweisen.

Die hier gesetzten Ziele sind - an den bestehenden Verhältnissen gemessen - hoch gespannt. Die Hilfen, die jüngst Mexiko, Brasilien, Venezuela und Kolumbien zusammen mit den Vereinigten Staaten für die Zinszahlungen Argentiniens geleistet haben, zeigen aber, daß die Bereitschaft, sich gegenseitig zu helfen, gewachsen ist und sicherlich noch weiter wach-

Hanomag: Falsche Umsätze aufgedeckt

Bei der in Anschlußkonkurs befindlichen Hanomag GmbH sind Umsätze ausgewiesen worden, die irreführend waren. Dies geht aus dem Bericht von Konkursverwalter Egon Kretschmer hervor. In den Umsatzzahlen seien 1981 und 1982 Puschalverkäufe in Millionen-Höhe enthalten, wobei offenbar fraglich ist, ob die Hanomag diese Summe tatsächlich erhalten hat. Nach Kretschmer ist damit zu rechnen, daß das Konkursverfahren mangels Masse ngestellt wird. Bei den Verhandlungen mit der arabischen Investment-Gruppe Agico (Dubai) über ein Engagement bei der in Konkurs geratenen Hanomag wird frühestens in der zweiten Maihälfte mit einem Ergeb-

DAL / "Kräfte nicht mehr verzetteln" - Haftung wird weitergereicht - Aufsichtsrat hat neues Konzept abgesegnet

Auf das verlustreiche Mengengeschäft verzichtet

Unter dem Motto "Konzentration auf Qualität" will der Vorstand der im vergangenen Herbst ins Schleudern geratenen Deutschen Anlagenleasing GmbH (DAL), Mainz, die Geschäftspolitik in Zukunft ausrichten. Dieses jetzt vom Aufsichtsrat abgesegnete Sanierungskonzept bedeutet nach Angaben von Vorstandsvorsitzendem Hans Wielens ein "Ende der Verzettelung der Kräfte" einmal durch die Aufgabe der ausländischen Tochtergesellschaften bis auf Österreich. Dort soll eine Minderheitsbeteiligung gehalten werden.

Des weiteren will DAL auf das verlustreiche Mobilienmengengeschäft mit Verträgen unter einer halben Million DM verzichten. Dies könne die Schwestergesellschaft Deutsche Leasing AG (der Gesellschafterkreis ist Bentheim, feiert am 22. April den 90. | teilweise identisch) besser. Altverträge sollen jedoch weitergeführt wer-

schäfte unter 3 Millionen DM soll it Zukunft verzichtet werden und damit auf eine Vielzahl von Kleinverträgen.

Der wesentlichste Punkt ist jedoch der grundsätzliche Verzicht der DAL auf eine Mithaftung bei den Leasinggeschäften. Die Haftung will die DAL künftig an die refinanzierenden Banken weiterreichen und sich dabei nicht allein auf die Gesellschafterhanken stützen

Mit der Aufgabe aller Randaktivitäten, die sich nicht ausbezahlt hätten. und der Konzentration auf das "anspruchsvolle Individualleasing" kehrt die DAL zu der Politik zurück. die sie großgemacht habe, betonte Wielens im Anschluß an die Aufsichtsratssitzung. Mit seinem Konzept will der seit Oktober letzten Jahres amtierende Sanierungsvorstand pro Jahr ein Neugeschäftsvolumen von 500 Mill DM bis zu einer 1 Mrd.

INGE ADHAM, Frankfurt den. Auch auf Immobilienleasingge- DM erreichen und bereits 1986 wieder schafterbanken das Ergebnis des verin die Gewinnzone Kommen. Die Zani der Mitarbeiter soll analog zur Verkleinerung des Geschäftsumfangs bis zur Jahresmitte auf 360 (Ende 1983:

> Den Auftragseingang des vergangenen Jahres beziffert Wielens auf 1,4 Mrd. DM aus dem Inland und 271 Mill DM aus dem Ausland. Im Jahr zuvor waren es noch 2,6 Mrd. DM aus dem Inland und 402 Mill. DM aus dem

> Eine endgültige Bilanz der DAL für 1983 wird nach Angaben von Wielens jedoch erst im Spätherbst vorliegen. Nach der gründlichen Durchforstung der Geschäfte gibt sich Wielens zuversichtlich, daß auf die Gesellschafterbanken über die zur Verlustabdeckung als notwendig genannten 400 bis 670 Mill. DM nichts mehr zukommt. Der Zwang zur Stützung bei der DAL hatte bei einigen der Gesell-

gangenen Jahres erneblich belaste Für das aus dem Ruder Laufen der DAL macht Wielens vor allem das ungehemmte Wachstumsstreben der letzten Jahre verantwortlich, das eine Vielzahl schlechter Risiken ins Haus gebracht habe. So schlägt allein das Auslandsgeschäft mit rund 800 Mill. DM Bürgschaftsvolumen auf die DAL-Rechnung durch. Auch dafür sei jedoch mit aller "Härte und Brutalität" Risikovorsorge getroffen wor-

Zur Trennung von Kapital und Wert, die für DAL bisher Fondsobjekte vertrieben haben, mochte sich Wielens noch nicht abschließend äußern. Auch in Zukunft bleibe jedoch die Fondsidee für das Immobiliengeschäft notwendiger Bestandteil, jedoch sollen wohl auch hier _kleinere Brötchen" gebacken werden.

JUGOSLAWIEN / Am 1. Mai fallen die Preiskontrollen – IWF gewährt neuen Kredit

Japan-Markt im Visier

VDMA / Ab Mai eigenes Būro in Tokio

FRED de LA TROBE, Tokio Der Verband deutscher Maschinen- und Anlagebau (VDMA) wird Anfang Mai ein eigenes Büro in Tokio eröffnen. Das erklärte der Hauptgeschäftsführer des Verbandes, Justus Fürstenau, in Tokio. Die Repräsentanz soll die mangelhafte Markitransparenz in Japan verbessern, die Sprachbarriere und Kommunikationsschwierigkeiten überwinden und besonders mittelständischen Unternehmen den Marktzugang erleich-

Der VDMA ist bisher im Ausland nur mit einem Büro in Brüssel vertreten. Wir sind auf allen Märkten vorne, nur in Japan nicht", stellte Fürstenau fest. Japan sei ein interessanter Markt, und es sei besser, spät als nie zu kommen.

Während der deutsche Maschinenbau auf den Weltmärkten insgesamt erfolgreich ist, gebe es im deutschjapanischen Handel zunehmende Ungleichgewichte, betonte Arno Mock, Vorsitzender des VDMA-Außenhandelsausschusses. Japans Maschinenlieferungen in die Bundesrepublik schnellten 1983 um 35 Prozent auf 2.1 Milliarden Mark empor, dagegen nahmen die deutschen Exporte ins Inselreich nur um 1 Prozent auf 1 Mrd. Mark zu.

Japan nimmt heute als Kunde des deutschen Maschinenbaus einen inakzeptablen 19. Platz ein, betonte Mock, während es als Lieferant auf dem 6. Platz steht. Die deutschen Exporte verteilen sich auf eine Vielzahl

von Fachbereichen, während sich die japanischen Lieferungen auf einige wenige Produktgruppen konzentrieren, wobei allein auf die Büro- und Informationstechnik mehr als die Hälfte entfallen.

Durch gezielten Verdrängungswettbewerb, teilweise zu Dumpingpreisen, hätten japanische Anbieter in letzter Zeit für große Unruhe auf dem deutschen Markt gesorgt. Die Dumpingpraktiken auf dem Gebiet der Wälzlager hätten kürzlich zu einem EG-Anti-Dumpingzoll auf japanische Importe geführt. Bei elektronischen Schreibmaschinen wurde inzwischen einem Antrag auf Einleitung eines Anti-Dumping-Verfahrens stattgegeben.

Andererseits lasse Japan die durch vielerlei Lippenbekenntnisse angekündigte Marktöffnung vermissen. Vor allem seien auch ausländische Firmengründungen in Japan behindert. Das Ungleichgewicht im Handel spiegele die Selbstversorgungsmentalität der Japaner wider. Es gebe vor allem hohe Hürden im Einkaufsverhalten großer Konzerne, was angesichts der hierarchischen Industriestruktur von ausschlaggebendem Gewicht sei. Hinzu komme ein für Japan typisches Geflecht gewachsener Lieferbindungen.

Von der am Montag beginnenden Leistungsschau in Tokio erwartet der deutsche Maschinenbau laut Mock eine nachhaltige Verbesserung des allgemeinen Importklimas.

Hamsterkäufe der Bevölkerung

Die jugoslawische Bevölkerung befürchtet, daß die am 1. Mai vorgeschene Freigabe der Preise zu einer enormen Verteuerung der wichtigsten Lebensmittel und Gebrauchsgüter führen wird. Belgrad mußte sich zu dieser Maßnahme entschließen. nachdem der Internationale Währungsfonds (IWF) nur unter dieser Bedingung einen neuen Kredit in Höhe von 500 Millionen Dollar gewährte.

Die Bevölkerung des Landes war-tete bisher vergeblich auf die mehrmals angekündigte, aber immer wieder verschobene Bekanntgabe flankierender Maßnahmen durch die Bundesregierung, mit der eine regelrechte "Preisexplosion" verhindert werden soll. Sie beginnt inzwischen weitgehend, das gesamte verfüghare Geld für Hamsterkäufe auszugeben, um noch möglichst viel Waren günstig zu erstehen. Die Besorgnis ist um so größer, als auch die Zinssätze, die bisher um 15 Prozent lagen, vom 1. Mai an ebenfalls angehoben werden und nach den Forderungen des IWF in 15 Monaten einen Punkt über der Inflation liegen müssen.

Gerade die einkommensschwachen Haushalte, die nach offiziellen Statistiken 70 Prozent der Bevölkerung umfassen, nehmen weitgehend Verbraucherkredite in Anspruch. Die Inflation hatte im vergangenen Jahr 58,4 Prozent erreicht. während die Regierung mit "nur" 30 (SAD) Prozent gerechnet hatte. Die Hoff1984 auf 40 Prozent zu begrenzen, dürfte kaum in Erfüllung gehen. Trotz der fünfmonatigen strikten Preisblockade gingen die Preise im ersten Quartal weiter in die Höhe.

Die Jugoslawen tätigen nicht nur bei Lebensmitteln und den wichtigsten Gebrauchsgütern Vorratskäufe. Auch Bekleidung und Schuhe sind stark gefragt. Ein Paar Winterstiefel, die heute rund ein Viertel des durchschnittlichen Monatslohns kosten, dürften im kommenden Herbst vermutlich doppelt so teuer kommen. Ähnlich sieht es bei anderen Kleidungsstücken wie etwa Wintermänteln aus. Die "Hamsterkäufe" bei den teureren Waren werden jedoch durch die Tatsache begrenzt, daß der größte Teil der Bevölkerung nicht über die dafür notwendigen flüssigen Mittel verfügt.

Um neue Panikkaufe zu vermeiden haben die Behörden ebenfalls die Kontrolle über die Lagerbestände verschärft. Die Presse berichtet täglich über "Spekulanten", denen das Handwerk gelegt wurde. So lieferte etwa ein Werk dieser Tage Kühltruben plangemäß, aber ohne Rechnung an den Handel aus. Die Absicht war dabei, die fehlenden Rechnungen dann nach dem 1. Mai und der Freigabe der Preise nachzusenden und dabei Summen zu fordern, die weit über den gegenwärtig noch üblichen Sätzen liegen.

Die von den westlichen Gläubigern

Jugoslawiens erzwungene Aufgabe der Preisbindungen und Erhöhung der Zinssätze hat auch in den Industriebetrieben, die zum Teil bereits heute sehr große finanzielle Schwierigkeiten haben, große Besorgnisse ausgelöst. Wie die in Belgrad erscheinende Tageszeitung "Novosti" berichtete, haben bereits 948 Unternehmen eine Verlängerung der ihnen gewährten Kredite beantragt. Gleiche Anträge von 200 weiteren Betrieben werden erwartet. Die Gesamtanträge über diese "Umschuldung" werden von der Zertung auf rund 120 Mrd. Dinar (knapp 2.5 Mrd. DM) geschätzt. Die jugoslawischen Banken dürften höchstens in der Lage sein, der Hälfte der Anträge zuzustimmen.

Selbst im jugoslawischen Wirtschaftssystem, in dem die Frage der Rentabilität bisher oft die geringste Sorge der führenden Persönlichkeiten war, könnte die erwartete enorme Verteuerung der Kredite zur Schlie-Bung zahlreicher Fabriken führen. Die dann fälligen Entlassungen würden jedoch zu einer weiteren schweren Belastung des Arbeitsmarktes führen. Jugoslawien zählte nach offiziellen Angaben Ende vergangenen Jahres 935 000 Arbeitslose. Die in den nächsten Monaten zu erwartende Entwicklung dürfte nach Schätzungen aus Regierungskreisen dazu führen, daß die Millionengrenze noch vor Ende dieses Jahres deutlich überschritten wird.

WELTBORSEN / Streik drückt Londoner Aktienkurse

Nervöse Anleger in Tokio

London (fu) - An der Londoner Börse kam es in der abgelaufenen Woche zu erheblichen Auf- und Abwärtsbewegungen. Nachdem der Financial-Times-Index für 30 Unternehmenswerte in der Woche zuvor um insgesamt 30 Punkte zugelegt hatte und der bisherige Rekordstand von 901,4 Punkten nur knapp verfehlt wurde, erlebte die Londoner Börse am Montag den schwersten Tages-Kursverfall seit etwa zweieinhalb

Wohin tendieren die Weltbörsen? licht die WELT einmal in der Woche nem die well einmei in der woche - jewells in der Freitagsausgabe -einen Überblick über den Trand an den Internationalen Aktienmärk-

Jahren: Vor allem wachsende Sorgen über die Entwicklung des Bergleute-Streiks ließen den Financial-Times-Index um 20 Punkte auf 875,2 fallen. Doch bereits tags darauf wurden diese Befürchtungen in den Hintergrund gedrängt durch bessere Unternehmensergebnisse als erwartet, das gleiche war am Mittwoch der Fall. Entsprechend legte der Index während dieser beiden Tage um zusammen 13,4 Punkte zu, bevor am Gründonnerstag bei extrem schwachen Umsätzen und einigen Gewinnmitnahmen schließlich wieder ein Rückgang um 8,6 auf schließlich 880 Punkte das Börsengeschäft vor Ostern beendete Tokie (dlt) - Die Börse in Tokin mußte spürbare Rückschläge hinneh.

men. Der Dow-Jones-Index verior gegenüber Donnerstag letzter Woche 163.3 Punkte und schloß am Freiter mit 10 803,9. Die Tagesumsätze be wegten sich zwischen 280 und 542 Millionen Aktien. Der Rückschlas war auf steigende Nervosität über den nahezu ununterbrochenen Hishenflug der Kurse auf immer neue Rekorde während der letzten Monate zurückzuführen. Die Sorge breitete sich aus, daß im Falle ungünstiger Einflüße mit scharfen Einbrüchen gerechnet werden müsse. Unsicherheit breitete sich auch gerade unter muländischen Investoren aus. Toronto (VWD) – Bei mäßigen Um-

sätzen tendierten die Aktienkurse in Toronto am letzten Sitzungstag vor Ostern überwiegend leichter. Neur der 14 Einzelindices wiesen Rückgünge auf. So wurden Goldminen und Verkehrsaktien überwiegend herabgesetzt. Der TSE-300-Composite Index veränderte sich im Wochenverlauf kaum. Er schloß bei 2327,02 Punkten (Vorwoche: 2331,60).

New York (AP) - Die New Yorke Börse hat sich am Donnerstag nach zunächst überwiegend nachgebender Tendenz knapp behauptet. Der Dow. Jones-Index für 30 Industriewerte verbesserte sich um 1,57 Punkte auf 1158,08 (Vorwoche: 1157,14).

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Mehr Umsatz bei Schiess Düsseldorf (VWD) - Der Umsatz der Schiess-Gruppe hat sich 1983 um 18 Prozent auf 270 Mill. DM erhöht. Der Auftragseingang ging jedoch gleichzeitig um 61 Prozent auf 130 Mill. DM zurück, wie aus einem Aktionärsbrief des Düsseldorfer Werkzeugmaschinen-Herstellers hervorgeht. Der Auftragsbestand lag zur Jahreswende bei 128 (268) Mill. DM. Die Gruppe konnte 1983 nach eigenen Angaben zwar einen Gewinn aus dem laufenden Geschäft erwirtschaften, muß wegen notwendigen Rückstellungen für Konzentrationsmaßnahmen im laufenden Jahr jedoch ei-

nen Bilanzverlust ausweisen. 15 Prozent Dividende

Kornwestheim (DW.) - Die Salamander AG, Kornwestheim, will aus dem Jahresüberschuß des Geschäftsjahres 1983 von 14,9 Mill DM 5 Mill DM den freien Rücklagen zuführen. Der Hauptversammlung am 28. Juni wird vorgeschlagen, aus dem verblei-benden Bilanzgewinn von 10,2 Mill. DM eine Bardividende von 7,50 DM je 50 DM Aktie auszuschütten.

Investmentabsatz gesunken

Frankfurt (cd.) - Die im BVI zusammengeschlossenen Publikums-Investmentfonds haben im ersten Quartal für netto 1,15 Mrd. DM Zertifikate abgesetzt, 600 Mill. DM weniger als im gleichen Vorjahresquartal. In Rentenfonds wurden 1,07 Mrd. DM angelegt, in offenen Immobilienfonds 329 Mill. DM: Aktienfonds mußten für netto 246 Mill. DM Anteile zurücknehmen.

Schweppes wächst stark

Hamburg (VWD) - Mit einem Zuwachs des Umsatzes um 20 Prozent auf 96 Mill. DM kann die Schweppes GmbH für 1983 aufwarten. Wie Geschäftsführer Siefke Kerwien erläuterte, ist daran der Umsatz der Schweppes AG, Salzburg, der 1982 fünf Mill. DM betragen hatte und in

dem der Umsatz der deutscher Cadbury-Schweppes-Tochter von 85 Mill. DM enthalten war, nicht mehr beteiligt. Mitte 1983 waren die Gesellschafteranteile der deutschen GmbH von 68,75 Prozent innerhalb der Cadbury-Schweppes-Gruppe übertragen worden.

Investitionsstoß bei Alcan

Düsselderf (J. G.) - Der zweitgröß. te Welt-Aluminiumproduzent, Kanadas Alcan Aluminium Ltd., beginnt in diesem Frühighr in der Provinz Quebec mit dem Bau einer neven Hitte (248 000 Jato) mit 1 Mrd. can. Dollar Investitions aufward. Die Investition in diesem nach konzerneigener neuer Verbüttungstechnik arbeitenden Betrieb gilt als erster Schritt eines gro-Ben Modernisierungsprogramms für die Hütten des Konzerns, das insgesamt dreimal so groß wie der Aufwand für dieses Projekte angelegt ist.

Frankona: Zehn Prozent

München (dpa/VWD) – Die Frankona Rückversicherungs-AG, München, stellt für 1983/84 (30. 6.) wieder 10 Ptosich für das technische Ergebnis des Versicherungsjahres 1983 eine merkliche Besserung abzeichne. Die mehrheitlich zum Gerling-Konzern gehörende Versicherung rechnet nach efnem Aktionärsbrief mit Prämienennahmen von 1,2 Mrd. DM, 3 Prozent weniger als im Vorjahr. In der Leben-Sparte zeichne sich ein leichter Gewinn ab. Auch die im Vorjahr stark defizitäre Kreditveisicherung werde ausgeglichen abschließen.

Auftrag für Krupp

Essen (dpa/VWD) - Die Krupp In-dustrietechnik GmbH, Duisburg, hat von der Elektrizitätskommission in Melbourne den Auftrag zur Ließerung einer Bandanlage im Wert von 56 Mill DM erhalten. Die 3,5 Kilometer lange Anlage soll im Braunkoblentageben Loy Yang eingesetzt werden.

EG / Großunternehmen erhöhten ihren Umsatzanteil

Die Konzentration nahm zu

- Die Konzentration in der europäischen Industrie hat weiter zugenommen. Dies zeigt eine Untersuchung der EG-Kommission, deren Ergebnis-se im Jahresbericht über die Wettbewerbspolitik zusammengefaßt sind. Danach wuchs der Anteil der 280 größten Industrieunternehmen am industriellen Gesamtumsatz in der Zehnergemeinschaft zwischen 1972 und 1981 um 18 Prozent. Bei den 20 größten Unternehmen betrug die Zunahme sogar 32 Prozent und bei den zehn größten 38 Prozent.

Ähnliches trifft auch für die Beschäftigungsentwicklung zu. So erhöhte sich der Anteil der 280 größten Firmen an der gesamten Beschäftigung der Industrie zwischen 1975 und 1981 um vier Prozent, der der 20 größten um zehn und der der ersten zehn um 18 Prozent. Die Gruppe der 280 erreichte beim Umsatz einen Anteil von 36,6 Prozent und bei der Beschäftigtenzahl von 38,1 Prozent Obwohl der Prozentsatz der Großbetriebe verschwindend klein ist, läßt sich deren Bedeutung daran erkennen, daß ein Prozent vom Gesamtumsatz etwa 18

Mrd. Ecu (40,5 Mrd. DM) ausmacht. Eine eindeutige Zunahme der Konzentration ist allerdings in den Sektoren Fahrzeugbau, Maschinenbau und Nahrungsmittel festzustellen. In den übrigen Branchen ist das Niveau nach der Analyse der EG-Experten entweder relativ konstant geblieben (Holz und Papier, Textil- und Beklei-

WILHELM HADLER, Brüssel dungsindustrie, Elektronik) oder ten

denziell sogar geringer geworden. Bei Beteiligungen bevorzugen die Großunternehmen weiterhin den m tionalen Rahmen. Immerhin erstreckten sich bei den im Zeitraum von

150 Operationen 31 Prozent auf EG-Länder, während Beteiligungen an denen Drittlandsfirmen beteiligt waren nur 16 Prozent ausmachten. Die Kommission zieht daraus den Schluß, daß sich der Gemein-schaftsrahmen für eine Intensivierung der Beteiligungen zwischen den Mitgliedsstaaten als _doch recht vorteilhaft* erwiesen hat:

Januar zu Oktober 1983 registrierten

Die Mehrheits- oder Minderheitsbeteiligungen betrafen im Voriehr vor allem den Chemiesektor (20 Prozent der Falle), in einem geringeren Umfang den Maschinenbau (14 Prozent), die Elektrotechnik und Elektronik (16,6 Prozent) so wie die Metallin dustrie (10 Prozent).

in den ersten neun Monsten von 1983 wurden durch große europäi sche Unternehmen lediglich 45 20meinsame Tochtergesellschaften ge-gründet. Dahei handelte es sich in 64 Prozent der Fälle um Gründungen im industriellen und um 36 Prozent in kommerziellen Bereich: Die Gründung von Tochterfirmen ist der Stidie zufolge eher ein Instrument der Kooperation zwischen gemeinschaft lichen und außergemeinschaftlichen Unternehmen als ein Mittel zur Stakung der Wirtschaftsbeziehungen innerhalb der EG.

Antwort au ght litnen i der Werty Pierce Fen sich in une fordern Sic

Nach Hoge

eingesetzt.

Sind die Ir

sind die ki

eine neue /

Bun

ç)ប្រចិត្ត

Tokio

A Pro-

-

and the

 $w = e^{-\frac{1}{2}} e^{-\frac{1}{2}}$

4.VCH

66 3 2

100

Section 1

 $\mathcal{D} = \mathcal{D}(\mathbf{D}, \mathbf{q})$

अस्ति हिन्दु है।

....

152T 131 25G 125G 108T 115T Bundesanleihen Renten knapp behauptet

Der leichte Renditenanstieg bei den US-Bonds wirkte sich am deutschen Rentenmarkt bei den öffentlichen Anlniben in Kursrückgängen bis zu 0,20 Prozentpunkten aus. Für eine gewisse Verstimmung sorgte auch die weitere Befestigung des Dollar. Leicht rückläufige Notierungen geb es bei den DM-Auslandsanleihen. Die Masse der Neuemissionen wird vom Markt im Augenblick nicht bewältigt. Bei den Pfandbriefen sehr ruhiger Handel zu fast unveränderten Notierungen. Hier gibt es so gut wie keinen Plazierungsdruck, da den Daueremittenten zur Zeit das Aktivgeschäft fehlt. Wandelanleihen F 61v-dgl 78 81v dgl 73 7 dgl 77 8 dgl 77 6 dgl 78 II 83v dgl 78 II 8 dgl 79 I 285 100, 15 215 701, 8 267 99,6 9467 96,2 788 94,7 5129 95,48 7.99 101,15 100.1 101.8 98.65 96.25G 94.8 95.55 101.3 F 6 Bund 78 m 6 vs dgl 78 8 dgl 78 fv 6 vs dgl 78 8 vs dgl 73 l 7 dgl 78 7 vs dgl 78 u 7 vs dgl 78 v 8 dgl 76 v 8 dgl 76 v 1234T 1100 11172 198G 1138.5G 1152.5G 103,56 956 221 757 1706 2267 151 11366 290 92.4 7.90 100.55 3.91 104.6 9.91 112.35G 142 7006 4706 4706 1376 105,25 8 Rh.-M.-Don 62 8% dpl. 68-6 Schleswag 71 5 STEAG 59 07.56 997 99.8x8 996 292 99.6 99.7 252 110.25G 110.35 7.62 187.76 107.6 11.62 99.8 99.7 1.63 97.8G 97.756G 10.93 100.66 100.65 8 dgl. 00 (18 dgl. 82 9% dgl. 82 6 dgl. 82 7% dgl. 83 8% dgl. 83 1.67 98.7 1.67 98.2 1.67 100 5G 4467 99.2 198.2 198.2 198.5 1.68 97 12.28 36.05 1.69 99.356 7.69 101.45 2.29 99.3 11.49 103.5 15% Bayer, Habs Pf 14 8 dpl, Pf 20 6% dpl, Pf 2 7 dpl, Pf 3 7 dpl, Pf 3 7 dpl, Pf 3 7 dpl, KS 27 4 5 Bayer, Hypo Pf 33 5% dpl, Pf 34 8 dpl, Pf 34 8 dpl, RS 1 6 dpl, RS 1 92,756 92,756 826 965 965 965 965 100,26 108,26 1256 1256 1256 1256 1256 100,756 100,756 99,46 96,46 7)% Thyssen 7) 6 dgl 72 7% dgl, 77 M 5 Verbenk Nbg. Pf 55 6 dgl, Pf 95 7 dgl Pf 190 117,56 786 180,46 Ausländische Aktien in DM 8 West 8 P1 350 6% dgt, P1 403 9% tgt, P1 403 9% tgt, P1 1015 7 dgt, A2 556 6% dgt, K3 128 6% dgt, K3 128 6% dgt, K3 128 8% dgt, K3 128 8% dgt, K3 128 8% dgt, K3 128 8% dgt, K3 128 1801 96,2 96G 8 VEW 71 6% dgl. 77 7 VW 72 F L'Au Lugade

O Alexe
F Alexa
F Alexa F General Electric
F General Foods
F General Manning
D General Manning
D General Manning
D Genater
F Goodyear
H Grace
F General Grace
F General Grace
F General Grace
F Guil
F Guil
F Guil
F Guil
Canada F Palvined F Palvined Z M Panker D Pinter Dmining II Prior Walksmit II Prior Walksmit II Prior Walksmit II Prior Paugot II Prior Paugot II Prior II Palgis II Prior II Pr 143.5 1306 59.6 1706 3326 1527 68 1126 536 7.36 204 38.5 H 6 Hyp., Hag. P1 99 6% dgl. P1 00 6 dgl. P1. 248 9 dgl. KD 175 6 dgl. KD 175 9 dgl. KD 259 9% dgl. KD 282 Optionsscheine 82.25 82.25 90.7G 90.76 100.6 100.6 3.90 100.7 9.90 99.76 12.90 103.8 10.91 112.5 7% dgi 00 i 10 dgi 00 5% dgi 78 8% ogi 00 i 7% dgi 62 8 dgi 61 10% dgi 61 10% dgi 61 10% dgi 61 1960 100.1 4960 109.2 5960 92.2 7960 101.65 11.950 195.5 2.91 104.7 7.97 111.1 991 113.7 8% Cibe-Geory 75 3% Commercials 78 7 Contols Int Lus. 83 4% Dr. Bit. Comp. 77 3% Dr. Bit Int. 05 8% Depuiss 05 4 Depuiss 05 4 Depuiss 05 4 One-diner Bit Int. 83 4 dgl. 83 II F 5 Lbk. Rhodaiz Pf 4 5 dgl. Pf 12 7 dgl. Pf 25 10 dgl. Pf 40 6 dgl. KO 30 9% dgl. K 84 114,5G 70G 95G 101,5G 99,95G 102G 114,56 796 956 101,56 98,956 1026 2/92 6/92 103,4 10/92 101,956 0 4 West! Land. P! 4 6 dg!. P! 18 8 1/2 dg!. P! 10 7 dg!. P! 20 1122 113.2 734 dgl. 83 814 dgl. 83 814 dgl. 84 293 97,65 993 102 294 100,7 F 41/2 Lbs. Saur Pl 5 51/2 sigl. Pl 11 7 dgi. Pl 12 41/5 dgi. KO 5 71/5 dgi. KO 90 81/4 sigl. KO 83 1906 866 91,56 1906 1806 199,46 100G 88G 91,56 1806 1006 100,7 1206 756 016 99,56 866 976 10306 88,99 04,51 9966 1016 10 Hoechst 75 6% dgi 78 6 Hoechst 83 7% Jap. Syn Robber 1 5% Justen 83 Mittan 82 7% Sement 83 6,875 Schenag 83 4 Vabs 83 6W Wells F 73 12291 110 110,1
1/22 100,8 6 100,9 6
3492 100,8 6 100,9 6
3493 98,4 6 96,4
422 107,7 107,75
552 104,8 506 104,9 6
542 102,5 862 104,8 104,8 102,1
1823 96,3 96,4 97,7 96
543 100,6 516 100,7 96
1093 100,6 516 100,7 96
1093 100,6 516 100,7 96
1093 100,6 516 100,7 96
1093 100,6 516 100,7 96
1093 100,6 516 100,7 96
1093 100,6 516 100,7 96
1093 100,6 516 100,7 96
1093 100,6 516 100,7 96
1093 100,6 516 100,7 96
1093 100,6 516 100,7 96
1093 100,6 516 100,7 96
1093 100,6 516 100,7 96
100,7 99,4 99,5 325,5 76,7 04,5 2 2520 3492 2456G 198,8 114 53,7 331 994 dgl. 021 944 dgl. 62 ti 8 dgl. 78 ti 9.5 dgl. 02 0 dgl. 02 844 dgl. 82 9 dgl. 82 744 dgl. 82 Länder – Städte S 6 War. Hypo. P184 7 olgl VS 58 S 81 - War. Xolla P11 7 olgl. P15 77.56 77.56 1006 1006 88.56 00.56 100,156 100.156 O Baker Inc.

O Baker Inc.

F Barric de Brisso

F Barric de Brisso

F Barric de Brisso

F Barric De Brisso

F Barric Hep Armeri

F Barric Hep Armeri

U Baster 1 zav. Lab.

O Berlicherin Sted

F Berlicherin Sted

F Batter

Borricherin Sted

F Borr F IRBM
F ICT.
M Impais Pari Hold
M Impais Pari Hold
M Impais Pari Hold
M Impais Harvester
F Inco
F let 1 & 1
C Istato Fin, ted
F Existement
F Istatopy 54.5 S 81/2 LKON Bache, Pf 6 6 dgt. Pf 28 6 dgt. Pf 49 81/5 dgt. KS 6 101.7566 101.7566 89.56 00.56 886 866 101.756 101.756 7 Bayern 99 61/2 dgl. 67 6 dgl. 68 6 dgl. 78 844 dgl. 99 844 dgl. 82 71/2 dgl. 83 95 101G 87 101,56 85 99,50 88 04,85 90 103,58 96 183,56 83 95,9 24.7 77.19.1 20.2 30.9 43.7 81.7 55.5 80.0 100.5 6.56 16.566 27.7eeD 11.25 Sonderinstitute 0 6 DSLB P1 28 6 dpl P1 47 7 dpl P1 63 7% dpl, P1 99 6 dpl P1 104 8 dpl, P1 165 5% dpl RS 45 6 dpl, RS 18 8 dpl, RS 18 7 dpl, RS 182 9% dpl, RS 182 9% dpl, RS 183 10 dpl, RS 193 11% dpl, RS 193 11% dpl, RS 193 Hm5 Britana, Hypa, Pf 1 7 dgl. Pf 80 7½ dgl. Pf 87 6 dgl. KS 29 7 dgl KS 30 H 6 Lbb. S-Holes, Pf 89 7 dgl. Pf 97 10 dgl. Pf 33 61/2 dgl. KS 76 10 dgl. KS 95 111/2 dgl. LS 95 7 to dgl 05 7 to dgl 05 7 to dgl 83 ll 6 to dgl 83 8 to dgl 83 8 to dgl 83 ll 6 to dgl 84 8 to dgl 84 8 to dgl 84 8 to dgl 84 8 6 ks Berlan 78 6 dgl. 72 7 dgl. 77 6% dgl. 78 6% dgl. 99 **Optionsanleihen** 5 Dt. Centbod. Pr 44 5 dpl Pr 54 6 dpl, Pr 199 6% dpt. Pr 123 6% dpt. Pr 141 7 dpt. Pr 143 7 dpt. RO 113 0 dpt. RO 217 9 dpt. RO 215 0% dpt. RO 215 7% BHF Bk. Int. 83 mO 7% dpl. 83 s0 3% ComBk Int. 78 mO OM 78 ob op 78 s0 DM 4% CF DT. 8k. 77 mO 5 4% dpl. 77 s0 5 3% Dt. 8k. 83 mO 3% dpl. 85 a5 mO 5% dpl. 85 a5 mO 5% dpl. 85 a5 mO 4 dpl. 08 1,65T 9.6G 1.65T 9.66 M 61/a Milinch Hygos Pi 100 86G 966 a segun.

scienning Prough
Schumberger
Schw. Alarin
Schw. Barniveren PS
Schw. DS
Schw. 67 101,46 101,76 99 05.86 6 dyl. 84

F 7% 8. Old 79 S. 1 12.84
6 dyl. 93 S. 285
6 dyl. 93 S. 285
91-4 dyl. 93 S. 285
91-4 dyl. 93 S. 285
814 dyl. 93 S. 285
815 dyl. 93 S. 285
814 dyl. 93 S. 285
815 dyl. 93 S. 285
815 dyl. 93 S. 285
816 dyl. 93 S. 285
817 dyl. 93 S. 285
817 dyl. 93 S. 285
817 dyl. 93 S. 285
818 dyl. 93 S. 285
818 dyl. 93 S. 285
818 dyl. 93 S. 285
819 dyl. 93 S. 2 05 101,15G 92 68,99 92 100,3G 92 199,56 82 98,05 04 100,25G 0 5% 808 69 100.66 F 7% KPW 78 100.96 6 del. 78 107.47 7% del. 78 30.25 8 del. 84 100.75 10 Kredl 81 100.85 F 8% Krd Wed auth. 02 101.856 7% del. 83 100.6 F data

F Can Pacific
F Canon
F Caso Corne
F Caterpha
F Caterpha
F Conyster
M Decor
F Coty Investing
F Coty Investing
F Cota-Cott
O Cotyte
M Commodore Int.
M Corner Sacrifica
F Cota, Bold F
O Cott, Group
I Contratificat
M Corner
I Cottat
M Corner
I Cottat
M Corner
I Cottat
M Cottat
M Cottat
M CSR 90 15,4 16 125 12756 90 90 956 110 67,7 22 896 61 5,26 14,65 8,95 O Laterge D Litton Ind F Lone Stail O LTV 1241 179 71G 44 58G 1166 84,25G 786 1906 116G 84,25G 79G 1006 5 Pigtz Hypo. Pf 48 8 dgl., Pf 58 6 dgl., Pf 95 7 dgl., Pf 114 183,8G 183.8G O LIV

M M I M Hobe
F Magneto Marchi
O Manuter Fond
O Manuter Fond
O Macushin El
M McChonsel S
M Mercil Vench
I McChonsel S
O Minerals & Res,
O Minerals & Res,
O Minerals & Res,
F Missanish Chern,
F Mesonish Coop,
F Meson S
F Missan B
F 99 100.75 98 94,86G 6 bt. Sen. Isk. Pf 218 0 dpt. Pf 239 1 5% DG-Hypotols. ISS 0 7 dpt. ISS 35 5% Dt. Gen bt. 15 79 6 dpt. ISS 71 6% dpt. ISS 73 6% dpt. ISS 80 4 ap. . W
7% 20, Synth, 82
7% 30, 82
00, 544 Auson 83 m0
544 Auson 83 m0
544 Wels F, 73
4 Vels 94 m0
4 Vels 94 m0
m0 DM
854 gM, 73 o0 DM
854 gM, 73 o0 DM
854 gM, 73 o0 DM
554 gM, 73 o0 DM
554 gM, 73 o0 DM
555 gM 84 m0
55 Cont 84 m0
56 M 354 Smpt 88 m0 101,4 105,8G 1096 100,16 92,65T 99,86 97,56 1806 17,3 85 101G 97 100,86 87 101,7 61 98,99 82 97,5G 93 986 94 99,75 5 RW Bodencr, Pf C 5½ dgi K 4 dgi, Pf 18 8 dgi Pf 29 125G 1196 104G 95,75G -4G 7.566 7.566 72.566 177 61.5 134 1916 7.196 1.756 1.8 14.05 82 245.5 0.38 120,5G 122 78 78 129G 159G 971 971 147 147 100,75 101 129,750G 121,25 65 95,56 142,5 143,5 143,5 61% dgl. P1 87 51% dgl. 160 J+E 91% dgl. 160 58 71% dgl. 160 77 836 736 786 736 100,356 987 102,256 102,256 102,256 102,256 1708,36 786 99,856 99,856 1026 101,26 101,26 8 Dgr_Dt, Konen, K056-4 6 opt, KD 45 7 dgl, KD 95 7 %s dgl, KD 125 0 dgl, KD 129 10 dgl, KD 125 kn6 Dt, 14gn, Hann, Pf 01 7 dgl, KS 131 10 dgl, KS 134 84 dgl, KS 140 7 % NRW 83 7 % dgl 83 81% dgl 83 81% dgl 83 81% dgl 83 81% dgl 83 93 99,55 95 97 83 101,65 99 100,26 92 100,4 8.56 195 20,6 669 56 236 164 96 81 56,866 101,3 13048 1.66 9% dgi 81 6 23 12/86 105/95
9% dgi 82 8 24 1487
9% dgi 82 8 24 1487
105,9
9% dgi 82 8 25 3687 105,7
0 dgi 82 8 27 467 105,8
6% dgi 82 8 28 7487 105,7
8 6gi 82 8 28 7487 105,8
8 6gi 82 8 28 1787 105,8
8 6gi 82 8 23 1487 104,8
8 6gi 82 8 23 1487 104,8
8 6gi 82 8 23 1487 100,8
7 4 6gi 82 8 23 1487 100,8
7 4 6gi 82 8 31 1487 100,8
7 4 6gi 82 8 31 1487 100,8
7 4 6gi 83 8 34 1187 100,8
7 4 6gi 83 8 34 1187 100,8
8 6gi 83 8 34 1187 100,8
8 6gi 83 8 34 1187 100,8
8 6gi 83 8 34 1188 100,8
8 6gi 83 8 34 1188 100,8
8 6gi 83 8 34 12/88 100,8
8 6 6gi 83 8 34 12/88 100,8 6 Rind.-Pr. 64 II 8 dgl., 71 Währungsanleihen Br 5 DLHyp. F-BR PI 41 1076 4 dgl. PI 57 996 5 dgl. PI 67 706 7 dgl. PI 123 87,156 Br 54v DLHyp. F-BF KS 74 B16 8 dgl. KS 88 96,556 116,56 187,75G 94,75G 84,75G 118,56 107,756 84,756 84,756 5% dgl. Pf 24 5 dgl. Pf 36 5% dgt. Pf 43 6 Schl.-H. 64 11 79: dgl. 72 83: dgl. 73 8 dgl. 84) 7 Essen 72 84 99.86 99.86 100.256 100.256 99 101.56 101.56 94 99.566 99.75 86 100.256 100.256 Industrieanleihen Wandelanleihen 99,656 99,656 94,96 95 98,75T 98,75T 6 dpl. Pl 56 7 dpl. Pl 61 8 dpl. Pl 70 9 dpl. Pl 68 78,26 88,56 101,356 101,96 74G 80G 78 104G 100,3G 88,96 98,55G 98,5 98,5 98,5 98,5 98,5 98,5 75,5 75,5 75,6 75,6 86,75 98,75 98,75 98,75 98,75 98,75 98,75 98,75 6 Chem. Huls 71 7% Cont. Gam. 71 6 Dt. Texaco 64 99,85T 1006G 99,756G 99,85T 100T 99,75G H 6 Schillshyp, Pl 23 71/4 dgl. Pl 45 Br B DL. Schafflik, Pl 46
5½, dgl. Pl 50
5½, dgl. Pl 50
6¼, dgl. Pl 50
6¼, dgl. Pl 50
6¼, dgl. Pl 74
6¼, dgl. Pl 77
8 dgl. Pl 77
8 dgl. Pl 47
5 fq. hycolk, Pl 66
5½ dgl. Pl 79
8 dgl. Pl 130
6½, dgl. Pl 130
6½, dgl. Pl 133 5% HEW B2 7½ dgl. 71 4½ Harpen S9 6 Hoechst 64 6 Hoech 64 7½ dgl. 71 97G 976 100,25G 100,25G 1980G 1980G 99,75G 99,75G 99,8G 99,8G 99,5G 99,5G Bankschuldverschreib. M 6 Súdboden Pf 41 SV2 ogt. Pf 57 6% dgt. Pf 143 7 dgt. Pf 67 7% dgt. Pf 164 826 876 100,56 7½ Bakoti Pf 104 8 dgt Pf 105 10 dgt Pf 108 7 dgt RS 132 8 dgt RS 135 9 dgt RS 169 100,756 103,856 108,256 95,756 99,356 102,96 100,756 103,856 108,256 99,756 96,356 102,99 Bundesbahn 9-84 (100.7 1100.76

Die Untersuchungs-Kommission "J" prutt pobuuchto large Welferleben Jesu in Aslem und die Falkant, deßer nicht am Kreuz goet tzw. seine Hinrichtung Goerlebte. Errepende Sensptionsergebnisse kostenios. Die Untersuchunge-Kommission "I", Jakobstr. 65, D-7300 Easlingen.

9/84 100.8 11/84 1006

100,8

Kurseinbruch in Wallstreet

Nach Höchststand im Januar hat eine kräftige Kurskorrektur

eingesetzt. Sind die fundamentalen Einflüsse weiterhin positiv? Wie sind die kurz- und langfristigen Erwartungen, und könnte eine neue Aufwärtsbewegung des US-Aktienmarktes eintre-

Antwort auf diese Fragen und aktuelle Anlagemöglichkeiten gibt Ihnen der Report

"Börsenentwicklung"
der Wertpapierforschungsabteilung von Merrill Lynch,
Pierce, Fenner & Smith Inc., New York. Bitte wenden Sie sich an unseren Repräsentanten Merrill Lynch AG, und fordern Sie dieses Informationsmaterial an.



Merrill Lynch AG

Karl-Arnold-Platz 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 4 58 11

2000 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 32 14 91 Telex 02 12 130

Ulmenstraße 30 6000 Frankfurt/Main Tel. 06 11 / 7 15 31 Telex 04 1 237

Promenadepletz 12 6000 München 2 Tel. 0 89 / 23 03 60

Kronprinzstr, 14 7000 Stuttgart 1 Tel. D7 11 / 2 22 00

Zwangsversteigerung eines Ladengeschäfts in St. Peter-Ording/Nordsee

eines Ladengeschäfts in St. Peter-Ording/Nordisee

- 6 K 11/83 – Am 15 Mai 1984, 8.00 Uhr, versteigert des Amtsgericht Husum im Amtsgerichtsgebäude, Theodox-Storm-Straße 5, Saal 3, das im Gruntübuch von St. Peter Blatt 848 eingebragene 32 m² große Grundmüdick, Beschreibung: Reihengrundstäck (Laden) in einer Ladenzeile; Baughr 1953, Ar- und Umbeuten in den letzten Jahren; 20 m² Nutzfläche. Eigentühner: Ebeleute Heint und Martis Meyer; Lage; Am Kurbad 7, 2252 St. Peter-Ording; Verhahrswert: 110 000, DM. Auf die Veröffendlichung Kurbad 7, 2252 St. Peter-Ording; Verhahrswert: 110 000, DM. Auf die Veröffendlichung m den Schleenig-Holsteinischen Anzeigen wird hingewiesen. Bietungsinteressenten werden derzuf sufmerisen gemacht, daß u. U. Sicherheit zu leisten ist. Nähere Austüntte erteilt das Gericht. Die Schlitzungsunterlagen können bei Gericht eingesehen werden.

Amtegericht Husum



am Samstag, dem 28. April 1984

Bevölkerungsexplosion und Wunschkinder aus der Retorte Etwa 300 Wunschkinder verdanken weltweit ihr Leben der Zeugung in der Retorte. Auch die Deutsche Forschungsgemeinschaft setzt sich verstärkt für die Fortpflanzungsbiologie ein. Wissenschaftszentren entstehen in Stockholm und Moskau, in Buenos Aires und Bombay, um Mediziner und Naturwissenschaftler auf diesem Gebiet arbeiten zu lassen. An der Humanmedizinischen Fakultät der Aachener Technischen Hochschule beschäftigt man sich am einzigen deutschen Lehrstuhl für Reproduktionsbiologie intensiv mit embryonaler Grundlagenforschung.

(WISSENSCHAFT)

Auf dem Weg zur nachindustriellen Gesellschaft? "Die Zahl menschlicher Arbeitskräfte, die durch Roboter ersetzt wird, ist nicht sehr groß." – "Wir bewegen uns von der

Produktion weg auf die Dienstleistung zu." Das sind zwei Thesen des bekannten amerikanischen Soziologen Daniel Bell. In einem WELT-Gespräch äußert er sich auch zu der Frage, ob die westlichen Gesellschaften innerhalb der nächsten fünfzig Jahre in eine (GEISTIGE WELT) postindustrielle Phase eintreten werden.

Vom Moderator hängt alles ab

Unsere Fernsehunterhaltung, früher ein "notwendiges Übel", um das Publikum bei der Stange zu halten, ist heute die Stütze der Sender und technisch so perfekt, daß sie den Vergleich mit englischen oder amerikanischen Produktionen nicht zu scheuen braucht. Das wichtigste ist jedoch nach wie vor der Moderator: Mit (GEISTIGE WELT) ihm steht oder fällt die Sendung.

Sie erhalten die WELT überall im Zeitungshandel. Oder Sie abonnieren die WELT. Dann sind Sie täglich weltweit orientiert und versäumen keine der vielen interessanten Sonderveröffentlichungen dieser Zeitung. Probelieferung kostenlos.



Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 Telefon: (040) 3474717

=NANZANZ=G=Z-

AKTIEBOLAGET VOLVO

Angebot an die Aktionäre der AB Volyo zum Kauf von Namensaktien der AB Catena Serie A

Die Verwaltung der AB Volvo hat beschlossen, den AB Volvo-Aktionä-ren Aktien der AB Catena, die eich im Besitz der AB Volvo befinden,

ren Aktien der AB Catena, die eich im Besitz der AB Volvo befinden, zum Kaul anzubleten. In diesem Zusammenhang werden 7.055.001 AB Catena-Aktien Serie A Im Nennbetreg von skr 20,- mit voller Dividendenberechtigung für das Geschäftsjahr 1984 zur Verfügung gestellt. Die Verwaltung der AB Catena beabsichtigt vorzuschlagen, für das Geschäftsjahr 1984 eine Dividende in Höhe von ekr 1,50 je AB Catena-Aktie Serie A im Nennbetrag von akr 20,- auszuschütten.

Nennbetrag von skr 20. – auszuschütten.

Für den Erwerb von Namensaktien Serie A der AB Catena gelten tolgende Badingungen:

Die Volvo-Aktionäre sind berechtigt, euf je 5 Volvo-Aktien Serie A und/oder B 1 Namensaktie Serie A der AB Catena zum Auegabepreis von skr 40.— zuzüglich 0.5% schwedische Umsetzateuer = insgesamt skr 40.20 je Aktie, zahlbar epätestens em 5. Juli 1984, zu erwerben. Volvo-Aktionäre, deren Bestände nicht durch fünt teilber eind, werden gebeten, vor dem Kaufantrag von AB Catena-Aktien ihre Volvo-Kaufrechte entsprechend zu regulieren.

Zum Kauf berechtigt sind diejenigen Aktionäre, deren Volvo-Aktien am 29. März 1984 (Stichteg) in dem durch die "Värdepapperscentralen VPC AB" (VPC) (Schwedische Wertpapierregistrierungszentreie) geführten Aktionäreregister der Gesellscheft eingetragen waren.

Des Aktienkapital der AB Catena ist unterteilt in freie Aktien und

Das Aktienkapital der AB Catena ist untertellt in frele Aktien und solche, die bestimmten Einschränkungen bezüglich der Staatsangehörigkeit des Eigentümers unterliegen, in diesem Zusammenhang können schwedische Staatsangehörige nur solche Aktien, die gewiesen Einschränkungen unterliegen, erwerben.

Die Aktionere werden aufgefordert, Ihr Recht zum Kauf von AB Catena-Aktien in der Zeit

vom 24. April bis 8. Juni 1984 einschließlich

Den am 29. März 1984 eingetragenen Aktionären gehen von VPC zusammen mit dem Keutangebot und den Anmeldevordrucken auf Namen leutende Kaufrechtsscheine zu, die über die Anzahl der kautberechtigten Volvo-Aktien ausgeferligt sind. Zur Aueübung des Kaufrechte reichen die Bezugsstellen gegen Einlieferung der euf Namen lautenden Kaufrechtsscheine mit dem Anmeldevordruck eine entsprechende Emplangsquittung eowie später eine Abrechnung eue. Dereinige Aktionär, der seinen Kaufantrag abgegeben het, ist verpflichtet, den Kaufprels spätestens am 5. Juli 1984 zu entrichten. Nicht zum Kauf genutzte Kaufrechtsscheine eind nach Ableuf der Kauffriet wertlos.

Aktienzertifikate werden nicht vor Ertellung einer Abrechnung erhält-lich sein und werden von der Bank, bei der der Kaufanträg gestellt wird, gegen Vorlage der Emplangsquittung und Leistung der erlorder-tichen Zahlung ausgellefert.

Für die Eigentünger der in Milaigentumsenteilen an je einem Sammelbestand des Deutschen Auslandskassenvereins AG (AKV) an deutschen Wertpapierbörsen lieferbaren Aktiebolaget Volvo-Aktien Serie A und B gill loigendes:

Anmeidestellen In der Bundesrepublik Deutschland sind:

Nech dem Stand vom 18. April 1984 abende haben die Mitelgentümer an den Sammelbeständen die Möglichkeit, im Rahmen des obigen Kaufangebots Aktien der AB Catene zu erwerben. Die Aktionäre werden von ihren Depotbanken hierzu eufgefordert.

Die Volvo-Namensaktien der Serien A und B werden en den Wert-papierbörsen zu Frankfurt am Meio, Düsseldorf und Hamburg eb 17. April 1884 "ex Kaufrecht" gehandelt und amtilich notieri.

Kaulrechte werden in der Zalt vom 24. April bls 28. Mal 1994 in Frank-lurt am Mein, Dusseldorf und Hamburg im ungeregelten Freiverkehr

Die erworbenen Namensaktien Serie A der AB Catens werden den Beziehern zu gegebener Zeit unmittelber zur Verfügung gestellt. Kaufengebote in englischer Sprache, aus denen weltere Einzelheiten zu ersehen sind, können über die Depotbanken bei den vorgenann-ten Stellen der Deutschen Bank angefordert werden.

Frankfurt am Mein, Im April 1984

Im Auftrag der AKTIEBOLAGET VOLVO

Deutsche Bank Aktiengesellschaft

Alles, was wir wahrhaft lieben, ist unersetzlich

Gertie Fischer

geb. Demuth

* 19. 7. 1913

† 15. 4. 1984

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben Schwester und Tante.

Die Familie

Essen, im April 1984

Wir wollen nicht traurig sein, sie verloren zu haben sondern froh sein, sie gehabt zu haben; denn wer heimgeht zum Herrn, bleibt in der Gemeinschaft und ist uns nur vorausgegangen!

Frau Gertie Fischer

geb. Demuth

hat uns am 15. April 1984 für immer verlassen.

Sie starb im Alter von 70 Jahren durch einen tragischen Unglücksfall.

Wir nehmen bewegt von der Alleininhaberin unserer Unternehmen Abschied.

In großer Ehrfurcht und Dankbarkeit und im Gedenken an ihre hervorragende Persönlichkeit werden wir in ihrem Sinne weiterarbeiten.

Essen, im April 1984

Beirat, Geschäftsführung, Betriebsrat und Mitarbeiter

der Firma

AUTOHAUS FISCHER GMBH

Essen

Die Trauerfeier ist am Mittwoch, dem 25. April 1984, um 11.00 Uhr in der Kapelle des Friedhofes in Essen-Bredeney, Meisenburgstraße. Anschließend geleiten wir sie zu ihrer letzten Ruhestätte.

Nach einem arbeitsreichen, erfüllten Leben verstarb im Alter von 82 Jahren unser lieber Vater

Erich Siering

* 22. Juli 1901

† 4. April 1984

In tiefer Trauer

Kurt Siering und Familie Jürgen Siering und Familie

Hamburg, im April 1984

Die Beisetzung hat auf Wunsch des Verstorbenen im engsten Familienkreis stattgefunden.

. . . schneller, wie die Welle steigt und fällt, treibt uns das Schicksel auf dem Meer des Lebens. Theodor Körner

Uns hat am 15. April

Frau Gertie Fischer

geborene Demuth

für immer verlassen.

Sie starb im Alter von 70 Jahren durch einen tragischen Unglücksfall.

Wir nehmen bewegt von der Mitgesellschafterin unserer Firmengruppe Abschied. Die Erinnerung an Frau Gertie Fischer wird in uns lebendig bleiben. Ihr Andenken wird uns stets Verpflichtung sein.

Bochum, im April 1984

Gesellschafter, Geschäftsführung, Betriebsrat und Mitarbeiter der Firma

AUTOHAUS FISCHER GmbH & Co. KG. Bochum

Die Trauerfeier ist am Mittwoch, dem 25. April 1984, um 11.00 Uhr in der Kapelle des Friedhofes in Essen-Bredeney, Meisenburgstraße. Anschließend geleiten wir sie zu ihrer letzten Ruhestätte.

Am 4. April 1984 verstarb unser Firmengründer und verehrter Seniorchef

Erich Siering

Unermüdliche Schaffenskraft und unternehmerischer Weitblick haben ihn bis ins hohe Alter ausgezeichnet. Seine menschliche Größe ist uns Ansporn und Verpflichtung.

Hamburger Wellpappenfabrik Erich Siering

Hamburg

Verden/Aller

Geschäftsleitung und alle Mitarbeiter

Mein geliebter Mann, unser fürsorglicher Vater

Prof. Dr. Heinz-Axel Langen

verschied völlig unerwartet am 17. April 1984 im Alter von 64 Jahren.

Seine wissenschaftlichen Forschungen zu vollenden, war ihm leider nicht vergönnt.

Für seine aufopfernde Liebe danken in tiefer Trauer

Christel Langen, geb. Freitag seine Söhne Bernhard und Horst

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 27. 4. 1984, 14.30 Uhr, auf dem Friedhof Auchert in 7430 Metzingen statt.

Im Namen unseres lieben Verstorbenen bitten wir, statt freundlich zugedachter Blumen, um Spenden zugunsten der Johanniter-Hilfsgemeinschaft-Reutlingen, Volksbank Reutlingen (Kto.-Nr. 114 170 002, BLZ 640 901 00).

Familienanzeigen und Nachrufe

In Transer

Drei Ldurze ken der der ren einen h und siete ar spiel wird u

-myenberg

können auch telefonisch oder fernschriftlich durchgegeben werden

> Telefon: Hamburg (0 40) 3 47–43 80, –39 42 oder –42 30

Berlin (0 30) 25 91-29 31

Kettwig (0 20 54) 1 01-5 18 und 5 24

Telex: Hamburg 2 17 001 777 as d Berlin 1 84 611

Kettwig 8 579 104

Warenpreise – Termine Schwächer lagen die Gold-, Silber- und I notierungen am Donnerstag an der New Comex kurz vor Sitzungsschluß. Fester zeig Kaffee. In engen Grenzen uneinheitlich wur kao bewertet.	Kupfer-Yorker Hov	19, 4. (9th) 19, 4. 174.00 175.00 175.00 175.00 175.00 175.00 175.00	18. 4. Chicago (e7b) 177.00 175.70 Rours eicht, sein 174.55 Rour Buchen 171.50 Sopalouses 1800 Chicago (c/tush) Abi	746176 62_00 (B. 4. Wolle, Fasern Fr.00 Kortok (erb) Kortok (erb) Korto	19. 4. 16 78.98 7 78.00 7 76.20 7 74.10 7	18. 4.	Zinn-Preis Penang Statts-Jun at West ground 19. 4. 10. 4. (Reg. Aug. 29.15 39.15 Deutsche Alu-Gußlegierungen 19. 4. 18. 4. 19. 25 401-453 413-455 149. 256 443-455 149. 256 473-455 149. 256 473-455	New Yorker Peeton 19. 4. 18. 4. Gold H & H Ankard 931,00 380,20 Selber H & H Ankard 384,90 918,00 Path tr. Handlerpr. 990,00-982,00 390,00-982,00 Produz, Puets 475,00 475,00 Produz, Puets 159,00-160,00 159,00-160,00 Produz, Preis 159,00-160,00 130,00 Sittler presumer) April 933,00 942,00
Setre ide und Getreideproduide Setre ide Setre ide ide Setre ide ide Setre ide ide ide Setre ide ide ide Setre ide ide ide ide ide Setre ide ide ide ide ide ide ide ide ide id	19. 4. September 19. 4.	(ptb) 19. 4. niko Werk . 53,00 (ptb)	18. 4. Sapt. 53.00 Jan. 18. 7. Sojamehrot Chrospo (Schict) Jan. 31.22 Aug. 31.16 Okt. 31.17 Dez. 27.30 Jan. 26.15 Leimant	750,000 7. 718,50 7. 718,50 7. 719,50 7. 741,50 7. 741,50 7. 198,10 11 198,50 12 198,50 11 198,50 11	22,00 Kantachath New York 17,50 too RSS-1: 14,00 Wester 15,00 too RSS-1: 16,00 too RSS-1: 16,0	19. 4. 11 418-425 418 440-442 449 449-448 441 121	870 501,00 512,0	Leg. 233	April 933,00 942,00 Mai 951,00 940,00 Mai 978,00 952,00 Sept. 925,00 923,00 Dez. 985,00 923,00 Marz 1004,00 Marz 1005,00 M
National Principles Can. S.rt. 131,00 130,50 130,50 130,50 130,50 130,50 130,50 130,50 130,50 130,50 135,50 135,50 136,50 13	18. 4. 5,98 Newmorth 19. 4. 2053-2094 2065-2059 Solid Choice of 4% fr. F. Tale	23,55 (1972) 21,00 (21,00)(21,00 (21,00 (21,00 (21,00 (21,00)(21,	25,85 Whinip, (cm. 5.// Maji	19. 4. 19. 50.50 19. 4. 19. 19. 4. 19. 19. 19. 19. 19. 19. 19. 19. 19. 19	8. 4. Wolle Sydney (9.50 January	50.30 5	50,30 driutelg. Monat	Daris Child ps leg 32 915 32 480	Londoner Metalibörse Almainen (LA)
Sept. 325,50 323,00 Sept. 1832-1833 Sept. 1832-1833	181,20-181,40 Schweine 174,80-175,00 Chicago (20.25 18.50 2.10% b. F. 18,75 200 200 200 200 200 200 200 200 200 20	20,25 18,50 18,75 Sunetina of	lg) 87,50 81 82 82 82 82 82 82 82 82 82 82 82 82 82	re, heupthéien East African 3 long volume volume, (v/rg) AMA, air Lager AMA, air Lager Mandechnik Landschnik Landsch	670,00 67 640,00 64 19, 4. 18 13,888 13	8. 4, 1 hiel in Naturin	Parts (F71-ig-Barren) relitagis	3 Monate geschlossen 1111,0-1111,5 abeuss Vasse geschlossen 1022,0-1093,0 geschlossen 1002,0-1093,0 geschlossen 1002,0-1093,0 geschlossen 1002,0-1093,0 geschlossen 1002,0-1003,0 geschlossen 1002,0-100

Wir trauern um unseren Geschäftsführer

Dr. jur. Thomas Fejer

der kurz vor Vollendung seines 71. Lebensjahres plötzlich verschieden ist.

Herr Dr. Fejer hat über drei Jahrzehnte entscheidend die Entwicklung unseres Unternehmens gestaltet. Kreativität, Weitblick und unermüdliche Schaffenskraft waren seine herausragenden unternehmerischen Eigenschaften.

In tiefer Dankbarkeit nehmen wir Abschied von einer Persönlichkeit, die unser aller Vorbild war. Seine menschliche Wärme werden wir schmerzlich vermissen.

Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren und sein Werk in seinem Sinne weiterführen.

Geschäftsleitung und Mitarbeiter

COMEX AUSSENHANDELSGESELLSCHAFT MBH Düsseldorf

Das Seelenamt wird am Mittwoch, dem 25. April 1984, um 10.15 Uhr in der St.-Anna-Kirche, Düsseldorf-Niederkassel, Kanalstraße 2, gehalten.

Die Beisetzung findet um 11.40 Uhr auf dem Südfriedhof, Düsseldorf, statt. Es wird herzlich gebeten, von Beileidsbezeigungen am Grab abzusehen.



Durch Betriebsauflösung günstig abzugeben! zur Lagerung von Langmaterial, speziell für Stahl- und Edelmetalle, in Schmalgangausführung! Höhe: oberste Auflage = 6,40 m = 15 Lagerebenen übereinander; 5 Regalreihen doppelseitig; Länge je Regal = 20 Ständer = 32 m; Armlänge = 0,7 m.

Regalanlage: mit

Bedienungsgerät:

rendem Führerhaus (beste Sichtkontrolle beim Ein- und Auslagern!) Die Gesamtanlage war nur zwei Jahre in Betrieb; ist entsprechend neuwertig. Besichtigungsort; Nürmberg. - E I L T ! wegen Hallenfreistellung.

OHRA-Regalanlagen GmbH.

5014 Kerpen 4 (Türnich) · Telefon: 0 22 37 / 64 - 0 · Telex: 8 881 553

Ans u. Verkauf Komplette Anlage

zur Mikroverfilmung

für 2000 DM -- wieder lieferber,

Minimalste Kosten. Prospekt von Postf. 13 28 in 3570 Stadtallendor

HOLLAND-KLINKER

direkt ab Fabrik, Dickformet 8.5er, rot, ge-narbt, bekandet, auf Paletten in Folie, DM 216,60 je 1000 Stück, Ab Wark Lieferungen im genarmen Bundesgeblet. Tel. 02 03 / 44 50 12 oder 13

Kaufe alles von A bis Z

Geschäftsauflösungen, Konkurse

5 01 13 u. 0 23 27 / 8 87 05

FRENSCHREER neu und gebr. mech. u. elektr. An- u. Verkauf. EUROSIGMAI. neu u. gebr. An- und Verkauf. Wir nehmen Ihre alten Gerfeie in Zahhung. Fa. Dahlem, Pt. 12 53, 6570 St. ingbert, Tel. 0 68 94 / 5 11 97, Tx. 4 429 435

Alte eichene Vertäfelung ge-sucht. Ang. v. K 5870 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Essen.

Fernschreiber
An- und Verkauf, Eckard von Heyden
2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 6
Tel. 0 40 / 27 63 95, FS 2 12 288

Ans Nachlaß Hapimag-Aktien w. Wohnpunkte preisgünstig. Tel. 02 28 / 34 49 89

Grapholigisches Gutachten

BILLIGFLUGE WOR 0 61 08/0 30 3

Kurierdienste Asien, Übersee, Wir beingen ng an jeden Ort der Welt. Stren iop selbstverständlich! Wir er

mit psychologischer Bereiung Persönlichkeitsansiyse Bewerberbeurtskung PRAXIS FOR PSYCHOLOGISCHE DIAGNOSTIK

Dipl.-Payets. P. Lauster Identestrate 2, 5000 Ketn 60 Telaton 02 21 / 7 60 13 76

BARGELD bis DX 100 000,-

Reisebegl., 100 % KB, Rollistuhl, guter Schwimmer, nicht amp., nicht gelähmt. Zuschr. u. B 6039 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Experienteam erstellt Ihre

absolut zuverlänsig und disirret. Kon-taktsufnahme unter C 5525 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 04, 4300 Essen.

Adliger, Baron von . . . 40 Jahre, möchte seinen Titel durch Adop-tion od. Heirat weitergeb., keine Vermittlungsprov. Scriöse An-geb. m. Kapitalnachweis u. L 5871 am. WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wohe, Baro, Tullettencontainer, gobr. Secontainer, Verkauf - Mieta. Graeff, 8800 Mannheim 24, Pfingstweid-str. 25, Tel. 08 11 - 89 40 71, Tx. 4 63 830 1984i Wer wagt mein Behluftwellichter Kosmos, Atom, Krebsursiche u. v. ca.) Gebe Verlag/TV meine Farbbildsetie: P. Hilt, Postf. 1145, 6253 Hadamar.

Deckenventilator 125 em Ø, 4 Holzfilgel, DM 480,-. Tel Ø 21 01 / 4 93 88

Motoryacht

Hilf uns helfen Werden Sie Mitglied



Bitte, fordern Sie Informationen an.

CARE DEUTSCHLAND e.V. Wesselstr 12 5300 Bonn 1 Tel (0228) 639863/64

Senioren-Residenz Wiesbaden

Wohnen Heilen Kuren

Elektro-4-Wege-Gabelstapler mit hochfah-

alles unter einem Dach

Ein bundesweit einzlgartiges Objekt zur Rundum-Versorgung von Senioren entsteht derzeit an der Parkstraße 21 in Wiesbaden – unmittelbar am Kurpark in exklusiver Lage. Drei sich optimal ergenzende Einrichtungen sind unter einem Dach vereint – ein gepflegter Appartement-Trakt für etwa 75 Senioren und Seniorinnen, ein optimal ausgestattetes Therapiegeschoß und eine Geniatrische Klinik für etwa 70 Patienten mit angeschlossener Pflegeabteilung. Hier können Senioren – Alleinlebende oder Paare – in Ein- oder Zweizimmerappartements völlig unbeschwert und mit der Sicherheit einer optimalen Betreuung rund um die Uhr ihren dritten Lebensabschnitt verbringen.

3 Musterwohnungen

sind komplett eingerichtet, damit Sie sich ein besseres Bild von den vielen Möglichkeiten der Möblierung ma-chen können. Prüfen Sie seiber.

Karfreitag, Samstag und Ostern

von 10-18 Uhr ist durchgehend geöffnet, Rufen Sie uns bitte an, und vereinbaren Sie mit unserem Bevollmächtigten Besichtigungstermine. Sie können sich dann in Ruhe auf den Einzug im Herbst

dieses Jahres vorbereiten. Beratungsbüro Wiesbaden Parkstraße 21 - en der Beustelle Telefon (0 B1 21) 37 62 06





In Trauer und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem Hauptgeschäftsführer

Ulrich Pöschke * 24, 10, 1924 † 16, 4, 1984

Drei Jahrzehnte hat er seine ganze Kraft und Persönlich-keit der deutschen Filmwirtschaft gewidmet. Wir verlie-ren einen besonders fähigen, tatkräftigen, liebenswerten und stets auf Ausgleich bedachten Menschen. Sein Bei-spiel wird uns Vermflichtung sein spiel wird uns Verpflichtung sein.

> Spitzenorganisation der Filmwirtschaft e. V. (SPIO)

Langenbeckstraße 9, 6200 Wiesbaden

geiffe iffe

N

apple.

Die Trauerfeier findet am Dienstag, 24, 4, 1984, um 12 Uhr auf dem Friedhof in Wiesbaden-Bierstadt, Kloppenheimer Straße, statt.

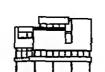


Viel ist erreicht. Viel mehr bleibt zu tun: Spendenkonto 909090 bei allen Banken, Sparkassen and Postscheckamt Köln 909090-501. Dem Leben zuliebe Deutsche Krebshilfe e.V.



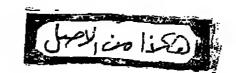


Dialog mit schonen Dingen. Armiehnstuhl von Warren Platner, USA Glanzendes Metall, warme weiche Formen, Licht und Schatten ergeben Funktion und Wirkung: Asthetische Bequemlichkeit. Sichtbar.



ESSER BRUNEN EINRICHTUNGEN, THOMAS MANN-STRASSE 30, 4040 NEUSS-NORF, TEL. (0.21,07) 30.25, AUSSTELLUNGSFLACHE IN 3 ETAGEN 50 FINDEN SIE UNS AUTOBAHN NEUSS-KOLN, ABFAHRT NORF, RECHTS AB, RICHTUNG NORF, AM ORTSAUSGANG

Aktien sehr widerstandsfähig	Fortlaufende Notierunge	nurg München Aktien-Umsätze	iniondszertifikate Assg. Ricks. Ricks. 17.4. 18.4. 18.4.
Streikgefahr in der Metkillindustrie verschiechter kat, lagen die Aktien vor der Osterpause der rückläufigen Pkw-Absentzuhlen scheint sich unser Druck gelegen hatten, konnten in aber auch für Siemens vorgelegen baben. Im Mittelpunkt der Börsetdishussionen standen weiterhin die Porsche-Aktien. Die Kolbenschmidt-Aktien scheinen sich um 5 DM auf 450 DM, Rhein. Textil fielen um 15 DM siemens vorgelegen baben. DM auf 1080 DM ab. Rheag verminderten sich um 5 DM auf 450 DM, pus 5 DM sowie Markt und DM, auf 450 DM, pus 5 DM sowie Markt und siemens von den Erstzeichnern zur Verfügung gestellte Malerial flott aufgenommen. Für Spezialwerte wie Beiersdorf bestand auch zu steigenen Notierungen Kaufinteresse. Keine einheitliche Tendenz bei den Maschinenbauaktien wo besonders noch IWKA unter Gewinnmiltnahmen zu leiden halten Versorgungswerte blieben nahezu unverändert. Die Dividendenerhöhung der NWK hatte bislang keinen Einfauß auf den Kurs der Vorzugsaktien. Düsseldorf: Dt. Texaco konnten sich um 3 DM gehangtell. Kaum verändert sich um 3 DM und Fordwerke sich um 3 DM gehangtell. Kaum verändert sich um 3 DM und Fordwerke schossen mit einem Plus von 50 DM und NWK Vz. bei 176 DM winnus 0,30 DM und NWK Vz. bei 176 DM winnus 0,10 DM. Größere Ge-	AEG 95.15.2.5 95.2 500.5 800.5 95.1 16.8.4 9 95.1 16.8.4 9 95.1 16.8.4 9 95.1 16.8.5 16.2.5 1.2.9 16.2.5 1.2.9 16.2.1 105.2 181.5 1.2.7 16.2.5 1.2.9 16.2.5 1.2.9 16.2.5 10.6.5 1	27 289-9-8-9-00-5 200-6 201-7	AAB LINNV F. I Adfinactis Adisparts Adisparts Adisparts Adisparts Adisparts Adisparts And Wochad. Fds. AND Fonds And Wochad. Fds. AND Fonds And Kopkel Fds. AND Fonds And Wochad. Fds. AND Fonds And Wochad. Fds. AND Fonds And Kopkel Fds. AND Fonds And Wochad. Fds. AND Fonds And Wochad. Fds. AND Fds. Wochad. F
D Bartining "**28 PSOT V50t N Ot Hyp.E. Br. 10-2:5418G A1465 Bartining "**28 Bartining "**	Book S. M.Moll, Weslag, 10 22,17.6 244,8 D. Raigers 7 190,0 T. Raigers 7 T. R	285G 1966 1976	Nortical Period Nortical P
8 Bend, Cash, Str. D (2005) (2405) F (2005) (W11, 0) (2005	D Sheis, Teix, "6 400T 412 D Vebb 7,5 170,2 170,2 170,2 170,2 170,2 170,5 17	Working 13,5 D Working	Tremacritaining
Alexan Aluminium	G 4,75 dgf, 72	9.69 (2.5 dg) 82 1926 9.69 (2.5 dg) 85 1926 9.75 (2.5 dg) 85 1927 9.75 (2.5 dg) 87 1925	Swissinsonb. NS. sfr. 2540,00 2455,00
Control Chamics \$1,75 \$4,75 \$4,25 \$4,	152 152	Rox Lember 1240 127	Coles Coles Circle (Operat) Circl (Operat) Circle (Oper



Lupe für

Das Licht ist so gedämpft, daß Einzelbeiten und Feinheiten von

der Düsternis verschluckt werden.

Dazu kommen noch Reflexe auf

den schützenden Glasscheiben, die

deren Durchsichtigkeit erheblich

vermindern. Bei den fünf Blättern

der "roten Serie" vermag das Auge

zweifelsfrei nur auszumachen, daß

Leonardo ein rotes Papier benutzt

hat, die Zeichnung versinkt im

Dunkel. So bleiben nur wenig mehr

als zwei Handvoll Skizzen übrig, die

dem Betrachter wirklich einen

Kunstgenuß bieten. Der Rest ähnelt

Vexierbildern mit Bildunterschrif-

Schutzmaßnahmen müssen na-

türlich sein. Man darf weltberühmte

Zeichnungen nicht ohne schützen-

des Glas ausstellen. Und da Papier

bei starkem Licht vergilbt, die Tu-

sche ausbleicht, dürfen die Blätter

nicht gleißenden Lampen ausge-setzt werden. Die Leonardo-

Zeichnungen sind also kaum an-

ders zu präsentieren, sollen sie

nicht weiteren Schaden nehmen.

Aber muß man sie überhaupt prä-

sentieren? Wäre es nicht vernünfti-

ger, wenn sich die Museumsleute zu

der Entscheidung durchrängen, lie-

ber ganz auf eine Ausstellung zu

verzichten, anstatt etwas zu zeigen,

was man nicht sehen kann?

ten als Suchanleitung.

1kio

NCHE

 $\sigma_{\rm e}(M) \gtrsim 1$

网络蛇鱼

(10 in)

Kaji

ebenfalls entlassen worden.

mich Dostojewski am meisten."

Idee, den Roman auf die Bühne zu

bringen. Und es soll auch mit Dosto-

jewski weitergeben. Meine nächsten Projekte für 1985 sind aber erst ein-

mal eine szenische Aufführung der

Matthäus-Passion in der Scala, bei

der Zoltan Pesco dirigieren wird, und

ein 'Fidelio', den ich für Stuttgart in-

szenieren werde. Von Dostojewski

auf dem Programm stehen die 'Dä-

monen'. In London inszeniert, soll die

Aufführung später in Strehlers Euro-

päischem Theater in Paris gastieren

und von der Gaumont verfilmt wer-

den. Dann kommt eine Regie am

Zum Schluß noch einmal Moskau:

Um Twardowskijs Zeitschrift 'Novy

Mir hatte sich zur Zeit des

Chruschtschowschen Tauwetters ei-

ne Gruppe von Kritikern, Schriftstel-

lern, Philosophen und Musikern ver-

sammelt, zu der auch ich gehörte. Es

war für uns eine Insel der Gedanken-

freiheit. Die Zensur hat sie umge-

bracht. Die Zeitschrift erscheint zwar

immer noch. Aber sie ist tot. Mit dem

Taganka ist etwas ähnliches gesche-

hen. Aber das Theater ist nicht tot.

Jetzt werde ich endlich arbeiten dür-

fen, ohne irgend jemand um Erlaub-

nis fragen zu mussen, ich habe mein

Theater und mein Land verloren.

Aber ich habe dabei noch Glück ge-

habt: Mein großer Regisseur-Kollege

Mejerhold ist 1940 in Stalins Gefäng-

MONIKA von ZITZEWITZ

nis gestorben".

Burgtheater in Wien ...

JOURNAL

Herzog und Wenders beim Filmfestival in Cannes

dpa, Cannes Bei den 37. Filmfestspielen in Cannes vom 11. bis zum 23. Mai werden Werner Herzogs Film "Wo die grünen Ameisen träumen" und Wim Wenders' Paris, Texas als Wettbewerbsbeiträge aus der Bundesrepublik gezeigt. Der britische Schauspieler Dirk Bogarde ist in diesem Jahr der Präsident der Jury in Cannes. Wettbewerbsfilme stammen unter anderem von den Amerikanern John Huston und Roger Donaldson, der Ungarin Marta Meszaros, Mario Camus (Spanien) und Jerzy Skolomowski (Großbritannien). Frankreich ist mit neuen Filmen von Bertrand Tavernier und Jacques Doillon vertreten.

Theaterinstitut appelliert für mehr Freiheit

dpa, München Das Internationale Theaterinstitut (ITI), in dem weltweit 60 Zentren zusammengeschlossen sind. will mit einer Politik der Verständigung und des Meinungsaustauschs auch Pressionen gegen Theater in zahlreichen Ländern abbauen helfen. Überall in der Welt seien Künstler ökonomischen, politischen und anderen Aggressionen ausgesetzt, sagte André-Louis Perinetti, der französische Generalsekretär des 1948 in Prag gegründeten und an die UNESCO angelehnten ITI in München, wo erstmals in der Bundesrepublik die Direktorenkonferenz stattfand. August Everding. Präsident des bundesdeutschen ITI-Zentrums, wies auf den Einsatz des ITI für die polnischen Theater in der Zeit des Kriegsrechts hin.

Berliner Rechenzentrum im europäischen Netz

Das Berliner Großrechenzentrum für die Wissenschaft (GRZ) ist jetzt an das überregionale "European Academic and Research Network" (EARN) angeschlossen worden. Dies ermöglicht den Berliner Wissenschaftlern jederzeit den direkten Zugriff auf mehr als 20 Computerzentren in der Bundesrepublik sowie Rechenanlagen in Europa, Israel und den USA. In Berlin sind die Technische Universität und das Hahn-Meitner-Institut beteiligt.

Zum ersten Mal ein europäisches Filmfest

In der letzten Juni-Woche soll, parallel zum 2. Münchener Filmfest, ersimals das Europaische Filmfesti val stattfinden. Rund 50 Filme aus 25 Ländern werden vom Verband Europäischer Filmregisseure (FE-RA) nach München geschickt. Daneben soll ein mit Politikern und Filmleuten besetztes Kolloquium abgehalten werden, auf dem auch Frankreichs Kulturminister Jack Lang über Neue Medien sprechen

von Max Beckmann

DW. Ludwigshafen a. Rh. In einer umfangreichen Ausstellung zeigt das Wilhelm-Hack-Museum in Ludwigshafen das graphische Werk von Max Beckmann zu dessen 100. Geburtstag, Sämtliche Exponate stammen aus der Sammlung Sprengel des Kunstmuseums Hannover. Der Schwerpunkt liegt auf den Radierungen und Lithographien um die Zeit des 1. Weltkrieges und der 20er Jahre. Sie zeigen Beckmann als Meister des Selbstporträts und der Simultaneität, der die Gegenstände der realen Welt, die Träume und Symbole zu einem Ereignis der Gleichzeitigkeit macht. Sie zeigen Beckmann als einen leidenschaftlichen Wahrheitssucher (bis

Ceccato wird Chefdirigent der Bergener Sinfoniker

Der italienische Dirigent Aldo Ceccato, bis 1983 Generalmusikdirektor des Philharmonischen Staatsorchesters in Hamburg, ist zum Chefdirigenten des Sinfonie-Orchesters in Bergen (Norwegen) berufen worden. Ceccato, der zur Zeit in der Schweiz lebt, wird die neue Position 1985 antreten. In der Saison 1985/86 plant er, alle Beethoven-Sinfonien in Verbindung mit Werken der 2 Wiener

Seltenes Fossil eines Knorpelfisches entdeckt

Das Fossil einer hisher gänzlich

unbekannten Fischart aus der Zeit vor 210 Millionen Jahren ist jetzt von jugoslawischen Geologen im Norden des Balkanlandes entdeckt worden. Wie das Geologische Institut in Laibach mitteilte zeigt die Versteinerung, die sehr gut erhalten ist ein 84 Zentimeter langes Tier. Es handelt sich wahrscheinlich um eine besonders schnelle und gefräßige Unterart der Elasmobranchier, der Knorpelfische, die heute noch durch die Haie, Rochen und Störe vertreten sind.

Zu neuen Ufern - Begegnung mit dem russischen Regisseur Juri Ljubimow

Von Dostojewski besessen Leonardo

mar - Leonardo zu loben ist kei-Jun Ljubimow, der Gründer und Leiter des Moskauer Taganne Kunst. Leonardo richtig zu sehen ist dagegen sehr schwer. Derka-Theaters, galt auch in der sowjetizeit grassiert der Brauch, einen Leoschen Presse, trotz des ständigen Genardo zu loben, den man nicht richzeters über seine angeblichen Abweitig gesehen hat. Aber wer sich in chungen, als der beste sowjetische eine Schlange reiht, um nach einiger Wartezeit schließlich Einlaß in Regisseur – bis er am 3. März 1984 in die Rotunde der Hamburger Kunst-London aus dem Radio erfuhr, daß er halle zu finden, wo fünfzig Blätter entlassen und aus der Partei ausgezum Thema Natur und Landschaft stoßen sei. Jetzt wird er sich im Weaus der Königlichen Bihliothek auf sten auf Dauer einrichten müssen. Er Schloß Windsor ausgestellt sind, sieht darin nicht nur das Negative. Vieles, allzu Vieles, konnte er zuhauder gesteht nicht gern ein, daß die Ausbeute mager war. Genaugenomse ja trotz aller Elastizität nichtrealisieren. Er habe viel nachzuholen, ermen ist sie das. Daran ändert auch zählt er, und das solle nun in den die Lupe nichts, mit der sich viele nächsten Jahren geschehen. bewaffnen, um Details erkennen zu

Wir begegnen dem Regisseur auf einer Pressekonferenz in Mailand. Mindestens noch his zum Ende dieses Jahres wird er in Italien hleiben. Am Mai eröffnet seine Rigoletto"-Inszenierung den florentinischen Maggio Musicale. Er selbst wird auch da sein. In Mailand hat er in Strehlers Piccolo Teatro Scharen junger Schauspieler vorsprechen lassen, um die 21 Darsteller für die Dramatisierung von Dostojewskis Roman Schuld und Sühne" auszuwählen, die er Anfang Dezember 1984 herausbringen wird.

.Ich habe mich noch nicht entschieden, oh ich nur un bekannte oder auch einige große Namen der italienischen Bühne auswählen soll", berichtet er. In London, wo er 1983 für die englische Regie von "Schuld und Sühne" als bester Regisseur des Jahres mit dem "Standard Award" ausgezeichnet wurde, konnte er berühmte und namenlose Akteure nebeneinander stellen. . Englands Schauspieler sind die besten der Welt", meint

prüfen, daran führt kein Weg vorbei. Der Erfolg eines Stücks liegt für mich vor allem darin, daß jeder Schauspie-ler genau die zu ihm passende Rolle Man sieht dem eleganten Mann mit den blauen Augen im breiten jovialen Gesicht und dem grauem Haar seine 65 Jahre nicht an. Er lacht viel und wirkt nicht wie ein melancholischer Flüchtling im Exil. Aber seine Bitterkeit kann er doch nicht verbergen. Meine Entlassung ist doppelt ille-

Ich muß jeden Schauspieler einzeln

gal", konstatiert er klipp und klar. "Nach dem sowjetischen Gesetz kann ein abwesender Bürger nicht entlassen werden und schon gar nicht ein Kranker. Ich befand mich mit einer Sondererlaubnis des Kultusministeriums aus Krankheitsgründen in Westeuropa. Nach der Inszenierung der Lulu" in Turin sollte ich ins Krankenhaus eingeliefert werden. Ich zog es aber vor, nach Moskau zurückzukehren, und wurde dort einer demütigenden Gehirnwäsche unterzogen. Man sprach mit mir wie mit einem idiotischen Kind".

Was fasziniert ihn an Italien? "Italien ist für mich eine zweite Heimst geworden. Ich verstehe sogar schon ein wenig die Sprache. Und ich meine, es ist gar nicht so schlecht, wenn man nicht alles versteht. So vermeidet man überflüssiges Geschwätz und ist zu größerer Konzentration gezwungen. Vor zehn Jahren kam ich zum erstenmal nach Italien, um für die Scala die Uraufführung von Nonos Oper 'Al gran sole carico d'amore' zu inszenieren. Demals war Paolo Grassi nach Moskau geflogen, um Breschnew personlich um meine Ausreiseerlaubnis zu bitten. Auf die Antwort, ich sei dieser Aufgabe nicht gewachsen und würde ein Flasko bereiten, hatte Grassi erwidert: Keine Sorge. Wenn es ein Fiasko wird, ist es meine Schuld. Wird es ein Erfolg, so werden wir ihn teilen'."

Ljubimow zwingt sich zu einem Lächeln, als er fortfährt: "Am 23. April feiert mein Theater sein 20jähriges Jubiläum. Ich bin neugierig, wie man es vermeiden wird, meinen Namen zu nennen. Denn ich habe es gegründet, geleitet, und jedes der 40 Stücke seines Repertoires inszeniert. Mit der Ernennung meines Freundes Efros zum Direktor hat man dort eine Kafka-Situation geschaffen. Denn er ist genauso ein unorthodoxer Theatermann wie ich."

"Die meisten anderen Schauspieler. die die Autonomie unseres Theaters verteidigt haben, wurden inzwischen entlassen", fährt Ljubimow fort. Und die Übriggebliebenen leben unter der gleichen Drohung. Sie sollen wissen, daß ihnen allen meine Dankbarkeit und Solidarität gehört. Wenn ich nur für mich verantwortlich ware und nicht eine junge Frau und



roude an der belebten Natur: "Adam bezenzt die Tiere" (Folio em (200), aus der Londoner Ausstellung

Gold steht für Himmel

"Romanische Kunst" in Londons Hayward-Galerie

hen: der "Teppich von Bayeux", das auf 70 Meter Linnen gestickte Dokument, wie die Normannen im Jahre 1066 England eroberten. Im ührigen entstand er in Teamarbeit: Diktiert wurde er von normannischer Geschichtsdeutung, ausgeführt aber von angelsächsischen Stickerinnen. Das berühmte Stück wird jetzt in der ersten großen Ausstellung, die Englands romanische Epoche zeigt, nur von der Fotokopie eines Nachstiches

mehr schlecht als recht präsentiert. Ansonsten aber hat man in der Hayward-Gallery in London ein kleines Osterwunder zustande gehracht. Allein schon die in alle Welt verstreuten, wichtigsten Zeugnisse der britischen Kunst von 1066 his 1200 zu versammeln erforderte immense Fleißarbeit samt zäher Verhandlungstaktik. Obendrein aber noch die rund 500 Objekte - Manuskripte und Bronzeturen, handtellergroße Elfenbeinarbeiten und riesige Glasfenster, vor allem aber architektonische Elemente aus Sandstein, aus der ursprünglichen Atmosphäre der monumentalen, dämmerigen Kirchenräume gelöst - einleuchtend und inspirierend zur Schau zu stellen, das ist

bewundernswert gelungen. Diese romanische Epoche gehört zu den vitalsten und internationalsten der britischen Geschichte und Kunstgeschichte. Im Stichjahr 1066 n. Chr. besiegte Wilhelm d. Eroberer Englands angelsächsischen König Harold. Die Schlüsselpositionen des Inselreichs wurden mit normannischen Baronen und Bischöfen besetzt. Die Kirche stieg zum mächtigsten Faktor auf, und die damals entstehenden Bauten - Canterbury, Durham und Winchester gehören dazu – zählen zu den grandiosesten und kühnsten architektonischen Schöpfungen ihrer Zeit. In den folgenden Jahren verschmelzen die Elemente der einheimischen angelsächsischen Kunst mit normannischen und einer Vielzahl weiterer europäischer Einflüsse, die ihre Wurzeln in Deutschland, Italien, Spanien oder Byzanz haben. Die Kunst spiegelte die damaligen inter-

des Inselreiches vielfältig wider. Daß diese vitale Periode in Großbritannien im Vergleich mit der Romanik in Deutschland, Italien oder Frankreich bisher nur stiefmütterlich behandelt wurde, liegt daran, daß die Zeugnisse dieser Zeit heute weit verstreut oder eben nur als Bruchteil erhalten sind. Wohl keine mittelalterliche Kunst - so registrieren die Experten - ist so zerstört worden wie diese. Als im Jahre 1539 Englands Heinrich VIII. nicht nur aus Lust nach einer zweiten Heirat, sondern nicht minder nach politischem und finanziellem Machtzuwachs die Kirche enteignete, wurden Gebäude wie

nationalen politischen Verbindungen

Das wichtigste Indiz wurde wegen Kunstschätze gebrandschatzt, zer-Altersschwäche nicht ausgelie- stört und verschleppt. Was hiervon stört und verschleppt. Was hiervon überlebte, geriet in Gefahr, im folgenden Jahrhundert dem kunstfeindlichen Fanatismus der Puritaner zum Opfer zu fallen.

Die bedeutendsten übriggehliebenen Zeugnisse, die jetzt in London versammelt wurden, hat man chronologisch nach den Regierungszeiten der normannischen Herrscher von Wilhelm d. Eroberer his Richard Löwenherz geordnet. Auf einen Blick wird dabei deutlich, daß die gleiche überschäumende Freude am Ornament, das gleiche Repertoire an Pflanzen und Tieren, die gleiche Menschendarstellung auf Papier, in Elfenbein, Email oder Sandstein formuliert wurden, wie ja auch die Künstler Namen bekannt - oft vielseitig als Maler, Goldschmied und Steinmetz zugleich ausgebildet waren.

Zu den prachtvollsten Arbeiten gehören in Juwelenfarben leuchtende Manuskripte. Wer das durch seinen Rekordpreis zur Zeit als Manuskript aller Manuskripte geltende Evangeliar Heinrich d. Löwen sehen konnte, wird in London bei manchem in Purpur und Gold glänzendem Blatt daran erinnert. Und in der Tat ist die Verbindung eng: Heinrichs Frau war Mathilda, die Tochter des englischen Königs Heinrich II., und manche Stilelemente der damals hlühenden englischen Miniaturmalerei hatten auch dieses deutsche Prachtwerk inspi-

Himmlische, irdische und höllische Ereignisse wurden in diesen Bibeln und Psaltern in teils schönlinig eleganten, teils aber auch drastisch derben Bildern formuliert. Die damaligen Künstler hatten - und das ist ihr angelsächsisches Erbe - eine Vorliebe für eine kräftig stilisierte Pflanzenwelt, mit der sich vielfach Fabelwesen verschlingen. Eine Spezialität sind auch ihre Initialen, in die sie eine ganze Erzählung mit Mensch, Tier und Groteske geschmeidig pressen und biegen. Zu den Glanzstücken gehört da die St. Edmund-Bibel, die Meister Hugo für Bury illuminiert hat. Als erster in England drapierte er dabei nach byzantinischem Vorbild dünne Gewänder so eng um die Figuren, daß sich der Körperbau darunter deutlich abzeichnete.

Hoch über den Köpfen hat man die Kapitelle angeordnet, doch immer noch so, daß deren Schmuck genau zu studieren ist. Auch auf deren begrenztem Raum vermischen sich naturalistische und geometrische Ornamente, Mensch und Tier, Heidnisches und Christliches. So wird die Visionskraft dieser Kunstepoche in Großbritannien in der Londoner Ausstellung zu weitaus mehr als zu einem bloß musealen Ereignis. (Bis 8. Juli, Kat. 7.95 Pfund) HEIDI BÜRKLIN

Film: "Der Superboß"

Ein Saurier unter den Schwarzfüßen

M an hatte sie schon vermißt, jene wortkargen Helden mit den zer-Drochenen idealen. Denn seit seine Regisseure nicht mehr Jean-Pierre Melville oder Jacques Becker heißen. geht es mit dem französischen Gangsterfilm bergab. Doch Alexandre Arcady lehnt sich nun wieder an die großen Vorbilder an. Wenn auch etwas zu stark. Dabei ist sein Titelheld Raymond Bettoun eine reizvolle Fi

Aus Algerien an die Seine zurückgekehrt, zappelt er zunächst als Taxifahrer hilflos im Pariser Straßennetz. Schließlich weiß er, wo's lang geht. Ein kleines Lokal am Montmartre und Erpressungen nach Mafia-Art legen den Grundstein für eine große Gangsterkarriere. Bettouns Kraftquelle ist sein Familienclan, für den er sich aufreibt, nicht ohne mit dieser rüden Fürsorge sein schlechtes Gewissen als gläubiger Jude zu betäuben. Doch Bettoun ist ein Saurier. groß und unbeweglich. Schon warten wieselflinke Rauhtiere wie der skrupellose Pascal (Bernard Giraudeau) auf eine Schwäche. Und noch jemand wartet: Kommissar Duché, der Erbfeind der Bettouns. Beide bekommen ihre Chance. Denn als Bettoun einige Tage im Knast schmort, setzen seine Söhne das Imperium leichtfertig aufs

Spiel Viel hat sich Arcady in seinem ersten großen Spielfilm vorgenommen. Er erzählt vom Schicksal der "Schwarzfüße" – so nennen die Franzosen ihre algerischen Landsleute und beschreibt das Leben der Pariser Unterwelt, in der sich Araber, Zigeuner, Korsen und Algerier blutige Kämpfe liefern. Vor allem aber wagt er, wie er sagt, eine Hommage an Coppolas epischen Gangsterfilm

"Der Pate". Eine Hommage? Allzu oft verwechselt Arcady das augenzwinkernde Zitat mit dem plumpen Plagiat. Und so geschickt er die Klaviatur des Genres auch traktiert, er entlockt ihr immer nur das alte Lied. Nur kurz blitzt Arcadys Können auf, wenn er lakonisch das bittere Ende eines der großen Gauner (Robert Hossein in einem grandiosen Kurzauftritt) skizziert oder grelle Schlaglichter auf die Fratze der Gewalt wirft. Manchen Stilbruch des Regisseurs können zudem die Schauspieler kitten. Allen voran Roger Hanin in der Titelrolle, Schon das fleischige Gesicht spiegelt seine Lebensgier, während die großspurigen Gesten den Emporkömmling verraten. Ganz anders Jean-Louis Trintignant. Sein Kommissar Duché ist ein einsamer Samurai, schweigsam und verbittert. Als wär's ein Film von

Seine eigene Sprache muß Alexandre Arcady erst noch finden. Doch immerhin: In den dichtesten Momenten dieses Films gibt ein totgeglaubtes Genre wieder zaghafte Lebenszei-HARTMUT WILMES

Melodien aus dem Füllhorn gegossen

Opernvergnügen auf der Schallplatte: A. Boitos "Mefistofele" mit Pavarotti

Charles Gounods "Faust"-Oper Höhepunkt nach dem anderen. Das hat man in Deutschland stets ab- Stück quillt beständig über. Ein Dutgetan. Es kommt zu wenig Goethe darin vor, ohgleich sich der Franzose auf die Handlung zwischen Studierstube und Gretchens Tod beschränkte in seinen gut drei Stunden Musik. Arrigo Boitos "Mefistofele" hat man hierzulande dann erst gar nicht zur Kenntnis genommen. Er zwingt Goethes Drama vom Prolog im Himmel über die Gretchen-Handlung und die klassische Walpurgisnacht bis zu Fausts Tod und Erlösung in drei handliche Opernakte zusammen. George Bernhard Shaw immerhin war dieser "Mefistofele" lieber als etwa La Traviata*, und das ausnahmsweise ohne Ironie. Die Geschmäcker sind eben verschieden.

Führte das Taganka-Theater zum Ruhm: Der exitrussische Regisseur Juri Ljubimow FOTO: AP

Tatsächlich bietet "Mefistofele" Oper satt. Boito läßt die Stimmen schwelgen. Er gießt die Melodien aus dem Füllhorn. Er schmeichelt sich lyrisch in die Ohren. Er baut in lang angelegten Steigerungen die herr-lichsten Effekte auf. Es setzt einen

zend Nummern ist aus den Opernkonzerten im Hörfunk gar nicht wegzudenken.

In toto kann man den "Mefistofele" nun dank einer neuen Gesamtaufnahme genießen (Decca 6.35599, 3 LPs). Sie wurde bereits im August 1980 und im Januar 1982 eingespielt, aber erst jetzt veröffentlicht und ist dem Andenken des unterdessen verstorbenen Dirigienten Oliviero de Fahritiis gewidmet, der hier das Londoner National Philharmonic Orchestra dirigiert. De Fabritiis ist noch groß geworden in der Blütezeit des italienischen Opern-Verismo, dürfte den alten Boito sogar noch gekannt haben. Er kennt sich also aus mit dieser Mu-

Denn ohgleich in ihrer ersten Fassung schon auf das Jahr 1868 zurückgehend, leitet der "Mefistofele" von Boito Italiens Opernzeit nach Verdi ein Freiere Melismen, Dissonanzen. Effekte an der Grenze zur Vulgarität

das ist Boito schon alles recht. Er war. als Literat und als Librettist für Ponchielli und Verdi, gleichsam der Vordenker der modernen veristischen Opernentwicklung.

Auch was die Behandlung der Stimmen angeht. Er fordert nicht mehr die kontrollierte Attacke, die Verdi noch von Donizetti übernommen hatte, sondern läßt sie gleichsam frei segeln, entlang dem Text und über dem Orchester. Das heißt auch: Die Stimme selbst, ihr Timbre, ihre Süße, ihr Volumen, darf sich freier entfalten und wird wichtiger als die Gesangstechnik.

Die Platte bietet auf: Mirella Freni als Gretchen, Montserrat Caballé als Helena, Luciano Pavarotti als Faust und Nicolai Ghiaurov als Mephisto. Das ist natürlich ein nicht zu übertreffendes Quartett für solche Musik oder war es zumindest, als diese Aufnahme enistand. Sie wurde zum üppigsten Stimmfest seit langem.

REINHARDBEUTH

Verkörperte Theaters: (1902-84)

KULTURNOTIZEN Mehr als 44 Millionen Mark sollen für Unterhalt und Wiederaufbau der staatlichen Schlösser in Bayern in diesem Jahr ausgegeben werden.

399 Bauwerke sind gegenwärtig in der zentralen Denkmalliste der DDR° erfaßt.

Eine Biennale europäischer Lyrik will die bretonische Stadt Fougeres ah 1986 ausrichten.

Christiane Spannhoff aus der DDR" gewann beim Gitarren-Wettbewerh in Havanna den ersten Preis. Ein Hymnus "Urbs Salve regia" auf einen Text aus den "Carmina Burana* wurde im Auftrag der Stadt Trier zur 2000-Jahr-Feier der Stadt von Herwig Saffert komponiert.

Ein sumerisches Wörterbuch wird erstmals veröffentlicht, und zwar von der Universität von Pennsylvania

An der Universität Tirana (Albanien) soll ein Lehrstuhl für italienische Sprache und Literatur eingerichtet werden. An den Mittelschulen gibt es Italienisch künftig als Unter-

Das graphische Werk

20. Mai, Bottrop: 3. Juni bis 12. Aug.; Kat. 30 Mark, geb. 35 Mark).

Ŧ

nt

jg

ıte

us

est

en

:n-

≥in

)as

:gt

en;

to-

er-

OI-

ìer

laß

rch

reil

ige.

nau

211

dpa, Hamburg

Schule aufzuführen.

AFP, Laibach

Zum Tode des Theatermannes Leopold Lindtberg

Meister im Wegelegen

hrenname! – so dekretierte Alfred Kert mit jubelndem Aplomb, als er des jungen Leopold Lindtbergs Inszenierung eines Kriegsstückes, 1932, gesehen hatte. "Ehrenname!"

Lindtberg war in Wien geboren, nach Wien kehrte er später immer wieder zurück. Er hatte schon bei Piscator gespielt und inszeniert, gebörte dann zu Leopold Jessners bester junger Garde in Berlin.

Er hat in der Schweizer Emigration, als das Theater in Zürich ehrenvoll, einsam und vital überlebte, die Stücke von Brecht, Bruckner, Friedrich Wolff, von Zuckmayer, der Lasker-Schüler und Kari Kraus uraufgeführt in der tapferen Diaspora. Das ist ihm unvergessen. Theo Otto war sein Kampfgenosse und beständiger Bühnenbildner.

Ganz nebenbei hat er damals auch den Schweizer Film aus dem Boden gestampft, als es den noch gar nicht gab ("Die vier im Jeep"). Er hat in

Berlin und dann hauptsächlich in Zürich und Wien immer wieder Marksteine gesetzt, hat Nestrov für seine Generation neu entdeckt, hat mit seinen intelligenten und vitalen Shakespeare-Zyklen eine ganze, frische und fundierte Shakespeare-Rezeption ins Werk gesetzt. Er war immer ein Szenen-Rechner und dabei von einer phantasievollen Üppigkeit und ju-gendlichen Entdeckerfreude. Er hat die Oper bereichert. Er war ein Meister seines Handwerks, der Träger einer deutlichen Tradition.

Er ist jetzt, 81 jährig, bis zum Ende anteilnehmend und voller Pläne, in Graubünden verstorben. Das deutsche Theater erfährt mit seinem Hingang einen schmerzlichen Riß an der eigenen Geschichte und Herrlichkeit Unsere Bühnen alle sollten Trauer tragen. Es ist als ware mit ihm eine ganze Epoche großen Theaters zu Ende gegangen. Leopold Lindtberg -Ehrenname!" FRIEDRICH LUFT

Das lästige Ausfüllen der Schecks hat ein Ende

Bargeldlose Zahlung wird weiter rationalisiert

Rund 18 Millionen Kontoinhaber werden irgendwann vor Ende dieses Jahres die Kunde erhalten: "Ihre neue Scheckkarte für 1985/86 liegt für sie bereit." Für ein paar Kunden im Raum Frankfurt wird diese Mitteilung, so vertraut sie manchem auch sein mag, etwas Neues enthalten. Mit ihnen soll die Einführung eines neuen point-of-sale*-Zahlungsverfahrens getestet werden.

Bargeldlos sollen sie gleich dort, an dem Punkt, wo ihnen etwas verkauft worden ist, bezahlen können - mit Hilfe der altbekannten Scheckkarte, die aber ein paar zusätzliche Informationen in dem braunen Magnetstreifen auf der Rückseite gespeichert hat. Wer hat sich nicht schon geärgert,

daß er fünf Euro-Schecks zu je 300 Mark ausfüllen mußte, weil er einen Anzug und einen Mantel gleichzeitig erstanden hatte? Oder man mußte mit prallem Portemonnaie in der Handtasche ein Möbelgeschäft betreten, um vielleicht Tisch und Stühle zu erwerben. Auch das umständliche Rennen an eine Sammelkasse im Kaufhaus war vielen lästig, die gern und schnell mit Kreditkarte bezahlt hätten. Aber der Einzelhandel hatte seinen Sperren. Zu seiner Sicherheit bestand er auf Schecks zu je 300 Mark - denn für den Betrag kommt die Bank auf jeden Fall auf. Und mit Kreditkarten umgehen kann oft nur geschultes Personal an der Sammelkasse, das mit den verschiedenen Papiersätzen und dem dazugehörigen Apparat umgehen kann.

Nach dem Wunsch des Kreditgewerbes soll, wenn der Handel mitzieht, damit Schluß sein, daß sich im Samstagsgewühl Schlangen an den Kassen bilden, nur weil jemand mit Scheck bezahlt und mangels einer ebenen Schreibfläche den Rücken des Vorstehenden dazu benutzt. Es soll sich auch niemand gezwungen sehen, mit großen Beträgen herumzulaufen, nur weil er etwas Teures einkaufen will. "p o s" soll helfen:

In eine besondere Kasse, einen "pos-Terminal" wird der Rechnungsbetrag eingetippt, die Scheckkarte eingelegt und einen Moment gewartet. Der Terminal liest die im Magnetstreifen gespeicherten Kunden-Daten, seine Bank oder Sparkasse

Der 41jährige Betriebswirt Dieter

Zlof muß dem 1976 entführten

33jährigen Industriellensohn Richard

Oetker auf Lebenszeit monatlich 956

Mark Rente zahlen. Im Rechtsstreit

des Freitstaats Bayern gegen den als

Kidnapper zu 15 Jahren Haft verur-

teilten Zlof entschied die 4. Zivilkam-

mer des Landgerichts München II am

Donnerstag ferner, daß der Betriebs-

wirt rund 80 000 Mark an den Frei-

staat Bayern rückerstatten muß, die

von der öffentlichen Hand seit 1978

an Behandlungskosten und Rente für

Oetker aufgewendet wurden. Mit die-

ser Entscheidung hat sich die Hoff-

nung Zlofs zerschlagen, durch einen

günstigen Ausgang des Zivilprozes-

ses eine Wiederaufnahme seines

Der ehemalige Gebrauchtwagen-

händler hat stets seine Unschuld be-

teuert. Er war am 9. Juni 1980 vom

Landgericht München II zur Höchst-

strafe von 15 Jahren, Rückerstattung

von 21 Millionen Mark Lösegeld und

Zahlung von 60 000 Mark Schmer-

zensgeld an Richard Oetker verurteilt

worden. Das Urteil ist rechtskräftig.

Der Entführte hatte während des

Kidnappings einen Stromschlag erlit-

ten. Er ist trotz eingesetzter künstli-

cher Hüftgelenke zu 70 Prozent er-

Wetterlage: An der Nordwestflanke eines Hochs mit Kern über Norditalien wird Warmluft nach Deutschland ge-

führt. Der Norden Deutschlands wird zeitweise von den Wolkenfeldern ost-

Zivilrichter Guido Kotschy ist nach

werbsgemindert.

Strafverfahrens zu erreichen.

Zlof verliert auch den

letzten seiner Prozesse

Oetker-Entführer muß Rente an sein Opfer zahlen

GISELA REINERS, Bonn mit Leitzahl, seine Konto-Nummer, seine geheime PIN-Zahl (Persönliche Identitäts-Nummer) und leitet diese Daten an einen Zentralrechner weiter. Dieser prüft elektronisch, ob der Inhaber der Karte sie auch rechtens benutzt und ob sein Kontostand oder seine Kreditlinie den teuren Erwerb noch gestatten. Durch ein Signal teilt der Terminal dann dem Kassierer mit, daß Karte und Konto den Kauf zulassen. Der Kunde erhält seine quittierte Rechnung, der Händler speichert seine Einnahmen und schickt sie nach Ladenschluß gebündelt" an sein Kreditinstitut, daß ihm die Beträge gutschreibt. Fertig.

Im Kreditgewerbe hält man dieses System für das beste seit "Einführung der Kauri-Muscheln als Zahlungsmittel". Es werde erst jetzt ermöglicht durch die Nutzung modernster Kommunikationstechniken. Wie es genutzt werden wird, vermag niemand zu sagen, weil es Vergleichbares nicht gibt - auch nicht im Kreditkarten-gewohnten Amerika. Die Bundesrepublik Deutschland wird also eine "Weltpremiere" erleben, heißt es. Anfänglich werden sich nur wenige beiligen, doch nach sieben bis zehn Jahren rechnet man 50 000 bis 80 000 Händler-Terminals. Und darauf kommt es an.

Für den Handel ist der Euro Scheck bequem, sicher und fast gebührenfrei. Für die Leitungskosten des On-line-Terminals müßte er aufkommen. Über die Höhe und Aufteihung der Kosten gibt es noch keine Einigkeit, weder im Kreditgewerbe, noch zwischen ihm und dem Handel, doch ist man bei den Banken und Sparkassen optimistisch.

Auch der Händler gewinnt. Er kann dem Kunden bequemes Zahlen ermöglichen, braucht keine vollen Kassen zu fürchten und hat kürzere Verrechnungszeiten für seine Einnahmen. Das ist ihm möglicherweise etwas wert. Aber "es werden Pfennige entscheiden", ob der Handel mitzieht oder nicht, meint man im Kre-

Dort ist man auch zu entsprechenden Vorleistungen für diese "letzte große Aufgabe" im bargeldlosen Zahlungsverkehr - nach Überweisung. Dauerauftrag, Lastschrifteinzug usw.

zu der Überzeugung gelangt, "daß

Sie, Herr Zlof, der Täter der Oetker-

Entführung sind". Dieter Zlof nahm

diese Worte äußerlich gelassen auf

und trug dem Richter "schöne Grüße an Herrn Zeiler" auf. Hans Dieter Zei-

ler, der den Strafprozeß gegen Zlof

geleitet hatte, ist jetzt Vorsitzender

der 4. Zivilkammer. Wegen seiner

Mitwirkung am Oetker-Prozeß hatte

sich Zeiler als Richter in dem Zivil-

rechtsstreit selbst wegen Besorgnis

Vor dem Endurteil in dem von Bay-

ern seit 1982 betriebenen Verfahren

war als letzter Zeuge Richard Oetker

gehört worden. Der für 3000 Mark

Vaters tätige Kaufmann bestätigte

seine Aussage aus dem Strafprozeß.

Zlofs Stimme entspreche der seines

Bewachers während der Entführung

Entscheidung kein Rechtsmittel ein-

legen. Sie wollen aber durch ein neu-

es Gutachten über die Erpresserstim-

me auf Tonband um eine Wiederauf-

nahme des Strafverfahrens kämpfen.

Wie Ufer erklärte, haben bereits zwei

Sachverständige festgestellt, daß ent-

gegen den Ausführungen des Strafur-teils die Erpresseranrufe bei der Fa-

milie Octker von zwei verschiedenen

Personen stammten.

WETTER: Es bleibt warm

der Befangenheit abgelehnt.

dpa, München zehnmonatigen Beweiserhebungen



Mit einer Glechtwolke verabschidete sich die "Amoco Cadiz". 228 000 Tonnen Schweröl verpestaten die bretonische Köste auf 400 Kilometet.
FOTO: MANFRED VOLLMER

Das große Geld für die Fischer von Portsall?

Die riesige Ölpest aus dem Jahr 1978 vor der bretonischen Küste in Westfrankreich soll den Fischern dort nun eine goldene Nase einbringen. Ein Gericht in Chicago hat in der Nacht zum Freitag entschieden, daß die Reederei des am 16. März 1978 gestrandeten Tankers _Amoco Cadiz" für alle Schäden aufkommen muß, die das auslaufende ÖI damals verur-

Dieser 16. März gilt in ganz Frankeich noch heute als schwarzer Tag. Damals geriet der 334 Meter lange Mammut-Tanker Amoco Cadiz auf die Felsklippen vor dem bretonischen Fischerdorf Partsall. In seinen Tanks lagerten mehr als 220 000 Tonnen Schweröl. Anstatt sofort Hilfe anzufordern, um ein Auslaufen des Öls zu verhindern, diskutierten der italienische Kapitan und die in Liberia registrierte Reederei stundenlang darüber, welchen finanziellen Anteil der für Hilfe bereitstehende deutsche Hochseeschlepper "Pacific" von der Bugsierreederei in Anspruch nehmen konne. Das Chicagoer Gericht, ne-

benbei, hat der Bugsierreederei keiperlei Vorwürfe gemacht.

Als die Verhandlungen schließlich abgeschlossen waren - mehr als zwölf Studen später – war alles zu spät. Der Riesentanker saß nun so fest auf den Felsen, daß jede Hilfe unmöglich war. Schwarzer Ölschlamm floß ins Meer. Innerhalb weniger Tage wurde die gesamte bretonische Küste Opfer der Ölpest. Über mehr als 400 Kilometer wurden alle Badestrände schwarz. Feuerwehr, Polizei, Armee und zahllose Freiwillige wurden aufgeboten, um den zähen Ölschlamm zu beseitigen. Selbst aus der Bundesrepublik kamen ganze Feuerwehrmannschaften, um ihre Ferien im Kampf gegen die Olpest zu opfern.

In der französischen Bevölkerung berrschte wilde Empörung. Noch waren die endgültigen Schäden der früher gestrandeten Öltanker "Olympic Bravery" und "Bohlen" nicht verschwunden, da wurde die Küste von einer neuen Katastrophe betroffen. Insgesamt 76 bretonische Gemeinden schlossen sich zu einem Hilfsverband zusammen und reichten in Chicago Klage ein. Chicago deswegen, weil

zu bankrottes Unternehmen retten

wollen. De Lorean muß, falls er verur-

teilt wird, mit einer Höchststrafe von

72 Jahren Haft rechnen. Im Vorver-

fahren, als die Geschworenen ausge-

wählt wurden, stellte sich beraus, daß

der Kronzeuge der Anklage wegen

hier der zuständige Gerichtsort für die Mutter-Reederei "Standard Oil of Indiana" ist. Die Bürgermeister der bretonischen Orte reisten sogar gemeinsam in die US-Metropole und marschierten hier quer durch die Hauptstraßen. Ein für Amerikaner ungewohntes Bild, denn französische Bürgermeister tragen bei amtlichen Anlässen - und der Besuch in Chicago war einer - quer über die Brust eine breite Schärpe in den Nationalfarben Blau-Weiß-Rot.

US-Richter Frank McGarr hat nun entschieden, daß die Bretonen und ihre Bürgermeister zu recht protestierten. Der riesige Öltanker war in den Augen des Richters nicht völlig seetzuglich. Sein Steuer war schon vor der Abfahrt defekt und ein Unfall war deshalb vorauszusehen. Frank McGarr entschied sogar, daß die spanische Werft Astilleros Espanoles SA" ebenfalls für die Ölpest mitverantwortlich sei und dementsprechend an den Entschädigungszahlen teilnehmen muß.

Ob die durch das auslaufende Öl der "Amoco Cadiz" entstandenen geschaffen werden können, darüber sind sich selbst französische Fachleute heute noch nicht sicher.

Das Urteil von Chicago macht au-Berdem die Bretonen nicht sofort zu reichen Leuten. Richter McGarr hat nur entschieden, daß es für die Ölkatastrophe tatsächlich einen Verantwortlichen gibt, eben die "Standard Oil of Indiana". Fast sechs Jahre hat es gedauert, bis es zu diesem Beschluß kam. Erst aufgrund dieses Urteils aber können die Kläger nun ihre eigentlichen Entschädigungsforde-rungen stellen: 30 Millionen Mark. Eine Entscheidung über die Höhe kann erneut Jahre dauern.

In der Bretagne ist man dennoch zufrieden. Sicher ist ja auf jeden Fall, daß es Geld geben wird. Die Bretonen haben 70 Millionen Dollar gefordert, die Anwälte von "Standard Oil" brin-gen "nur" 20 Millionen Dollar in die Diskussion. Wie der zweite Richterspruch ausfallen wird - mehrere hundert Millionen französische Franc sind den Bretonen nun sicher.

Mediziner lehnen anonyme Samenspende ab

Die Befruchtung außerhalb des Mutterleibs ist nach übereinstimmen. der Auffassung von Medizinern und Theologen in der Bundesrepbulik Deutschland sittlich zu vertreten bei Ehepaaren, die auf natürlichem Wege kein Kind bekommen können. Abgelehnt werden hingegen die anonyme Samenspende und die inzwischen auch schon in Deutschland praktizierte Übertragung beiruchteter Elzellen auf sogenannte Leihmiltter. Das Einfrieren der bei der extrakon poralen Befruchtung anfallenden "überzähligen Embroyonen" wird nicht generell abgelehnt. Die katholische Kirche besteht auf der Einpfianzung der konservierten befruchteten Eizellen auf die Spenderin. Auch die Ärzteschaft spricht sich dafür aus doch herrscht Unklarheit darüber, ob überzählige befruchtete Eizellen vernichtet werden dürfen oder nicht. Einigkeit besteht darin, daß Experimente mit Embryonen abzulehnen sind. Dies ergab eine Umfrage der Deutschen Presse Agentur. In Au-stralien war am 10. April das erste Kind der Welt, entstanden aus einem tiefgefrorenen Embryo, zur Welt ge-

"Verzweifelte Lage"

Die Länder der westafrikanischen Sabelzone brauchen nach Schätzungen der Vereinten Nationen Hilfe im Wert von 2,3 Milliarden Dollar. Nach 15 Jahren andauernder Dürre sei "die-Lage verzeifelt", hieß es am Donners tag in einer Pressekonferenz. 800 000 Mark hat die Aktion Brot für die Welt" jetzt für die dortige Bevölke rung zur Verfügung gestellt.

Siamesische Zwillinge

dpa, New York Die Arzte am Universitäts Krankenhaus von Denver (Colorado) haben sich noch nicht entschieden ob sie eine chirurgische Trennung von zwei siamesischen Zwillingen die an der Brust zusammengewachsen sind und ein gemeinsames mißgestaltetes Herz mit drei Kammern haben, wagen sollen. Die beiden sechs Tage alten Madchen Verena und Ruth haben normale Nervensy steme. Sie sind vom Brusthein bis zum Nabel aneinandergewachsen.

Pariser Fallschirmsprung SAD, Paris/London

gliegg nort o

Wester treet

Stating on a .

Into the last of

Haderhouse S

makan Free .

Religio Surreit

Gesicht E. ...

ane an and

Haar gay: Water

nebit suggested to be

hereokor, more

Er authorica

much with r a

denten, der ... ich war ibne ab

Ma den Wigning

ach genmal van

a apet Contra

hatte, die der ;

ահու սկուցու

imsture, week

tährend identer

kadınga veris de

Vom Him

den Gänse

Denn in ichir.

en Osteryparies

labert sanctions

cheguer

Scheißen, 11- 71

on Sumpley and Femen Market Ma

butch margar ba

m legt worth

ker leh tragie :

Sapperior for t

keh erkante. Reide main inter-Aker der Wieber.

Regarded the state of the state

Behacht Dit ming bekoppe die W brad Wester die

brander taking

and doch tolers .

of municipality

Schembert Investity

with political and a

Er hat the Me

be day to track the best fragment in the ter

Bodeli or halifie

the Rudland in

tenst du du Til

paged fivition for page of the west page of the west page of the p

Mit schreckgeweiteten Augen saben Touristen auf der Aussichtsplatte des Elffelturms, wie sich ein junges Pärchen vom Gehäuse des Fahrstuhl schachts 300 Meter in die Tiefe stürz te. Erst Sekunden später merkten sie: Es war ein Fallschirmsprung - der erste von dem berühmten Pariser Wahrzeichen. Nach dem "Siegeskuß" auf dem Rasen wurde das Pärchen von zwei Polizisten gemaßregelt. Das Betreten der Grünfläche ist nämlich verboten.

Teures Osterei

Rund 250 Millionen Eier haben Deutschlands Hühner für die Festiage gelegt. Das sind 50 Prozent mehr als im Jahresdurchschnitt, aber fünf Prozent weniger als Ostern '83. Der Grund für die "Legemüdigkeit"; Um die Preise hochzuschnauben, haben die Hühnerhalter die Zahl ihrer geliederten Eierproduzenten gesenkt. Er gebnis: Die Eier sind teurer gewor-

Cable-Car fährt wieder

AP.San Francisco In San Francisco fahrt seit Grütdonnerstag die berühmte Cable Car wieder. Vor dem 1. Juni wird die Bahn, die für rund 153 Millionen Mark überholt worden ist, allerdings noch keine Passagiere befördern. Das Kabelbahn-System gibt es in San Francisco seit 1873. Im September 1982 war es für die Renovierungsarbeiten stillgelegt worden.

Arzt unter Verdacht

dpa, Münches Die Münchner Staatsanwaltschaff bat Vorermittlungen im Schwabinger Krankenhaus eingeleitet; nachdem ein mittlerweile enflassener Artt sechs Jahre lang Föten an einen Laborbetrieb in der Landeshauptstadt verkauft haben soll. Dies war in dem Fernsehmagazin Report behauptet worden. Da ein toter Embryo juri stisch eine "Sache" ist, könnten Dieb stahl oder Unterschlagung vorliegen



ZU GUTER LETZT

Der Petitionsaussechuß äußerte regenüber dem Bundesminister für Arbeit und Soziales (BMA) die Erwintung daß bei Notwendigkeit regel-mäßiger Einnahme von Abführmit teln die Krankenkassen einen Härtefall anerkennen."

Aus dem Tätigkeitesberight des

Petitionsausschusses des Deutschen Bundestages im Jahre 1983

Werden Startund Landerechte jetzt ersteigert?

SAD, New York Auf Amerikas Flugplätzen berrscht | kain im Wert von umgerechnet 62 Gedränge. In den letzten Jahren sind so viele neue Luftverkehrsgesellschaften gegründet worden, daß die Konkurrenz mörderisch geworden ist, und viele Flugplätze die Grenzen ihrer Kapazität längst ereicht haben. Die Folge ist: Die Luftverkehrsgesellschaften streiten sich um Start- und

David A. Stockman, der Direktor von Präsident Reagans Budget-Büro. hat dazu nun eine Idee entwickelt. wie diese Streitereien beendet werden können. Er will die Start- und Landerechte versteigern lassen. Die meistbietende Gesellschaft darf dann innerhalb eines Tages die meisten Maschinen starten und landen lassen.

Landerechte

Bruttogehalt in einer Firma seines Das amerikanische Verkehrsministerium ist skeptisch. Es fürchtet daß Stockmans Plan die "reichen" Luftverkehrsgesellschaften begünstigt und die "armen" benachteiligt. Dem Zlof und sein Anwalt Steffen Ufer könnte allerdings dadurch abgeholwerden voraussichtlich gegen die fen werden, daß eine bestimmte Anzahl von Starts und Landungen denjenigen vorbehalten wird, deren Zahhıngafähigkeit begrenzt ist, wie kleinen Regionalgesellschafaten, Lufttaxis und Privatflugzeugen.

Bis vor wenigen Jahren war die Aufschlüssehung der Start- und Landerechte kein Problem. Eine Kommission, in der alle Luftverkehrsgesellschaften vertreten waren, kam in regelmäßigen Abständen zusammen, und nach einigem Feilschen gelang es fast immer, die Rechte zur allgemeinen Zufriedenheit zu verteilen.

Das änderte sich, als die Carter-Administration im Jahre 1978 den Luftverkehr "entregulierte". Seitdem werden die Rechte, bestimmte Strekken innerhalb der USA zu befliegen, nicht mehr von der Regierung verge-ben; jede Gesellschaft kann vielmehr selbst entscheiden, welche Strecken sie befliegen will. Das hatte unter anderem zwei Folgen: Der Wettbewerb zwischen den etablierten Gesellschaften verschärfte sich, und neue Gesellschaften wurden gegründet und machten sich daran, den alteingeführten Gesellschaften einen Teil vom Kuchen abzujagen. Das Ergebnis: Die Zahl der Starts und Landungen auf zahlreichen Flugplätzen nahm rapide

Für den Kauf von Start- und Landerechten gibt es Präzedenzfälle. Während des Streiks der Fluglotsen im Jahre 1981 schränkte die Regierung die Zahl der Starts und Landungen auf den meisten Flugplätzen erheblich ein. Darauf entwickelte sich ein schwarzer Markt, auf dem diese Rechte gehandelt wurden. Angeblich wurde dabei für das Recht, täglich eine Maschine auf dem O'Hare-Flugplatz bei Chikago starten und landen zu lassen, bis zu 300 000 Dollar gebo-

LEUTE HEUTE De Lorean hofft wieder

In Los Angeles hat der Rauschgiftfalscher Aussagen in anderen Verfahprozeß gegen den früheren Sportwaren vorbelastet ist. De Lorean kann genhersteller John De Lorean begonalso wieder boffen. nen. Ihm wird vorgeworfen, mit Ko-Neue Ehe Millionen Mark gehandelt zu haben. Mit den Gewinnen habe er sein nahe-

Margaret Trudeau (35), chemalige Ehefrau des kanadischen Ministerpräsidenten Pierre Trudeau, hat wenige Wochen nach ihrer Scheidung den 34jährigen Deutsch-Kanadier Fried Kemper gebeiratet, der als Kind nach Kanada kam, und zusammen mit seinem Vater ein Immobiliengeschäft betreibt. An der Hochzeit nahmen Margarets drei Söhne aus erster Ehe teil. Der Vater fehlte.

Start nach Agadir

Monaco verheiratete Italiener Stefano Castraghi will an der Atlas-Rallye von Lyon nach Agadi mit einem Subaru, Typ 4x4 und 100-PS-Motor, teilnehmen. "Gewinnen werde ich nicht," so der Jungfahrer, doch er glaube, mit jeder Fahrt "professionel-ler zu werden".



75 Jahre Glanz im "weißen Haus"

HERBERT SCHÜTTE, Hamburg

Schon wenige Tage nach der Eröffnung war das Hotel ausverkauft: Zwei Dampfer von der "Hamburg-Süd" und von der "Hapag" brachten 240 Passagiere der Ersten Klasse. Das Atlantic" an der Hamburger Außenalster war für die Ozeanreisenden im Jahr 1909 genau die richtige Adresse. Ozeanreisende, zu denen damals Henry Ford, König Fuad von Agypten, Bankier Morgan, indische Maharadschas und russische Großfürsten gehörten.

Passagierschiffe im Hamburger Hafen sieht man nur noch zur Sommerzeit, wenn Kreuzfahrer im Zeichen des Massentourismus an Land gehen. Im "Atlantic" kann man zwar heute auch ein Bier vom Faß zanfen und ein einfaches Essen servieren lassen, doch das "Weiße Haus an der Alster" ist eine der ersten Adressen geblieben. Am 2. Mai feiert das Haus. das heute zur Kempinski AG gehört, das 75jährige Jubiläum. Eingeleitet wird es am Ostersonntg mit einem "Ball Jeunesse". Am Jubilāumstag treffen sich ehemalige "Atlantica-ner", die hier einmal als Commis ge-

arbeitet haben und heute als General Manager internationaler Hotels tätig sind. Das Geburtstagsmenu bereiten übrigens die Lehrlinge des Hauses zu, ein Essen, zu dem auch 15 echte "Geburtstagskinder - Hamburger, die am 2. Mai 1909 das Licht der Welt erblickten - eingeladen wurden. Das Haus, das 1909 für 14 Millionen

Mark erbaut worden war, sah viele Große dieses Jahrhunderts in seinen 371 Zimmern, 13 Suiten und 16. Bankettsälen. Breschnew und Hua Guofeng übernachteten hier, wo sich Sukarno, Husak, de Gaulle und Erzbischof Makarios, Liz Taylor und die Callas begegneten. Diktatoren wie Idi Amin und Sékou Touré stehen genauso im Gästebuch wie die letzten drei Kaiser der Welt: Haile Selassie von Äthiopien, Hirohito von Japan und der Schah. Marlene Dietrich, Henry Kissinger, Sammy Davis jun. und Peter Ustinov fühlen sich hier zu Hause.

Die meisten ausländischen Gäste kommen heute - natürlich - aus Japan (15,3 Prozent), mit Abstand folgen die USA und England. Das weiße Haus mit dem Globus auf dem Dach als Symbol der Weltoffenheit verbraucht jeden Tag eine Viertel Million Liter Wasser - ein bißchen davon für die Brötchen, die in der eigenen Bäkkerei hergestellt werden. Sehr viel mehr für die Wäsche; pro Gast und Nacht werden zwölf Wäschestücke eingesetzt. In dem Hotel begleicht übrigens jeder dritte Kunde seine Rechnung mit einer Kreditkarte.

An der Spitze des "Atlantic", das zuerst der Kaiserhof Hotel AG in Berlin, später dem Stinnes-Konzern und seit 1954 der Kempinski AG gehört, steht ein Mann, dessen Onkel bei der Eröffnung Küchenchef war: Karl Th. Walterspiel. Den Kurs des Hauses bringt er auf die kurze Formel: "Leistung in der Beständigkeit.* Die Mitarbeiter der Herberge an einem der schönsten Aussichtspunkte der Hansestadt mit Blick über den Alstersee sind nach Walterspiels Erfahrung "Klassiker in ihrem Metier" geworden. Um den Weg ins Metier zu verbreitern, hat das Haus die Zahl der Ausbildungsstellen von 60 auf 80 erhöbt. 20 zusätzliche Plätze - als Jubiläums-Geschenk an Hamburg und die gesamte Gastronomie.

m Nebel, @ Sarafregge, @ Regge, ★ Schematal, ▼ Schema

Gebeter Milliagen, 🚰 Schmer, 🐼 Nobel, ann Fredgeson From the Warders, see Kalifors, seem (in <u> Indones (minimum (1000 eds. 750 ess.</u>

Vorhersage für Samstag Für das Bundesgebiet und Berlin: Im Norden zeitweise Durchzug von Wolkenfeldern, aber niederschlagsfrei, sonst allgemein sonnig Tageshöchst-temperaturen zwischen 17 und 22 Grad. Meist schwachwindig. Weitere Aussichten Im Norden teils beiter, teils wolkig, Temperatures am Freitag, 13 Uhr: Berlin 13 Kano Kopenh. Las Palmas Bonn Dresden London Madrid Essen Frankfurt

13° 13° 10° 11° 11° 15° List/Sylt München Mallorea Moskau Nizza Oslo Paris Prag Rom Stuttgart Amsterdam Athen Stockholm Tel Aviv Brüssel Budapest Bukarest Tunis Helsinki

Uhr, Untergang: 20.30 Uhr, Mon Uhr, Untergang: 20.30 Uhr, Mondaufgang: 3.21 Uhr, Untergang: 10.48 Uhr. Sonnenanfgang am Montag: 6.10 Uhr, Untergang: 20.31 Uhr, Mondaufgang: 3.58 Uhr, Untergang: 11.55 Uhr; Sonnenaufgang am Diemstag: 6.08 Uhr; Untergang 20.33 Uhr, Mondaufgang: 4.26 Uhr, Untergang: 13.04 Uhr. "in MESZ, zentraler Ort Kassel



Werner Stuhler: Die Kapelle von Weissenberg zur Zeit der Kirschblüte

Begegnung mit dem alten Faust

Osterspaziergang 1984 / Von HERMANN LENZ

achmittags, bei klarem Wetter, wollte ich zum Stadtrand kommen, pahm das Fahrrad und fuhr westwärts. Es dauerte lange. Dann wurde der Himmel da und dort über Schrebergärten niedriger, ein silbergrauer Schimmer, auf dem sich Bäume kahl abzeichneten. Ein Seitenpfad endete vor Wiesen, und dort war eine Ahnung von Weite, trotz einem neuen Häuserblock, der

Ich schob mein Rad auf dem vergrasten Weg, als hinterm schwarzen Gestrüpp einer blätterlosen Schlehenhecke ein Mann hervorkam. Ein hagerer Mensch in einer abgewetzten Samthose mit einem verwegenen Gesicht. Er lächelte im Näherkommen und sagte, als wir nebeneinander standen: Ja. ich bin's." Er hatte kurzgeschorenes graues Haar und war ungefähr so alt wie ich. "Heinrich!" sagte ich, und er nickte. "Wo hist du

Er antwortete nicht, und ich erinnerte mich seiner als eines hochfahrenden Studenten, der auf mich herahgesehen hatte. Ich war ihm als ein Spießhürger erschienen. Mit den Worten: "Schlaf gut weiter" hatte er sich einmal von mir verabschiedet, nachdem er über Gespräche mit Arbeitern berichtet hatte, die den politischen Umsturz kommen sahen, übrigens wie ich. Nur haßte ich den Umsturz, weil ich eine friedliche Natur bin, währeod Heinrich für den Umsturz war, allerdings von der linken Seite.

Vom Himmel hinab zu den Gänseblümchen

"Dann machen wir also beut wieder unseren Osterspaziergang wie vor dreiundfünfzig Jahren", sagte er und schmunzelte. Mir kam alles unwahrscheinlich vor, hatte es doch geheißen, Heinrich sei beim Trockenlegen von Sümpfen umgekommen, irgendwo im Fernen Osten. Oder er habe unter Mao tse tung ein Regiment geführt. Jedenfalls habe er Deutschland rasch verlassen müssen, damals unterm Hitler. "Weißt du, in Gedanken bin ich immer hier gewesen. Und was hinter mir liegt, weitah ... Ach, du liebe Zeit", sagte er. Ich fragte nicht, was er erlebt hatte, er aber sagte: "Und du...als Schriftsteller? Sapperlot." Jetzt lachten wir beide.

Ich erlaubte mir anzumerken, vielleicht werde man überhaupt nicht alt, weil, am Alter der Welt gemessen, ein Menschenalter so gut wie nichts sei. - "Doch", erwiderte Heinrich, "dein Leben kommt jedenfalls in Betracht. Du mußt nur etwas getan baben." Er betonte das Wort "getan". Dann fügte er hinzu: "Wenn du wüßtest, wie oft ich dich beneidet habe." - "Das gibt's doch nicht! Verachtet hast du mich, gib's zu! Ich bin für dich doch bloß so ein Introvertierter." - "Du hast immer noch keine Ahnung."

Wir sahen auf die falbe Wiese mit dem grüneo Hauch. Dann sagte er zu mir: "Wahrscheinlich bewirken wir beide nichts. Was mich betrifft zum Beispiel .. Schließlich weißt du selber, daß Mao-Zedong gesiegt hat. Er hat die Menschen zu etwas gezwungen, das sie nicht wollten." - "Was wollen sie?" fragte ich, und er antwortete, indem er zu Boden schaute: "Ihren Reis anbauen." Im Weitergehen fügte er hinzu: "Na also... Über Rußland hin ich zurückgekommen. Und jetzt weiß ich, daß alles gleichbleibt." -"Meinst du die Triehkräfte?" – "Ja."

Darin stimmten wir überein. Die Triebkräfte der Welt hatten sich trotz allem nicht verändert. Und Heinrich war so liebenswür-

dig, mir zu sagen, durch meine Romane, Geschichten und Gedichte stärke ich die Menschen: "Allerdings nur solche, die so ähnlich wie du veranlagt sind. Aber heutzu-

Er lächelte abwesend. Ich dachte: Der ist milde geworden...Er ging, etwas vorgeneigt, auf dem grasigen Weg, während er lächelte und zu Boden schaute, wahrscheinlich auf seine staubigen Stiefel. Er trug ausgebeulte Soldatenstiefel, vielleicht amerikanische. Dann bückte er sich und pflückte ein Gänseblümchen, denn sonst blühte noch keine Wiesenblume, Heinrich blieh stehen, sagte: "Im Alter entdeckt der einstmals himmelstürmende Doktor Heinrich Faust die Lebenskraft der Gänseblümchen." Und er fügte hinzu: "Bewundernswert. Nicht umzubringen. Auch im Dezember blühen sie." Und er steckte sich die Blume ins obere Knopfloch seines schilffarbenen Hemds, dort wo weiße Härchen hervorschauten.

Es war warm, auch noch im schrägen Licht. Wir gingen zurück in die Vorstadt. Dort war's auf der Schattenseite kühl, und ich zog meinen Anorak an. Heinrich sah von der Seite her. Ich hätte gern gewußt, was er jetzt dachte. Immer noch schoh ich mein

Vor dem Postamt saß ein dicker Mann am Boden, die Beine ausgestreckt. Ein Stück Pappkarton lag neben ihm, und darauf stand: "Arbeitslos. Bitte um eine kleine Hilfe." Heinrich sah ihn an, sagte: "Ein subventionierter Bettler..." und warf ihm ein Markstück in die Mütze. Zwei Mädchen. die Arm in Arm gingen, blieben stehen und schauten Heinrich an. Dann flüsterten sie etwas, lachten, gingen weiter, drehten die Köpfe und sahen großäuigig her.

Weißt du, ich gleiche einem amerikanischen Filmregisseur, komme aber im Moment nicht auf den Namen", sagte er verlegen und ging in ein Espresso-Café hinein. wahrscheinlich weil's ihm zu kalt wurde.

Dieses Café war vollgestopft mit jungen Menschen. Wir hatten Mühe, darin einen Platz zu finden. Neben uns hockten die beiden Mädchen, die sich nach Heinrich umgesehen hatten, ihn jetzt aber nicht beachteten.Sie redeten laut, während die Luft von Rauch grau war. - "Ich hab ihm einmal die Schuppen vom Mantelkragen gebürstet. So hat's zwischen uns angefangen sagte die eine. Beide waren fein gekleidet und hatten rot lackierte Fingernägel. "Arbeiterinnen kennst du heutzutage nicht mehr von Studentinnen weg", sagte Heinrich und fügte hinzu: "Das ist jedenfalls etwas Neues

Es schien, als ob er's zum ersten Mal sähe. Ich erzählte von dem Spenglermeister, der mein Klosett repariert und über seine Töchter gesagt hatte: "Freunde haben sie alle, aber verheiratet ist keine." - "Weil die Scheidung so teuer ist", sagte Heinrich. "Aber das ist nicht der Grund. Sie wollen sich halt nicht mehr binden. Meine Töchter sagen: Weil wir die Töchter vom Doktor Heinrich Faust sind, beiraten wir nicht. Der war ja auch nie verheiratet.' Was willst du darauf antworten?"

Ich sagte, vielleicht hänge es mit der Wegwerfgesellschaft zusammen. "Deine Töchter

glauben halt, auch Sympathie oder Liebe Merkwürdig, daß für dich alles interessanter verbrauche sich schnell. Und wenn der andere Mensch keine Sympathie mehr einbringt, wirft man ihn weg. Läßt ihn liegen

Heinrich sah abwesend aus. Früher war er mir menschenverachtend vorgekommen. aber jetzt: gewissermaßen milde. Und er fügte hinzu, wir beide seien in einer Zeit des Mangels großgeworden: "Deshalb hat damals jedermann eine Philosophie der Sparsamkeit und des Verzichts praktiziert. Der Mangel ist zur Tugend hochstilisiert worden." Und auf Schwäbisch fügte er hinzu: "Au net schlecht . . . Aber jetzt gilst du für tugendhaft und wirst bestaunt, wenn du alles immer wieder neu anschaffst: Möbel, Autos, Frauen und so weiter."

Er mußte schreien, weil das Café von Musik und Menschenstimmen widerhallte. Eines der Mädchen am Nebentisch erzählte von ihrem neuen Kleid, deutete mit Handbewegungen weite Blusenärmel, einen engen Gürtel und einen gebauschten Rock an, während hinter uns Männer beisammensaßen und laut redeten. - "Wie hoch ist die Gewinnspanne?" fragte einer. Die Frauen dieser Männer schauten ins Leere, als wären sie nicht da. Wie alte Ehepaare, die sich alles gesagt haben, dachte ich. Die hier waren Ende dreißig.

Über die Schriftsteller schweigen wir besser"

Als oh's eine ferne Welt sei, all dies rings herum, und niemand gehöre ganz dazu, so kam's mir vor. Auch Heinrich schwieg, sagte aber dann: "Emanzipiert sind die jedenfalls nicht. Es gibt alles nebeneinander, und du kannst dir's aussuchen." Dann fügte er das Wort "Phuralismus" hinzu und schaute an die Decke. Erzählte auch von einer seiner Töchter: "Die ist spezifisch für ihre Generation. Die ist Kinderärztin, und ihr Mann ist Chefarzt, aber verheiratet sind die beiden nicht, obwohl sie zusammenleben. Gerade ist das zweite Kind gekommen. Eine triste Wohnung in einem Etagenhaus haben die. Und darin darf ja nichts schön sein, weißt du. Alles streng spartanisch."

Dies erschien ihm merkwürdig. Mich wunderte es, daß er sich wünschte, seine Tochter möge verheiratet sein und schön wohnen. Das paste nicht zu ihm, diesem umgetriebenen Kerl. Eher hätte man's von mir erwarten können. Und ich fragte ihn: "Sag mal, bist du auf deine alten Tage eigentlich solid geworden?" - Nein, das nicht. Herumgestoßen bin ich worden, und jetzt verwundere ich mich nur noch. Ist das vielleicht ein Wunder? Na also."

Ich sagte: "Du hast vorhin von Ärzten gesprochen. Mein Arzt sagt, ein Arzt sei ein Mensch, der eine unbekannte Flüssigkeit in einen unbekannten Leib hineingießt. Und am Stammtisch reden seine Kollegen nur davon, wie sie die Krankenkasse noch mehr als bisher schröpfen können. Oder sie

"Au net schlecht", sagte er und ich dachte:

als für ihn ist.

Ich durfte dann Heinrichs Zeche bezahlen. Er ließ es großmütig zu und übersah es. Dann gingen wir hinaus und waren froh, weil sich die Straßenluft rein atmete nach diesem stickigen Café. Vom späten Licht wurden die Straßen weit. Wieder einmal hatte ich das Gefühl, es lohne sich, auf der Welt zu sein. Als junger Mensch hatte es mir vor allem gegraust, was mir bevorstand, doch dies war verständlich. Heinrich hatte sich um derlei nicht gekümmert. Er wollte es anpacken. Und jetzt blieh er stehen, atmete auf und sagte: "Sauerstoff schmeckt halt doch besser," Der Straßenprospekt hier hatte blaue Schatten und etwas Bedrohendes mit jagenden Autos, roten und grünen Am-

Bin nicht mehr dafür zu haben", sagte Heinrich. Stille brauche ich."

"Des Seitenheitswertes wegen", erlaubte ich mir anzumerken, und Heinrich erwiderte, merkwürdig sei's schon, daß wir uns jetzt gewissermaßen glichen: In der Jugend waren wir ja schroffe Gegensätze: Du als der Zurückgezogene wolltest Abstand haben von den anderen, während ich alles in mich hineinfressen mußte wie der Vogel Bienenfresser." Und Heinrich wollte etwas über Schriftsteller erfahren, sagte aber dann: "Nein, lieber nicht." Er griff mir an den Arm und fügte nach einer Weile hinzu: "Übrigens, der Mann meiner Tochter, dieser Kinderärztin, hat sich mühsam drogenfrei gemacht. Ohne sie hätte er's nicht geschafft."

Wir blieben vor einem Schulhaus steben auf dessen Mauer gesprüht war: "Lieber high / Als Pershing 2", und Heinrich sagte: Wir müssen in einer schönen Zeit leben, wenn man sowas an die Mauer schmieren darf." Er machte eine Handbewegung, eine weltmännische, wie mir schien, und ich dachte, diese Geste erinnere an den jugendlichen Faust Auch daß es ihm in seinem olivgrünen Hemd immer noch nicht zu kühl wurde, ließ mich an früher denken, weil er damals ab und an sogar im Schnee hemdsärmelig gegangen war. Und ich sah sein Gesicht von der Seite, dieses faltenzerschnittene mit den schwungvollen Lippen, die lokker waren, nicht verhärtet von den Jahren. den Jahrzehnten.

Er zeigte in einen schmalen Weg, der schräg abzweigte und hohe Hecken hinter hölzernen Zäunen hatte. Als wir in ihm gingen, hatte ich das Gefühl, weit weg zu sein. Es war kein Haus zu sehen, nur Wiesen mit kahlen Obstbäumen rechts und links. Und hier kam ein junger Mann heran, der lächelte, als er Heinrich sah.

Das ist der Valentin", sagte der und legte dem jungen Mann den Arm um die Schultern: "Du hast also Urlaub über Ostern? Wie geht's im Dienst?"

Valentin war Oberleutnant der Panzertruppe und antwortete, wenn Urlaub in Aussicht sei, gehe es im Dienst immer gut. Am schlimmsten sei der Montag. Dann müsse man in den Soldaten ganze Elöcke unsichtbaren Widerstands beiseiteräumen: Schlimm ist's. Sie wollen nichts tun, und wissen tun sie auch nichts mehr. Als hätten sie über Sonntag alles vergessen." Und ich erinnerte mich, daß zu meiner Zeit beim Militär montags "das große Wecken" stattgefunden hatte und wir an diesem Tag besonangebrüllt worden waren. "Die wollen in uns alle Gedanken an Zuhause totschlagen mit ihren Schikanen", hatte mal einer zu mir gesagt. Uod Valentin sagte, je näher man dem Samstag komme, desto besser gehe alles. Am Freitag berrsche in der Kompanie eitel Harmonie.

Warum haben Sie nicht den Wehrdienst verweigert?" fragte ich und bekam zu hören: Weil ich zu mir gesagt habe: wenn du etwas verändern willst am Kommiß, mußt du mitmachen und dafür sorgen, daß es anders

Da staunst du. wie? So etwas gibt's also heute noch", sagte Heinrich, blieh stehen und legte den Zeigefinger auf den Mund.

Warum aus dem Pudel ein weißer Spitz geworden ist

Hinterm Zaun unterhielten sich zwei Männer. - "Den Russen in Afghanistan geht der Arsch mit Grundeis", sagte einer, und der andere: "Das glaub ich nicht." - "Aber die gefangenen Russen müssen doch zum Islam übertreten", widersprach der erste. -Ja. Und warum nicht? Tritt man halt zum fremden Glauben über, wenn man schon Soldat sein muß. Dann bekommst du ein besseres Essen." - "Ich tät das nie!" - "Nun ja, uns in unserem Gärtle kann's gleichgültig sein. Ich geh' jetzt Kaffee trinken."

Heinrich hatte recht, wenn er behauptete, der Mensch bleibe sich zu allen Zeiten gleich. Nach einer Weile fügte er hinzu, au-Berdem gehe ihn dies alles jetzt nur noch wenig an. "Auch damals in China hat keiner den rechten Weg gekannt. Außer Mao tse tung natürlich ... Aber nur, weil er gesiegt hat. Das ist der Sinn der Geschichte."

Dann gab er Valentin die Hand. Der junge Mann ging allein weiter. Hernach sagte Heinrich: "Vor dem habe ich Achtung. Der will's besser machen als solch ein alter Schikaneur wie ich. Und er macht's auch besser. Leider ist er zu gescheit und darf drum nicht mehr lange bei der Truppe bleihen. Solch einen holt sich doch der Kommandeur in seinen Stab."

Wir gingen den Weg weiter, der zu einer Mauer führte. Dahinter lag ein alter Friedhof, und neben ihm war eine Tiefgarage angelegt. Heinrich nickte mir zu, als sähe er in mich hinein. Wieder kamen wir auf die Hauptstraße mit ihrer Schattenzone unter hohen Häusern und gingen in eine U-Bahn-

Dort deutete Heinrich auf zwei alte Frauen, die zwischen Fahrkartenautomaten standen und die Zeitschrift "Der Wachtturm" vor der Brust hochhielten. - "Was glaubst du, was sich die anhören müssen! Welche Schmähungen", sagte er und führte mich hinter einem Kaufhaus in einen alten Bezirk. Dort standen niedere Fachwerkhäuser, manche mit Vorgärten, die gelbe und lila Krokusblüten hatten. Das Abendlicht schien klar herein. Hinter deo niederen Häusern streckte sich die Stadtmauer aus, und ihr Wehrgang führte vorbei. Auf ihm wareo Holzscheite gestapelt.

Mit einem schweren Schlüssel schloß Heinrich ein Pförtchen auf. Dahinter umtanzte ihn ein weißer Spitz, bellte mit bober Stimme und sprang an ihm empor. Dann lief er voraus über eine Wendeltreppe, an deren Mauer ein speckiges Seil ausgespannt war als Ersatz fürs fehlende Geländer.

Oben traten wir in eine helle Stube mit Bett, Schrank, Tisch und Stuhl auf frisch escheuerten Dielenbrettern. Die Einrichtung war altmodisch und karg. Auf dem Tisch lagen Bücher, und durch frische weiße Vorhänge mit Spitzen drang helles Licht. Heinrich schob die Vorhänge beiseite, und wir sahen in den Stadtgraben hinah, wo Gärten mit Obstbäumen lagen. - "Der hier gehört mir", sagte er und deutete auf den Garten unter uns. Es klang, als oh er sich freue. Die Beete waren sorgfältig gerecht und hatten Furchen. Ein Forsythienhusch in der Ecke bei der Mauer hatte gelbe Blüten.

Heinrich erzählte, daß er sich hier sein Obst und sein Gemüse ziehe: "Weißt du, alles was man halt so hraucht... Und du wunderst dich, weil so ein Stürmer und Dränger von ehemals nun hier angelangt

Der Spitz sprang auf den Stuhl und schaute neben uns durchs Fenster, die Ohren steif. Sag', hast du früher nicht einen Pudel gehabt?" fragte ich, und Heinrich lachte. -Ach, du meinst den, in dem der Teufel gesteckt ist ... Ja. das war einmal." Uod schmunzelnd deutete er auf einen abgewetzten Ledersessel in der Ecke: "Setz dich, bit-

Er nahm auf dem Bett Platz und sagte wie zu sich selber: "Was ist am wichtigsten?" Dabei sah er auf die Dielenbretter, während Licht seinen Kopf berührte.

Wir schwiegen beide. Der Spitz wurde unruhig, kratzte an der Tur, bellte und lief hinaus. Heinrich folgte ihm. Dann hörte ich ihn unten sagten: "Ja, bitte. Kommen Sie herauf. Es stört Sie doch nicht, wenn ich Besuch habe?" Es war ein Mann in korrektem Anzug, hochgewachsen und beherrscht. Es kam mir vor. als ware ich ihm schon einmal begegnet, wußte aber nicht mehr wo. Vielleicht auf einer Abendgesellschaft, über die ich für eine Zeitung berichtet hatte.

Und sie wünschen?" fragte Heinrich. Der Mann hatte ein Buch dabei, von ihm selhst geschrieben. Nun redete er über dieses Buch, als wäre er entrückt, sähe in die Ferne und erkenne dort seine Gedanken. Seine Art zu reden war mechanisch, als missioniere er. Er wollte aufmerksam machen auf seine Lehre, eine Verbindug von Vernunft und Glauben an das Gute.

Heinrich fragte, wie er sich vorstelle, daß die Menschen heutzutage überzeugt werden könnten von seiner Botschaft. Der Mann antwortete: "Ich muß daran glauben."

Es war dunkel geworden. Mir fiel ein, daß ich mein Fahrrad vor dem Café in der Hauptstraße hatte steheo lassen. Hoffentlich war es noch dort. Ich mußte mich beeilen, und Heinrich führte mich hinunter. Auf der Wendeltreppe flüsterte er: "Der weiß, worauf es ankommt. 'Ich muß daran glauben', hat er

Ich lief zur Hauptstraße und fand mein Fahrrad vor dem Café. Gegenüber stand eine Kirche, die ich zuvor nicht beachtet hatte. Und weil die Straßenlampen noch nicht brannten, leuchteten durchs geöffnete Tor der Kirche die Lichter aus dem Innern.

,us est en. en)ie 5D-

er-OFder nau

egt sie

Ein Schiffsjunge gibt nicht auf

Erzählung von WILHELM DAMWERTH

r kam zögernd an Bord, als die Sirene des Fischdampfers über den Hafen heulte. Es war seine erste Fangreise. Die Männer wiegten bedenklich die Köpfe über den schmalen Jungen, der Schiffsjunge auf einem Trawler werden wollte, und sie schickten ihn zum Schiffskoch. "Hier, Smutje", sagte der Bestmann, "giv em ne doppelte Muck voll, daomet he topacken kann."

Der Kapitän hlickte mißmutig. "Er wäre besser Schneider geworden", sagte er. "Aber in der Reederei haben sie es seiner Mutter versprochen, es auf diesem Törn mit ihm zu versuchen." Den Jungen packte die Seekrankheit, als das Schiff hinter Helgoland das offene Meer erreichte, und er verkroch sich in seiner Koje. "Jeden Neuling erwischt es", sagte der Koch, der von Zeit zu Zeit nach ihm sah. "Tut mir leid", sagte der Junge elend. "Wir alle haben den Kopf über die Reeling halten müssen, his wir seefest waren. Scheint diesmal eine Sturmfahrt zu werden. Spät im Jahr, Oktober, und dann nach

Das kleine Schiff hatte einen ekligen Sturm abzureiten. Es dampfte mit voller Fahrt gegen eine grobe See an, stampfte und schlingerte, und der Junge in seiner Koje wurde hin und her geschleudert. Erst nach sechs Tagen, als sie den Fangplatz vor Spitzbergen erreicht hatten und zum ersten Mal langsame Fahrt machten, wagte er sich an Deck. "He Moses, paß auf die Kurrleinen", rief der Zweite Steuermann. "Die Stahltrossen sägen dich durch, da schleppt das Netz dran." Der Junge sprang zur Seite. Er wankte noch vor Schwäche und sein Gesicht war grau wie die See. Er griff beim Netzeinholen in die Maschen, wie er es von den Männern sah; er wollte ihnen nicht zeigen, daß die Seekrankheit noch in ihm steckte. "Immer ran", sagte der Erste, und einige Männer versuchten, ihn mit derben Späßen aufzu-

"Der hält nicht durch", sagte später der Zweite in der Messe. "Sowas entscheidet sich auf der ersten Reise." - "An Land gihts Berufe genug", sagte der Erste. "Kann nicht jeder Janmaat werden." - "He mot Schnieder warn", sagte der Kapitän brummig. Und damit war die Seemannslaufbahn des Jungen besiegelt.

Für die Fischer war er eine Abwechslung im harten Fängeralltag. Sie trieben ihre Spä-Be mit ihm. Dann dachte er: Warum schaffe ich es nie? Er konnte es nicht ertragen, immer wieder von sich enttäuscht zu werden. Und er dachte daran, daß ihm so vieles mißlungen war. Er dachte an die Fehlschläge in der Schule, und er dachte an seine Freunde. die Erfolg hatten, und an seine Mutter dachte er, die ihn nicht für einen Versager hielt, und das half ihm. Und er nahm es sich vor und wollte hier an Bord so sein, wie ihn alle

Bei einer solchen Gelegenheit spürte ihn der Bestmann im Kabelgatt auf, wo er bleich hinter dem Tauwerk saß. "Guter Fangstmann, dein Vadder", sagte der Bestmann, ich habe mit ihm in der Barentssee gefischt." Der Junge konnte sich nur schwer an seinen Vater erinnern. Er erinnerte sich an die dunklen Troyer, die der Vater trug, und er erinnert sich an den Fischgeruch, der immer um ihn war und den er mochte, den aber seine Mutter verabscheute. Ob ich auch diesen Geruch an mir habe, dachte er, und

Der Bestmann ging zu den Männern zurück, die die Fische des letzten Hols kehlten. Er schwang ein Tauende und rief: "We nochmaol den Jungen met Schnieder vexiert, de krigg et van mi met dem Tampen!" Einige Tage richteten sie sich danach. Nur der Kapitan nannte ihn weiterhin "Schnieder". Er

Portugal lag in heller Frühlingssonne. Beizeiten hatten wir uns in einem ge-

auf den Weg nach Lissabon gemacht. Wir

hatten uns kurz über die Putzfrauen gewun-

dert, die schon auf den Beinen waren. Auch

mieteten Golf Diesel vom Flughafen

mißachtete den Jungen, der für sein Schiff keine oeue Deckshand war.

"Wenn der Junge seinen Part vom Fangerlös will", sagte der Kapitan zum Netzmacher. "muß er anders zupacken. So was an Bord bringt Unglück."

Der Netzmacher wußte, der Schiffer war abergläubisch; kein Fahrensmann war dagegen gefeit. Das Orakel des Alten bestürzte ihn, und mit düsteren Gedanken ging er zur Back. Am Mast hing noch die Schwanzflosse des Grundhais, den sie im Netz hatten. Er hatte sie an den Mast genagelt, was nach altem Seemannsglauben dem Schiff Glück hringen soll.

Die Fischer waren Tag und Nacht auf dem Fischdeck. Sie arbeiteten schwer, Sturzseen gingen über sie hin, das Barometer war gefallen, die Fischer drohten vor Übermüdung umzusinken. Aber jede Stunde war kostbar, die Fangzeit war begrenzt, und das Schiff schleppte, lag hart vor dem Netz. Der Fang war gut. Bei jedem Hol kamen über bundert Korb hinauf. "Durchhalten, Jungs!", rief der Erste. Der Alte hat wieder die richtige Nase gehabt. Er holt noch Fisch raus, wenn die anderen Dampfer längst abdrehen.

In der vierten Nacht blieh der Fisch weg. Nichts als Kohl war im Netz, nur einige Seespinnen und Plattfische und Wasserkatzen. Kein Kabeljau, Rotbarsch, Seelachs. Die Fischschwärme waren fort. Der Kapitän hing wie beschwörend über Fischlupe und Echolot. Doch es war wie verhext, er fand den Fisch nicht. Und die Fangzeit rann unaufhaltsam dahin. Dann passierte noch das mit dem Netz: Es kam in Fetzen nach oben. Ich hah's gewußt, es kommt uns knüppeldick", sagte der Alte. Erregt rief er aufs Deck hinunter: "Holt das Fanggeschirr ein! Wir

Sie dampften einige Grade weiter nach Norden, his Treibeis ums Schiff dümpelte. Der Alte befahl das Netzmanöver, und gleich mit dem ersten Hol wurden sie fündig. Die düstere Stimmung an Bord war verflogen, der Kampf um den Fisch hatte wieder be-

An einem Abend rief der Funker den Schiffsjungen auf die Brücke. Beklommen stieg er den steilen Niedergang hinauf. Der Kapitan war wegen seines groben Wesens bei allen unbelieht. Nie ging er auf das Fisch-

Das rote Gesicht des Alten war verschlossen, wie immer, und der Junge stand bedrückt im Brückenhaus. Da kam der Funker aus dem Kartenraum und fragte den Kapitān: "Soll ich ihm..." Der Alte aber drehte sich um und schrie: "Schweig, Kerl!" Der

Ostern

Von PETER MOLL

Horch! Aufwärts fallen die Toten. Axiome brechen sich das Genick.

Schüchtern beim Schopf pack ich das Gras. In grösseren Schlucken geniesst du den Atem.

Vielleicht fangen wir an zu verstehn.



Peter Marlow: Hochseefischer

Funker trat ins Kartenhaus zurück. Der Alte schlug seine Pranken wie Schraubstöcke um die Schlingerleiste und blickte übers Meer, his hin zu den Gletschern Svalbards. Er drehte sich plötzlich um und scheuchte den Jungen mit einer schroffen Armgebärde von der Brücke. "Geh, Junge", sagte er barsch, "du riechst nach Tod."

Was meint der Alte damit, dachte der Junte, und seit dieser Stunde haßte er den Kanitän. Alles um ihn war sein Feind: Die Fischmassen, die alle vier Stunden das Deck überschwemmten. Die Männer, die hüfttief im Fisch standen. Der Kapitän, der ihn verachtete. Die Mowen, wenn sie sich kreischend um die Abfälle balgten, die durch die Speigatts über Bord gespült wurden. Das Schiff, las ständig in Bewegung war und nach Fisch und Tran und Maschinenöl stank. Die grauen Wogen des Eismeeres, das in steller Dünung von der Packeisgrenze anrollte.

Aber der Junge mußte mit den Männern an die Reeling, sobald die Winsch zu rattern begann und die Scherbretter gegen die Bordwand schlugen. Er starrte mit den Männern auf den Netzsteert: Wieviel Korb Fisch im Beutel? Er arbeitete wie nie im Leben, stieß sein Messer in die Fische, riß die Lebern heraus, warf die Fischleiber durch die Decksluken in den Kühlraum, wurde an den Trankocher gejagt. Die Mannschaft kam aus dem Olzeug nicht mehr heraus.

Sie überstanden die schweren Tage und Nachte, und am Ende der Fangzeit preschte der Dampfer mit dreizehn Knoten durch die Wogenwüste dem Heimathafen zu, um schnell am Fischmarkt auzulanden. Die Fischer lachten wieder. Das Heulen des Windes schreckte sie nicht, es war die Begleitmusik ihres Lebens.

Der Schiffsjunge warf sich in seiner Koje im Schleudern des Schiffes hin und her und verkrallte sich zwischen Matratze und Bordwand. Die Kälte, die von dem Eisen ausging, kroch in seinen Körper. Er fühlte das Meer hinter dem Eisen und wußte, sie hatten zweihundert Faden Wassertiefe unter dem Kiel. Er hatte in diesen Wochen erfahren, was die See einem Mann antun kann, und er wußte, daß der Hochseefischer der Einsamste unter den Seefahrern ist.

Das Schiff ist wie ein Sarg, durchfuhr es ihn. Er schoh die Türen seiner Koje auf. In der Kajūte war es dunkel, nur ein spärlicher Schimmer fiel durch das Bullauge ein, wenn die weiße Gischt vorbeisprühte. Die Männer in den Kojen hatten die Türen vorgeschoben. Särge, dachte er.

Der Koch kam ins Logis. "He, Moses". sagte er, "du sollst auf die Brücke kommen. Der Alte will was von dir." - "Mich wieder fertigmacben?" - "Weiß nicht. Geh lieber." Der Junge stieg die Treppe hinauf. Im dunklen Brückenhaus leuchteten der Radarschirm und die Rose der Kompaßsäule wie magische Augen, mit denen sich das Schiff durch Sturm und schwarze Nacht tastete. Nur schwach konnte der Junge etwas er-

kennen. Der Kapitän saß bullig auf seinem Drehstuhl hinter dem Ausguck, die Hand am Hebel des Maschinentelegrafen, und gab dem Rudergänger Kommandos: "Leg mal drei Strich nach Backbord", sagte er. "Drei Strich Backbord", sagte der Rudergänger und bewegte das Rad.

Der Junge blickte durch eines der kleinen Fenster. Die Bugwelle rauschte wie Donner am Schiffsrumpf entlang, und in weißen Flocken fetzte die Gischt übers Deck. Meer und Himmel verzerrten sich zu dunklem Gähnen. Vor dem kalten Licht der Sterne geisterte das Nordlicht am nächtlichen Po-

"Sturm kommt auf", sagte der Kapitan. Aus Norden?" fragte der Rudergast. "Ja, von achtern." - "Gefährlich bei dem vollen Schiff." Der Junge sah zu dem Mann am Ruder hinüber. "Sturmseen von achtern können das Schiff überrollen und unter Wasser drücken", sagte der Matrose. "Mach ihn nicht bange", sagte der Kapitan, und der Junge wunderte sich über die veränderte Stimme des Alten. Aber er war auf der Hut.

"Dein Vadder hlieb auf See", sagte der Alte zu ihm. "Ja, Käppen. Vor Island." Der Alte schwieg. Dann stand er plötzlich neben dem Jungen, und sein kantiges Gesicht wirkte im Dämmerlicht des Brückenhauses hart, und der flackernde Schein des Nordlichts, der durch die Fensterreihe einfiel, machte seine Züge bleich und scharf. "Vor einer Woche kam der Funkspruch", sagte der Kapitän. "Deine Mutter ist tot. Schon

Der Junge fühlte, wie es dumpf in seinem Kopf wurde, und er griff zu der Schlingerleiste. Er sagte nichts. Er mochte nichts fragen. Auch der Kapitan schwieg. Das Schiff rollte stark und holte schwer über und Brecher liefen von achtern auf. Er schrak zusammen, er fühlte die schwere Hand des Alten auf seiner Schulter. Er hatte nicht die Kraft, sie abzuschütteln. "Im Hafen kanns du met mi nao Hus kuemen", sagte der Alte. "Und wenn du wüllst, kanns du weiter up minen Dampfer fahrn." Seine Stimme war rauh, aber sie klang ruhig. Der Junge spürte, was ihm der Alte da bot. Aber er wand sich aus der Hand des Mannes wie aus einer Umklammerung und stolperte den Niedergang hinab. "Soll ich ihm nachgehen?" fragte der Rudergänger. "Laß ihn", sagte der Alte. "Er muß damit fertig werden."

Der Junge wankte durchs Schiff. Er ging nicht ins Logis. Er kam aufs Fischdeck. Er spürte nicht, daß ihn der Schneesturm mit voller Gewalt traf. Er sah nicht den Eisnebel. Er hielt sich an der Netzwinde fest. Er tastete

sich neben dem Lukensüll her und hangelte sich an der Reeling weiter, wie er es in den letzten Wochen oft getan hatte. Er wurde vom Sturm, der von achtern kam, wie von Fäusten vorwärts gestoßen. Er stieß sich die Schulter am scharfen Eisen des Galgens. Er kam bis zur Back, wurde in den Bugraum gedrückt, stieg den Niedergang hinab in den Netzraum und war froh, als er auf einen Ballen Netzwerk fiel.

Er starrte mit schmerzenden Augen in die Dunkelheit, er hörte nicht das Tosen des Sturmes, er spürte nicht die schweren Stöße, die das Schiff trafen, er wußte nichts von der starken Vereisung des Schiffes, die rasch zunahm und das Schiff kopflastig machte, schneller, als die Männer die Eiskruste abhämmern konnten. Und die Schreckensrufe der Männer erreichten ihn nicht, er fühlte nur einen heftigen Schmerz, als er gegen die Wand geschleudert wurde, bevor er das Bewußtsein verlor.

Als er zu sich kam, brauchte er lange, um sich zurechtzufinden und zu erinnern, und während er sich zu erinnern versuchte, fühlte er die eisige Kälte des Wassers, das langsam an seinen Füßen zu steigen begann. Die starke Schräglage des Schiffes machte es ihm schwer, zwischen dem Netzwerk Halt zu finden, und in der Finsternis, die ihn umgab, konnte er nur mühsam um sich tasten, bis er das Schott erreichte. Er drückte die Griffe, stemmte sich gegen das Eisen, aber die Tür ging nicht auf. Er kämpfte verzweifelt, aber er konnte die Tür nur zollbreit bewegen. Sofort hrach Wasser ein.

Er pralite zurück, der Wasserdruck preßte die Tur zu. Er wußte, das Schiff war gesunken und voll Wasser, und Entsetzen packte ihn. Er schlug mit den Fäusten gegen die Eisenwand, es hallte dumpf; es war kein Hohlraum mehr hinter der Tür. Die Knöchel schlug er sich blutig. Kein Echo, keine Antwort. Er kroch in eine Ecke und lauschte durch das Dunkel. Er hörte das Gurgeln und Rauschen des Wassers, das von dem Schiff Besitz nahm.

Das Wasser steigt und wird ein Ende machen, dachte er, und die Lust reicht nicht lange, und die Dunkelheit macht mich ver-

Du darfst so nicht denken, sagte er sich, es macht dich kaputt. Du hrauchst alle Kraft, um durchzuhalten. Er fühlte, wie sein Wille ihm half. Und nur das war jetzt wichtig. Silke, dachte er, ich werde es schaffen, ich werde hier rauskommen. Es beruhigte ihn. daß er etwas anderes hatte, an das er denken konnte. Er lauschte. Er hörte es rauschen in seinen Ohren, und er preßte die Hände an den Kopf, der zu schmerzen begann. Der Druck nahm zu, das Atmen fiel ihm schwer, und er fühlte, wie schwer er wurde, und wie müde er war, wie müde er war.

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Plötzlich sprach die Mattscheibe

Dorl

Von

laboration of

Districtions

distant a sec.

MR AND DOD

great tracking

attitie titte 11

 $Rhd^a \to 0.06$

Raha et al.

versitter, ti

Ene its pote

birgit, constraint

Man Later

uber da ! . i . i

settle (1) Bottmarriet set

Migros on h

Reugenbert

well if to the con-

losen Antara).

hebte - amai

genheit und ?

werfungers, ...

keinen Net da

Es prasent:

Antaller Herry

dieses Cartalita

der Abmaroad: Großberhrick Raum die Mer

plantos contratar

unsichi i

ben Da hogel ,

Rheinfreih fer zu

und biller and in

die in unggert, van r

Selliale Selling

Her Relie : 110

Maddigg to the

Schen Abreva an

den sintinger ser

Die Lander ander

Edulation (1971)

entheter there

Com View 11

Section 11.

Bangaran Wasania

Zanacione limber

The state of the s

and the Rivers of the

of In Dutter of the

State Court State of the State

Company of the control of the contro

The state of the s

Parket Water 13

buting dates.

And O'S Low to Superior

Vor 50 Jahren: Die erste Fernsehsendung mit Ton

Tor dem Glanz, den das "Dritte Reich" bei der Eröffnung der Olympiade in Berlin entfaltete trat ein Ereignis am 1. August 1936 in den Hintergrund, das für die Zukunft funds mentale Bedeutung besaß: die erste Live-Übertragung der Spiele per Fernsehen mit Ton. Drei schwenkbare Ikonaskop-Kameras waren auf dem Reichssportfeld postiert. Sie gehörten der Fir-ma Telefunken, dem Reichspostzentral-amt und der Fernseh-AG des Reichspostministeriums. Die Ingenieure und Techniker vom Sendestab nannten sie ihre Fernseh-Kanonen": Zum Emplang der Sendungen gab es in Berlin und Potidam besondere "Fernsehstüben" außerdem standen etwa 50 Privatfernseb empfänger für Ministeriale und Indu-striefachleute zur Verfügung Dies erste Großexperiment für Live-Übertragungen sahen etwa 1000 Personen.

Dahinter stand schon mehr als ein halbes Jahrhundert Geschichte, begonnen mit Paul Nipkows Erfindung des "Elehtrischen Teleskops" von 1884 und später der "Braunschen Röhre" von Ferdinand Braun. Schon 1909 und dann 1928 hatten in Berlin Elektroingenieure Versuche mit Fernsehbildern gemacht. 1930 wurde in der Reichshauptstadt der erste UKW-Fernsehsender in Europa in Betrieb genommen. Die Antenne war auf dem Funkturm installiert. Federführend war das Reichspostministerium mit einem Sonderstudio im Funkhaus an der Mage ren-Allee, flankiert von Elektrofirmen wie Loewe und Telefunken.

Der immens machthungrige Goebhels rift nach der "Machtergreifung" sofort die Betreuung von Presse und Rundfünk an sich. Beim Fernsehen, dessen große Möglichkeiten zur Massenbeeinflüssung er witterte, verlangte er eine Ontion auf die Zukunft. Das Postministerium miß. te sein Studio im Funkhaus räumen. Der Staatssekretär und spätere Postminister Dr. Wilhelm Ohnesorge wehrte sich, richtete eine eigene Fernseh-Abteilung ein und steckte sich schließlich hinter den Generalbeauftragten für den Viersbresplan, Reichsminister für Luftfahrt und Oberbefehlshaber der Luftwaffe Generaioberst Göring, wiederum ein Intimits Hitlers, dafur aber Todfeind von Goeb-

Durch zwei "Führer"-Erlasse vom Juli und Dezember 1935 wurde, wie es hieß: zwecks einer einheitlichen Lenkung des so wichtigen Fernsehwesens eine Drei teilung der Kompetenzen geschaffen: Die Oberleitung erhielt der Reichsluftfahrtminister Göring. Im Benehmen mit diesem behielt der Reichspostministerdie Forschung und Technik sowie die Inbetriebnahme. Goebbels blieb - für die



Zukunft – die "Gestaltung" der Sende-programme behufs "Volksaufklärung und Propaganda".

Unberührt von diesem Kompetenz zank waren jedoch Forschung und Technik weiter fortgeschritten. Vor 50 Jahren am 18. April 1934, gelang unter maßgebli cher Beteiligung des Ingenieurs Georg Schubert von der postministeriellen Fernseh-AG der entscheiderde Durchbruch: Zum ersten Mal in Europa konnten Fernsehszenen mit Tonbegleitung übertragen werden, nachdem es gehm-gen war, die Umsetzung von Tonschwingungen in Lichtimpulse auf den gleichen Bildstreifen zu fixieren. Demit war das Fernsehen imstande, Tonfilme zu sei-

Problematisch blieb noch die Live-Übertragung, die indes his zum August 1936 auch bewältigt wurde. Allerdings hatte die Ikonoskop Kamera noch ihre Tücken Große Lichtschwankungen 20 grelles Sonnenlicht oder Aufzug dunkler Wolken mochte sie nicht. Sofort reagierte sie mit Störungen. Auch dies ließ sich indes meistern. Die Stunde rückte näher, in der der Reichspropagandaminister Goebbels mit einem Volksferuseher im Gefolge des Volksempfängers für den Rundfunk aufwarten konnte. Für wenige Jahre stand Deutschland in Europa an der Spitze der Fernsehtechnik. Dann warf der Zweite Weltkrieg die Entwick-

Lissabon mit Gauner und Ring

Von JOCHEN MISSFELDT

hatten wir ein hißchen am Zündschloß rumgerätselt. Warum das Radio im Armaturen-Englisch. Es war was Pfeisendes und Zibrett fehlte, und es statt dessen nur ein Loch schendes in seinem Sprechen. Es lag nicht mit Kabeln, Schellen, Klemmen zu sehen am portugiesischen Akzent. Der hat keine gab. Aber bald hatten wir den Überblick: Zähne mehr, sagte Ludwig ımd sah mich an. Morgenwolken, Morgendunst, Morgentau. Nimm ihn nicht, der Ring ist nicht echt. Echt Gold, sagte der diebische Kleine und hielt Das grünere Grün hier, die Agaven und Rosen, die Korkeichen, die gelben Ginsterbümir das hlitzende Stück unter. Nimm ihn nicht, sagte Ludwig, der will dir einen Dreck Die Straße wurde breit und breiter. An die verkaufen. Ist hier so üblich. Ich musterte linke Seite bekamen wir eine Eisenbahn, Wir den Ring, schüttelte den Kopf und sagte No. Hundert Dollar sagte der Schieber. Ich sagte versuchten, portugiesische Namen portugiesisch auszusprechen. Man muß zuerst die No, und wir gingen weiter Richtung Alt-Kehllaute üben, sagte Ludwig. Ponte 25 de stadt. Gold war das sicher nicht, aber in der

Abril, das kann man ziemlich leicht hinsa-Sonne sah es doch tatsächlich so aus. gen, wir wissen bloß nicht, was fünfundzwanzig auf portugiesisch heißt. Die Brücke Schnell und geschickt hrachte der Trickdieh seine Brieftasche mit Daumen und Zeihing weinrot gestrichen über dem Tejo, an Spanndrähten in Stahlpfeilern. Ein weißes gefinger der rechten Hand zum Vorschein, Kunststoff-Rohr lief am Geländer entlang. legte sie auf die geschlossene Faust der linken, womit er den Ring umschloß. Ein Fami-Unten das rechteckige Hafenbecken, Kleine Kräne am Kai. Die Sonne hatte alle Wolken . lienbild, welches er stets in Bereitschaft hielt, unter zerkratzter Klarsichtfolie, klappaufgelöst, oder Wind hatte sie vertrieben. te er auf. Frau und zwei Kinder vor einer Wir legten die Pullover über die Schultern Kommode, seine Familie. Seemann ohne Arund verknoteten die Ärmel vor der Brust. beit, sagte er. Und abends macht er einen auf Hier standen gußeiserne Bänke, hier wuch-Schlepper und Nepper, sagte Ludwig. Fünfsen Fingerpalmen, hier lebten bläuliche Wasservögel in glasklaren Gewässern, hier zig Dollar, sagte nun der dunkle Ehrenmann, lag kunstreiches Kopfsteinpflaster. Gegenecht Gold. Komm gehn wir, sagte Ludwig. und ich sagte gereizt No und schaute auf die über, im Schatten der Häuser, saßen die weiß gekalkten Wohnhäuserwände, die wir Schuhputzer. entlanggingen. Überall bröckelte der Kalk. Kurz nach dem Geldwechseln, am Monu-Es roch auch nach Kalk. Die Wände hatten mento dos Restauradores, stieß mich je-

geöffnet. Das Weiß tat weh in den Augen. mand an. Ein schmächtiger Bösewicht, ein Der spitzbübische Seemann wendete sich kleiner Gauner in abgewetztem Jackett mit Fischgrätmuster, schwarzem T-Shirt darunab, lief in halben Schritten ein Stück die ter, ausgebeulten Hosen und Turnschuhen, Straße hinauf, die wir runtergekommen waren. Aber schon kehrte er wieder zurück, knuffte mich am Oberarm. Er trug auch ein schwarzes Käppi. Er reichte mir his ans zupfte an meinem Ärmel. Funfundzwanzig Kinn. Hundertfünfzig Dollar, sagte er auf Dollar, sagte der Stadt-Halunke, aufgebracht, eingeschnappt. Ich glotzte ihn an. Ich war nicht ganz bei der Sache, dachte an sein nicht vorhandenes Gehiß und an das Zischen und Pfeisen in seinem Sprechen. Warum hatte er keine Zähne mehr? Waren sie ihm gezogen worden? Oder ausgeschlagen? Diese Fragen gingen mir durch den Kopf, als wir uns nach kurzem Weitergehen am Beckenrand eines Brunnens niederlie-

Auch unser Tunichtgut machte Pause. Er lehnte gegenüber am Brunnen, jenseits des Hundekopfes, aus dem der Wasserstrahl kam. Er schien uns nicht zu kennen. Er ließ Frauen mit was auf den Köpfen zwischen uns passieren. Zwei Häuser weiter war Fischverkauf. Die Wand dahinter war mit einem blauen Blumenmuster geschmückt. Es war ein hlaues Fliesenhlumenmuster. Überall schöne blaue Fliesenblumenmuster. Überali Vogelkäfige und bunte Wäschestücke in den Fenstern.

Ein Alter schlief im Sitzen auf einer Bank. Den rechten Arm hielt er abgewinkelt und gestützt an der Rückenlehne. Der Kopf samt Baskenmütze ruhte in der weit gespreizten Handgabel. Der Eisenzaunschatten hinter ihm sah aus wie der Eisenzaun. Der Schatten des schlafenden Alten sah ganz anders aus

Der Schwindler mit dem schwarzen Käppi hatte sich ausgeruht und ging wieder ans Geschäft. Wieder fingerte er seine Brieftasche mit dem Familienbild hervor, wieder legte er sie auf die geschlossene Faust, worin sich der Ring befand. Der reitet die Mitleid-Tour, sagte Ludwig. Zehn Dollar, meine Kinder, meine Frau sind krank, sagte der Bauernfänger. Wieder zischte und pfiff es aus seinem Mund, seine Lippen wölbten sich, wurden groß, wurden klein, es waren Wellen Ludwig schlug vor, zum Hafen auszurei-

Ben und in einem Restaurant zu verschwinden. Wir beeilten uns die Beco do Carneiro, die Hammelgasse, hinunter. Hier hatten nur anderthalb Fußgänger nebeneinander Platz. Noch engere Straßen gab es hier nicht. Über uns berührten sich die Dächer mit ihren Giebeln. Gleich um die Ecke, in einem Schaufenster, lagen Garnelen, Austern und Miesmuscheln auf gestampftem Eis.

Das Restaurant befand sich auf der Dachterrasse des Hauses. Ein Ober geleitete uns zu einem Tisch, an dem unter einem geiben Sonnenschirm zwei Frauen saßen, jüngere Frauen. Von hier sab man auf den Hafen. Da lag unter anderem ein ausgemustertes U-Boot. Auf dem Platz davor zog eine Mutter ihre Tochter bei Grün über die Straße. Auf der städtischen Anlage spielten Väter und Söhne Fußball. Ich schloß die Augen. Ich hörte die beiden Frauen an unserem Tisch Englisch reden. Englische Fräulein. Ich roch Gewürze aus Übersee. Ketzer, Hexen, Erdbeben, Pest zogen an mir vorbei, auch Krokusse, die jetzt zu Hause aufbrachen. Die englischen Fräulein waren Lehrerinnen aus Manchester. In Portugal auf dreiwöchiger Sprachreise, in Sintra, nicht weit weg von hier. In etwas kuriosen Wohnverhältnissen zusammen mit einem Mann, so um vierzig, auch Engländer, auch Lehrer. Beim Eisessen sagten sie, Sintra sollten Sie sich nicht entgehen lassen, das üppig wuchernde, herrliche Sintra, das Neuschwanstein Portugals. Neuschwanstein kannten sie also auch.

Kümmere dich nicht um ihn, sagte Ludwig, nachdem wir gezahlt hatten, nachdem wir den Engländerinnen Wiedersehen gesagt hatten, nachdem wir die Treppe von der Dachterrasse runtergegangen waren, nach-dem wir die Straße betreten hatten. Der Kleingangster hatte uns schon wieder am Wickel. Schon war er an mir dran, stieß in meinen Oberarm. Zehn Dollar, sagte er. Ich sagte, fünf Dollar und beschleunigte meinen Schritt. Okay, sagte er und hielt mir den Ring hin. Nn. sagte ich, auch nicht für fünf Dollar. Überhaupt nicht.

Der maurische Schleichhändler ließ nun erst recht nicht von uns ab. Er begann uns zu umkreisen und stieß portugiesische Flüche und Verwünschungen aus. Ludwig sagte Du Schafskopf, nun haben wir den Salat. Unter einem Vielfamilienhaus, unter roten und blauen Wäschestücken, die von den Brüstungen hingen, verschwand unser Verfolger mit seinem Fischgrätmuster-Jackett hin-ter einem Toyota Lieferwagen, bevor er wieder angriff. Dann stand er direkt vor mir. Wir waren zwei, drei Schritte voneinander getrennt. Er ging ein wenig in die Knie, beugte sich vor, zog das Käppi, hielt es in der Rechten weit von sich, wie wenn er auf einem Hochseil balancierte. Dann spuckte er dicht vor meine Schuhe, drehte sich ohne Hast um, setzte die Schiebermütze wieder auf, rückte sie noch einmal zurecht, ein schwarzer Balken auf seinem Schädel, ging weg, breiter in den Schultern als vorher und auch wiegender und gemessener, entfernte sich durch die winkligen Gassen.

Ludwig und ich liefen in die von ihm eingeschlagene Richtung. Mir fiel plötzlich der Studienrat ein, von dem die englischen Fräulein erzählt hatten, der mit ihnen die Reise gemacht hatte und mit ihnen zusammen die Ferienwohnung hatte. Der Mann mußte immer weinen. Fast jeden Abend.

Im Revier der zornigen Ameise

Dortmund und der Tidenhub der Konjunktur

Von HERMANN RENNER

t. Reinoldus steht als riesenhafte gotische Nußbaumfigur in der städrischen Hauptkirche, am Nordpfeiler vor dem Hohen Chor. "St. Reinoldus", so heißt der Stadtheilige von Dortmund, der einzigen freien "Reichsstadt" in Westfalen, der mit Abstand bedeutendsten unter jenen Städten der Deutschen Hanse, die nicht am Meere lagen. Bis heute wissen die Gelehrten nicht, wer er war, woher er kam. Die Theologen können nicht sagen, warum er heilig gesprochen wurde noch nicht einmal, welcher Papst ihn denn wohl derart erhöht hat, ja nicht einmal, welcher Art jene Reliquien waren, an denen sich das blühende Dortmund viele hundert Jahre lang erbaute. Doch gehen auf diesen unbekannten Heiligen ganz offenbar die Roland-Figuren zurück, die in und über Bremen thronten, in Wedel an der Elbe, die von Thorn, Danzig und Riga.

Das Land zwischen Ruhr und Lippe war reich in der Geschichte und ist von der Krise gequält in der Gegenwart. Die Menschen hatten ihr täglich Auskommen, ihre Pestilenzen und Brandschatzungen und Fehdenaber auch ihre seligen Augenblicke, ihr Gefühl für Himmel und Horizont. Die heutigen leben im Komfort, aber zu dicht. Weil die Horizonte von den Schwaden der Kühltürme verhängt sind, wurde die Orientierung zum zentralen Problem, buchstäblich und im übertragenen Sinne.

So ist Führung wichtig. Ich wollte mich einem Gustav Natorp anvertrauen, der das Ruhrtal im Jahre 1880 einfühlsam beschrieb. zu einer Zeit also, in der die Idylle eben dabei war, sich zum Industrierevier zu häuten. Natorp: Die Landstraße im Ruhrtale führt uns vorbei an der "Hexentaufe", einem der von der Ruhr gebildeten, stehenden Gewässer, zur Restauration "Zur zornigen Ameise", eine Stunde von der Stadt Essen. Die "Zornige Ameise" konnte ich nicht finden, so sehr ich auch suchte - sie wäre mir als Einstieg in das so schwer definierbare Phänomen "Ruhrgebiet" willkommen ge-

"Das Ruhrgebiet" - wie soll man es fassen, wie auf den Begriff bringen. Wo der Besucher nach deutschem Gemeinwissen Dreck und Gestank vermutet, da findet er, gerade auch im Ruhrtale selbst, gegliederte Tal-schaft, sogar Buchenwälder-Schönheit. Die Ruhr ist sauber, viel sauberer jedenfalls als Rhein oder Elbe. Und der Ruß von einst hat sich in drei Dreißig-Meilen-Schritten nach Norden verzogen. Das Revier wandert. Wo man noch Landschaft und Landwirtschaft vermuten möchte, in Herten, Recklinghausen und Kamen, da regiert Kokerei und Chemie. Hier oben hat sich das Edle in der Tat in Seitenstraßen verflüchtigt: Recklinghausen birgt, versteckt beinahe, eine Ikonensammlung, die nördlich der Alpen nicht ihresglei-

Man kann selbst mit Weitwinkel nicht über das Ruhrrevier als Ganzes, nicht über seine östliche Hälfte mit dem Mittelpunkt Dortmund schreiben - nicht weil das Gebiet zu groß, nicht weil es historisch, geologisch, geographisch zu ungegliedert wäre, sondern weil das Geschöpf Mensch sich hier in maßlosen Anläufen selbst als Schöpfer verwirklichte - und neue Schichten über Vergangenheit und Natur stülpte, so voll von Verwerfungen, daß sich das Endprodukt auf keinen Nenner bringen läßt.

Es präsentiert sich auf das Brutalste jene Epoche, die man euphemistisch Industriezeitalter nennt - jedenfalls der Aufbruch in dieses Zeitalter, vielleicht aber auch schon der Abmarsch aus ihm: Glanz und Elend der Großtechnik. Da wimmeln auf engstem Raum die Menschen zu Hunderttausenden, planlos scheinbar und doch gesteuert von unsichtbaren Zentralen, "zornige Ameisen" eben. Da lebt ein Volk, das man weder als Rheinländer, noch als Westfalen ansprechen mag, eine sehr spezielle Mischmenschheit, die in wenigen Generationen Pommern und Masuren, Schlesier und Polen integriert hat. Hier sieht man dem nur ganz oberflächlich verstädterten Industrievolk noch den bäuerlichen Ahnen an: Tauben und Tomaten werden zärtlicher gepflegt als irgendwo sonst in

Die Leute wirken knapp und sehr nüchtern, wo sie ihren Geschäften nachgehen, lärmend, ungehemmt, wo sie dem Alltag zu entfliehen suchen. Glück ist fast identisch mit Vergnügen. Sie reden ein Esperanto, dessen Hauptelemente offensichtlich dem Deutschen entlehnt sind. Neuerdings werden die Abgase aus den Schornsteinen in einem Verfahren entschwefelt, das sich "Wirbelschicht" nennt. Der Reviermensch erscheint als Endprodukt eines human-

bezogenen Wirbelschichtverfahrens. Zwischen Ruhr und Lippe fährt man auf deutschem Boden, der, anders als das nahe Land am Rhein, anders als die alten Provinzen an Donau und Neckar, nicht von Rom vorgeprägt wurde. Man bewegt sich in einem Germanien, das Tacitus allenfalls vom Hörensagen kannte, im Wald- und Nebelland der Sachsen, die erst der große Franke Karl in blutigen Feldzügen unterwarf. Die Heerstraße, auf der er vom Rhein in den wilden Nordosten zog, die er mit Kastellen und Kapellen säumte, teilt das Gebiet: der Hellweg". Er führte von Duisburg über Essen, Dortmund, weiter über Soest, Paderborn und Lübeck und in den Osten, den es zu christianisieren und zu kolonisieren galt. Er lief mitten durch Dortmund, für dessen Entstehung er ursächlich wurde. "Hellweg"

heißt noch heute Dortmunds Hauptstraße. Dortmund war im 13. und 14. Jahrhundert, bedingt durch seine Lage im Schnittpunkt zweier europäischer Verkehrsachsen - West/Ost zwischen Duisburg und Danzig, Süd/Nord zwischen Köln und Emden -Gbed des hansischen Städtebundes. Am Wohlstand seiner Bürger läßt sich wie an einem Seismographen auch das Auf und Ab dieses frühesten wirtschaftlichen Großverbandes ablesen

Dortmund war Reichsstadt und fühlte sich als solche vom Anfang des Heiligen Römischen Reiches Deutscher Nation im 9. Jahrbundert bis zur Mediatisierung zu Beginn des 19. Jahrhunderts. Die deutschen Kaiser machten auf ihren Bereisungen hier Station - in der Pfalz Karls des Großen: die Sachsen und Salier, die Ottos und Heinriche. Die Staufer, erst Barbarossa und dann noch einmal Friedrich II. privilegierten ihre Stadt Dortmund. Sieht man von Wilhelm II. ab, der den neuen Hafen einweihte, so endete der Reigen kaiserlicher Besucher im Mittelalter mit dem Luxemburger Karl IV., der ein wirtschaftlich akzentuiertes europäisches Großreich mit Prag als Mittelpunkt anstrebte. Am 23. November 1377 wohnte er in St. Reinoldi der Messe bei. Aus dem Reliquienschrein, den ihm der Bürgermeister öffnete, entnahmen er und Heinrich Soerbom, Bischof von Ermland, einige Knochen.

St. Reinoldus nahm es den Bürgern seiner mit Mauern, Türmen und Wassergräben gutverwahrten Stadt nicht übel, daß sie den Kaiser und den Ermländer an seine Gebeine gelassen hatten. Während des ganzen 15. und 16. Jahrhunderts, als mit dem Niedergang der Hanse auch der Dortmunder Wohlstand schrumpfte, half er die reichsstädtische Unmittelbarkeit verteidigen. Dortmunds Rat ließ ein riesiges steinernes Reinoldi-Bild (mit gerecktem Arm), eine Art antizipierte Freiheitsstatue, auf die Mauer am gefährdeten Westentor stellen - und alle Angreifer wurden zuschanden: die Fürsten von Kleve, die Grafen von der Mark. Gegen Reinoldus kam selbst der Erzbischof von Köln nicht an, der in der Dortmunder Gro-Ben Fehde von 1388 bis 1389 vor den Mauern

Erst Wallensteins Reitergeneral Pappenheim nahm 1632 die Stadt. Aber da war sie längst reformiert, St. Reinoldus fühlte sich nicht mehr zuständig - zu Recht, denn die Dortmunder hatten die wundertätigen Gebeine 1614 veräußert; sie werten beute die Kathedrale von Toledo auf. Reinoldi großes Tafelbild (für den Tragaltar), das Konrad von Soest etwa um 1405 gemalt hatte, war ebenfalls abgängig; es gelangte auf Umwegen in die Münchner Pinakothek. Schließlich wurde die Reliquienbüste des Heiligen, die allein noch übrig war, anno 1792 für 834 Reichstaler öffentlich versteigert

Doch das alles ist eben nur Lebenslauf Dortmunds, einer natürlich gewachsenen Stadt, Für das Bild, das sich dem Revierfremden am Ende des 20. Jahrhunderts im östlichen Ruhrgebiet aufdrängt, gibt das nichts her. Dortmund blieb zwar Stadt, auch nachdem es sich ab der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts mit Gruben und Hütten. mit Sekundär-Industrie und aus dem Boden gestampften Arbeitersiedlungen gürtete. All die anderen Großstädte jedoch, die im Verbund und nahezu ungeschieden das Revier bilden, sind Kunstgebilde. Die Dörfer, von denen sie die Namen haben, sind nicht mehr auszumachen.

Anders: Zur Stadt Dortmund bef Industrie, aber Herne, Recklinghausen, Bochum. Hagen und die anderen – das ist Industrie, zu der Städte liefen. Es sind Agglomerationen um Areale, an denen Kohle gebrochen, verkokst, vergast, verhüttet wurde. Vier Generationen woben, oder soll man sagen: pfuschten aus dem Land einen Flickenteppich von lauter Vorstädten mit künstlichen Mittelpunkten, geschichtslos und deshalb auch gesichtslos. Dortmunds Kernstadt inperhalb des alten Mauerrings schwimmt in diesem Teig fast wie ein Fremdkörper.

Seit der Industrialisierung, seit Zeche und Hütte in atemberaubendem Tempo das Grün narbten und rußten, erst seither geht die Entwicklung der alten Stadt parallel mit dem Gesamtgebiet, das sie nur noch in sehr



mittelbarer Weise dominiert. Seither also teilt sie die Probleme: Die bochfahrende Gestik der Arrivierten, für die Krupps Villa Hügel bei Essen nicht mehr und nicht weniger Zeugnis ist als etwa die monströse Westfalenhalle zu Dortmund, die in Wirklichkeit ein Komplex von Hallen, Hotels, Sportstätten samt Volkspark darstellt - und ebenso die durch Gartenstadt-Kosmetik nur dürftig verhüllte Tristesse der Kohleberge, der Abraumhalden, der Wohnquartiere.

Nirgendwo in Deutschland zeigt sich der Tidenhub der Konjunkturen so augenfällig: Das Geld wurde aus der Erde geholt, mühsam und unter Gefahren, und es wurde lokker wieder ausgegeben, durch Zechenherren früher, durch - fast immer - sozialdemokratische Regierer heute. Die Konjunktur füllte alle Taschen, die Baisse drehte sie wieder um. Gegenwärtig ist Baisse. Doch die Vergangenheit lehrt, daß es so nicht bleiben muß. Möglich, daß die Hiesigen diese Erfahrung verinnerlicht haben.

Die Revierstädte feiern ihre Feste intensiver. Es gibt mehr Kneipen, mehr Rummelplätze, mehr Kirmes und mehr Kicken hier. Dortmund hat Europas mächtigste Brauereien, sein Bier soll, so schwört das Volk, das este sein auf diesem Kontinent.

Sechs Millionen Menschen lebten noch vor gar nicht langer Zeit im Revier. Fünfeinhalb Millionen mögen es heute sein. Die Städte verzeichnen Wanderungsdefizite. Vielleicht wird demnächst festgestellt, daß nur noch fünf Millionen ihre Kohle im Pott machen. Doch das ist es nicht, was letztlich der verdichteten Industrielandschaft Genesung verspricht. Die Natur hat das Gesetz vorgezeichnet, nach dem sich die Entlastung alten Reviergebiets, freilich auch die Belastung vorerst noch unversehrter Landschaft verwirklicht.

Das Gesetz wurde vor etwa 400 Millionen Jahren statuiert: in der Karbonzeit. Damals bildeten sich neue Oberflächen-Schichten, mal Kohlenflöze, mal wieder Sand und Ton, und das immer aufeinander fast wie ein Kinderbuch, dessen Seiten aus Pappdeckel sind. Das Ganze war am Ende dreitausend Meter dick, bergend einen schier unerschöpflichen Schatz an Kohle, der gegenwärtig auf 20 Milliarden Tonnen geschätzt wird. Begreifbarer: Bei heutigem Abbauvokunen besitzen wir Vorrat für 300 Jahre.

Diese Karbonschicht endet im Süden, wie einst das warme Meer, am rheinischen Schiefergebirge, und sie fällt nach Nordwesten allmählich ab. Das aber bedeutet, daß die Kohle im Süden, grob also der Ruhr entlang, zutage tritt und sich dann nach Norden zu immer tiefer unter der Deckschicht verbirgt; die tiefste Kohle ist die wertvollste. So wurde zuerst an der Ruhr nach Kohle geschürft, schon im Mittelalter, primitiv im Tagebau. Als die Technik fortschritt, ging man zum Stollenbau über. Man bohrte Gänge in den Berg, mehr oder minder horizontal. Erst im 19. Jahrhundert beherrschte der Mensch den Schachtbau und also die Tiefe. Die Zechen wanderten weg von der Ruhr, allgemeine Richtung Norden.

An der Ruhr, die dem Kohlenrevier den Namen gab, wird keine Kohle mehr ge-schürft. Der Fluß ist sauber, die alten Städtchen gewinnen ihre Gesichter zurück. Steht man auf der Syburg über dem Tale, etwa da, wo Karl der Große im Jahre 775 sein Feldlager hatte, bevor er den Ringwall der Sachsen stürmen ließ, oder - noch besser - auf der Ruine Volmarstein über einer Ruhrschleife etliche Kilometer flußab, so schließt sich der herbe Reiz der Hänge mit dem mäandemden Fluß in der Tiefe wundersam auf. Das Ruhrgebiet, das wirkliche Ruhrgebiet, taucht plötzlich ins Licht - beinahe so wie bei Ebbe die Straßenzüge der 1362 versunkenen Stadt Rungholt im friesischen Watt.

Die Kohlegewinnung machte ihren ersten großen Schritt nach Norden in jene Zone, die durch den Hellweg markiert ist: Bochum, Dortmund, Unna schwollen auf; auch hier sind die Zechen nabezu verschwunden. sieht man einmal von der Schaugrube im Bochumer Bergwerksmuseum ab. Ab der Jahrhundertwende bohrte man dann abermals tiefer. Zechen und Kohlen verlegten ihre Standorte, immer der abfallenden Karbonschicht folgend, zur Emscher: Gelsenkirchen und Wattenscheid, Wanne-Eickel und Herne, Castrop-Rauxel plusterten sich; neue Quartiere ballten sich um Fördertürme und Hochöfen. Der vorläufig letzte Schritt nach Norden führte zur Lippe: Dorsten, Haltern, Marl, Erckenschwick, bis Lünen und Hamm; zur Hütte tritt nunmehr die Großchemie, denn aus Kohle läßt sich ja unendlich viel herstellen, durchaus nicht nur Benzin und Teer.

Das Öl, das die Kohle aus ihrer Starrolle als Energieträger drängte, geht in einem Menschenalter zur Neige. Jedenfalls aber werden die Vorräte derart schrumpfen, und die Gewinnung der letzten Reserven so teuer werden, daß Öl weltweit rationiert werden muß. So ist die Aufwertung der Kohle zwangsläufig, freilich wird man sie nicht mehr simpel verbrennen mit 60prozentigen Energieverlusten wie in den alten Kokereien. Sie wird Basisrohstoff für Veredelungsprodukte

Warum soll Europa seine Kraftfahrzeuge nicht wieder mit Benzin betreiben, das nach Fischer-Tropsch aus Kohle hydriert wird. Mit diesem Benzin rollten Hitlers Panzer und flog seine Luftwaffe. Das Verfahren funktionierte, es funktioniert auch wieder dann nämlich, wenn der Ölpreis steigt und

es sich somit rechnet. Dem Kohletechniker gehört die Zukunft, der rußig-verschwitzte Kohlekumpel mit dem Preßlufthammer wird - ist er es nicht schon? - zum romantisierten Requisit im Bergbaumuseum. Das eigentliche Fördern besorgen ja längst monströse Maschinen, die in ausgeleuchteten, behüfteten, sehr einsamen Schachtsystemen arbeiten.

Die Flügeltüren des Bergmuseums in Bochum sind inspiriert durch die als Ganzes über offenem Feuer gegossenen Erztüren des Bischofs Bernward am Dom zu Hildesheim. Dort, auf 15 Quadratmetern, die Geschichte der Menschheit in zweimal acht Szenen, von Adam und Eva bis zu Christi Himmelfahrt, erdacht und technisch bewältigt vor tausend Jahren. Hier in Episoden der Bergbau, der Schacht, der Streb, der Hauer - tausend Jahre unterwegs zum "Macht Euch untertan die Erde", gestiftet von den Herren des Reviers. Zwei ebenso unvergleichbare wie einmalige Denkmäler, beide aber Bausteine zur Identität der Deutschen.

Dortmund und sein Revier. Die Reichsstadt, die Hansestadt mit einst soviel Kirchen wie Köln oder Regensburg, die Kohlenstadt - und das alles ist nicht mehr. Gleichwohl: Man kann nicht über Deutschlands große Städte reden und Dortmund verschweigen. Noch unmöglicher ist, den deutschen Weg durch die letzten hundert Jahre zu begreifen, jenen Hellweg der "zornigen Ameisen*, ohne sich über das Industrie-Babel zwischen Ruhr und Lippe Gedanken

Müssen wir unsere Atlanten korrigieren?

Die kartographische Herausforderung des Arno Peters

Von EBERHARD NITSCHKE

m Mai 1973 hat der Bremer Historiker Arno Peters, der vorher schon durch eine "Synchronoptische Weltgeschichte" aufgefallen war, in Bonn eine neue Weltkarte vorgestellt, die zunächst nur durch die ungewöhnliche Form der Kontinente Aufsehen erregte. Europa war klein und häßlich geworden, Afrika lang, schmal und riesig. Das Echo der Aussage: "Unsere Erdkarten lügen", blieb im Ohr. Jetzt meldet sich Peters wieder zu Wort. Ein Buch mit dem Titel "Die neue Kartographie" aus seiner Feder ist laut Eindruck "Im Auftrag der Universität der Vereinten Nationen" geschrieben worden (Verlag Carinthia, Klagenfurt, 50 Mark). Nach einer Aufstellung, die Peters nachreicht, sind weltweit jetzt an die 15 Millionen seiner Karten gedruckt worden. Wenn es nach ihm geht, ist die Zeit der "Mercator-Projektion", mit der 400 Jahre lang Europa aufgewachsen ist, vorbei.

Der Geograph Gerhard Kremer, der in Duisburg wohnte und sich Mercator nannte, schuf 1569 eine neue Erdkarte, die nicht mehr wie die phantasievollen mittelalterlichen Karten Jerusalem zum Mittelpunkt hatte, sondern Europa. Er knüpfte damit an ein Kartenbild an, das zwischenzeitlich verdrängt worden war und das der griechische Geograph Marinos von Tyros 130 nach Christus geschaffen hatte. Es gab hier 360 von rechts nach links verlaufende Meridiane mit gleichem Abstand zueinander, und von oben nach unten war die Erde in acht Breitenkreise, "Klimata", geteilt. Peters: "Mercator hatte schon 1541 einen Globus mit Linien verse hen, die es dem Seefahrer ermöglichten, seinen Kurs leichter zu finden. Diese Loxodrome' vom Globus auf die Kartenebene zu übertragen, daß sie in geraden Linien blieben, erreichte er durch seine Projektion der wachsenden Breiten." Die Breitengrade nach beiden Polen wurden allmählich in demselben Verhältnis vergrößert, wie die Breitenparallelen in ihrem Verhältnis zum Aquator zunehmen.

Für Seefahrer war das eine feine Sache. Die europäischen Herrscher ab Kaiser Maximilian, der zu Mercators Zeiten lebte, begrüßten die Karte aus vollem Herzen, da sie ihren Anspruch und ihre Bedeutung unterstrich. Es gibt eine lange Liste, warum die Mercator-Karte gut ist: Weil sie ein Fortschritt gegenüber dem biblischen Weltbild mit der Erde als Scheibe war, weil ihre Eignung für die Navigation dem Bedürfnis der Entdeckerzeit entsprach, weil sie endgültig Schluß machte mit den runden, abgerundeten, ovalen oder berzförmigen Karten der Vergangenheit.

Was nun aber die Größe der Länder anging, so war durch Mercators Darstellung die Flächentreue nicht gewährleistet. Obwohl er von sich selber sagte, daß er hier "möglichst wahrheitsgetreu" vorgegangen sei, so erschien und erscheint auf seiner Projektion zum Beispiel Arabien und Indien kleiner als Skandinavien, obwohl jedes dieser Gebiete, wie Peters vermerkt, dreimal größer ist. Europa mit seinen 9,7 Millionen Quadratkilometern ist bei Mercator etwa so groß wie Afrika, das mit seinen 30 Millionen Quadratkilometern in Wirklichkeit dreimal

Auf den Mercator-Weltkarten sieht die Sowjetunion rund viermal größer als China aus, in Wahrheit ist sie rund doppelt so groß (22.4 Millionen Quadratkilometer zu 9.7), 415 Jahre nach seinem großen Wurf von 1569 muß sich Mercator nun vorhalten lassen: _Er hatte das Netz seiner Karte nicht errechnet. sondern geometrisch konstruiert, also die Kugel-Rundung zeichnerisch auf die Kartenebene übertragen. Hundert Jahre später traten mit der Infinitesimalrechnung und der Möglichkeit zur exakten Berechnung gekrümmter Flächen die Mängel seiner Projektion klar zutage."

Die Verzerrungen der Mercator-Karte, so Autor Peters jetzt, begünstigen die von Weißen bewohnten Länder der gemäßigten Zonen. So erscheine Südamerika kleiner als das tatsächlich nur halb so große Europa, Alaska sehe größer aus als das wesentlich größere Mexiko, am auffälligsten sei die Gegenüberstellung von Mercator-Grönland und Mercator-Arabien. Die nahöstlichen Länder machen 3.5 Millionen Quadratkilometer aus gegen die 2,1 Millionen Quadratkilometer der größten Insel der Erde, die aber fast grotesk riesig aussieht – wenn man abmißt ist sie fast sechsmal so lang wie das von der Quadratkilometerzahl her um ein Drittel größere Indien.

Für Arno Peters ist das bislang so vermitelte Weltbild ein Phänomen, das dem "Überlegenheitsbewußtsein der Europäer" entgegenkam. Vierhundert Jahre seien alle Versuche zur Überwindung der Mercator-Karte vergeblich gewesen, sagt er. Das sei aber nicht allein darauf zurückzuführen, daß sich "die Menschen an den europazentrischen Charakter dieser Karte gewöhnt haben und sie nicht mehr missen wollten". Entscheidend sei die Kartenqualität gewesen, die eben - leider - so gut war, daß sie allen bisherigen Ersatzversuchen widerstan-

Alle Erdkarten, die in den letzten Jahrbunderten in Atlanten oder als Wandkarten veröffentlicht worden seien, hätten Mercators rechteckige Kartenform und damit das rechtwinklige Kartennetz preisgegeben. Auch in ästhetischer Hinsicht hätten die Nachfolger das Vorbild nicht erreicht, zudem seien nun Achstreue und Lagetreue der Mercator-Karte preisgegeben worden. Was Peters aber auch hier vor allem ärgert: Durch die gerundeten Meridiane dieser neueren Karten sei die "Bevorzugung" Europas noch gesteigert worden. Die ganze übrige Welt sei nun um das in der optischen Kartenmitte verbliebene Europa "garniert". Dieser "Euro-Zentrismus" sei keineswegs verwunderlich, denn schließlich habe es sich allemal um Schöpfungen der Zeit ungebrochenen europäischen Kolonialismus gehandelt.

Auf der anderen Seite aber wird nachgewiesen, wie schludrig der Herr Kremer aus Duisburg mit der Erde umgegangen sei, als er den Aquator, der bekanntlich die Erde in zwei gleiche Hälften teilt, auf seiner Karte so tief ansetzt, daß praktisch zwei Drittel der Fläche für die Darstellung der nördlichen Erdhälfte verwendet werden. Es wird angedeutet, daß der wegen kirchlicher Verfolgungen nach Osten ausgewanderte Flame Deutschland möglicherweise aus Dankbarkeit genau in die Mitte seines Weltbildes gesetzt hat.

Die heutigen Kartographen beschuldigt Peters, "am Ende das überkommene Kartenbild der Erde gedankenlos fortzuschreiben". Das versucht er unter anderem durch eine Kritik der Projektionsweisen darzustellen, von denen es über bundert gebe. Ausschnitt aus der Liste: "Zentrale polständige Azimutalprojektion, stereographische polständige Azimutalprojektion, orthographische polständige Azimutalprojektion (...), zentrale äquatorständige Azimutalprojektion, zwischenständige orthographische Azimutal-projektion." Die Auswahl der Kartennetze für jede einzelne Karte, die etwa agrargeographisch oder geomedizinisch sein könne. scheitere praktisch an der unübersehbaren Fülle von Projektionen wie von Kriterien, nach denen der Kartograph seine Auswahl treffen solle.

Konsequent werden denn auch bekannte Atlanten als für ihre Benutzer "wertlos" abqualifiziert, weil zum Beispiel in einem davon sich unter 362 Karten nur zwei finden, die einen Hinweis auf die angewandte Projektionsart haben. Für Peters ist das alles falsch, verstaubt, überlebt.

In seinem Buch fordert er nun eine "Entmythologisierung" der Kartographie. Was falsch sei, müsse über Bord geworfen werden. Das alte Weltbild sei durch die tiefgreifendste Veränderung unserer bisherigen Geschichte im ausgehenden 20. Jahrhundert unhaltbar geworden. Wörtlich: "In dieser Epoche ist kein Raum mehr für das alte geographische Weltbild, das 400 Jahre europäischer Weltherrschaft begleitete."

Unser geographisches Weltbild beruhe auf "einem kartographischen Lehrgebäude aus Halbwahrem, Unnützem und Schiefem". So habe sich der Mythos von einem in



Entwarf ein neues Bild von der Welt: Der Geograph Arno Peters

der Mitte der Welt stehenden Europa ent-

Wenn ietzt die Richtigstellung der alten mitgeschleppten Irrtimer erfolge, dann solle auch gleichzeitig der Null-Meridian, der im Gegensatz zu Aquator und Pol kein natürlich vorgegebener Ort sei, sondern durch die Willkür der einst größten europäischen Kolonialmacht in Greenwich festgelegt wurde, an einen Ort kommen, dem objektiver Wert zuzumessen sei. Vorgeschlagen wird dafür die Datumsgrenze in der Mitte der Beringstraße. Begründung: "An jedem anderen Ort der Erde würde die Datumsgrenze, bei dem für sie zu fordernden gradlinigen Verlauf, entweder einen Kontinent durchschneiden oder Island und Grönland. Sonst müßte sie sich, wie heute, kreuz und quer durch die Meere schlängeln."

Nach Peters müßte auch die Geländedarstellung der neuen Kartographie völlig anders aussehen. Als Beispiel führt er hier an, daß im DTV-Atlas zur Weltgeschichte zum Beispiel die Vertreibung der Juden aus Mitteleuropa und die Ausbreitung der Pest auf einer einzigen Karte dargestellt seien. Damit werde ein Zusammenhang zwischen diesen beiden Karteninhalten insinuiert. Die Forderung nach Reduzierung jeder Kartenaussage auf einen einzigen Inhalt sei ein Gebot der Objektivität, und: "Das Revolutionäre der neuen Kartographie liegt in ihrer Überwindung aller Ideologie, wie sie bisher jedem Kartenbild der Erde zu eigen

Für die _Deutsche Gesellschaft für Kartographie" findet die Peters-Projektion "überall dort Zustimmung, wo keine Ahnung vorliegt". Ihr Professor Ulrich Freitag von der TH Berlin bemängelt, daß Peters Karten "keine mathematische Basis haben", daß man sie also zum Beispiel auch nicht durch den Computer darstellen lassen könne, weil da jede Karte anders aussehe als die vorige. Sie sei schlicht "schlecht", weil sie genau das tue, was sie als oberstes Anliegen zu vermeiden vorgebe: Sie stelle die Entwicklungsländer falsch dar.



Von der Schilefung bedroht: Förderturm der Zeche "Gneisenau" in Dortm

Vik

per bishe

Bos Herricht Bos Herricht

pigendi (m. 1.1.)

den er ober dit i en

übenli (* 17. m.)

with last of their

Understein Paris

Projection of the

Dear Assess

und verficket. Des

de Fan din como.

មួយលោក ភេស ដ

Schoor, der de

ug Wilderstam i in

Security to the first

Wahrheit eine Aust

Maisten, and ein

denheit der Neit

nenheimes de « Mar

um dem centre d'

Statt after mid die

ach Viktor alleria

Menschen our, ein

terwaiten und in

2ch mit Thinke.

Verm

Theodor W

Der sehr bege sche Journa stungen auf den Namen Thioce on Vertebahrman Berliner Tour

Berliner Tage blad der der Lieumach der, seit 1933 mm surde er von Man-rethalter

rathafter, usus see

destapo-cieriangnie

hm offendaction der Wolff ein Verte

Mose with the late of

Personheitekerteen

and and Demicken

md Libergitzit, et

ben und der reschie

aler ubricens et

Journalie with Water

& Kery Devote of Indruck day Activ

Com 25 July 194.

denar the city N

bedor Word
ingebucher
king von Bern:
bidt Verlag, Bop

depublik Artificia

Spirol 12 miles of the spirol of the spirol

darline a recommendation of the second and the seco

gente politicalità in Constitutioni di la constituti di la constituti di la constituti

Der einer Entre Ber Schrift der keiter der Schriftschaft der keiter der Schriftschaft der keiter der Schriftschaft der Schriftschaftschaft der Schriftschaft der Schriftschaftschaft der Schriftschaftschaft der Schriftschaftschaftschaftschaftschaft

Gesteigerter Heliumabsatz in der Medizin

Droduzenten technischer Gase haben mit dem zunehmenden Einsatz magnetischer Kern-Resonanz-Diagnose-anlagen einen neuen Markt gefunden. Die Anlagen verbrauchen zur Kühlung der supraleitenden Magneten schon so viel Helium, daß allein in den USA ein Viertel der dort möglichen Gewinnung dazu verwendet wird. Helium zählt zwar zu den teuren Edelgasen, man scheint aber auf seiten der betreibenden medizinischen Institute lieber die hohen laufenden Heliumkosten in Kauf zu nehmen, als Aggregate zu installieren, die einen Heliumkreislauf ermöglichen würden. Auch die europäischen Gaslieferanten profitieren von diesem neuen Markt, der hierzulande jedoch noch gering ist. Man schätzt allerdings, daß dieser Geräteboom auch auf Europa übergreifen wird. Amerikanische Hersteller dieser aufwendigen Diagnosegeräte rechnen innerhalb der nächsten fünf Jahre mit einer Absatzzunahme in Größenordnungen um den Faktor 100. Im Gegensatz zu früheren Jahren existiert eher ein Überangebot an Helium, das nicht so sehr bei der fraktionierten Luftanalyse gewonnen wird, son-dern hauptsächlich aus Erdgasquellen in Kansas, Texas oder Neu-Mexiko stammt.

Nobelpreisträger der Medizin beim 12. Lindauer Treff

Die unter dem Präsidium von Graf Lennart Bernadotte vorbereitete 34. Tagung der Nobelpreisträger findet vom 25. bis 29, Juni 1984 in Lindau statt. Zu diesem 12. Treffen der Mediziner werden 23 Laureaten aus Europa und den USA anreisen. Das vielseitige Programm bietet für Wissenschaftler und Studenten 20 Vorträge, die folgende Themen berühren: Krebsentstehung, Kontrolle des Zellwachstums, Genmanipulation und Enzyme, das Immunsystem und seine Störungen, Hirnforschung, insbesondere des Sehvorgangs, methodische Aspekte der Krankheitserkennung sowie abschließend die Verantwortung des Wissenschaftlers in der heutigen Zeit. Wie in den vergangenen Jahren sind neben den täglichen Fachpressekonferenzen vier besondere Veranstaltungen für ausführliche persönliche Gespräche zwischen Preisträgern und Studenten eingeplant worden. Die Tagung widmet sich tradi-tionsgemäß insbesondere dem intensiven Gedankenaustausch zwischen Spitzenwissenschaftlern und akademischem

Neue Verfahren zur umweltschonenden **Papierherstellung**

nstelle der bisher üblichen Aufbe-A nstelle der distret und Holz zur zel-reitungsverfahren von Holz zur zellulosereichen Papier-Pulpe mit großen Wasser- und Laugenmengen zeigen neue Verfahren mit organischen Lösungsmitteln einige wichtige Vorteile. Da neben der Zellulose immer große Mengen an Lignin und an Zuckern anfallen, war es wichtig, die Lösungsmittel so zu wählen, daß möglichst wenige zusätzliche Abtrennungen nötig waren. In einem Fall wird der Holzschliff mit Äthylalkohol, in einem anderen Verfahren mit Phenol "aufgeschlossen". Bei beiden Verfahren sind die abgetrennten Fraktionen von Lignin und Zuckern leichter als bisher der weiteren Aufarbeitung zugänglich. Zudem sind auch die eingesetzten Lösungsmittel wieder zurückzugewinnen. Man hofft, damit zukünftig auch Kosteneinsparungen erwirtschaften zu können. Jedenfalls läßt sich mit biotechnischen Verfahren der Lignin- und der Zuckeranteil leichter als bisher verarbeiten. Diese Nebenprodukte sind zudem noch wichtige Verkaufsprodukte, entweder vergärt, als Alkohol, oder als wertvol-les Viehfutter. trz.

Meßboje Meta mißt Belastung in Tidegewässern

Das GKSS-Forschungszentrum Geesthacht GmbH verschleppte am 9. April die Diskus-Großboje Meta 1 von ihrer Außenstelle Bremerhaven nach Cuxhaven. Bevor die Boje ganzjährig im Neufelder Watt ausgelegt werden kann, wird sie zunächst in Cuxhaven umgerüstet. Danach wird Meta als Probenahmeund Meßplattform für Wasser- und Sediment-Untersuchungen eingesetzt. Diese Untersuchungen werden im Rahmen des Forschungsvorhabens "Trans-portvorgänge und Belastungszustände in Tidegewässern" der GKSS durchgeführt. Bei der Untersuchung der Schadstoffbelastung sollen sowohl die toxischen Spurenstoffe (Schwermetalle, Organochlor-Verbindungen u. a.) als auch Stoffe, die zu einer Sauerstoffzehrung (Nährstoffe, organisches Material aus Vorflutern) führen, ermittelt werden. Als weitere Aufgabe für die Boje ist die Dauerregistrierung (Salzgehalt, Wassertemperatur und Sauerstoffkonzentrat) sowie die Wasser-/Sedimentprobenahme geplant. Die Boje ist aus Schiffbaustahl gefertigt. Bei ihrer jetzigen Umrüstung wird sie außerdem mit Solarzellen zur Energieversorgung ausgestattet. Meta hat einen Durchmesser von 12,40 m, eine Seitenhöhe von 2,44 m und - bedingt durch die Diskus-Form – einen Tiefgang von nur 1.15 m. DW.

von nur 1,15 m.

Gezielte Schüsse auf die Zelle

Gentechnologisch geformte Antikörper revolutionieren die medizinische Therapie

ie Therapeuten kämpfen heute noch vielfach mit schweren Säbeln gegen Krankheiten. Gezwungenermaßen, denn taugliche Prazisionsgeschosse kennt man nur für wenige Defekte. Bekannte Beispiele: Vitamin C heilt gezielt den Skorbut, Vitamin B₁₂ eine bestimmte Form der Blutarmut (perniziöse Anämie). Die Medizin ersetzt, was der Körper aus eigenen Kräften nicht mehr herstellen kann oder was ihm in der Nahrung vorenthalten wird. Das ist gezielte Therapie: Der Schuß geht ins Schwarze, ohne die halbe Zielscheibe zu zerfetzen.

Die Vision einer spezifischen Diagnostik und Therapie in der Kardiologie beschwor kürzlich der Harvard-Professor Edgar Haber anläßlich der 33. Jahrestagung des American College of Cardiology in Dallas. Er glaubt, daß gentechnologisch geformte Antikörper nicht nur die Diagnostik und Therapie in der Kardiologie revolutionieren werden, sondern die ganze Medizin. Haber verglich den erwarteten Fortschritt in den nächsten Jahren mit der Entwicklung der Gefäßdarstellung, der Angiographie. Zunächst wurde einfach ein Kontrastmittel in die Armvene gespritzt. Serien-Röntgenbilder vom Herzen zeigten dann die Strömungseigenschaften. Auf dem Weg zur linken Herzkammer verlor das Kontrastmittel jedoch an Darstellungskraft", es machte nur noch schwache Schatten.

Erst als die Diagnostiker wagemutig einen Katheter nahe an die Koronar-Offnung brachten und dann Kontrastmittel spritzten, erschien im Röntgenfilm ein verästelter Gefäßbaum: das Netzwerk der Koronargefäße. Schließlich schob man den Katheter in die Hauptstämme der Koronarien und erreichte auf diese Weise exakte Kontrastbilder der einzelnen Koronarabschnitte. Inzwischen werden die Katheter sogar mit Ballonmanschetten ausgestattet, die Engstellen in den Koronarien aufweiten, die sogenannte An-

Nach Ansicht von Haber steht die Kardiologie mit vielen diagnostischen und therapeutischen Verfahren genau dort, wo sich die Entwicklung der Angiographie befand, als man das Kontrastmittel noch in die Armvene "schoß". Es gibt nur wenige Herzmedikamente, die gezielt an einer bestimmten Struktur der Herzmuskelzellen, an den Rezeptoren, angreifen. Die meisten Medikamente wirken an mehreren Organsystemen, nicht nur an der erwünschten Zielscheibe Herz. Dies sind die erwünschten bzw. unerwünschten Wirkungen eines Arzneimittels. Was Haber vorschwebt, sind Substanzen, die nur erwünschte Wirkungen haben. Ebenso wie er an die Entwicklung von Diagnoseverfahren glaubt, die nicht indirekt, etwa durch eine Aussparung im Kontrastmittelfluß auf einen Defekt schließen läßt, sondern ihn direkt in seinen morphologischen Besonderheiten zeigt.

Noch am ehesten lassen sich diese Wünsche und Forderungen mit den Antikörpern erfullen. Sie weisen von allen Substanzgruppen und chemischen Verbindungen die größte Spezifität und Affinität auf. Bei ihnen trifft das bekannte Schlüssel-Schloß-Prinzip zu. Die aktiven Bindungsstellen im Antikörper, der Schlüssel, rastet in ein spezielles Schloß, in die Rezeptor-Struktur, ein und "zündet" damit den Reaktionsablauf. Nun verfügt unser Organismus über eine Unmenge von Rezeptoren, die auf den Zelloberflächen, genauer in der Zellmembran, sitzen. Jedes Hormon sucht sich beispielsweise ein anderes Schloß. Der geniale neue Ansatz Man bildet Antikörper gegen die individuel-le Konfiguration einzelner Rezeptoren; man feilt einen exakt passenden Schlüssel mit Hilfe neuester immunologischer und gentechnologischer Methoden.

Antikörper sind keineswegs eine Neuentdeckung. Man kennt sie seit den Pioniertagen der ersten Impfungen. Bei der sogenannten passiven Immunisierung werden bereits gereinigte, spezielle Antikörper verabreicht, die gegen einen bestimmten Erre-ger gerichtet sind. Die aktive Immunisierung wird benutzt, um das Immunsystem zur Antikörperbildung zu stimulieren, mit abgetöteten oder "entschärften" Keimen. Der Fortschritt der letzten Jahre besteht in der Verfeinerung der Antikörper-Therapie. Nicht mehr Gemische von Antikörpern möchte man herstellen, sondern ganz spezifische, für nur ein Ziel maßgeschneiderte: statt Schrotschüsse Präzisionsgeschosse. Die monoklonalen Antikörper erfüllen diese

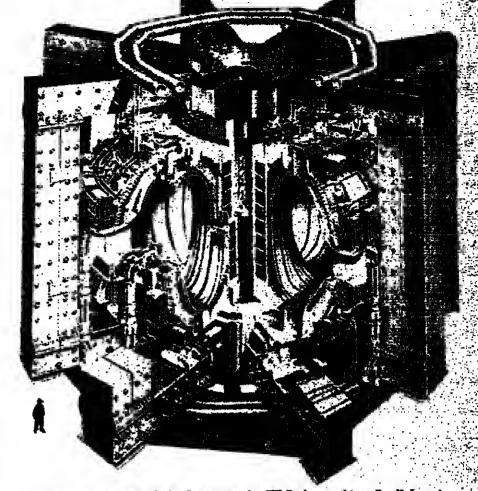
Diese haben jedoch noch den Nachteil, daß sie unerwünschte Immunreaktionen im Körper auslösen können, etwa Immunkomplexe, die im Filtersystem der Niere hängenbleiben und toxisch wirken. Diese nachteiligen Eigenschaften der Immunglobuline versucht man zu umgehen, indem man lediglich das aktive Bindungszentrum isoliert und verwendet. Dieses sogenannte Fab-Fragment hat eine Reihe von Vorteilen im Vergleich zum vollständigen, intakten Antikörper-Molekül: Es verteilt sich rasch in der extrazellulären Flüssigkeit und hat eine kürzere Halbwertzeit, es wird also schneller vom Körper abgebaut. Außerdem ist die Wahrscheinlichkeit sehr gering, daß nach der intravenösen Injektion dieser Fab-Fragmente nierenschädigende Immunkomplexe gebildet werden. Je genauer diese Fab-Fragmente aus dem Molekülverband berausgelöst werden können, um so weniger Nebenwirkungen sind zu erwarten. Erste Erfolge in der Synthese solcher Präzisions-Antikörper ermutigen zu großen Hoffnun-

Klinische Bedeutung hat bereits der spezifische Digoxin-Antikörper erlangt. Digoxin gehört zu den Digitalis-Präparaten, die leistungsschwache, insuffiziente Pumpen antreiben, eine seit Jahrzehnten bewährte Therapie, die nur den Nachteil hat, daß die therapeutische Breite sehr gering ist. D. h., es muß genau dosiert werden, sonst drohen schwere Nebenwirkungen. Seine Einpeitscher-Wirkung kann das Digoxin nur ausüben, wenn die Substanz am entsprechenden Rezeptor auf der Herzmuskelzelle festmacht. Der neu entwickelte Digoxin-Antikörper schafft es, die Substanz vom Rezeptor zu vertreiben, seine Affinität ist größer. Diese Eigenschaft kann sehr heilsam sein: bei Patienten, die eine Überdosis Digoxin geschluckt haben und unter den typischen Vergiftungssymptomen leiden. Die erfolgreiche Behandlung solcher lebensbedrohli-cher Digitalis-Intoxikationen ist ein erstes Indiz für eine neue pharmakoligische Ära, die Rezeptor-Pharmakologie.

Nicht nur Fortschritte in der Therapie stehen zu erwarten, auch die Diagnostik wird mit dem Antikörper-Prinzip bereichert werden: Eine bessere Herzinfarkt-Diagnostik steht dabei ganz vorn. Der klassische Infarkt macht den Ärzten keine Schwierigkeiten, er kann am Symptomenbild unschwer erkannt werden. Komplizierter wird es, wenn Begleitkrankheiten oder Verletzungen vorliegen. Dabel werden oft Symptome maskiert und Laborbefunde verfälscht. Dann ist es nur sehr schwer, sich über das Ausmaß des Infarktes ein genaues Bild zu machen. Dies ist aber wichtig, um eine adäquate Therapie einzuleiten. Bisher kann, so Haber, die In-farktgröße mur im nachhinein quantifiziert werden. Erst wenn Herzmuskelzellen von der Energiezufuhr abgeschnitten werden und sterben, zeigen sich im Blutserum typische Enzymmuster, die Rückschlüsse zulas

Der neue Ansatz Mit einem speziellen Antikörper, der wiederum mit einem Isotop (Technetium 99) gekoppelt ist, wird das Myosin markiert. Das Myosin des Herzens ist ein Eiweißkörper, der in dieser speziellen Ausprägung organspezifisch ist und sich vom Myosin des Skelettmuskels oder der glatten Muskulatur unterscheiden läßt. Normalerweise gerät kein Myosin in die Blutbahn, es kann die Zellgrenzen nicht passieren. Erst wenn die Zellen geschädigt werden, tauchen Spuren davon auf. Die Myosin-Antikörper mit dem Isotop-Signal "auf dem Rücken" machen sie sichtbar. Wie Haber berichtete, zeigen die ersten klinischen Studien mit solchen Myosin-Antikorpern, daß es sich um eine außerordentlich selektive Methode handelt, die sich zur Infarktdarstellung und Größenbestimmung ausbauen läßt. Nicht zuletzt können damit die vielen therapeutischen Versuche zur Infarktbegrenzung bzw.-verkleinerung bewertet werden.

JOCHEN AUMILLER



12 Meter hoch ist die gigantische Apparatur des JET-Fusionsreaktors. Der Vakuumknessel, das Herz der Anlage, welst allein eines Durchmesser von sechs Metern auf.

Bei zwanzig Millionen Grad bleiben Physiker ganz cool

Das größte Kernfusionsexperiment der Welt läuft jetzt an

ie Europäische Gemeinschaft ist um einen gemeinsamen Erfolg reicher, allerdings ist dieser nicht den Verhandlungen der Politiker zu verdanken, sondern den europäischen Wissenschaftlern und Ingenieuren. In nur fünfjähriger Bauzeit realisierten sie das größte und leistungsfähigste Kernfusionsexperiment der Welt, den sogenannten Joint European Torus, kurz Jet genannt. Die Baukosten mit 750 Millionen DM sind nur geringfügig überschritten worden. Jet wurde am 9. April offiziell in Culham, in der Nähe von Oxford

Mit diesem Experiment wollen die Europäer ein gutes Stück auf dem Weg zur Lösung der kontrollierten Kernfusion vorankommen. Mit Jet hoffen die Europäer, als erste auf der Welt die physikalische Machbarkeit der kontrollierten Kernfusion nachzuweisen, das heißt, erstmals Fusionsbedingungen nach dem Lawson-Kriterium zu erreichen. Für den Start der kontrollierten Kernfusion muß mindestens eine Sekunde lang eine Temperatur von einhundert Millio-nen Grad Celsius und mehr bei einer Teilchendichte von 10¹⁴ Teilchen pro Kubikzentimeter erreicht werden.

Der Jet ist ein sogenannter Tokamak, eine ursprünglich sowjetische Bauweise einer toroidalen Magnetfeld-Konfiguration. Das Experiment selbst verfügt über beträchtliche Abmessungen. Der Durchmesser über alles beträgt 15 Meter, die Höhe 12 Meter. Das Herz des Jet stellt der toroidale Vakuumkessel dar, mit fast sechs Metern Durchmesser. 32 Magnetspulen sind gleichmäßig rings um den Vakuumkessel angebracht und erzeu-gen in Betrieb das toroidale Magnetfeld im Jet.

Obwohl Jet erst jetzt offiziell eingeweiht wurde, blicken die Plasmaphysiker in Cul-ham auf einen erfolgreichen Start des Experimentes zurück. Bereits am 25. Juni 1983 wurde Jet erstmals getestet. In einer zehntel Sekunde wurde ein Plasma mit einem Strom von siebzehntausend Ampère erzeugt. Bis auf drei Millionen Ampère wurde die Stromstärke im Jet bis heute gesteigert. Temperaturen von zwanzig Millionen Grad Celsius wurden bei einer Einschlußzeit von einer viertel Sekunde erreicht. Diese Temperatur entspricht den Erwartungen der Physiker. Ohne Zusatzheizungen wird sie nicht mehr

deshalb die Hauptentwicklung auf den Bau von Zusatzheizungen. Zwei Systeme werden hierzu entwickelt. Zum einen die sogenannte Neutralteilchen-Injektion, zum anderen die Radiofrequenz-Heizung. Während man. bei der Neutralteilchen-Injektion noch technische Probleme bewältigen muß, ist bei der Radiofrequenz-Heizung die Ankopplung der Strahlenleistung an das Plasma hisher nicht restlos verstanden.

Die erforderlichen elektrischen Leistungen für Jet, die zur Erzeugung des heißen Plasmas notwendig sind, aind außerordentlich hoch. In der Endausbaustufe wird eine Leistung von 380 Megawatt benötigt. Bei den jetzigen Experimenten werden noch keine Fusionsbrennstoffe, die schweren Isotope des Wasserstoffs, das Deuterium und Tritium, eingesetzt.

In den nächsten Jahren sollen in Jet schrittweise die Fusionsbedingungen erreicht werden. In der ersten Betriebsphase, das heißt, bis 1986, wird zur Erzeugung des Plasmas nur reiner Wasserstoff verwendet. Das ist von Vorteil, solange am Experiment selbst noch technische Verbesserungen durchgeführt werden müssen. Ab 1986 pla-Deuteriums, während erst kurz vor Ende des Jahrzehnts mit beiden Fusionsbrennstoffen experimentiert wird.

Das Gebäude von Jet wurde so entworfen, daß bei weiterführenden Experimenten keine Neutronenstrahlung nach außen tritt. Die Wände und Decken sind aus massivem 2,8 Meter dickem Beton

Ob die Rechnung der Europäer aufgeht, mit ihrem Kernfusionsexperiment in Culham als erste in der Welt Fusionsbedingungen zu erreichen, bleibt offen. Der Wettlauf um den Nachweis der kontrollierten Kernfusion ist weltweit. Die größten Konkurrenten für die Europäer sind die Amerikaner, die Japaner und Sowjets stellen mit ihren Experimenten für den JET keine direkte Konkur-

Die Plasmaphysiker planen bereits den Bau noch größerer und leistungsfähigerer Fusionsexperimente; die Europäer den sogenannten Net, den Nächsten Europäischen Torus. Nachdem Jet nicht in der Bundesrepublik, sondern in Culham gebaut wurde, erhoffen die Deutschen als Standort für die-

RÜDIGER SCHEUNEMANN

ses Experiment Garching oder Karlsruhe. wesentlich zu steigern sein. In den nächsten Jahren konzentriert sich

Gefangen im Siliziumkristall Aktivierter Sand absorbiert Öl auf Wasseroberflächen

usgehend von den Hauptsätzen der Thermodynamik können umweltbelastende Faktoren nicht aufgehoben, sondern nur in eine andere Form umgewandelt werden. Ein Zuwachs an technischen Errungenschaften darf nicht zu einer Überschußbilanz auf der Negativseite, daß heißt zu Belastungen der Umwelt führen. Der technische Fortschritt bei den Schutz- und Vermeidungstechnologien muß mit der allgemeinen technologischen Entwicklung Schritt halten, wenn das gesamte Okosystem im Gleichgewicht bleiben soll.

In der Abteilung für Physikalische Chemie der Ulmer Universität beschäftigt man sich schon seit einiger Zeit mit den Problemen der Beseitigung von Öl und anderen Schadstoffen auf Wasseroberflächen. Dort ist es inzwischen gelungen, eine Reihe interessanter und vor allem auch technisch verwertbarer Ergebnisse zu erzielen.

Eine von Marwan Dakkouri entwickelte Methode beruht auf dem Prinzip der Sekundärabsorption. Im konkreten Fall wird beispielsweise Rohöl an einen Trägerstoff, z. B. Sand gebunden. Dieses geschieht jedoch nicht auf direktem Wege, sondern über die Hilfestellung eines "Vermittlers". Dieses können verschiedene Amine, also stickstoffhaltige Verbindungen, sein. Zwischen dem Siliziumdioxid auf der einen Seite und den

Mit der primären Absorption der Amine an den Sand wird zunächst ein "Team" formiert, das nun auch dem Öl die Möglichkeit gibt, sich anzulagern. Der Weg für die sekundäre Absorption ist bereit: Die als lange Kohlenwasserstoffketten auftretenden Ölmoleküle "verfangen" sich aufgrund der elektrostatischen Wechselwirkung in der aminbehafteten Siliziumoberflächenstruk-

Streut man den durch eine Primäradsorption von stickstoffhaltigen Verbindungen aktivierten Sand auf Ölschichten, kommt es ken der Sand-Öl-Konglomerate auf den

ten der Kombination von Ausfällung und Biodegradation gesucht werden. Wie läßt sich der bakterielle Abbau der Konglomerate anregen? Bei einer Bekämpfung von Ölschichten mit der Methode des aktivierten Sandes in Flachgewässern kommt überdies eine Wiedergewinnung des Öls aus dem

Auf großer Fahrt zum roten Planeten

Bemannte russische Raumflüge mit Mammut-Systemen sind in greifbare Nähe gerückt

er Mars gilt zwar immer schon als der "rote Planet", er könnte zudem aber noch, nomen est omen, zuerst von einem sowjetischen Kosmonauten betreten werden. So vermutet neuerdings eine Anzahl Weitraumexperten in den USA. Und das tun sie nicht bloß, um mit der Erinnerung an den Schrecken über Sputnik im Jahre 1957 wieder einmal die Öffentlichkeit und die Regierung zu schockieren, um somit mehr Geld für eigene Raumabenteuer loszueisen. Der alte Trick - die Russen sind uns voran - zieht im leeren All nicht mehr.

Die Sowjetunion bereitet möglicherweise tatsächlich eine bemannte Expedition zum Mars vor. Die finanzielle Belastung ist erträglich: In der UdSSR beträgt der Preis schätzungsweise weniger als 0.5 Prozent ihres Bruttosozialprodukts. Und wie sieht es mit den technischen Problemen aus? Keine großen, versichern amerikanische Fachleute. Die wesentlichen Komponenten für eine Reise zum Mars, ein Round-Trip von einigen hundert Millionen Kilometern, existieren bereits: Saljut 6, ein bewohnbares Raumschiff, das schon über vier Jahre lang die Erde umkreist und mehr als die Hälfte der Zeit wachwechselnd mit je zwei Kosmonauten bemannt war; neuerdings auch Saljut 7 mit drei Kosmonauten an Bord; ein Vehikel zum Wiedereintritt in die Erdatmosphäre, "Reentry", mit planetarischen Geschwindigkeiten, Zond genannt; die erfolgreiche Entwicklung einer auf biologischen Kreisläufen beruhenden, langfristig brauchbaren Überlebensausstattung, Groß-Raketen zum Lift-off von der Erdoberfläche, größer als Wernher v. Brauns viel bestaunte Saturn V, und ein Orbit-zu-Orbit-Schlepper, vorläufig noch mit chemischem Antrieb, in Zukunft wohl auch mit nuklearem.

Saljut 6 ist ein 20 Tonnen schweres Raum-

schiff. Der bislang längste Aufenthalt seiner diversen Zwei-Mann-Besatzungen war sechs Monate. Ein Dutzend automatischer Frachtraketen haben dem Saljut während seiner vierjährigen Erdumkreisungen laufend Proviant sowie Treibstoff für Bahnkorrekturen angeliefert, alles in allem an Gewicht mehr als das des ursprünglichen Raumschiffs. Kosmonaut General Georgij Beregovoi urteilt über die sowjetischen Marathon-Erdumläufe: "Thre erfolgreiche Entwicklung schafft die Voraussetzungen für bemannte interplanetarische Flüge."

Bislang sind die Kosmonauten von ihrem Saljut-Raumschiff aus je in einer drei Tonnen schweren Kommandokapsel, Sojus, zur Erde zurückgekehrt. Diese Module sind für die Phase des gefährlichen Einschießens in die Erdatmosphäre mit einem Hitzeschild ausgerüstet, der gut ist für eine Geschwindigkeit von acht Kilometern pro Sekunde. In den Jahren 1967-70 haben die Russen aber schon unbemannte Sojus-Raumkapseln mit verstärktem Hitzeschild um den Mond herumgeschickt, die dann Reentry-Manövern mit einem Tempo von mehr als 12 km/sec widerstanden. Die Heimkehrer vom Mars würden mit 13 bis 15 km/sec auf der Erde ankommen: kein Problem also, wenn man das Tempo 12 km/sec bereits mehrfach gut

Doppelt so groß wie die gigantische Sa-turn V der Amerikaner, die die Apollo-Flüge zum Mond ermöglichte, soll die neue russische Jumbo-Rakete werden. Schon ab 1969 hatten die Sowjets diese riesige Maschine getestet, lange Zeit hindurch jedoch nur Fehlschläge damit erzielt. Nun aber, nach intensiver Weiterentwicklung scheinen sie dicht am Ziel.

Zweihundert Tonnen Nutzlast wird das russische Ungetüm in die erdnahe Umlauf-

bahn schleudern können, sechs Mal so viel wie die amerikanische Shuttle-Raumfähre. Genug für eine Rundreise um den Mars mit einer Crew von zwei Mann. Um auch auf dem Mars landen zu können, müßte man aber mit zwei der neuen Riesenraketen an den Start gehen. Auch das ist kein Kunststück. Haben doch die Sowjets in der jüngeren Vergangenheit Jahr für Jahr mehr als 500 Tonnen Fracht ins All befördert; jeweils gut das Doppelte der Last, die zur Marsfahrt gebraucht würde.

Die mit solchen Mammut-Systemen verbundenen hoben Kosten lassen sich, besonders im Falle wiederholter Reisen in den planetarischen Raum mittels effizienterer Antriebe der höheren Stufen erheblich ver-

Gelingt es, den spezifischen Impuls - die Austrittsgeschwindigkeit der Antriebsgasezu verdoppeln, reduziert sich das für die Mission nötige Gewicht in der erdnahen Umlaufbahn um nahezu das Zehnfache. Nicht einmal auf ihre Super-Raketen müßten die Russen warten; gelänge ihnen ein solches Meisterstück, könnten sie ihre vielerprobten Proton-Raketen für den Marsflug

Auf diese Möglichkeit hat kürzlich der sowjetische Weltraumexperte Oleg Belotserkowsky hingewiesen: die Verwendung der Kernkraft zum Antrieb des Raumschiffs vom Erdorbit bis zum Mars und zurück. Außerdem weiß man bei der Nasa schon lange, daß dieser Weg gangbar ist. Vor mehr als einem Dutzend Jahren sind auf dem Testgelände Jackass Flats im US-Staat Nevada bereits Nerva genannte (Nuclear Engine for Rocket Vehicle Application) nukleare Raketenmotoren erfolgreich Probe gelau-fen. KARLHEINZ THOM



Aminen auf der anderen Seite bilden sich Donator-Akzeptor-Wechselwirkungen aus:

zu einer raschen irreversiblen Bindung des Öls an die Sandoberfläche und zum Absin-Grund. Die biologische Unbedenklichkeit dieser Methode ist in einer Reihe von Versuchen an Biosystemen mit Süßwasserfischen. Flußkrebsen, Strandkrabben und ebenso mit Pflanzen nachgewiesen worden.

Jetzt soll insbesondere nach Möglichkei-

Viktor verlobt sich nicht standesgemäß

Der bisher radikalste Roman des Ostberliners G. de Bruyn

Jieder einmal ein Roman aus dem Entsetzen seiner Funktionärseltern, die diemärkischen Sand, nach dessen Lektüre man sich am liebsten umbringen möchte. Der vorletzte dieses Genres, Hartmut Langes "Die Selbstverbren-nung", war vom Westberliner Ufer aus geschrieben. Der jetzige kommt direkt von drüben. Sein Titel, "Neue Herrlichkeit", ist satirisch, ja, hohnvoll gemeint. Ort der Handlung ist eine Mark Brandenburg, in der nur noch die Sonnenuntergänge gelegent-lich Idylle zaubern, eine Gegend, die vollge-stellt ist mit Müll, bröckelnden Wohnkasernen und militärischem Gerät und in der sich Menschen bewegen, die vorzeitig altern und ohne Hoffnung sind.

Autor der "Neuen Herrlichkeit" ist Günter de Bruyn, der in der "DDR" zur ersten Schriftstellergarnitur gehört, dort aber seit langer Zeit nur noch "geduldet" wird, nicht zuletzt seines beträchtlichen West-Renommees wegen. De Bruyn, Jahrgang 1926, ist --noch profilierter als Christa Wolf -- zum

Günter de Bruyn: Neve Herrlichkeit Raman. S. Fischer Verlag, Frankfurt, 216 S.,

Do: Yekrest

Chronisten der tiefen existentiellen Enttäuschung einer einst begeisterten FDJ-Generation geworden, die den "Sozialismus" aufbauen half und sich nun m dessen fader, geisttötender Alltäglichkeit nicht mehr wiedererkennt. Seine Bücher variieren das Thema der intellektuellen Vereinsamung. Ohne sich auf genuin politische Diskussionen einzulassen, in großen, raffiniert einfachen Metaphern kreisen sie die Wirklichkeit des realen Sozialismus" ein und erzeugen dabei eine Klima, das einem den Atem nimmt.

Die "Neue Herrlichkeit" ist de Bruyns bisher radikalstes Buch. Die Entfremdung schlägt hier his in die Sprache durch, es regiert ein unfroher, gewaltsam distanzierter Beschreibungsstil, der an Robbe-Grillet und die Methoden des französischen "Nouveau roman" erinnert. Ein Kapitel beginnt etwa folgendermaßen:

"Dies ist ein Radau-Kapitel. Alles, was in ihm geschieht, muß der Leser sich von Lärm überdeckt vorstellen. Alles, was gesagt wird, wird laut gesagt - und trotzdem oft nicht verstanden.

Und einen Faustkampf zwischen zwei Eifersüchtigen schildert de Bruyn so:

Dieses Nicht-verstehen-Wollen erregt ihn und verführt ihn dazu, da Worte versagen, die Faust zu benutzen. Sie trifft Viktors Wange unter dem linken Auge; doch ist der Schmerz, den sie bereitet; gering, da sie wenig Widerstand findet. Denn schon während sie unterwegs ist, geht Viktor zu Boden . . . "

Viktor, das ist der Held des Romans, in Wahrheit ein Antiheld. Sohn eines "DDR"-Ministers und einer ehrgeizigen Mutter, der selber ganz ohne Ehrgeiz ist und der von seinen Eltern in die märkische Abgeschiedenheit der "Neuen Herrlichkeit", des Ferienheims des Ministeriums, geschickt wird, um dort seine Doktorarbeit zu schreiben. Statt aber mit der Arbeit zu beginnen, läßt sich Viktor allzu intensiv mit den schlichten Menschen ein, die die "Neue Herrlichkeit" verwalten und in Gang halten. Er verlobt sich mit Thilde, der Hausbesorgerin, zum

se Verbindung nicht hinnehmen wollen.

Thilde ist nicht nur "nicht standesgemäß", sondern sie hat auch "Westverwandtschaft ersten Grades"; ihre Mutter lebt in der Bundesrepublik, und deshalb "darf" sie gar nicht die Frau eines Ministersohns werden. Man sorgt dafür, daß Viktor auf einen diplomatischen Posten ins Ausland abgeschoben wird, und Thilde bleibt als geprellte Braut in der "Neuen Herrlichkeit" zurück.

Doch nicht genug damit: Auch in Thildes Umgebung richtet die Dazwischenkunft Viktors nur Verwüstungen an. Max, der Viktors nur Verwüstungen an. Max, der Heimleiter, wird wegen Schmuggels mit Autoersatzteilen verhaftet; Olga, seine Lebensgefährtin, verliert ihren Joh als Köchin. Tita, die Großmutter Thildes, eine originelle, leicht betütelte Alte, wird gegen ihren Widerstand in ein Pflegeheim eingewiesen. Diese Szenen der Einweisung ins Pflegeheim sind der heimliche Angelpunkt des Romans. Seine dürre, unfrohe Sprache gewinnt da eine Dimension von Zorn über die grausam-bürokratische Gleichgültigkeit

grausam-bürokratische Gleichgültigkeit und das würdelose Ambiente, die der sozialistische Staat, eine Wegwerfgesellschaft eigener Art, für seine altgewordenen Bürger bereithält. Und der Zorn richtet sich voll gegen die Reisenden der neuen Oberklasse, die ihre eigene Freizügigkeit auf dem Elend der Abgeschobenen aufbauen. "Wenn ich an Ihrer Stelle wäre", sagt Viktors Chauffeur zu ihm, nachdem sie Tita "abgeliefert" haben, "würde ich jetzt dem Chauffeur Rückfahrt befehlen, weil die alte Dame wieder geholt werden muß. Denn ein bißchen Freude, würde mir einfallen, soll doch auch das Sterben noch machen, und daß das dort hinten nicht möglich ist, leuchtet ein. Überlegen Sie es sich."

Aber Viktor denkt nicht daran, Tita zurückzuholen, er läßt sie im "Pflegeheim" sterben. Und nicht einmal zur Beerdigung kommt er, weil er da schon auf dem Weg ins kapitalistische Ausland ist, wie Papi es befohlen hat. Statt dessen taucht am Grab Titas Tochter und Thildes Mutter auf, jene Verwandte ersten Grades aus der BRD" die bis dato immer nur hin und wieder ein lieblos zurechtgemachtes Paket schickte. Blut ist dicker als Wasser, und die "Neue Herrlichkeit" kann so neu gar nicht sein, da sie die alte Wahrheit nicht vergessen macht.

Ungefähr zur Zeit von Titas Begräbnis sitzen bei Viktors Mutter volksdemokratische Funktionäre beisammen und machen Party-Smalltalk. "Da schildert zum Beispiel Herr Schulz, der eine weitverzweigte Bestattungsbehörde leitet, die Sorgen, die er mit seinen Objektleitern hat. Die schreien, weil ihre Kunden angeblich am Alten hängen, ständig nach Hartholz und wollen nicht begreifen, daß man das heute zu Wichtigerem braucht. Dabei sehen die Särge aus Preßspanpiatien, die durch Melaiol Holzwirkung

bekommen, nicht schlechter aus." Viktors Chauffeur hat recht: Nicht einmal das Sterben macht heute noch Spaß in der Mark Brandenburg, wo man sich mit Spanplattensärgen und Sargbeschlägen aus lakkierter Holzmehlmasse begnügen muß. Das Lachen, das einem bei solchen Schilderungen ankommt, bleibt im Halse stecken. So haben sich selbst die größten Pessimisten die "Neue Herrlichkeit" kaum vorgestellt.

GÜNTER ZEHM



Mystische Bilder aus dem Altiplano

Exotische Bildbände haben Konjunktur-ob nun das Publikum aus sublimiertem Fernweh oder mit dem Wunsche nach dem "Traumziel re-visited" zugreift. Aus dem Rahmen glänzender Dutzendware fällt der Bildband _Altiplano - Mystisches Hochland der Anden" (Meyster Verlag, München. 190 S., davon 112 farbig, 78 Mark). Autor Hans-Eberhard Thust reiht nicht, wie häufig anzutreffen, Postkarten-Fotos mit dürftigen Texten aneinander; er versucht es auch nicht mit dem oft überstrapazierten Bemühen um eine "innere Dramaturgie". Sein Konzept ist anspruchsvoll und überzeugend

in schöner junger Mann mit einer Nik-kelbrille à la McNamara auf der Nase

Jund Levis-Jeans an den Beinen durch-

streift das heutige Ostpreußen. In Königs-

berg fragt er einen Matrosen nach Kant,

doch dieser kennt nur die international ge-

läufige Sex-Chiffre: cunt. In Cranz dringt er

in eine Spertzone ein, in Memel absolviert er

Saufgelage und Orgien mit Prostitutierten,

und immer wieder tastet sein Blick suchend

die trostlose Kulisse des westlichsten Vorpo-

Irgendwann zieht Kyrill Karajew, der

der Tasche, in der auch noch sein kleiner

roter KGB-Ausweis liegt, und man erfährt,

daß er aus Moskau mit dem Auftrag ange-

reist ist, einen ebenso jungen sowjetischen

Schriftsteller aufzuspüren, zu beschatten

und anzuwerben. Dieser hat die "Familien-

zusammenführung" mit seiner in Frank-

reich lebenden Frau beantragt und will zu-

vor noch einen sentimentalen, schmerzvol-

len Abschied von den sowjetischen Landen

zwischen Memel und Moskau hinter sich

Karajew findet sein Opfer, doch dieses wird ihm schon bald zum Freunde. Beide

sind gespaltene Persönlichkeiten; sie haben

gemeinsame Interessen, sie lieben Rußland

und verachten den Sozialismus. So ist die

Reise, die sie nun zu zweit absolvieren, vie-

les zugleich: Versteckspiel und Offenba-

rung, anspruchsvolle Diskussion und gieri-

ges Genießen, Freundschaft und Feind-

schaft. Vor allem aber ist sie ein Spiegelbild

des Lebens und Treibens der sowjetischen

Jeunesse dorée, die im Dunstkreis ihrer Va-

Die beiden erzählen sich gegenseitig aus

ihrem Nomenklatura-Leben und legen ihre

"große russische Seele" bloß. Sie sprechen

offen von der Sowjetunion als einem großen

Gefangenenlager, von den Möglichkeiten, nach einer Dienstreise ins Ausland nicht

mehr wiederzukehren, und darüber, wie

ter fast alles hat und fast alles darf.

ne junge Mann, eine Minox-K

stens der Sowjetunion ab.

umgesetzt: Großzügig komponierte Bildseiten mit nur knappen, das Wesentliche bestimmenden Legenden wechseln mit mehrseitigen Textbeiträgen zur Geschichte und zum gesellschaftlichen Umfeld.

Was unprätentiös als Anhang ausgewie-sen wird, nämlich eine Darstellung der Geographie des Anden-Raumes mit einer Übersicht über geschichtliche Daten, hält sich inhaltlich auf demselben hohen Niveau. Für die Qualität der Aufnahmen spricht, daß der Altiplano-Bildband (von Kodak) für eine Sonderschau der besten Fotobücher des Jahres 1983 vorgeschlagen wurde. Mit frühe-

Süßes Leben im Denver-Clan von Minsk

mann bald auch schnurzegal.

Serge loudenen: Freischütz

rig" aufgenommen.

Mit dem KGB auf du und du: Serge Iourienen beschreibt die sowjetische Jeunesse dorée

ein Tabu; er ist dem jungen KGB-Haupt-

Die nächste größere Station ist Minsk; in dieser Metropole Weißrußlands vermengen

sich Rückblenden mit zynischen Entblößun-

gen sowohl der geistigen wie auch der mate-

riellen Welt des dortigen Bonzentums. Hier

wurde Karajew während der deutschen Ok-

kupation von einem Oberpartisanen ge-

zeugt, hier schob seine Mutter 1943 dem

deutschen Generalgouverneur, Gauleiter

Kube, eine Bombe unters Bett, hier wurde

im Anschluß an das Attentat fast jede Pap-

pel im Park zum Galgen. Und hier werden

nun der KGB-Hauptmann und der er-

Aus dem Russischen von Otto Markus. Roltman Verlag, München. 271 S., 28 Mark.

folgreiche Schriftsteller von Karajews Ju-

gendfreunden, die mittlerweile allesamt füh-

rende Positionen im Partei- und Regierungs-

apparat bekleiden, freudig als "dazugehö-

Es folgt das Wiedersehen mit den exzen-

trischen Freunden und Freundinnen der

Kindheit im "Adelsnest", wie die große wei-

Be Villa im grünen Garten, bewacht von

Posten und abgeschirmt durch einen hohen Zaun mit Schlagbaum, im Volksmund ge-

nannt wird. Dort leben die Nebykows, der

oberste Parteiboß der Region, seine Söhne

und Töchter. Zum Treffen mit Karajew fin-

den sich, von Nebykow jun. schnell zusam-

mengetrommelt, auch noch ein paar andere

typische Vertreter der sowjetischen No-

menklatura ein: ein erfolgreicher Regisseur,

eine aufstrebende Staatsanwältin und der

homosexuelle Vortänzer des örtlichen Bal-

Dieser sowjetische Denver-Clan feiert das

Wiedersehen mit Karajew und den am glei-

letts, dazu die entsprechenden Geliebten

wird. Nur Kyrills eigentlicher Auftrag bleibt Kaviar. Während ein Teil der Freunde verbal

ren Bildbänden über die Karibik und die Südsee und mit seinen Bildserien aus Südamerika hat sich Hans-Eberhard Thust schon einen Ruf als einfühlsamer Betrachter

In dem neuen Band wird seine Anteilnahme am Schicksal der Indios und seine Betroffenheit über den beispiellos brutalen Sieg der Conquista über das Inka-Reich deutlich, ohne aufdringlich zu wirken. Zitate aus der Indio-Lyrik und den literarischen Werken über die Nachfahren der Inkas vermitteln ergreifende Einblicke in eine kulturgeschichtliche Tragödie.

gegen die reine Lehre der Genossen Marx

und Lenin sündigt, hat sich ein Sohn des

Nebykow-Clans mit dem schönen Tänzer ins

Bad zurückgezogen und sich dort mit die-

sem unter einer Decke rosigen Schaumes

versteckt. Man findet sie, läßt unter brüllen-

dem Gelächter das Wasser aus der Wanne

laufen und zelebriert unter Anleitung der

jungen Staatsanwaltin, die auf dem Bidet

Platz genommen hat, eine sozialistische Ge-

richtssitzung zur Bestrafung der Schuldi-

gen. Was bei dieser Parodie an Zynismus

zutage tritt, müßte den verstorbenen sowje-

tischen Chefideologen Suslow in seinem

Grabe an der Kreml-Mauer rotieren lassen.

Reisenden das bäuerliche Rußland, so wie

es gelegentlich auch in der heutigen sowjeti-

schen Dorfprosa bei Rasputin, Below, So-

louchin und anderen noch anklingt. Alte

Weiblein, ständig besoffene Kolchosbauern

und einsame Mädchen, die dem tristen Le-

ben auf dem Lande aber auch nichts mehr

abgewinnen können und infolgedessen

buchstäblich um jeden Preis in die Stadt

streben, beherrschen die Szene. Hier ent-

richtet Iwan auch seinen letzten Trihut an

die russische Erde: Einer Landschönen ver-

macht er notariell sowobl seine schicke

Moskauer Wohnung wie auch die Wolga-

Limousine. Dann löst sich seine Gestalt ein-

fach auf. Der Verlag berichtet, daß er Ende

der 70er Jahre zu seiner Frau nach Paris

ausreiste und dort das vorliegende, weitge-

Dieses Buch des ehemals jüngsten Mit-

gliedes des sowjetischen Schriftstellerver-

bandes hat neben seinen literarischen Meri-

ten auch einen politisch-informativen Wert.

Aus den Federn emigrierter sowjetischer

Schriftsteller haben wir mittlerweile einiges

über die ältere Generation der Nomenklatu-

ra erfahren. Nun klärt uns Iourienen auch

über das Tun und Trachten der Söhne und

hend autohlographische Buch schrieb.

Auf der letzten Etappe erleben die beiden

Effektiver Rechtsschutz

Hemingways Briefe

"Papa ~ ein Fest fürs Lesen": Die

Versuchung liegt nahe, den Titel von Er-

nest Hemingways postumen Pariser Me-moiren derart verfremdet über die gan-

zen 630 Seiten seiner ausgewählten Brie-fe zu setzen("Glücklich wie die Könige".

Herausgegeben von Carlos Baker. Ro-

wohlt Verlag, Reinbek. 58 Mark). Ein

Fest für die Freunde, denen hier der

Blick hinter die Kulisse geboten wird,

auf des Schriftstellers Schwierigkeiten

an der Schreihmaschine und mit den

Frauen, auf seinen aggressiven Stolz auf die eigene Leistung und seine - oft schmerzhaften - Attacken gegen Zeitge-nossen. Aber auch auf sein Bedürfnis,

sich mitzuteilen und teilzuhaben an dem,

was um ihn geschah. Die Feinde werden

ihr seit langem feststehendes Bild in Einzelheiten bestätigt finden: Er war eben

doch nur ein prahlerischer Draufgänger,

ein ewiger Darsteller des hartgesottenen

Macho. Die Lektüre der Briefe ist immer

interessant, manchmal peinlich, oft amü-

sant. Sie sind impulsiv und aus dem

Bauch geschrieben, denn sie waren ja

auch nicht für einen größeren Leserkreis

Die Generalberichte zum VII. Internationalen Kongreß für Prozeßrecht in Würzburg 1983 sind erschienen (Herausgegeben vom Kongreßpräsidenten Pro-fessor Walther J. Habscheid. Gieseking, Bielefeld. 568 S., 148 Mark) und bieten nicht nur dem Fachmann wichtigen Lesestoff. Die Tagung stand unter dem Generaltitel "Effektiver Rechtsschutz und Verfassungsmäßige Ordnung". So wird gefragt, welche Beweisschranken ahgebaut werden sollten, die die Rechtsverfolgung unangemessen hindern (Perrot). wie es um die Unabhängigkeit der Gerichte steht (Vescovi) oder um die Einmischung in den Prozeß (der Jugoslawe Damaska) Die Referate ergeben ein Bild des Bestehenden, manchmal auch Verbesserungsmöglichkeiten. Was leider fehlt, ist eine Untersuchung des nach wie vor äußerst problematischen kontinentalen (deutschen, französischen usw.) Strafprozesses mit seinem miserablen inquisitorischen Verfahren, dem das akkusatorische anglo-amerikanische Verfahren gegenübersteht wie Rechtskultur gegenüber finsterster Primitivität. Wir haben die Hexenprozesse überwunden, nicht aber ihre Mentalität.

Klug und lehrreich

Der Band ist klug, anschaulich, lehrreich. Mit vielen Bildern in einer sinnvollen Anordnung, mit knappen Texten, die sich auf solide Informationen ohne alle Kunstspekulationen beschränken, mit einem Register und einem Apparat, die auch den Einstieg auf Nebenwegen er-

SONDERANGEBOTE!!! Viele Bücher viel billiger; bis zu 70% Ferner Taschenbücher, Neuerscheinungen, Fachbü-cher, kurz ALLE Bücher bei uns erhältlich! Fordern Sie unseren kostenbosen Katalog ac: Postkarte genügt!

MAIL ORDER KAISER Buchhandlung Postfach 40 12 09/W – 8 München 40 ******

lauben, erläutert der neue Generaldirektor der Staatlichen Museen Preußischer Kulturbesitz in Berlin, Wolf-Dieter Dube. den Expressionismus in Wort und Bild" (Klett-Cotta, Stuttgart. 172 S., 195 Abb., 178 Mark). Dabei beschränkt er sich nicht auf die Malerei, auf "Die Brükke", den "Rlauen Reiter", den "Sturm", sondern bezieht auch die Architekturphantasien und den Film mit ein. Nur die Skulptur kommt ein wenig zu kurz weg. Aber das läßt sich nachholen, wenn die große Ausstellung über die expressionistische Plastik, die zur Zeit durch Amerika reist, 1984 auch zu uns kommt. mar

Beamte sind gar nicht so

Über Beamte zu spotten, ist leicht. Nach gängigem Vorurteil haben sie eine Stellung, aber keine Arbeit, werden überbezahlt, sind überversorgt und huldigen, wenn sie schon mal was tun müssen dem St. Bürokratius. Doch so einfach ist die Sache nicht. Das macht Peter Meier-Bergfeld mit seiner Untersuchung "Staats(ver)diener?" (Edition Interfrom, Zürich. 184 S., 14 Mark) klar. Der Journa. list und Teilzeitbeamte untersucht sehr penibel Rechte und Pflichten der Beamten. Und er vergleicht sie mit denen der Angestellten des öffentlichen Dienstes und der Privatwirtschaft Dabei stellt sich beraus, daß die wahren Privilegierten die Angestellten des öffentlichen Dienstes sind, weil sie fast alle Rechte der Beamten beanspruchen können. nicht aber in deren enges Pflichtkorsett geschnürt sind, Eine Studie, die helfen kann, Vorurteile ahzubauen. Aber wer will schon seine Vorurteile über "die" Beamten loswerden?

Hinweis

Das Gedicht "Ostern" von Peter Moli auf Seite II dieser GEISTIGEN WELT ist dem Band "Der Schwarze Stern" mit Prosa und Gedichten entnommen, der bei der Edition Kürz in Zürich erscheint

Vermächtnis eines Patrioten

Theodor Wolffs Tagebücher, von seinem Sohn ediert

er sehr begehrte Preis, mit dem deutsche Journalisten für besondere Leistungen ausgezeichnet werden, trägt den Namen Theodor Wolffs, der länger als ein Vierteljahrhundert Chefredakteur des "Berliner Tageblatts" war, 1918 Mitbegründer der "Deutschen Demokratischen Partei", seit 1933 im französischen Exil. 1942 wurde er von Mussolini-Polizisten in Nizza verhaftet, und vier Monate später ist er im Gestapo-Gefängnis gestorben.

Im öffentlichen Leben Berlins war Theodor Wolff, ein Vetter seines Verlegers Rudolf Mosse, eine der bedeutenden und bekannten Persönlichkeiten: ein deutscher Jude, Patriot und Demokrat, ein Anwalt der Freiheit und Liberalität, ein Mann, der in Feindschaft lebte mit den Radikalen auf der linken und der rechten Seite. In seiner Jugend war er übrigens ein recht erfolgreicher Erzähler und Dramatiker. Dem politischen Journalismus wandte er sich endgültig erst als Korrespondent in Paris zu, unter dem Eindruck der Affäre Dreyfus.

Vom 23. Juli 1914 bis zum 22. Juni 1919 (in Weimar trat die Nationalversammlung der

Theodar Waiff: Tagebücher

Hrsg. von Bernd Soesemann. Harald Boldt Verlag, Boppard. 2 Bde., zusammen 1120 S., 5 Abb., 390 Mark.

Republik zusammen) hat Theodor Wolff ausführlich und täglich aufgezeichnet, was ihm begegnete, was ihm gesagt wurde, was er sah, dachte, was er für die Öffentlichkeit schrieb. Diese umfangreichen Aufzeichnungen sind verhältnismäßig spät gefunden worden - im Besitz des Sohnes Rudolf Wolff, verborgen unter Büchern und Papieren. Das gesamte Diarium zusammen mit Leitartikeln und Briefen ist jetzt, von Bernd Soesemann sorgsam ediert, in den "Deutschen Geschichtsquellen des 19. und 20. Jahrhun-

derts" bei Harald Boldt erschienen. Der elegante Mann, der oft nach französischer Art die kalte Zigarette im Mundwinkel hatte, Gesprächspartner von Ministern und Droschkenkutschern, Diplomaten und Schriftstellern, Chefs der Banken und der Wirtschaft - er ist ein ausgezeichneter Chronist nicht nur des Krieges gewesen, sondern



Ein Anwalt der Freiheit und Liberalität: Theodor Welff FOTO: DIEWELT

auch der deutschen Hauptstadt in diesem Krieg, der offenen Politik wie der heimlich besprochenen Pläne. Historiker werden Neuigkeiten im Detail finden, wenn auch wohl kaum Geschichtsbücher "neu geschrieben werden müssen".

Dafür ist das Material zu vielfältig und enthält auch die Wiedergabe widersprüchlicher Außerungen, wie das bei einem von allen Seiten informierten Schreiber nicht anders sein kann. Aber eben dieses Material, die Fülle der Berichte und Äußerungen, lassen das Tagebuch faszinierend erscheinen und als ein Dokument, das niemand gern

entbehren würde - nun, da es vorliegt. Das Seitenstück zu diesem Diarium, eine Zusammenstellung von 37 Leitartikeln Theodor Wolffs, ist für nachlebende Leser exzellent formulierte zeitgeschichtliche Betrachtung, und ganz unvergilbt. Theodor Wolff, obwohl er eine Partei mitgegründet hatte, blieb der Presse treu und der Weimarer Republik in ihren guten Jahren und in ihrem Verhängnis. Seine Tagebücher sind ein spätes, doch fürstliches Vermächtnis.

CHRISTIAN FERBER

klar, daß es hier keine Heilung gibt. Sie hängt rettungslos an ihm. Wo immer er sie hinschickt, sie wird ihm nachreisen. Das ist ihm unerträglich.

Und nun verdirbt der Autor sein ganzes kunstvolles Geflecht. Des Autors Voraussetzung, daß Töchter ihren Vätern physisch unangenehm sind, ist falsch und wird gelegentlich sogar von ihm selbst in Frage gestellt. Und daher ist es unmotiviert, daß er den Vater trotz der höchst alarmierenden

Guido Morselli: Liebe einer Tockter Aus dem Italienischen von Arianna Giachi. Insel Verlog, Frankfurt/M. 299 S., 34

Erkenntnis ihres Zustandes wieder mit der anderen, die seine Tochter längst als Rivalin erkannt hat herumziehen läßt. Und es ist total unmotiviert, daß Morselli nach dem Selbstmord der Tochter das Buch mit schrecklicher Verzweiflung des Vaters ab-

Gewiß, hätte er es mit einem inzestnösen Zusammenleben enden lassen, dann hätte ganz spannungslos der Hans seine Grete oder vielmehr der Vater seine Tochter bekommen. Dann wäre der ganze Aufwand in nichts zerronnen. Doch das ästhetisch erforwischt er, "dem eigenen Leben zurückgegeben". Auch damit ist ein großer Aufwand vertan, Schade,

Eine Pikanterie sei hier noch nachgelieseinen Tod im voraus geschildert: ein

Nur: nach Morsellis Tod hat kein einziger Verleger geweint, sondern sie haben mit dem Hinweis auf den verzweifelten Selbstmord Morsellis freudestrahlend Geschäfte

Diese Tatsache mag für den Leser unerneblich sein. Und sie wäre es auch, wenn die Verleger geweint hätten. Was zählt, ist einzig und allein die Qualität der Arbeit. Und die wird am Ende durch eine hastig hingeworfene, unglaubwürdige, dem Gesamtwerk wi-

RUDOLF KRÄMER-BADONI

chen Tage errungenen Fußballsieg gegen die Bundesrepublik Deutschland mit Sekt und BERND NIELSEN-STOKKEBY man im Westen mit seinem Heimweh fertig Wenn ein Mädchen den Vater zu sehr liebt

Spannend bis zum tragischen Ende – Ein nachgelassener Roman von Guido Morselli

iebe einer Tochter* ist fast bis zu Ende em geradezu unerträglich spannender Roman. Der Leser wird auf die Folter gespannt, und zwar von einem Meisterwerk. Ein Auslandskorrespondent verbringt viele Jahre nach dem Tod (Unglück oder Selbstmord?) seiner Frau zum erstenmal seine Ferien mit der 18jährigen Tochter, die bisher in einem Internat gelebt und den Vater nur immer als Kurzbesucher gesehen hat. Beide bekommen im Hotel Fieber und sind dadurch dauernd beisammen und von der Au-Benwelt getrennt. In Szenen kunstvoll monotoner Wiederholung und wohl dosierter Steigerung stellt sich heraus, daß das Mädchen seinen Vater heiß liebt, immer deutlicher auch erotisch. Sie will in Zukunft mit ihm leben. Sie will von keinem anderen

Hier, bei einem offen zutage liegenden Fall, hätte Sigmund Freud kaum eine Handhabe, denkt er. Er muß das Mädchen selbst in Ordnung bringen. Gegen Ende, als er wieder gesund ist, geht er mit einer zu Be-such weilenden Schulfreundin der Tochter aus. Er vernachlässigt die Tochter nicht nur, sondern er will sie, die längst die Rivalin durchschaut hat, "morgen" wegschicken, eben damit sie auf andere Gedanken kommt. Nach der Eröffnung dieses Vorhabens wird dle Tochter völlig apathisch, und ihm wird

Mann etwas wissen.

derliche tragische Ende ist kompositionell nicht vorbereitet. Trotz böser Ahnung ent-

fert. Morselli hat fünf ganz verschiedenartige Romane hinterlassen. Zu seinen Lebzeiten wurde kein einziger gedruckt. Alle Verlage lehnten alles ab. Und als der Mann sah, daß er ein erfolgloser Autor war, hat er seinem Leben ein Ende gesetzt. Wer will, kann nun sagen: Aha, und in diesem Roman hat er Mensch hringt sich um, weil er nicht so akzeptiert wird, wie er ist. Nach dem Tod mag der Verweigerer dann sehen, wie er damit fertig wird.

gemacht.

dersprechende Psychologie entwertet.

Machen Sie jetzt Ihre Frühjahrskur!

Blütenpollen sind natürliche Vitamin- und Eiweißspender.

EINRICH-Gegr. 1877

amschmidt

ung von 1,3 kg

Kapsein, 200 Shick, DM 2040 Vitamin E Kaps 100 Shick DM 1450 Biliterpolites, 15 kg, DM 44705 kg 130 - Knabber-Kintistiseme 1,5 kg DM 27- Kleinbi, Weldenröscher, 100 g DM 1095 500 g 50 - Proben kostenios! Ringel-blumencreme, 100 ml DM 10 10 Minka Lectifia, 98 s . 25 n DM 36

ord Minck Naturbeilmittel

Handgestrickte Modepullis. Bitte Grd-Be u. Preisvorstellung angeben, da Ein-zelstucke. Potos anfordern. H. Eichholt Brühler Str. 211, 5650 Solingen

Maßhemden

2370 Rendsburg Postfach 923

98 ° 225 g DM 24 -Fordern sie Sparpreisiste ent

zum Gesampreis in Höhe

von 34,90 DM (einschi. Porto) L. Scheck liegt bei

Werbeaktion 1/84

Blütenfollen

NUI 34,90 DM Einte 83 - in tradital

4000 Dusseiderf 12 Flachsmarkt 2

Bildschirmtext: # 812 ##

sofort abschicken

Oftne Tabletten dans Schall

dem bu NOYAFON, var-Deiden-Str. 4450 Nordhorn, Telefon (0 59 21) 51 5

Zurück zur Natur! Biologische Azzasimitte Kosmetische Speziolitäte Diätetike

Katalog mit vielen natürlichen Produkten für (Haut, Haar,

Kreislauf, Herz usw.), kostenios und unverbindlich anfordern

Pa Manfred Schneck, Abt. 1

Bachstr, 15, 6751 Olsbrücken

Selbständig machen mit

einem Versandgeschäft We zegen von! Grabsnio V 38 attorien Verlag P. Kachzoner-Ringstr. 3-7504 Weingester

MEUI Die schwarze Trickkistel

Alies über: Gratis-Kredit, Portospar tipa, Paß aus Costa Rica. 69% billiger Flegen. Zigaretten billiger, Schweise AG, haffungslose GmbH usw. 996 wt Tipa. Kostenl. Info. WAS 1 anforders

el: Spezialbuchversand Guele, Poet fach 10 10 53, 4650 Gelsenkirchen 1.

VERDIENE 🖁 8000 MT.

Als die Hemden

Das hiren wr. or.
Feine Oberhemden in
3 Armellängen. Volhweiz
und tallert bs. Grüße 48.
weß helbisu - bene. DM 3975.
Ah 2 Hemden frat Haust
Fordem Sie Grais-Prospakt 8 von
Paul Saarmann, SeitlenstickenStraße 27-4800 Bielefield
der erfach 2 (0521) 7 v 57 annie
Volke Rücknahencht!

weren wir so begeistert wer gleich nachbestellt heben. Des horen wir oft

AMCO

SCHMERZFREI

Maßhemden

Kurt Müller KG. Wäschefabrik

Postf. 3270, 9670 Hot, Tal. (0 92 81) 58 76

Hilfe ohne Pillen. Neu in Europa

Verblüffende Erfolge, Prosp. -,80.

Persous, 8 München 62, Askaripted 7/S

Ah DM 489,- August In

Stoffmuster usw. gratis!
Paul Schult N. Zweiweiherweg 4A
5100 Aachen, Tel. 92 41 / 6 18 24

Zwei ausgesuchte äler Kahinettweine die sich ihren individuellen Charakter bewahrt haben und durch ihre

GEWÜRZTRAMINER

82er Deideshehmer Hofstück

Kebinett Rheimpfalz -

82er Zeltinger Schlossberg Kabinett-Mosel-Saar-Ruwer

Ein Biesling mit Harmonie und

leganz – auf sonnigem Schieferhan gewachsen. Heute mehr als früher von Freunden leichtbekömmlicher

Weme gesucht

frei Haus – gegen Rochnung Riickgaberecht – Postkarte genügt.

Direkt von

Grāfin von Königsmarck'sche

Weinkellerei - Weinban

Flachelstr. 36 (an der alten Kelter) 5400 Koblenz-Tel. (0261) 12149

dien z. Speriswear

POTENZ bis ins

exclusiv preiswert



individuali, saubere Verarbeitung, preisgünstig, prompte Lieferung on 100 Stoffe Kragen Manscherten Stoff Mustermappe mit lasenscherten Man Anlettung softat antoniem (H.W. Schulze 4904 Enger/Westf Tel. 05224/2436, Postfach 3 64 01 Postfach 74 43 22 Telex 08 23 oder Tel. (0 23 31) 4 87 63 von 0-24 Die Miniaturen aus dem Evangeliar Heinrich des Löwen Teller-Börse PLOCK
manufakturen von Ludwigsstrafie 6
Postfach 3322
6500 Mainz 1 Die Kunstsanunie 1949 - 35 Jahre im Dienst der Philatelie - 1984 Bitte verlangen Sie kostenlos und unverbindilich den mehr als 6000 Lose umfassenden, mit 8 Farb- und 108 Schwarzweiß-Tafeln versehenen Katalog unserer großen 19. Briefmarken-Versteigerung Mehr als 5000 Einzellose bringen zahlreiche, teils bisher unbekannte Settenheiten, vor allem aller deutschen Gebiete und der beliebten europäi-schen Länder. Mehr als 900 Sammlungen aus Privathend und 600 Dubletten- und Engros-Posten bieten weitere äußerst günstige Kaufmöglichkeiten. Fälschungsgefährdete Stücke und Seltenheiten durch Spezialprüfer ge prüftl 5 Jahre Echtheitsgarantie gemäß unseren Auktionsbedingungen! Dr. Heinr. Wittmann, 8000 München 86 Briefmarkenversteigerungen GmbH & Co. Menzelstr. 3, Tel. 0 89 / 98 22 28 + 98 26 28, Postf. 86 03 44 Mitgl. Bundesverb. dt. Bfm.-Varsteigerer, Bd. dt. Phil., PTS usw.

Während alle Welt klagt, machen einige Leute mehr Geld als je zuvor Mt ehrer opena, klusten Retembrasium, X Bé-spiet ang machige Witerbalgszeinschrit. ich abe-zhien, Falenn. Adesman, Top und Tricke, Graineier. Die Geschäftsider, Th. - Heuse-Sir. 4/WF416, 3300 Benn 2 Dat /Unterschild MOOS im Rasen Hier hilft Heno-Resendinger u Moosverdränger, für ca. 100 m DM 24,80, per Nachmahme. Daunen- und Eiderdaunen-Decken H. Nolting GmbH Stegbetten, Karostep- u. Federbetten von höchster Gualität, direkt vom Hersteller, deher ungewöhnlich preiswert Auch alle Sonderanfertigungen möglich! Wir reinigen und arbeiten ihre eigenen Deunendecken auch auf. Waiter bieten wir finnen in bester Gualität Postfach 3, 493 Detmold **ENDLICH die richtigen** Socken! Bett- und Hauswäsche Beste Schurwollqualität und trotzdem enorm haltbar und waschmaschinenfest Riesenauswahl (184 Uni-Möglichkainen In 12 versch. Größen von Schuhgr (asien) Auch ohne Gummil Günstige Preise, weit eigener Herstellung sowie Fabrikati ommierter u. leistungsfähiger Mar ihersteller zu günstigen Preisen. dem Sie unverbindlich Spezialikate vom Hersteller direkt zum Verbraucher. Nutzen auch Sie diesen modernen und vermüntigen Vertriebswegt log an. Kein Vertreterbesuchi Wischerersed Reichard KG, Posti. 5 02 03, 6360 Osterburisen, Tel.-Se.-Hr. (8 62 91) 80 48, Tag + Mac WEISSBACH WELTPREMIERE CENTRA Detembenk: bedient JEDEN (I). Gratisinfo CENTRAL-Publ., Dep. deutsch, 42 New Broad St., London EC2

Englische Gartentradition

ong. Ardenner Schinken

Buchenholz / Wacholder-Beräuchert. Nach uraltem Rezept in der Bergluft der rdennen sorgsam, biolog. z. Rede gebracht iewicht ca 3,5 - 4,5 kg p. Sik. Bestellen Sie

zum Einfohrungs-Prais von DM 29,80 pro kg zum Einfohrungs-Prais von DM 29,80 pro kg zuzüglich Versand- u. NN-Spesen. Belg. Spezialitäten Versand Aachener Str. 68 : 5 Köln 1 - Tel. (0221) 511530

vermooste \$TEINE?

Moostrei vernichtet Grünbelag, Moose mühelosan Mauern, Platten, Steinen usw. 1 Lir. Konzentral törca, 100 th Fläche DM 28,+ Ports, Umveltrill. Rieber-Racht Bablez, 2357 Bed Bramsledt 2 & 041 52 / 14 20

Echi Harris-Tweed

Handgemachte Sportjacken und Anzugstoffe. 100% Wolle, Hand-

gewebt und gefärbt auf den schottischen Inseln. Traditionelle und moderne Muster und Farben

INFINITE-CONCEPTS
7 North Read, West Loce,
Cornwall, PLIE-2EN, England

Verlangen Sie Preisliste Größentabelle von:

für alle labresselten und Parkmethel die masseren Teakholz, Canapiling en Freuen aufstellten derte Bankgrößen – dazu Seviel und Teiche sont Gestellt der bene aufstellen. Pu - Kachmuse 21, 2010 Englishing, Tel 1141 12/2012

EICHENMOBEL

Eriesene Objekte des 18, Jahrhunderts Fotos auf Anfrage: 04791/57507 EICHEN ANTIQUITĂTEN VIEBAHN



TEMO/W · BREMERSTR. 70 4000 Dosseldorf · Telefon: 0211/397091 Fordern Sie Farbkataloge an! SILBER AUSTE

AMENICO Sector + Perphichen Verkauf aus Industriellen-Häushalt: Seltene orig. Tiffany-Lampen

igniert und numerlert im Schlie Fuß (u. a. große Wisteria-Ti-chlampe, Magnolien-Stehlampe organge Poppy-Lampe, Flowering-Waterlily-Lampe, ...), sowie verschiedene interessante Handel-Lampen Näh. Informationen unter B 6083 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sammelteller-Versand

Welhnachts-, Jahres-, Künetlerteile-eus alter Welt ohne Risika frei Haus-Unwerbindlich Preistlate anforden: Irmgard Plangger, Gartenstraße 1. D-8913 Schonderf, Tel (08192) 1509.



Frz. Maier Eugéne Delocroix (1798–1863), ein Gemälde (40 × 37), sus Privat esitz an Privat zu verkaufen gegen Gebot. Zuschriften erbeten unter C 6084 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Suche Tlermotive . Adem Braith, L. Hartmann, A. Koe-Stuhimüller, Fr. Voltz u. V. Zuegel, bar. Angeb. erb. unter R 6073 an WELT-Varlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Seltene Stadtansichten. Landkarten. Varia andesrupublik. Östgebirte imd sland mit uber 1000 Posiboner Galerie Hans Rübel

Seidenkeshan Brücke, Lebensbaummotiv, fein-ste Knüpfung, etwa 100 Jahre alt, goldgrundig, rosefarbiger Rand, Sammlerstück, gegen Gebot zu verkaufen.

Ang. erb. u. W 6078 an WELT Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Esser

Prival hauft Ölgamilde 17.–18. Jh., signiert, tr. unter T 6909 an WELT-Veri Posti. 10 08 64, 4380 Essen.

Wie Sie schon für 50 DM Besitzer eines Kunstwerkes (mit Zertifikat) werden können zeigt ihnen nusere larbige Gratis-Konstmappe (Ar. 304) MARLOW-VERSANDGALERIE Untergartenway 2, 8757 Karisteiu

Ölgemälde zu verk 17. Jh., Tivoli-Schule, Schafeszene in einem Stall Zuschr. unter S 6008 an WELT-Verlag Postfach 10 66 54, 4300 Essen.

Hamelige Gelegenheit –
gegen Höchstgebot abzugeben:
1 Brillant, 1,01 ct., Farbe R (D), Reinheit H, Schliff/Proportion verry good,
v. gd., 1 Brillant 6,55 ct., R (D), H, v. gd.)
v. gd., höchste Originalexpertise.
Angebote unter M 5918 an WELT-Verlag, Postfach 1968 84, 4300 Essen.

Cincentife ats Privatestiz:

Guilo Romano (Pippi) (1598-1670) "Kampi
um Troja", Lainwand 2004100 (nicht sig.),
VS 50-001.-, Angeb. artz. u. N 5895 an
WELT-Variag, Postfach 19 08 64, 4300
Essen

Die berühmten unverwechselberer Original Walliser Zinnkannen

(aus der Schweiz) mit den dekorativen Ketten u. den drei Widderköpfen als Wappenzei-chen des Kantons, in herri, schwerer handpatinierter Ausführung. Ein Bijou für ihr antikes Haus u. Hotel. Besonders geeignet für langstleitigen Blumenschmuck u. Biütenzweige auf Truhen u. Fensterbänken oder als Mittelpunkt für ihr kahss Büfett. 10-Liter-Kannen, ca. 62 cm hoch, DM 650,- 20-Liter-Kannen, ca. 63 cm hoch, DM 1180,-Anfragen u. Fotomaterial erbeten unter V 6121 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kunstauktionshaus Schloß Ahlden/A.

Große Frühjahrsauktionen

Nr. 35 am 5. 5. 84, 10.30 Uhr Nr. 36 am 12. 5. 84, 10.30 Uhr

Zur Versteigerung gelangen ca. 2000 Objekte von z. T. internationaler und musealer Bedeutung.

Reich illustrierter Kunstdruckkatalog mit über 1000 Abbil-dungen auf Anforderung (DM 25,– inkl. Porto und Verpakkung).

> Vorbesichtigungszeiten: 21. April bis 2. Mai von 11.00-18.00 Uhr 10. Mai von 11.00-18.00 Uhr 11. Mai von 11.00-13.00 Uhr

HR KUNSTAUKTIONSHAUS IN NORDDEUTSCHLAND



Tel. (05164) 575, Telex 924353 aukta

ARCHÂOLOGIE Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheltsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-Galerie Günther Pohre, Stadtstr. 28, 7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 76

Wer wilnischt ein eigenes Fa milie n wa ppen? Schmid Grate-Inform von Marischier Nedertheirstr. 14a.40.isseklori | Tel. 02.11/451981

10. Briefmarken-Asktion – Novak 5. Mai '84 in München, Hotel Amba, 10 Uhr, Kat. kostenios: E. Novak, Pf. 12 24, 8831 Gilching Tel. 9 51 85 / 2 37 74.

Historische Wertpapiere aus aller Welt – Katalog frei; Ankauf/Verkauf/Beratung. Erstes Wertpapier-Antiquariat

B. Utlrich, Surkenstr. 55a 4630 Bochum 1, T.: 02 34 / 79 79 12 ORIG. BAYER. ab eigener Werkstett VOLKSKUNST Serbin aufmen bei Barbeit grans i RB-Geschenker - Poetfach TH43 v - 8202 Bad Abbling

Hundertwasser Regentag-Mappe Bieten 8000,- bis 10 000,- DM CHAGALL Bibel II = 4000,- DM Lithograph I = 1500,- DM

Lithograph II = 1000, – DM Kunsth, Artes – Berliner Str. 52 4840 Rheda, Tel: 0 52 42 / 4 40 34

TIFFANY-Lampen erstklassig gearbeitete Kopier Tel. 0 41 08 / 6 63 44

EROTISCHE KUNST Die größte filustrierte Ge-mmianagabe Erotischer Kunst für Liebhaber, Kunst für Liebhaber,
Sammler und Kunsthistoriker, erscheint in KürzeAusführliche Farbtufes mit
erig, Abb. aus allen Boochen
der Erwischen Kunst sefort
anfordera!

DME Verlag GmbH
Tel. 09 11 / 20 29 46, Möhlgasse 5, 5500 Nämberg II AUS BANKVERWERTUNG! ORIENTTEPPICHE

der Sonderklasse zukasen, Perser, Türken, Turkmenen fighanen, Tothen, Tschowalis, Kelime Pla-65% Mindersag vom Schlaweri zperisen vom vereidigten Sachweri zperisen vom vereidigten Sachweri zwizund durch Experten (5% Courtage) Augeb. erb, s. E 4605 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Emen,

Von Privat Gemälde Grieshaber und Kerko-vius günstig. Tel. 0 40 / 6 47 77 94

Gemälderahmen auch Zuschnitte zum Selbst: sammensetzen – modern und Still admensetzen – modern und Stil – direkt vom Hersteller, Ford. Sie kostenlosen Katalog an. Holze-ner Leisten- u. Hobelwerk, 4608 Dortmund 38, Postf. 38 99 64

Privat kunft Antiquitäten von Privat. Zuschr, unter R 6007 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Gemälde, 17.–19. Jahrhundert, sowie alte Orientieppiehe und Antiquitäten kauft oder verstelgert für Sie: KARBSTEIN U. SCHULZE Disseldori, Hohensollerastr. 36 Tel. 02 11 / 3 61 32 32 (immer erreichbar)

Sciruk (Mir) 3,5-2,5 aus Privathesdix DM 9 800 abzu geben, Schätzwert DM 12-14 000, Tel. (0 40) 7 20 19 84

Ober 900 echte CHINA-U. TIBETER
-Tappiche, handgelndight, Alies was fernöstl
che Knöpfkunst hervotoringt, zeigen wir ist
nen in ungewöhnlich großer Vielfalt und Au
wahl, Ständig über 900 Teppiche, Brücke
und Wandblich-Teppiche eller Größen am La
ger – auch Übernmise. Sonderardertigunge
möglich. Saldeasspiches u. Brücker: sowf
albe Stücker und erfenesse Komilberteinben. möglich. Seidentsppliche u. Brüch alle Stäcke und erlesene Koetter Fordern Sie unverbindlich Farbpros Lageritate. Bei Angebe näherer (Farbe/Größe) Zusendung von Origi Knin Martenberternig Kein Vertreterbesuch. Retnhand KG, Teppichimport, Poetfa 5 91 03, 6960 Osterburken/Nordbede Tel-Sa,-Nr. (0 62 91) 80 46, Tag und Na

Original Luther-Ribel aus dem Jahr 1839 su verhaufen. Angeb. erb. umi. L 5915 an WELT-Ver-isg, Postineh 10 66 64, 4800 Enten.

ALTE DEUTSCHE - Never Katalog 13 frei - . Antiquarist Rubert Niesen PL 30 04 47, D-6054 Rodgau 3 Tel. 0 61 06 / 7 81 64

Alte China-Teppiche
Orient-Teppiche Goishan
An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09 Antike Wandteller ahrg, der Weihnachts-, Mutten hresteller von B + G, Kgl, K n-Design, Hummei, KPM, Me

Fingerhüte aus aller Welt f. Sammler. 17-Seit Pribliatalog. P. J. Walter, Maximilianstr. 2a 2290 Lindan/Bodennen, Tel. 0 53 32 / 2 27 36

Ölgemälde 19. Jahrh. Albertus Verhoesen, Fanny Fleury, Antonio Zoppi, Herm. Eckert, Hester Zaalberg, Alex-andre Defaux, mit Rahmen von Ang. erb. u. X 6079 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

(ligentiide 205 Privathesitz: August-Wilhelm Leu (1818 Münster "Königssee" (Leinward 116 × 84 cm), sig. VB 45 000.– DM. Augeb. erb. unt. F 5779 en WELT-Ver-lag. Postfach 10 68 64, 4800 Essen. Angelika Kauffmann

Selbstporträt – signiert, 58×72 cm, mil Expertise von Privat zu verlaufen Ang, erb. u. Y 6000 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Emen Alexander Köster Entenblid, Ol, DM 45 900,hr. erb. u. R 5645 an WELT-Verley Portfach 10 68 64, 4300 Essen.

Büttenpost-Briefpapier Champion + Pferdekopf 100 Blast A 4 + 100 Couverts Lanc-DIN in elecurator Kassette Irol, por Oté 40.mit Rückgaberecht direkt von ACOM-Papiertechnik

Postjach 1225, 2208 Glückstedt

Naturkosmetik zum Seibermachen Naturkosmetikrezepte Preis v. DM 40,-Bestellung an: Johanna Konitski Postfach 1 63, 4600 Dortmund

Erfolgreiche Roulettefreunde profitieren durch die Kenntnis der le-gendüren 4-Zahlen-Strategie des Mil-llonen-Gewinners van den Brink, Graendêren 4-Zanera van den Brink, Gra-onen-Gewinners van den Brink, Gra-isinfo d. LFG-Service, Postf. 15 32 E. 2080 Pinneberg.

Aus Beyerri GESCHENK-IDEEN togram, tollo GESCHENK-IDEEN Soffort, Farbprospekt anterdern bei R8-Geschenke, Postf 1143, 8202 Bed Albung,

Der Ideenmarkt! zeigt Mariribicken auf. Neuheiten, findungen und neue Ideen. Gratiss spekte WS 1 unbedingt anfordern: E Kneer, Der Ideenmarkt, Postf. 7320 Göppingen.

Strandkörbe DM 906,30 ab Fabrik. Flensburger Strandkorbfabrik Postfach 15 48, 2390 Flensbur Telefon 04 81 / 2 48 67

* Grabstrin * Sauber



4495 Nothsin, Catatratie 2, Tel. 9256249272 4300 Essen, Berzellusetratie 46, Tel. 0207:72296 uhr, Kirchsir. 24 (Pulgängerzone). Tel. 92877 (828)







Edelsteine

Fa. Hans Gordner

iforei, ständige Verkeufs



Reetgedeckte **Pavillons** on 2 bis 5 m Durchmeenr, suggested aborder wit fortreohlonen Special sententium. Arts. Sitts a. Payliton B. Josef Büssing, Dorfstraße 4. 2848 Vechta-Bergstrup Telefon 0 44-41 / 29-70.

Clerhotzer Str. 8

Autike Kamine alte Spiegel Josef Ochlers

stein, Kremel, Tel, 0 67 81 / 5 39 27 5173 Aldenhoven J. Jalick, Rhis. Auf der komm L. Tet. 02464/1022 Wegen Scheidung zu verkaufen hus. Bücheruchwak ± 1860, eingelt, Saine-tilt, mahagoul, mit Hunderten von reich illustr. Reisebüchern, Atlantan; naw. vom 18-18, Jahl.; DM, 50 000;— Romant, Gemälde und Zeichn, von Koelkinek, Riem, Springer, Ensor, Expert, möglich, Postisch-588, 7500 AN RS-SCHEDE Niederl. (bei Gronan (West). Tel. 60 31-53-32 02 32, Bitrontunden

HUGO KAUFFMANN ED, GRUETZNER Olbilder bur ges. Angeb. erb. u. S 6074 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Maritime Enaille Doteit und Spieldosen, handgemak exklusiver Farbkatalog F. J. Walter, Excludinator, fa 2004 Lindon/Bodeman, 190

Antiquitaten: Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspauchs lem Sammler gesucht. Hamburg, Wiedereröffnung Nach 3 Mon. umfangr. Repovierg, u intensiver Einkautstour, auf noch

Angebote unter Z 4204 an WELT Postfach 10 08 64 Sammler verkauft bedeutender

Blumenbild, 17. Jh. mit Expt. Bernt, sowie Rnysdaelge-mälde mit Expt. Bernt. Ang. u. G 5912 an WELT-Verlag Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Heizungsunschluß und Wa k, 2 Feuerstellen, DM 3000,-

Ghoum 100 % reine Seide, 330 × 220 cm von Priv. zu verk. Zuschriften unter V 6011. an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Francisco de Zurberia (1596-1684) verno. Stigmatiolette Katherina von Sienna* (Lelowand 6461) nicht sig. 18 0M 80 000.-, Angeb. erb. II. M 5872 2B WELT-Verleg, Postlach 10 06 64, 4300 Essen Theo Champion

Ölgemälde "Landschaft am Morgen", Öl auf Holz, 43 × 38 cm, von Privat zu Tel. 02 03 / 33 76 68

Tel. 9 42 82 / 2 27 36

mehr Fische das Top-Angebot engt Möbelkunst zu Preisen von gesterni EURO-ANTIQUE-MARKET

estilde sus Privathesitz: .

sterwall 7-9, am Hanpibhi.

Anzeigen in der Rubrik

Kunst, Antiquitäten, Sammlungen

erscheinen zweimal:

am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG.

Anzeigenschluß ist mittwochs um 12.00 Uhr.

Telefonische Anzeigenannahme: Tel.: (02054) 101-518, -524, -1

Auskünfte und Beratung: Tel: (040) 347-42 64, -1

WELL SOLVING

[, AL. Shower Strat ا انتظ NEU I A.R. Pench gerjásta filoló the harmla at ide finet. Era-Maria M

Walterstown Franz Vana Ev.St. a mark

44.1

9 19 19 42

y 11. 3141

 $g_{M^{(n+1)}}\cdot A$

II. Mais land

 $\widetilde{\mathcal{C}_{2}}(0) \approx \mathcal{L}^{3}(0)$

II 12.32.41.

talls with the

ardin of a

ig Mar Fin

 $_{\rm gp}(A,A,t)\phi \phi$

 $g_{ij}(g_{ij}) = 0$

 $\sum_{i=1}^n M_i(\mathcal{M}_i) \leq M_i$

Manuel North

dre Promoter

jaun Bielte

Bather Study

Bernd Mich

to haputs.

Jahren Sarre

RELATO Y AS

Berbert Bre

that it is to Appined H. T performance to

Hans Schnel delberg

Auft

Agune et al.

phage of the company o



AUKTIONEN

TITE

die

ilej),

8. - 12. Mai: Tenner, Heidelberg – Bücher, Graphik, Kunst Zeller, Lindau: 31. Bodensee-Kunst-

auktion 9. / 10. Mai: Schöninger, München -Varia

9. - 12. Mai: Dobiaschofsky, Bern Kunst und Antiquiäten, Helvetica 11. Mai: Ketterer, München - Jugend-

Crott & Schmeizer, Aachen - Uhren, Schmuck

11. / 12.Mai: Bödiger, Bonn - Ostasiatica, Europäische Kunst, Expressionisten aus der Sammlung Harald Krupp von Bohlen und Halbach 12. Mai: Löffel, Karlsruhe – Kunst und Antiquitäten

Boltz, Bayreuth - Katzen, Rund ums Ei, Militaria

AUSSTELLUNGEN

Manuel Neri -- Gimpel-Hanover + André Emmerich Galerien, Zürich (Bis Jakob Wilhelm Fehrle - Kunsthaus Bühler, Stuttgart (Bis 15 Mai) Bernd Minnich – Galerie Maier-Hahn, Düsseldorf (Bis 10. Mai) Ari Kuroda, Anné-Marie Pecheur Galerie Nothelfer, Berlin (Bis 4 Mai) Rintaro Yagi - Galerie am Jakobsbrunnen, Stuttgart (Bis 7. Mai) Herbert Breiter - Galerie de Beauclair, Mimchen (Bis 8. Juni) Manfred H. Theupen - fotogalerie 70, Berlin (bis 12 Mai)

Hans Schnell, Bleenere Fuchs-Heidelberg - Dibbert Galerie, Berlin (Bis

Shmuel Shapiro - Schloßhofgalerie Kisslegg (Bis 24, Juni)

NEUE KATALOGE

A. R. Penck - Maeght Lelong, Predigerplatz 10-12,CH-8025 Zürich (20 sfr.) Aki Kuroda - Nothelfer, Uhlandstr. 184, 1000 Berlin 12 (15 Mark) Eva-Maria Herbold - Stadtbilderei. Waisenhofstr. 3, 2300 Kiel (15 Mark) Franz Vana - Hubert Winter, Mutter-Ey-Str. 5, 4000 Düsseldorf (10 Mark)

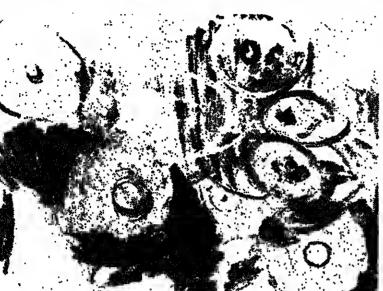
SIMA / Zum zweiten Male Venedigs internationaler Salon der Kunsthändler

Der Star ist Klimts "Danae"

Beim Kunstmarkt in Basel will ich unbedingt Geld verdienen. In Venedig will ich nur unbedingt dabei sein*, sagte der Kölner Galerist Rudolf Zwirner am Tag der Eröffnung des 2. Internationalen Salons der Kunsthändler im Palazzo Grassi. Was hier bis zum 1. Mai täglich von 10 - 20 Uhr zu sehen ist, gehört zum Besten, was der Kunsthandel an Werken des 20. Jahrhunderts zu bieten hat. Man braucht nur den Katalog (Marsilio Editore, 30 000 Lire) zu konsultieren. Wer im Irrgarten der drei Etagen ein bestimmtes Werk finden möchte, bevor ein Konkurrent sich dafür interessiert, kann sich in der Eingangshalle bei einem Computer erkundigen.

de zu einem Museum moderner Kunst gemacht.

Jeder der Händler präsentiert eine monographische Ausstellung. Rudolf Zwirner zum Beispiel zeigt mit Werken von Max Ernst, Dali, Magritte, Tanguy etc. eine Anthologie des Surrealismus. Die Kölner Orangerie-Reinz zeigt eine ganze Ernst-Wilhelm-Nay-Retrospektive. Denise René (Paris) füllt einen ganzen Raum mit Skulpturen von Hans Arp. Die Galerie Del Re (USA) brachte unter dem Titel "Von Rußland zum Bauhaus* dreißig exquisite Kandinskys aus den Jahren 1912 bis 1932. Ihr Landsmann (Odyssia) zeigt Blumen von Morandi. Die Galerie Springer



"Weiße Quelle" (1963) von E. W. Nay, in Venedig von der Galerie Oran-gerie für 130 000 Mark angeboten FOTO: ORANGERIE

Nach dem Erfolg des 1. Internationalen Salons (Sima) im Vorjahr beschloß man, diese Verkaufsschau ganz besonderer Art alljährlich zu wiederholen. Hier nämlich treffen nicht - wie sonst in Italien üblich -Politiker und Verwalter die Auswahl. Ein Gremium von drei Galeristen (Sporvieri, Toninelli und Zwirner) lud Kollegen ein, die in der Entwicklung der modernen Kunst eine Rolle gespielt, das heißt Künstler entdeckt und lanciert haben. Fünfzig Galerien aus aller Welt, die Hälfte davon allerdings aus Italien, haben nun mit ca. 800 hochkarätigen Werken den vor drei Monaten von den Fiat-Werken erworbenen Palazzo am Canal Gran(Berlin), die Emilio Vedova für Deutschland entdeckte, brachte Bilder von Piero Dorazio. Das Studio Marconi (Mailand) eine Hommage an

Knoedler (Zürich) hat nicht nur eine atemberaubende Auswahl der Werke von Ensor, Kubin, Klimt und Schiele mitgebracht; er bietet auch die eben in New York erworbene und hier für fünf Millionen Dollar versicherte "Danae" von Klimt zum Verkauf, die zum Symbolbild des Salons wurde. Jan Krugier (Schweiz) brachte seine Picasso-Skulpturen aus der Sammlung Marina Picasso und Werke von Guarienti. Juda (London) prāsentiert die frühesten Verpackungen

von Christo: Berggruen (Paris) eine Reihe früher Guttusos und Beaubourg eine Sonderschau von César. Das sind nur ein paar Beispiele aus diesem Salon der Händler für Händ-

Natürlich wollen sie auch verkaufen. Auch wenn sie am ersten Tag nur zögernd Preise verrieten. Für einen "historischen" Burri etwa erwartet man 300 Millionen Lire (500 000 Mark), für einen Morandi mindestens 200 Millionen. Ein Bronzereiter von Marino Marini (1952) soll - wie eine Bronze von Rodin - 550 Mill. Lire kosten. Ein Kardinal von Giacomo Manzù aus dem Jahre 1950 140 Mill. Lire

Das Interesse des Weltkunstmarktes scheint sich auf die zwanziger und dreißiger Jahre zu konzentrieren. Von der Transavantgarde, die in den letzten Jahren Furore machte, blieben im Palazzo Grassi nur zwölf Namen übrig. Die Zukunft - so sieht es auch hier aus - gehört den Neo-Klassikern. Preise für Werke der Gegenwartskunst wurden am ersten Tag noch nicht genannt. Der Berliner Galerist Springer kommentierte: "Seit Kunst zum Statussymbol und Presti-geobjekt wurde, haben Käufer ohne eigenes Urteilsvermögen die Preise so hoch getrieben, daß man heute sehr behutsam vorgehen muß. Ich nehme jedes Bild für den gleichen Preis zurück, denn ich handele nur mit Werken, die mir wichtig erschei-

Nur zwei Ausstellungen zeigen Unverkäufliches. Zwirner hat die Kirche San Samuele direkt neben dem Palazzo Grassi mit seltsamen Altarbildern versehen: Hier hängen mit dem Titel "Deutsche zeitgenössische Malerei" seine "Wilden", zu denen neben Baselitz, Penck, Polke, Immendorf, Kiefer und Broese auch ein Beuys gehört.

Daß Sotheby's es für richtig befand, im Palazzo Grassi seine wichtigsten Bildern der nächsten Versteigerungen in New York und London vorzustellen, spricht allein für das Kaliber des Salons. Da sieht man Werke von Chagall und Matisse, Leger, van Dongen und Signac, Giacometti, Munch, Wols, Morandi und als Clou einen Modigliani aus der Kollektion Dreyfuss, dessen Startpreis eine Million Dollar sein soll. Man kann sich schwerlich einen imponierenderen Auftakt für Venedigs Kunstsaison 1984 vorstellen.

MONIKA v. ZITZEWITZ

KUNSTMARKT-NACHRICHTEN

Kinderkarussell

Vendome (AFP) - Ein Kinderkarussell aus dem Jahr 1919 ist bei einer Versteigerung in der mittelfranzösischen Stadt Vendome für 240 000 Franc (rund 80 000 Mark) verkauft worden. Das Karussell mißt 6,5 Meter im Durchmesser und hat 25 holzgeschnitzte Tierfiguren. Bis 1982 war es in Orleans in Betrieb. Es wurde für das Zweieinhalbfache des Nennwerts von einem französischen Schausteller erworben, der es vermutlich in die USA weiterverkaufen

Münzauktion bei Drouot

Paris (AFP) - Acht Millionen Franc (rund 2,7 Mill DM) hat die Versteigerung der Münzsammlung der Gräfin Behague im Pariser Auktionshaus Drouot erbracht. Für meh-

rere Stücke wurden außergewöhnliche Preise gezahlt. So kam eine Silber-Tetradrachme aus Thrakien eines der schönsten Exemplare dieser Münze, die einen Hermeskopf und auf der Rückseite einen Ziegenbock zeigt - auf 343 000 Franc. Für eine silberne Tetradrachme aus Naxus mit dem Abbild eines Dionysos-Kopfsund dem eines ithyphallischen Satyrs zahlte ein Sammler 245 000 Franc. Ein Gold-Stater aus Tarent mit dem Hera-Kopf auf der Vorderund den Dioskuren auf der Rückseite kam auf 135 000 Franc. Die numismatische Sammlung der Gräfin Behague war seit deren Tod im Jahr 1939 unverändert. Die Kollekton umfaßte über 200 Gold- und Silbermünzen aus dem antiken Griechenland und aus Städten, die Kontakte zu Griechenland unterhielten.

Schwedischer Fehldruck

Zürich (AP) - Eine schwedische Briefmarke aus dem Jahre 1855 hat bei einer Auktion in Zürich für 850 000 Schweizer Franken (mehr als eine Million Mark) den Besitzer gewechselt. Dies ist eine der höchsten Summen, die jemals für eine Briefmarke gezahlt wurden. Bei der versteigerten gelb-orangen "Drei-Skilling-Marke" handelt es sich um einen Fehldruck, die übrigen Marken der Serie waren nämlich in Grün gedruckt. Ein schwedischer Schüler hatte 1885 die Marke entdeckt und an einen Berliner Händler verkauft. Einer der späteren Besitzer war der rumänische Kiinig Karol, der sie 1937 für 19 000 Mark erwarb. In den vergangenen 30 Jahren war die Marke dann Eigentum des Sammlers Rene Berlingin aus Schweden.

BRUSBERG / Neue Arbeiten von Antoni Tàpies in Berlin vorgestellt

Wenn die träge Materie vibriert

Für Dieter Brusberg scheint 1984 ein Jahr der verwirklichten Träume zu werden. Im Herbst will er eine Ausstellung mit Arbeiten von Francis Bacon zeigen. Und gerade jetzt ist ihm ein Coup gelungen, der in der deutschen Galerie-Landschaft seinesgleichen sucht. 1957 hatte ein schon legendärer Mann des Kunsthandels, Alfred Schmela in Düsseldorf, erstmals Werke von Antoni Tàpies in Deutschland ausgestellt. Fünf Jahre danach veranstaltete Werner Schmalenbach in der Kestner-Gesellschaft eine Retrospektive, und spätestens seit damals muß der Hannoveraner Brusberg davon geträumt haben, Tapies auszustellen, zu handeln. Jetzt in Berlin erfüllt er sich diesen Wunsch.

Tanies' Kunst hat in den vergangenen Jahren, über alle sich wandelnden Ismen hinweg, nicht nur eine beträchtliche Kontinuität bewiesen: Man mag sie getrost schon auf ihre Weise "klassisch" nennen. Und mehr noch - diese Ausstellung beweist durchweg eine enorme Tragfähigkeit von Tapies' bildnerischen Mitteln, ihren Chiffren und kryptischen Bedeu-

Dies ist umso bemerkenswerter, als diese Bilder keine Beschreibungen, Abbildungen, keine Kritik oder formalen Essays darstellen, sondern ihre enorme Wirkung ganz aus spiritueller Kraft beziehen. Der Betrachter kann

sich Tàpies nur in der Kontemplation nähern. Wer die Zeichen, die Materie dieser Bilder nicht sensibel auf sich nehmen, in sich hinein-wirken lassen kann - dem bleibt ihr Geheimnis verborgen.

Es ist unübersehbar, daß Tàpies bei seinen Collagen und Assemblagen mitunter das eigene Gespür, die Kombinationsgabe, überstrapaziert hat. Er selbst hat beschrieben, wie es darauf ankomme, in einem Augenblick, in dem er es nicht einmal erwarte, "das Wunder" zustande zu bringen und die träge Materie sprechen zu lassen.

Der Entwurf phantasiehafter Kalligraphie, die doch "gelesen" sein will, und mythisch lastender Mauern, wie sie schon der Name des Künstlers in katalanischer Sprache beschreibt, haben den Künstler unentwegt beschäftigt, Während der Schulzeit faszinierte ihn die magische Wirkung assyrischer Schriftzeichen, später auch die Spontaneität und Natürlichkeit alltäglicher Wandzeichnungen und Graffiti. Die Bilder lassen mit bestimmenden magischen Zeichen, mit der Beschwörung der Buchstaben, dem immer wieder Verletzung und Kultus assoziierenden Kreuz-Mal an archaische Gründe denken.

Aber diese neuen Bilder haben nichts Erdrückendes. Ihre Erhabenheit ist von Schlichtheit getragen. Von ihnen geht ruhige Bestimmung aus, und dennoch vibrieren sie vor innerer Nervosität und Erregung. Über allem Rätsel dieser Bilder aber liegt eine unvergleichliche Schönheit. Denn mit oberflächlicher Geheimniskrāmerei hat Tapies nichts im Sinn. Nicht umsonst dringt bei einem großen zweiteiligen Werk, das er mit Lack auf Holz malte, die Maserung des Materials als heller leuchtender Kontinent aus dem Dunkel hervor ("Grand vernis sur bois", Preis: 225 000 Mark).

Ein besonderes Ereignis sind neben den zahlreichen Mischtechniken auf Papier die verschiedenen Druck-"Grafiken", die ihr Medium so raffiniert, mit Prägung und Struktur, re-flektieren, daß der Betrachter zunächst verunsichert ist, ob denn die Untergründe, wie Zeitungs-, Packoder Zierpapier, "echt" oder simuliert sind. Hier bekommt die Weisheit, die aus den Bildern des Katalanen sonst so eindringlich Botschaften aufhellt. eine überraschende Heiterkeit, Ein Bild mit dem treffenden Titel "Images de calligraphie", 1,46 m mal 14 m, kostet 86 000 Mark, Mischtechniken auf Papier, je nach Technik und Format, liegen zwischen 3000 und 36 000 Mark, Radierungen, in 75er-Auflagen, sind großenteils à 1750 Mark zu haben. (Bis 12. Mai)

PETER HANS GÖPFERT

Auttionshaus Sans Stahl DERARTES

Hohe Bleichen 28 - 2000 Hamburg 36 TELEFON 940 - 34 23 25 u. 34 34 71

AUKTION

Sornabend, den 5. Mai 1984, 11 Uhr
Gemilde: Emile Alder, Constanz Artz, Adolf Cheltus, Jacques Louis Comte,
Franz von Defregoer, Eugen Dücker, Heinrich Breiting, Richtard Fuchs, Mex
Geitser, Germen Grobe (24), Karl Heffiner, Thomas Herbst, Rudolf Hirth du
Frênes, Karl Adam Heinisch, Carl Hilgers, J. P. Junghanns, Carl Kricheldorf,
Louis Koiltz, Lodewijk, Joh. Kleijn, L. Lankow, Ch. Lelckort, H. E. LindeWeither, Herta Mackensen, Paul Müller-Kasmpti, Hugo Mühlig (Zsichnung),
William Pape, Fieter Gerardus van Os, Karl Raupp, Decar Ricciandi, Edwin
Roberts, Edward Schmidt, Carl Schultze, Lutwing Scheil, Christian Sell (25),
Karl Stuhlmüller, Josef Thoma, Ad. van der Venne, Paul Veyson, H. R. von
Volkmann, Adrian Verboom, Ad. van der Velde (Schule), Paul Wagner, Josef
Wenglein, Frederick Vezin u. v. m.
Aquasette + Graphik von Max Beckmann (Mappe mit 15 signierten Lithographien), Hermann Hesse, Erich Heckel, Käthe Kollwitz, Wilh. Kuhnart, Ida
Karkovius, Otto Pankok, Horst Janesen, Hugo Mühlig, Ernst Bertach.
Porzellen, 15. Jh.: Einzelne seltene Objekte, teilweise in unterglasurblauen
Dekoren, aber auch in mehrtarrbigen Kaldemon-Mustern, u. a. mit son
Grüner Drachen oder "Paradissvögslin". Selten auch der bronzämmontierte
Tafelaufsatz mit Parke bzw. Schloßensichten in einer polychromen Malerel,
vernzufäch von Johann Georg Hintze, Meilsen um 1730. Weitses Zierporzellane
aus Meißen mit plastischen Vögeln besetzi oder mit rekroläen Blumenarrangements. Diverse errdere Porzellane des 18. Jh. wie z. B. Teedosen u. a. aus Sonnabend, den 5. Mai 1984, 11 Uhr

Thüringen (Waltendorf und Rauenstein) sowie KPW-Bertin.

19. Jh. Meißen: Diverse Porzellane in der Bladermeier-Manier. Klassische Dekore wie "Streublitmichen", "Früchte mit Neubrandenstein-Reiter", großes "Zwiebeilmuster-Sortiment" sowie "Drachen"-Mothe in varschiedener Ferbgebung. Diverse Vogel-Pfastiken, auch von anderen Manufakturen. Reizvelläs Figuren-Sortiment, u. a. mit Putten-Darstellungen und allegorischen Gruppen wie z. B. die "Vier Entesle". Ziervesen und -tassen mit potychromen Dekoren im Still des 2. Reizeko. Diverse Teisligsschiren, u. a. aus KPM-Bertin um 1890/1900. Einzelne Jugendstil-Pfastiken, u. a. aus Meißen und Sèvres.

Interessente norddautsche Objekte. So 2. B.

Stiller aus Rosmen und Hamburg.

Silber aus Bramen und Hamburg kingut, u. a. sus Kiel, Schneile mit konischer Wandung s. d. 17. Jh. Möbel, Aslatiks und Schmuck

Möbel, Aslettiks und Schmuck

Kaufvertrige werden entbegengenonmmen.

Besichtigung ab Dienstag, den 24, April 1984, werktags von 10–18 Uhr.
sonnebends von 10–13 Uhr, Obersonnabend geschlossen.

Der unter wissenschaftlicher Aufsicht entsellte Katzlog mit vielen Farbfotos nach Überweisung von Die 10,– auf unser Postscheck-füo. 145 968–209 (BLZ 200 100 20); Jehresabonnement (7-9 Auktionen) Die 70,–
Parkmöglichteit im neuen Parkhochhaus Hohe Bielchen.
Einlieterung jederzeit erbeten.

Übernahme ganzer Nachlässe und Sammkungen einschließlich vollständiger Abwicklung.

Antiquarische Bauelemente - Auf 10 000 qm — Einmalig in Europa —

 Auf 10 000 qm - Emmalig in Europa Aus Schlössern, Burgen, Landhäusern u. Bauernhöfen die schönsten Originalteile aller Bauerpochen:
 Über 100 Kamine, 500 Türen, 50 Treppen, 2000 qm Bodenbelag (Eiche, Marmor, Tonplatten, Blaustem etc.),
 Säulen, Brunnen, Bleiverglasungen, Wandvertäfelungen,
 1000 lim Gitter (Tore) u.v.m., einbaufertig. Th. Evers Art & Decoration

De Koumen 58 · NL 6433 Hoensbroek/Holland · Tel. 0031-45-22 33 33 Autobahn Aachen-Heerlen, Ausfahrt Hoensbroek, rechts; erste Ampel links, erste Straße rechts.

Ostermontag, 23. 4., geöffnet

F. DÖRLING

Buch- und Kunstantiquariat - Sett 1795

108. Auktion

18,419, Mai 1984

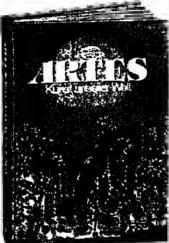
Alte and moderne Kunst Dekorative Graphik Stadtansichten Landkarten, Schilfsbilder Gentäkke. Handzeichnungen

Lighth treier Verkauf

KAINOG AN ORDERN IM 25

21./22. Mai 1984 -Autographen Wertvolle Bücher Alte Drucke Chroniken

> Resewerke, Atlanten Moderne Literatur F. DÖRLING Neuer Wall 40. 2000 Hamburg 36 Telefon (040) 36 46 70



Mehrals 40.000 Kunstfreunde, Kenner und Sammler haben ihn schon: den ARTES-Katalog, Auf 416 Farbseiten finden Sie Arbeiten von 144 namhaften Künstlern unseres Jahrhunderts: vom Expressionismus bis zur Moderne Mit Werkbeschreibungen, Auflagenhöhen-und Preisangaben für Ihren Kunstkauf. Fordem Sie Ihren ARTES an Schutzgebühr 20,-DM.

Das internationale Kunsthaus

Berliner Str.52, D-4840 Rineda-Wd. Abt. 61, Tel.05242/44034 Alte CHINA TEPPICHE Grundfarbe Gr./cm

Preis/DM und etwa 200 weltere alte Brücke d Teppiche am Lager. Fordem Si Lageriiste oder Originaliotos an. Reinhard KG, Teppichimport, Postf, 501 6960 Osterburken/Nordbaden Tel-Sa-Nr. (06291) 8046, Tag + Nach



Schmidt-Rottfut Schiester-Roberts
fühe Aquarelle und Druckgrephik
Ausstellung bis 12. Mai 1994
Katalog DM 15,Graphisches Kebinett
Kurnsthendel Weltgang Werner KG
Rembertstr, 1a. 2800 Bremen
Tel. 04 21 / 32 74 78

HAMM-RHYNERN ENSING-GEMÄLDEGALERIE tendorf 4, Tel. D 23 85 / 50 18

ierriide des 19. a. 20. Jahrh.! Laickert, Sch nelde, F. v. Wille, Lleesgang, Modersohm u. v. Mo.-Fr. 8.00-18.00 Libr, Se. 10.00-14.00 Libr So. Beekteigung von 14.00-17.00 Libr. KEVELAER **GALERIE KOCKEN**

Standige Ausstellung namhatter Künstler Sonderausstellung MARC CHAGAL - SALVADOR DALI JOAN MIRO eveluer, Hauptstr. 23, Tel. 0 28 32 / 7 81 35

GALERIE MAEGHT LELONG Zürich, Predigerplatz 10/12, Tel. 01/2 51 11 20 Bilder n. Zeichnungen 1909-1903 Henry Moore Des grejblische Werk 1977-1982 bla Erufe Mei Cu.-Fr. 8.30-12.30, 14.30-18.50 Sa. 8.30-16.00 Uhr Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im

GALERIEN-SPIEGEL

Karl-Heinz Moderack, Heiga Moderack Rüttenscheider Str. 34

Tel. 02 01 / 77 36 73

ide bedeutender europäischer des XIX. bis XX. Jehrhunderts.

ANTIQUITÄTEN

RENATE MOLTRECHT

Rutherscheider Straße 58
Telston 02 01/78 40 10
Die existeles Art, Möber zu findent och Ausstellungseitunen über drei Buge ner ich stindig eine große Aussehl von Stiber, Schenuck, Gies, Ubren, Berometer der Hinderscheid

GALERIE NEHER reider Str. 75, Tel. 02 01 / 78 20 71

SSTELLING BLICKPUNKTE III mit Werken vo del. Heckendorf, Kerkoviss, Kleinschmidt, K chia, Münter, C. Modernoba, Nolda, Owrba Pechalaia, Robilla, Schad, Schmidt-Rottluff.

Katalog mit 30 ferbigen Abbildungen, 40 Selten, Diel 18.- Absorberabilitätel

Marc Chagail avegowiths Utboyraphies Stantigs Ametalungen 18. u. 19. Jehrh. Guphik / H. Moderne Eschbecher Str. 24, 7890 Waldehut, T. 0 77 51 / 27 41

Übersichtlich, informativ und erfolgreich. Tel. (0 40) 3 47 42 64

ZÜRICH

6 GALERIEN IN RÜTTENSCHEID GALERIE MODERACK

ESSENER GLASGALERIE

DIE GRAVÜRE

mit Karten von No

GALERIE KK

Möbelpflege * Antik * nii Blemenwachs für höchste Arisprüste Müheleses Auffrischen aller Möbel, schütz rai Haos, 30 Tp. Rückgaberacht, 2 (04192) 1420 Babéra-Werk, 2357 Bad Bramstedt 2

Fachbetrieb für Glashütter Taschenebren

Ankout - Verkaut - Repersturen

Ummechemelster BUSE - (500 MAINZ
Heidelbergerfaßgesse 8 - Tol. 06131/234015

Für Liebhaber und Sammler

Schürk Nachf. 3280 Bad Pyrmon Kurhaus Arkaden Tel. 05281/4667

147,/148. HEIDELBERGER BUCH-,DEKORATIVE **GRAPHIK UND KUNSTAUKTION** vom 8.-12. Mai 1984 Auktion 147, B.-10. Mal: Handschriften - Autographen - wert-

volle Bücher. 3208 Nummern, Katalog 25 DM. Auktion 148, 11.-12. Mai dekorative Graphik - Kunst des 15.-20. Jhdts. 2549 Nummern, Katalog 15 DM. Kataloga auf Anfrage erhältlich. Buch- und Kunstantiqueriat Dr. Helmut Tenner KG Sofienstr. 5, 6300 Heldelberg, Tel. 0 62 21 / 2 42 37



Signerte Originale, 1 Mio. Knoten je m². Ourch hohe Inflation im Ur-sprungsland plus staatl. Subventio-nen, sind diese Naturseiden-Juwele mit Zertilikat

jetzt so preisgünstig wie noch niet Quadratmeter ab DM 4500,-bis 8900,-je nach Größe, Seidenqualität, Exakt-heit, Farbharmonie u Knotendichte. uBerdem führen wir traumhaft

schöne
Kayseri-Seldenteppiche fast zum halben Preis—2×3 m nur DM 24500.-Große Auswahl in allen Farben u. Größen. Lassen Sie sich diese enorm günstige Sachwertanlage nicht entgehen, for-dem Sie noch heute Prospektmaterial von HEREKE IMPORT L. Paul, Schillerstr. 1, Tel. (05022) 4205 8751 Elsenfeld bei Aschallenburg

CONTRACTOR SERVICES

X Meissen Siegel erhielten wir von Meissen die Auszeichnung Autorisierter Fachhändler für Meissen Porzellan und

Böttgersteinzeug«.

<u>ATRIVM</u>

Aus 18karätigem Gold Juwelen Kopien

unglaublich repräsentativ mit dem synth. Schmuckstein syssest, der aussieht wie lupenreine Brillianten, wie diese geschliffen ist, aber nur einen Bruchtati davon kostet, z. 2. Einkaräter in 750-Weißgold-Fassung ab DM 686,— mit Trage-Garantiel Auch mit synth. Rubin, synth. Saphir und smaragdgrünen Dubletten verarbetet. Von Tausenden getragen, von Millionen unerkannt. – 170-Seitun-Farbikatalog mit rd. 4500 Wahlmöglichkeiten unverbindlich – auch telefonlach. Ten met dlich – auch telefonlach. Tag und Nacht (0 62 01) 5 41 41.

r-Schmuck, Postfach 1 72 07 6940 Weinheim



D. Achenbach, Jutz, Köstei Otto und Paula Modersohn, Gabriele Munter, Scheurich.

FRÜHJAHRSAUKTIONEN 1984 Afrika / Ozeanien

18. Mai 1984 Präcolumbische Kunst 18. Mai 1984 Jugendstil / Angewandte Kunst 1880 – 1980

11. Mai 1984 Moderne Kunst 20. Jahrhundert Kunst 15. - 19. Jahrhundert Plakate 28. – 30. Mai 1984

Hiustrierte Kataloge DM 10.- bis DM 25.-.

Ketterer

Gateria Wolfgang Ketterer Brienner Str. 25 - 8 München 2 - Tel.: 089 - 59 11 81

Bevor Sie eine Originalgraphik kaufen, schicken wir Ihnen eine vollständige Sammlung. Erlauben Sie, daß wir Ihnen



unsere Kollektion mit Original-Radierungeo. Lithographien und Serigraphien vorstellen. Sie zeigt Ihnen Arbeiten von zahlreichen jungen aufstrebenden Künstlern. aber auch von weitbekannten Meistern wie Miró, Moore und Hockney. Jede Graphik wurde vom Künstler eigenhändig geschaffen, signiert und in einer streng limitierteo Auflage numeriert. Diese Kollektion ist im neuesten Katalog von Christie's Cootemporary Art zusammengestellt. Sie erhalten ihn kostenlos and unverbindlich nach telefonischer Anfrage (02 28)

36 22 10 oder nach

Christie's Contemporary Art Burgstraße 83, 5300 Bonn 2, Tel. (02 28) 36 22 10 Bitte senden Sie mir Ihren kostenlosen Katalog.

Ostasiatica, Antiquitaten Alte Puppen

Bonnifaz

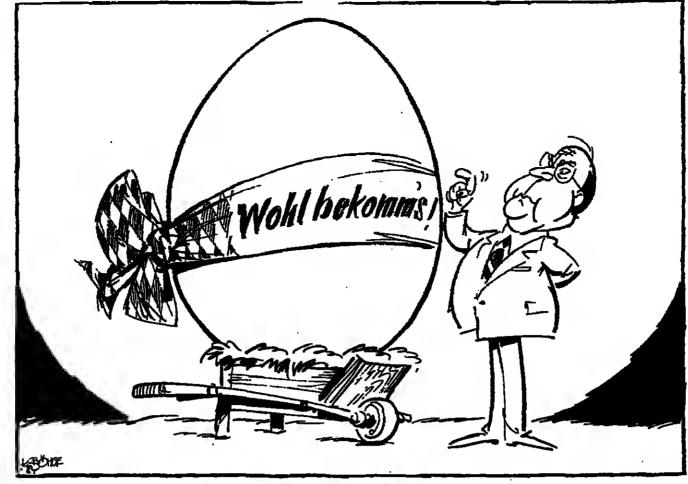
Wa es astert, lacht und lenzt und man mal den Bieremst schwänzt, finden auch in diesen Zeiten sich doch wieder gute Seiten.

Stolz nach manchem Affentanz, pasitiv zieht Bann Bilanz: BAfäG wieder rauf. Hailo? Runter war nicht gut. Ach sa.

Kompliziert bleibt das Lavieren zwischen Sparen und Spendieren, weil noch immer jeder findet, daß just ihm zu viel verschwindet.

Banni, schlicht ja von Gemüt, findet schän, wie alles blüht. Außerdem, dank feiner Nase, findet uns der Osterhase.

JONAS



"Solche Rieseneier legt nur einer – oder?"

tier ich einfach nicht!

ls entsetzliche Hinterlas-

senschaft meiner geschie-

denen Frau steht noch der

Computer HX 13 da. Er ist eine

Anschaffung Trudls. Sie hat ihn

bei ihrem Auszug zurückgelassen.

Seitdem geht alles schief. Nachts

springen Türen auf, rütteln Fen-ster. Ein Sturm bläst durchs Haus.

Jemand zieht mir die Bettdecke

weg. So gleicht der dämonische

Charakter des oder der HX 13 ver-

dächtig dem Trudls, die auch nie-mals Ruhe gab. HX 13 ist für mich

zum trudlanischen Pferd gewor-

den. Zwei weise Frauen, die be-

sprechen können (Gürtelrose,

Heuschnupfen), mußten erfolglos

wieder abziehen. HX hatte ihnen

einen Höllentanz gemacht. Ein

Freund rät mir, die HX auf den

Sperrmüll zu schmeißen. Leicht

gesagt. Wenn sie dann fuchsteu-

felswild zurückkommt? Ich kenne

A ngeblich hilft er meiner Frau im Haushalt. Aber wie oft hö-

re ich bei meiner Heimkehr aus

dem Büro Irmas aufgeregte,

schrille Lache. Wahrscheinlich er-

zählt ihr 15-20 dann entsprechen-

de Witze. Oder er hat ihr sogar

sittenlos wohin gefaßt. Jedenfalls sind alle meine Bemühungen, 15-

20 wieder loszuwerden, an dem

wilden Trotz Irmas gescheitert.

Sie leugnet jede Heimlichkeit mit

ihm. Sie behauptet sogar, er sei

eine Sie. Noch schlimmer! Zwei-

mal hab ich versucht, unter vier

Augen mit 15-20 zu sprechen, ihm

oder ihr ins Gewissen zu reden -

vergebens. Er, sie, es erwidert mit

BERT H., (41)

Trudl!

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

rot aufglühenden Lämpchen irgendwie neuartig lachen, unarnichts als: 1-0, 1-0, 1-0. Das akzep-

A uch als Helfer in Steuersa-chen ist mir mein Computer inzwischen lieb geworden. Bei Unklarheiten verweise ich das Finanzamt an ihn. Ihm wird Fehlerhaftigkeit nicht unterstellt und auch kein böser Wille wie manchmal mir. Bereitwillig kommt der Sachbearbeiter zum Fachge-

spräch mit R Ia2000 in meine

HERMANN K., (53)

Komm, Püti

Wohnung. Er zeigt Respekt, ja, Einsicht ob der herausratternden Zahlen und Daten, Außerdem bekommt der Sachbearbeiter Kaffee und Kuchen, zwei Cognacs und chen, wenn ihn R Ia2000 (ich nenne ihn Max) nervos macht. Max weiß steuerrechtliche Eizes, von denen mein Sachbearbeiter noch nie gehört hat. Aber das gibt er nicht zu. Kaum ist er raus, so lachen Max und ich über den Esel. Zu lachen hat Max von mir gelernt. Ich kann, seit ich ihn habe.

HELMUT Z., (38) ch selbst habe mir BV 8A zum

Geburtstag geschenkt. Das bin ich mir wert. Und ich habe es nicht zu bereuen, im Gegenteil. BV 8A, den ich inzwischen vertraulich mit "Püti" anreden darf, ist ein selbstloser Zuhörer von grenzenloser Geduld. Endlich habe ich nun jemanden, dem ich alles Unrecht, das ich je erlitten, ohne falsche Rücksichten anvertrauen kann, und der mich auch noch versteht. Die Geschichte von Tante Else-Meikes verlorenem Ring und Ritas Tücke und Bertrams Treulosigkeit konnte ich Piiti schon mehrmals in allen Einzelheiten berichten. Und nie macht er ein gelangweiltes Gesicht. Sondern er sagt von Zeit zu Zeit: _Humm-humm!" Das bedeutet: "Sehr interessant!" Und auch: Ach, du Armste! Aber deine Zeit. kommt noch!" Wenn ich heute wieder Lust habe, so richtig loszulegen, dann sage ich nur: "Komm, Püti!" Und dann kommt er!

THEA A., (44)

omm kühler schöner comcompiute wer schreitet fort in die zukunft künftigen fortschritts - bist du es klick-klack oder bin ich unser letzter schrei? SILVIA D., (23)

Die diesjährige Trink-geldrunde steht unmit-telbar bevor, und noch nie lagen die Forderungen der Trinkgeldnehmer und die Angebote der Trinkgeld-geber in fost ollen Bakschisch-Regionen so weit auseinander.

im Tarifgebiet Peseta-Escudo lehnt die Trinkgeldnehmerselte die von einigen Gebern geübte fünfprozentige Obuluserhöhung als nicht
verhandlungsfähig ab. Insbesondere die Keilner klagen
darüber, daß die Touristen ihre Abgaben nach den niedrigen Preissteigerungsraten der Geberländer statt nach den hohen inflationsraten der Nehmerländer umrechnen.

Das Bedienungspersonal weist auf seinen Nachholbedarf hin und fordert die Verdoppelung der alten Sätze. Bei welterer Eskolation des Konflikts drohen gezielte Taubheit, Kaffee-Verschütten und Zu-heiß-Servieren.

Die Zimmermädchen des Lira-Raumes verlangen Ab-schaffung jeder Ungleichbehandlung. So würden ältere Jahrgänge zu den gut hono-rierten amourösen Extras selten oder gar nicht herangezo-gen. Die vorgesehenen gen. Die vorg Kampfmaßnahmen Kampfmaßnahmen reichen von solidarischer Kußverweigerung bis zur Denunziation bei der Reisepartnerin.

im Franc-Bereich ist d wisser Hotels durch noch Vorschrift - wes i das da heißen mag -- ge det. Außerdem sind in Po wo die Hotelhandwerker i Hochburgen haben, alle We serzu- und Abfilisse rechte tig zur Salson in einen trink geldheischenden versetzt. Die Instaliationen werden nur für eine bestimm te Frist, deren Lönge sich noch

Tarifkonflikt

der Trinkgeldhöhe richtet wieder funktionstähig ge

Auch das Land der Drachin solite man nicht; wie falsche Propheten künden, mit der sele, sondern mit gutgefüllter Geldbörse aufsuchen, "Unsere Sohne ist nicht zum Nulltariff" Buttons mit dietem Statement schockieren zwar die Touristen. Aber sie schoffen jene glasklare Atmosphäre, die als einer der Vorzige dieser herrlichen Gegend Prospekten ja immer

FRIEDRICH PAPENZIN,



A Section

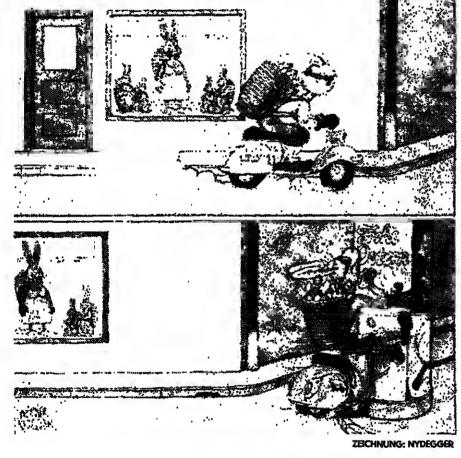
Madrid

British . The control of be combagan



Der Frühling ist zwar schön; doch wenn der Herbst nicht wär', wär' zwar das Auge satt, der Magen aber leer







Schön ist. Mutter Natur, deiner Erfindung Pracht auf die Fluren verstreut, schöner ein froh Gesicht, das den großen Gedanken deiner Schöpfung noch einmal denkt.



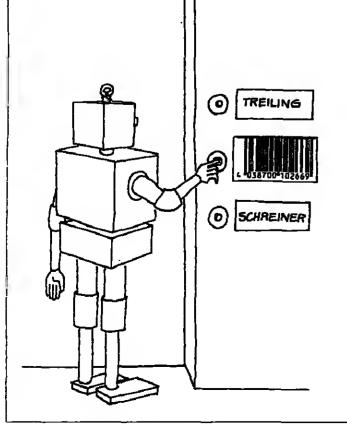


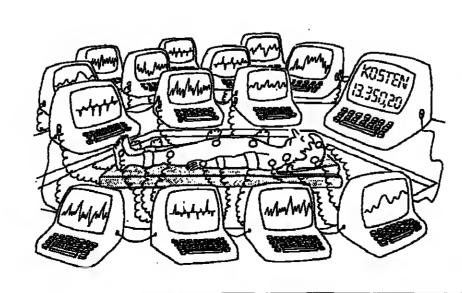
Von brutalem Datenschutz und allzu softer Software

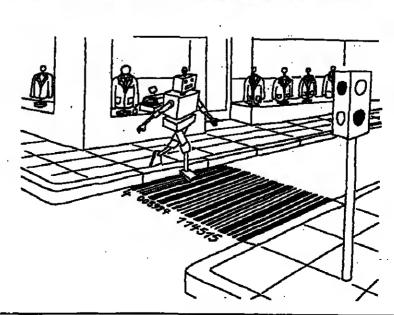
Was sind Computer doch nützlich: Wenn stauten Ärger über Mitmenschen. Eines Tadie Sache nicht so recht vorangeht, wenn man etwas vergessen oder falsch gemacht hat - wer war's? Natürlich der Computer. Und die armen Apparate können nicht einmal widersprechen. Das Feindbild "Computer" befreit so schön vom seelischen Ballast, vom ange-

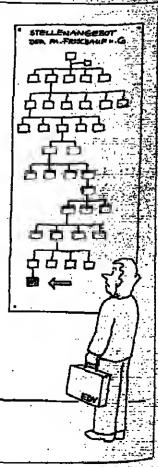
ges werden diese unscheinbaren Kästen noch dem Wetter als Sündenbock den Rang ablaufen. Helmut Schreiner, als EDV-Organisator beruflich diesen Geräten ausgeliefert, hat in dem Band "Computer-Stricheleien" (Edition Schreiner, München. 66 Zeichnungen, 19,80

Mark) mit dem Zeichenstift und offensicht-lich weit weg vom Bildschirm zurückgeschla-gen. Vom etwas brutalen Datenschutz über die allzu softe Software bis zur total computerisierten Wohnung werden hier die heiteren Ansichten eines Geräts aufgeblättert, mit dem wir noch lange werden leben müssen.









NOTIZEN

Porsche Cabrio für 32 000

Rund 32 000 Mark verlangt der "Oldtimer Veteranen Shop" für eine originalgetreue Replika des Porsche Spyder aus dem Jahre 1958. Ein VW 1600-Motor mit 75 PS verhilft dem Sportwagen zu ansehnlichen Fahrleistungen. Die Höchstgeschwindigkeit liegt bei ca. 160 km/h. Fahren kann man den Wagen allerdings nur mit zünftiger Lederkappe und Windbrille, da die Windschutzscheibe ihrem Namen nicht gerade Ehre macht. Die Komplettausstattung des Klassikers umfaßt alles, wa" es damals auch gab. Holzlenkrad, Ledersitze und einiges mehr.

Benzinmehrverbrauch

Der Wert eines Fahrzeugs wird durch die Höbe des Benzinverbrauchs maßgeblich beeinflußt; dieser ist nämlich eine Eigenschaft des Fahrzeugs. Ein erhehliches Abweichen des tatsächlichen Verbrauchs von der Werksangabe (hier: bei 90 km/h um 14,3 Prozent und bei 120 km/h um 68 Prozent) stellt einen Fehler dar, der auch dann zur Wandhung berechtigt, wenn dieses Recht im Kaufvertrag ausgeschlossen war. Das hat das OLG Zweibrücken rechtskräftig entschieden (AZ: 7 U 94/82).

Audi-Achtzylinder

Als Einstieg in die oberste Autoklasse plant Audi auf Basis der 100/200-Modelle eine Achtzylinder-Luxuslimousine. Zum Einbau soll voraussichtlich die Maschine aus dem Porsche 928-S kommen. Schon jetzt laufen einige Audi-100-Limousinen mit dem Porsche-Motor im Dauerversuch. Außerdem wird in Ingolstadt an der Entwicklung eines völlig neuen Sechszylindermotors gearbeitet.

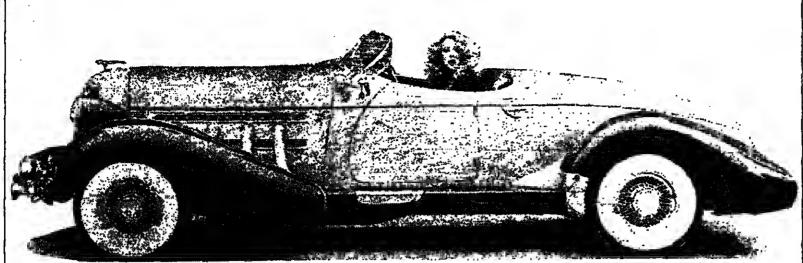
Fiats "Auto-Zwerg"

An einem Nachfolger für den betagten und nur noch in Polen produzierten Fiat 126 wird gearbeitet. Anstatt des Heckmotors soll das neue Auto Frontantrieb und einen wassergekühlten Zweizylindermotor mit obenliegender Nockenwelle und etwa 30 PS Leistung bekommen. Der Zweisitzer mit zwei Kindersitzen wird deutlich kleiner als der Panda ausfallen. Vor Ende 1985 dürfte der neue italienische Kleinstwagen nicht reif für die Serienproduktion sein.

Madrid erhöht Bußen

100

stadt Madrid bei Verkehrsverstößen ertappt werden, müssen sich nach Mitteilung des Deutschen Touring Automobil Club (DTC) neuerdings auf saftige Geldbußen gefaßt machen: Die Polizeibeamten können nämlich die Verwarnungsgelder nicht mehr nach Gutdünken festsetzen. Vielmehr gilt jetzt ein "Bußgeld-katalog". Danach kostet z.B. das Nichtbeachten des Rotlichts oder eines sonstigen Stopzeichens umgerechnet rund 260 Mark. Verkehrsbehinderndes "Parken in zweiter Reihe", verbotenes Wenden oder Parken in einer Busfahrspur sind mit etwa 175 Mark Strafe belegt. Für einen einfachen Verstoß gegen das Parkverbot beträgt die Verwarnungsgebühr 70



Der Auburn Repolicar ist bis jas kleinste Detail dem Original aus den 30er Jahren nachgebaut. Tagesmiete: 250 Mark. FOTO: NE-REPORT

Traumwagen zum Mieten s Angeles baute Oldtimer zu verleihen. Nun das in den 30er Jahren schon Marlene Auch für

DW, Los Angeles
L.A., so kürzt man drüben gern ab,
ist nicht nur eine der bedeutendsten
Städte der USA und Metropole Kaliforniens, Los Angeles ist auch als "City of Dreams", als die "Stadt der
Träume", in die amerikanische Literatur eingegangen. Kein Wunder, das
sich in seiner unmittelbaren Umgebung die "Traumfabrik" Hollywood
ansiedelte mit dem Villenviertel Beverly Hills.

Und genau hier in diesem exklusiven Wohnbezirk ist auch der Standort eines ganz außergewöhnlichen Automobilverleihs, der sich in der Stadt der Träume unter dem Motto "Rent a Dream" (Miete einen Traum) niedergelassen hat. Besucher der Stadt staunen, wenn ihnen im Zentrum oder am Pazifik jene Automobile aus diesem Jahrbundert begegnen, die in der einschlägigen Literatur als Traumautos gelten.

Erstaunlicher noch als die Auswahl von rund 300 kostbaren Fahrzeugen ist, daß das Unternehmen von einer 25jährigen Amerikanerin geleitet wird. Der Vater von Margaux Mirkin hatte in den fünfziger Jahren in Beverly Hills damit begonnen, Automobile der Sonderklasse und nachgebaute Oldtimer zu verleihen. Nun setzt die Tochter diese Tradition fort, mit der gleichen Begeisterung und auch mit dem nötigen Fachwissen, das für diesen Joh notwendig ist. So legt Margaux zum Beispiel auch einmal selbst Hand an, wenn es um die Reparatur ihrer Traumautos geht.

Die Fahrzeuge werden in der firmeneigenen Garage gewartet und so immer in einem erstklassigen Zustand an die Kunden vermietet. Pannen kommen selten vor. Und sollte es doch einmal passieren, daß ein Kunde mit seinem "Traum auf Rädern" im dichten Stadtverkehr der kalifornischen Metropole oder auf einem menschenleeren Highway in der Wüste liegen bleibt, braucht er sich keine großen Sorgen zu machen. Rund um die Uhr steht ein Notdienst bereit, der den Fahrer abholt, wo immer das auch sei.

Dieser Service und natürlich die Exklusivität der Fahrzeuge wollen bezahlt werden. So kostet zum Beispiel ein Auburn Replicar, ausgerüstet mit der 8-Zylinder-Maschine vom Lincoln Continental für jeden Tag die Summe von 250 Mark plus eine Mark pro gefahrenen Kilometer. Dafür hat man auch ein wirklich feines Auto,

das in den 30er Jahren schon Marlene Dietrich fuhr. Damals kostete der Wagen, angetrieben von einer 150 PS (204,0 kW) starken Kompressormaschine, 2 245 US-Dollar. Soviel kostet heute die Miete für den Nachbau des legendären Wagens in einem Monat. Wer sich von diesem Traumauto nicht trennen kann, dem steht es offen, das Auto zu kaufen. "150 000 Mark und der Wagen gehört Ihnen. Sie können ihn gleich mitnehmen!" Geschäfte solcber Art werden von Frau Mirkin öfter abgewickelt. Den Käufern steht der Service des Hauses weiter zur Verfügung.

Fur fast 600 Mark pro Tag kann man den eleganten Clenet mieten. Das Fahrzeug wird von einem kleinen Unternehmen in den USA in geringer Stückzahl hergestellt. Das Luxuscabriolet ist mit einem Ford-V8-Motor ausgerüstet, der 147 PS Leistung aus 5766 ccm Hubraum bringt. Die Spitzengeschwindigkeit des über 1,5 Tonnen schweren Fahrzeugs liegt bei 175 km/h. Doch wer möchte mit einem solch eleganten Auto schon so schnell fahren? Ahnlich geht es sicher den Mietern eines repräsentativen Bentley Convertible, der täglich. fast 1000 Mark kostet.

Auch für wenige Stunden wird ein spezieller Limousinenservice angeboten, dessen Dienste man mit rund 150 Mark pro Stunde bezahlen muß. Die Mindestmietzeit beträgt vier Stunden. Der Fahrer ist "im Preis enthal-

ten".

Klar, daß sich nicht jeder dieses Vergnügen leisten kann. Stolz präsentiert die junge Dame ihr Gästebuch, das sich wie die Starbesetzung aus einem Hollywood-Film liest: Roger Moore, Roman Polanski, Diana Ross, Mick Jagger, Elton John und Johnny Holliday zählten bereits zu dem auserlesenen Kreis der Kundschaft von "Rent a Dream".

Und gewiß wird die Zahl zufiedener Kunden, die sich einen alten Wunschtraum erfüllen, in diesem Sommer noch zunehmen, denn vom 28. Juli bis 12. August ist Los Angeles als Austragungsort der Olympischen Sommerspiele zumindest sportlicher Mittelpunkt der Welt. Und das übrigens nicht zum erstenmal. Bereits 1932 haben hier Sportler um den begehrten olympischen Lorbeer gekämpft. Just zu jener Zeit, als die Originale der Traumautos von heute das Straßenbild an der Westküste prägten.



Auf allen vieren läßt sich leichter siegen

BERND BÄR, Bonn Zuerst waren es Geländewagen, die mit Allrad-Antrieb auf den Markt kamen. Aber wer braucht schon wirklich ein geländegängiges Auto? Also mußten neue Kaufanreize gefunden werden: mit Fahrzeugen, die zumindest Bodenfreiheit versprachen. Aber auch diese Allrad-Autos, inzwischen schon im Alltagskleid allgegenwärtiger Serienmodelle, fanden nur wenige Käufer. Da kam man in Ingolstadt auf die Idee, das Bild vom biederen Audi-Sonntagsfahrer durch spektakuläre Sportlichkeit endlich und ein für allemal loszuwerden.

Die Ingolstädter Ingenieure suchten sich dafür eine Plattform, die Jahr für Jahr immer mehr Publicity versprach, die Rallye-Weltmeisterschaft. Und mit dem allradgetriebenen Quattro entwickelten sie ein Fahrzeug, das es als Sportgerät mit diesem aufwendigen und auch anfälligen Antriebskonzept in der Vollgas-Branche noch nicht gab.

Erst wurden sie etwas belächelt, später verging der Konkurrenz jedoch das Lachen. Spätestens seit dem großen Audi-Triumph bei der diesjährigen Rallye Monte Carlo, als drei Wagen mit dem Ingolstädter Kennzeichen mit gewaltigem Vorsprung auf die ersten drei Plätze kamen, mußten auch die letzten Zweifler endlich zugeben, daß die Rallye-Zukunft dem Allrad-Antrieb gehören wird. Das Ärgerliche für die weit abgeschlagenen Mitbewerber um die gewaltige Werbewirksamkeit weltweit publizierter Rallyeerfolge: Audi hat heute schon, was die anderen für morgen planen.

Rallye Monte Quattro

Während Lancia trotz der gewaltigen Schlappe fast trotzig noch seine Triumphe von gestern feierte (Anzeigenkampagne unter dem Motto: "Aus dem Hause des Rallye-Weltmeisters") tauften die tüchtigen Audi-Werbetexter die berühmteste Rallye schlicht und einfach in "Rallye Monte Quattro" um. Das saß.

In England, Frankreich, Italien und nicht zuletzt in Japan begann das gro-Be Um- und Wettrüsten für die Rallye-Weltmeisterschaft. Peugeot scheint der erste ernsthafte Audi-Konkurrent mit einem speziellen Allrad-Rallye-Fahrzeug zu werden. Der Peugeot 205 Turbo, dessen aufgeladener Motor obendrein noch über vier Ventile je Zylinder versorgt wird. soll schon im Mai bei der Rallye Korsika, einem weiteren Weltmeisterschaftslauf, seinen internationalen Einstand geben. Zur Zeit ist der französische PSA-Konzern noch damit beschäftigt, die notwendige Stückzahl von 200 Exemplaren des kleinen Kraftpakets auf die Räder zu stellen. Erst dann kann ein Fahrzeug zur Rallye-Weltmeisterschaft zugelassen

werden.

Etwa 100 000 Mark muß einem Käufer dieses besondere Fahrgefühl schon wert sein. Jenseits des Kanals, bei Austin Rover, hat mit fast ungläubigem Staunen verfolgt, wie auf der Britischen Insel eine bis dahin so unbekannte Marke wie Audi fast über Nacht populär wurde. So etwas müßte doch auch dem eigenen, so stark

verblaßten Image wieder zu neuem Glanz verhelfen können, meinte man bei British Leyland, und mobilisierte für die Entwicklung eines – natürlich allradangetriebenen – Rallyefahrzeugs sogar den benachbarten Formel-1-Konstrukteur Frank Williams. Das Produkt der gemeinsamen Anstrengungen wurde vor einigen Tagen erstmals Journalisten in London präsentiert: ein feuerrotes Spielmobil, das mit einem gelungenen Knalleffekt in die Öffentlichkeit vorpreschte. Denn der Wagen fuhr plötzlich mitten durch eine Leinwand, über die gerade ein Film von den ersten Tests dieses Fahrzeugs fümmerte.

Japaner machen mobil

Der erste Auftritt des MG Metro 6R4 war spektakulär. Ob sich der Wagen auch in der Rallyewelt so gut in Szene setzen kann, wird davon abhängen, ob der in der mitten im Innenraum eingebaute Sechszylinder-Vergasermotor später einmal mehr als "nur" etwa 320 PS entwickeln kann. Denn solche Leistungen langen schon heute nicht mehr, wenn man in der Rallye-WM vorne mitfahren will. Und erst recht nicht morgen. Da wird dem Rallye-Metro auch der Vierrad-Antrieb nach dem Ferguson-System mit Verteilergetriebe kaum weiterhelfen.

Bei Audi ist schließlich schon der Quattro der zweiten Rallye-Generation im Test. Kleiner, handlicher, aber mit noch wesentlich mehr PS dank Turbo und Vierventiler wird der neue Quattro in der Rallyeszene auftauchen. Man spricht von sage und schreibe 500 PS, einer Leistung, die jahrelang genügte, um Formel-1-Weltmeister mit dem legendären Ford Cosworth V8-Motor zu werden.

In Stuttgart-Zuffenhausen hat man ähnliche Rallyeziele. Der Prototyp des Porsche 911 mit Allrad-Antrieb wurde bei der Rallye Paris-Dakar bereits mit großem Erfolg eingesetzt. Nun peilt man zusammen mit einem mächtigen Sponsor (Rothmans) die Rallye-WM an.

Kommt Zeit, kommt Allrad: Das gilt auch für Lancia, das ebenfalls schon einen Prototyp, der dem Lancia Delta ähnelt, mit aufgeladenem Mittelmotor und Vierrad-Antrieb für Versuchsfahrten fertig hat.

Viel Zeit lassen dürfen sich die Europäer bei diesen ungeheuer kostenaufwendigen Entwicklungsprojekten allerdings nicht; denn in Fernost machen gleich fünf Hersteller mobil für den internationalen Rallyeeinsatz. Mitsubishi, Toyota, Mazda, Nissan und Subaru drängeln vehement mit Vierrad-Antrieb ins große Rallye-Geschäft, das erstmal viele Millionen für Entwicklung und Sporteinsatz verschlingt, sich aber bei entsprechenden Erfolgen durch kaum abschätzbaren Werbewert wieder bezahlt machen kann. Allerdings nur für Sieger. Da darf man heute schon gespannt sein auf die ganz große Auseinandersetzung der Automobil-Hersteller in der Weltmeisterschaft 1985. Etwa ein Dutzend verschiedener, hochkarätiger Allrad-Autos will dann Audi das Siegen erschweren.

Hier sehen Sie, wie weit bei BMW Qualität über das bekannt Gute hinausreicht.

Einen BMW zeichnet vieles aus. Sein Fahrer, seine Technik, seine Leistung. Die außergewähnliche Sicherheit. Und – ganz wichtig – die herausragende Qualität als Voraussetzung für überlegene Zuverlässigkeit und Wertbeständigkeit.

Wenn wir sagen, daß Qualitäts-Bewußtsein bei BMW keine Grenzen kennt, dann ist das buchstäblich gemeint.

Für höchste Qualität ist uns bei BMW kein Weg zu weit. Einen besonders langen gehen wir oft täglich mehrmals vollelektronisch und via Satellit; für die

absolut präzise Fertigung von Hinterachsgetnieben.

BMW Qualitätssicherung: Direkt per Satellit ist der weltbeste Spezial-Computer für BMW aktiv.

Der Rechner, der auf dem Gebiet der Zahnradauslegung son qualifiziert ist wie kein zweiter, steht in Rochester/USA. Über die Relaisstatünn am Himmel aber ist er jederzeit und im vollen Umfang auf dem BMW Computer-Terminal in Deutschland präsent. Und das ist wichtig: Denn ein Satz aus Kegel- und Tellerrad läuft nur theoretisch ganz ideal aufeinander ab. In der Praxis gibt es dagegen eine Reihe von

Faktoren, die das penekte Zusammenspiel stören – Kleinigkeiten, aber mit grußer Wirkung. Die computergesteuerten Werkzeugmaschinen bedürfen deshalb in relativ kurzen Abständen immer wieder neuer Einstelldaten. Andere ermitteln Sie experimentell, zeitaufwendig und nicht so präzise, wie es theoretisch sein kännte.

BMW stellt höhere Ansprüche: Statt zu experimentieren, lassen wir mit höchster Genauigkeit rechnen.

Welche Profilkarrektur ein Radsatz braucht, damit sein Tragbild, eine Art Fingerabdruck der Zahnräder. unseren Qualitätsanforderungen entspricht, erfahren wir über die Satellitenstrecke in wenigen Minuten. Und wann später der nächste Rechenauftrag nach Rochester fällig ist, sagt unserer Qualitätskontrolle ebenfalls die Datenverarbeitung. Dreidimensinnale Meßmaschine heißt der Apparat, der die aktuellsten Rochester-Daten eingespeichert hat. Damit vergleicht er eine Zahnflanke aus der laufenden Produktinn an 45 Stützpunkten mit der Computertdealvorstellung. Den Technikem teilt er das Ergebnis als anschauliche zweifarbige Grafik mit. So genügt schan ein Blick, um zu erkennen, wann die Werkzeugmaschinen neue Einstelldaten brauchen. Wir müssen wohl kaum darauf hinweisen, daß dieses Qualitätssicherungsprogramm nicht weniger innovativ ist als unsere Computer-Methoden.



Bei BMW wird mit höchstem Aufwand sichergesiellt, daß z.B. beim Radsatz des Hinterachsgetriebes Vibrationen und damit Geräuschentwicklung minimal bleiben.

Um eines der qualitativ besten Automobile zu bauen, muß man schon den technischen Horizont erweitern. Wir wissen schneller als andere, wie man das sehr Gute noch besser macht.

Dieses aufwendige und vergleichsinse Verfahren ist nur eines von vielen, die die BMW Qualitätssicherung selbst im kleinen Kreis der Besten sn bemerkenswert machen. Schon bei der Hinterachsgetriebe-Fertigung können wir Ihnen und der internationalen Automobil-Industrie ein weiteres Beispiel geben.

Auf einer 330 m langen, weitgehend automatisierten Fertigungsstraße arbeitet alles nach dem Kammandn des zuständigen zentralen Rechners. Erfährt dieser einmal, daß es irgendwn nicht ganz stimmt, lenkt er die entsprechende Baugruppe sofon auf eine Kontroll- und Nachbearbeitungsstrecke. Zwei von vielen Argumenten datür, daß BMW mit Milliarden-Aufwendungen in wenigen Jahren eine Fertigungsqualität sichergestellt hat, die vorbildlich ist. Auch deshalb ist ein BMW eine Investitinn, die Ihnen immer mehr bringt als sie Sie kostet.



Aus jeder Achsschenkel-Charge werden z.B. Proben der fenigen Serie gezogen und auf einer 3-Koordinaten-Meßmaschine in allen Details mit einer Genaufgkeit von 0.2 µm vermessen.

Resümee: Wir finden, daß sich der Aufwand für BMW Qualität gar nicht hoch genug ansiedeln läßt. Es sind schließlich die besseren Möglichkeiten, die aus guten Automobilen noch bessere machen. Steigen Sie ein.

Wenn Sie sich näher über BMW Automobile informieren mächten, besuchen Sie Ihren BMW Händler oder teilen Sie uns mit, welchen Mndellkatalog wir thnen schicken dürfen:

📋 3er Reihe 🔲 5er Reihe 🗎 6er Reihe 🔲 7er Reihe
Coupon ausgefüllt schicken an

BMW AC, Abteilung CHC, Leuchtenbergring 8000 München 80	20,
Name	

Straße _____

002632



Ferrari-Vertragshandel, Verka

und Service

Zender GmbH

5403 Mülheim-Kärlich

TeL 02 81 / 2 30 20

BB 512 Vergaser

Bj. 81, 30 000 km, werkbetreut

li P7. zu verkeuten

Rolf Holland

Tel. 8 62 82 / 48 61

od. 46 62, Di. 8-12 u. 14-17 Uhr.

PANTHER & Bitter

euwagen u. Verträgt

REIMEX GmbH

Tel. (0208) 434099, TX, 856554

für 500 SL u. SEL

auche auch 280 – 380 SL – SEL

Ankauf

see SEL, SEC, oeu und ge-braucht, gegen bar dringend gesucht.

AUTO BUSCHMANN KG

BMW und Ferrari

Mercedes 190 SL, 238 SL, 250 SL

Jaguar: Typ E u. XK, Cabric

Porsche: 356 Cabrio, sowie alle

W. W. Auto exclusiv Tel. 0 64 45 / 52 65

Balmier-Benz-Neuwagen

Ankauf Kiel (04 31) 8 50 03 Telex 2 92 318

DB - SEC - SEL - SL - SE

gesucht. Telefon 0 71 30 / 60 63

DB-An- und -Verkauf

Dringend gespeht für USA

C. F. Mirbach

Exklusive Automobile Tel. 0 40 / 45 87 89 Tx. 2 165 154 mir

Gesucht Mercedes ab 79 - 84

Tel. B 49 / 24 44 01 - 82 ed.

58 75 95

Kanton 500 SEL/SEC u. SL

Ferrari, Lamborghini, Mase Rolls-Royce, Al Cobra.

200 D-280 E, 200 T-250

sick Elektra, 2/82, 66 920 km 34 950 offiliae Eldorado Cabr., 5/75, 40 210 M 49 950 Continental, 4/79, 65 050 M 34 950 mar EV 12 Cabrio, 7/73, 50 110 km 74 950 Javison Anetto Taxi London Diesel 72, Autom., AM 4000 km 12 950. online Firebird Cabrio, 2/68, 33 210M 23 950. AUTO BECKER

Suitbertusstraße 150 4000 Dusseldorf 1 Telefon 0211-3380-1 Telex 06582874 500 SEL 500 SL 500 SEC + Porsche ab Bj. 83

Tel. 9 89 / 59 31 13, Tx. 5 215 832 München, Amalienstr. 38 ★ Bieten Ihnen guten Preis für ★
 ★ Neu- und Gebrauchtwagen: ★ MB 500 SEC/SEL/SE/SIC 380 SEC/SEL/SE 280 SE, 450 SLC/5 I BMW 635 CSIA, 633 CSIA

323iA Tel. 0 40 / 23 19 14 oder 15 Telex 2 165 231

Kaufe DB 280 SL - 500 SL Gebrauchtwageo zu Höchst preisen bar an Tel. 0 40 / 2 80 82 42

Suche 280 SL-500 SL

D-4250 Bottrop Tel. 0 20 41 / 98 44-8 u. 9 60 61, Tx. 8 579 410 wibu owie 500 SEL m. Leder V - Ausstattung, neu, neuwer. tig + Verträge bei kurzfristiger Lieferung bis zu 7000,- DM **Barzahler sucht Mercedes** Aufpreis+jeder gebrauchte Mercedes SE/L + SL. Tel.: 0 23 04 / 4 48 31 Persche, Rolls-Royce, Ferrari Tel. 0 61 03 / 8 73 25 gew. Telex: 8 227 605 Barzahler sucht dringend

Mercedes, Porsche, Tel. 6 89 / 76 54 57, Fa. Hanich Sportwagen 280/380/560 St. oder Kaufverträge Classic Cars gesucht Tel. 0 56 51 / 61 45

> Suche Merc.-Neuwage 500 SEL/SEC + SL Tel. 82 61 / 71 13 46 FS 8 571 220

Suche sofort 1974er 450 SL + 1976er 450 SLC TeL 0 23 24 / 7 99 69

Unfallwages: Defektwagen lle Typen, für Europa-Export Mercedes-Gebrauchtwagen kauft zu Höchstpreisen sofor Barzahlung mit Abbolung Tel. 02 21 / 27 15 12 ds 92 21 / 48 15 53

Telex 2 164 071

500 SL, SEL, SEC, neu und Kaufverträge, sowie 450 SL bis 5,0 SLC Wir suchen ständig DB 190 E 5gang, 190 D, Fa. M. Schäfer, Bad Kreumach Tel. 06 71 / 8 10 49, Tx. 4 2 780 sowie Verträge. Telefoo 0 40 / 5 27 30 43-45

450 SE, SEL, SL, SLC, Bauj. 78 Forsche 911 SC, 930 + 928, Bauj. 78 DB 280-500 SL, 500 SEL 500 SEC, Neuwagen Anfr. E. U. R. K. Car, Belgien Telex: 8 8 234 oder Verträge Tel: 32 56 / 20 18 55

Absolut seriöse und diskret Abwicklung, sofortige Barze lung – Höchstpreise. Gesucht Merc.-Cabrio od. Coupé. Liebba Telex 4 170 216 haf d berfahrzeuge, Jaguar, Porsci Ferrari

Wir kaufen Mercedes neu, gebraucht + Verträge. Tel. 0 89 / 50 90 57 oder 6 81 42 / 5 17 41 Tx.: 5 214 329 abdo d

Merc. + Porsche gebraucht u. Verträge. riöse Barzahlung Fa. Wanner, T. 0 70 31 / 22 77 05

Neuwageo u. Verträge zu Höchstpreisen in bar an, dis-Merc., Persche, BMW reisen in ba. ete Abwicklung. Telex neuwertig, gegen bar gesucht. Fa. Mätzing, Hamburg Tel. 0 49 / 6 65 58, Tx. 2 174 954 0 40 / 2 80 32 42,

ASW Autom, Handels GmbH Steeler Str. 124, 4300 Essen 1 Tel 02 01 / 28 50 71 - 72 Wir kaufen jeden neven

Wir suchen lid, gegen bar

Porsche - Mercedes

BMW - Ferrari

Neu- u. Gebrauchtwagen.

oder neuwertigen Mercedes oder Porsche gegen Sofortabwicklung ~ N. P. Automobile Aves Styling GmbH 5406 Winningen Tel. 0 26 06 / 14 32

Wir suchen dringend: neu + gebr. Merc. 288 S-566 SEL 280 SEL-560 SL + Verträge. Autohaus Havdn, Mülheim T. 02 08 / 5 51 01, Tr. 8 561 157

Wir suchen DB 288 S, 280 SE, 280 SEL, 280 SL, 380 SL, 500 SL, 500 SEL, 500 SEC Neu- und Gebrauchtfahrzeu-ge sowie Verträge gegen Bar-Is Pralle. Tel. 0 47 47 7 47 + 16 30, Tx. 2 38 583

500 SEL, 500 SEC, 500 SL gegen Aufpreis ab DM 5000,per sofort gesucht. Tel. 65 61 / 31 46 12, Tx. 9 9 775

AR + DRIVE524 TD

neu, weiß, Led. schwarz, alle Ex tras inkl. Klima, 10 % Nachlaß. Wir suchen einen neuen vollausgestatteten Tel. 0 80 51 / 6 13 33 500 SEL/SEC Modell 1984 BMW 635 CSi hnhaide 59-63 · D-2000 Hambi Tel. 0 40 / 29 15 34 · Tx. 2 164 214 CD 6/81, met., Col., TRX, el. SSD, Sperrdiff., Stereo, Recaro u. a., 38 400,— i. Kd.-Auftr. T. VAG Mercedes 506 SEL, 500 SEC,

Kirchhellen, Tel. 0 20 45 / 22 14 500 SL und Typ B 123 Neuwagen + Verträge gesucht. **BMW 520 i** T. 0 71 31 / 2 37 11, Tx. 7 28 460 EZ 5/83. 8920 km. mit Sonder

Merc.-Kaufvertrag Tel. 0 81 61 / 32 20 sucht, sofort oder später, Tel. 0 22 33 / 6 62 22 BMW 635 CSi

M + P Antomobile GmbH

Tel. 0 20 43 / 48 84

745 i

Neuwagen, anthraz, Exekutiv-Ausstg, Klima, Autom., el. Sitze,

DM 84 000,-

N. P. Automobile

Avus Styling GmbH 5406 Winningen Tel. 0 26 06 / 14 32

635 CSi

Heppy Cars, T. 0 40 / 5 53 20 43 Tx. 2 165 161 hepp d

512 BBi

T. 0 64 33 / 17 70

Ferrari

Ferrari-Ankauf.

Zender Exklusiv-Auto

Tel. 02 61 / 2 30 20

, Ganzleder, Festpreis DM 175 000,-

Color, SSD, weit. Extras, 3500 km DM 69 500,— inkl.

Vollausstg., Exportpreis

81, Autom., Leder, 1. Hd., w neu, 34 500,-Schweizer kauft gebrauchte Tel. 9 63 32 / 4 33 63 vor 1, 10, 82 zugelassene 230 E bis 500 SEC, Kombi 230 TE bis 280 TE, BMW 635, 728, 745, alle Alpina, Andi 200 Tur-bo Ant. und Quattro, Fiat Ritmo Abert, Renault 5 Turbo breit, Porsche alle Typen und evil, andere Marken. Seriö-732 f, 6/80, 62 000 km, erstkl. Zust., 22 000,- VB. Tel. 0 51 93 / 77 38

TIS-Modell Direktwahl: CH 00 41 71 / 63 62 13 00 41 70 / 74 77 05 BMW 745 i neu Schmid Aptomol schwarzmetallic/Leder Vollausstattung, DOT/EPA-Um-bau für alle US-Staaten u. Kanada, DM 94 000,-

Sofort Bargeld für Gebraucht-wagen a. Fabrik., Typen u. Klass. Wir garant. schnelle Abwicklung. Tel. 0 40 / 21 40 08, Tx. 2 11 981

Styling Garage sucht dringend 500 SEL, SEC, SL Längere Standzeit weger Totalumbaus garantiert. Keine ere Standzeit wegen lumbaus garantiert. Keine Haltefristprobleme. Styling Garage T. 0 40 / 8 30 00 51 Telex 21 65 109 aga d

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen Immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

Suche MERCEDES 280 S, SEL u. 500 SEL, neu oder Lief.-Verträge Tel. 00 41 /41 /95 33 93

Suche 500 SEC, 500 SEL, 500 SL Tel. 6 77 71 / 76 84, Tr. 7 93 253

Suche dringend 500er Neuwagen oder Verträge gegen gute Bezahlung. Tel. 0 83 21 / 34 49

TRANK. AUDE

Audi 200 Turbo

Audi 100 CD EZ 2/83, ABS, weit. Zubeh., 29 000 km, NP 36 000,-, jetzt 24 500,-Tel. 8 45 04 / 2 78

Audi Quattro Coupé alle Extras, Klima, Leder Tel. 97 21 / 47 29 54



Tel. 05 11 / 3 50 14 41 **Artz Automobile** Vahrenwalder Str. 236 3000 Hannover 1

> SUCHEN ständig ALLRAD-Jeeps, 230/280 G. Suzuki usw. neu + gebr., sofort BAR Tei. 0931/409005, TX 68841

> > GELÄNDEWAGEN-RIPORTE e Rover, 2tir., 6-Geng, 37 800; Range GELÄMINEWAGEN-RIPORTE
> > Parrys Roser, 26ts. 6-Seng. 37 80ts. Range Rever, 20ts. 6-Seng. 37 80ts. Range Rever, 20ts. 4-Seng. 8 100.; Range Roser, 46ts. 4-ston.,
> > 45 700.* Toyota Landonuleer BJAC Hearning Diseast, 5-Gang. Servolentaung, 26 600. - Toyota HJMS
> > G Station Wagen, Dissel, 6-Sang. Sperdiffenexz, 36 300.; Toyota HJMS VB 46. Bens.
> > 5-Gang. 19 600.; dtn. Dissel, 12 900.; Detsun
> > Patrol Station Wag. Tuthodissel, Hochdach,
> > 5-Gang. 35 700.; lezze Tronote Matalito, Tortodissel, 75 PS, 28 800.; Sezzid SJ410 Rt, 13 200.;
> > Sezzid SJ410 de Lims. 14 400.

VOIKSWAGEN

Wir präsentieren in der Zeit vom 14. 4. bis zum 11. 5. 84 die VW-Geöffnet täglich während den Geschäftszeiten, sonntags voo 13,00 bis 18,00 Uhr freie Schau. Zender Exklusiv Auto, Florinstr. Karlich, Tel. 02 61 / 2 30 20

Käfer-Cabrio la Zust., DM 1200,- VB. Tel. 0 40 / 7 68 52 87

SENERAL MOTORS

GM

Dienstwagen Buick Skylark

Fernari 308 GTS Hd., 60 000 km, sehr geptl, DM 53 500,- inkl. teppy Cars, T. 0 49 / 5 53 20 03 Tx. 2 165 181 bepp d

giometallic, Leder beige (3218), strisches Schiebedach, noch nicht zugelassen, DM 102 600,-. Zender, Tel. 62 61 / 2 30 28

Range-Rover-Neuwagen glinstig, sofort ab Lager lieferba

Hascher-Impex, Tel. 0 21 01 / 6 25 44 Chevi Van

Bj. 80, 1. Hd., Top-Zust., Luxusausst. m. Drehselle, Schlafcouch,
Alarmani, Autotelefon, Kilma,
V-8-Mot. 5,7 l, Preis VB.
Tel. 69 11 / 79 69 93

KANCE 0-5503 Kenz 1-47276

for YW im Zender Look

Buick Regal TM 15 201man an fair GECING VIN OPEL Matrice Sandars, 200, 200 4000 Frankfurs em Militi

Ferrari Mondiai 8-4 V THE ME 11) 75 63 - 2 30 2 X 34

GELANDEWAGEN

Jaguar-Neuwagen instig, sofort ab Lager lieferba Huscher-Impex Tel. 0 21 01 / 8 95 44

> IAGUAR Modelle 84 -- Auswahl sofort lieferbar

Verkauf - Service Jaguar-Direkthändler Norbert.Kuntz Kieler Chaussee 17 2303 Gettori Tel. 0 43 46 50 55

US – Umbau nach D.O.T.-E.P.A.

Detzt alles in eigener Regie, mit garantiertem Labortest in USA für DB. BMW, Porsche u. a., auch Klimaeinbau etc. sowie Transport, Versicherung u. Bond Autohaus M. Schäfer 655 Bad Kreuznach Tel. 06 71 / 6 10 49 Tx. 42 780 riesch

> silberblau, 5-Gang, 1200 km Tel. 0 61 98 / 18 68 + 18 85

Mercedes-Jahreswager (Großaus-Werksangehörigen (Großaus wahl) laufend günstig abzugeber Fa. Gabel, 6843 Biblis, Tel. 8 62 45 / 84 56

Mercedes thr Mercedes im Zender-Look Extravagantes Karosserie-Sty-EXTRAGANTES KAROSSERIE-SKY-ling und exidusive innensusstat-tung. Alle Arbeiten werden von Spezialisten im eigenen Fachbe-trieb durchgeführt. Zender Exkinsiv-Auto Florinstr/Industriegeblet 5403 Mülheir Tel. 02 61 / 2 30 30

350 SLC 77, silbermet., Vel. blau, 2. Hd unfallfr., Bestzustd., autom., SD, Color, Radio-Cass., Alu, el. Ant., ZV, DM 24 800,-Tel. 07 11 /8 56 69 12

500 SE 8/83, eibengrün, Leder creme, 14 000 km, ABS, Airbag, Voll-ausstg. ohne Klima, Fahrer Nichtraucher, Festpreis 74 500,-inkl MwSt. Tel. 0 22 93 / 10 78

380 SL Bj. 82, anthrazitmet., v. Extra DM 64 000.-280 SL Mod. 83, rot, v. Extras, 5gang, DM 53 000,-

280 SL 81, braummet., 22 000 km, Leder, 4gang, 46 000,-Firms Kamits, Tel. 05 51 / 7 60 78 n. 6 17 62

Mercedes für USA Neuwagen, english spoken, diver Wagen sofort leferbar: 300 D Curbs 300 TD Kombi, 280 SL, 280 SE/St. 5 SE/SEL, weitere and A.

Exportiahrzenge ständig vorrätig oder kurzfristig Heferbar Merc. SEC, 81-84 Merc. SEL, 74-84 Persone 911 SC + 930 Timbe RMW 323 L 635, 78/79 Autohaus K + G Tel. 0 62 21 / 2 34 18, Tx. 4 61 441

EZ 5/83, 18 000 km, anthrazitmet., 5gang, ABS, Ahri, el SD u. w. Extras, DM 49 500,-, von Privat Tel. 02 31 / 28 36 87 abends

500 SEC neu, Lief Mai, weiß, Leder blat gegen Gebot Tel. 0 80 51 /6 13 33

Styling Garage Cabrio Frühlingsange 280 SE 3,5 Cabrio chwarz, schwarzes Leder 288 SE 3,5 Cabrio

4411

500 S

280 S

ALTO

Sirchhe

weiß, schwarzes Leder, First-class-Restauration, Orig-Zust, je DM 85 600, ibkl. 500 SEC Cabrio V-Ausst, elektrohydr. Dach welf, bisues Leder, welfes Dach echwarz, schwarzes Leder u. schwarzes Dech; impli Leder dattel, blanes Dach Alle Autos Neuwagen m. TÜV. sofort Heterber, je Dhi 200 000,— inki. Styling Garage
Osterbrooksweg 69 - 71
1000 Hamburg-Schenofeld
T. 8 40 / 8 30 00 51

280 SL 3. 8000 km, astrals@b 5-Geng, Extr., DM 56 900.-Tel. 0 52 47 / 30 41

200 St. 3/93, 18 798 tox Autom. astralsilbetmet. Aut., Diebstahlsich, WD-Gia. Sitzheg., Radio-Cass., MD-Glan. Ant., Diebstahisieh., WD-Glan. Armiehne, 2. el. Spieg., ZV. LL. Felg., Dis 66 000, - inkl. MwSt.

Tel 02 02 /7 77 89

248 D. J. W. hamp.-met., SSD, ZV, Radio-Cass., Colorgias Tel. 6 76 31 / 3 46 99

Rechtsleaker Merc. 300 D

om., 2500 km, m. v. Ex., verk 1. DM 39 000,— Exp.-Prs. Tel. 0 98 31 / 6 85 Kfs.

380 SL Neuf., anthrazit, Leder grau, Wast., DM 96 340,- inki. MwSt. 190 E GFG-Styling euf., weiß, Stoff schwarz, V.A. ausst., DM 46 870,- inkl. MwSt. 300 TD Turbo

Neuf., silber, Vollausst., DM 55 800, inkl. MwSt. 6× 300 D Turbo (GFG) Neuf, u. Vorführw., kompl. Ausstat-tung, ab DM 50 000,- inkl. MwSt. FL GFG. Tel. 0 25 65 / 20 16, Thr.

500 SEL, Mod. 81 108 000 km. slibergrünmet., Ve. grüt, Antom., Klima, ABS. 4 el. Fh. Color, ZV. Vollstereo-Cass.-Radio, 4 Lautagr., Ant., hydropneum. Fed lauf Chrom. Alarmant. Armi, vo. 2. el. Spiegel, Temponat e 1. Hand, sehr schönes Fahrzeug, BZ 500.—Exportpreis. Antohaus Winter, Neustadier Str. 22 8748 Laudau, T. e 53 (1/8 62 30 Sa. 150, mar Bestobilg, b. 18 Uhr godffu

Gebrauchtwagen vom BMW Händler. schwarz, Klimatisierungs-Sitzhzg., ZV, Radio u. M+Sdach, Radio, met., 18 950,- im

Bamberg

BMW 525 i EZ 5. 1. 84, saphirblau, ZV, SSD, 195er Reifen, 32 500,-. BMW 525 i

EZ 7/82, zypressengrün, 20 000 km, 5-Gang, TRX, ZV, 2. Spiegel, Color grun, el. SD, Recarositze, el. Fensterh., Nebelscheinw., DM 25 500 .--**Audi 80 Quattro**

EZ 4/83, 24 000 km, rotmet., Radio-Cass. etc., 27 500,-. **Autohaus Heimann** BMW-Vertragshändler Ohmstr. 10, 86 Bamberg Tel. 69 51 / 1 20 88

Bad Homburg Merc. 500 SE unzugel, anthrazit, Leder

autom., div. Extras, 86 000,inkl MwSt. BMW 635 CSi 6700 km, arktisblaumet., el. SD, Radio-Cass., a. Extras,

67 000,- inkl. MwSt. Hartge H S 23 83, 17 000 km, weiß, 170 PS, SD, Radio-Cass., 195/205 Pirelli, 39 500.-. F. Kohlhas KG

BMW - Bad Homburg Tel. 0 61 72 / 3 50 31 Bonn

Porsche 911

Carrera Targa

77, AT-Mot. 20 000 km, braun-met., bester Zustand, DM 34 900,- im Kundenauftrag ohne

Porsche 911 \$C Coupé

80, 36 000 km, schwarzmet., 204 PS, 1. Hd., versch. Extr., bester

Zustd., m. Garantiekerte, DM 3t 900,- im Kundensuttrag ohne

Autohaus Murath Porsche-Direkfhändler / Rheinberger Str. 48/61 4130 Moers

Tel. 0 28 41 / 2 39 22

Münster

Merc. 280 SE Autom. EZ 4/83, 41 000 km, blaumet. el SD, Radio, Color, DM 47 000,-

Merc. 190 E Autom. EZ 3/83, 76 000 km, rot, el. SD, el. Fensterh. vorn,

EZ 4/83, 48 000 km, silbermet., el. SD, Radio, Color, DM 46 500,-BMW-Niederlassung Bonn Vorgebirgsstr. 95–96 5300 Bonn Tel. 02 28 / 6 07 - 2 31 + 2 32

Reifen, DM 28 500,-

Merc. 280 SE Autom.

Dinslaken Alfa Spider Cabrio 2 Ltr., met., EZ 1/84, 11 000 km, DM 25 900,– im Auftrag ohne MwSt.

Böhm + Kelleners BMW-Vertragshändler Am Pfauenzehnt 33 4229 Dinslakea Tel. 9 21 34 / 5 20 94 u. 7 02 21

Gießen Nissan 280 ZX vorn, EZ 7/81, 50 000 km, Glas-

Porsche 924 Turbo Bj. 7/80, herausn. Glasdach, Radio-Cass., met. 23 850,- inkl. MwSt. met., Aluf., BMW 528i

Auftrag ohne MwSt

Bj. 1/80, met., ZV, Color, Radio, 2. Spiegel; 14 950,- im... Auftrag ohne MwSt. BMW 520

6 Zyl., Bj. 7/81, Radio, Color, 195er Reifen, 15 950 DM inkl. MwSt.

BMW 745i A EZ 11/80, div. Zubeh., DM 25 950,- inkl MwSt Autohaus Süd

BMW-Vertragshändler Gottlieb-Daimler-Str. 1 Tel. 06 41 / 6 10 66

geprüft-gepflegt-zuverlässig Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Augustin/ Siegburg

Tel

Porsche 924 Dienstwagen Extr., 1000 km, DM 35 000,- inkl.

Porsche 928 S Schutgetr., Mod. 63. rauch-37 500 km, DM 75 000,- inkl Porsche 944

EZ 82, 28 000 km, DM 34 000,— im Kundenauftrag ohne MwSt. **Mehrere Porsche 924** EZ 76-79, in versch. Farben. Autohaus Hoff Porsche-Direkthdl. Hangelar, B 56 5265 St. Augustin 2 Tel 0 22 41 / 33 20 91

Bottrop

Porsche 928 \$ EZ 5/83, Ganzled., eL SD, Schmiedefelg, Blaupunkt SQR 22, 15 420 km, rubinrotmet., DM 78 900.- inkl. MwSt. Porsche 924

EZ 3/83, 12 900 km, slibermet.,

berausnehmb. Dach, LM-

Sportfelg., Stereo-Cass usw.,

DM 32 800,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche 944 **Vorführwagen**

helibroncemet., EZ 12/83, 14 900 km, Stereo-Radio-Cass., herausnehmb. Dach, Servo, Schmiedeselg. Ledersitze u. Schmiedefelg., Ledersitze u. div. Extras, DM 50 800.- inkl. Porsche 911 SC Coupé

weiß, EZ 3/83, 10 900 km, SD, Stereo-Radio-Cass., Schmiede-felg. + P7, 3,3-L-Turbo-Spoiler, DM 54 700,- inkl MwSt. Christmann & Hein Porsche-Händler
Gladbecker Str. 148-170 4250 Bottrop Tel. 0 20 41 / 3 20 71

Bochum 6 Wattenscheid

Porsche 928 S EL 9/83, 310 PS, 9000 km, ABS, LM-Felg, Radio Köln usw., un-verbindliche Preisempfehlung DM 97 000,-, jetzt DM 80 500,-inkl MwSt. Audi 80 Quattro

EZ 9/83, 8000 km, zermatişil-

bermet., Treser-Sportfahr-werk, 210er Reif., auf Treser-

Sonderfelgen usw., DM 31 700,-

inkl MwSt. Autoh. Friedr. Schola Porsche-Direkthindler Heldestraße 99 Tel. 9 23 27 / 8 99 17 - 19

Düsseldorf Nordrhein-Angebot: Porsche 924

EZ 81, 68 000 km, Ahı-Felgen, Stabilisatoren, 5-Gang-Cetric-be, V.A.G.-Jahresgarantiekar-te, DM 20 250,-, im Kundenauftrag ohne MwSt.

Antohaus Nordrhein Porsche-Direkthändler Höher Weg 85 TeL 62 11 / 77 04 - 2 84

Essen

Porsche 911 SC Targa Mod. 83, EZ 10/82, met., ca. 53 000 km, Spieg. re., Schmiede-felg, P7, HW, DM 48 600,- inkl. MwSt.

Gottfr. Schultz Sportwagenzentrum In der Hagenbeek 35 4360 Essen 1 Tel. 02 01 / 62 00 81

Kassel

Porsche 911 Turbo EZ 6/83, 25 000 km, weiß, SD. Stereo/Leder, schwarz, Seiten schweller. Radhausbelüftun weller, Radhausben ten Frontspoiler, hinten, 96 500,- inkl. MwSt.

Antohaus Hessenkussel Porsche-Zentrum Nordhesses Leipziger Straße 156 Tel 05 61 /57 10 71 + 5 43 87

Lübeck Porsche 911 Coupé

EZ 3/80, SD, Ganzlederausstg... rubinrotmet., Schmiedefelg., 1. Hd., 43 000 km, DM 41 900,- im Kundensuftrag ohne MwSt. Morgan + 8

EZ 10/80, 27 000 km, grün, DM 39 000,- im Kundenauftrag ohne Edgar Kittner Sportwagenzentrum Moislinger Ailee 54 2400 Lübeck Tel. 04 51 / 88 01-0

M'gladbach

Porsche 944 EZ 10/82, zobelbraunmet. 57 000 km, Glasdach, Heck-schürze, 2 el Spieg, Nebellamp., Radio-Vorbereit., P 6 215/60, 1. Hd., DM 38 950,-, im

Kundenauftrag ohne MwSt. Vorführwagen Porsche 744 Autom. EZ 1/84, zobelbraunmet., 10 500 km, el. Hubdach, 2. el. Spiegel, Radio-Vorbereit., Cass.-Fach, Heckschürze, Reif. 215/60 Pirel-

Waldhausen & Bürkel
PorscheDirekthändler
Hobersell Hohenzollernring 230 4050 Mönchengladbach

Moers

BMW M 5351 orig. Motorsport, EZ 5/81, 38 000 km, silber, alle Extr., Alpina-Fahrwerk, allerbester Zustand. DM 29 900 - inkl MwSt Porsche 911 \$C Coupé

81, 64 000 km, weiß, versch.

Extr., bester Zustand, m. Ga-rantiekarte, DM 41500,- inkl.

Weseler Str. 150/152 TeL 0 28 31 / 1 20 01

> Porsche 911 SC PT 100 15 000 km, schware met., SD, rc. Spieg., Color, P7, DM 31 450,-, im Kundenauftrag ohne MwSt.

Porsche 944 EZ 3/83, 30,000 km, saphirblaumet., herausnehmb. Dach, Breitreif., HW. Color, Radio-Vorbereit., DM 41500,-, im Porsche-Zentram Münsterland Bernhard Knubel Weseler Straße 435 Tel. 02 51 / 7 00 71

Uelzen

Audi Quattro weiß, EZ 5/83, ca. 60 000 km, Stereo-Radio-Cass., Treser-Ausstattung, LM-Felg., Front-u. Heckspoil., u. v. m., 2 J. TÜV. 1 J. V. A. G.-Gebrauchtwagengarantie, DM 59 950,- inkl.

Autohaus Bock Porsche-Händler 3118 Ueizen Tel. 65 81 / 28 61

Wilhelmshaven **Ro 80**

Mod. 73, 115 PS, TÜV 4/86, weiß, ATM, et. SSD, Color, AHR, DM 4950,—, im Kundenauftrag ohne MwSt.

Autobaus Schmidt & Koch Porsche-Direkthändler 2946 Wilhelmshaven TeL 0 44 21 / 2 69 25

Wuppertai

Zeisler-Angebot: Porsche 944 weiß, EZ 82, 1. Hd., 37 000 km. Autom., LM-Felgen, P.7. Kd-maanlage, Color, el. Spiegel, HW etc., Zustand neuwert, DM Porsche 911 SC Radio-Cass. Color. Sonderin-nenaussig. etc., Bestmitten, DM 28 500.— im Kundensuttrag. ohne Mwst.

Porsche 911 SC Cabrio EZ 83, indischrot, I. Hd., 23 000. km, Ganzlederaussig., Recar Sportsitze, LM-Felg., P7, Co-lor, Radio-Cass, etc., DM 63 500, im Kundensuftrag.okne MwSt. Porsche 928 S

EZ 82, 58 000 km, weiß, Leder schwarz, I. Hd., Schaitwg, el. SD, LM-Felg Radio-Cass de Bustonstand, DM 6250. int. Samtl Fahrzeuge m. V.A.G. Jahresgarantiekarte

Autohaus Zeiside Porsche-Direkthändler Kaiserstraße 148-112 5600 Wuppertal II Tel. 02 02 / 78 17 81



Audi 20 Citroën litai seriota Merc. 23

Hier e

unser

Arns

Merc. 2

Lary In Observations BMW 73 DM 22 am Aut., 人 Yaum

Brilon Merc. 286 Merc. 280

Richt.

Merc. 350 L'unt M A batter 35. 17 130 Tel o en el

Celle Merc. 230 Honda Ac

Mhert r Junier. Datasis. Pel elle

Dillinge

Datsun Pat

GMC/Mobile Traveler

Bj. 6/82, original 6000 km, Kom-

plettausstg., DM 55 800 - inkl

Concorde-Reisemobile

Greozland-Reisemobile Stauffeobergstr. 16

ROLLS ROYCE

Rolls-Royce Silver Shadow

sehr exkl. Fahrzeug, nacotolau

Leder perlgrau, Picnictable, ex-zellenter Zustand, Original 29 000 Meilen, DM 66 000,-

Tel 09 31 / 251 94

Verious and Enudendiens für Rolls-Royce & Sectley Geleganisek

Dencies T 2 DM 89 800. Cornicks Coups DM 195 000.

GEORG VON OPEL

Mainzer Landstr, 330–360 8060 Frankfurt am Main

Tel. (00 12) 75 03 - 2 30 / 2 34

Georg von Opel

US-FAHRZEUGE

Pentiac Le Mans Cahr.

7/72, 42 720 km, 29 950,-. Tel. 0 29 21 / 53 10

VOLVO

Volvo Diesei

silbermetallic, SD, Rd., Color. Ahk., ZV, Bj. 82, 1, Hd., Best-zustd., wie neu. Besser gibt es keinen! 19 990,-.

Tel 0 43 23 / 33 42 Hdl.

VERSCHIEDENE

JAGUAR und US-CARS

zum besteo Preis

Tel. Belgien 00 32 / 33 83 36 91

An- und Verkauf

von DB der 500er Klasse sowie

Tel. 00 41 /91 / 68 85 21 Telex 7 9 073 Schweiz

ocalon Menzel, Tel. 0 01 31 / 23 21 96

US-Modelle Als Spezialist für den US-Export können Sie von uns Fahrzeuge beziehen, die gemäß DOT/EPA für alle US-Staaten einschl. Kanada umgerüstet sind. Folgende Fahrzeuge haben wir vorrätig oder sind

Mercedes: 280 SL, SEL, 380 SEL, 500 SL, SE, SEL, SEC Porsche: 811 Carrera, 930 Turbo, 928 S BMW: 745i Turbo, 635 CSi Wir bieten noch: DOT/EPA-Umrüstungen, See- und Luftfracht, Bond-

gestellung, Zollablertigung Mercedes + Porsche Exklusiv Hornstraße 22-26 el. 0 20 43 48 84 elex 8 579 255 mpa

200 51 33 6

THE SERVE

ede 24C CO

250 01

154. 125. 17

740 0 : 6

Be-Cultifully

More 300)

330 FEC

3.5

1.010.542

OF THE TANK

SEL MOLE

2 - - - - -

2.4

D. Turbaya

Mercedes + Persche Exklusiv 1524 Wilshire Blvd Los Angeles CA 90 403 Tel. 2 13 3 93 - 97 62 Telex 6 64 918 mp

380 SL Bj. 81, 40 000 km, silbermet., echt Led., ABS, LM-Felg., WiWa, Col., Rad./Stereo/Cass., el. Ant., J. Hd., 58 500,- DM. Tel 0 72 51 /64 91



190 E FW. in div. Farben u. Aussig., mil i, ohne Autom., Servo, Color, SD, orig. BEABUS autosport-Tuning mit: LMF 7 J 15 u. 205/50 VR 15 P 7 Sportfahrwerk, Frontspoiler, Schweller u. Heckschurze, Tacho 800 km/h, Chrom schwarz mate, kunstat.-beschichtet u. TÜV-Tell-gutachten ab DM 39850,- sofort

500 SE - 500 SEL 500 SEC neu u. Vorführwagen, versch. Far ben, kompl. Ausstg. 280 SE - 280 SLC 380 SE

Günstige Leasing- u. Finan-zierungsmöglichkeit Ostersonntag und -montag Besichtigung AUTO BUSCHMANN KG Kirchhellener Str. 246–259 D-4250 Bottrop Tel 8 26 41 / 98 44 - 9 n. 9 60 61

Tv. 9 579 410 wibu

Gebrauchte

Hier ein Teil

Arnsberg

Merc. 280 SE

Auftrag ohne MwSt.

Audi 200 Turbo

Citroën 2400 GTi

Merc. 230 CE

BMW 735 i

Brilon

Merc. 280 SE

Merc. 280 CE

Merc. 350 SLC

unseres Angel

Personenwagen

vieler Fabrikate.

EZ 9/81, anthrazitmet., Velours. SD. Fensterh., Autom., Aluf., ABS, div. Extr., DM 43 500,- im

EZ 2/81, grinmet., 5-Gang, Geschwindigkeitsreg., SD, el Fensterh., DM 19 500, inkl. MwSt.

EZ 12/80, mct. AT 50 000 km. DM 9400.- in Auftrag ohne

EZ 6/80, zypressengrünmet., Velourp., Autom., el. SSD, Fen-sterh. el. Spiegel rc., wd. Glas, LM-Räder, Radio. Heck-lautspr., DM 22 750,- im Auftrag ohne MwSt.

Autom., Radio-Cass., met., LM-Feig., Fensterh. el., SD, Klima, DM 22 500,- inkl. MwSl.

EZ 2/81. 125 000 km, SD, ZV, Außensp. re., Radio mit autom. Ant., Aluf., DM 31 635,— inkl.

EZ 4/78, Veiour, Radio-CR, autom. Getr., wd. Glas, SD, DM 21 500,- inkl MwSt.

EZ 10/75, 105 000 km, Klima, Radio, Aluf., Fensterh, el., DM 21 500,- im Auftrag ohne MwSt.

Pani Witteler

Vertreter der Dalmier-Benz AG Möhnestraße

Anto Boevel KG

Vertreter der Daimler-Benz AG Rubrstr. 79–72

380 SEL neu anthrazitmet., Led. schr Vollausst., 89 000,- inkl. 280 CE neu Rechtslenkg., lapisblau, Tex Polst. bl., Extras, 54 500,- inkl. 240 Diesel neu

Rechtslenkg, silberblaumet., Stoff bl., Vollausst. m. Klima, DM 49 600,- inkl. 2× 190 Diesel neu Tel. 02 11 / 44 39 82

280 SE Autom. EZ 8/82, 48 000 km, champagner-met., Vel. brann, SSD, Aln, Kü, el. FH., Col., ZV, el. Sitze, Stereo, Telefon BSA 33 A, 3 Mon. alt, unfailfr., unverbindl. Preis-empfehing 89 700,— £ 51 000,— + MwSt. = 58 140,— V.A.G. Luftmer T. 69 11 / 56 97 97

Tel 0 67 61 / 25 98 od. 55 99

380 SL Bauj. 3/82, 38 000 km, lapishlau met., Led. creme, Autom., Servol, el. Fh., Color, ZV, St.-Cass. Radio, aut. Ant., Arml. vo., 2. Spiegel, Sitzheizg, Tempomat, Wisch/Wasch, Alu, Radlauf Chrom etc., neuwertig, 1. Hd., Autohaus Winter Neustadter Str. 22 6749 Landan, T. 0 63 41 /9 62 26

b, 18 Uhr geöffnet

DB 280 SE 10/82, 53 000 km, Autom., ABS Klima, ZV, Super-Stereo, silber met., Sitze blauer Vel., re. Au-Bensp., Kokosmatten, Vorstands-wagen, DM 41 000.-+ MwSt. Tel 0 40 / 0 56 42 08

Mercedes 280 S Neuwagen 19x, sofort lieferbi Tel 0 65 68 / 71 90 Sa.-So. od. ab 27. 4. 84

500 SEL , schwarz, Lede mit allem Zubehör. Veuwagen,

Pkw-Neuwagen-Verkauf Fist, Merc., Audi, VW zu günsti gen Konditionen, kurzir. lieferb Tel. 9 65 68 / 71 90 Sa.—So. od. ab 27. 4. 84

500 SEC Bj. 9/83, lapisblaumet., Led., Voll ausstg., 95 500,- inkl. Firms Kamitz
Tel. 05 51 / 7 69 70 + 8 17 02

380 SE Mod. 81, viele Extres, 32 900,-inkl. Tel. 65 51 / 7 60 72 + 8 17 02

190 E - 500 SEL Kombi, Coupé + Cabrio. An- und Verkeuf. Tel 0 42 21 /8 77 77 od. 7 24 61

3/83, Volksusst., 24 000 km, 50 000,- + 7000,- MwSt., NP ca. 11/81, lapis, Klima usw., DM 43 000,- inkl. 380 SEL

9/80, silber, Klimaautom. usw., DM 39 500, im Kundenauftrag ohne MwSt. 190 E Werkswagen, ABS, SD, Ser usw., DM 39 500,- inkl. Neuwertige Automobile Tel. 0 21 22 / 4 44 22

Neuw, 500 SEC 735, 251, Kompl-Ausstg Exportpreis DM 99 500, Fa. Franke, 42 21 /5 90 35 55

380 SE 75 000 km, met., Vel., LM-Räder, ZV

BFH, Armiehne, Wi-Wa, Radio CR usw. DM 47 990,- inkl. MwSt. Tel. 9 24 52 / 69 44 Handler

380 SEL Hd., silberblaumet., veloursblau Mod. 81, 45 000 km, scheckheftgepfl Klima-Autom., ZV. Leichtmet., ASS usw., 42 300,- + MwSt., 0 40 / 81 45 15

190 E eu, Autom., SSD, Klima u. Ex-tras, Preis VS 230 E neu, met., SSD, color, ZV u. Ex-tras, Preis VS

9/83, J Hd., 22 000 km, Autom., ABS, Klima v. Extres, VB 51 850,-280 SEL 4/82, 1. Hd., 42 000 km, met., Autom., SSD t. Extras, DM 46 800,-

450 SEL, 69, Baujahr 12/1977 goldmetallic, 100 000 km, unfall-frei, 44 900,- inklusive MwSt. 380 SL, Neuwagen, welß, Leder blau, Klimaanlage, ABS, elektr Fensterheber, Ahnelgen, Colorglas etc. 96 900,- inklusive MwS Antohaus van de Loo Kõin 92 21 / 38 50 42

Tel 0 29 35 / 8 34

450 SEL, Klima Mod. 78, cypress.-grümmet., el. SD, Color, ZV, Wischwasch, Alufelg, Alarmanl., Rd. Be.-Mex., el. Ant. Velours, Technik, Optik u. Pflege-zustd. absol. perfekt, TÜV neu, Besser gibt es keinen! 29 990, DM € 043 23 / 33 42 HdL

500 SEL, 84 silber, Led schwarz, a Extr. 28 0 23 04 /4 48 31 od. ab Di. 02 31 /

Nur für Kenner! 280 SEL, 3,5 !, Bj. 72

EZ 11/83, 7700 km, SD, Autom, Servol, ZV, wd. Glas, Ant., DM

EZ 11/83, 5700 km, SD, ZV, Ra-dio Bremen, LM-Räder, DM

EZ 9/79, 40 000 km, DM 29 000,-

Gottlieb-Daimler-Str. 6 7639 Lahr/Schwarzwald

EZ 12/80, SD, LM, Sitzhz, Ra-dio-Cass., el. Ant., wd. Glas, ABS, Autom., ZV, Scheinw.-

Waschanl, chinablau, Leder blau, DM 34 500,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG

Niederl Leverkusen

5890 Leverkusen Tel. 0214/381-235 + 247 +

EZ 10/83, 2500 km, tennengrün, Sperren VA + HA, AHK u. w. Zubehör, DM 52 000,- inkl.

Auto Plate GmbH

DB-Vertragswerkstatt

4993 Rahdeo
Tel. 6 57 71 / 39 33

EZ 3/84, 1850 km, SD, Windab-weiser, ZV, SL, wd., AHK, DM 30 900,- im Auftrag ohne MwSl.

Daimler-Benz AG NL GWC, Daimlerstr. 7417 Reutlingen/ Pfullingen Tel. e 71 21 / 70 22 47/6

Reutlingen

Merc. 190 D

Niederl Leverkmen Overfeldweg 67-71

Cadillac Eldorado

Hartmann KG

Daimler-Benx AG

Leverkusen

Merc. 280 SE

Rahden

Merc. 300 GD

Blarritz Coupé

Merc. 300 D

Schalte el SD, Veloura ZV, Co-lor, Aluf, Ahk., absol, Bestzustd. TÜV neu, 12 500,-- u. MwSt. Tel. 9 43 23 / 23 42 Hdl.

450 SE dunkelgrünmet., orig. 99 000 km, 5/83, Lederpoister, alle (Komplettausst., DM 24 800,- von Extras, DM 85 000,- Expo

380 SL, 3/82, 1. Hd. 58 006 km, anthrazimet. Led. creme. Ki-Bk, Alarmanl, Red/St./
Cass. el. FH, Ahr. Wiwa. 2. Sp., Radlaufchrom, ZV. Col., 67 500,- inkl.
T. 65 11 / 65 63 43, anch Sa. + So.

Antobowique

fabrikneu, ZV, Color. Tel. 0 22 33 / 0 62 22 + 8 61 60

neu, Velours, Klima, Auton Tel. 0 22 33 / 862 22 + 861 00 280 Si neu

Tel. 0 48 / 4 33 94 95 HdL 280 SE, Md. 79 Rd., citrusmetallic, Vel., el. SD. Ahrf., Rd.-Ca., Color, ZV, erst-klassig, 18 990,-Tel. 0 42 23 / 33 42 Hdl.

Autom, Klima, 0 km, sofort.

500 SL, 4/80, 1. Hd. hampagnermet, Led. brasil Ahr el FR ZV Arml. Rad /Ste-59 500-T. 65 11 / 65 62 43, anch Sa. + So.

500 SL, 3/83, 1. Hd. 30 000 km, anthrazitmet., Led. creme, Airbag, ABS, Kli, Tempo-mat, Sitzhelzg, Col., orth. Sitze, Rad/Ster/Cass., 2 Sp., Diff.-Ausgl., Arml., Kl.-Si., 89 500,-

Tel. 05 11 / 65 03 43, anch Sa. + So. Antoboutique

silberdistelmet. Led. creme. Voll-ausst., 81 500,- inkl, MwSt. T. 0 89 / 8 57 59 68, Tz.: 8 213 411 Hell

78, d.rot, SD, SVL, AHR, petcilie Bil-bic, Ahrf, Wischwasch, Color, ZV., Bad-Chrom, Hd.-Cass, Bestzutd. Exp.prs. 26 000,- DM, 6 43 23 / 23 42 Hdl.

450 SL EZ 10/77, grünmet., Autom., Kli-masutom., Alnf., beide Dächer, Autotelefon TEKADE, Preis VB

Tel. 8 71 36 / 45 10 ab 20 Uhr 280 SL neu lapisblau/Leder blau. Vollaus

stattung, DOT/RPA-Umbau für alle US-Staaten u. Kanada, DM 95 000,-M+P Automobile GmbH Tel 0 20 43 / 48 84

300 TD Turbo-Diesel EZ 9/83, 30 000 km, 1, Hd., ABS, SSD, ZV, Aluf., AHR, neuw., DM 36 800,- inkl. MwSt. Tel 6 61 03/8 67 23 + 8 77 60 gewerblich

Merc. 190 RZ 8/83, dunkelblau, Color, 4 Kopfst., SSD, Servol, ZV, DM 24 950,- inkl. MwSt. Car-Spesial, 02 11/72 11 19

Merc. 230 T Kombi, EZ 80, beliblaumet., Co-lor, SSD, Servol., Dachreling DM 15 950,- inkl MwSt. Car-Spexial, 02 11/72 11 19

500 SEL EZ 6/81, dunkelgrünmet., Velour, Klima, Ahrf., SSD, ABS, Color, unfallfrei, DM 54800,— inkl. MwSt. Car-Spexial, 02 11/72 21 19

500 SEL tabrikaev 5/83. Lederpoister, alle erdenl Liefertermin: Mitte Mai Tel. 0 22 04 / 6 76 78. The 8 87 796

EZ 8/81, 1. Hd., met., Autom., ABS SSD, Velour, Tempomat, Alu£, Ste-reo, DM 41 500,-. T. 0 61 43 /8 67 23 + 8 77 60, gewerb!

500 SEL Bi 1/83, 19 000 km, lapisblaumet, Vel blau, Klima, 4 el Fh., Color, ABS, ZV, Blaupunkt-Stereo-Cass.-Radio, aut. Ant., Tempomat, Wisch/Wasch, 2. el. Spiegel, 4 Kopfst., Arml. vo., Alu etc., neu-wertiger Zustand, I. Hand, Exportoreis 72 500,-. Autohaus Winter

6740 Landau, T. 0 63 41 /8 62 20 Sa.+So. zer Besichtigung

Licur-Neuvragen-Verkauf kw bis 5 t, Fiat u, Mercedes Toyota. Tel. 0 65 68 / 71 90, Sa. u So. ed. ab 27. 4. 84

e e e



Tel. 05 11 / 3 50 14 41 Artz Automobile Vahrenwalder Str. 236 3000 Hannover 1

Z. v. Triumph Spitfire 1500

Bi. Okt. 75. Sommer u. Winterdach, DM 5000, 7. 90 31 - 45 22 75 88 ML (10 km von Anchen) Liebhaberfahrzeuge!

MG TD 1953 Linkslenker, orig. Zustd., rot. DM 35 000,-Merc. 230 SL Hardtop Schaltgetr. 1966

weiß, innen schwarz, viele Extr., 82 000 km, AT-Mot. 20 000 km, DM 34 000,-Beide Fahrzeuge i. Traumzustand (Sammler)

od. 0 21 51 /56 09 62

Porsche 911 Carrera Cabrio

Neuwagen, schwarz, Leder perl-weiß, Klims, Alarm, Sperre, Auf-pralldämpfer, Color, Grüneil, Ra-dio-Vorbereitung, 9 u. 7 auf P 7, sofort lieferbar. DM 81 500,— inkl. MwSt. Tel. 0 62 23 / 4 68 25

Turbo nev schwarz, Led. schw., Vollausstg. Lieferung Mai gegen Gebot. Tel. 9 80 51 /6 13 33

911 SC Cabrio 0 km, Extras, DM 64 500,-inkl. MwSt. Tel. 9 26 33 / 94 89

Carrera Coupé 5000 km, indischrot, Spiegel, rechts, Sperre, Klima, 7 + 8" Ra-dio, DM 62 500,—

Tel 9-12 Uhr 881 64 / 93 17 928 Bj. 81, 70 000 km, braunmet., SI Spoiler, sehr gepfl., 37 000,- VB

Tel 0 52 31 /0 81 64

Manfred Dahmen, Sollager Porsche 911 SC Bj. 80, indischrot, topgepfl., 1.-Hd.-Fahrzeug, 47 000 km, DM 38 500,-, im Kundenauftrag ohne MwSt. Neuwertize Automobile.

Tel 0 21 22 /4 44 22

Porsche 911 SC Carrera, Neuwagen, weiß, Le-dervollausstattung schwarz, Schiebedach, Klimaanlage, Froot- und Heckspoiler, Sportfahrwerk, Colorgias etc., 82 000,-inkl MwSt.

Porsche 911 CS Carrera, Neuwagen, weiß/ schwarz, Klimaanlage, Sport-fahrwerk, Colorscheiben, elektr. Antenne, 7 und 8 J Porschefelger etc. 78 000,- inkl. MwSt. Tel 02 21 /38 50 42

, silbermet, Sportomatik, Col., I. Hd , 85 000 km, el. FH, WiWa, 23 000 DM.

Teleton 9 28 61 / 72 81 944

6/82, 37 500 km, weiß, div, Extras, u. T. 9 22 96 / 15 37

US-Ausführung v. Extras, 1200 Mellen, L Hd., DN 96 000,— inkl. Porsche 930 Turbo druckanzeige, DM 62 700,- inkl.

Heppy Cars, Tel. 6 46 /5 53 20 83 Tr. 2 165 161 hepp d Vorführwagen 911 SC

EZ 9/83, 18 000 km, meteormet, Led. grau, SSD, P7, Stereo, Color usw., unverbindliche Preisemptehlung 70 000, für DM 58 500, inkl. MwSt. V.A.G Lukner T. 69 11 / 56 07 07

Peugeot 205 GRD Vorf.-Wag., m. Tageszul., 25 Stück, m. erhebl. Preisnachlaß. Tel 0 65 68 / 71 90 Sa. u. So. od. ab

Hymermobii Typ 720 Bj. 77, zu verk.

Wohnmobil Tioga-G

EZ 04/79, Chevrolet, 5.6-1-Motor, 5-6:
Pers. Notstromaggregat, 2 Klimaaniagen, 2 Wassertanks, Anhängerkupplang, Dacib-Container, WC. Dusche,
Herd, Kühlschrank, VB 42 000,...
Parf 02 28-67 82 63

Pkw-Transporte weltweit - worldwide per Luft- v. Seefracht full service - günstig CTG-Car Transportges, mbH Tel. 0 70 71/46 06, Tx. 72 62 713 Tübingen - Stuttgort - Bremen

mach mit.



Aktion Saubere Landschaft e. V. Godesberger Straße 17, 5300 Bonn

Seit dieser Notiz war der Mensch durchschaut.

Sie stammt aus dem Jahre 1895, aufgeschnieben von Wilhelm Conrad Röntgen*) und verkündet eine wissenschaftliche Sensatioo: die Entdeckung von Strahlen - von Röntgen selbst X-Strahlen genannt welche die Eigenschaft haben, Körper mit unterschiedlicher Dichle ohne Brechung zu durchlenchten. Im Labor hatte der Physikprofessor dies zunächst an Papier, Hartgummi, Bleiblechen und an der Hand seiner Ehelrau Bertha getestet.

Dann wager rought statement ann wagte Rönigen die "Preden Auditorium der Würzburger Universität durchstrahite er am 23. Januar 1896 die Hand des Anatomen Albert von Köllicker. Ein Jahrhundertereignis der Physik wurde zur Sternstunde der Medizin. Die wissenschaftliche Well bedankte sich im Jahre 1901 bei Wilhelm Conrad Röntgen mit der

uch heute - fast ein Jahrhundert schaft und Forschung in unserem genstrahlen - bleibt Forschung Wagnis, kaum vorausberechenbar. Heute mehr denn je bedarf es privater Forschungsinitiativen, damit der Mut zum Risiko auch in der

Als Gemeinschaftsaktion der deutschen Wirtschaft für die Wissenschaft fördert der Stifterver-Wissenschaft lördert der Stitterver-band aus Spenden seiner Mitglieder und Förderer und aus den Etats der von ihm betreuten Stiftungen -unabhängig vom Staat - Wissen-Verleihung des ersten Nobelpreises von ihm betreuten Stiftungen -

*) * 27. 3. 1845 in Lennep: † 10. 2. 1923 in München.

In in hade your sens yourseen taken course is Februarie belease the Bushed atgranat test Clarera Lumilia con unterpenden About sur duncy sometime Carton.

A nach der Entdeckung der Rönt- Land. Auch die medizinische Forschung. Hier sind unsere Schwer-Wissenschaft erhalten bleibt.

punkte die Krebsforschung - vor allem die Früherkennungsforschung - und die Erforschung der Multiplen Sklerose, Aber auch die Erforschung der körpereigenen Immunabwehr, Bereiche, von denen wir uns immer bessere Hei-

Alles, was wir tun, wo immer wir fordern, ob in den Natur- und Geisteswissenschaften oder bei der internationalen wissenschaftlichen Zusammenarbeit, aber auch bei der Förderung des Dialogs zwischen Wissenschaft und Öffentlichkeit, dient nur einem Ziel: mitzuhelfen, daß unser Land auch künftig zu den führenden Wissenschaftsnationen

Schreiben Sie uns, wenn Sie ge-meinsam mit uns etwas für die geistige Zukunft unseres Landes tun möchten. Wir informieren Sie gern über alle Möglichkeiten, sich an einer der wichtigsten Gemeinschaftsaktioneo unserer Zeit zu beteiligen. Damit wissenschaftlicher Fortschritt unsere Wettbewerbschancen auf den Weltmärkten von



Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft e.V.

Die Gemeinschaftsaktion der Wirtschaft Brucker Holt 56-60 · 4300 Essen 1 · Telefon 0201/711051

Celle

5790 Brilon Tel. 0 29 61 / 20 63

Merc. 230 TE EZ 1/83, silberblaumet., blau, SD, ZV, 15 000 km, DM 29 600,-

inkl. MwSt. Honda Accord EZ 30. 2 91, rot, Radio-Stereo, SSD mit Sonnenduch, 5-Gang u. w. Extr., 45 000 km, DM 10 900, im Auftrag ohne MwSt.

Albert Mürdter KG Vertreter der
Daimier-Benz AG
Am Ohlborstberge 5 Tel 051 41 /8 10 11

Dillingen

٨,

Datsun Patroi 4 wd, 3,3 i EZ 3.83, 16 000 km, silber, 85 PS. Diesel Color, Zusatzscheinw., Radio-Cass, AHK, heizb. Hecksch., DM 24 300,- inkl. Autohaus Karl Ruf KG

Vertreter der Daimler-Beux AG Rudolf-Diesel-Str. 3 8880 Dillingen/Donau Tel. 0 90 71 / 40 44

Essen

Mercedes-Benz.

Merc. 450 SLC EZ 9/79, 42 500 km, braun, Kli-43 500,- inkl. MwSt.

Fabrzeug-Werke LUEG GmbH
Großvertr. d. DaimlerBenz AG
Pterdebahnstraße 50 Tel. 82 01 /2 06 52 7i

Garmisch-Partenk.

Merc. 500 SEC EZ 11/82, 15 000 km, AMG-getunt (Mot. ca. 285 PS), viele Extr. DM 95 000,- im Auftrag Merc. 380 SE EZ 9/81, 57 000 km (AMG-getunt - ohne Motor), DM 49 000,-inkl. MwSt.

Merc. 280 SE EZ 1/83, 25 000 km, ABS, Klimaaulom, w. Extr., DM 52 000,-

Opei Monza 3.0 E EZ 5/83, 7000 km, DM 29 500,-VW Golf C TD Turbo EZ. 6/83, 19 000 km, SD, DM 15 000,- inkl. MwSt. Lancia Beta Cp. 2000 EZ 2/79, 58 000 km, Bestzust. DM 10 200,- i. A.

Autohaus Hornung Tel: 0 88 21 /5 30 31

Gifhorn

DB 380 SE (Chefwagen) Lack: inkarotmetallic, EZ 8/80, TÜV 8/84, km 75 300, mit Velour-Polster, ESSD, Fanfare, Zentralverriegelung, ABS, Kli-ma, Fensterbeber ciektr., WD-Glas, Alu-Felgen, Blaupunkt Bamberg, zum Preis von DM 40 000, - zuzugl. MwSl.

DB 280 SE (Chefwagen) Lack: zypressengrünmetallic, EZ 11/80, TÜV 8/84, km 97 500, Velour-Polster; Automatik, Zeotralverriegelung, ABS, Ki-ma, Fenstcrheber elektr. WD-Glas, zum Preis voo DM 34 000, zuzügl MwSt.

DB 280 SE (Chefwagen) Lack: astraisilber, EZ 11/80, TUV 11/84, km 79 500, Velour-Polster, ESSD. Automatik, Zentralverriegelung. ABS, Fensterheber elektr., WD-Glas. Alu-Felgen, Radio, zum Preis von DM 35 000,- zuzügl MwSL Alie Fahrzeuge sind werkstatt-

Palucki Fahrzeug Vertriebs-GmbH
Vertriebs der
Daimler-Benz AG
Tel. 953 71 / 8 50 3176 Gifborn, ab Dienstag

Hamburg 2× 450 SLC 5.0

1× 500 SEC 8× 500 SE/SEL 13× 380 SL/280 SL 15× 190/190 E 30× 200/230E

Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf 16× T-Modelle

insgesamt ständig ca. 160 gebrauchte DB-Pkw. Gebrüder Behrmann Vertragswerkstatt der Duimler-Benz AG Segeberger Chaussee 55-63 2 Norderstedt bei Hamburg Mo.-Fr. 8-18 Ubr, Sa. 10-13 Uhr

Köln Merc. 280 SE EZ 2/81, 74 000 km, 1. Hd., dunkelgrün, div. Extr., Klimaau-tom., ABS, Color usw., DM

39 900,- inkl. MwSt. Merc. 380 SE EZ 2/81, 81 200 km, 1. Hd., DM 44 400,- inkl. MwSt. Merc. 280 SE EZ 8/81, 1. Hd., Schahgetr., la-pisblaumet., DM 36 900,- inkl. MwSt.

Merc. 280 S (W 116) EZ 2/80, 1. Hd., div. Extr., Autom., Color usw., DM 19 950,inkl MwSt **BMW 524 Turbo-Diesel** EZ 11/83, nur 3200 km, 1. Hd. div. Extr., DM 33 000,- inkl.

Renault R 5 TX EZ 11/83, nur 334 km, 1. Hd., Radio, Servol, Sondermodell, blaumet., DM 14800,- inkl

Daimler-Benx AG
Verkaufshaus
Ehrenfeld
Am Gleisdrefeck 1-5
Tel. 92 21 / 5 71 94 45-4 49

Köln

Porsche 911 Targa 17 000 km, dunkelblau 47 400,- im Auftras

Daimler-Benz AG NL
Vertaufshaus
Köln-Porz
Frankfurter Str. 778
Tel.: 0 22 63 /3 99 14-10

Krefeld Opel Manta GTi EZ 6/77, 77 000 km, weiß, DM 5 850 .- im Auftrag Voivo 244 DL EZ 4/78, 167 000 km, weiß, DM 4 150,- im Auftrag Merc. 230 GE

Geländew. EZ 4/83, 15 000 km, Vollaussta. DM 45 600,- inkl. Daimler-Benz AG NL Gebraochtwageo-Center Krefeld Dießemer Brueb Tel: 0 21 51 /54 00 01

Merc. 230 CE EZ 5/83, anthrazilmet., SD el. 5-Gang, wd. Glas. Radio, 18 200 km, DM 31 000.-

Ulm Merc. 300 TD Turbo Geschäftsw., EZ 8/83, mangan-braun, 8300 km. ABS, Klima, Alur, Tempomat u.w. reichh. Ausstg., DM 55 000.- inkl. MwSt. Merc. 300 D Turbo Geschäftsw., zypressengrun-met, ABS, el Fensterh 4fach, LM u.w. reichh. Ausstg., DM

> BMW 735 i EZ 7/81, 91 000 km, zypressen-grinmet., Autom., Klima, ABS, el. Fe., Ahri., DM 34 800,- inkl.

Daimler-Benz AG NL Industriestr. 4
7910 Ulm-Nen-Ulm
Tel 07 31 / 70 63 21

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (07 11) 17 32 05

KINO

warten auf unseren hochaktuellen Film. Unser Spielfilmprojekt mit attraktiver Besetzung wird von erfahrenen Profis für den internationalen Markt produziert. Der Kinostart ist für Anfang 1985 vorgesehen.

WIR BIETEN Investoren eine interessante VENTURE -Beteiligung an der 6 Millionen DM Produktion bis zu DM 2 Millionen. Die Mindestbeteiligung beträgt DM 100,000.

Selbstverständlich sind:

Abwicklung über renommierte Anwalts- und Wirtschaftsprüferkanzlei

100% Verlustzuweisung für 1984 Hohe Gewinnerwartungen ab 1985 aus dem Weltvertrieb.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen und unser Filmprojekt mit tragen wollen, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.

ATHENAEUM FILM GMBH Amiraplatz 1 · 8000 München 2

TELEFON 089/229606, 229675

Gewinnorientierte Kapitalanlage, 10% Festzins, Außerdem nebmen Sie Antell an einem erfolgreichen

Angeh, u. K 6029 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen *************** DAS EI DES KOLUMBUS

GELD-REPORT **BÖRSENSIEGER 1983** Das "Industriemagazin" im Mārz: "In der Vielzahl der Tips bei Konkurrenten sah der ehemalige "Welt"-Redak-teur Dr. Alfred Tholen seine Marktlücke, indem er sich auf wenige Titel beschränkte. Der 'Geld-Report" startete am 2. Januar 1980 mit 10.000 Mark, verbuchte am 17. Januar 1984 einen Depatwert van fast 37.000 Mark und erzielte damit unterm Strich innerhalb von drei Jahren einen Wertzuwachs van 268 Prozent, Allein im Hausseahr 1983 legte er 93 Prozent zu und war damit "dreimal besser als der FAZ-Index." Und Leser Dr. H. T. aus Dortmund schreibt: "Van 6 angeschriebenen Infa-Diensten hat mir der GELD-REPORT am besten gefallen," Das neue Muster-Depot 84 hat schon 20 Prozent Gewinn erzielt. Und wie erfolgreich ist Ihr Berater am Aktienmarkt? Nutzen auch Sie Ihre Chance. Verdienen auch Sie mit dem neuen Muster-Depot 84. Rufen Sie deshalb sofort Ihr Probeexemplar ab! Kostenios und unverbindlich! Beim GELD-REPORT Verlag in 2000 Hamburg 52, Postf. 520 540 Telefon 040 / 82 19 72

Makier Einmalige Gelegenheit für Sie und Ihre Kunden

Bleten Sie füren Kunden eine Anlage mit hober Rendite an. Die durch eine umsetzbare Urkunde einer Abeikung der USA-Regierung gesichert ist. Gro-ßes jährliches Einkommen von der Ernte in amerikanischem Agzarland sind vorgesehen. Diese einzigarites Ernte in amerikanischem Agraziand sind vorgesehen. Diese einzigartige Anlage wurde von einer internationa-len Treuhandgesellschaft geprüft und sicht den amerikanischen und auslän-dischen Anlegern zur Verfügung. Wir suchen angesehene Makier, um dieses Anlageprogramm ihren Kunden anzubieten. Akkien im "General Part-nershin"-Programm werden ohne fisership"-Programm werden ohne fi-nanzielle Beteiligung angeboten. De-kumente sind is englischer, französi-scher, deutscher und arabischer Spra-che erhältlich.

Globe Plan S.A. nternational Marketing Consultan AV. Mos-Repos 26, 1995 Lausanne

Selbständig machen

Ausgeklagte Forderungen bringen Bargeld. Dringen Bargelo.

Ausländische Bank kauft ausgeklagte
Forderungeo gegeo Barzahlung. Es
sollten mindestens 50 einzelne Forderungen sein. die Einzelforderung nicht
weseotlich unter 500 DM und nicht
über 10 000 DM. Angebote bitte an:
PUBLICITAS SERVICE INTERNATIONAL, Fostfach, CH-4010 Basel/
Schweiz, Chiffre 0/5505/3 84

Probleme mit den Kursen? Der Kurs der Fondvalor ist klar und fest seit über 20 Jahren.

Eine unserer Stärken: Erfnigreiche Vermögensverwaltung Verlangen Sie unser informatives Firmenporträt

Fondvalor S. A. Schlüsselgasse 10 · CH-8022 Zürich Telefon 01 / 221 19 44 · Telex 59299

Anteil ab DM 19 000,von gutsituierter Handelsfirma zu verkaufen, steuerliche Verlust-abschreibung möglich, Einlage wird mit 9,5 v. H. p. a. verzinst Angebote nur gegen Kapitalnach-weis unter C 6062 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

AUTOHAUS in westfälischer Großstadt. Ver-tragshändler der Adam Opel AG. sucht aus Altersgründen tätigen Teilhaber m. entsprechender Ka-pitalausstattung. Spätere Ge-samtübernahme mögl. Zuschr. u. Y 6014 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

er Gesellschaft, zur Finanzierung von erststelligen Grundschulden

Mit erprobten Sanierungskonzepten

lösen wir Ihre Liquiditätsprobleme. Schriftliche Kontaktaufnahme an:

TAXEDO GmbH Usteristraße 9, CH-8001 Zürich/Schwelz

TERMO OIL L. P. 1984

 Beteiligung in den USA direkt mit einem erfahrenen Partner der amerikanischen Ölindustrie • Günstige industrieübliche Konditionen ● Anlegerschutz ● Sachwerte im Energiebereich ● Steuervorteile durch Freibeträge ● Ausschilttung in DM oder Dollar ● qualifi zierte Berater ● Beteiligung ab DM 10 000

Termo Company of Texas, Long Beach, USA Mönch Unternehmensberatung, Grünewaldstraße 19 8750 Aschaffenburg, Tel. 0 60 21 / 2 35 95

Nicht für jedermann geeignet

Beteiligung an Geschäftszentrum steverfreie Rendite 14% p. a. nach Steuern, bezogea auf das effektive Eigenkapital bei 50%

Mindestbeteiligung DM 50 000,-, zzgl. 5% Agin. Rendite-Immobilien Handels GmbH Karlsruher Str. 25b, Postfach 1647 6832 Hockenheim, Tel. 0 62 05 / 80 44 + 45

Geldanlage für Skifahrer in DAVOS/SCHWEIZ

Aktien einer langjährig erfolgreich geführten Bergbahn mit ausschließlichem Winterbetrieh, inmitten des Skigebietes von Davos, zu verkaufen. sfr 730 per Stück, Nominalwert sFr. 500,- vinkuliert, gesicherte Dividende von 4%.

Schreiben Sie unter P 0138 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Auf Grund besonderer Umstände werden

DM 1 Mio. Namensaktien

an einer deutschen Holding (600 Mio. Umsatz) in zukunftsträchU-gem Handelsbereich zu nom. ahgegeben. Sogenannte Anrech-nungs-Holding für Devisen von Ausländern zwecks Knstenerstat-

Zuschr. erb. u. H 6089 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Seltene Chance – ca. 12% Rendite p.a. Eine seit vielen Jahren erfolgreiche, expandierende und diversifizierte Gesellschaft mit guten Zukunftsaussichten und solidem Ertrag nimmt

stille Gesellschafter

auf. Wir haben einen großen interessanten Kundenstamm, so daß als stille Gesellschafter z. B. Manager, Steuerberater, Juristen und Ärzte wünschenswert wären,

Insgesamt handelt es sich um größere Beträge, deren Stückelung hler bewußt nicht genannt wird, da vor allem die Persönlichkeit des stillen Gesellschafters uns wichtig erscheint. Die Einlage ist in DM oder in einer anderen Währung möglich.

Zuschriften werdan absolut vertraulich und seriös behandelt, Anfragen mit solldem Hintergrund richten Sie bitte unter F 6087 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

● Scheidung – Zugewinntellung ● Spezialiste belfen wirtschaftlich-finanzie0 bei Eheuseinandersetzungeo durch Zugewinnverwertung (z. B. Verwertung von Immobilien und sonstigen Kapftalaugen). Zwischenfinanzien Kapftalaugen). Zwischenfinanzien zur Beweissicherung werden zuverlässig durchgeführt. Anfragen, die streng vertrauflich behandelt werden, unt. D 6063 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Stille Beteiligung von Hersteller u. Vertrieb eine elektr. Weltneubeit (Mikro-Elek Angeb. unt. B 6127 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Stille Beteiligung

an Bauträgergesellschaft (kein Bauherrenmodell) ab 10 000,- DM Mindesteinlage möglich 50% Verlustzuweisung, 15% Garan-tieverzinsung, bei Ausscheiden nach 2 Jahren Geld voll zurück. Zuschr. unter T 5987 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen.

Suchen zur Geschäftserweiterung flexiblen Schweizer Bänker ode kapitalstarke Privatgeldgeber. Angebote u. R 5985 an WELT-Vcr-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Suchen stillee Teilhaber für eine International tätig Ang. unt. N 5983 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Teneriffa

Wir bleten eine stille Beteiligung an unserer Plantage Nähe Puerto de la Cruz. Beste Küstenlage und modernster Betrieb. Kapitalanlage ab DM 100 000,- mit einer garantierten Rendite von 20 % p. a. Spätere günstige Übernahme eines Landhauses möglich. Ausführliche Unterlagen unter U 6054 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

18% Zinsen p. a. r Anlage im Privatgekiver-leih, 100%ige Absicherung. Diskretion zugesichert. Zuschr. unt. T 5491 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300

18% Rendite für Risiko-Kapital (ohne Kaptalvermittler). Angeb. u. H 6023 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

logid Maria Vable - Ver

Kredite zu 4%% Jahreszins (Ausz. 100 %) erteilen Schweizer Banken, Nur telef, Auskünfte (13-17 Uhr) durch Treuhand Dr. Buser, CH-8006 Zürich. Telefan 0 04 11 / 3 63 20 50

Finanziell interessante Franchise-Aktivität

für USA-Immobilien und (Farm)Land-Verkäufer

Ein starker Partner steht hinter ihner

Deutschsprachige Schulung in den USA

Chiffre-Angebote on: 27-687 MMR, Postf. 996 CH-6301 Zug

Forst- v. Holzwirtschaft

Mittel- bzw. langfristige Investitinn in Sudamerika (Paragusy) als Partner einer deutschen Bank. Außergewühnt, hohe Rendifebe-rechnungen. Europ. Management. Mindestbeteilig. DM 106 000,— Zuschr. uat. PO 47 946 aa WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Sichern Sie sich **DEGEWO-Fonds** Sozialer Wohnungsbau Berlin

Die bewährte und wertbeständige Kommanditbeteiligung mit hervorragendem. Partner -- Alleinaktionär ist das Land Berlin -und hohen Steuervorteilen.

Ihre Vorteile:

- Persönlich haftende Gesellschaft der DEGEWO-Fonds ist die Deutsche Gesellschafterin zur Förderung des Wohnungsbaues, gemeinnützige AG (DEGEWO), ein städtisches Berliner Wohnungsunternehmen mit einem vom Land Berlin gehaltenen Aktienkapital von DM Als Kommanditist keine Hypothekenhaftung, keine
- Nachschußpflicht,
 Treuhandbank ist die Deutsche Kredit- und Handels-
- bank AG, Bertin, Tochtergesellschaft der Landesbank Rheinland-Pfalz, Mainz. Öffentliche F\u00f6rderung.
- Festpreis- und Fertigstellungsgarantie,
 Optimale Vermietbarkeit.
- Prospektprüfung durch Wirtschaftsprüfungsgeseil
- (z. B. beim DEGEWO-Fonds 21
- ca. 219,3 % ausgleichsfähiger Gesamtverfust bis
- ca. 140 % Verlustzuweisung in der Einzahlungsphase bis 1986. Keine Verlustbegrenzung bis 1989 durch gesetzli-
- che Sonderregelung.

 2 % steuerfreie Barausschüttung ab 1988.

Haustschi

Priva

mit in

neugestal Staetlich er

örderkurs

Aust

Internat-E

Sie ler

diturn Assert

Page ich 6

Informations-Coupon Bitte schicken Sie das Kurzexposé DEGEWO-Fonds 21:

Bitte einsenden an:

Deutsche Kredit- und Handelshank AG.

Postfach 11 05 49, 1000 Berlin 11, Tel. 030 / 89 01-223

Raum Balingen, Nähe B 27 Modernes Fabrikationsgebäude, vielseltig zu verwenden, langjährig

Angeb. u. N 6027 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

法由内责责责任 女女女女女女女女女 法裁诈女女

Büro – Lager – Freiflächen im Jadvstriegehiet Homburg-Wondsbek/Kuehnstr.
Wir vermieten in einem Bürohaus-Neuhau Gewerbeflächen bis 500 m² über
2 Etagen sowie Kellerfläche. Gleichfalls stehen kleinere Lagerflächen sowie
bis zu 4500 m² Freiflächen zur Verfügung. Teilanmietung möglich! Adolf Weber KG 2000 Hamburg 70 Telefon 0 40 / 6 56 00 69 (Herr Janeke)

SAUNA

Hamburg-Harvestehude mit Schwimmbad, Snlarium Massage, Gastronomie mit Khib raum u. Kamin, insges. ca. 390 m üher 2 Etagen, Terrassenfläche mit Alsterhlick, mtl. Miete OM 8000,- exklus./Kaut., zu vermie-

ten. Hermann Friedrich Bruhn Oderfelderstr. 23, 2 Hamburg 13 Tel. 0 40 / 4 60 30 51

SB-Markt

Nähe Hameln, langfristig an solventen Großilialisten vermietet. Nutzfläche ca. 2000 m². Miete 331 680,- DM. KP 3,66 Mio.. be-Bein u. Co., Immobillen

Werner-Hilpert-Str. 1 3500 Kassel, Tel. 05 61 / 1 84 61

Dortmund/Gewerbegrundstück co. 9000 m². aufstehende Geb.: 2-Fam.-Haus, 240 m². 120 m² Wfl., 2 Hallen à 2000 m², mit Sozialräumen. ca. 1 km z. Bundesauto-bahnkreuz Dortm.-West v. Priv zu verk. Zuschr. u. W 6122 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bremen - Gewerbeobjekt 1700 m² Nfl. innerhalh Gewerbegehiet, dir. a Autobahn, Mietvertrag f. 10 Jahre

liegt vor |Preisindex 4-Pers.-Haus-halt), z. vk. f. 10.25fache Jahres-

Hannever – Mähe Messe

Zuschr. unter Y 6168 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Ladeneinheiten am Stamberger See. Renditeobjekt, Mieteingang 1,14 Millionen DM. Verkaufspreis 2,5 Millionen DM, i. A. Tel, Frank-furt am Main 06 11 / 50 15 64

SB-Märkte bzw. Einkaufszentren

Hospitalstr. 10, 4154 Tünisvorst 1 Telefon 0 21 51 / 79 74 79 Hamburg/Lübeck
Modernes Fabrikgebäude mit B0ro
haus und Anliegerwohnung, erst
klassiger Zustand, Bad Oldesloe

Erweiterungsmöglichkeit 8000 m⁴ Grundstück zu verkaufen evtl Pacht.
Zuschr. u. T 5943 an WELT-Verlag.
Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Industrie- bzw.

Gewerbegrundstück

Verbrauchermarkt Lippstadt

verkaufen o. zu vermieten. Angebote erbeten an: Reuter Immobilien Pf. 485, 4770 Soest Tel. 0 29 21 / 1 21 11, bis 16 Uhr

Ladenzeile mit 5 Läden, in bester Ge-schäftslage in nordd. Heil-

bad, Mietertrag 115 000 DM, VB 15fache Miete. Angebote unter Z 4442 an WELT-Verlag, Po. 10 08 64, 4300 Essen.

Einer d. schönst, u. größt. Sauna- u. verk., Grundst. 5100 m², Gebäudeft. 1300 m², mit mehreren Saunen Schwimmb., Dampfb., physik. The-rapie, Restaur., Freibad, Whirl-Pool, Blockhaus. Weitere

same Lage, evtl auch Verk. d. Hauses.

Tel 040/889290

Westerland/Sylt

Gut eingeführtes Appartement-Haus, Bauj. 1979, mit 9 1-3-Zimmer-Appartements, Schwimmbad, Sau-na, Solarium etc. Alle Appartem. mit Farb-TV, Tel., Radio + kompl. Küchen. 950 m¹ Grundstück, 1850 m

Küchen. 950 m¹ Grundstück, 1850 m² umbauter Raum, 580 m² Wohn- u. Nutzfläche. 38 Betten. 400 m bis Nordsce u. Kurviertel. Umsatz ca. 240 000.— DM, steigerungsf., da our Saison offen. 1984 zu 75 % = 200 000.— DM, schog ausgebucht und bei Kauf mit zu übernehmen. Ein wirklich schönes Objekt, von Privat für 2,3 Mill. DM VB abzugeben. Schätzpreis 2,6 Mill. DM, 1 Mill. oder mehr können zu einem sehr guten Zinssatz auf 4 Jahre oder mehr übernmmen werden.

Ausgiebige Unterlagen an:

Postfach 15 61, 2280 Westerland/Svi

efeld, 20 000 m² zentrale, verkehr istige Lage, 95 DM/m², ganz od geteilt zu verkaufen. Anfragen: Architekten H. u. A. Pietzonka in Norddeutschl. indexierte 10-Jahres-Vertr. mit Aldi, Tengelmand usw. ab DM 1,2 M0o, Mietertrag 8,5-9 %, Neubsuteo – daher höchste Steuervorteile wie 5 % AfA usw.

Taubert KG, Staulinie 16 2900 Oldenburg, Tel. 94 41 / 2 65 25 / 26 550 m²/DM 3500,- mtl. Part. u. I. kl. Gart., renov., bei Unterver-mietg teilb., ges. Front Glas, Lauf- u. Fahrstraße, werbewirk-

Verkaufsfläche, 2100 m², zu

Hamburg/Lübeck Modernes Fabrikgebäude mit Büro

evtl Pacht

Zuschr. u. T 5943 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Unternehmensvermittlung Sammel-Nr. 06743/2666, Oberstr. 6533 Bacharoch, Telex 42327 Wir verkaufen oder verpachte

Ihren Betrieb zielstrebig; schnell und sicher

Gewerbeobiekt Gebäude ca. 3000 m² Nutzfläche davon ca. 500 m² auch als Veran-staltungshalle nutzbar, inges. ca. 12 000 m² Grundstück zu verk, VE

DM 980 000- oder langfristig zu verpachten – auch Teilflächen Telefon ab Di. 0 23 67 / 6 07 oder 0 23 61 / 2 42 68

Gewerbegrundstück in Waltrop Recklingh.

GRZ = 0,2/GFZ = 1,6, voll er-schlossen, 4583 m² groß, bebaut mit Büro- u. Wahngebäude sowie Halle, geeignet für versch. Bran chen wie Hoch-/Tiefbau, Bäcke rei, Heizg., Sanitär, Lager etc. aucb Neubau möglich. DM 500 000,-.

Telef. Rückfragen 05 21 / 20 24 51 auch Sa./So.

Preisgünstige Existenz in Oberriexingen (Nähe Stutt-gart), EG, gutgehendes Lebens-mittelgeschäft mit ca. 100 m², OG, -Zi-Whng., sofort beziehbar 3-Zi.-Whng. vermietet, Gesamt preis 550 000,- DML Schloß-Immobilien GmbH Eisenbahnstr. 4 Tel. 0 70 42 / 40 59

Überall im Bundesgebiet einschließlich Berlin stehen Ihnen unsere Berater für Immobilien- und Kapitalien-Anzeigen zur Verfügung.

Wilfried Tuphorn 2000 Hamburg 36 Tel. (040) 3 4742 15 35 20 27 FS 2-17001 777 asd

Peter Schüler Kaiser-Wilhelm-Straße 9 2000 Hamburg 36 Tel. (040) 3 4742 71 F\$ 2-17001 777 asd

Hans-Jürgen Linz Schüsslerstraße 13 Postfach 300 641 4000 Düsseldorf 30 Tel. (0211) 43 38 18

Richard Ludwig Deichmannheus 5000 Köln I Tel. (0221) 134573

FS 4-14-418 hkms

Harald Kister Mainzer Landstraße 78 6000 Frankfurt/M.

Karl-Harro Witt Rheingönheimer Straße 57a 6701 Altrip/Ludwigshafen Tel. (062361 31 32

Kurt Fengler Handwerkstraße 16 Postfach 71 40 7050 Waiblingen 7

Hnrst Wouters

1000 Berlin 61

DIE WELT Kochstraße 50

Margy Brugger Rotkäppchenweg 20 Postfach 11 28 8034 Germering/München Tel. (089) 84 58 45 / 46 FS 5-22 823

WELT...SONYTAG

Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel. (040) 347-43 24 -44 91

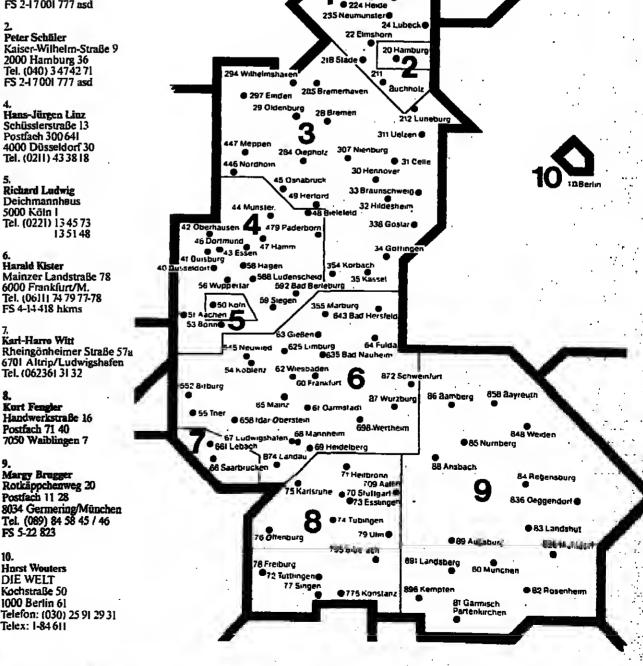
Telefonische Anzeigen-Annahme, Essen: (02054) 101-5 24, -525, -1 Hamburg: (040) 347-43 80, -1

FS 2-17 001,777 asd

Wenn Sie es eilig haben,

können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber

08-579 104 aufgeben.



SATTO THE PROPERTY OF THE PROP

'esson Hivite

at hinter 100

Telex 26600

Internat-Externat Erole Lenara Tec. 0041/21/20 15 0:

3 chemin de Preville CH 1001 Lausanne

Gratisinformation

Verlag für moderne Lernmethoden Postfach 6 27 12 - D-8261 Tü8ling - Telefon (0 86 33) 14 50



Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm. Angio-Continental
Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 6NA/England

Tel. 0044202/29 21 28 oder beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet

Anglo-Continental Anglo (ontinental Seefeldstrasse 17/44



ENGLISCH · FRANZOSISCH · DEUTSCH Spanisch · Italienisch · Mathematik · Privat-Unternicht ails Sportartso

insbesondere Tennis - Wasserski - Surten - Renen

Auskünfre: O. Gademann/Frau Schmid, Höhenweg 60, CH-9000 St. Gallen . Tel. 004171-27 77 77

Institut. Rosenberg

> PRACHICIPAT & SCHÖLER II. ERW. erienkurse + Intensivenialgrapper rse + Geschifts- und Techniker gliech + Einzelunterricht + Betreut

Sommerieries, verplinstigte Arran-gen. 1. Familien, Umericant in Hotels, Familien, Pensionen. Spense großes Villen- u. Ferlenwohnungen.

SCHULSORGEN?

Es ist sinnlos, nur eine Klesse zu wie-derholen, wenn sekt Jahren schon die Grundlagen fehlen. Wir schließen in Lei-stungsgruppen eite Kenntnistlicken und unterrichten weiter: Man verbessert die

umprichen weter: Man verbessert d Leistungen und verliert – bei zeitiger Wechsel – kein Jahr! • n. 2-7 Schülerfinnen pro Klassel • Aufn. v. Mehrfachrepetenten

 Reelschulabschluß o. Abitur
 Abivorberatung (BW u. Hess hulabachluß o. Abitur

Kurpfalz-internat, Diersteinstr. 4 6901 Bammental/fieldeberg

ENGLISCH Plus SPORT

Für Schäler: Aktive Ferlenkurs

ab 9-18 Jahren, Englisch plus Sport.

Für Tellnehmer ab 18 Jahren: Englisch-Intensiv-Abiturkurse, kombinierte Engl.-Sportkurse, Für Erwachsene: Engl.-Intensiv-kurse, komb. Engl.-Sportkurse, Führungskräfte-Lehrgänge durch Privatiehrer.

 Besondere Nierkmale: 12 versch. Sportarten zur Auswahl. 7 Tenoispitirze, 3 Squesh-Hallen.

7 Tennisplätze, 3 Squash-Hallen, beheiztes Schwimmbad, gr. Sporthalle, Sportplätze, herri-che Lage mit Meeresblick, 5 Min. zum Sandstrand, Internate/

Familien-Hotelunterbringung, Caleteria, Bar (Erwachsene),

Sprach-Sport-Center

Prospekte und personi. Beratung durch deutsche Sechbearbeiterin: Karin e Berrow, Harrow Drive Z.

Ausführliche Graisten-Sprachunse.

Ausführliche GraisinformationsBroschüre bei:
Psychologische Lernysteme
Dipl.-Psych. E. G. Hinkelman
Oldesloer Siz. 6 (Al, D-2500 Bremen
Tel. 94 21 / 38 63 33

Tel. (02 11) 35 28 28

Jugendliche zw. 13 u. 18 J.

Entdecken Sie das

Ausland

netten amerikanischen, er en u. französischen Gastin

schen u. Französischen Gastrami4 Wochen in USA, DM 2300,- mit
Fing. Unterkindt, voller Verpflegung, Betreuung
3 Wochen in England, DM 1400,3 bis 4 Wo, in Frankreich, DM 800,(Unser Pauschalpreis Schließt alles

mit NACEL, Raiseratz. 18 \$520 Worms 24, Tel. 0 62 41 / 5 62 12

mach mit..

Internationales

• Für Teilnehmer ab 18 Jahren

Fremdsprachen im Ausland 9 Sprachen in 12 Ländern.

Für Schüler in den Oster- und Sommerferien. Für Studenten und Erwachsene aller Berufe. Schon 2 Wochen im Ausland bringen oft mehr als 2 Jahre im Abendkurs. Ein gutes Stück Zukunftssicherung.

1 bis 2 Fremdsprachen bringen mehr Erfolg in Leben und Beruf.

Bitte fordern Sie Fremdsprachen die kostenlosen SV Farbprospekte an Dr. Steinfels Sprachreisen GmbH Fliedersteig 11-13, Postfach 12 04 04, 8501 Nürnberg Rückersde Tef. 08 11:5 70 97 + 5 70 24, Telex 6 22 441

Rosenberg

Internate für Mädchen und Jungen

Abitur

Deutsches Abitur im Hause. Vorbereitung für Eidgenössische Maturitätsprüfungen. Individual-Unterricht · Privatunterricht gewährleistet. Überwachtes Studium.

> FERIENKURSE: Juli - August mit Privatunterricht.

36 Sportarten:

Tennis · Surten · Wasserski · Reiten · Skifahren · Jazztanz usw. Auskunft: D. Gademann/Frau Schmid Institut Rosenberg · Höhenweg 60 · CH-9000 St, Gallen

Tel. 004171-27 77 77

Private Schulen KRÜGER staatlich anerkennt

mit INTERNAT für Jungen und Mädchen Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Wirtschaft), Abitur (uneingeschränkte Hochschulrelfe), Grund-, Hauptund Realschule: Besuch der örtlichen Schulen

Oberschaubate Klassen, Linternott im Klassenverband; kein Unternotisaustall; alle Prittungen und Nachprülungen im Hause durch eigene Lehrkräße; Intensive Gruppenarbeit; Legasthenleiberapie durch Opformpsychologen; bröwiduelle Betreuung; Beaufsichtigung der Hausaufgaben durch den Lehrer, vielentigeseitiges Freizertangebot. Sporthalte, Retten, Terrus u. a., moderne Bauten in reisvoller Landschaft, Bette fordem Sie unseren Prospekt an.

4531 Wersen NRW (BAB Abtand Construct Hoter)



denn vertreuen Sie uneerer langiëningen Erfahrung, und netzen Sie die Chance, mit jungen Menschen im Alter von 15-22 in anzegender internationaler Gemeinschaft bei einem BERUFSVORBERIETERDEN STUDIEN ÜBERGANGSJANR neue Ziele zu zetzen. Unsore Anliegen sind Internasenerweiterung und Förderung des Seibstertruents; sie bringen neue Lebensimpalse und Studienfraude. Unsere Schüller praktizieren Englisch, Französisch und Deutsch im Internat. Sie ernagen größtenteile die steet. Diejome (Englisch: Cambridgesparker) ein der Franzeis-Deutsch: «Soethe-Institut-). Ein vielestliges eilgemeinbilindes Programm (Handel, Kunsthandwerk, Kochen, «Sevoir-Vivre», Berufsberatung) und 1 Sport m bestem Klöma machen dun Ausenthalt erfraulich und wegweisend. Verlangen Sie unsere Referenzen – besuchen Sie uns.

SOMMERFERIEN-SPRACHKURSE IN JULI (Knabun und Midchan) my Dele, Internationales Spracheninternat, Irene Gaughar (Intr./Leit.), Tet. 036 22 17 18 3812 Internationales Spracheninternat, Irene Gaughar (Intr./Leit.), Tet. 0041 / 36 22 17 16

Privatgymnasium Dr. Richter

mit Internat neugestaltete gymnasiale Oberstufe Staatlich anerkannt - Abitur an der Schule Förderkurse für Legastheniker Gagernring 7 · 5233 Keikheim/Ts · Tel. 0 61 95 / 6 47 19

Aufnahme ins Internat jederzeit möglich. Individuelie Betreuung.

Ausbildung in der Schweiz

 Französisch für Aueländer (Diptome de l'Alliance française) Figure de l'Autonome de l'Allance mançaise,
 Englisch für Anfänger und Fortgeschrittene
 Diplômes: commerce, secrétainat, secrétaires de direction
 Maturité (Eidgenössisches Abitur)

 Bac calauréat frençais Ferienkurse August-Sept.



Sie lernen leicht, gut und schnell mit den eußergewöhnlichen blitzsuperlearning Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losanow. Damit lernen Sie leicht, gut und schnell. Französisch - Spanisch - Italienisch



Aktion Saubere Landschaft e. V Godesberger Straße 17, 5300 Bonn



.denn hier im Internat Schloß Eringerfeld stehen mir für meine Zukunft alle Bildungswege offen. Und mit meinen Lehrem verstehe ich mích prächtig. «

Das Internal Schloß Eringerfeld ist stabilich ener-kannt. Alle Prüfungen und staetlichen Abschlüsse finder durch eigene Lehrer im Nause statt. Jungen und Mädchen and in modern gestallsten Schütz-heimen untergebracht. Sie werden liebevoll und gründlich nund um die Uhr beitreul. Haus-aufgabenbetreuung durch unsere Lehrer. Informieren Sie sich über uns Schreiben Sie — wir schworten — euch in den Fenen Beratung auch sonnlagt nach Vereinbarung

9 Internat Schloß Eringerfeld
4787 Geseke-Eringerfeld Tel. 802954/811-817

Grundschule · Hauptschule · Real· u. Aufbaurealschule Gymnesium mit differ. Oberstufe Berufsgrundschuljahr (Hauptschulebschluß nach 1 Jahr) Handelsschule u. Höhere Hendelsschule mit Gymnaeialem Zweig (Abitur) in geschlossenen Klassenverbenden - Höhere Handelsschule für Abituriemen (1jährig)

Fremdsprachenkorrespondent · Europa-Sekretärin

Sänetliche INTERNATE der BR Dischl. u. der Schweiz m.detallerten Angebengeg. Schritzpehörty. DM40, -vor: PRONTERNATE, V., Poett. 67 05 45,218467. iche INI Entrephilipelitry Division Inn August 1984

Sprachreisen 1984

 Intensiv- und Feriensprachkurse ● für Schüler und Erwachsene ● in 11 Ländem

■ Termine von Januar bis Dezember ■ ab 1 Woche Kataloge und Beratung kostenios

Europaischer
PRIVATSCHULDIENST 7000 Stategart 1 28 40 38
Spezial-Service; Vermittlung von Privatschulen und Internaten.

ENGLISCH IN ENGLAND

ERMASSIGUNG
Del Aufenthaltedauer von 90 Tagen oder länger (Inkl., So
se (. Carribridge-Prüfungen)

Schreiben Sie an: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH
RUMBORD-ON-Sea, Kern, England, Tel, 843-59 12 12, Tx, 9 6 454
KEHNE ALTERSGRENZEN - KENN MENNEUM-AUFENTHALT - DAS GAMZE JAHR SONDERWEINNACHTS- UND -OSTERIOURSE

Alle Segel-

Swanage, Dorset, England, Telex: 417272. Tel. 0044/202690260 (Direktdurchwahl) rund um die Uhr Am besten beim DHHL Deutscher Hochseesportverband Die saufte Form "Hansa" e.V., Postfach 30 12 24, des Lemens 2000 Hamburg 36. Telefon 040/3517 31. SUPER-LEARNING – die fassinieren-de Schnell-Lerumethode usch Prot. Lozanov Komplette Cassetten-Sprachkurse.



Bitte Jahresprospekt anfordern!

Staatl. aperkannte med.-kovim. Assistentin

durch einjähr. Berufskolleg, Be-ginn Oktober. Beihilfen oder ksufm.-prakt. Arzthelferin: statt zjähr. Lehre v.jähr. Ausbildung Beginn Oktober und April. Arz-tekammerprüfung ohne zusätzli-ches Praktikum. Bitte kostenlo-Jersey Insellerien aktue!! Englischkurse für Eltem + Kinder, 2, 3 + 4 Wochen. Direktfüge sen Farbprospekt – uí – anior-dern: Relaazirkal Jermouroos

Lehrinstitut Dr. med. Buchholz, Starkenstr. 38, Postfach 1250, 7800 Freiburg, Tel. 07 81 / 2 36 06

eurovac Heilpraktiker-Fachschule-Saarbrücken chule der Deutseken Hellpraktiker e. V. Erwachsene Dreijährige Ausbildung täglich Unterricht England · Frankreich Auskunft erteilt: Melta - Irland - Spanien - USA Heilpraktiker-Fachschule Spezialkurse für Schüler Saarbrücken Berliner Promenade 19 Katalog unverb, anlordern 6800 Saarbrücken Tel 06 81 / 3 70 00 Eurovac Stuttgart Nackarstr, 225 Beratung 28 20 53

> Heilpraktikerschule Sen 1962 berutsbegietender staatich zugelassen ner Lebroard in 13 Stadten Dazu naturheilkundli obn intenstruutse jauch für Schuffrende the interioriums rauch für Schuffender
> Schule für Psychologie
> Schribsyduchse und Psychologie
> Schribsyduchse und Psychologie
> sed im Kompstitutum stadich augelassen Fernkursus in Gestermanny und Personichhersbekung
> Friegroepelde füber (20212) 75316 O.
> BH. DUNGS- UND GESUNGHETSZEHTRUM
> Digt. Kfm. R. Hardt Heilpraktikerin Ch. Hardt
> Weighel Knudersheide (0.5650 Solingen 11

The Sprachtalent ist vielleicht besser, als Sie glauben Testbo-gen gratis – einfach anfordern vom Verlag für moderne Lemmethoden, Postfach 5 21 12, 8261 Tüßling, Tel. 0 86 33 / 14 50.

25 Jahre Sprachreisen chreisen für Erwachsene u chüler. 6 Syrachen – 12 Lander ermine van Jani bis Dez.. ab 1 Weche, 15-50 Kursstunden Worhe, Kataloge kostenios, test Europa-Sprachclub GUT an Neckartor **2**2/3

Sprachen richtig erleben * intensivaprachechulungen * Ferten-leuse ab 2 Wo. * Einzelbiteosivicuse in allen LAL-Kurszentren sech den Baufastensysten ab 1 Woche Kurs-deuer, Langzeitsprachschulungen

Z.B. 4 Wp. Horesz

Z.B. 4 Wp. Horesz

4 Vrg. Q. saterska, LM. Wz. + Erbsz

Z.B. 2 Wp. Herzelintzmáv korbay DM 2014.—

Lietating, Wp. Mr. Rg. Teneface + Extrac

Stile beachter tile muck upper a jee Programm för die betreeten i sprachreisen mach Siidengland trackreich und Helte. tesinge Programme and Services. LAL-Kurazentren: Torbay, Ramegata, London, Cannes, Florenz, Malega, Malta.

sprachreisen Telefon 089/535636/46 · Telex 5213488

Herauspeber. Azel Springer, Kalthias Waltien Berkn

Chefredaktorre: Wilfried Hertz-Eichenro-de, Dr. Herbert Kremp

Stelly, Chefredaktoure: Peter Gillies, Bruno Waltert, Dr. Offener Zehm

Che's von Dienst: Klaus Jürgen Fritzsche, Friedt. W. Heering, Heinz Kings-Löbke, Jens-Martin Luddeke (WELT-Report), Bonn; Hows Ellissbeim, Hamburg

Jenn-Martin Lidderke (WELL-Report).
Bour: Horst Ellisableim, Hamburg
Verantwortlich für Seite I. politische Nachrichten: Gernet Faciate. Deutschland: Norbert Koch. Richter V. Welkowsky istellev.k.
Internationale Folisie Manfred Neubert.
Ansburd: Vergen Luminich Marta Weidenhilder (stellev.). Seite 2. Barthurd Miller. Dr.
Manfred Roweold (steller); Meihenungen: Enmo
von Loewenstern (verentwe). Horst Steln:
Anndersweht: Biddiger Monisce. Sundengerichter/Europa: Urich Ldite; Outsuropa: Dr.
Carl Gustin Ströhm; Zeil geschichten: Walter
Görlitz, Wirtschaft: Gerd Brüggermann, Dr.
Leo Fischer Istellev. I. donnstriepolitis: Hams
Roumann: Gold und Kredet: Claus Dertloser, Freulichten: Dr. Feter Dittunz: Reinhard
Beuth (stellev.). Geisting Weist-Will des Buchen Alfred Starkmann, Peter Bobbis
Intellev.; Fernschen: Dr. Brigitte Heifer,
Wischenschaft und Technik Or. Dieser ThierWeisternath und Technik Or. Beiternath und
Bergel Charles Schmidt
Weisern leiten von Schmidt
Weisern leiten Bestakteure. Peter

Peter

Weitere leitende Redakteure: Peter Jenisch, Werper Kahl, Waker H. Rusb, Lo-thar Schmidt-Mühlisch

Bonner Korrespondeniem-Redaktion: Hau-tred Schrif (Leiter), Heinz Heck Intelly), Cienther Baddung, Stefan G. Heydeck, Sv. Kell, Hans-Jürgen Mahake, Dr. Eberberß Nitschke, Peter Philippa, Gisela Reiners

Fotoreduktion: Bettina Rathie; Schliftrotiation: Armin Reck

Bernier der Chefredaktion: Heinz Barth

Hamburg-Ausgabe: Diethart Goos



Ganztagsschule restripte festicische (42 5-10) ple ern Lernhille.

Das nächste

Mal wieder mit

fee!

slands-Sprachkurse

für Schüler und Erwachsene

Die Sprachreise

mit der Note gut

Wie und wo men die Qualitärs-Sprachreise bucht, zeigt der neue fee-Prospekt.

»GUT«

fee-Spractneisen GmbH

Leibnizstraße 3 7000 Stuttgart 1 Telefon (0711) 63 80 48



Hauptsekrelanal; PuriceVistra6e 28-40 8400 Regensburg, Telefon 09 41/20 31

Berufstachschulen für medizinische Berufe staati, gepr. medizinisch-lechn. Assistent(in) - MTA

PRIVATE LEHRANSTALTEN

REGENSBURG/REGENSTAUF

ECKERT

staati, gepr. pharmazeutisch-techn. Assistent(in) - PTA ab mittlerer Reife — 4 Semester

taati, gepr. Diätassistent(in)

staati. gepr. Masseur und med. Bademelster ab Hauptschulabschluß – 1 Jahr + Prsklikum

Arzthellerin (Prüfung vor der Ärztekammer) ab Hauptschulabschild – 11/1 Jahre Eigene Wohnheime und Mensa — umlangreiche Freizert-möglichkeiten — Fordern Sie unseren Spezialprospekt an

WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE Ist vom British Council merkannt und Mittelled von ARELS?
 bat eine 100% ige Examens-Erfolgsquote?
 bletst ihnen eis unübertroffenes Freizeltprogramm?
 und kostat nur DM 270,- wöchentlich einschließlich Unter Unterbringung mit Halbpension?

CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Hauptkurse (2–40 Wochen), Exomenskurse, Crosh-Kurse, Business-Kurse, Ferienkurse, Für alle Altersgruppen. Für Antänger und Fortgeschrittene. Verlangen Sie noch heute eine kostenlase Broschüre (in Deutsch):



Englisch in England

Intensio- und Spracherholungskurse durch anglische Lehrenn mit langjähriger Erfahrung an deutschen Schulen. Kleiner Kreis, persönliche Atmosphäre. Unterbringung im eigenen Haus am Meer oder bei Castfamilien.
Schülerferfenkurse, Abfürvorbrechtung, Cambridge-Certificate, Amfänger und Forgeschrittene, Wirtscheftsführungskräfte. Janet Marth-Dunford, Am Mühlenberg 38, 4800 Bielefeld 1, 22 05 21 / 10 12 53

TENNIS CAMP IN OXFORD

Kommen Sie nach Oxford, um Intensives Tennis-Training von professio-nellen Spitzenspielern auf den vortrefflichen Tennisplätzen der Oxford Universität zu erhalten.

Das Camp ist drei Wochen (vom 22, Juli bis 12, August) geöffnet, und Sie Lies Camp ist drei Wochen (vom 22. Juli bis 12. August) geöffnet, und Sie können für 1-, 2- oder 3-Wochen-Kurse buchen. Englische Konversationsklassen – Sie können an der englischen Konversationsklasse teilnehmen, die jeden Tag in der Universität stattfinden wird. Vollpension und Unterkunft (ihr eigenes Privatzimmer) in einem der ältesten und berühmtesten Colleges der Oxford Universität. Gesellige Zusammenklinfte, Ausftüge, Bootsfahrt auf der Themse, Kostenloser Transport vom Flughafen London (Heathrow) nach Oxford.



Verlangen Sie schriftlich eine kostenlose Ferbbroschüre von: Jonathae Markson Jonathae Markson
The Jonathan Markson Oxford Tennis Camp,
New College, University of Oxford
Oxford, England
oder telefonisch: 0044-1-221-1461



fremden Sprachen

CiP 120 das anspruchsvolle inzeltraming für alle, die nnemalb kürzester Zeit eine Fremdsprache lernen, vorhandene Kenntnisse auffrischen oder vertiefen möchten. Eine von über 60 deutschen inlingua Sprachschulen ist auch in Ihrer Nähe. Bitte, fordern Sie ausführliches

Informaterial an: Westenhellweg 66-68



inlingua Informationszentrum, Abteilung W1 4600 Dortmund 1 Spitalerstraße 1 · 2000 Hamburg Kaiserstraße 37-6000 Frankfurt Vinlingua Wellweit



Tel. 0033.1/544.38.28 - FS; 2 04 941 -Telegraphische Adresse: Altfran. Paris

Telegraphische Adresse: Allfran. Paris
Ganzjährig geöffnet, außer Weihnachten und Ostern.
A – Studium der französischen Sprache: Anmeldungen jeden Monat.
1. Anfänger ohne, mit Vorkenntnissen, Fortgeschrittene:
Normal- (2 Std./Tag) oder Intensivunterricht (4 Std./Tag). Vorbereitung auf des "Certificat de Français parlé" und das "Diplôme de Langue".
2. Zur Perfektionlerung: "Diplôme supérieur d'Etudes Françaises"
3. Kurse im Jahr: Sept./Januar – Febr./Juni – Juli/August

ALLIANCE FRANCAISE

ternationale Schule für französische Sprache und Kultu

(Freie Hochschule)
101, Boulevard Raspail - 75270 Paris Cedex 06 - France

Sonderkurne: Auskünfte auf Anfrage
 "Diplome de hautes Etudes Françaises"
 "Brevet d'Aptitude à l'Enseignement du Français hors de France"
 Wirtschaftssprache (Examen der Pariser Handelskammer)
 Kultur, Schriftsprache, korrigierende Phonetik
 Pädagogische Seminare für Französischlehrer

C - Weitere Aktivitäten: Konferenzen, Ausflüge, Theate

Kosteniose Unterlagen auf Anfrage

HOSTA · Hotelfach- und Touristikschule

Leysin / franz. Schweiz
Nounmonatige Intensivikurse mit Diplomal
Hotel-Verwaltung
Unterricht euf englisch oder deutsch Hotel-Management
Tourismus (IATA/UFTAA genehmigtes Trainingszentrum)
Unterricht auf englisch

Unternent auf englisch Intensives Sprachstudium in den Kursen Hotel-Verwaltung und Tourismus. Nächster Kursbeginn: 2. September 1964.
Vielfältige Sportmöglichkeiten, besonders Ski und Tennis.
Für weitere Informationen schreiben Sie an:
HOSTA, CH-1854 W LEYSIN Tel. 00 41 / 25 / 34 15 24

Telex: 4 56 152 crto ch

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Deutschland-Korrespondeuten Berim Huns-Riddiger Karutz, Klaus Geltel, Peter Weertz, Dissektorf. Dr. Wilm Herlyn, Josekhn Gehlloff, Haraid Posny, Frankner: Dr. Dankwart Guratzsch (zugleich Korrespondero für Städtebnu/Architekturt. Inge Adham, Josekhn Weber: Hamburg: Herbert Schutte, Jan Brech, Kläter Warnerke MA; Hammover/Klet: Christoph Graf Schwerin von Schwanenfeld (Politiki; Hamnover: Dominik Schmidt (Writschaft); Munchen: Peter Schmidt, Donkward Sektz: Stuttgart: King-Ru Kun, Werner Neitzei

Chefkorrespondent (inland): Josephin Neander

ger, Horst-Abrasoder Stebert

Abalancis - Korrespondenten WELT'S ADAlbert: E. A. Animaros, Benrut Peter M.
Ranke; Bogota' Prof. Dr. Ounter Friedlander, Brusset Cay Graf v. Brockdorff Ablefekti, Bodo Badhe; Jerusalem - Ephrann
Lahav, Henra Schewer, London: Ephrann
Lahav, Henra Schewer, London: Memste
Vogs, Christian Ferber, Claus Getsmar,
Stegfried Helm, Peter Michabin, Joachim
Zwithreh; Los Angeles Karf-Heinz Kukoward; Madriet Rolf Gutts, Hauland; Dr.
Gunther Deptas, Dr. Monake von ZilzeettizLommon; Meziko City: Werner Thomas,
Kew York: Alfred von Krusenstuern, Giltz
Bater. Ernel Haubrock, Henra-Surgen
Steick, Wolfgang Wilk Paris: Helma Wessswebesper, Conglance Rolliter, Joachim
Leibel; Toido: Dr. Fred de La Trobe, Edwin
Karniol; Wachington: Detrich Schulz, Zurich: Pierre Rethachlid.

Allec 99, Tel. (02 28) 30 41, Telez # 85 714

1000 Berino 81, Kochstraße 50, Redaktion. Tel. (0 30) 2 50 10, Telex 184 811, Anzeigen. Tel. (0 30) 25 01 29 31/32, Telex 1 84 811

2000 Hamburg 36, Kalser-Wilhelm-Straße 1, Tel. 10 40: 34 71. Telex Reduktion and Ver-trieb 2 178 018. Amerigen. Tel. (0 401 2 47 43 80, Telex 2 17 001 777 4300 Essen të, im Yeelbruch 100, Tel. (0.2054) 10 11. Anzeigen Tel. 19 20 34) 10 15 24, Telez E578 104 Perzikopserer 10 20 541 8 27 28 und 8 27 29

3000 Hannover 1, Lange Laube 2, TeL (05 111 1 78 11, Telox 9 22 919 Anselgen: Tel (05 11) 6 49 06 06 Telex 92 30 106

4000 Dusseldorf, Graf-Adolf-Platz 11, Tel. (02 11: 37 30 43/44, Auxeigen: Tel. (02 11: 37 50 61, Telex 8 587 756

6900 Frankhuri (Maini, Westendstraße 8, Tel. 166 111 71 73 JL Telex 4 12 449 Anzeigen: Tel. 166 111 77 90 11-13 Telex 4 185 525 7000 Stuttgart, Rotebüblipletz 20e, Tel (07 111 22 13 28, Telex 7 23 908 Anzelgen: Tel. (07 111 7 54 50 71

3000 München 48, Scheilingstraße 38–43, Tel. 10 BBJ 2 38 13 81, Telex 5 23 813 Anzeigen: Tel. (0 201 8 50 60 38 / 20 Telex 5 23 534

Monatsabonnement bei Zustellung durch die Post oder durch Träger DM 25,60 em-schließlich ? 5. Mehrwertstruer. Ausland-abonnement OM 35. - einschließlich Porin Der Preis des Luftpostabonnements wird suf Aufrage mitgereit. Die Abonnements-gebühren sind im vorsus zuhlbar.

Bet Nichtbelteferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge von Störungen des Arbeitstriedens besteben keine Ampruche gegen den Verlag. Abonnementsabbestel-kungen konnen auf zum Konatsende sugge-sprochen werden und mitmen bis zum 18 des knifenden Monats im Verlag schriftlich vorlieden.

Güluge Anzrigenpreisliste für die Deutsch-landausgabe: Nr. 62, und Kombinstionstarif DIE WELLT / WELLT am SONNTAG: Nr. 12 und Ergänungsbatt is gulug ab 1, 1884, für die Hamburg-Anagabe: Nr. 48

Amtliches Publikationsorgen der Berüner Börse, der Bremer Wertpapierbörse, des Bheinisch-Westfälischen Börse zu Düssel-dorf, der Frankfurter Wertpapierbörse, der Hansseitischen Wertpapierbörse, Hamburg, der Niedersüchsischen Borse, Hankover, der Bayerischen Borse, München, und der Baden-Wurttembergischen Wertpapierbör-se zu Stantigati.

Pilr unverlagt cingerandles Material keine

Die WELT erschemt mindestens viermal Sährich mit der Veringsbelinge WELT-REPORT. Verlag, Azel Springer Verlag AC, 2000 Hamburg 36, Kauer-Wilhelm-Straße 1

Nachrichteutechnik: Reinhard Prechek Herstellung: Werner Koziak Anseigen: Dietneh Windberg

Veringsieiter: Dr. Erest-Dietrich Adler

Druck in 4300 Resen 18, Im Teefbruch 100; 2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Str. 6.

187-W



Vor dem Lustgewinn kam der Exitus

S o wird es gewesen sein, so muß es gewesen sein dieser morbide verein, möchte er doch sein Offiziersblassende Glanz der untergehenden Donau-Monarchie, der hier filmisch so schwelgerisch, so detailgetreu ausgebreitet wird. Dieser melancholische Hauch, der über diesem kaiserlichen Wien schwebt, das hier vor den Augen der Fernsehzuschauer so sehnsuchtsvoll ersteht mit seinem prächtigen Stadtpalais, den Hofgärten, mit seinen Fiakern, die über das holprige Pflaster klappern - und dann all jenen feschen, jungen Offizieren aus dem k. u. k.-Regiment, zu denen sich die schönen, reifen Frauen gesellen, die sich nie einem amourösen Abenteuer abgeneigt zeigen.

Eine ganze Epoche ersteht prächtig auf in dem Zweiteiler "Der Leutnant und sein Richter". Es lag nahe, daß dieser gleichnamige Roman von Maria Fagyas früher oder später verfilmt werden würde. Dieses militärische Melodram, das zudem noch heute in den Akteo des Wiener Archivs nachzulesen ist, lechzte förmlich nach einer Verfilmung. Bietet es doch alle Grundessenzen wie Romantik, Sex plus pikantem Mordfall, die den Erfolg bereits von vorneherein garantie-

Es geht um einen mysteriösen Kriminalfall, der 1909/10 die k.u.k.-Armee und die Donaumonarchie bis in ihre Grundfesten erschütterte. Ein Hauptmann des Generalstabs wurde in Wien ermordet. Als Mordinstrument dienten scheinbare Potenznillen. die sich hernach als tödliches Zyankali entpuppten. Bei seinen diskreten Ermittlungen stößt der Hauptmann Emil Kunze, Auditor am kaiserlichen Militärgericht zu Wien, auf einen jungen Oberleutnant namens Peter Dorfrichter. Der Verdacht verdichtet sich gegen den Beschuldig-

Doch Kameradenmord und noch weitere neun Giftanschläge, das ist nach dem Ehrenkodex des k.u.k. Militars eine ganz absurde Idee, ja eine Unmöglichkeit. Der pikante Fall zieht öffentliche Kreise, Presse und Parlament verlangen Aufklärung.

Korps rein halten. Zwischen dem Ankläger und Angeklagten entwikkelt sich ein erbittertes Duell, das dann persönlich-emotionale Züge annimmt und unschuldige Opfer for-

An der filmgerechten Aufbereitung dieses kolportagehaften Themas wagte sich nun eine europäische Kooperation: das ZDF, Mainz, Channel 4, London; FR 3 Paris und RAI 1, Rom.

Der Leutsant und sein Richter (1) – Montag, ZDF, 19.30 Uhr

Regie führte der 40 jährige John Goldschmidt, der in London geboren wurde, jedoch in Wien aufwuchs, Hierzulande wurde der Regisseur durch seinen Film "Egon Schiele" bekannt. "Der Roman diente mir zwar als allgemeine Vorlage, doch ich habe mich so



Heimut Griem in der Rolle des Hauptmann Kunze FOTO: TELEBUNK

weit wie möglich an das Archiv-Material gehalten", so bekennt Goldschmidt in einem Gespräch.

Auch die Schauspieler kamen aus allen europäischen Ländern, und es wurde jeweils eine eigene Fassung in der Landessprache gedreht. Hierin lag auch eines der Hauptprobleme bei den Dreharbeiten, wie der Regisseur erklärt. So agieren z.B. die englischen Schauspieler im Gegensatz zu ihren deutschen und österreichischen Kollegen in einem ganz anderen Stil.

Dennoch kann sich das filmische Ergebnis durchaus sehen lassen. An zwei Abenden schweigt die Kamera in filmischer Opulenz mit raffinierten Kostumen. Hinreißend fängt der Film die schwankende Stimmung der untergehenden österreichischen Monarchie ein. Man spürt, daß der Regisseur "sein" Wien kennt, daß er um den alten Zauber weiß. Geschickt umging die Regie auch die Hürden, die sich aus dieser verfilmten Gratwanderung zwischen Fakten und Fiktion ergeben.

Viel schauspielerische Prominenz wurde aufgeboten. Allen voran der deutsche Schauspieler Helmut Griem. Das schöne, junge Gesicht dieses Vollprofis – ständig in Großaufnahme - wird sich nun auch einer Mediengeneration einprägen. Griem vis-à-vis der intensiv spielende und schauende englische Schauspieler Ian Charleson, der aus der "Gandhi"-Verfilmung bekannt ist. Bei beiden Hauptdarstellern verblüfft die Stimmigkeit der ihnen aufgelegten Charakterrollen. Trotz des Ernstes der Probleme hängt dennoch diesen Protagonisten immer noch der Hauch jener sehnsuchtsvollen österreichischen Galanterie an.

Lang ist der Reigen der hier auftretenden Damen. Genannt seien nur Claudine Auger, Judy Cornwell und Barbara Rossi. Jede der Damen erscheint wie aus einem Medaillon entsprungen. Nach diesen beiden Film-Folgen wird so mancher Zuschauer wehmütig seufzen: "Wien, Wien nur Du allein ROSE-MARIE BORNGÄSSER

9.00 Programmvorschau 9.30 Ostern — Hoffnung auf Leben

10.30 Der Friede sei mit Euch Übertragung der Papstmesse

Doutsch-fronzösisch-ite

18.20 Die feine Gesellschaft Französischer Fernsehfilm

12.00 Popstsegen whi et orbi 12.40 Togesschae 12.45 litre Melodie

sche 15.45 Freund oder Feind Englischer Spielfilm

14,55 Der Schut

Ev. Gottesdienst aus der Petrus-Kirche in Berlin-Lichterfelde

Marcel Prawy erfüllt Musikwün-

Bericht von Werner Koch und Pe-

Regie: Michel Polac En kleiner Versicherungsvertreter

aus Paris gerät in die Schickeria von Saint-Tropez, als ihn ein Ge-

schäftsmann aus einer Laune her-aus in sein luxuriöses Haus an der

Côte d'Azur mitnimmt, Seine nalve

Hoffnung, von der Bekanntschaft

mit den reichen Leuten profitieren zu können, wird schnell ent-täuscht, sobald er sie näher ken-

Film von Helga Schütz und Walf-

rim von Heiga Schutz und Walf-gang Felk
Die Schriftstellerin Helga Schütz hat für die Reihe des Saarländi-schen Rundfunks "Schauplatz der Geschichte" ein Porträt Dresdens gezeichnet. Var dem Hintergrund ihrer eigenen Vergangenheit und Gegenwart in dieser Stadt, die sie auch in ihrem Roman "Mädchen-rötsel" beschrieben hat vermit-

auch in ihrem Roman "Mädchenrätsel" beschrieben hat, vermitteh der Film die Eigenheiten und
die geschichtlichen Bezüge Dresdens. Van der furchtbaren Zerstörung 1944, der ein mühsamer Wiederaufbau folgte, geht der Blick
zurück auf die alte Residenzstadt
Sachsen, die Innerhalb der Machtpolitie der eumpölischen Stratten.

politik der europäischen Staaten immer eine besondere Rolle spiel-

22.50 Vier beite Tage Kanadischer Spielfilm (1974) Regie: Doug Jackson

20.00 Togesschau 20.15 Giganten am Himmel Amerikanischer Spielfikm (1974) Regie: Jack Smight 22.00 Dresden

KRITIK

Informationen in Nebensätzen

Wenn ein Parlament unbekannt bleibt, ist das zumeist die Schuld der Medien. Was das Europäische Parlament angeht, haben ARD und ZDF vor geraumer Zeit begonnen, diese Schuld abzutragen, wobei die Mainzer eifriger ans Werk gehen. Live-Übertragungen aus Straßburg sind schon schwer genug zu realisieren. Noch schwerer aber ist es, in 45 Minuten eine Bilanz über Das unbekannte Parlament ZDF-Europakorrespondent Jochen Schweizer versuchte es in Reportageform - weniger mit eindrucksvollen Bildern als mit Worten.

Der Kontrast zwischen denen, die wollen, aber angeblich nicht können (den Parlamentariern), und denen, die könnten, aber nicht wollen (den Ministern), zog sich treffend durch den ganzen Film. Aber Schweizer verzichtete unverständlicherweise auf den Versuch, an einem Beispiel im Detail zu zeigen, wie die Europa-Abgeordneten in den vergangenen Jahren eben doch vorangekommen sind. Wer genau hinhörte, bekam die überraschenden Informationen in Nebensätzen geliefert - ärgerliche wie bemerkenswerte. Wenn Heinz Kühn z. B. bekannte, das Straßburger Parlament sei das Enttäuschendste seines langen Abgeordnetenlebens gewesen, langte eigentlich nur die Rückfrage, wieviel Anteil er daran selbst hat. Wenn er dann aber zum Besten gibt, dieses Parlament werde in zehn Jahren ein wirkliches Parlament sein, horcht man auf und wartet vergeblich - auf die Begründung.

Kurzum: Schweizers Schlaglichter ordneten den Straßburger Versuch im großen und ganzen richtig ein, entgingen aber nicht der Versuchung, alle gängigen Klischees (zum Teil mit schon eingemotteten Filmszenen) vorzuführen. So manches Detail war falsch. Aber unter dem Stricb bleiben selbst 45 nicht ganz gelungene Minuten über Straßburg wichtiger als das öffentlich-rechtliche Schweigen in den Jahren zuvor. ULRICH LÜKE

Filme am Wochenende: Eine deutsche Erstaufführung und viele Klassiker

Schwindler, Schurken, schöne Frauen

des oscargekrönten Films "Am goldenen See" (1981), stammt die 1975 entstandene Gaunerkomödie Und morgen wird ein Ding gedreht mit James Caan, Elliot Gould, Michael Caine und Diane Keaton.

Eine Gauner-Karriere wider Willen machen die beiden Provinz-Entertainer Harry und Walter, als sie per Zufall den berühmten Safeknacker Adam Worth kennenlernen und ihnen die Pläne für einen spektakulären Bankeinbruch in die Hände fallen. Die beiden frechen Amateure kommen dem Profi zuvor und drehen mit Hilfe einer cleveren Journalistin. Lissa Chestnut, das Super-Ding selbst. (Sa., ZDF, 20.15 Uhr)

Auf einer idyllischen Adria-Insel wird die ehemalige Broadway-Diva Arlena Marshall ermordet: Eine Herausforderung für Meisterdetektiv Hercule Poirot, unter den Hotelgästen den Mörder herauszufinden.

Wie schon der "Tod auf dem Nil" und der "Mord im Orientexpreß" wartet auch Das Böse unter Sonne, das Guy Hamilton inszeniert hat, mit einer Starbesetzung auf. Peter Ustinov verleiht dem belgischen Meisterdetektiv pralles Leben. Mit von der Partie bei dem wohlkonstruierten Verwirrspiel um einen Mord und verschwundene Diamanten sind Jane Birkin, Diana Rigg, James Mason und Maggie Smith. (Sa, ARD, 22.05 Uhr)

Ein Film voll von Wundern und geheimnisvoller Verzauberung*, schrieb der "Daily Mirror" über Cinderellas silberner Schuh, den Bryan Forbes 1977 in England inszniert hat. Es ist die dritte berühmte _Aschenbrödel"-Verfilmung nach Walt Disneys "Cinderella" (1949) und "Der gläserne Pantoffel" (1955) von Charles Walters. Das Grimmsche Märchen kommt diesmal als Musical daher, für das Richard M. und Robert B. Sherman ("Mary Poppins") Musik und Liedertexte verfaßten. Forbes Verfilmung wurde von der Filmbewertungsstelle Wiesbaden mit dem Prä-

Von Mark Rydell, dem Regisseur dikat "Besonders wertvoll" ausgezeichnet. (So, ZDF, 14.55 Uhr)

> Durch einen Zusammenstoß mit elnem Privatilugzeug wird ein Jumbo-Jet mit 120 Passagieren an Bord auf dem Flug von Washington nach Salt Lake City in der Luft führerlos. Während die Chef-Stewardeß nach Anweisungen über Funk die beschädigte Maschine davor bewahrt, an einer Bergkette zu zerschellen, versucht man in einer dramatischen Rettungsaktion, von einem Hubschrauber aus einen Piloten in das aufgerissene Cockpit abzuseilen.

Giganten am Himmel wurde mit bombastischem Aufwand gedreht und ist ein Beispiel für bestes Spannungskino mit einer sich ständig steigernden Dramatik. Ungereimtheiten werden dabei ohne weiteres in Kauf genommen. Der Film entstand 1974: Jack Smight, Krimi-Spezialist der neueren Generation, führte Regie. Neben Charlton Heston und Karen Black sind die Hollywood-Altstars Gloria Swanson und Myrna Loy zu sehen. (So, ARD, 20.15 Uhr)

Einer der berühmtesten Filme von François Truffaut ist die 1961 entstandene, heiter-melancholische Dreiecksgeschichte Jules und Jim. Jules, ein junger Deutscher (Oskar Werner). und Jim, ein junger Franzose (Henri Serre), lernen sich vor dem Ersten Weltkrieg im Pariser Künstlerviertel kennen. Die Freundschaft zwischen den jungen Schriftstellern über ein Vierteljahrhundert hinweg bildet den Kernpunkt des Films. Auf ihren Streifzügen durch Leben, Kunst und Literatur von Paris treffen die beiden Catherine (Jeanne Moreau) und sind fasziniert von dieser unberechenbaren, leidenschaftlichen jungen Frau. Catherine liebt sie beide, doch ist sie mehr von dem etwas linkischen Charme des Deutschen gefesselt, sie heiratet ihn kurz vor Kriegsbeginn und geht mit ihm nach Deutschland. Der Krieg trennt die Freunde. Als Jim die beiden nach dem Krieg wiedertrifft, merkt er, daß die Ehe für Catherine

denschaft zwischen ihnen flammt wieder auf. Um seine Frau nicht zu verlieren, duldet Jules das Verhältnis zwischen seiner Frau und seinem Freund. (So. ZDF, 22.00 Uhr) *

1:4:4.24 Fe1761 8 01

HE MEL.

 $m^{E(0)} = 0$

BURADAN

en and

CAMP COM

State :

anieti't 3

mite. Healt

360 1 . 30

RADIA NO

 $\mathcal{G}(\mathbb{S}^{n}): (\mathbb{S}^{n}) \to (\mathbb{S}^{n})$

Britain Comme

duno per per

SOME OF KIND

Core - No

Tectrolican

Digwester unter

Saw Barward

أومني منزاسة علاقا

DEA ST

Gebäyderei

Andrew Prop

....

Contract Contract (

1.12 de 2.40

Heinrich Ber

Chelri dakti

Burchardstr

 $\mathcal{L}_{\mathcal{A}_{\mathcal{A}_{\mathcal{A}_{\mathcal{A}}}}}$

Als einzige deutsche Erstauffüh. rung steht während der Osterfeiertage der kanadische Film Vier heise Tage auf dem Programm, Während einer Hitzewelle in Montreal macht ein Fernsehreporter Aufnahmen vom Badebetrieb. Dabei gerät zufällig ein Paar auf den Film, das unbedingt aus dem Filmmaterial herausgeschnitten werden will. Als der Reporter ent deckt, daß der Mann ein flüchtiger Verbrecher ist, versucht er, noch mehr Geld zu erpressen, und wirddadurch in einen mörderischen Kriminalfall verstrickt. Doug Jackson drehte den Film 1974 nach einem Drehbuch von Milo Sperber und De. vid Hargreaves. Wie eine Komödie beginnt die Kriminalgeschichte, in die Gordon Pinset, Joan Blackmann und Alexandra Stewart verwickelt sind (So., ARD, 22.50 Uhr)

Der 121iährige Jack Crabb (Dustin Hoffman) erinnert sich an sein Leben. Nachdem seine Eltern bei einem Indianerüberfall ums Leben gekommen sind, wächst er bei den Cheyenne-Indianern auf, die ihn Little Big Man nennen. Bei einem Überfall der US-Kavallerie gibt er sich - nunmehr ein junger Mann - als Weißer zu erkennen und gerät so unter die Fittiche von Mrs. Pendrake (Faye Dunaway). Aber lange hält Jack es nicht bei ihr aus; er flieht und beginnt eine abenteuerliche Odyssee durch den Wilden

Arthur Penn hat mit Little Big Man" eine Hommage an die untergegangene Welt der "Menschenwesen". wie die Cheyenne die Indianer bezeichneten, gedreht. Darüber hinaus ist der Film eine Studie über das Schicksal eines Einzelgängers, der zwischen zwei Welten lebt und in keiner von ihnen heimisch wird. (Mo. .. ZDF, 21.20 Uhr)



Buntes Programm aus den Alpen-

Film nach Thomas Manns Roman

Mit Martin Benrath, Ruth Leuwerik, Klaus Schwarzkopf u. a.

Im Herbst 1845 verlobt sich Tony Buddenbrook mit dem Koufmann

Bendix Grünlich, den sie onfangs nicht ausstehen konnte. Sie hat

sich dozu durchgerungen, durch eine standesgemäße Heirat im Sinne Ihrer Eltern das Ansehen des

Hauses Buddenbrook zu mehren. Ihr Vater und Grünlich handeln im

Stil kulanter, aber erfahrener Ge-schäftsleute die Mitgift aus. Nach der Trauung siedelt Tony nach Hamburg um. Ihr Mann hat, vom

Schwiegervater ermächtigt, vor den Taren der Stadt eine Villa er-

worben, "in weltobgeschledener Lage, als ldyllisches Nestchen so recht geeignet für ein junges Paar", wie er sagt.

Mit Heinz Schenk und den Gösten Freddy Quinn, Bernd Weikl, Lena

dazw. Regionalprogramme

Valaltis und Karel Got

Das Wort zum Sonntag

22.05 Das Böse unter der Some Englischer Spielfilm (1981) Regie: Gey Hamilton

21.45 Ziehung der Lottozakier Tageschau

18.00 Tagessch

WEST

NORD

18.00 Sprachke 18.30 Rockpale

... nach Wunsch 19.00 Aktuelle Stuade

20.00 Tagesschau 20.15 Partner Patient 21.00 Gott und die Welt

22,15 Der Sohe vom Boß

19,00 Markt der Idees

Klovierkonzerte

Mit Sport Im Wester

Maioche und häusliches Glück 21,50 Homero Francesch spielt

18.00 Sesamstraße 18.30 Glaube + Hoffnung + Liebe

Deutsch-Italienischer Spielfim

21.50 Vor vierzig Jakren "March af Time": Bericht aus dem

Regle: Sofia Scandumo

20.90 Togesschau 20.15 Liebe ist etwas Zärtliche

Amerikanischer Spielfilm (1978) Amerikanischer Spielfilm (1978)
Regie: Bobby Roth
25.45 Insulaner unbelnt: Bert Dosnepp
zom Siebzigsten
00.15 Letzte Nachrichten

20.00 Tagesschau

regionen Moderation: Karl Malk

Regie: Herbert Grunsky 14.30 Buddenbrooks

13.45 Eia Land wie jedes andere?

Samstag



11.45 Programmvorschau 12.15 Nachbam in Europa

Schüler ous Bielefeld erleben die 14.30 houte 14.32 Tao Tao "DDR" Film von Wolf Undner Der unzufriedene Schmetterling ltir elgenes Bild vom anderen Teil Deutschlands wollte sich die Klas-se 10b einer Bielefelder Gesomt-schule machen. Sie besuchten Dresden, Leipzig und Buchen-wald. Auf Ihre Reise hatten sich Vor langer, langer Zeit lag mitten im Meer eine wunderschöne Insel. Man nannte sie die Blumeninsel, denn dort blütten das ganze Johr ber Tausende von bunten Blu-men. Hier lebte ein kleiner Schmetterling, der eigentlich hät-te recht zufrieden sein können. die Schüler sorgfältig vorbereitet. 13.40 Sesamstraße Doch er war es nicht: Er träumte 15.00 Musikantonstadi

> ist ols die Blum 14.55 Big Sird in China
> Mit Jim Hensons "Sesomstraße". Muppetes

Spielfilm (1964) Regie: Robert Siodmak 14.50 Die Hedschas-Baha Der Ritt der Beduinen in die Zivili-15.55 Das Abentever, ein Rallyefa ze sein Film von Alfred Noell und Martin 17.35 An hellen Tagen . . . Aux Franken Moderation: Hans Dieter Schwar-

rei, die noch sch

14.49 Die Froggies Die große Radieschen-Hungersnot 17.05 Enorm in Form

17.22 Der große Preis 17.36 herte
17.39 länderspiegel
Vom Grenzübergang Aachen-

Vom Grenzübergang AachenLichtenbusch:
Informationen über das Dreiländereck Belgien, Niederlande und
Bundesrepublik Deutschland

18.20 Heiga und die Nordlichter
Der Winter hat Sammergrippe
Tochter Heiga plant eine Dichteriesung im Schaufenster der Buchhandlung. Der Dichter Erwin Winter hat zugesogt. Mutter Christol ter hat zugesagt. Mutter Christei plant Helga von ihren überspann-ten ideen zu heilen.

19.00 heute 19.30 Auf Tierreche am Sinai Beobachtungen im Land der Bibei Von Rudolf und Friedheim Lam-

20.15 Und morgen wird ein Ding ge-Amerikonischer Spielfilm (1975) Regie: Mark Rydell

Moderation: Karl Senne 23.25 Diana Ross Open Air Concert in New York

Ш.

21.00 im Krais der Zauberer Der Magische Zirkel von Deutsch-

Mit Isabelle Huppert, Anne M. Dü-

Von Norman G. Dyhrenfurth

Mit Magda Jaroszawna, Krzysztof

Krzysztof Zanussi und seine Filme Johannes Brahms

21.45 Die Spitzenklöpplerin Französischer Spielfilm (1977) Regie: Claude Goretta

18.00 Beauty / Tiscktheater 18.50 EBBES

19.15 Tibetische Totenfeier

Kohlberger 21.45 Ein Moruflat des Kines

17.00 Am See det Pelikane

20.60 Die Brout sogt nein Poinischer Spielfilm (1980)

Regle: Krzyształ Zanussi

18.00 Reporter vor Ort: Alltagssorgen 18.45 Ruedschau

SÜDWEST

Sonntag



9.15 Johann Sebastian Back 10.00 Programmvorschau 10.30 ZDF-Matines 12.45 Freizelt

Zeit Revolutioniert der Computer das Arbeitsrecht?

Von Klaus Galles und Kurt W. Oehlschidger
Das große Ereignis der archäologischen Kretaforschung dieses
Jahrhunderts: Es hat lange vor den Griechen schon eine europäische Hochkultur gegeben, die Mi-noer. Die Erforschung wor sehr mühsam, weil keine schriftlichen Zeugnisse Verwendung finden

können.
14.10 Löwenzuhn
14.40 heute
14.45 Danke schön
14.55 Cinclerellas sälberner Schuh
Englischer Spielfilm (1977)
Regle: Bryan Forbes
17.00 heute
17.02 Die Sport-Reportage
18.00 Tagebuch (ev.)
18.15 Liebt diese Erde
Mit Morgat Werner

Mit Morgat Werner 4. Folge: Entscheidung in Hollywood 19.00 heute 19.10 bosser perspektiven

Osterspaziergang durch Bonn Moderation: Peter Hopen Querschnitte Die Wirklichkeit – ein Himge-19.58 Que

Aus der Welt der Simulatoren 29.15 Die Dame und die Unterweit Krimikomödie von Herbert Rei-

Auf der Beerdigung ihres Mannes, des allseits geschätzten, honori-gen Mitbürgers Albert Mathis, bemerkt seine Witwe Eleonore auch einige merkwürdige "schröge Typen, die sich beim Kondollere als Alberts alte Freunde vorstel-len. Wie sie sich erinnert, stimmen ihre Namen mit denen unter de minalkommissar, der sich auf dem Friedhof ebenfalls ols Alberts gu-ter Bekannter aus ahen Zeiten vorgestelh hatte.

21.45 heute / Sport 22.00 Jules und Jim Französischer Spielfilm (1961) Regie: François Truffaut James Last in Berlin



15.30 Reisewege zur Kunst: Belgien

Brügge – Gent – Antwerpen Das Gastmahl Parabel, nocherzählt von Angelika Weber 16.30 litre Helmat - unsere Helmat 17.30 Thirty minutes 18.00 Pan Tau

Und die Moral von der Ge-19.00 Aktuelle Stunde am Sonatog

20.15 Edgar Degas Französischer Maler des 19. Jh. 21.00 Ausiandistudio 10 Jahre nach der Neiken-Revolution: Liegt Portugal in Europa?
21.45 Yves Montand Internation

Yves Montand International Stationen einer Welt-Tournee 23.15 Das Verhalten der Tiere Letzte Folge: Leben in Gemein-

schaft 24.00 Letzte Nachrichten

17.00 Afred Brendel spielt Schubert 18.00 Senanstraße 18.30 Formel Eins 19.15 Christsein im Ailtag (5) 19.45 Bilder "Der Trommler"

von Harald Duwe 20.00 Tagestchar 20.15 Timm Uiricks Ein Ego-Genie 21.00 Joseph Hayda: Die Johreszeiten (1)

Frühling und Sommer.
22.20 Speet III

Moderation: Fritz Klein
25.20 Nachrichten

HESSEN

14.30 libre Heimat — unsere Heimat 17.30 Thirty uninotes 18.90 Geler Sturzflug Aus dem Schlaßpark in Wilhel 18.45 W Ahus und Moois - Altare und Ko-

losse auf der Osterinsel ...und am Sonntag

WELT. SONNTAG

19.30 Der Sportkolender 20.15 Eracai Oper von Gluseppe Verdi 22.55 Drei aktuell Telegramm 22.40 Reisewege zur Kunst: Türkei

SÜDWEST

16.30 lhre Helmat - unsere Helma 17.50 Clown & Co. 18.08 Urlaubers Historiand: Spanien 18.45 Ansichtskurten:

Burgberg Meißen 19.00 Janosik, Held der Berge (11) Poinische Abenteuerserie 19.45 Verleibung des Kennedy-Center Awards 1983 21.00 Deutschland deine Schwabe 21.45 2. Hoffzungs Musik Festival

Ein neues Konzert mit Überraschungen Mit Dagmar Berghoff, Karl Dall, Karin Tietze-Ludwig v. a.

BAYERN 18.45 Rundschau

19.00 Die Pengaser Sänger Film von Sepp Elbi 12.45 Peppine und Violetta Itolienisch-französisch-englischer

12.45 Togesschau 15.15 Der Scheimeister

Lotterie gewonn 16.20 Lassies größtes Ab

20.00 Tegesschau 20.15 Tatest Hale vor Helgoland

Komische Kontate

Regie: William Beaudine
17.50 Die usendliche Geschickte
Ein Kuitbuch wird verfilmt
18.50 Die Sportschau

13.40 Weltcup-Finale der Spriegreiter 15.25 Augsburger Peppenkiste Wie der Maulwurf beinahe in der

Amerikanischer Spielfilm (1963)

Krimi von Peter Hemmer Endlich sind sie wieder in Freiheit:

Karl Lepka und Alfred Jüssen. Sie-

ben Jahre haben sie obgesessen

- die Strafe für gemeinsam be-gangene Raubüberfälle, ihr drit-ter Mann, Valker Reinders, hat da-mals Glück gehabt. Er ist mit zwei

Johren Knast davongekommen. Gemeinsom felem Lepka, Jüssen und Reinders ihr Wiedersehen mit

einem Ausflug nach Heigokand, bei zoilfreiem Krimsekt und Kavi-

zen zonnem krimsekt und kavi-ar, Man redet von den guten alten Zeiten, davon, daß olle knapp bei Kasse sind, und davon, daß eine schöne Stange Geld van den Be-suchem nach Heigaland gebracht: wird: durch zollfreien Enkauf und die vielan Ferfenrötzte in den He

die vielen Feriengäste in den Ho-tels. Das sind doch Millioneri

Akademische Festouvertüre c-Moli op: 80 / Serenade A-Dur

ap. 16 Leanard Bernstein leitet die Wie-

21,45 Magische Städte: Potosi Film von Edith Scholz

Montag



18.00 Mein Tagebuch
4. Tell: Als Hitler tot war
18.45 Kindergartenkenzert: Fritz
Mit dem Rodio-Sinfonieorchester ist . . . Hacker Ostergott Mit dem kourd-sinningerenses
Basel
Dirigent: Matthias Bemert
11.15 Rot und Blay
12.00 Internationaler Fröhschoppen
Aufschwung oder Bremskraft? —
Wissenschaft, Wirtschaft, Gewerkschaft
12.45 Tanenschart

11.00 100 Jahre Met Ausschnitte ous einer Golo-Veranstaltung der Metropolitan Opera New York

12.56 heute
12.55 ZDF-regional
Fohlen aus dem Pfoffenwinkel und
Ferirel ous Pfoffenhofen

Ferkel ous Pforffenhofen Über Viehmärkte in Bayern berich-tet Cornelia Küßner 13.25 Pella, der Kater

Zeichentrickfilm

14.45 Ze Besuck bei Ludmilla Tcheriea
Film von Peter Bermbach
In der Ballettweh nennt man sie
"Trogödin des Tanzes", Ihre glanzvolle Zeit erlebte sie in den vierziger und fünfziger Jahren. Sie tanzte auf allen bedeutenden Bühnen
der Weit. Der Film beschreibt
wichtige Stationen in ihrem Leben

wichtige Stationen In ibrem Leben. 15.15 Tonz-Super-Worldcup der Profes-Reporter: Gerd Hädrich

16.30 Der Hofsaur Amerikanischer Spielfilm (1955) Regie: Norman Panama, Meivin

18.19 Die frommen Rüeber Fischereikrieg in der Nordsee Film von Klaus Bahr und Werner Boldt

12.00 heute 12.15 Er ist auferstanden . . . Gedanken zu Ostern Mit Elisabeth Steiner

19.50 Der Leetnast und sein Richter-Fernsehfilm in zwei Teilen Nach dem Roman von Maria Fa-

21.26 Little Big Man Amerikanischer Spielfilm (1971) Regie: Arthur Penn Regie: Armur Penn Anschi.: Ratschlag für Kinogönger "Morgen in Alabama" von Nor-bert Kückelmann, vorgestellt von Beate Schaller 23.40 houte

Ш.

18,50 Seegmetruße 19,00 Aktaelle Strade 28.00 Togesechau 20.15 Sport-Platz 21.45 Claudia und Simka haben wieder

WEST

ner Philharmoniker 23.50 Tagesschau

Bock out Schole

22.15 Die Sendung der Lysistrata

Von Fritz Kortner nach Aristopha-

nes Mit Barbara Rütting, Romy Schneider v. c. 2.65 Letzte Nachrichten

NORD 18,30 Seisen statt Hören 19,00 Mikroelektroelk 19,15 Seefahrt ist not

20.15 Der Mann für den kleinen Ärger 21.00 Halbvoll oder halbleer? Osterliches Gespräch über "Null Bock" und Zuversicht 22.00 Das war Roy Bega Amerikanisch 23.30 Nachrichten

HESSEN 17.58 Der Bentier Ein Lustspiel von Adolf Stoize 18.00 Securestrofe Deutsch

19.00 Joseph Martin Kraus Sinfonie c-Mali und Bilder aus dem Odenwald, der Heimat des omponisten

Der olte Goldgräber 20.20 9. Internationales Circus-Festival in Monte Carlo Nur für Baden-Württemberg: 21.50 Sport im Dritten

Nur für Rheinland-Pfalz: Reportagen und Gäste zum Sport in Rheinland-Pfalz

BAYERN 12.15 Der neve Sound 18.45 Rundschau 19.00 Sechs Stredes Angst Kriminatfilm von Gerhard Biller

Nach dem gleichnamigen Roman von Francis Didelot 20.05 ?. Internationales Circus-Festive von Monte Carle

21.10 Z.E.N. Kunstwerke der Romantik 21.55 "Friede sei lie erst Gelöut . . . Glockengeschichten aus alter und neuer Zeit

Film von Herbert Apelt 22,40 Captaia Paris. Freunde und Feinde

Untergrund – Mai 1944 22,20 Danny Kaye dirigiert die New Yorker Philhammoniker 19.46 Aps einer Passaver Zeiche pe Ludwig Rosenberger Spielfilm (1950)
21.15 Derch Lond und Zeit
21.20 Rundschau
21.35 Venedig
Die Insel der Gillckseilgen 20.10 Z. E. N. 20.30 Drei aktyell Telegrams 22.15 Die Großberzogin von Geroistein Opera bouffe in vier Akten von 29.35 König Lear Tragödie 18.89 Von der Freiheit eines Christen speare Regie: Jonathan Miller Jacques Offenbach 22.29 Rendschau 22.35 Die Rebelles Rande des Untergangs 25.15 Weam die Geadels Trave Englisch-italienischer (1973) 19.00 Rolling Stones Chef-Stewardess Nancy (Karen Black) muß das Kommando über einen Mit Michael Hordom v. a. schwer beschädigten Jumbo-Jet Übernehmen. (Giganten am His Spanischer Fernsehfilm Rundschau SÜDWEST

Internationale Partnervermittlung GMBH präsentiert Herren: Fürst von . . . 60, 1,83, elegante Erscheimung, vermögend, eigene Yacht, aucht eine selbstbewußte, gutausschende Dame mit Riveau his 48 mit sportlichen Aktivitäten zwecks Heirat.

DR. MED., BITERNIST, 48, sportlicher Typ, sensibel, lebt in besten Verhältnissen, sucht für seine Traumvilla eine echte Lady zwecks Heirat. JURIST IM VORSTAND EINES WELTKONZERNS, Dr., 1,78, 42. gutaussehend, charmant, humorvoll, sucht "Sie", allem Schönen und Harmonischen zugetan,

BEKANNTER SCHMUCKWARENHERSTELLER, Fabrikant, 59, Millionär, umfangreicher Immobilicabesitz, suchi eine zuklinftige Lebenspartnerin bis 45.

ERFOLGREICHER UMTERNEHMER, 55, 1.83, Niederlassungen in USA, sehr
kreativ, beste wirtschaftliche Verträltnisse, hat die Absteht, wieder zu heiraten.

Sie" sollte selbstbewußt, mehrsprachig und feminin sein. BANKORREKTOR, 60, 1,80, verwitwet, jünger wirkend, charmante Persönlich keit, suchi "Sie" mit Niveau für den Lebensabend zu zweit.

Reit, sucoi "Sie" mit Niveau für den Lebensabeno zu zweil.

SCHWEIZER, DR.-ING., DIPL.-ING., 51, 1.33, sportlich-elegant, Millionär, weltweite Aktivitäten, reiselustig, sucht die Dame seines Herzens his 39.

ARCHITEKT, DIPL.-ING., 50, selbständig, weltweite Aktivitäten. Witwer. sucht die zuverlässige, liebevolle Partnerin mit Charme und Humor. DIE Zuversassige, nedevone Farmerin ink Charine instrument.

JUNGUNTERNEHMER, DR. RER. POL., 38. sportlich-elegant, ledig, aus bestem
Hause (bekannte Familie), vielseitige luteressen, wird 1984 beiraten. Er suchi
"Sie", die adäquate junge Dame, zwecks Heirat.

Hartwicusstraße 2 · Postfach 76 04 27 Hartwicusstrabe 2 · Postlach /6 04 2/ D-2000 Hamburg 76 · ☎ 0 40 / 2 29 50 00

Architekt, 60 J., ein netter, gepflegter, völlig unabhängiger Witwer, herzlich, ausgeglichen, allem Schönen zugetan, sucht absolut ernsthaft und 100% diekrat eine nette Partnerin, Annut o. Brief für ihn bitte u. 48 65.

Ingenieur, 50 J., verwitwet, geptiegt, groß, alleinst., völlig unabhängig, beste Charakteresgonschaften, eine Persön-lichkeit mit Nerz, Humor u. Niveau, erne-thalt wünsicht er bei 100% Diekretion Anruf o. Brief u. 4864.

Chef-Sekretikis, 28 J., ledig, alleinst, sehr charment, gepflegt, mit herzischem, natürlichen Wesen, vielentitig, interestert, gutsitutert, reisetreudig mit sehöngeleitigen interessen, nicht ortsgebunden, wünscht sich olnen Herm mit Neweu, Anzuf n. Grief u. 4890. Geechäftstrau, 40 J., verwitwet, alleinst., schlank, sehr gutaussehend, mit Cherm-Chic-Niveau und Humor, bestens eitziert, daher finanz, und räumlich völig unabhängig, wünscht Anruf o. Brief u. 4891. An PV Nord-West, 2 Hamburg, Andersaueralise 48s., Tei.: 6 40-24 12 44, auch 5450-20

Sle, 38, 179. bel großer dt. Fluggesellsch tatte, ernsthaft, Hobbyköchin, aber auch geistige Interessen, kann ihn enf norma-lem Weg nicht finden, Ersebnt wird eine traute Zweisamkeit. Eheinstitut Fisch-bach, Neusser Str. 764, 5 Köln 60, 02 21 / 7 40 88 52.

Starmerprobte. Hjährige, L67, akzeptabler Beruf, in-nerlich und änßerlich harmonisch, beier, charakteriest, lieb und bemüht. it viel Initiative, sucht pertnerschaftlichen Freund, möglichst fürs Leben. Institut Fischbach, Newsser Str. 764, 5 Köln 60, T. 7 40 88 52,

Brigitte heiße ich, hin 20 J. alt, schlank, blidhübsch, habe lange, blonde Haare, mit histigen An-gen Ich bin sehr zärtlich, gehe gerne spaneren, Hebe Kuisk, bin hänslich und ich kann prima kochen. Trotzden bin ich ganz allein, Weil ich nicht tamze und en prins ben siche ich einen treit. ind of rung bit, some en ente alle ter-en, chrichen Mann, dem es auch so geht, Schreibst Du mir gleich ein paar Zeilen? Mit Nr. 20 648 an institut Moni-lea, Postfach 18 92 63, 8000 Frankfurt 18, Antwort mit Foto kommt sofort.

18 Transper

فالماراق مهور درو

Bezaubernde Ärztin, 37 J.

mit großem Gestüt auf eig. Koppeln. Ei bezäubernder Mann, gepfl. Erscheinung senüs, Kavalier alter Schule.

Tierarzt, 43/179

Freiberuft. Mekterin, 30/168 sin bezauberndes Geschöpt, Abi-Kuns studium, mit Sinn f. Schönes, natürl lichte Reiterin, eig. Pferd, blidhübech ü



kosteni. Info persönjiche Beratung direkt, Kennen-lermen bel uns od, an neutral. Ort sof. mögl.l Tgl. 15–18 Uhr auch Sbd/So

Claudie Püschel-Knies die große, personi, Ehe-/Partnery. T. 0511/325806 Hennover

T. 0611/285358 Frankfurt str. 13, Nãhe Hauptwache T. 0621/409384 Mennhelm

T. 06121/374684 Wiesbeden T. 86131/614280 Melez T. 0721/24656 Kerierube

LAURA 38/162, Romantikerin, zierlich u sehr liebenswert, dkl-blond, blau grüne Augen, reitet gern, sehnt sich nach einem ungewöhnlichen, wel-toffenen Partner, der wie sie nicht nur gemütliche Abende am Kamin hebt. Inst. Viola, HH 65, Telefon Inst. Viola, HH 65, Telefor 5 36 37 22, auch Sa./So.

Seriosität, Exclusivität und Zuverlässigkeit eind die Basis für Vertrauen. Vertrauen auch Sie sich uns an.

Selt Jahren Symbol für und Vertrauen. Partner- und Ehevermittle Institut Birgit Benecks.

Selbständiger Unternehmer, 55/1,64, guisitulert, intelligent und charment, vielseitig interessiert, sucht Dame bis 55 Jahre. Zuschriften unter R 8 Amtsrat, 65 Jehre, blendende Er-scheinung, kultiviert, intelligent, würscht Dame mit entsprechenden Ni-

Sportflicher Unternehmer, mit mehreren Geschäften, 49 Jahre, gutaussehend, tolerant, Sonne- und Meertan, such ineite Lebensgefährtin. Zuschriften unter D.2

621,78, sportlich und vorzeigbar, froh gelaumt und warmherzig, sucht für eine harmonische Beziehung eine nette und fröhliche Frau mit Herzensbildung. Zu-Diplom-ingenieur, 49 Jahre, verett-wet, finanziell unabhängig. Wo finde ich die Frau, die wie ich der Mehrung ist, daß auch mit 49 Jahren das Leben her-lich ist? Zuschriften unter A 11

Selbetändige Geschäftstrau, 52/1,63, lebenstroh, tolerant und leicht zu handhaben. Haben Sie genögend Mut, und eine Sie ein bildeben gewörde de und sind Sie ein bißchen neugi worden ? Zuschriften unter Z 21 Millionarin, 62/1,62, viel jünger-auseehend, sucht nicht Ersatz für ein vergangenes Glück, sondern einen Partner, der ihr den Herbst das Lebens gemeinsam verbringen will. Zuschriften

ale Partnervermittlung Institut Birgit Benecke 4000 Düsseldori, Oststraße 115, Teleion (02 11) 13 33 99.

Mo. bis Fr. 10.00 bis 18.00 Uhr. Wir sind in jeder großen Stadt vertraten. Ruten Sie uns bitte an. wir teiten thnen die Telefonnummer mit.

IFIM100 garamiert aktuelle ochte Fotos mit offe, Bin-Data mit Adressen vin gebild, chesuchenden Asiatimuen 2 Preis, von 19M 300- gegen Verruch-nungs-Seherik fran, Bergeld per Ein-schreiben von. schreiben von: Inst. Peter Kurz, Schlidberg 13–17 7579 Prarzheira, Tet. (1723) - 35 78 06 auch übends und SamstageSonntug

Dipl.-Ing./Krebs/HH 58/1,83, selbständig, ungebunden, in besten Verhältnissen lebend, vielseitig interessiert, sucht niveauvolle, attraktive, schlanke Dame, mit Neigung für Sport, Oper und Reise ebenfalls in besten Verhältnissen lebend, für eine gemeinsame Zukunft. Aus-führliche Bildzuschriften erbitte ich unter C 5884 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

25/170, led., attraktiv, charmant, mit Esprit, mag Tennis, Ski, Relaen, Neleben, su adaquaten Ehepartner.

Praxis, profil., manni. Persönlich-keit, mag Netur, Sport, Geselligk., Natürlichkeit. Wo ist die große. hübsche, gebild, Ehepartnerin?

INA B. Hoffmann, Wildsteig 37, 5600 Wupppertal 1, 1et. (6202) Erfolgreiche Eheanbahnung seit 1968 – Mitglied im GDE

Exzelsiortreff vom 30. 3. 84

war nicht möglich! Die Krebsfrau ist imstande, all Ihre Träume zu erfüllen und bittet den Löwen um schnellste Nachricht. Es konnte eine einmalige Begegnung sein. Expedition Doll Deichmann Eilzuschriften an T 9356 An

UNDERSTATEMENT Beber als die rubriktypischen Selbstampreisungen? Schätzen Sie menschliche Wärme und Begriffe wie Arthetik, Kritikfähig-keit (auch Selbstkritik), Aufrichtigkeit, Loyalität und Achtung vor dem

Schatzen Sie menschiche Warme und Begriffe wie Arnetie, Krittgangbeit (anch Selbstkritik), Aufrichtigkeit, Loyalität und Achtung vor dem
Partner?

Wenn Sie Humor mögen, die Nilbe zur Natur brauchen, das Leben auf dem
Land lieben (vielleicht Reiter und Pferdefreund sind) – dann wären schom
einige Gemeinsamkeiten gegeben.
Ich bin 35 Jahre, groß, schlank, auffallend, trotz geschefturter Ehe nicht
frustiert und liebe meine 2 Kinder; als Arzim tätig, konservathy, zu
mende und den sicht under seine den versche den Vorm (5) bis 50 spruchsvoll (aber nicht unbescheiden) und erwarte einen Mann (25 bis 5 Jahre), ab 1,80, ohne Bauch, aber mit Umgangsformen, der sich de Hersusforderung einer ungewühnlichen Partnerschaft gewachsen fühlt.

Ich bis eine sportlich-elegante Fran, groß und schlank, finanziell unahhängig, schätze Kuhur und Tradition, bebe das Leben und deo Dialog. Wenn Sie ein liebenswerter, gebildeter Mann sind zwischen 48 und 60 Jahren, verwitwet oder geschieden, und Sie Ihrem Leben durch eine neue Bindung (Ebe) wieder Wärme und Tiefe geben möchten, wire es schön, Sie iennenzulernen. Ich möchte frobe Stunden mit Ihnen teilen, Ihnen sber auch in schwierigen Zeiten zuverlässig zur Seite stehen. Ich lebe mit meinem 17 jährigen Sohn im Raum Bielefeld. Zuschriften unter B 5863 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Easen.

Hersusforderung einer ungewühnlichen Partnerschaft gewachsen fühlt. Ihre Zuschriff (bitte mit Bild) wird selbstverständlich diskret behandelf. Zuschriften unter E 6042 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

GROSSER PARTNERKREIS Sait 1945 größte private evangellach Partnervermittlung u. Eheanbahnon Erfolgreich im ganzen Gundesgebie Damen und Herren aller Attersatute Prospekt werschlausen ohne Attersatute WEG-GEMEINSCHAFT Posttach 224/Wa. 4930 Det Telefon (05231) 249 06

ich tur etwas für ihr Glück : Damen werden köstenfrei aufgenommen! Herren warten bereits! Unverbindlich Unterlagen anfordern! Prufen Sie selbst. INSTITUT ANKA, Postf. 25/L, 628 Lorsbach

Institut Tischlet GmbH

seit 1985 seit Jahrzehnten bekannt in Hamburg und Nordeutschland, Mitglied im GDE Mäß Beitr-Honorar u. b. Rriog, Bera-tung n. Prospekt gratis u. diskret. Tel. Pinneberg 6 41 61 / 6 24 96 Tel. Hamb. Anrul-Weiterschalten 6 40 / 34 61 76 Postf, 55 64 51, Hamburg 55

Mediziner, Unternehmersscha, 27 Johre, gutes Anssehen, elegant-repräsentative Figur, begeisterter Sportier Ski, Squash, Segeln, Motorfliegen "sehr naturverbunden und allem Schönen singeschlossen, liebt Musik, ahe und moderne Kunst, bedeutendes eigenes Vernögen, wünscht sich charmante junge Dame als Ehefrau, Nüheres: Frou Kurlu Schutzschorunge, 1960; Hungwent Karlut Calana. uno moderne Kunst, beceutendes eigenes Vermögen, winscht siech charmante junge Dame als Ehefrau. Näheres: Frow Kurts Schut-Schotunga, 1909 ikunaver-Klerful, Spinogstv. 3, 7, 83 11/55 24 33 DIE Ebeambahung seht 1914.

atrgast, W. Asticuston Perhat, NS-PC.
Attract. Astria, Br. masi., S1/168, led.,
scrik., matroprachig, Nibech, netich, auged, gefühlsbet. u. ambessungst., mus.-kuft.
Interessen. sporti., angesen. Elemint, vermög.,
wi. zuwer. Labenspertner. 1-RE.
Betsmahmer/Bindemiker., 34/160, led.,
scrik., oyngeth., gutzluseh., weitoffen z.
humov., breites interessenspektnim, relee- u.
unternehmungstr., sporti., beste Vermögenst.,
angeseh. Fem., wil. Sebenser., fertin., Fartnerin., 7-TW.

Ter. med. m. bestimmt. Brevie. 20/183.

rin. 7-TW, Br. med. m. hestfand. Praxis, 39/183, scrist, en bland. auderh. Herr, Sportstyp. mennt. Erschein. großzig., humarv. aufmerks. u. gelffnisbet, breitgef. Interess., hoh. Eric. Haus- u. Grundbes, wil. netlirt., kinder-Sebe Partnerin. 4-HR.

DISTITUT HILDERANDT Profess 3172, Nation Frontier St. Tologram 96 11/28 45 99

TAGESFREIZEIJ ODER EHE ? Herren, die eine liebe Bekanntschaft G. Eherrau suchen, ernalten gg. DM 2,- in Briefmarken, kostenl.Fotovorschlagiste

Raum Frankfurt Suche ffir meine Tochter, apar schlanker Typ, 37 J., m.-blond, an Unternehmerin (Akademikerwitwe), Endfünfzigerin, sehr lebensvolle, sym-pathische und gutaussehende Frau, mehrlache Millionärin, må Besitz im In-und Ausland, wünscht sich harmoni-sche Lebensgemeinschaft oder Ehe mit entsprechendem Herrn. Näheres: Frau Karis Schulz-Schurunge, 1900 Humo-ver-Kleefeld, Spinozustr. 3, T. 05 11 / 55 24 33 DIE Eheenbahmung selt 1914.

LVA
42/157, sensibel, charmant u. reiselustig, finanziell unabhängig,
wilnscht sich einen Mann für ein
gemeinsames interessantes u.
abwechalungsreiches Leben.
Inst. Viola, HH 65, Tel. 5 36 37 22,
auch Sa./So.

Manchemiese senden wir Room 15 Parlormerschäige mit Ongest-Falos zu. Alle som here Häller Sie behenden sen zur der Alber. Gebülle, West, geweicheigen Aller wat – der zu schreiben RSTITUT MORIKA. Postach (2025), 8000 Franklert (6

der Mann dominieren? Ich bin der Meinung, das gerade umgeluchrie Vorzeichen Vorzussetzungen für eine knisternde Verbindung sein können ... Ich bin Akademikerin, Eode 20, lebe in München u. hin selbständig umabhängig. Welcher Herr m. Niveau u. dem entsprechenden Rahmen glaubt, für eine solche Bekuntschaft prädestiniert zu sein. Eine feste Vertundung oder sogar Heirat wäre bei entsprechender Harmonie der Neigungen nicht ausgeschlossen.

inschr. unt. U 6010 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Millionär sucht Arbeit und Liebe UNG Liebe
Bin 50 und ungebunden. 172 gr.,
mit Vollhart. In den letzten Jahren habe ich nur die Arbeit gekannt. Im Zeichen der Wange bin
ich geboren. Welche Unternehmerin kann mich gebrauchen?
An Erfahrungen mangelt es
nicht. Ich liebe schöne Hände.
Zuscheiten bitte mit Bild unter E. Zuschriften bitte mit Bild unter E 10 08 84, 4300 Essen

Traumpartner Unser Katafog "Partner und Freizent-Markt" bringt Adressen im Soforskontekt DM 30,-oder plus Nachnahme ben Matic-Verlag We GmbH, Postf, 30 06 67, 5300 Bonn 3

Ein wenig Hilfe will das Glück gern haben Rinen neuen Partner findet man nicht nur durch Glück und Zufall. Wir haben ihren Wunschpartner! CPA, Postf. 11 04 41, 8000 Frankfurt 11

Wo lebt ein netter, gebildeter Senior allein wie kth. 59/1,72, Freund gepflegter Häuslichkeit, tiertieb, reiselustig, Autofahrer, der privat Kontakt mit Brief oder Tel-Angabe aufnimmt. Zuschr. erbeten unter PK 47943 Hamburg 36.

Wo ist der tolle, großzigige Haun? Von einer sehr interessenten Fran, 30 Jah-re, wird er gesucht. Zuschr. u. C 5868 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Esseu.

★ Inst. GRAF DANTES

Internationale Partnervermittlung GmbH präsentiert Damen:

Baronin von... 38, feminine, attraktive Erschelnung, mehrsprachig, Dolmetscherexamen, hatte Unglück in der Liebe, zucht auf diesem Wege einen wehgewandten Mann mit Format zwecks Heirat.

Attraktive Geschäftsführerin, 41, 1,68, Sitz in New York, bleudend aussehend, gut situiert, sucht "Ihn", einen Herrn mit Niveau und Esprit.

Blonde Schweizerin, 30erin, Exfrau eines Schweizer Großindustriellen, vermögend, sehr populär, sucht den adäquaten seriöten Gentleman bis 55 für einen Neubelginn einer echten aufrichtigen Liebe, Heirat.

Fotomodell, 30erin, bekannte Stylistin, sucht einen Partner mit Herz, bevorzugt wird ein Unternehmer bis 50. zug: wird ein Unternehmer dis 50. Astraktive Studienrätin, 31, bildschon, gut situiert, charmant, sportlich, sucht für den Nenbeginn den adkquaten Partner bis 50.

nur den menoeginn den adaquaten Partner bis 50.

Charmante Juristin, 40erin, gesch, gut aussehend, wünscht einen Partner mit Niveau und Format zwecks Heirat.

Dr. med. Ärstin, 40. elegante Erscheinung, "Grace-Keily-Typ", mit größter Praxis am Platze, vermögend, intelligent, humorvoll, warmherzig, sucht verständnisvollen Partner bis 55 zwecks Heirat. verstandnisvouen Partner Dis 33 zwecks Heirat.
Dr. rer. nat., Stadlenrätin, 34, bezauberndes Wesen, aus bekannter Fumilie, eigene Pferde, sucht den sportlichen Partner zum Verwöhnen.
Betriebswirtin, 36, sportlich-elegant, weltgewandt, vielseltig interessiert, umfangreicher Immobilienbesitz, müchte mit einem zuverlässigen Partner eine harmonische Ebe eingeben.

Witwe class Großindastriellen, 52 weltweite Immobilien charm schelpung, sucht den appropriation

Hartwicusstraße 2 - Postfach 76 04 27 * D-2000 Hamburg 76 : \$\infty\$ 0.4 0 / 2 29 50 00 *

Suche lieben, gebildeten

Partner mit dem ich gute und schlechte mit dem ich gute und schlechte Stunden teilen kann. Ich bin Wit-we, 66 Jahre alt, 168 cm groß u. schlank, anpassungsfähig u. char-mant.

Zuschriften unter L 6003 au WELT-Verlag, Postf. 10 08 64 4300 Essen,

Junger hath. Mann, 34, jünger und sehr gul aussehend, 176 cm groß, Abitur & Studium, Unlernehmer-Dame aus bestem Hause mit guter Vergangenheit. Bin in Südhesser ortsgebunden und möchte nicht länger allein sein.

Wenn Du Mut hast, so schreibe mit unier F 5867 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Deinen Brief beantworte ich sofort.

Vorzeigbare Sie (Hamburgerin) verw., 42, 1,70, m. Tochter 16, na-tur- u. musikliebend, sucht Partner m. Niveau. Zuschriften erbeten unter PF 47 938 an WELT-Verlag Postf., 2000 Hamburg 36.

Philippinische Domen mschen Partner zwecks Brie freundschaft/Bekanntschaft/Ehe. Info durch: GFI Cinb Landweg 5, 2201 Koll

AKADEMIKER 34/184, wohnh, in Essen, versucht auf diesem Wege, eine passende Lebens-kameradin zu finden. Nette, solide Do-me (Mitte 30) möge sich melden. Rildzuschr, unt. C 8040 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

wöhnen. Zuschr. u. H 5869 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 54, 4300 Essen.

54 Jahre, ist bereit, eine ne deperhatte Partnerschaft aufzubauen. Ich bitte um eine ehrlich gemeinte Zuschrift unter D 5865 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Ste, 32, 164, Betriebswirtin, realistisch und spontan, berzlich, sucht intelligen-ten, beruflich erfolgreichen, bumorvol-len Optimisten. Eheinstitut Fischbach, Neusser Str. 764, 5000 Köln 60, 02 21:/ 7 40 86 52.

● Nette Dame ● su. Tagestreizeitpariner ohne fin. In-ter. bei strengst. Diskret. Gr.-Vor-schiegl. m. ca. 200 Fotos gegen DM 2-in Briefmarken vom EAT-CLUB. 6050 Offenbach 3, Postfach 163/64

• TAGESFREIZETT? ERFOLDREICH BEKANNTSCHAFTEN?
 EHE? URLAUB? SEIT

Uber 2000 Damen wart, auf einen Herrn; Ca. 398 Fotos u. Gr.-Vorschlag-listen geg. DM 2.- in Briefm. von "ANUSCHEA", 2658 OFFERACH 3. POSTFACH 363/64. Düsseldorferin 49 J., Gτ. 38, reiselustig, finanziell unabhängig, sucht gleichgesinn-ten Partner bis 65.

Znschriften erbeten unter C 5996 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Wir suchen einen

Diplomingenieur

der Fechnichtung Maschinenbau oder Elektrotechnik mit Universitäts- oder Hochschulabschluß und Berufserfahrung.

Erwartet wird ein Bewerber, der zuverlässig ist, selbständig, gründlich und präzise arbeiten, überzeugen und selbstverant-wortlich entscheiden kann. Er soll nach Abschluß seiner Ausbildung unsere Mitglieder beraten, in Lehrgängen unterrichten sowie in Fachausschüssen mitarbeiten.

Technischen Aufsichtsbeamten mit Bezügen des höheren Dienstes und Anstellung euf Lebenszeit.

Geboten werden eine umfassende zweijähnige Ausbildung zum

ihre Bewerbung mit handgeschriebenem Lebenslauf richten



BERUFSGENOSSENSCHAFT DER STRASSEN-, U-BAHNEN UND EISENBAHNEN Personalabteilung Fontenay 1 a, 2000 Hamburg 36

Gebändereininermeister sotort gesucht. Spätere Übernahn

kaufm.-organisatorische Tätigkeit lür zu Hause. – Kurzbewerbung u. N 5917 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen



für das Ressort »Aktuelles«.

Hoben Sie mehrere Jahre Berufserfahrung? Mochen Sie gern Reportagen, recherchieren Sie sorgfältig und können Sie sicher redigieren? Und möchten Sie in einem dynamischen Team mitarbeiten?

Donn bewerben Sie sich doch unter der Kennziffer 21/1984 bei NEUE REVUE: mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnissen und Arbeitsproben.

Heinrich Bauer Verlag Chefredaktion Neue Revue Burchardstraße 11 · 2000 Hamburg 1

Bewerber auf Chiffre-Anzeiger

bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.

Anzeigenabteilung

Die Fachhochschule Furtwangen (Schwarzwald) sucht für die Mitarbeit im neuen Mikroelektronik-Laboratorium einen

Diplomingenieur (Uni/TH)

der Fachrichtung Physik/Elektronik mit praktischer Erfehrung in der Herstellung von integrierten Schal-

tungen und Kenntnissen im Entwurf. Furtwangen liegt in der reizvollen Landschaft des Hochschwarzwaldes (850-1100 m hoch). Bewerbungen sind zu richten an

Fachhochschule Furtwangen

Gerwigstraße 11, 7743 Furtwangen

Wer verfügt über erstklassige Kontakte zu Marketing-, Werbung- und Presseleuten der Tonträgerindustrie, dem bieten wir die Chance als

Die Position ist am besten von einem Ireiberuflichen Profi ausgefüllt. Sie berichten direkt der Geschäftsleitung.

Die Dotlerung let der Position entsprechend.

Promotion-Akuuisiteur

selbständig zu akquirieren, zu konzipieren, zu schreiben und seine Kontakte auszubauen.

Kurzbewerbung u. V 6077 an WELT-Verlag, Postf, 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein Unternehmen für Pumpen und Armaturen und suchen zum

Angebots-Ingenieur

für Angebots-Ausarbeitung und Auftragsabwicklung für unsere neuen Produktionen:

- Kugelventile für Pipelines TK-Valve

Lazaro Ituarta - Schieber, Kugel- und Klappenventile für Industriel-

- Geräte und Anlagen für Instandhaltung und Repa-TD Williamson ratur von Pipelines Bearbeitungsmaschinen für Behälter, Rohrleitungen und dergl, für den Einsatz "vor Ort" Hochdruck- und Hochtemperatur-Kupplungen für

Der Bowerber im Alter zwischen 28 und 35 Jahren sollte in der Lage sein, unsere Dienstleistungen auch telefonisch an Kunden und Interessenten anzubieten.

Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte an: ba Technik GmbH, Postfach 10 10 20, 4300 Essen 1 Telefon 02 01 / 3 17 01

Technischer Vertrieb/Projektplanung in der Produktion

Ein führandes Unternehmen im Großraum Stuttgart und seit vielen Jehren in der Satellitenübertragungstechnik tätig.

Projektingenieure Raumfahrtgeräte

Ihre Aufgabe;

Ihr Einsatz erfolgt produktbegleitend sowohl in der Entwicklung Raumfahrtgeräte els euch im Prüffeld Raumfahrt.

Dabei wirken Sie verantwortlich bei der Entwicklung der Geräte mit, die Sie in das Prüffeld bis zu Auslieferung der Geräte begleiten. Die Entwicklung fertigungs- und prüfgerechter Geräte steht dabei im Vordergrund. Ferner sollen Sie die Konzeption der teilautometischen Prüfgeräte maßgeblich beeinflussen und en der Lösung meßtechnischer Probleme mitarbeiten.

Ein ebgeschlossenes Studium der Fechnichtung Hochfrequenztechnik/ Nachrichtentechnik/Elektronik an einer Hochschule (Dipl.-Ing. WH/FH).

Kenntnisse der HF-Technik sind für diese Arbeit Voraussetzung. Ihr Arbeitsstil sollte durch Selbständigkeit und Aufgeschlossenheit gegenüber den speziellen Randbedingungen der Raumfahrtgerätetechnik geprägt sein. Die bereichsübergreifende Tätigkeit erfordert eine ausgeprägte

Kooperationsbereitschaft. Für den Bedarfsfall muß eus organisatorischen Gründen die Bereitschaft für Schichtarbeit im Prüffeld Raumfahrtgeräte vorausgesetzt werden.

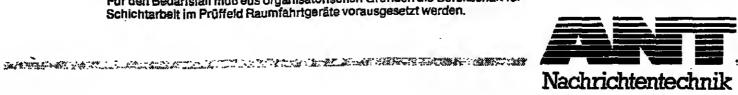
Sozialleistungen, wie sie in einem Großunternehmen üblich sind

herausfordernde Aufgaben mit wechselnden Aufgabenstellungen

Weiterbildung gleitende Arbeitszeit

Hilfe bei der Wohnraumbeschaffung

ANT Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33 D-7150 Becknang



Wir sind ein Software- und Beratungs-Unternehmen für moderne

Verfahren zur Unternehmenssteuerung, -planung und -abrechnung. Unsere Software wird bundesweit von führenden Unternehmen-verschiedener Branchen eingesetzt. Wir suchen

Betriebswirtschaftliche

Berater

die nach abgeschlossenem Hochschul- oder Fachhochschulstudium Kenntnisse im Bereich des Internen Rechnungswesens, insbesonde-re Kostenrechnung, erworben haben und befähigt sind, selbständig

und eigenverantwortlich Aufgaben im Rahmen der Einführungsun-

terstützung unserer Software bei Unternehmen im gesamten Bun-

Kostenrechnung/Controlling (GPR) und Finanzbuchhaltung (UFS)

Vertriebsbeauftragte

für Verkauf und Beratung unserer Standard-Software-Pakete.

zeichnete Entwicklungsmöglichkeiten erwarten.

und Vertriebsbeauftragte Personalabrechnung (PAS)

Sie können optimale Arbeitsbedingungen, eine anspruchsvolle und interessante Aufgabe mit entsprechender Dotierung sowie ausge-

Senden Sie uns Ihre Kurzbewerbung oder rufen Sie Frau Engel (Tel.: 0 45 31/8 04-2 15) zu einer ersten Kontaktaufnahme an.

Organisationspartner

GmbH 2060 Bad Oldesloe - Postfach 1428 Tel.04531/804-1

MERCK

Für die kontinuierliche Kommunikation mit dem Arzt in Klinik und Praxis sowie die wissenschaftliche Information über unsere eingeführten und zukünftigen innovativen Praparate suchen wir einen jungeren

Apotheker/Naturwissenschaftler

der möglichst schon Erfahrung in der Pharmaindustrie (Klinische Forschung, Medizinisch-Wissenschaftliche Information oder wissenschaftlicher Außendienst) gesammelt hat.

Er sollte die im Hause und in Kliniken erarbeiteten Ergebnisse umsetzen in therapierelevante Hilfestellungen für die in Klinik und Praxis tätigen Ärzte. Dies bedingt einen ständigen Kontakt zu unserer Klinischen Forschung und externen Kliniken einerseits sowie den praktisch tätigen Ärzten und unserem wissenschaftlichen Außendienst andererseits. Diese medizinisch wissenschaftliche Informationstätigkeit verlangt ein hohes Verantwortungsbewußtsein sowie Bereitschaft zur Teamarbeit und zu Reisen. Die Möglichkeit zur Fortbildung durch Besuche von wissenschaftlichen Kongressen ist selbstverständlich.

Interessierte Damen und Herren, die diesem Anforderungsprofil entsprechen, senden uns bitte ihre aussagekräftigen Unterlagen mit Lebenslauf, Zeugniskopien und neuerem Licht-

E. Merck, Personalabteilung AT Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1

ing 24 · 3501 Fuldabrück/Kassel Telefon (05 61) 58 40 34

Größeres Anwaltsbüro Freiburg i. Br. sucht zum 1. 7 1984 oder früher

Sekretärin

als Allein-Sekretärtn eines der Partmit allen Sekretaristsarbeiten und Berutserfahrung Voraussetzung. Vorkenntnisse im Anwaltsbüro er-wünscht, aber nicht Bedingung.

Anfragen unter W 5651 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

unsere WEG-Abteilung suchen einen jüngeren Kollegen als Verwalter/in
n Sie WES-Anlagen völlig selbstäm nvalten können, Dewerben Sie sich bitte achriftlich bei der

Eine seltene Chance für Ihre Zukunft!

Warentermin-

Verkäufer

- auch zentriert für interessante Tätigkeit bei Spitzenverdienst gesucht.

Telefon 0 21 05 / 37 98

Mitarbeiter

Kämmerei oder

Planungsinstitut

mit einschlägigen Erfahrungen aus den Arbeitsbreichen

Besonders vorteilhaft wäre eine Ausbildung als Diplom-Volkswirt,

Die Tätigkeit erfordert qualifizierte Kennthisse im wirtschaftlichen Bereich der Stadtentwicklungsplanung. Sie befassen alch vor allem mit Wirtschaftsstrukturbeobschlungen sowie mit der Projektbetretung und Beratung von ansiedlungswilligen Firmen. Das Schwergewicht Ihrer Aufgabe liegt im Ökonomischen Bereich.

Erstellen von Analysen und Prognosen der Wirtschaftsentwick-

lung Verlassen und Gestalten von entsprechenden Berichten und

Verlassen und Gestalten Verlassen und Verföfentlichungen
Mitarbeit an der Stadtentwicklungsplanung
Stellungnahme zu Fragen der Wirtschaftsförderung und Industrieansiedlung im Rahmen der Bauleitplanung
Entwicklung von Spezialprojekten (z. B. Technologie-Zentrum).

Die Einstellung erfolgt im Angestelltenverhältnis zu den Bedingungen des Bundes-Angestelltentarifvertrages (BAT), Soliten Sie die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllen, ist auch eine Einstellung im Beamtenverhältnis möglich. Die Tätigkeit ist nach BAT Vergütungsgruppe il bzw. A 13 BBesO bewertet.

Interessierte Demen und Herren richten ihre Bewerbung (Lebenslauf, Zeugnisse) bitte an

Betriebsleiter

der den inhaber entlasten soll.

Von unserem zulchntigen Miterbeiter erwarten wir fundierte Kenntnisse im Importgeschäft, sehr gute engt. Kenntnisse sowie die Fähigkeit, wirtschaftlich und weitgebend selbständig zu arbeiten.

Aufgeschlossenheit gegenüber unseren Kunden und Miterbeitem ist ebenso erwinscht wie die Fähigkeit, Verantwetung zu osiem Melnen Teem zu tragen.

Wenn Sie glauben, diese Aufgabe gut und mit Enthusiesenus erfüllen zu können, erwarten wir gem Dire Bewerbung. Die Dotterung entspricht den Erwarbungen, die wir an Sie stellen.

Bei der Wohnungssuche sind wir behittlich.

Ang. unter 6 5885 an WELT-Verlag, Poetfach 10 06 64, 4300 Essen.

Stadtverwaltung Düsseldorf Personalamit, Postfach 11 20, 4000 Düsseldorf 1.

Wirtschaftsförderung oder

Seihständige Existenz

Landes Düsseldorf

desgebiet zu übernehmen.

Wir suchen außerdem

Rechnungswesen à la carte

für

Di 14€

FrioN

west Si

Sollie 5

Wir

für I

Junement

Wir sind seit Jahren ein bekannter Hersteller im Container-, Behälter- sowie Appara-tebau; ergänzend betreiben wir Anlagen-bau im Bereich Umwelttechnik.

Für das Verkaufsgebiet Niedersachsen suchen wir einen

Außendienstmitarbeiter

Wir stellen uns einen kontaktfreudigen, wendigen und dynamischen Mitarbeiter vor, der als Persönlichkeit in der Lage ist Investitionsgüter sowie auch unser Standardprogramm in einem festen Verkaufsgebiet zu vertreiben.

bungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf.

roland Tankbau

Haderslebener Straße 7, 2080 Pinneberg, Tel. (04101) 77 61

ein expandierendes Unternehmen der fotografischen Industrie mit besonders erfolgreichen Predukten im S/W- und Colorbereich sucht einen

Export-Kaufmann

der Englisch und Französisch gut beherrscht, selbständig und eigenverantwortlich arbeitet. Weltweite Reisetätigkeiten, die für die Abwicklung der Arbeiten in unserer Exportabteilung notwendig sind, gestalten die Position interessant und abwechslungsreich.

Erfahrungen aus der fotografischen Industrie sind von Vorteil, aber nicht Voraussetzung. Sie werden der Geschäftsführung direkt

Wenn Sie an einer langfristigen ausbaufähigen Position interessiert sind, dann senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Angabe des möglichen Anfangsdatum an

TURA GmbH, Postfach 496, D-5160 Düren 1'

VERKAUFSINGENIEUR

NORDDEUTSCHLAND

Wir sind ein internationaler Kanzem des Maschinenbaus mit weltweit ca. 30 000 Mitarbeitern. Für unsere deutsche Vertriebsgesellschaft suchen wir für den Raum Nard-deutschland einen Verkaufsingenieur für unsere Sparten Drucklufttechnik (Werkzeuge, mebezeuge).

Sie sallen unsere Partner im Fachhandel betreuen und beraten. Die gemeinsame Erarbeitung handelsspezifischer Prablemläsungen, Schulung der Mitarbeiter des Fachhandels, Unterstützung bei Verkaufsaktianen, Marketingberatung sind nur einige Schwerpunkte Ihrer Tätigkeit. Unser guter Name im Markt, die langjährige Zusammenarbeit mit den Fachhändlern sind gute Varaussetzungen für Ihren Erfalg.

Sie sallten eine Ausbildung als Techniker ader Ingenieur des Maschinenbaus mitbringen und bereits erste Verkaufserfahrung gesammelt haben. In das neue Aufgabengebiet werden Sie van uns sargfältig eingearbeitet.

Diese Aufgabe ist gut datiert. Zusätzlich wird ihnen ein Firmen-PKVV gestellt, den Sie auch privat nutzen kännen.

Wenn Sie sich dafür interessieren, schicken Sie Ihre vallständigen Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer 204 an die van uns beauftragte Beratung.

KÜBLER UND LIEBICH 4



Managementberatung Wächterstr. 5,7Stuttgart 1,Tel. 07 11/24 44 20

BDF •••

Die Beiersdorf AG ist ein internationales Markenartikelunternehmen. Unsere Produktprogramme

urnfassen Arznei- und Verbandmittel, Körperpflegeartikel und Selbstklebebänder.

Für die med.-wiss. Abteilung unserer pharma-Sparte suchen wir einen

Fachreferenten Dermatologie

 Medizinisch-wiss. Betreuung unserer dermatologischen Präparate

► Planung und Durchführung klinischer Prüfungen (Phase IV)

► Fachberatung von Marketing und Vertneb Zusammenarbeit mit in- und externen Wissenschaftlern/Arzten.

Unsere Anforderungen:

▶ abgeschlossenes Studium der Humanmedizin,

Pharmazie, Chemie oder der Biologie

▶ dermatologische Fachkenntnisse erw

unscht

➤ Verhandlungsgeschick.

Damen und Herren, die an der beschriebenen Tätigkeit interessiert sind, senden ihre vollständigen Unterlagen (mit Gehaltswunsch) bitte an:

Beiersdorf AG, Personalentwicklung Unnastraße 48, 2000 Hamburg 20 Telefon (040) 5 69 32 01 (Herr Stadelhofer)

Beiersdorf AG

Aufstiegschance für jungen Diplom-Kaufmann

Als weltweit aktives, deutsches Maschinenbauunternehmen mit mehreren tausend Beschäftigten sind wir in der Bundesrepublik Deutschland Marktführer in unserem Produktbereich.

Im Rahmen unseres Personalentwicklungsprogramms für Führungskräfte im Vertriebsbereich suchen wir einen

aufstiegsorientierten Mitarbeiter als

Führungsnachwuchs Vertrieb

Wir denken dabei an einen jungeren Diplom-Kaufmann, der sich nach erster Berufspraxis im Vertrieb für eine Führungsposition qualifizieren will. Sie sollten nicht älter als 30 sein, Erfahrungen im Vertriebsbereich eines Unternehmens, z. B. Investitionsgüterindustrie, wären von Vorteil.

Neben Ihrem fachlichen Background legen wir besonderen Wert auf Ihre Persönlichkeit als Führungsnachwuchs: auf Ihre Lembereitschaft und -fähigkeit, auf Belastbarkeit, Initiative und natürliche Autorität. Denn Sie sollen nach einem gezielten Trainee-Programm und einer Zeit als "rechte Hand" der Geschäftsleitung Vertrieb eine leitende Funktion übernehmen.

Wenn Sie sich für diese fordernde, aber auch lohnende Perspektive interessieren, sollten Sie sich mit uns In

Zur vertraulichen Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Berater, Herr R. Bollmohr, zur Verfügung. Richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung und telefonische Anfragen an seine Adresse. Er bürgt für absolute Diskretion.



040/365028

Onflik

The state of the s

tiert werden.

Setzen Sie Ihre Karriere in der Spitze eines überdurchschnittlich erfolgreichen Unternehmens fort

In unserer Branche gehören wir mit mehreren hundert Mia DM Jahresumsatz zum engsten Kreis der Marktführer. Wir wachsen permanent, aber in über-schaubaren und von uns gesteuerten Dimensianen. Um den Ansprüchen des Marktes auch in der Zukunft mit einem hochqualifizierten Topmanagement gerecht werden zu können, wollen wir unsere Unternehmensspitze um einen hochkarätigen jüngeren

Vertriebsmanager - Konsumgüter -

erweitern. Dabei denken wir an einen ehrgeizigen, nach vorne drängenden und verkaufsorientierten Nachwuchs-Manager der Extraklasse. Um uns von Ihrer Quali-fikation zu überzeugen, sollten Sie nachfolgende Eignungskriterien erfüllen:

- Dynamische, geradlinige und zielstrebige Persönlichkeit mit hervorragenden menschlichen Qualitaten, persänlicher Ausstrahlung und präsentabler äußerer
- Erkennbarg
 Erkennbare Befähigung zur Leitung eines größeren Vertriebsapparates mit einigen hundert Mitarbeitern durch eigene Vorbitwirkung, überdurchschnittliche
 Einsatzbereitschaft und fachliche Kampetenz
- Einsalzbereilschaft und jachliche Kampetenz

 Deutlich ausgeprügte Lernfähigkeit auf der Basis einer fundierten kaufmännischen oder betriebswirtschaftlichen Ausbildung sowie die Bereitschaft zur intensiven Einarbeitung in für Sie neue Fragestellungen

 Sichere Beherrschung der Methoden kanzeptioneller Verkaufssteuerung. Gefühl für aktuelle Verbraucher-Trends und absolute unternehmerische Grundeinstellung

Hahe "soziale Intelligenz" bzw. (ntegrationsfähigkeit, um in das leistungsorien-tierte Führungsteam unseres Unternehmens rasch und erfolgreich hineinzuwachsen Wir wollen, daß Ihre persönlichen Vorstellungen mit unseren unternehmerischen

Zielsetzungen eine möglichst hohe Deckungsgleichheit erzielen. Wenn Sie also den Erfolg wollen, bereit sind, dafür viel einzusetzen und zu investieren, dann haben wir vieles gemeinsam. Sie sind etwa Ende 20 bis Mine 30, haben bereits Führungs- und Verkaufserfahrungen in der Konsumgüterbranche (Handel oder Industrie) gesammelt und slaßen in Ihrem jetzigen Unternehmen an die Decke. Da wir wissen, daß die mit dieser Ausgen ausstanschen Zielen und stagen Kreise wirklich melt und staßen in Ihrem jetzigen Unternehmen an die Decke. Da wir wissen, daß die mit dieser Anzeige angesprochene Zielgruppe nur einen kleinen Kreis wirklich profilierter Kandidaten umfaßt, sollten Sie auch dann mit uns sprechen, wenn Sie derzeit nicht an einen Wechsel denken. Damit wir uns auch richtig verstehen: An den

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Kanditionen wird es nicht scheitern. Bevar Sie jedoch eine verantwortungsreiche

Kanditionen wird es nicht scheitern. Bevar Sie jedoch eine verantwortungsreiche : Führungsaufgabe in unserem Vertriebsbereich übernehmen, müssen Sie sich selbst aptimal "verkaufen"!

Bitte nehmen Sie - sofern Sie diese in der deutschen Wirtschaft sicherlich außergewöhnliche Karrierechance nutzen wollen - mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Walfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bann I, Kantakt auf. Die Herren Baldus und Hatesaul stehen Ihnen gerne unter der Telefonnummer 0228/2603-1 13 mit weiteren Informationen zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0238/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunerlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie unseren Beratern bitte an die aben genannte Anschrift mit dem Hinweis auf die unseren Beratern bitte an die aben genannte Anschrift mit dem Hinweis auf die Kennziffer 1/40848. Sperrvermerke werden strikt eingehalten, valle Vertraulichk wird garantiert. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Durch Ihr technisches Know-how werden wir unsere internationale Spitzenposition ausbauen

Weltweit gehören wir zu den erfolgreichen Anbietern technischer Dienstleistungen im Bereich der Halbleitertechnik, Grundlage unseres Erfolges ist unsere Flexibilität, sich ständig ändernden Marktgegebenheiten optimal anpassen zu können und Forschungs- und Entwicklungsarbeit als eine maßgeschneiderte Dienstleistung anzubieten. Dies setzt voraus, daß alle Mitarbeiter bereit sind, durch ein hohes Maß an Eigenengagement den Erfolg mitzugestalten. Zur Realisierung unserer personellen Zielsetzungen in der sich entwickelnden Firmengruppe brauche wir Sie als

Verkaufsleiter - Technische Dienstleistungen -

Bei dieser anspruchsvollen, interessanten und mit viel Selbständigkeit ausgestatteten Aufgabe geht es im wesentlichen darum, neue Märkte aufzubauen und die auf der Hand liegenden Wachstumschancen in entsprechende Ergebnisse umzusetzen, Schwerpunkte Ihrer künftigen Aufgabe sind:

- Sorgfältige Analyse und intensive Bearbeitung des Marktes, um bestehende Geschäftsbeziehungen abzusichern und neue Anwendungsbereiche zu erschließen
- Qualifizierte anwendungstechnische Beratung und Betreuung unserer Kunden
- Kreatives Aufgreifen von Impulsen und Anregungen aus dem Markt zur Unterstützung unserer Software-Entwicklung Umsetzung unserer Angebotskonzeption in Form von Entwicklungsleistung, Software und Beratung in konkrete Absatzmaßnahmen zur Sicherstellung eines erfotgreichen und wachstumsorientierten Vertriebs

Das Profil und die Marktbedeutung unseres Dienstleistungsangebots wird im wesentlichen von Ihnen abhängen. Sie können versichert sein, daß wir Ihnen alle dazu erforderlichen materiellen Rahmenbedingungen schaffen werden, die zur Erreichung dieses Zieles unabdingbar sind. Von Ihnen erwarten wir fundierte Erfahrungen auf dem Gebiet des technischen Produktmana gements auf der Basis eines einschlägigen Studiums als Ingenieur oder Physiker. Wir glauben, daß Sie sehr schnell bei uns Erfolg haben werden, wenn Sie heute schon als Verkaufsleiter im Halbleitervertrieb oder als Applikationsingenieur tätig sind und als technisch kompetenter Spezialist in der Lage sind, sowohl die Großindustrie als auch mittelständische Kunden qualifiziert zu betreuen. Verhandlungssichere englische Sprachkenntnisse sind aufgrund unserer internationalen Aktivitäten unabdingbar. Darüber hinaus witren französische Sprachkenntnisse von Vorteil. Die leistungsorientierten Bezüge und die sonstige Ausstattung der Position entsprechen durchaus den hohen Anforderungen, die wir an einen Verkaufsleiter stellen. Zukunftiger Dienstsitz wird Süddeutschland sein

Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter Angabe der Kennziffer 1/50768. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Varabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-1 14 gern zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der Rufnummer der Zentrale

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner B Bonn für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0 Ihr Gesprächspartner B Bonn für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Als Altround-Mann der Immobilienbranche finden Sie bei uns einen breiten Entfaltungsspielraum

Unsere erfolgreichen unternehmerischen Aktivitäten liegen auf dem Gebiet des Wohnungsbaus und der Immobilienverwaltung. Da die Nachfrage nach Wohnungen mit optimalem Preis-Leistungsverhältnis unvermindert anhält, suchen wir zum weiteren Ausbau unserer Marktposition den

Leiter Wohnungsbau und -verwaltung

Um in dieser zentralen Funktion erfolgreich für unser Unternehmen wirken zu können, sollten Sie die nachstehenden Aufgaben qualifiziert lösen:

- Suche, Auswahl und Beurteilung interessanter Standorte und Erstellung der erforderlichen Wirtschaftlichkeits-
-) Bereitstellung der günstigsten Finanzierung unter Berücksichtigung der aktwellen Trends am Kapitalmarkt Überwachung der Bauleistung und -kosten unter wirtschaftlichen Aspekten sowie konsequente Verfolgung und Kontrolle der Termine
- Organisation und Steuerung eines effizienten Vertriebs zur optimalen Vermarktung der Wohnungseinheiten Leitung der Wohnungsverwaltung unseres eigenen Immobilienbesitzes

Diese sehr umfassenden und dadurch hochinteressanten Aufgaben erfordern einen rundum beschlagenen Immobilienpraktiker. Als Gesprächspartner von Baufinanzierungsinstituten und Bauämtern sollten Sie ebenso überzeugend wirken wie als Verhandlungspartner von Architekten, Bauunternehmern und Mietern. Neben Ihrer einschlägigen fachlichen Qualifikation setzen wir Führungsbefähigung, sicheres Auftreten und absolute Seriösität

Wir bieten Ihnen nicht nur eine attraktive Aufgabe mit guter Dotierung, sondern auch die Möglichkeit, den eigenen Verantwortungsspielraum selbständig und mit einem hohen Maß an Eigeninitiative auszufüllen. Wenn es Sie reizt, für unser Unternehmen mit Sitz im Rheinland tätig zu sein, dann sollten Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/60838 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, senden. Sie können auch mit den Herren Wegner und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-131 sprechen, sofern Sie weitere Informationen benötigen. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Vertraulichkeit und Diskretion sind für unseren Berater selbstverständlich.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Le V Bonn Telefon 0228/2603-0 Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Le V Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir bieten Ihnen das unternehmerische Umfeld für Ihren beruflichen Erfolg

Unsere Produkte erfreuen sich aufgrund ihres guten Qualitätsstandards und ihres hohen Bekanntheitsgrades einer nach wie vor zunehmenden positiven Resonanz beim Fachhandel und beim Endverbraucher. Die Weichen für die Zukunft haben wir schon gestellt: Als mittleres Unternehmen bauen wir auf ein professionelles, hochqualifiziertes Management, auf gezielte Maßnahmen zur permanenten Verbesserung unserer Produkte und strategisches Vorgehen zur weiteren Durchdringung der einschlägigen

roduktionschef - Bekleidungsindustrie -

Um die unternehmerischen Zielsetzungen, bezogen auf unsere Produktion, effizient umsetzen zu können, sollten Sie das folgende Anfarderungsprofit erfüllen:

- Übernahme der Verantwortung für die Führung und Steuerung mehrerer Produktionsstätten auf der Basis einer aptimalen
- Napuzitusuusiusie
 Sicherstellung einer wirtschaftlichen Produktion unter Berücksichtigung modernster Fertigungstechnologien und -verfahren Permanente Kontrolle und Überwachung des erfolgabsichernden Qualitätsniveaus sowie konsequente Einhaltung der geplan-

 Mativation, Führung und Weiterbildung unserer engagierten und leistungsfähigen Mitarbeiter, was die Fühigkeit zur Delega-tion und eine hohe persönliche Identifikation mit dem Unternehmen voraussetzt Zur Ergänzung sei noch angeführt, daß Sie selbstverständlich auch für die Erhaltung und Erneuerung unserer Maschinen und

Anlagen und dainit zusammenhängend für die Erstellung von Investitionsplänen verantwortlich sind Arnagen und durin Justinierung dieses breiten Aufgabenspektrums sollten Sie Ihre fachliche Qualifikation aus einer fundierten Ausbildung zum Bekleidungsingenieur oder -techniker beziehen und über umfassende Erfahrungen in der textilen Großstückproduktion (Auftrags- und Lagerfertigung) verfügen. Dies bezieht sich neben den technischen Anforderungen ausdrücklich produktion (August Sandallichen Kenntnisse. Sie sollten es als gestandene Persönlichkeit gewohnt sein, mehrere hundert much auf ihre der Rasis klarer Zielvorstellungen, zu führen Mitarbeiter konstruktiv und teamorientiert, dennoch durchsetzungsfähig und auf der Basis klarer Zielvorstellungen, zu führen und zu motivieren. Ebenso setzen wir die Fähigkeit voraus, die Ihnen unterstellten Führungskräfte und Mitarbeiter nach deren una zu monveren. Zonne zu fördern. Der Geschäftsführende Gesellschafter, an den Sie direkt berichten, erwartet außerdem Kompolenz einzusetzen und zu fördern. Der Geschäftsführende Gesellschafter, an den Sie direkt berichten, erwartet außerdem eine überdurchschnittliche analytische Befähigung zum Erkennen und Lösen komplexer Problemsituationen sowie ein hohes Eine uveraurenschem Denken und Handeln. Um auch altersmäßig in unsere Führungsstruktur hineinzupassen, sollten Sie wischen Mitte 30 und Mitte 40 Jahren alt sein.

Ehrgeizige und nach vorne drüngende technische Führungskräfte der Bekleichungsindustrie mit ausgeprägten menschlichen Enrgeringe und mich Vance nutzen wollen, bitten wir, sich mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Quautaten, ale title Change Proppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, in Verbindung zu setzen. Ihre aussagefühigen Unterlagen n ogram riulesunt Orlott, voppenien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) erreichen unsere Berater unter Angabe der (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) erreichen unsere Berater unter Angabe der Kennzissen, 130828. Sie können aber auch gerne im Vorseld Ihrer Entscheichungsbildung mit den Herren Friederichs und Hatesaut unter der Telefonnummer 0228/2603-l 12 - am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer saut unter der Telefondunder de Kujnunder der Zentrale 0228/2603-0 - in Kontakt treten, um weitere Informationen über unser Haus mit Sitz in Nordrhein-Westfalen und der Zentrale 02.2012000-0-11 Notwhelm westjalen und die Position zu erhalten. Selbstverständlich ist sichergestellt, daß Sperrvermerke berücksichtigt und strikte Vertraulichkeit garan-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Unternehmerisch profilierter Techniker für die Kontinuität im Management

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft einer weltweit tätigen Unternehmensgruppe und haben auf dem Sektor elektrotechnischer Konsumgüterfertigung eine marktführende Position. Ein Grund für diesen Erfolg ist sicherlich der technologisch absolut führende Standard unserer Produkte; ein weiterer ist die vorausschauende, ständig den Markterfordernissen angepaßte Planung. Diese Unternehmensstrategie verfolgen wir auch auf dem Personalsektor und suchen zur Absicherung unseres bisherigen Erfolgs den

Topmanager Fertigungstechnik Großserienfertigung -

der innerhalb des Konzerns Karriere machen will und in einigen Jahren zum Spitzenmanagement gehören wird, Zur erfolgreichen Bewältigung der hier gestellten Aufgabe erwarten wir von Ihnen die verantwortliche Übernahme folgender Aufgabenschwerpunkte:

- Konsequente Weiterentwicklung vorhandener Fertigungstechnologien im Hinblick auf die Produktoptimierung Sicherstellung bestmöglicher Qualitätsstandards unserer Produkte entsprechend den Erfardernissen des Marktes
- Qualifizierte Führung und Motivation eines anspruchsvollen technischen Mitarbeiterstabs Engagierter persönlicher Einsatz bei der Bewältigung zukünftiger unternehmerischer Aufgaben

Um den gestellten Anforderungen gerecht zu werden, müssen Sie auf der Basis einer qualifizierten Ingenieurausbildung neben fundierten betriebswirtschaftlichen Kenntnissen auf umfassende Erfahrung im technischen Management zurückgreifen können und von Ihrer Persönlichkeit her in der Lage sein, unternehmerisch zu denken und zu handeln. Darüber hinaus benötigen Sie Standvermögen, richtige Menschenbeurteilung, Bereitschaft zur Kooperation sowie Überzeugungskrast und eigenes Vorbild, um zu verantwortungsvollen Leistungen anzuspornen. Aufgrund der internationalen Orientierung unseres Unternehmens sind verhandlungssichere englische Sprachkenntnisse unumgänglich. Sie würden am besten in unsere Führungsstruktur hineinpassen, wenn Sie nicht älter als 45 Jahre alt sind. Ihr zukünftiger Dienstsitz wird in Nordrhein-Westfalen liegen. Daß die Bezüge und die vertraglichen Konditionen der hohen Bedeutung der Position angemessen sind, versteht sich von selbst. Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/50818. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 02 28/2603-1 14 gern zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Als mittelständisches Familienunternehmen mit ca. 100 Mio. OM Umsatz gehören wir zu den Marktführern In einem speziellen Bereich der Tiefkühlkost-Industrie. Durch die ausgezeichnete Qualität und die weitsichtige Innovation unseter Produkte für die verschiedensten Marktsegmente haben wir uns euch für die Zukunft ein überdurchschnittliches Wachstum zum Ziel gesetzt. Dies bedingt, daß wir zukunftig folgenden Bereichen einen noch höheren Stellenwert zumessen:

ORGANISATIONSLEITER

Als Leiter der Stabsstelle Organisation berichten Sie direkt en den Geschäftsführer des Unternehmens. Ihre Aufgabe ist as, die generellen Probleme der Aufbau- und Ablauforganisation im Unternehmen zu analysieren und Konzeptionen zu erarbeiten. Hierfür steht Ihnen unsere modern ausgestattete EDV-Abteilung mit der IBM 38/8 zur Verfügung. Ihre Gesprächspartner werden Führungskräfte auf allen hiererchischen Ebenen sein. Sie müssen sich hier als Moderator der teilweise divergierenden Vorstellungen profilleren, dem es gelingt, die für uns optimale Lösung herbeizuführen.

Oiese Aufgabe, die neben Leistungsbereitschaft vor allem Teamgeist und persönliches Format erfordert, können Sie nur dann erfolgreich meistern, wenn Sie auf der Basis eines Hochschulstudiums – idealerweise mit Schwerpunkt Organisation/Informatik – umfassende berufliche Erfahrung mit vergleichbaren Aufgabenstellungen in Aufbau- und Ableuforganisation von Industrie und Verweltung gesammelt haben. Sie verfügen über abgesicherte Kenntnisse der elektronischen Datenverar-beitung und sind in der Lage, betriebswirtschaftliche Problemstellungen unter konsequentem Einsatz der EDV zu lösen. Als Fachmann ist Ihnen kler, daß Sie in dieser Position nicht per Anweisung, sondem nur mit Überzeugung Erfolge erzielen können. Wir meinen, daß Sie die erforderliche Qualifikation für diese anspruchsvolle Aufgabe in einem Alter von Anfang bis Ende 30 erreicht haben.

VERTRIEBSLOGISTIKER

Unseren neuen Mitarbeiter wollen wir zunächst in einer Stabsaufgabe els Assistent des Geschäftsführers kenneniernen. In dieser Funktion soll er unternehmerische Logistik-Strategien entwickeln und entsprechende Maßnahmen erarbeiten. Darüber hinaus wird er den Geschäftsführer beim Ausbau unseres modernen, durch EDV optimierten Fertigwerenlagers unterstützen. Nach maximal zwei Jahren übernimmt er bei Bewährung als Leiter Vertriebs-Logistik die Verantwortung für die gesamte Warenverteilung vom Zentraflager über regionale Außenläger bis hin zum Kunden.

Als idealer Bewerber haben Sie nach einem betriebswirtschaftlichen oder ingenieurwissenschaftlichen Studium einige Jahre. praktische Berufserfahrung in der Lebensmittel-Logistik gesammelt und kennen die Probleme der eingeschränkten Haltbarkeit unter Temperatureinflüssen. Daß sie des gesamte fachliche Instrumentarium der Werenverteilung beherrschen, setzen wir voraus, Theoretische und praktische Kenntnisse im Einsatz der erforderlichen Organisationsmittel (einschließlich EDV) sowie Erfahrung in der Kostenkontrolle von Warenverteilungssystemem sind dabei von besonderer Bedeutung. Organisatorische Befähigung und Durchsetzungsvermögen sind für uns ebenso wünschenswert wie der Wille, sich in unserer Führungsmannschaft durch Leistung und hohen persönlichen Einsatz den nötigen Respekt zu verschaffen. Ihr Alter sollte zwischen Ende 20 und Mitte 30 Jahre liegen.

Wenn es Sie reizt, in diesem Umfeld die skizzierten Herausforderungen anzunehmen, dann richten Sie Ihre Bewerbung bitte an unseren Berater, Herm Dipl.-Kfm. Günter Laue, Roland Berger & Partner GmbH, Internationale Personalberater (BDU), Georg-Glock-Straße 3, 4000 Düsseldorf 30, Telefon 02 11 / 45 07 27. Er steht ihnen außerdem zu Vorabinformationen über unser Unternehmen in Westfalen telefonisch zur Verfügung. Diskretion und absolute Vertraulichkeit werden durch ihn gewährleistet.

Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)





Als dynamischer mittelständischer Unternehmensverband produzieren wir Sicherheitsteile für die Automobiiindustrie. Unsere Erzeugnisse sind durch Beteiligungsgesellschaften und Lizenznehmer in nahezu allen fehrzeugbauenden Ländern der Welt eingeführt.

An verschiedenen Standorten im nördlichen Nordrhein-Westfalen beschäftigen wir mehr als 3000 Mitarbeiter. Zum Firmenverband gehören mit den Auslandsbeteiligungen etwa 5000 Mitarbeiter. Wir suchen

zur Unterstüzung unserer Anwendungsprogrammierung

Organisationsprogrammierer

- Mitarbeit bei zukunftsorientierten EDV-Projekten in ellen kaufmännischen und technischen Bereichen eines metallverarbeitenden Unternehmens,

 weitgehend selbständiges Arbeiten in Arbeitsgruppen nach
- gezielte und kontinulerliche Weiterbildung
- gute Bezahlung und zeitgemäße Sozialleistungen (überdurchschnittliche betriebliche Altersversorgung), Wohnraum kann in einer lendschaftlich reizvollen Gegend mit hohem Freizeitwert zur Verfügung gestellt werden

Wir erwarten von Ihnen:

- daß Sie mit den Arbeitsabläufen eines metallverarbeitenden Betriebes vertraut sind
- die Fähigkeit zum selbständigen Arbeiten
 daß Sie über Oielog- und Datenbankkenntnisse verfügen
 Praxis in der Programmierung mit Assembler und/oder
- Erfahrungen mit IBM-Betriebssystemen und in der On-line-

für unsere Organisationsabteilung

Organisatoren

- Aufgaben aus den Fachbereichen Finanz- und Rechnungsesen sowie Betriebswirtschaft, der Fertigungsplanung und steuerung und der Materialwirtschaft
- Innerhelb von Zielvorgaben selbständiges Erarbeiten von Problemlösungen
- gezielte und kontinuierliche Weiterbildung gute Bezahlung und zeitgemäße Sozialleistungen (über-durchschnittliche betriebliche Altersversorgung), Wolfraum kann in einer landschaftlich reizvollen Gegend : it hohem Freizeitwert zur Verfügung gestellt werden

Wir erwarten von ihnen:

- ein wirtschaftswissenschaftliches Studium oder in der Praxis erworbene gieichwertige Kenntnisse
- die Fählgkeit zum selbständigen Arbeiten Kenntnisse in der Organisation eines metallverarbeitenden
- bel geringer Berufserfahrung diese durch erhöhte Einsatzbereitschaft euszugleichen.

Biochemiker(in) Chemiker(in)

Für Arbeiten euf dem Gebiat der Tumorforschung suchen wir zum baldigen Eintritt eine jüngere Dame oder einen Herm der genannten Fachrichtungen mit guten Kenntnissen, möglichst auch Erfahrungen, auf dem Gebiet der Zytostatika. Die Aufgabe umfaßt die Entwicklung von Methoden zur Spurenanelytik organischer Substanzen in

biologischen Materialien, wie z. B. dem Nechweis der intrazellulären Verteilung und ähnlichen Verfahren.

Gute Englischkenntnisse sind erforderlich.

Einzelheiten dieser Position wollen wir geme in einem persönlichen Gespräch erörtem. Bitte senden Sie thre

eusführlichen Bewerbungsunterlegen unter dem Stichwort "Tumorforschung" en das

Referat Akademiker der Behringwerke Aktiengesellschaft Postfach 11 40 3550 Marburg/Lahn



Behringwerke

Wir sind ein Dienstleistungsunternehmen der Baubranche in Bremen. Unsere vielfältigen Aktivitäten reichen vom Grundstückserwerb und -verwertung bis zur Objektverwaltung. Unser Geschäftsführer sucht zu seiner Entlastung einen erfahrenen Assistenten Bauwirtschaft.

Die Aufgabe erfordert eine Ausbildung zum Kaufmann der Grundstücksund Wohnungswirtschaft und/oder ein betriebswirtschaftliches oder Bauingenieursstudium sowie mehrjährige Berufspraxis z.B. bei einem Bau-

Wir denken an einen gestandenen Fachmann, der auf Grund seiner Qualifikation und Leistungsbereitschaft eine tatsächliche Entlastung des Chefs sicherstellt. Ein jüngerer Kandidat, ab etwa 28 Jahren, wird in spezielle Aufgeben eingearbeitet. Voraussetzung ist ein wacher kreativer Verstand, sowie Steh- und Durchsetzungsvermögen. Befähigungen, die wir nicht vermitteln

Wir bitten um Zusendung vollständiger Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Ausbildungs- und Arbeitszeugnisse sowie Angaben zum Gehaltswursch und Eintrittstermin) an unseren Berater.

Assistenten Bauwirtschaft

Vertriebsleiter

für Großkundenorganisation

MÖNNEKEMEYER & PARTNE BERATUNGSSOZIETÄT IN BREWEN Geschäftsbereich Personalberaturig L_J & L_J Balgebrückstraße 14 D-2800 Bremen 7
PARTNER ⊠ 103129 9 321848

ist ei

Stangen

SPAETE

Auch wenn Ihre Kenntnisse und Erfahrungen nicht in ellen Punkten umseren Erwartungen entsprechen, haben Sie eine Chance. Sind

Sie interessiert, dann senden Sie uns ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen zu. Weitere Informationen gibt ihnen gem Herr Rödenbeck unter der Rufnummer (0 54 74) 6 05 50, auch am Sonnteg von 9.00 bis 12.00 Uhr unter der Rufnummer (0 57 71) 33 58.

LEMFÖRDER METALLWAREN

JÜRGEN ULDERUP AG & CO. Zentrales Personalwesen · Tel. 05474-60355

Postfach 1220 · 2844 Lemförde

Wir suchen den Nachfolger für unseren im Alter von 48 Jahren mitten im erfolgreichen Schaffen plötzlich verstorbenen

Geschäftsführer

Carl Spaeter GmbH in Hagen

Unsere Tochtergesellschaft in Hagen Ist eines der bedeutendsten Häuser unserer Firmengruppe. Neben dem großen la-Geschäft in Lang- und Flachprodukten, in Qualitäts-, Betonstahl und Röhren ist sie auch mit überzeugendem Erfolg im Ila-Geschäft aktiv.

Die mit hoher Verantwortung und Selbständigkeit ausgestattete Position verlangt unternehmerisches Handeln, große Initiative, solide Kontaktfähigkeit und ein ausgeprägtes Gefühl für das Ertragsdenken.

Die erfahrenen Mitarbeiter wollen sachverständig nach dem Delegationsprinzip geführt werden.

Bewerber für diese Position, die großzügig, erfolgsbezogen dotiert ist und eine Altersversorgung beinhaltet, sollten Erfahrung in der Führung eines selbständigen Walzstahlhandelsunternehmens besitzen.

Wir bitten um Bewerbung mit den Unterlagen, die für ein erstes Gespräch erforderlich sind, an die Geschäftsführung der

CARL SPAETER

Gesellschaft mit beschränkter Haftung 4100 Duisburg 1, Am Buchenbaum 4-6

All unser Wissen fürlhrHaar

Erwartungen

- Mindestens fünfjährige Tätigkeit els Verkautsleiter
- Fundierte Kenntnisse über den Verkauf an Großkunden, Ketten, Filialisten, Genossenschaften, Verbraucher- und Drogerlemärkte,
- Entwickeln, durchsetzen und kontrollieren der Verkaufsziele In Abstimmung mit dem Geschäftsbereichsleiter
- Kooperatives Verhalten im Umgang mit Verkaufsleitern, Bazirksleitern, Verkaufsförderern und Innendienstmitarbeitem
- Wohnsitz: Hamburg

- Aufgaben Führung des Vertriebsberaiches -Großkundenorganisation
- Verkaufsziele in Zusammenarbeit mit dem Geschäftsbereichsleiter und den regionalen Verkaufsleitem
- erarbeiten und durchsetzen Verkaufskonzeptionen entwickeln und umsetzen
- Vertriebscontrolling Führen von Jahresgesprächen mit

Angebot Eine Dotierung, die den

Verkaufsleitern

Firmenwagen wird gestellt.

Anforderungen der Position

Unternehmen

Dralle ist ein mittelständisches Unternehmen der Kosmetikbranche mit ca. 340 Mitarbeltern und weltweiten Aktivitäten. Der Schwerpunkt unseres Produktionsprogramms sind Markenertikel der Haarkosmetik, Wir gehören zu den führenden Marktpartnern des Handels. Die Geschäftsführung ist heute schon auf die technologischen und wirtschaftlichen Anforderungen der neunziger Jahre eingestellt. Gerade in schwierigen Zeiten hat sich diese Unternehmensstrategie bewählt. Das beweist das überdurchschnittliche

Wechstum und sichert langfristig die

Absatzerfolge.

Wenn Sie sich für die Position Interessieren, Sie die Erwartungen erfüllen können und die Aufgaben Sie ansprechen, dann schlicken Sie ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnitekopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, frühester Eintritztermin) an die von uns beauftragte Unternehmensbergtung Heinz Wittmann, Ketteler Straße 5, 7517 Waldbronn, Telefon: 0 72 43 –62 82, Telex: 7 82 883 untiweb Es ist selbstverständlich, daß Herr Wittmann ihre Bewerbung vertraulich behandelt und die Einhaltung von Spervermerken gerantiert.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Führungsaufgabe für engagierten Stahlhochbauingenieur mit Vertriebsneigung

Wir sind ein grundsolides mittelständisches Familienunternehmen mit 100jähriger Firmentraditian. Dank unseres technologischen Know-haws und unsere gleichbleibend hohen Qualitätsniveaus haben wir es verstonden, uns mit unseren schlüsselfenigen Konstruktionen eine beachtliche Position in einem zukunststrächtigen Markt zu schaffen. Auf der Basis standardisierter Bauelemente sind wir in der Lage, differenzierte Problemlösungen unserer Kunden moßgeschneidert zu planen und mit unserer mobilen Crew effektiv zu installieren.

Im Rohmen des geplanten Generationenwechsels unserer Firmenleitung suchen wir den Nachfolger für unseren

Technischen Leiter - Hallenfertigbau (Stahl) -

der vom derzeitigen Positiansinhaber Aufgabenbereiche selbständig übernehmen und ihn nach einer entsprechenden Einarbeitungszeit ersetzen soll. Für die Übernahme der Verantwortung dieses maßgeblichen Unter mussen Sie folgende Voraussetzungen mitbringen

- Abgeschlossenes Studium ols Stahlhochbau-Ingenieur sowie eine durch erfolgreiche Tätigkeit belegbare hahe technische Kompetenz auf diesem Sektor Nachweisbare Führungserfahrung zur mativierenden Steuerung unseres hochqualifizierten und dem Unternehmen langfristig verbundenen Mitorbeiter-
- Überdurchschnittliches menschliches l'armat, Durchsetzungsvermögen und
- Sensibilität für mittelständische Firmenstrukturen Flexibilität und Verhandlungsgeschick als Basis für erfolgsorientierte Fachbera-tung unserer anspruchsvollen Kunden

Maßgebliche Voraussetzungen für Sie, um schnell in diese Leitungsfunktion hineinzuwächsen, ist Ihr vertriebsorientierter Blick für die marktbezogene Entwicklung unseres tehnologischen Angebots. Sie sollten Erfahrungen im Vertrieb schlüsselfertiger oder vergleichbarer Produkte des Stahlhochbaus mitbringen und sich bereits als anerkannter Gesprächspartner von industriellen Bauherren und Architekten profiliert haben. In unsere langfristige Persanalplanung passen Sie, falls Sie Anfang 30 bis max. 40 Jahre alt sind.

Wir sind uns bewußt, daß die Bedeutung der Positian für unser Unternehmen interessante finanzielle Rahmenbedingungen erfardert, die wir Ihnen anbieten.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Der Sitz unseres Unternehmens befindet sich in einer landschaftlich reizvollen Gegend des Mittelrheins, die im Einzugsbereich rheinischer Metropolen liegt. Sollten Sie sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen, bitten wir Sie, mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppels-dorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, Kantakt aufzunehmen.

Unsere Berater erwarten unter der Kennziffer 1/60788 Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehalts-angabe, frühester Eintrittstermin). Wir bieten Ihnen auch gerne an, zuvor mit den Herren Wegner und Hatesaul unter der Rufnummer 02 28/2603-131 - am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 -Kontakt aufzunehmen, um Ihnen eine risikolose Prüfung Ihrer Karrierechancen zu ermöglichen. Selbstverständlich sichern wir Ihnen absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

Exklusivität verpflichtet - auch in der Herrenmode

Wir sind eine mittelständische Unternehmensgruppe der Bekleidungsindustrie. Als Hersteller hochwertiger Herrenbekleidung sowohl für den modebewußten, etablierten Herrn, als auch für den jungen Mann am Beginn seiner Karriere, gehören wir in jedem Bereich zu den Spitzenmarken der Branche. Unsere Anzüge und Sakkos sind favorisierte Marken des gehobenen Fachhandels, der Ausstatter sowie sportlicher Normalverbraucher und liegen im mittleren Preissegment. Als konsequente Verstärkung des Unternehmensbereichs Marketing und

Produktmanager HAKA

der einer unserer Kollektionen innovatives Anzug-Image geben soll.

- Wir erwarten von Ihnen, daß Sie in der Lage sind, folgende Aufgabenschwerpunkte erfolgreich zu bewältigen: Erstellung von Marketing- und Verkaufsförderungskonzeptionen in Zusammenarbeit mit den Vertriebsabtei-
- lungen für modische Kollektionen
- Mitarbeit an neuen Projekten und Innovationen Modisches Feeling für Produktdesign und Fähigkeit zur Umsetzung in Richtung klassische HAKA

Bei diesen Erwartungen wird Ihnen sicher deutlich, daß klare strategische Führung, richtungsweisende Innovationskraft und Teamgeist die Entwicklung unserer Unternehmensgruppe prägten. Als Produktmanager sollten Sie modisches Gespür, konzeptionelle Stärke und zielgruppenspezifisches Marketing mitbringen, Dabei könnten Sie cinerseits aus dem Handel bzw. der Industrie kommen oder sollten das Produktdesign beherrschen und ein besonderes Gespür für die Entwicklung neuer Anzüge und neuer Stilrichtungen mitbringen. Daß Sie Kontaktstärke in der Zusammenarbeit mit Kunden und in der Koordination zu internen Abteilungen des Hausese mitbringen, setzen wir ebenso voraus wie Kenntnisse der technischen Abläufe und zu übernehmende Budgetverantwortung. Dienstsitz unseres Hauses ist eine wirtschaftlich und kulturell attraktive Metropole im Westen Deutschlands. Wenn es Sie reizt, diese Position zu übernehmen, so sollten Sie sich mit dem von uns beauftragten Personalberasunternehmen in Verbindung setzen. Unser Berater, Herr Friederichs, steht Ihnen gerne mit über die Anze hinausgehenden, weiteren Informationen unter der Rufmummer 0228/2603-1 12 zur Verfügung. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/30758 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die absolute Berücksichtigung von Sperrvermerken und konsequente Vertraulichkeit werden zugesichert.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0 Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen EV Telefon 0228/2603-0 Telefon 0228/2603-0

Wir brauchen Sie zur Optimierung unseres Beschaffungsmanagements

Als erfolgreiches mittelständisches Unternehmen der Nahrungs- und Genußmittelbranche sehen wir unsere Stärken in einer verfahrenstechnologisch modernen Produktion, in einem hohen Qualitätsstandard sowie in einem schlagkräftigen Vertrieb. Die Qualität unserer Produkte, die über den Lebensmittelhandel vertrieben werden, hängt naturgemäß in starkem Moße von der Qualität der Rohstaffe ab. Deshalb möchten wir sicherstellen, daß sich unsere Beschaffungsmaßnahmen auch in der Zukunst an diesem hahen Anspruch orientieren. Wir suchen Sie daher als

Leiter Einkauf - Lebensmittelindustrie -

wobei wir Ihnen die Möglichkeit einräumen, eigene Erfahrungen und Ideen konstruktiv in die bestehende Ablauforganisation mit einzubringen. Zur Erfüllung unserer Anforderungen erwarten wir von Ihnen:

- Systematische Beobachtung der einschlägigen Beschaffungsmärkte und konsequente Ermittlung der leistungsfähigsten und kostengünstigsten Bezugsquellen unter Berücksichtigung unserer Qualitätsvorstellungen
- Sicherstellung des termin- und suchgerechten Einkaufs von Rahstoffen und sonstigen Fertigungsmitteln inktusive Investitionsgüter sowie Belieferung der Fertigung mit den benötigten Materialien und Dienstleistungen
- Realisierung eines wirtschaftlichen Verhältnisses von Lagerpräsenz und Kapitalbindung, da auch die Einkaufslager unter Ihren Zuständigkeitsbereich fallen
- Führung, Mativation und Steuerung der unterstellten Mitarbeiter durch Anwendung zeitgemäßer Führungs- und Manage-

Diese Aufgabe können Sie am besten wahrnehmen, wenn Sie auf der Basis einer soliden kaufmännischen oder technischen Ausbildung qualifizierte Berufserfahrungen auf den Gebieten Einkauf, Beschaffung bzw. Materialwirtschaft sammeln kannten. Günstig ware auch, wenn Sie diese Erfahrungen in der Lebensmittelindustrie gewonnen haben. Die Beherrschung der dazugehörigen fachlichen Instrumentarien und Methoden setzen wir voraus.

Mit dieser Ausschreibung sprechen wir durchaus auch Herren der "zweiten Linie" an, die ihren nächsten Karriereschritt planen und die Chance suchen, sich in einer interessanten Führungsaufgabe zu profilieren. Wichtig für uns ist aber auch, doß Sie in der Lage sind, über das Beschaffungsmarketing neue Impulse in unser Unternehmen zu bringen.

Bei Bewährung in dieser für unser Unternehmen bedeutenden Position kann durchaus eine spätere Ausweitung Ihrer Kompetenzen in die Überlegungen miteinbezogen werden. Wenn Sie es zu schätzen wissen, die Ihnen zur Verfügung stehenden Freiräume zu einer beruflichen Profilierung auszunutzen,

dann wenden Sie sich bitte an die von uns beauftragte Personal & Management Beralung Wolfram Halesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I. Unsere Berater erwarten ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer I/40778. Die Herren Baldus und Halesaul stehen Ihnen natürlich auch gerne für weiterführende Auskünfte unter der Rufnummer 0228/2603-1 13 zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der Rufnummer 0228/2603-0. Sie können sicher sein, daß Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken durch die Einschaltung der P&M sichergestellt sind.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Die ergebnisorientierte Steuerung unserer Unternehmensgruppe ist eine zentrale Aufgabe

Unsere Unternehmensgruppe trägt einen weithin bekannten Namen und hat durch herausragende technische Leistungen die Entwicklung unseres Industriezweigs maßgeblich mitgestaltet. Der Jahresumsatz erreicht mehrere 100 Mio. DM. Integraler Bestandteil der Planung, Steuerung und Beurteilung unserer internationalen Aktivitäten ist unsere Finanzbuchhaltung. Von der Leistungsfähigkeit dieses im weitesten Sinne EDV-unterstützten Bereichs hängt daher viel für die Steuerung und Weiterentwicklung unseres Unternehmens ab. Als unser künftiger

Leiter Finanzbuchhaltung

sollen Sie für diese wichtige Funktion in unserem Hause die Verantwortung übernehmen. Die wesentlichen Anforderungen dieses Aufgabenbereichs lassen sich in folgenden Punkten zusammenfassen:

- Verarbeitung des entsprechenden Zahlenmaterials zur Erstellung der Jahresabschlüsse einschließlich Gestaltung der Bilanz- und Steuerpolitik für die gesamte Unternehmensgruppe
- Übernahme der Verantwortung für ein funktionierendes und transparentes Cash-Management des Unter-
- Wahrnehmung der Budget- und Personalverantwortung im Sinne der unternehmerischen Zielsetzungen In diese anspruchsvolle Aufgabe eingebunden ist die Führungsverantwortung für einen sehr qualifizierten, jedoch überschaubaren Mitarbeiterstab. Ihre fachliche Qualifikation ergibt sich insbesondere aus einer mehrjährigen Berufspraxis im Rechnungs- und Steuerwesen eines international operierenden Unternehmens, wobei ein erfolgreich abgeschlossenes Studium der Wirtschaftswissenschaften eine wünschenswerte Grundlage darstellt. Eine praxisorientierte Tätigkeit in einer angesehenen Wirtschaftsprüfungs- oder Steuerberatungsgesell-

schaft würden wir als gleichwertig ansehen. Verhandlungsssichere englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil. Unsere Führungsstruktur wie auch die weiteren Karrieremöglichkeiten setzen voraus, daß Sie im Alter zwischen 30 und 40 Jahren liegen und entweder bereits vergleichbare Aufgaben innehaben oder aus der zweiten Position den nächsten Schritt nach oben tun wollen. Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellari-

scher Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter Angabe der Kennziffer I/50798. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie eine Vorabinformation wilnschen, stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-114 gern zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Technischem Führungsnachwuchs biete ich die Chance, sich auf zukünftige Managementaufgaben vorzubereiten

In der Führungsspitze eines der großen stark diversifizierten Investitionsgüter-Unternehmen in der Bundesrepublik trage ich die Verantwortung für den Bereich Technik. Neben der ständigen Weiterentwicklung der von uns bereits angebotenen Technologien ist es zwingend notwendig, im Bereich neuer Entwicklungen sich bietende Möglichkeiten permanent daraufhin zu überprüfen, ob sie für uns wirtschaftlich verwendbar sind. Ich suche deshalb zu meiner Entlastung einen persönlichen Mitarbeiter als

Assistenten Bereich Technik

der auf der Basis einer qualifizierten Hochschulausbildung als Diplom-Physiker, Diplom-Ingenieur oder Diplom-Wirtschaftsingenieur bereits erste Erfahrungen als wissenschaftlicher Assistent oder als Assistent in einem Industrieunternehmen sammeln konnte.

- Um meinen Vorstellungen gerecht zu werden, sollten Sie folgende Referentenfunktionen erfolgreich realisieren: Begutachten technisch anspruchsvoller Forschungsvorhaben
- Vorbereitung und Mitwirkung bei technischen Problemlösungen und Entscheidungsfindungen
- Koordination von Forschungs- und Entwicklungsprojekten mit unternehmensbezagener Zielsetzung Auswertung fachspezifischer Veröffentlichungen, Vorbereitung von Sitzungen, Protokallführung und

Daß Sie die eingangs erwähnte Hochschulausbildung möglichst mit Auszeichnung absolviert haben, ist für mich selbstverständlich. Daneben sollten Sie von Ihrer Persönlichkeitsstruktur her das nötige Selbstbewußtsein mitbringen, sich im Rahmen Ihrer zukünftigen Karriereplanung auf eine qualifizierte Managementfunktion in einem Großunternehmen vorzubereiten.

Ich könnte mir vorstellen, daß Sie nach den von mir vorgegebenen Voraussetzungen im Alter zwischen 28 und 32 Jahren liegen. Ihr zukünftiger Dienstsitz wird in der Nähe einer Großstadt Nordrhein-Westfalens mit hohem Freizeitangebot liegen.

Alle weiteren Fragen möchte ich gerne mit Ihnen persönlich besprechen. Hierzu bitte ich Sie, Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von mir beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/50748 zu senden. Sollten Sie vorab weitere Informationen benötigen, so stehen Ihnen dort die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-1 14 gerne zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern Ihnen meine Beraler zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Führungsaufgabe am Bau

Das Unternehmen:

90-jährige Erfahrung im Bauen, aktive Marktpolitik, innovative Produktentwicklung und Betetti-gung aller Mitarbeiter am Betriebsergebnis sind die Säulen, ohne die der Erfolg unseres Unter-nehmens nicht möglich gewesen wäre. Breitgestreute Aktivitäten in den Bereichen Gleisbau, Hochbau, Schlüsselfertigbau, Fertigtell- und Stahlbetonbau bilden die Basis für eine sichere und solide Marktstellung weit über unseren Firmensitz im reizvollen Siegerland hinaus.

Die Position:

Zur Erweiterung unseres Teams im Schlüsselfertigbau suchen wir den unternehmerisch eingestellten Bauingenieur oder Architekt mittleren Alters als

Projektleiter — Schlüsselfertigbau

Die Aufgabe:

Die Anforderungen an das Management von schlüsselfertigen Bauprojekten werden immer höher: Festpreis, Termingarantie, hohe Qualitätsstandards und der Umgang mit anspruchs-vollen Bauherm verlangen den ganzen Mann: Dementsprechend räumen wir unseren Projektleitern im Rahmen unserer kooperativen Führungsorganisation den maximalen Freiheitsraum ein, den sie zur qualifizierten Ausübung ihrer anspruchsvollen Tätigkeit benötigen. Jeder unserer Projektieiter ist unter der Bezeichnung "geschäftsführender Projektieiter" als "Unternehmer seines Projekts" voll verantwortlich für die selbständige technische, wirtschaftliche und terminliche Ourchführung seiner Bauvorhaben.

Die Anforderungen:

So sieht unser Anforderungsprofil für einen qualifizierten Proiektleiter aus:

- Erfahrung in Ausschreibung, Vergabe und Bauleitung schlüsselfeniger Projekte
 Systematische persönliche Arbeitstechnik, Organisationsgeschick und Befähigung zur Terminsteuerung komplexer Projekte
- Bereitscheft und Fähigkeit, ein Bauvorhaben unter Kostengesichtspunkten zu betrachten und wirtschaftlich abzuwickeln
- Persönliche Ausstrahlungskraft und psychologisches Geschick im partnerorientierten Umgang mit allen an der Bauabwicklung beteiligten internen und externen Verhandlungs-

 Einsicht in den Wesenskern schlüsselfertigen Bauens: Entscheidend für den Markterfolg ist nicht nur die technisch einwandfreie Bauleistung, sondern die komplette Betreuung und Problemlösung im Interesse des Kunden

Das Angebot:

Die Bewerbung:

Schwerpunkte: fachliche und individuelle Beratung

und Betreuung unserer

und Auftreten die den

Führungsaufgaben des

für Zeitgeist, Stil, Form,

Handels vertraut. Gespür

Mitarbeiter, Umgangsform

hohen Ansprüchen unserer Kundschaft gerecht werden, mit den kaufmännischen

Das bieten wir dem geeigneten Mann.
 Maximale Selbständigkeit und Eigenverantwortung in seinem Aufgabenbereich
 Die bewährungsabhängige Möglichkeit zur Führung umfangreicher Großprojekte
 Ein ettraktives Grundgehalt mit Beteiligung am Ergebnis des eigenen Erfolgs, getreu der Maxime unserer betrieblichen Partnerschaft: Mitverantworten − Mitverdienen.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (mit Lichtbild und Angabe Ihres derzeitigen Einkommens) unter der Ziffer 172.23 an die von uns beauftragte Personalberatung, die Ihre Sperrvermerke zuverlässig einhält.

Institut für Arbeits- und Baubetriebswissenschaft Dr. Gerhard Dressel GmbH & Co. Berliner Str. 40 · 7250 Leonberg · Tel. (07152) 207-304



Wir suchen einen versierten, möglichst aus dem Einzelhandel kommenden, im Verkauf von Mode hohen Genres erfahrenen

Geschäftsführer. für Zeitgeist, Stil, Form, Farbe und Atmosphäre.

exclusives Modenhaus in Berlin **Avantgardist** der Mode

Wir bitten um Zusendung aussagekräftiger Bewerbungsunterlagen: Zeugnisse, tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltsvorstellung, unter Wahrung von Diskretion an Modehaus Horn Kurfürstendamm 213

INTERNATIONAL CAREER OPPORTUNITY IN ELECTRONIC CONTROL COMPONENTS

OMRON is a worldwide company with a broad range of electronic industrial and consumer product control components. Component sales exceed 2 billion DM and 1000 R & D engineers are developing products to assure our continuous growth.

CARLO GAVAZZ OMRON

CARLO GAVAZZI OMRON is responsible for component. marketing in Europe through 6 daughter companies and a broad distribution network. Our headquarters in Düsseldorf, West Germany, is looking for an experience

PRODUCT MANAGER EUROPE

- evaluate markets, trends, competition
- propose new products and confirm marketability
- of products put forward by R & D define market and product stretegies
- direct product introduction
- m interface with foreign factories and support European sales activities.
- If you have product management, or top sales, experience and market knowledge of

RELAYS, TIMERS, COUNTERS or TEMPERATURE CONTROLS

and it you are

- 32 40 years of age
- have an electro-technical or engineering
- fluent in english
- dynamic, eble to lead and direct people
- looking for international experience

we have a top paying position and career tor you in Düsseldorf, West Germeny.

Apply directly to J.D. Shaw · European Marketing Manager

CARLO GAVAZZI OMRON GmbH Karl-Hohmann-Strasse 34 · D-4000 Düsseldorf 13 (West Germeny)

Telephone 0211/7486-158

ldeen verändern

Das Erfolgskonzept unseres weltweiten Unternehmens heißt stetiges Wachstum durch Forschung und Entwicklung - entscheidend dafür sind Dynamik und Ideenreichtum unserer Mitarbeiter.

Als europäisches Labor Im weltweiten Konzernverbund befassen wir uns mit der Entwicklung von elektrischen Isoliersystemen, Verbindungselementen, Kabelzubehör etc. Unsere Abteilung PRODUCT CONTROL ist verantwortlich für die Einführung neuer Produkte aus unserem Forschungslabor in Hamburg sowie die Überwachung und Qualitätssicherung bestehender Produktlinien unserer europäischen Fabrikationsstätten. Eine unserer wichtigsten Produktlinien sind Elektroisolierbänder, die überwiegend in unserem Werk in Frankreich (bei Peris) hergestellt werden. Für Qualitätssicherungsaufgaben dieser Bänder suchen wir eine/n qualifizierte/n

Ingenieur/in (FH)

mit etwa fünfjähriger Berufserfahrung auf dem Gebiet der Entwicklung oder Fertigungssteuerung von Bändern (Folien) mit oder ohne Klebebeschichtungen. Gute französische Sprachkenntnisse wären von Vorteil, gute Kenntnisse der englischen Sprache in Wort und Schrift sind Voraussetzung,

Wir bieten einen sicheren Arbeitspletz und die fortschrittlichen Sozialleistungen eines Weltunternehmens.

Wenn Sie die genannte Aufgabe reizt, bitten wir um Übersendung Ihrer Bewerbungsunterlagen.

ELECTRICAL LABORATORIES GMBH Personalabteilung rg-Wilhelm-Straße 183-185, 2102 Hamburg 93

Wir sind ein bedeutender Hersteller eines unentbehrlichen Produktes für

Unsere Abnehmer sind in nahezu allen Branchen zu finden. Die Geschäftsentwicklung ist überdurchschnittlich. Wir suchen deshalb einen Jungen (ca. 35 J.), dynamischen Mitarbeiter für die neugeschaffene Position als

Leiter des Außendienstes

Als Mitglied der Vertriebsleitung sind Sie für den Umsatz des Außendienstes und die praktische Ourchsetzung des Marketingkonzeptes verantwortlich. Sie werden den bestehenden Außendienst führen, motivieren und

Oiese weitgehend selbständige und verantwortungsvolle Position setzt eine bisherige Führungstätigkeit (evtl. en zweiter Stelle) im Verkauf voraue. Sie sollten bereits Miterbeiter in einem regionelen Geblet geführt haben. Neben systematischer Arbeitsweise erwarten wir Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen sowie die Fähigkeit als Praktiker euch an planenschen Problemlösungen im Vertrieb mitzuarbeiten.

Zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs senden Sie hitte Ihre aussagefähigen Unterlagen en:

SWEDEX sgesellscheft mbH, Augustinusstraße 26, 4040 Neuss 1

Bauhaus – Ihr Spezialist für Werkstatt, Haus und Freizeit

Wir sind ein namhaftes Unternehmen unserer Branche. Unsere Expansionsplanung sieht die Eröffnung weiterer Facheinkaufszentren vor. Für die Beschaffung der erforderlichen Grundstücke suchen wir hochqualifizierte

Grundstücks-Akquisiteure

die aufgrund früherer oder derzeitiger Tätigkeit möglichst über entsprechende Kontakte zu den in Frage kommenden Kreisen, wie Banken, Behörden, Wirtschaftsämter und Industrie etc. verfügen. Kontaktfähigkeit sollte vorhenden sein, um euf entsprechender Ebene wirken zu können.

Die Aufgabe umfaßt die Suche von geeigneten Standorten und die zu führenden Kontakt-Gespräche mit Eigentümern und Behörden.

Wir bieten interessante Bedingungen. Bitte senden Sie zur Kontaktaufnahme Ihre Bewerbung mit den entsprechenden aussagefähigen Unterlagen an

Ihr Spezialist für Werkstatt, Haus und Freizeit

zu Hdn. Unternehmensleitung, Gutenbergstraße 21, 6800 Mannheim 1

INGENIEUR (GRAD.)

Wir suchen zum baldigen Eintritt einen tatkräftigen Fertigungsingenieur, der Erfahrungen mit spanabhebender Fertigung (Index- und Traub-Automaten)

REFA-Schein erwünscht. Wir sind

ein Unternehmen der Metallverarbeitung (Zulieferer für die Automobilindustrie) In landschaftlich schöner Gegend des Sauerlandes.

Wir bieten

eine vielseitige Position, die entsprechend der Aufgabenstellung dotiert wird.

Bewerbungen erbitten wir handschriftlich mit tabellarischem Lebensleuf, Lichtbild, Zeugnissen sowie Nennung der Gehalts-

A. & E. KELLER

5760 Arnsberg 2, Niedereimerfeld

Namhafter Wohnraumleuchtenhersteller aus dem Sauerland sucht

Entwerfer für Leuchten

Voraussetzungen: Kreativität, künstlerische Bega-bung für das Entwerfen von verspielten Formen, jedoch auch technisches Verständnis hinsichtlich rationeller Realisterungsmöglichkeiten (einschlzeichnerische Ausarbeitung). Ang. u. U 6076 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Außendienst-Profis aufgepaßt!

Für den Aufbau unserer Verkaufsorganlsation in der BRD vergeben wir In jeder Stadt ab 40 000 Einwohner jewells nur eine Agentur. Wenn Sie Erfolge Im Außendienst nachweisen können, dann sind Sie unser Mann.

Ausführliche Bewerbungen an

"ZUREK" GmbH

Postfach 30 66, 2120 Lüneburg Tel.-Nr.: 0 41 31 / 4 40 45 oder Tel.-Nr. 0 41 34 / 76 05.

Wir sind ein International tätiges Unternehmen und suchen für unsere Großbaustelle

1 CAT-Spezialisten

für Wartung, Reparatur und Ersatzteilbestellung für unseren umfangreichen CAT-

1 Mercedes-Spezialisten

Voraussetzung ist, daß dieser Spezialist mit allen Typen von Mercedes-Schwerlast-Lkws in bezug auf Wartung, Reparatur und Ersatzteilbestellung bestens vertraut ist. Es kommen nur Bewerber in Betracht, die nachweislich langjährige Erfahrung auf diesen Gebieten haben. Gute Englischkenntniese sind erwünscht.

Unsere Sozial- und Gehaltsleistungen sind überdurchschnittlich. Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugnis-kopien an unsere Personalabteilung Ausland.



WIRTGEN GMBH

Hohner Straße 2, 5461 Windhagen

Wohnen zum Mitnehmen

Eine Stellung mit Zukunft in einem Markt der Zukunft

HIN & MIT, der erfolgreiche Möbel-Mitnahmemarkt mit acht Häusern in Bayern und einem Haus in Stuttgart, expandiert welter. Ein klares Konzept und neue Ideen hinsichtlich der Vermarktung der Ware schaffen die Grundlage für den Erfolg. Wollen Sie daran tellhaben? Wir suchen zum baldmöglichsten Eintritt mehrere jüngere

Möbelmarktleiter

die mit hohem persönlichen Einsatz die Geschäftsidee zu ihrer eigenen machen.

Hauptschwerpunkte zu der Arbeit: Sortimentsgerechte Werenpräsentation und umsatzorientierte Mitarbeiterführung

Einsatzorte: Großstädte in Bayern

Branchenkenntnisse sind von Vorteil. Wir geben auch fähigen Bewerbern, die in der 2. Reibe stehen und den gesunden Ehrgeiz haben vorwärtszukommen, eine Chance.

Einstellungstermin nach Vereinbarung, möglichst 1.7.84.

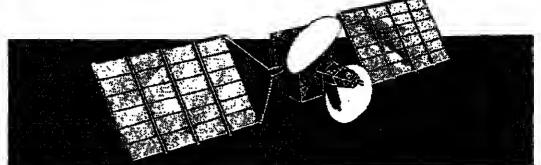
Aussagefähige Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Lichtbild und Gehaltsvorstellungen richten Sie bitte an die Personalabteilung von



8504 Stein, Deutenbacher Straße 16

Raumfahrt





BJOES

120 | Chilego

(51)

1.50

Œ)

High Technology: Chance und Herausforderung

Wir, MBB/ERNO, sind ein Unternehmen mit mehr als 2000 Mitarbeitern in München, Lampoldshausen, Bremen und Trauen. Als größtes nationales und führendes europäisches Raumfahrtuntemehmen entwickeln und produzieren wir High Technology Produkte.

Wir wollen die Raumfahrtzukunft mitgestalten und uns dem wachsenden Satellitenmarkt für die Nachrichtenund Datenübertragung und die Wetter- und Erdbeobachtung anpassen sowie Zukunftspläne beim Bau einer bemannten Raumstation verwirklichen. Wir suchen Mitarbeiter, die vitale Freude an der Lösung von zukunftsorientierten Technologie- und Anwendungsproblemen

Vorteilhaft: Berufserfahrung - aber auch Start-Chance für Absolventen

MBB/ERNO bietet erfahrenen Ingenieuren hohe Aufgabenqualität und ideale Möglichkeiten zur beruflichen Entfaltung. Universitäts- und Fachhochschulabsolventen mit guten Notendurchschnitten können intensiv eingearbeitet werden und finden hervorragende Bedingungen, um in ihre Tätigkeitsbereiche hineinzuwachsen.

Hochaktuelle Aufgabenbereiche:

- ☐ Systemtechnik
- □ Nachrichtentechnik
- ☐ HF-Technik □ Informatik
- □ Optoeiektronik
- ☐ Mikroprozessortechnik
- □ Antennentechnologie □ Datenverarbeitung (Soft-/Hardware) für Prozeßautomatisierung. Simulation und Bordgeräte
- □ Bodentestgeräte f

 ür Raumfahrtgeräte
- □ Bahn- und Lageregelung □ Elektromagnetische Verträglichkeit

Für die vielfältigen Arbeitsgebiete bei MBB/ERNO ist das Studium einer der folgenden Fachrichtungen die richtige Voraussetzung: Nachrichtentechnik, Elektronik, Informatik, Regelungstechnik oder Raumfahrttechnik.

Setzen Sie Ihr Know-how sinnvoli ein

Die fortschrittlichen Projekte der Raumfahrtindustrie sind Garantie für Aufgabenstellungen, bei denen Sie beruflich immer up-to-date sind. Teamwork, Faimess und Flexibilität kennzeichnen den Arbeitsstil. Das moderne, innovationsorientierte Unternehmen ermöglicht Ihnen die Verwirklichung Ihrer Berufs-Idee. Hier können Sie Ihre Fähigkeiten erfolgreich nutzen und sich profilieren.

Gute Gründe, mit uns zu sprechen

Wir bieten Einsatzmöglichkeiten in Bremen und München/Ottobrunn. Teilen Sie uns mit, ob Sie in Bremen oder München arbeiten wollen bzw. ob Sie keine regionalen Präferenzen haben.

Bitte bewerben Sie sich an die entsprechende Postanschrift unter Beifügung der üblichen Bewerbungsunterlagen. Sie werden unverzüglich von uns hören.

Eine Unternehmensgruppe der

Postfach 801169

Hünefeldstraße 1-5

8000 München 80

Wir sind

die Zentralbank für 700 Volksbanken, Raiffelsenbanken und Spar- und Darlehnskassen im Rheinland und in Westfalen und gehören mit einer Bilanzsumme von ca. 20 Milliarden DM sowie mehr els 1100 Mitarbeitern zu den großen regionalen Banken in

Wir suchen

für den Niederlassungsbereich Münster -

Leiter der Bankenkreditabteilung

erten K**re**dittacrmann für die Ve Durchführung des Kreditgeschäftes mit unseren Mitgliedsban-ken unter Bereitstellung eigener Mittel der WGZ-Bank, fremder Refinanzierungsmittel und öffentlicher Finanzierungshiffen. Da-zu gehören Kenntnisse im Programmkreditgeschäft, umfassende Beratungsleistungen, Überzeugungskraft und Durchsetzungsvermögen für die Führung einer großen Abteilung.

Wir bleten

elne verantwortungsvolle Position, die dem Vorstand direkt unterstellt ist und mit Prokure ausgestattet ist.

Bitte senden Sie vollständige Bewerbungsunterlagen unter Angabe ihrer Gehaltsvorstellungen und des frühesten Eintrittstermi-

Westdeutsche Genossenschafts-Zentralbank eG 4400 Münster

Wir sind ein international tätiges, expansives Chemikalien-Handelsuntemehmen.

> Im Zuge des Ausbaues unserer Vertriebsorganisation suchen wir einen gewandten

Chemie-Kaufmann

für den Außendienst

in den Postleitzahlgebieten 4 und 5.

Wir bieten gutes Gehalt, Umsatzprovision und stellen einen Pkw.

Nur schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlegen an die Geschäftsleitung der

SYNTANA

HANDELSGESELLSCHAFT

Delle 50-52 4330 Mülheim-Buhr.

Wir sind ein Unternehmen der Wachstums-

Automatische Materialzuführung.



Automatische Materialzuführung ist heute einer der wichtigsten Pro-duktivfaktoren für Hersteller und Verarbeiter von Schüttgütern in der Nahrungsmittelindustrie, Chemie, Pharmazie und Kunststoffindustrie.

AZO nimmt weltweit einen führenden Rang In der Planung, Konstruktion, im Bau und in der Steuerung von Materialzuführungs-Anlagen ein. Zukunftsweisende Innovationen in den Bereichen Lagem, Fördem, Dosleren, Verwiegen und Prozeß-Controlling bestimmen das AZO-Produktionsprogramm.

Als kompetenten Gesprächspartner für prospektive Kunden in den Bareichen Hannover, Braunschweig, Fulda, Kassel suchen wir eine hochqualifizierte aktive Persönlichkeit zwischen 30 und 40 els

Verkaufs-Ingenieur

Sie werden in dieser Position ein Unternehmen repräsentieren

 das im Engineering und in der Steuerung von Materialzuführungs-Prozessen eine Internationale Kapazität ist. Ihr Auftreten, Ihr Engagement und Ihre Beratung sollten dem Ruf unseres Hauses entsprechen.

Sie bieten Ihren künftigen Kunden

 entscheidende Möglichkeiten der Qualitätsverbesserung, Erhöhung der Wirtschaftlichkeit und Humanisierung der Arbeitsplätze. Ihr Erfolg ist also vorprogremmiert.

Von besonderem Vorteil wäre es, wenn Sie entsprechende Branchenkenntnisse hätten bzw. In einer ähnlichen Position bereits erfolgreich

Bitte setzen Sie sich mit unserem Herm Schmied in Verbindung.

AZO Maschinenfabrik Adolf Zimmermann GmbH

Rosenberger Straße 28 D-6960 Osterburken · Telefon 0 62 91 / 9 20

branche und suchen tüchtige

Verkäufer für den Außendienst

Sie arbeiten euf Provisionsbasis und verdienen mit unseren Produkten überdurchschnittlich gut. Wir erwarten Stehvermögen, Oberzeugungskraft, verkäuferische Erfahrung und kurzfristiges Engagement.

Pkw und Telefon sind erforderlich.

Nähere Informationen erhalten Sie von

ATC, Postfach 287, 3200 Hildesheim

Wir kontakten Sie kurzfristig.

AD. KRAUTH

Interessiert es Sie, im Raum nördi. Ruhrgebiet/ Westfalen oder Hessen/Würzburg/Fulda Fachabteilungen der Krankenhäuser zu besuchen?

Für unsere Spezialprodukte Im Bereich Angiographie und Angiotherapie suchen wir je einen dynamischen und verantwortungsbewußten

Außendienst-Mitarbelter

Wir erwarten Fleiß, Wendigkeit und den Willen zum Erfolg.

Wir bleten eine der hohen Anforderung entsprechende Einarbeitung, ein leistungsgerechtes Gehalt und einan neutralen Firmenwagen.

AD. KRAUTH Ärzte- und Krankenhausbedarf Wandsbeker Königstr. 27-29 · 2000 Hamburg 70

Unsere Erzeugnisse werden in einem nach neuesten betriebswirtschaftlichen und technischen Erkennt-nissen gestalteten Betrieb erstellt und sind in aller Welt bekannte Qualitätsprodukte.

Wir suchen einige Führungsnachwuchskräfte, die bei Bewährung als

Niederlassungsleiter

In einer von unseren Niederlassungen innerhalb der Bundesrepublik eingesetzt werden sollen, Ihre Aufgabe besteht darin, els dynamischer Repräsentant unseres Unternehmens den jeweiligen Raum verantwortlich zu betreuen, Akquisition und Kontaktpflege zu betreiben und durch gezielten Einsatz mit den Verkäufern die Absatzmöglichkeiten voll auszuschöpfen. Dazu müssen Sie als Leiter einer Vorbild sein, über technisches Verständnis verfügen und praktische Erfahrungen im Verkauf haben. Die Position erfordert die Bereitschaft zu häufigen Reisen.

Produkt-Manager

Zu den Hauptaufgaben gehört u.a. Primär- und Sekundärmarktforschung, das Erstellen von Marktplänen und Produktstrategien und die Durchführung, Koordination und Kontrolle aller produktbezogenen Marktaldivitäten.

Die materiellen Bedingungen entsprechen den gestellten Anforderungen.

Wir erwarten Ihre vollständigen Bewerbungsunteriagen (Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Lichtbild) einschl. Gehaltswunsch unter H 5891 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ihre Chance für eine selbständige Aufgabe steckt Im Vertrieb unserer betrieblichen und privaten Altersversorgung.

Als Selbständiger können Sie zeigen, was Sie können

Sie sind Ihr eigener Herr. Sie planen und arbeiten selbständig. Dabei können Sie sich frei entfalten und überdurchschnittlich

Als Spezialist für betriebliche und private Versorgungsfragen verkaufen Sie ein ganzes Paket zur Zukunftssicherung, Im Rahmen der 3-Säulen-Theorie bieten Sie – abgestimmt auf die gasetzliche Rentenversicherung - betriebliche Altersversorgung und individuelle Ergänzung durch Lebensversicherungen. Ihr Angebot umfaßt darüber hinaus auch alle Sparten unseres Geschäfts, wie Finanzierungshilfen, Geldanlagen sowie die klassischen Sachversicherungen.

Sie brauchen nicht aus dem Versicherungsfach zu kommen. Wenn Sie 25-40 Jahre alt sind, eine Berufsausbildung abgeschlossen haben, Freude am Argumentieren und Überzeugungskraft mitbringen, sollten wir uns kennenlemen. Wir sind die Spezialorganisation der Allianz Versicherungs-AG. Geschäftsstellen im ganzen Bundesgebiet machen einen Wohnsitzwechsel unnötig.

Wir garantieren gründliche Ausbildung, Einarbeitung und Weiterbildung. Wir halten Sie durch ständigen Informationsfluß fit und erfolgreich.

Schicken Sie uns diesan Coupon - wir melden uns schnell.



Ich bin en einem Informetionsg	VI 4/DW	
lch heiße:	Telefon;	<u>-</u>
ich wohne:		
Mein Alter:		
Bitte einsenden an Herm Direkt Niedenau 25, 6000 Frankfurt an	tor Echtermann	



Eine Gruppe von Unternehmen des Coca-Cola-Verbundes mit ca. 150 Mio. Umsatz, Sitz und Absatzgebiet in Schleswig-Holstein, sucht für ihre Verkäufer den

Verkaufstrainer

Die Aufgabe

Schwerpunkt ist Treining "on the job" von Person zu Person im Rahmen eines Personalentwicklungsprogramms. Ziel des Traininga ist methodisches, kundenund ertragsorientiertes Verkaufen. Die mittelfristig geplenten Trainingsobjekte stimmen Sie mit der Verkaufsleitung ab.

Der Kandidat

Kaufmännische Ausbildung; Außendiensterfahrung bei führenden Markenartiklern mit dem Nachweis überdurchschnittlicher Erfolge. Führungs- und Treinererfahrung sowie Grundkenntnisse der Personalförderung und der Trainingsmethoden sind Vorausset-

Der Anfang

Ausbildung über 3 Monate im Hauptbüro der Coca-Coia GmbH, Essen. Anschlie-Bend Durchführung eines Pilotprojektes. Später ständige eigene Fortbildung in Trainingsmethodik und Fachwissen.

Die Position ist der Bedeutung der Aufgabe entsprechend dotiert. Bürositz wird Hamburg seln. Ein Pkw (Aud) 100 / BMW o. ä.) steht zur privaten Nutzung zur Verlügung. Wenn Sie interessiert sind, diese Aufgabe zu übernehmen, schicken Sie bitte Ihre Unterlagen an E. Meller Personalanzeigendienst, Waldsaum 57, 4300 Essen 1. Falls Sie aich zunächst einmal unverbindlich informieren möchten: 02 01 / 47 27 40.

Wir sind die Zentralbank für fast 700 Volksbanken, Raiffeisenbanken sowie Sparund Darlehnskassen im Rheinlend und in Westfalen. Mit einer Bilenzsumme von rd. 20 Millierden DM sowie mehr als 1000 Mitarbeitern In unseren Niederlassungen Düsseldorf, Kobienz, Köln und Münster gehören wir zu den großen regionalen Banken in Deutschland.

Für unser vielseitiges Firmenkreditgeschäft suchen wir zum nächstmöglichen Termin qualifizierte und in der Kundenbetreuung erfahrene

Kreditsachbearbeiter/innen

mit Dienstsitz in Düsseldorf.

ihre Aufgaben umfassen

selbständige Analyse von Krediten
 Erstellen von Kreditvorlagen und -verträgen
 ekquisitorische Firmenkundenbetreuung

Daher erwarten wir die Bewerbung von Kreditfachleuten mit mehrjähriger prakti-scher Erfahrung sowohl Im kurz- wie im langfristigen gewerblichen Kreditge-schöft. Kontakt- und Einsatzfreudigkeit sowie Eigeninitiative sind unerläßlich.

Für diese Tätigkeit in einem eufgeschlossenen jungen Team bieten wir leistungsgerechte Vergütung, soziele Vergünstigungen und die Möglichkeit umfassender Fortbildung. Moderne Räume in unserem Neubau in verkehrsgünstiger Lage am Hauptbahnhof Düsseldorf erwarten Sie ab November 1984.

Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen sowie Angabe der Gehaltsvorsteilung erbitten wir an die

Westdeutsche Genossenschafts-Zentralbank eG Postfach 90 27, 4000 Düsseldorf 1



Wir suchen zum 1. 7. 1984 einen

erfahrenen Marktforscher

mit Hochschulabschluß (Wirtschafts- oder Sozialwissenschaften) und mindestens fünf Jahren Erfahrung als Marktforscher in Agentur, Institut oder Company.

Aufgabengebiete:

Marketing- und Werbeforschung von der Konzeption bis zur Präsentation und Umsetzung. Zusammenarbeit mit Kunden und Instituten. Aufbereitung von primär- und sekundärstatistischen

Anforderungen:

Verbindlich im Umgang mit Menschen – versiert im Umgang mit

Engagiert, flexibel, selbständig im Denken und Handeln.

Bewerbungen bitte schriftlich an die Personalabteilung.

DMM D'Arcy MacManus Masius CmbH Werbeagentur GWA, Bleichenbrücke 10, 2000 Hamburg 36, Postfach 30 36 28

FORTRAN.

Führungsaufgabe Verkauf

Wir sind ein renommlertes, mittelständisches norddeutsches Spezialunternehmen in der Formulardruckindustrie. Zu unserem Kundenkreis im gesamten Bundesgebiet gehören namhafte Ban-ken und Behörden sowie Industrie-, Handels- und Versicherungsunternehmen.

Wir suchen einen unternehmerisch ambitionierten

Vertriebskaufmann

möglichst mit Fachkenntnissen, der als Mitglied der Geschäftsleitung neue Märkte aufbaut, bestehende Kontakte pflegt und gesamten Außendienst unseres Hauses in Kürze leiten soll Nachfolger eines altershalber sich zurückziehenden Geschäftsführers.

Die Aufgabe setzt eine Persönlichkait voraus, die über mehrjährige erfolgreiche Erfahrungen im Vertrieb in verantwortlicher Position verfügt. Alter: 35 bis 40 Jahre.

Die dem Bewerber gebotenen Entwicklungschancen und Konditionen entsprechen den hohen Anforderungen.

Bewerbungen mit aussagefähigen Unterlagen wie handgeschrie-benem Lebenslauf, Lichtbild, Angaben derzeitiger Jahresbezüge, Referenzen, frühestem Eintrittstermin einschl. Sperrvermerken richten Sie an das von uns beauftragte Beratungsunternehmen.



Wir organisleren den Vertrieb in Deutschland neu und suchen per 1, 6, 84 einen AD-Mitarbeiter mit der Qualifikation

eines Verkaufsleiters

für unsere Neuorganisation.

Sie sollten Ihren Wohnsitz Im Münchner oder Stuttgarter Raum haben, zwischen 30 und 45 Jahre alt sein, sowie über nachweisbare Verkaufserfolge verfügen.

Bitte nur schriftliche Bewerbungen an:

Fa. Uwe Keßler Wynn's Import + Vertrieb 2371 Klein-Königsförde, Post Bredenbek

Geschäftsführer

Einkauf und Verwaltung für den Aufbau eines internationalen

Handelsunternehmens gesucht. Das Unternehmen

handelt mit Schmuckgegenständen im weiteren Sinne. entsprechende

Branchenerfahrungen sind erwünscht. Arbeitsplatz ist Düsseldorf. Englisch ist als Geschäftssprache unerläßlich.

Bewerbungen erbeten unter A 6082 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

barmag

Wir suchen für die Abteilung Fertigungsvorbereitung innerhalb der Arbeitsvorbereitung einen

NC-Programmierer.

Das Aufgabengebiet umfaßt die Programmierung unserer numerisch gesteuerten Werkzeugmaschinen und Bearbeitungszentren einschließlich der Arbeitsplanerstellung.

Wir stellen uns dafür einen jungen, dynamischen Industriemeister, Techniker oder Ingenieur aus dem Maschinenbau vor, der über praktische Erfahrungen in der NC-Programmierung und fundierte geometrische Kenntnisse verfügt. Von Vorteil wären allgemeine Kenntnisse in der Datenverarbeitung und Programmiererfahrung in

Neben einem guten Betriebsklima bieten wir gunstige materielle Bedingungen, die neben einer angemessenen Dotierung auch überdurchschnittliche Sozialleistungen und eine betriebliche Altersversorgung

Alle übrigen Fragen sollten einem persönlichen Gespräch vorbehalten sein. Ein erster Kontakt kann direkt mit unserem Personalleiter unter der Rufnummer (02191) 60 96 19 aufgenommen werden. Ansonsten erbitten wir vollständige Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf und Lichtbild an unsere Personalabteilung.

Maschinenfabrik von Weltruf

Mit 2.500 Mitarbeitern ist die Barmag in ihren Sparten eine der leistungsfähigsten Maschinenfabriken der Welt.

Das Fertigungsprogramm umfaßt Textil-maschinen Spirmmaschinen für die Chemiefaserindustrie, Kunststoffmaschinen sowie Prazisionspumpen, Hydraulik- und Elektronikprodukte.

Barmer Maschinenfabrik AG Postfach 11 02 40 5630 Remscheid-Lennep Telefon (02191) 609612

Entwicklung Raumfahrtgeräte

Ein führendes Unternehmen im Großraum Stuttgart und seit vielen Jahren in der Satellitenübertragungstechnik tätig.

Projektingenieure Raumfahrtgeräte

Ihr Einsatz erfolgt produktbegleitend sowohl im Technischen Vertrieb als auch in der Projektplanung der Produktion. Dabei wirken Sie verantwortlich bereits ab der Hersteilung von Muster-Geräten für Entwicklungszwecke mit bis zur Auslieferung der Kundengeräte aus der Produktion.

Sie sind verantwortlich für die termingerechte und fertigungsgerechte Erstellung der Fertigungsunterlagen. Sie veranlassen die fertigungsgerechte Gestaltung der Produkte und erarbeiten die Verfahrensabiliste in der Produktion.

Ein abgeschlossenes Studium der Fachrichtung Produktionstechnik/Fertigungstechnik an einer Hochschule (Dipl.-Ing. WH/FH).

Sie sollten Praxiserfahrung in Konstruktion oder Arbeitsvorbereitung haben. Ihr Arbeitsstil sollte durch Selbständigkeit und Aufgeschlossenheit gegenüber den speziellen Randbedingungen der Raumfahrtgerätetechnik geprägt sein.

Die bereichsübergreifende Tätigkeit erfordert eine eusgeprägte Kooperatione-

herausfordernde Aufgaben mit wechselnden Aufgabenstellungen

Sozialleistungen, wie sie in einem Großbetrieb üblich sind

 Weiterbildung
 gleitende Arbeitszeit, erwarten jedoch im Bedarfsfall die Bereitschaft zu Schichtarbelt Hitfe bei der Wohnungsbeschaffung

ANT Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen D-7150 Backnang



Wir sind eine bedeutende Möbelhandelsgruppe In Norddeutschland mit zentralem Sitz in Hamburg. Unsere z. Z. sechs Einrichtungshäuser der Größenklasser 6000 bis 12 000 m² sind nach den modernsten Präsentationsprinzipien Im mittleren Genre ausgestattet, Mehreren unserer Häuser sind Märkte für "Junges Wohnen" ange-

Für unser Haus in Uetzen, einer reizvollen Kreisstadt, bereiten wir die Nachfolge in der Hausleitung vor, da der jetzige Inhaber der Position eine neue Aufgabe im zentralen Unternehmensbereich übernehmen wird.

Daher suchen wir zum nächstmöglichen Termin den verkaufsorientierten

Geschäftsführer

der die Führung unseres Hauses in Uelzen übernehmen soll. Es erfolgt eine Intensive Einweisung in die Hausleiter-Funktionen: weitgehend selbständiger Einkauf, Ausstellungs- und Sortimentspflege, Verkaufssteuerung und Mitarbeiterführung. Dabei lemen Sie den Umgang mit unseren betriebswirtschaftlichen Informationen ebensowie das selbständige Entscheiden und Handeln,

Es gehört zu den Selbstverständlichkeiten unserer Unternehmensgruppe, daß zu einem hochinteressanten Festgehalt zusätzlich eine attraktive, ergebnisabhängige Tantieme zu Spitzenverdiensten führt.

Wenn Sie über die Möglichkeit einer soliden beruflichen Dauerstellung in unserer Unternehmensgruppe mehr wissen möchten, so schreiben Sie uns bitte an unsere Zentrale und fügen Sie Ihren Bewerbungsunterlagen ein Lichtbild bei. Wir werden dann umgehend einen Gesprächstermin mit Ihnen vereinbaren.

Zentralverwaltung, z. H. von Herm Flach, 2100 Hamburg 90, Radickestr. 28, Tel. 0 40 / 76 40 10

Zum weiteren Ausbau unseres Vertriebsnetzes suchen wir einen

Verkaufsleiter

Das Unternehmen: Sitz in einer niedersächsischen Kreisstadt am Rand der Lüneburger Heide. Seit Jahren expansiv und Marktführer in Fertigung und Vertrieb von Verkaufsfahrzeugen für den Wochenmarkt und ambulanten Handel. 140 Mitarbeiter, 16 Mio.

KRUPF A

Die Aufgabe:

Verkauf hochwertiger Investitionsgüter. Entwicklung von Marketing- und Vertriebsstrategien und ihre Durchsetzung. Motivation und Steuerung unserer Vertriebsmannschaft.

Unser Wunsch:

Marktorientierte Führungskraft evtl. bisher in der zweiten Reihe tätig. 30 bis 45 Jahre. Mit Organisationstalent und guten ideen sowie der Fähigkeit, Prioritäten zu erkennen und konsequent anzugehen. Selbst ein guter Verkäufer. Sie sollten den notwendigen "Biß" mitbringen und Ihre Aufgabe mit vollem Engagement angehen.

Unser Angebot:

Interessante, ausbaufähige Position. Leistungsorientierte, attraktive Dotierung und die sozialen Leistungen eines fortschrittlichen Unternehmens.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf. Zeugniskopien, Lichtbild sowle Angabe Ihres Gehaltswunsches und des möglichen Eintrittstermins senden Sie bitte an:



Fahrzeugwerk Borco-Höhns GmbH & Co. KG.

Postfach 13 25, 2720 Rotenburg (Wümme), Tel.: 0 42 61 / 50 35

Systemanalytiker(in) Technische DV-Systementwicklung

Im Rahmen der Automatisierung unserer Produktionsprozesse (CAM) stellen wir zunehmend neue

Anforderungen an die OV-Systementwicklung mit folgendan Schwerpunkten:

Entwicklung prozeßorientierter Planungs-, Steuerungs- ond Simulationssysteme

Reelisierung dezentralisierter Anwendungen in Rechnermetzwerken

Integration zentraler und dezentraler DV-Anwendungen für den Fertigungsbereich

- CAD/CAM Systemkopplungen - ONC-Anwendungen

Unternehmen

Renommiertes, wirtschaftlich gesundes Investi-

tionsgüterunternehmen IBM-Großrechenanlagen und Siemens-Hardware Modernste Betriebssy eme und Software-Pakete Großraum Hamburg

First informatik
Ergänzend hierzu sollten Sie über erweiterte Kenntnisse auf einigen der folgenden Gebiete verfügen:
IMS-DB/DC, TSO, ONC, lokale Netzwerke (LAN),
Fertigungsautomatisierung und Prozeßsteuerung
Gutes Fachenglisch ist erforderlich

Voraussetzungen

Hochschul- und Fachhochschulabschluß in einer

entsprechenden Ingenieurwissenschaft oder Tech-

Oie Position ist anforderungs- und leistungsgezialleistungen eines Großbetriebes

Gute Entwicklungschancen Übernahme evtl. anfallender Umzugskosten Ihre Bewerbung (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 5628 an den von uns zunächst zwischengeschalteten Personalwerbedienst, der strengste Vertraulichkeit garantiert und dem Sie auch mitteilen können, wer Ihre Bewerbung



UB! WERBEDIENST Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Spitzenaufgabe Vertrieb

Wir sind ein anhaltend expandierendes Großunternehmen der Nahrungs- und Genu8mittel-industrie in Norddeutschland. Gute Produktqualität und konsequente Distributionspolitik haben uns in eine hervorragende Marktposition geführt. Unsere Zielsetzung heißt, das Erreichte weiter systemetisch auszubauen. Zur Sicherung dieser Entwicklung suchen wir jetzt für den westdeutschen Raum den fachlich und persönlich überzeugenden

VERKAUFSLEITER

Der nationalen Vertriebsleitung direkt unterstellt, ist er für die Durchsetzung und Weiterentwicklung unserer erfolgreichen Marketing-Stretegie verantwortlich. Wir erwarten von Ihm einen bedeutsamen Beitrag zur Steigerung von Umsatz, Rendite und Marktanteil. Er führt einen 10köpfigen bewährten Stab von Außendienstmitarbeitern zielorientiert und motivie-

Diese vielseitige, entwicklungsfähige Position erfordert einen erstklassigen Vertriebsmann mit Marketing-Background, der über Führungspraxis und ausgeprägte Erfahrungen im Außendienst verfügt. Diese kann er euch in einer anderen konsumnahen Branche erworben haben. Die Aufgabe verlangt systematische Arbeitsweise und ein eusgeprägtes Bewußtsein für Umsatz, Kosten und Ergebnie. In unserem Heuse zählen Initiative, ideen und Zuverlässig-keit viel. Betriebswirtschaftliche Grundkenntnisse sind vorteilheft.

Wenn Sie diese, den "ganzen Menn" fordernde Aufgebe in einem dynamischen Umfeld reizt, erbitten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit under Auf Kennzifter 5115 W an die von uns beauftragte Unternehmensberetung in Hemburg. Herr A. Koenen steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung (0 40 / 36 77 37). Er bürgt für ebsolute Diskretion.

BAUMGARTNER&PARTNE

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 070 31/8 2001 und 8 8001 0 4000 Oüsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 02 11/32 50 98-99 | 0 2000 Hemburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 4 0/36 77 37 · 38

Konstrukteur

Wir sind ein breit diversifiziertes Großunternehmen mit Sitz in Hamburg. U. a. sind wir sehr erfolgreich tätig in Herstellung und Vertrieb von Schiffsinnen-ausrüstungen, die wir weltweit vertreiben.

Für die auftragsbegleitende Konstruktion und die Projektausarbeitung suchen wir einen wendigen Konstrukteur. Zum Aufgabengebiet gehören u. a. die Erstellung von Einrichtungs- und Montageplänen, Werkstattzeichnungen und Stücklisten. Hinzu kommen Aufgaben wie Terminverfolgung und Ermittlung von Mengenauszügen für Bestell- und Kaufteile.

Das Tätigkeitsgebiet verlangt einen Bewerber, der neben einer fundierten theoretischen Ausbildung möglichst über Praxis eus einer ähnlichen Aufgabenstellung mit Produkten des Innenausbaus (z. B. mobile Trennwandsysteme o. a.) verfügt. Aber auch die Bewerbung eines Ing. für Schiffsausrüstung/einrichtung würden wir begrüßen. Erfahrungen auf den Gebieten Standardisierung, CAD und der englischen Sprache sind wünschenswert, aber nicht

Weitere Details dieser Interessanten Position würden wir geme in einem persönlichen Gespräch mit Ihnen diskutieren. Als Vorbereitung dazu erbitten wir Ihre Bewerbung mit tab. Lebenstauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung. Sie erreicht uns unter der Kennziffer 5621 über den Personalwerbedienst, dem Sie auch mitteilen können, wer Ihre Unterlagen nicht erhalten soll.



Programmierer Sperry 1100

Oie Schleswig-Holsteinische Landschaft ist ein öffentlich-rechtli-ches Realkreditinstitut in Kiel.

Zur Erweiterung unserer Programmierungsgruppe suchen wir zum 1. Juli 1984 einen Progremmierer mit mehrjähriger Praxis für unsere Sperry 1100/61. Unser neuer Mitarbelter sollte sehr gute Kentnisse in der Cobol-Programmierung haben. Außerdem erwarten wir sehr gute Fehigkeiten euf den Gebieten DMS 1100 und HV-TIP.

Wir bleten eine interessante Tetigkeit bei guten Arbeitsbedingungen.

unserem Herm Junge telefonisch unter der Ruf-Nr. 04 31 / 9 96-1 Kontakt auf.

Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Wir sind ein bekanntes Unternehmen der metallverarbeitenden Industrie und haben unseren Sitz in landschaftlich reizvoller Lage mit hohem Frei-

Wir suchen zum weiteren Ausbau unserer Personalabteilung einen jungen

PERSONALASSISTENTEN

der bei Bewährung später der zweite Mann werden

Wir stellen uns einen jungen Herm vor, der außer praktischen Kenntnissen der Personalarbeit evtl. ein Studium als staatlich geprüfter Betriebswirt -Fachrichtung Personalwesen - absolviert hat. Kenntnisse in der Abwicklung der Lohnabrechnung über EDV und im Lohnsteuer- und Sozialversicherungsrecht sind erforderlich.

Senden Sie bitte Ihre vallständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisab-schriften) einschließlich Gehaltswunsch unter D 5887 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

PHILIPS

Elektro Speziai

entwickeit und fertigt in Bremen elektronische und opto-elektronische Geräte, Anlagen und Systeme.

In unserem Produktbereich Kommunikationstechnik führen wir rechnerge-stützte Breitband-Kommunikationssysteme euf Glasfaser-Basis ein. Zur Verstärkung unserer Systemgruppe suchen wir daher einen erfahrenen

System-Ingenieur

(Diplom-Ingenieur TH/FH Elektrotechnik/Informatik) mit mehrjährigen Kenntnissen im System-Engineering von Kommunikationssystemen.

Wir stellen uns einen in großen Projekten des öffentlichen Auftraggebers -speziell der Marine - erfahrenen Mitarbeiter vor, der seine Stärken im Bereich des analytisch-systematischen Arbeitens hat und Erfahrungen aus dem Bereich der Mikroprozessor-Anwendung und Software-Erstellung Zu seinen Aufgaben gehören die Systemdefinition und -auslegung, Festle-

gung der Herdwere- und Software-Schnittstellen und die Betreuung der Entwicklungsaufträge. Kontakte zu Kunden im In- und Ausland erfordem gute englische Sprachkenntnisse.

Wenn Sie diese verantwortungsvolle Aufgabe interessiert, bewerben Sie sich bitte mit eusführlichen Unterlagen.

Elektro Spezial Unternehmensbereich der Philips GmbH Hans-Bredow-Straße 20, 2800 Bremen 44, Tel. 04 21 / 4 28 71, Personelwesen

...für die Zukunft - Philips

Schleswig-

Holsteinische

Landschaft

Korperschaft des öffentlichen Rechts Realkreditinstitut

Wir planen und bauen Industrieanlagen für die Chemie und Kerntechnik. Für den Bereich CAD/CAE suchen wir einen

BWB-ENGINEERING GMBH

EDV-Spezialisten

Sein Aufgabengebiet umfaßt die betriebstechnische System-betreuung der DVA einschließlich Datenfernverarbeitung und Sy-stemsoftware sowie die Mitwirkung beim Aufbau unserer technischen Datenbank.

Unser zukünftiger Mitarbeiter solite über eine technische Grund-ausbildung verfügen. Fundierte Kenntnisse in mindestens einer höheren Programmiersprache sind Voraussetzung.

interessierte Damen und Herren, die eine anspruchsvolle Aufgabe mit guten Entwicklungsmöglichkeiten reizt, bitten wir um Einsen-dung ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Perso-nalabteilung.

BWB Engineering GmbH

Großbaustelle in Libyen einen qualifizierten **Bau-Ingenieur als Bauleiter**

Fundierte Fachkenntnisse im Erdbau, Betondecken- und Asphaltdecken-

bau euf Autobahnen oder Flugplätzen sowie gute englische Sprachkenntnisse sind Voreussetzung. Erfolgreiche Aktivitäten auf den obenge-nannten Gebieten sollten durch Referenzen belegt werden.

Wir sind ein international bekanntes Unternehmen und suchen für unsere

Ferner erwarten wir von ihm die Fähigkeit, selbständig und eigenverantwortlich zu hendeln.

Die Position ist, entsprechend unseren Anforderungen, sehr gut dotiert.

Bitte senden Sie Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter L 6091 en WELT-Verleg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

KRUPP ATLAS ELEKTRONIK - EINE SICHERE ENTSCHEIDUNG

Bitte bewerben Sie sich schriftlich mit den entsprechenden Unterlagen oder nehmen Sie mit

Für unsere Fertigung suchen wir einen

Galvaniseur-Meister

Aufgabengebiet:

Technische Oberflächengalvanik Verzinken, Vemickeln sawie Elaxieren

 Chramatieren und Beizen van Aluminium Leiterplattengalvanik

- chem./Kupfer, galv./Kupfer und Blei/Zinn einschl. Ätzerei Überwachung der galvanischen Bäder und AbwasserbehandVaraussetzungen:

Mehrjährige Berufserfahrung in einem Galvanabetrieb und gute Fachkenntnisse in der Galvanatechnik.

Ein chemisches Labor für die erfarderlichen Analysen ist varhanden.

Sie sallten in der Lage sein, unsere Galvanik und das Galvanikpersanal nach gründlicher Einarbeitung selbständig zu führen.

Wenn Sie nur auf Teilgebieten Erfahrung haben, geben wir Ihnen Gelegenheit, sich einzuarbeiten.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Angabe des Gehaltswunsches und des Eintrittstermins nichten Sie bitte an

Krupp Atlas Elektranik GmbH – Persanalabteilung – Pastfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefan 04 21 / 457-23 39







Wir suchen für unsere Anzeigenabteilung

Berufserfahrung auf dem PR-Gebiet ist erforderlich.

Selbständiges Denken und verantwortliches Schreiben für Kollektive, Beilagen, PR-Berichte. von Mode über Bauen + Wohnen bis zum Autotest, solfte selbstverständlich sein.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Arbeitsproben an unsere Personalabteilung.

GÖTTINGER TAGEBLATT

Dransfelder Straße 1 · Tel. 05 51 / 90 11 3400 Göttingen

Private Tübinger Akademie



:h

је

ıf-

18-

n:

n-

Die Chance für Arbeitslose:

Starten Sie in eine sichere berufliche Zukunft als Führungskraft in der Wirtschaftsberatung

Sie arbeiten wie ein Unternehmensberater für den privaten Haushalt:

 wirtschaftliche IST-Situetion des Klienten aufnehmen SOLL, d.h. Alternativen für die

Vermögensbildung- und sicherung aufzeigen - bei der Entscheidung beraten

die Abwicklung übernehmen und den Klienten langfristig betreuen

Deshalb sollten Sie:

- selbständig arbeiten können

- eine gesunde Portion Ehrgeiz mitbringen - unternehmerisch und langfristig

denken - Erfahrungen im Vertrieb oder

Beratung mitbringen - wirtschaftliches Verständnis und

Interesse haben Wir bilden Sie intensiv aus:

15 Wochen Tijbingen, Beginn im Juni, in allen notwendigen Bereichen! Wenn Sie die Vorauesetzungen nach dem AFG erfüllen, trägt das Arbeitsamt die Kosten für diese Umschulungsmaßnahme!

Interessiert? - Am besten sofort Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen z.H. Frau Laczó senden. Noch Fragen? - Rufen Sie an: (0 70 71) 20 21 00-03.



Gemeinschaftsautennen-, Kabullernsch- und Sprechanlagen, Dieter Pett log., Hamburg

16. In Norddeutschland haben wir eine führende Position im Beu von privaten BK-Anlagen (Kabelfernsehen) sowie Gemeinschafts-Er antennen- und Sprechantagen und Datennetzen. Zum nächstmöglichen Terrein auchen wir Sie als unseren

ERTREBSMITARBEITER

ihre Aufgaben: Die werden dis unser Verlaufsrepräsentant bei weitgeherfder Eigenverentwortung unsere Kunden beraten sowie den Kontakt zu neuer Kunden herstellen auch im Bereich der zukunftsonentierten privativitischafülichen Breitbardweikaballung

thre Voragemetztingen. Sie eind lage-pleur, Techniker oder technisch ver-sierter Kaufmann mit Schwerpunkt. Elektrotechnik und mit Vertriebspraxts. Die Position erfordert außerdem die Filhigkeit zu selbständigem Denken und Hahdein.

Unser Angebot: Wir bieten brein eine attraktive Doberung, gründliche Ein-weisung, Sozialleistungen, die über dem Durchschnitt vergleichbauer Fürmen tiegen, und einen sicheren. Zie-kunftsorientlierten Arbeitsplatz.

Bitte richten Sie fine Bewerbung mit Kompletten Lintertegen an das von uns beauftragte inn institut, das sich für eine vertrauliche Behanglung verbürgt. Fill tet Vorabinformationen steht finen der Institutsinheber. Heir Simon, auch abends oder unter Wochenende zwischen 16 und 19 Uhr unter der unten genannten Tel. Nr. zur Verfügung.

institut für personal- und managementberatung alte bahnhofstr. 13, 2105 seevetal 3/bei hamburg, tel 0 41 05 / 8 31 12

VIOELLER

Wir gehören zu den führenden Herstellern von Niederspannungs-Scheitgereten, Schaltznlagen und Industrie-Elektronik auf dem europäischen Markt.

> Die Betreuung des deutschen Marktes erfolgt über ein dichtes Netz von mehr als 40 Vertriebseinheiten, über die wir Geräte, Systeme und Anlagen für die Autometisierungs- und Energieverteilungs-Technik in den Markt bringen. Diese Vertriebseinheiten werden durch vier überregionale Vertriebsdirektionen operativ unterstützt.

> Für die Einführung neuer, zukunftsorientierter Produkte und Systeme euf den Sektoren Niederspannungsschaltgerete und Industrieelektronik suchen wir dynamische, leistungsorientierte

DIPL.-INGENIEURE (TH oder FH)

Wir stellen uns vor, daß Sie bereits mehrere Jahre anwendungsorientiert erfolgreich tätig waren. Wenn Sie ein eusgeprägtes Interesse an einer vertrieblichen Aufgabe haben und besondere Leistungsbereitschaft zeigen, sind Ihre beruflichen Chencen in unserem erfolgreich geführten Unternehmen überdurchschnittlich.

Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte je nach gewünschten

Klöckner-Moeller Elektrizitäts GmbH Vertriebsdirektion Mitte

Hein-Moeller-Str. 7-11 5300 Bonn 1 Klöckner-Moeller

Elektrizitäts GmbH Vertriebsdirektion Süd Rotbuchenstr. 1

8000 München 90

Klöckner-Moeller Elektrizitäts GmbH Vertriebsdirektion Nord Cuxhavener Str. 36 2104 Hamburg 92 (Heusbruch)

Klöckner-Moeiler Elektrizitäts GmbH Vertriebsdirektion Süd-West

Pimaer Str. 11 6800 Mannheim 31



Wir sind ein bekanntes Handelsunternehmen für Werkzeugmaschinen und Werkzeuge mit Niederlassungen im gesamten Bundesgebiet. Unsere Verkaufsbereiche erhelten eine neue Struktur.

Zum baldmöglichsten Eintritt suchen wir

Erfahrene Verkaufsingenieure

Diese zukünftigen Mitarbeiter sollen selbständige Arbeit gewöhnt sein, möglichst über Ingenieurabschluß Maschinenbau o. ä. verfügen und müssen bereits erfolgreich CNC-gesteuerte Werkzeugmaschinen verkauft heben.

Konstrukteure

Werkzeugmaschinenbau, mit umfangreicher Berufserfahrung, Qualifizierung für computergestützte Konstruktion erforderlich. Schwerpunkte Handling und Verkettung, werkstückgebundene Problemlösungen. Arbeitsort Düsseldorf.

Niederlassungsleiter **Baden-Württemberg**

Nur Dipl.-Ingenieur oder Ingenieur, der bereits über umfengreiche Erfahrungen auf dem Gebiet des Verkaufes technisch hochentwickelter Werkzeugmaschinen verfügt und Erfahrungen in erfolgreicher Teamführung besitzt. Einem hervorragend geeigneten Herrn bieten wir beste Bedingungen.

Fertigungstechnologe

zum Einsatz in unserer Projektabteilung, welche sich vorrangig mit der Erarbeitung komplexer Problemlösungen für unsere Kunden befaßt.

Bitte bewerben Sie sich nur unter Beifügung der kompletten üblichen Unterlegen, Sperrvermerke werden sorgfältigst beechtet. Zuschriften erbeten unter Z 6081 an WELT-Verleg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

BARGTEHEIDE



im Herzen Holsteins

Verkehrsgünstig zwischen Hamburg, Lübeck und Ostsee :10 000 Einw., in landschaftlich reizvoller Lage Sämtliche weiterführenden Schulen sowie weitere kommunale Einrichtungen am Ort

hat nach dem Tode des bisherigen Stelleninhabers zum nächst-

Bürgermeisters

Die Wahlzeit beträgt 6 Jahre. Die Besoldung wird nach der nach der Kommunalbesoldungsverordnung des Landes Schleswig-Holstein vom 29. Mai 1979 (GVOBI, Schl.-H. Seite 360) höchstzulässigen Besoldungsgruppe gewährt. Der Bürgermeister erhält eine Aufwandsentschädigung in Höhe des Höchstsatzes dieser

Gesucht wird eine verantwortungsbewußte und einsatzfreudige Persönlichkeit, die über ein umfangreiches Fachwissen und über praktische Erfahrungen in der Kommunalverwaltung verfügt und mindestens die Befählgung für die Laufbahn des gehobenen allgemeinen Verwaltungsdienstes besitzt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Licht-bild, Befähigungs- und Tätigkeitsnachweis, Zeugnisabschriften, Referenzen) sind bis zum 30. Juni 1984 mit der Bezeichung "Bewerbung Bürgermeister" zu richten an den

Magistrat der Stadt Bargteheide Ratheusstraße 26, 2072 Bargteheide

Oberharzer

lassen schön

Wir sind ein führendes Dianstleistungsunternehmen im Tourismus. Unsere rechtlich selbständige GmbH betreut 5 staatlich anerkannte gen 1983. Wir bewirtschaften mit 75 Mitarbeitem unterschledlichste Fremdenverkehrseinrichtungen wie Hallen- und Freibilder, Kurmittel-betriebe und eine Eiseporthalle. Zur selbständigen Führung dieses Unternehmens suchen wir sobeld wie möglich einen Nachfolger für unseren auf eigenen Wunsch ausscheidenden

Geschäftsführer/in (Kurdirektor/in)

Seine Aufgabe ist der Vollzug einer festgelegten Fremdenverkehrspolitik. Dazu gehören Fremdenverkehrs-Marketing (Werbung und Verkaufsförderung), die Organisation und Durchführung von Veranstaltungen sowie das gesamte Finanz- und Rechnungswesen, die Organisation EDV, das Personalwesen und die Materialwirtschaft.

sation EDV, das Personalwesen und die Materialwirtschaft. Die Position erfordert eine profilierte Personlichkeit mit hervorragenden Führungseigenschaften, Kreativität, Durchsetzungsvermögen und umfassendem Fachwissen sowie entsprechende Berufserfahrung. Dazu gehört die Pählgkeit, die besondere touristische Stellung der "Oberharzer" weiter auszubauen. Fremdsprachenkenntnisse, mindestens die Beherrschung der englischen Sprache, werden erwartet. Die Verglung ist an 1973 2 mit Aufsangenhöglichkeiten ortentet. Aufwandsentschädigung wird gezahlt, Dienstwagen wird gestellt. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen, Handschriftenprobe und Referenzen sollten bis 30. 4. 1984 gerlortet werden an den Vorsitzenden des Aufsichtsrats der Kurbetriebsgesellschaft "Die Oberharzer" mbH. Herrn Ottomar Bleehotdt. Postfach 104. 3396 Altenau.

Buntenbock Clausthal~ Wildemann Zellerfeld 73396 Altenau Tel. 0 53 28/411 Schulenberg Altenau/Torfhaus

"Die Oberharzer Postfach 1104

Wir sind ein seit Jahren auf Expansion ausgerichtetes mittelständisches Unternehmen mit Schwergewicht im Bergbau mit Sitz im Kreis Unne und suchen spätestens zum 1. 10. 1984

Leiter des Rechnungswesens

mit Erfahrung in der Finanz- und Betriebsbuchhaltung, Lohn- und Gehaltsabrechnung, EDV-Organisation und Erstellung von Rohbilanzen.

Mehrjährige praktische Erfahrung mit steuerrechtlichen Kenntnissen sowie geschickte Mitarbeiterführung werden für die anspruchsvolle Aufgabe vorausgesetzt.

Die Dotierung ist der Bedeutung der Stelle bzw. den individuellen Fähigkeiten des Bewerbers (35-45 J.) angemessen.

Ihre Bewerbung erbitten wir mit Lichtbild, Lebensleuf, Zeugnissen, Gehaltsvorstellung sowie frühestem Eintrittstermin unter D 5909 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Sperrvermerke werden berücksichtigt.

Für unsere neue DOB-Produktiinie suchen wir einen erfahrenen und engagierten

Top-Verkäufer

im Außendienst für Niedersachsen - Hamburg - Bremen

aus dem Markenartikelbereich mit dem Ziel, durch systematische Akquisition han Textilfachhandel für Damen-Oberbekleidung, die bestehende Marktpräsenz autzubatien und unseren Distributionsgrad zu erhöhen. Sie verkaufen ein erstklassiges Produktimit professioneller Verkaufsunterstützung durch den Einsatz gezielter Werbehlifen. und Verkaufsförderungsprogramme.

Sie können in Ihrem Gebiet selbständig und eigenverantwortlich arbeiten. Dezu benötigen Sie Durchsetzungsvermögen, Verhandlungsgeschick, Kontaktfreudigkeit und Eigeninitiative.

Wir bieten ein attraktives Festgehalt (13,5 x), leistungsbezogene Prämien und gute Sozialleistungen. Dazu kommen ein Firmen-Pkw (auch zur Privatnutzung). Altersversorgung und eine großzügige Spesenregelung.

Bewerber ab 30 Jahre jung, die dem Anforderungsprofil entsprechen und bei dem Marktführer im Jeansbereich und dem weltgrößten Bekleidungshersteller mitarbeiten wollen, möchten wir geme kennenlernen. Senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung. Vorablnformationen gibt ihnen unsere Personalreferentin, Frau Hilke Brandenburg, unter Tel.-Nr. 0 81 04 / 6 01 - 2 17.



Levi Strauss Germany GmbH

Rembrücker Straße 21-25, 6056 Heusenstamm

Wir sind ein führendes Unternehmen der Technischen Gebäudeausrüstung mit Hauptsitz In Hemburg, zahlreichen Niederlassungen im gesamten Bundesgebiet und mehr als 3000 Mitarbeitem.

Für die Projektbearbeitung komplexer Anlagengeschäfte in enger Zusammenarbeit mit den technischen und kaufmännischen Abteilungen unsetes Hauses suchen wir spätestens zum 1. Juli 1984 einen

Techn. Exportkaufmann

eus dem Anlagenexport. Einige Jahre Auslandserfahrung sind notwendige Voraussetzung. Ausgezeichnete englische und gute französische Sprachkenntnisse müssen vorhanden sein.

Einem vertriebsorientierten Kaufmann mit Durchsetzungsvermögen bieten sichinteressante Perspektiven in einer anspruchsvollen und selbständigen Tätigkeit. Die Aufgabe ist leistungsgerecht dotiert.

Bewerbungen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und Angaben über Eintrittstermin und Gehaltswunsch erbitten wir an die Personalabteilung.



RUD.OTTO MEYER

Tilsiter Straße 162 • 2000 Hamburg 70

Wir sind eine deutsche Tochtergesellschaft eines dänischen Lebensmittelkonzems und suchen für die Exportabteilung für Lieferungen in Drittlandsmärkte. einen erfahrenen

Lebensmittelfachmann

mit Schwerpunkt Verkauf und Abwicklung.

Die Position erfordert fundierte Kenntnisse in dem Bereich Import und Export, EG-Recht und Erfahrungen im Bedarf für Großküchen, Cafeterien und anderen Versorgungseinrichtungen.

Perfekte Englisch-Kenntnisse werden vorausgesetzt.

Die Aufgabe umfaßt gleichermaßen Reisetätigkeit und große Verkaufserfahrungen direkt am Kunden.

Wir bieten eine der Position entsprechende leistungsgerechte Bezahlung.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, handschriftlichen Lebenslauf, Zeugnisse, Tätigkeitsnachweis an

> Societät KLEBER, VELTJENS + ZIER Steinweg 9, 6000 Frankfurt a. M. 1

Wir sind ein junges dynamisches Unternehmen und bauen

und vertreiben Metallformmaschinen und Metallformfalle. Unsere Kunden sind rund um den Erdball angesiedelt.

Wir suchen einen erfahrenen

Exportkaufmann als kaufmännischen Geschäftsführer

mit guten englischen und französischen Sprachkenntnissen. Ferner müssen Erfahrungen im Export sowie gutes technisches Einfühlungsvermögen vorhanden sein.

Er

koord

_{A6}L2CH

Kontro

nunge/

՝ նոց ։

 $\mathsf{den}\ \mathcal{B}_0$

Wenn,

stellen,

Erwartet wird personlicher Einsatz und selbständiges Harr dein im Innen- und Außendienst und Verantwortungsbereitschaft für den übertragenen Sachbereich.

Wir werden bei entsprechender Eignung Ihre Tätigkeit überdurchschnittlich und erfolgsabhängig honorieren.



Ihre Bewerbung erbitten wir an folgende Anschrift

H + H Metalform Maschinenbau- und Vertriebs-GmbH

Postfach 11 60 4406 Drensteinfurt 1 Jienen

g - Breme

imbH

A 141 - 7 - 7

776 June " Val.

nan

** *** ****

the state fact

. . .

Nachdem Sie Ihr Wissen und Können bereits in der Wohnungswirtschaft unter Beweis gestellt haben, könnten Sie nun als kaufmännischer Geschäftsführer in der Leitung eines gemeinnützigen Wohnungsunternehmens tätig werden.

Wir sind ein nicht unbedeutendes gemein-nütziges Wohnungsunternehmen mit Sitz in Frankfurt.

Zu unseren Aufgaben gehören u. a. das Bauen und Instandhalten sowie das Verwalten von mehr als 10000 Wirtscheftseinheiten (Wohnungen, Geschäfte, Werkstätten, Garagen etc.) mit einer "jehrlichen" Bilanzsumme von ca. 380 Mio. DM.

Dies fordert in der Leitung des Unternehmens eine dynamische Führungskraft-aue der Wohnungswirtschaft kommend -, die mehrjahnge Erfahrung (evtl. auch als zweiter Mann) in einer ehnlichen Position aufweisen kann.

Neben der Fähigkeit, alle anfallenden Aufgaben in den Bereichen Finanzierung, Kreditwesen, Bilanzierung und der allgemeinen Verwaitung vorbildlich lösen zu können, erwarten wir Führungsqualitäten und ausgeprägtes verkäufensches Können. Behördenerfahrung erleichtern Ihre Arbeit.

Das Aufgabengebiet erfordert vor allem eine eußerst flexibie Persönlichkeit, die befähigt ist, Unternehmensstrategien zu entwikkein und diese einer sich ständig verändernden Marktsituation anzupassen.

Wenn Sie glauben, dieser Aufgabe gerecht werden zu können, ca. 35-40 Jahre alt sind und unternehmerisch zu denken und zu handeln verstehen, dann sollten Sie sich bewerben.

Natürlich wird unser künftiger kaufmänni-scher Geschäftsführer seinen Fähigkeiten und Leistungen entsprechend honoriert werden. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstel-

lungen) unter dem Kennwort:

Kaufmännischer Geschäftsführer, Wohnungsunternehmen

an den von uns beauftragten Personalberater.



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62



Mobil Oil ist weltweit eines der bedeutendsten Unternehmen der Mineralöl-Industrie. Durch Suche, Förderung, Verarbeitung und Vertrieb von Mineralöl und Erdgas tragen wir zum technischen Fortschritt und zur Sicherung der Energieversorgung bei.

Die zentrale Datenverarbeitung der Mobil Oil A. G. mit Sitz in der Hamburger Innenstadt, entwickelt und betreut Anwendungssysteme für alle Funktionen des Unternehmens. Hohe Verfügbarkeit der Systemsoftware Ist für uns dabei von höchster Bedeutung.

Für Auswahl, Einführung und Betreuung von Systemsoftware suchen wir einen erfahrenen

Systemprogrammierer

Installiert sind eine IBM 3083-E und eine IBM 4341-2 mit umfangreicher Peripherle und einem ausgedehnten Datenfernverarbeitungsnetz mit intelligenten Vorverarbeitungs-Systemen. Als Betriebssystem sind z. Zt. VM/SP und OS/VS1 im Einsatz, die Umstellung auf MVS/XA soll im Mai dieses Jahres begonnen werden.

Damen und Herren, die gute Arbeitsbedingungen, Sozialleistungen und weitere Vorteile eines modernen Großunternehmens schätzen, schreiben uns bitte ausführlich. Ein persönliches Gespräch wird sich dann schnell anschließen.

Mobil Oil A. G., Personalabteilung, Steinstraße 5, 2000 Hamburg 1

Für Sie haben wir die Position neu geschaffen

Wir sind eine Unternehmensgruppe der Freizeitindustrie. Nicht ohne Stolz können wir sagen, daß unsere Unternehmensgruppe unserem Markt entscheidende Impulse gegeben hat. Damit wir auch zukünftig unseren Erfolg weiter ausbauen können, bauen wir eine neue Abteilung auf. Für

LEITER Ersatzteilwesen und Service

koordinieren und leiten Sie den Einsatz Ihrer Mitarbeiter im Innen- und Außendienst, die in verschiedenen Niederlassungen innerhalb der BRD tätig sind.

Kontrolle und Prüfung aller Aufträge, Schwachstellenanalysen und Wirtschaftlichkeitsberechnungen sind ein welterer Schwerpunkt Ihrer Tätigkeit. Eine interessante und vielseitige Aufgabe - und eine Aufgabe mit Zukunft.

Wir erwarten deshalb von Ihnen techn. und kaufm. Erfahrungen. Günstig wäre es, wenn Sie aus den Bereichen Elektromechanik/Elektrotechnik kommen.

Wenn es Sie reizen könnte, sich den hier skizzierten Anforderungen zu stellen, dann sollten Sie schon bald Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Gehaltswunsch dem von uns beauftragten Personalberater unter Kennziffer G 413 zuleiten. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Süßwaren für ausgewählte Zielgruppen

Auf der Grundlage langjähriger Erfahrung in der Herstellung und im Vertrieb spezieller Genuß- und Nahrungsmittel werden wir unsere Aktivitäten weiter entwickeln und andere Märkte erschließen. Hierzu haben wir organisatorisch die Weichen gestellt und bieten damit die strukturellen Voraussetzungen für den

um die gesteckten Ziele erreichen zu können. Diese anspruchsvolle Aufgabe beinhaltet die verantwortliche Leitung der Verkaufsaktivitäten, die den persönlichen Einsatz vor Ort ebenso erfordern wie die Erarbeitung und Realisierung der Distributions- und Merketingskonzepte. Sie fordert den an der Praxisfront erfahrenen Merkenertikler, der in enger Abstimmung mit der Geschäftsleitung

- Möglichkeiten der Absatzförderung erarbeitet und prüft
- ☐ den Ausbau des Exportgeschäftes forciert
- die Intensivierung des Kontaktes zu den bisherigen und zu potentiellen neuen Abnehmern

Wir denken dabei an einen Herrn mit mehreren Jahren Erfahrung in einer vergleichbaren Position, der mit diesen Aufgaben mitwachsen möchte. Die Konditionen sind attraktiv gestaltet und den Möglichkeiten eines Mittelbetriebes engepaßt. Sitz des Unternehmens ist im Einzugsbereich einer attraktiven Großstadt im Rhein-Main-Gebiet.

Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Dr. Seeg und Herr Dr. Müller, unter der Rufnummer 07 21 / 2 49 89 zur Verfügung. Absolute Diskretion sowie die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert.

Bewerber; die sich dieser Aufgabenstellung gewechsen fühlen, bitten wir um Zusendung ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter der Kennziffer 780 161 en Leopoldstraße 5,



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Ihre Vertriebskarriere im Bereich Immobilien und Kapitalanlagen.

Als süddeutsches Vertriebsunternehmen für steuerbegünstigte Kapitalanlage-Konzepte und qualitativ hochwertige Immobilien haben wir in der Branche Maßstäbe gesetzt. Unsere starke Marktposition erfordert qualifizierte Fachberatung, welche vor allem die direkte und intensive Beratung und Betreuung unserer ansoruchsvollen Kunden ganz in den Vordergrund stellt. Dem wollen wir Rechnung tragen.

Im Rahmen unserer bundesweiten Expansion suchen wir für die Vertriebsorganisation Männer der ersten Stunde, die sich bereits als

Verkaufsprofis an vorderster Front einen Namen gemacht haben und In der Nähe ihres Wohnortes ihren Erfolg ausbauen wollen. Branchenfremde erhalten von uns vorab eine fachlich erstklassige Ausbildung.

Die Aufgabe erfordert eine dynamische Persönlichkeit mit Selbstbewußtsein und der Fähigkeit, sich durchzusetzen. Kompromißloser Leistungswille und Einsatz sind wichtige Voraussetzungen für Ihren Erfolg. Und der wird entsprechend honoriert. Mit einem Spitzeneinkommen weitab vom Durchschnitt.

Eine ideale Chance auch für ambitionierte Verkäufer aus der zweiten Linie, personlich und finanziell schnell nach oben zu kommen, dabei geführt durch die fundierten Leitlinien einer erfolgreichen Organisation.

Sprechen Sie doch einmal mit uns darüber, auch wenn Sie momentan noch nicht direkt an eine Veränderung denken. Melden Sie sich unverbindlich bei uns. Fordern Sie unser Info-Material an.

BAB Bau- und Anlageberatung GmbH Keplerstr. 1, 8 München 80, Tel. 089-47 60 21





Wir sind eines der größten Versorgungsunternehmen mit ca. 3600 Mitarbeitern, einem Umsatz von über einer Milliarde und suchen

Leiter Personalund Sozialwesen

Der Bereich ist dem Arbeitsdirektor unterstellt.

Das Tätigkeitsgebiet umfaßt:

- Fachliche und organisatorische Leitung in diesem Bereich
- Vorbereitung und Bearbeitung personeller Maßnahmen
- Beratung des Vorstandes in personell-politischen Grundsatzfra-
- Zusammenarbeit mit den Fachabteilungen
- Verantwortlich für die gewerblich-technische und kaufm. Berufsausbildung

Der Bewerber sollte über umfassende Kenntnisse im Betriebsverfassungs- und Arbeitsrecht sowie im Tarifvertragsrecht des öffentlichen Dienstes verfügen.

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter Zuverlässigkeit, Belastbarkeit und diplomatisches Geschick.

Wir bieten eine leistungsgerechte Vergütung, gute Sozialleistungen und zusätzliche Altersversorgung. Die Stelle ist mit Prokura verbun-

Bewerbungen mit ausführlichem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnisabschriften über die bisherigen Tätigkeiten sowie Angabe der Gehaltsvorstellungen richten Sie bitte bis zum 4. Mai 1984 an die

Stadtwerke Düsseldorf AG

- Personalabteilung -

Luisenstraße 105, 4000 Düsseldorf 1

Computergesteuertes Verschrauben

ein führendes Know-how erworben.

zum baldigen Eintritt einen jüngeren

Wir gehören zur SPS TECHNOLOGIES, für Fachleute ein

Begriff. Mit unserem SPS-Streckgrenzgesteuerten An-

ziehverfahren für Schrauben haben wir uns in 10 Jahren

Zur weiteren Stärkung unserer Aktivitäten suchen wir

ingenieur (grad.)

Elektronik, Elektrotechnik als

Service-Ingenieur

Unser neuer Mitarbeiter hätte unsere hochwertigen

Anlagen im ganzen Bundesgebiet einzurichten und

anschließend weiter zu betreuen. Daher dürfen Begriffe

wie Mikroprozessoren und Digitalsteuerung für ihn kei-

ne Fremdwörter sein, In der speziellen Materie werden

wir ihn gründlich ausbilden. Mindestens zwei Jahre

Praxis in verwandten Branchen setzen wir voraus. Gute

Englischkenntnisse wären vorteilhaft. Herren, die gern

selbständig arbeiten, können mit uns wachsen, auch im

Ober Einzelheiten führten wir gern bald ein Gespräch. Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit einem Handschreiben (Eintrittstag, Verdienstvorstellung) sowie ta-bell. Lebenslauf, lückenlosen Zeugniskopien und einem

Werbedienst Hovermann

Mainzer Straße 61 · 5400 Koblenz

Werksreisender gesucht für die Gebiete Süd-Beyern, Baden-Württemberg und Hessen.

Wir bieten ein aktuelles Programm von rustikalen Speisezim-mern, Eckbankgruppen und Kleinmöbeln.

Richten Sie ihre schriftlichen Bewerbungen bitte an die

Firma MWA-Möbelfabrik und Importe Paul Wetzlar

Postfach, D-4554 Ankum, Telefon 0 54 62 / 4 01

UND

Walls as | all 2

4690 Herne1-Postfach 1640

Telefon (02323) 3791 Telex 8229602 kuwd

P Zablocki

Wir suchen

Kontakter

Gehalt. Firmensitz ist Koblenz.

Lichtbild über den

Norddeutsches Großunternehmen im Spezialmaschinenbau

Wir sind ein international angesehenes Maschinenbauunternehmen im Großraum Hamburg mit mehreren tausend Beschäftigten und einem sich weiterhin positiv entwickelnden Umsatz von einigen hundert Mio. DM. Wir entwickeln und produzieren technisch hochwertige Spezialmaschinen für anspruchsvolle Abnehmerkreise aus verschiedenen Fertigungsbranchen. Der Exportanteil liegt bei ca. 90 %.

Im Zuge des Ausbaus unserer Organisation suchen wir den

Leiter der Elektronik-Konstruktion

mit Führungsverantwortung.

Schwerpunktaufgaben dieser Abteilung sind

Erstellung und Dokumentztion der technischen Unterlagen für Serienfertigung von Leiterplatten, anspruchsvollen technischen Geräten und Sensoren

aus der Elektronik-Entwicklung. • technische Betreuung unserer Unterlieferanten von Klein- und Mittelserien.

Moderne Hilfsmittel der Bürotechnik wie Textverarbeitung (WANG) für Dokumentation, Organisation und Abwicklung der Abteilungsarbeit – in Kürze auch CAD für Leiterplatten - stehen zur Verfügung.

Für die Bewältigung der anstshenden Aufgaben sind -- neben qualifizierten Fachkenntnissen und einschlägiger Berufspraxis -- insbesondere erforderlich:

- Mitwirkung an der Einführung von neuen Technologien (z. B. Schichtschaltungen),
- Kenntnisse des Vorschriften- und Qualitätswesens,
 Bereitschaft zur eigenen fachlichen Weiterbildung (Seminarbesuche u. a.),
 Kontaktpflege mit Unterlieferanten und Kundenfirmen im In- und Ausland,
- Kooperation mit anderen Abteilungen im Hause,
 überdurchschnittliche Qualifikation zur Führung von fachlich erfahrenen Mitarbeitern.

Bei der Vertragsgestaltung berücksichtigen wir selbstverständlich die durch nachgewiesene Qualifikation gerechtfertigten Dotierungserwartungen. Richten Sie bitte ihre mit "LEW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie handgeschriebener Begleitbrief mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung) an den von una beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer · Zum Steinberg 47 6900 Heidelberg 1

der Ihnen gerne telefonische Auskünfte gibt (0 62 21 / 4 99 05) sowie für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.

Marktführer sucht für den Großraum Hamburg - Kiel - Flensburg

Verkäufer im Außendienst

SIE arbeiten bereits erfolgreich als Verkäufer im Außendienst/Markenartikelbereich (idealerweise Textilbereich oder Kosmetik); Ihr Alter: ab 30 Jahren.

SIE sind bereit, unsere Fachhandelskunden systematisch und erfolgreich zu betreuen.

SIE können fachlich und persönlich überzeugen,

SIE möchten Ihr Können in einer neuen Position beweisen.

Wenn Sie darüber hinaus über Verhandlungsgeschick, ElgenInitiative und Einsatzbereitschaft verfügen, würden Sie am besten in unser Team passen.

Sie können davon ausgehen, daß wir ein attraktives Festgehalt (13,5mal), lelstungsbezogene Prämien und gute Sozialleistungen bieten. Dazu kommen ein Firmenfahrzeug auch zur privaten Nutzung -, Altersversorgung und eine großzügige Spesenrege-

Kurz zu uns: Levi Strauss ist der weitgrößte Bekleidungshersteller. Die deutsche Tochtergesellschaft ist Marktführer im Jeansbereich.

Interessiert Sie unser Angebot? Dann zogem Sie nicht und senden uns bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen. Für telefonische Vorabinformationen steht ihnen unsere Personalreferentin, Frau Hilke Brandenburg, unter Tel.-Nr. 0 61 04 / 6 01 - 2 17 gern zur Verfügung.



Levi Strauss Germany GmbH

Rembrücker Straße 21-25, 6056 Heusenstamm

Auskunft Wir sind ein mittleres Unternehmen im Großraum Hannover und Sonntag suchen zum kurzfristigen Eintritt einen qualifizierten 18-20 Uhr

Betriebswir Assistenten

in Stab- und Linienfunktion im Alter ab ca. 28 Jahren.

Wir erwarten Organisationstalent, Dispositionsvermögen, methodischen Arbeitsstil, schnelle Umstellfähigkeit auf betriebliche Anforderungen und eine Hinwendung zu Vertriebs- und Marketing-Aufgaben. Nach einigen Jahren können Sie im Unternehmen selbst zur Führungsmennscheft gehören.

Interessierte Herren senden bitte Ihre kompletten Unterlagen an unseren Berater. Diskretion wird zugesichert.



Heinz Boldt Unternehmensberatung GmbH 3000 Hannover 71 · Kronsberger Straße 20 · Tel. 0511/529639

Das weltweit vertretene Unternehmen ist durch seine richtungweisende, zukunftsorientierte Computertechnik bekannt. Von daher werden Inhalt und Art der Personalarbeit bestimmt. Die deutsche Tochter beschäftigt mehr als 1 400 Mitarbeiter und hat ihren Sitz im Rheln-Main-Gebiet. Dem Vorhaben, die vorausschauenden Überlegungen im personellen Bereich zu intensivieren, dient die neue Position

Referent Personalentwicklung und -planung

Der Stelleninhaber wird Systeme der Personalentwicklung und -planung erarbeiten, pflegen und einsetzen. Dadurch sollen das Mitarbeiterpotential optimal genutzt und die Deckung des quantitativen und qualitativen Personalbedarfs sichergestellt werden.

Der Weg dahin wird über Profilstrukturen und Leistungs-/Potentialbeurteilungen zur Feststellung des Personalförderungs- und -beschaffungsbedarfs führen. Ein weiterer Aufgabenschwerpunkt ist in der Entwicklung und Pflege von Personalplanungsin-

strumenten einschließlich der erforderlichen wirtschaftlichen

Analysen gegeben.

Das Anforderungsprofil für die Stelle weist fachlich eine wirtschaftswissenschaftliche Ausbildung bzw. vergleichbares Wissen, eine mindestens dreijährige Berufspraxis bei ähnlicher Aufgabenstellung und gutes Englisch aus. Persönlich sind die Voraussetzungen für eine Management-Position gefordert. Sie sollten um die 30 sein.

Wenn Sie sich mit Aufgabenstellung und Anforderungsprofil identifizieren können, bitten wir um Ihre Bewerbung. Zu einem ersten telefonischen Informationsgespräch steht Ihnen Frau Trotzenberg-Feuser zur Verfügung. Vertraulichkeit und die Beachtung von Sperrvermerken sind für uns selbstverständlich.

Unternehmensberatung Günther Feuser - 6500 Mainz - Mathildenstraße 8 - Telefon 0 61 31 / 23 45 01

Wir sind ein namhaftes Unternehmen der pharmazeutischen Branche und auchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt für unser überregionales Verkaufsgebiet Nord (West- und Norddeutschland) einen Nachwuchsreisenden möglichst mit Wohnsitz in Nordrhein-Westfalen, der dem zuständigen Wenn Sie nicht älter als 28 Jahre sind, über eine solide kaufmännische Ausbildung verfügen, evtl. schon Reiseerfahrung haben und Interesse an pharmazeutischen und kosmetischen Produkten mitbringen, dann Ein eigener Pkw und zeitliche Flexibitität sind Voraussetzung. Wir bieten Ihnen eine gründliche Ausbildung sowie ein angemessenes und entwicklungsfähiges Gehalt (x 13,5). Spesenregelung, Kliometergeld und eine Reihe weiterer Leistungen sind selbstverständlich. Bei Bewährung geben wir Ihnen die Chance, freiwerdende Verkautsgebiete zu übernehmen. Bitte, senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit einem neuere Lichtbild an die Personalieitung der Prof. Dr. med. Much AG Personalieitung – Prof.-Much-Straße 2-34 6232 Bad Soden 1

PROF DR. MED. MUCH AG

Die Herausforderung für technische Führungskräfte, die sich in der qualitativen und quantitativen Produktionssicherung mit den gegliederten Organisationsbereichen: Entwicklung, Fertigung, Qualitätssicherung und Versand auskennen. Die Produktidee des Unternehmens

FLACHVERBLENDER IM WÄRMEDÄMMVERBUNDSYSTEM

hat sich mittlerwelle am Markt durchgesetzt, was durch die ständig expandierende Nachfrage bestätigt wird.

Der Fachmann für die Erhaltung und den markt- und zielorientierten Ausbau der genannten technischen Bereiche erhält die nicht elitägliche Chance, als

Am ehesten entspricht ein dynamischer Ingenieur oder Techniker den Vorstellungen, der sich bereits erfolgreich mit bauphysikalischen und chemischen Prozessen sowie ökonomischer Produktionsorganisation befaßt hat und in motivierender Mitarbeiterführung erfahren ist.

Das Unternehmen befindet sich in einer reizvollen norddeutschen Kreisstadt, welche mit allen Schulen, kulturellen Einrichtungen und, wegen ihrer Lage, mit hohem Freizeitwert ausgestattet ist. Die hier angesprochene Fachkraft, die sich mit der dynamischen keln möchte, bitten wir, auch wenn sie heute noch an "2. Stelle" steht, um ihre Bewerbung an unseren Berater, die BUB Berater-Cooperation, Birkenstraße 4 4817 Leopoldshöhe, Telefon 0 52 02 / 8 19 80.

BERATER-COOPERATION

BAU- UND BAUSTOFF UNTERNEHMENS-BERATUNG

FACHBERATER FÜR ÖKONOMIE, TECHNIK UND INFORMATIK Die BUB Berater-Cooperation sichert jede gewünschte Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken treuhänderisch zu:

Вепс

Perso

Scho

6800

Teleto

 W_{ir}

ist eine auf de

Zielgru an den

produk

 $U_{n_{S_{CI}}}$,

Eine W Uber (4)

person!

Derzeit

Bundeng

Ųm wer

) rganisa

allen 7

ir bien

Agresc!

 $n_{0, \frac{62}{3}}$

ik. _{Ulk} freuer

rlager

Biologische Forschung

im Dienste der Gesundheit

Wir sind ein Institut mit komplexen, zukunftsorientierten Forschungsund Entwicklungsaufgaben und mit internationalen Verbindungen.

Wir bauen unser Neuropharmakologie-Labor aus und suchen als Leiter

Naturwissenschaftler(in)

Das Arbeitsgebiet des Institutes umfaßt Untersuchungen über chemisch-blologische Wechselwirkungen im Bereich von subzellulären Strukturen bis zum Gesamt-Organismus.

Die Aufgabe des neuen Mitarbeiters liegt Im Bereich angewandter Grundlagenforschung über Neurotransmitter und -pharmaka, wobei In-vivo- und In-vitro-Modelle, molekularpharmakologische Methoden (z. B. Rezeptor-Bindung) sowie Verhaltenstests zur Anwendung kommen. Der Stelleninhaber wird die weitere Entwicklung unserer Neuropharmekolo-gie aufgrund seiner Kenntnisse, Fählgkeiten und Ideen in hohem Maße mitbestimmen können.

Die Untersuchungsprojekte sind entweder selbständige Projekte der Arbeitsgruppe Neuropharmakologie oder Teilprojekte, die mit den Arbeitsgruppen Analytische Chemie, Blochemie, Immunologie; Herz/Kreisleuf-Pharmakologie, Mikrobiologie, Pathologie, Toxikologie, Zellbiolo-gle, Datenverarbeitung sowie Meß- und Aerosoltechnik gemeinsam

Bitte senden Sie uns ihre schriftliche Bewerbung; zur ersten Kontakteufnahme stehen wir Ihnen gern telefonisch zur Verfügung (Porz 0 22 03 / 30 33 17).

INBIFO Institut für biologische Forschung GmbH Fuggerstr. 3, 5000 Köln 90 (Porz)

Agenting and the second second



PHILIPS

Elektro Spezial

entwickelt und fertigt in Bremen elektronische und optoelektronische Geräte, Anlagen und Systeme

Für den Produktbereich der Kommunikationstechnik – Konstruktion – suchen wir einen bereits erfahrenen Dipl.-Ing. (FH) oder einen Techniker der Fachrichtung allg. Maschinenbau/Faingerätetechnik/Elektronik als

Konstrukteur

Zu seinem Aufgabenbereich gehört die fertigungsgerechte Konstruktion, Serienbetreuung und Weiterentwicklung elektronischer Garäte und Anlagen.

Kenntnisse in der Umsetzung von elektronischen Schaltungsentwürfen in Leiterplattenunterlagen sind erforderlich. Kenntnisse in techn. Englisch wären von Vorteil.

Senden Sia bitte Ihre aussagefähigan Bewerbungsunterlagen an

Elaktro Spezial Unternehmensbereich der Philips GmbH Hans-Bredow-Straße 20, 2800 Bremen 44, Tal. 04 21 / 4 28 71, Personalwesen

...für die Zukunfl - Philips

Der Germanische Lloyd ist eine technische Überwachungsgesellschaft für Schiffs- und Industrieanlagen.

Wir suchen per sofort oder später für unseren Fachbereich Elektrotechnik einen

Diplom-Ingenieur (TU)

Seitsinbeschreibung;
Seitständige Bearbeitung und Beurteilung aller elektrischen Anlagenkomponenten an Bord von Schiffen.
Schwerpunkte; Starkstromtechnik und Leistungselektronik

Kenntnisse auf den Gebleten der Informationstachnik und der elektrischen Maschinen entsprechend den Erfordernissen eines projektierenden Ingenieurs sind erwünscht bzw. müssen arworben werden. Erforderlich sind ferner gute Englischkenntnisse, weitare Fremdsprachan wären von Vorteil.

Wir bieten Ihnen einen gesicherten Arbeitsplatz und gute soziale Leistungen.

Geme arwarten wir Ihren Anruf unter 0 40 / 36 14 92 52 (Frau Gerhardt) oder Ihre schriftliche Bewerbung, die Sie bitte mit den üblichen Unterlegen richten an



Germanischer Lloyd

Personalobtailung Vorsetzen 32 2000 Homburg 11

SCHERING

Referent für Exportfinanzierung

Wir sind ein forschendes Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industrie und beschäftigen weltweit mehr als 22 000 Mitarbeiter, davon rund 6.000 in Berlin. Zu unserer Produktpalette gehören Arzneimittel, Pflanzenschutzmittel, galvanotechnische Erzeugnisse und Verfahren sowie Industrieund Feinchemikalien. Wir vertreiben diese Produkte weltweit.

Da der größte Teil unseres Umsatzes im Ausland erzielt wird, ist die Sicherung unserer Exportforderungen gegen Zahlungs-ausfälle für uns besonders wichtig. Diese Aufgabe möchten wir Ihnen, einem(r) Wirtschaftswissenschaftler(in) oder Bankkauffrau/mann übertragen.

Sie werden Ländernsiken analysieren, Zahlungssicherungsinstrumente suchen und bereitstellen, optimale Zahlungswege und Zahlungsarten im Exportgeschäft festlegen, langfristige Exportfinanzierungen erarbeiten, mit nationalen und internationalen Banken und Exportversicherungen verhandeln und unsere Vertriebsabteilungen bel der Abfassung von Zahlungsbedingungen im Rahmen wichtiger Verträge beraten.

Dazu haben Sie bereits einige Jahre praktische Erfahrung im Außenhandelsgeschäft vorzugsweise bei einer Bank gesammelt, besitzen umfangreiche Kenntnisse im dokumentären Auslandsgeschäft, haben gute Kenntnisse in der Exportfinanzierung einschließlich Versicherungen, besitzen ein Gespür für auftretende Zahlungsrisiken der Importländer und können Verhandlungen in Englisch führen.

Weitere Informationen geben wir Ihnen geme unter der Rufnummer 030/468 4697.

Ihre ausführliche Bewerbung mit Angabe der Gehaltsvorstellungen senden Sie bitte an:

Schenng Aktiengesellschaft Personalabteilung Berlin Müllerstraße 170-178, D 1000 Berlin 65

Große deutsche Markenartikel in Europa, Südamerika oder Fernost

Wir dürfen zunächst zum Ausdruck bringen, daß unsare – auch Ihnen bekannten Merkenartikel – in den ganennten Regionen schon gut etabliert eind. Deshalb benötigen wir nicht den Mann der ersten Stunde, aber dennoch alnen Marketing- und Produktmanager mit nicht minderem Pioniergeist. Natürlich were es gut, wenn er schon Erfahrungen in Auslendsmärkten hätte. Wichtiger ist une jedoch, daß er über die heute notwendige konzeptionelle und kreative Befähigung im Absatzbereich klassischer Konsumgüter varfügt – gleichgültig in welcher Branche. Wir eprechen von der

Regie im Marketing- und Produktmanagement Länderverantwortung nach Wunsch

weil letztendlich auch Ihre Sprachkenntnisse und Ihre Neigung den Ausschlag geben werden. Sie bringan ihr Know-how bei ainem erstrangigen deutschen Markenartikel-Unternehmen ein, dessen Erzeugnisse nicht besser positioniert sein können. Die Übersee-Verantwortung wird von Deutschland aus wahrgenommen, in Europa kommt es euf den Markt an. Zur Besprechung der Details werden wir Sie baldmöglich einladen.

Damen und Herren aus dem klassischen Markenartikelmetier wie Nehrung und Genuß, Diätetik, Waschmittel, Kosmetik u. e. werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gabeten. Bitte nicht ohna: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungabreite, Werdegang in Stichworten, Handschreiben, Lichtbild, Zeugniskoplen, Fremdsprachenkenntnisse, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industriaberatung wird Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen könnan. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRÜNWALD

_EUTERT

sind seit über 40 Jahren Hersteller von Meßgeräten für Erdöl- und Erdgas-Aufschluß, -Gewinnung und -Verarbeitung. Unsere Geräte arbeiten mechanisch und elektronisch und sind weltweit Im Einsatz. Wir möchten unseren Verkauf/Marketing weiter eus-

verhan Verkaufsingenieure, technische Kaufleute und Industriekaufleute

bieten eine solide kaufmännische/technische Ausbildung. Auch ein Ing. (grad.) mit kaufmännischer Neigung/ Erfahrung ist uns willkommen. Sie haben gute Englischkenntnisse und sind bereit zu Innen- und Außendienst. Falls Sie schon Erfahrungen in der Erdöllndustrie (Service oder Ölfirma) und/oder eine feinmechanische Grundausbildung haben, sind Sie unser idealer Gesprächspartner.

Friedrich Leutert GmbH & Co.
Postfach 11 11, 2126 Adendorf (bel Lüneburg)
Telex 2 182 160, Tel. 0 41 31 /5 10 32
(Herr Leutert oder Herr Henker)

_EUTERT

Wir suchen einan

Fachberater für Ärztebetreuung

Fachberater für Krankenhäuser

Fachleute mit gründlichem Wissen auf dem Gebiet dar Medizintechnik, so etwa 35 Jahre alt, finden eine dankbare, vielseitige, krisensichare und gut dotierte Aufgabe in unserem ebenso fortschrittlichan wia traditionsraichen Unternehmen. Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen bei der Firma

Medicinisches Warenhaus Bremen medizintechnik

Sonnenbergerstr. 18, 2800 Bremen 41, Tel. 04 21 / 4 68 61 21

HOFFMANN INDUSTRIEBAU

REGALCONTAINER

Wir suchen für den Vertrieb einen jungen

Diplom-Ingenieur

Wichtig ist uns:

 Freude am Knüpfen neuer Kontakte
 Fähigkeit, mit unserem Gerät Problemlösungen zu finden und zu verkaufen

und zu verkaufen

Kenntnisse der angl. und/oder franz. Sprache.

Wir geben auch einem Berufsanfänger aine Chance.

In unserem Konstruktionsbüro "Stahlbau/Industriebau" fahlt uns ein

Diplom-Ingenieur

Mittbringen sollte er:

— Innovationsinteresse

Erfahrung im Optimiæren von Stahlkonstruktionen.

Schriftliche Bewerbungen bitte an HOFFMANN-INDUSTRIEBAU GmbH Triftenstr. 115, 4937 Lage/Lippe, Tel. 0 52 32/60 31 13.

Abteilungsleiter Papier

Für die Leitung und den Ausbau unserer Spezialabteilung für das Import-, Export- und Transitgeschäft mit Papieren suchen wir einen unternehmerlsch denkenden, verkaufsorientierten Papierkaufmann mit fundierten Kenntnissen im internationalen Papiergeschäft und Praxis in der Führung von Mitarbeitern.

Die intensive Pflege und Erweiterung unseres in- und ausländischen Kunden- und Lieferantenstammes erfordert Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen und perfekte Englischkenntnisse.

Die Position ist angemessen dotiert, bletet erfolgsabhängige Tantieme und ein Interessantes, ausbaufähiges Arbeitsgebiet mit weitgehender Selbständigkeit.

Interessenten bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbung mit den für eine Beurteilung notwendigen Unterlagen.

Johannes Schuback & Söhne Handelsgesellschaft mbH & Co.

Speersort 8, 2000 Hamburg 1 (z. H. Herm P. Amslnck)

enator

Unternehmensberatung

Wir eind eine führende Internationale Unternehmensberatung. Die Enator-Firmengruppe besteht derzeit aus zehn Firmen mit insgeeamt 1200 Mitarbeitern. Unser Firmensitz für den deutschsprachigen Raum ist Hamburg.

Unsere Geschäftsidee: Top-Management-Beratung sowie DV-Beretung aus einer Hand, d. h. wir erstellen Gutachten sowie operative Konzepte und setzen ale in DV-Systeme um.

Für unsere Großprojekte in Deutschland euchen wir:

DB/DC-ORGANISATIONSPROGRAMMIERER

Voraussetzung alnd fundierte Erfahrungen In der Entwicklung komplexer EDV-Anwendungen, vorzugsweise auf den Systemen Univac 11 XX, DMS sowie IBM 43 XX, CICS/DC 1.

Gute Englischkenntnisse eind erforderlich. Die finanzielle Ausstattung ist überdurchschnittlich und richtet sich nach dar Qualifikation der Bewerber. Mit unseren Sozialieistungan werden Sie zufrieden sein. Damen und Herren, die diese Aufgabenstellungen interessieren, senden ihre vollständigen Bewerbungaunterlagan unter Angabe dar Gehaltsvorstellungen an:

ENATOR-Deutschland GmbH, Hermannstr. 7, 2000 Hamburg 1, Tel.: 33 88 11

HAMBURG · STOCKHOLM · LONDON · OSLO

F & G. das heißt über 100 Jahre Erfahrung in Planung, Entwicklung und Fertigung auf dem Gebiet der



Unser Name steht weltweil für hochwertige und zukunftsorienlierte dukte und Verfahren.

Vertriebsingenieur

Unsere Vertriebsniederlassung Nord sucht einen Diplom-Ingenleur, Fachrichtung Elektrotechnik, der unsere Produkte, insbesondere Starkstromkabel, Höchstspannungskabel, Energiekabel-Garnituren sowie Schaltanlagen an unsere Großkunden, die Enargie-Versorgungs-Unternehmen, im Raum Hamburg/Schleswig-Holstein verkaufen soll. Wenn Ihnen diese Branche nicht fremd ist, und Sia bereits Vertriebserfahrung gesammelt haben, sind Sie für uns der richtige Mann.

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, sich gründlich einzuarbeiten und das nötige Spezialwissen anzueignen. Für eina erste telefonische Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Leiter der Niederlassung Nord, Herr Jäckel, Telefon: 0 41 02 / 4 03 81 gem zur Varfügung. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie

Vertriebsniederlassung Nord, Kurt-Fischer-Str. 55, 2070 Ahrensburg, oder unser Personal- und Sozielwesen (ESV) in

FELTEN & GUILLEAUME ENERGIETECHNIK GMBH

bitte an:

Schanzenstraße 30, 5000 Köln 80 (Mülheim)

SUNDWIG

Wir sind ain bekanntes Unternehmen des Maschinen- und Industrieanlaganbaues.

Für dia Eisen-, Stahl- und NE-Metallindustrie planan wir

Kaltwalzanlagen, Bandbehandlungsanlagen, Längs- und Quarteilanlagen, Binde-und Verpackungseinnichtungen für Bunde und Bleche sowie Projaktiarung und Lieferung kompl. Werkseinnichtungan

und liefern diese in atle Industrieländer der Welt.

Wir suchan einen

Maschinenbau-Ingenieur für USA

für Vertriebs-, Konstruktions- und Fertigungskoordinierung.

Voreussetzungen:

- Ingenieur des Maschinenbaues in der Kaltwalzindustrie
- Berufserfahrung in der Konstruktion und/oder Projektierung
- gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift

Wenn Sie die entsprechenden Voraussetzungen erfüllen, würden wir uns über Ihre Bewerbung freuen. Einzelheiten wollen wir geme in einem persönlichen Gespräch

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen erbitten wir an

SUNDWIGER EISENHÜTTE. MASCHINENFABRIK GRAH & CO.

D-5870 Hemer-Sundwig, Postfach 27 40

Sie sind unser Mann/unsere Dame, wenn Sie über sicheres Auftreten, Vertrauenswürdigkeit und Dynamik verfügen und ohne Konkurrenz- oder Leistungsdruck als selbständige(r)

Repräsentant/in

in der Informationsbranche für uns tätig sein wollen, für einen befristeten Zeitraum auch im nebenberuflichen Einsatz, Sie werden noch nie soviel und so schnell Geld verdient haben. Lassen Sie sich angenehm überraschen. Schreiben sie uns mit Tel.-Nr. unter Z 5654 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-Ing. oder Ing. (grad.) Techn. Leiter Fernost

Wir fertigen seit mehreren Jahren in Singapore hochwertiga Metallerzeugnisse sowia Werkzauge und Vorrichtungen mit ca. 180 Mitarbeitern, Für die technische Leitung der Fartigung und für den Aufbau des Zweiges Automationstechnik suchan wir einen Dipl.-Ing. oder Ing.(grad.) als Technischen Leiter Fernost. Zu Ihren Aufgaben gehören sowohl die Linienbetreuung der Fertigung als auch die Leitung von Konstrukd Verkauf des neuen Bereiches

technik. Zur Wahrnehmung dieser reizvollen und entwicklungsfähigen Aufgabe kommt nur ein gut ausgebildeter Maschinanbau-Ingenieur in Frage, der Erfahrungan in Handhabungstechnik, Steuerungstechnik und Fertigungsvarfahren in der Metallindustrie nachwaisen kann. Ihre Englischkenntnisse müssen verhandlungssichersein, und einschlägige Auslandsarfahrungensollten Sie mitbringen.

Bitte bewerben Siesich mit den üblichen Unterlagen (Handschreiben, tabell. Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien, Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin) über die u.g. Kontaktadresse. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WWT921

ANZEIGEN



ERVICE SACHTELEBEN · 4300 ESSEN 1 MEISENBURGSTRASSE 45 · TEL. 0201/423243

MANAGEMENTBERATUNG

Wir sind ein führendes deutsches Beratungsuntamehmen. Seit über 12 Jahren erfolgreich auf dem nationalen und internationalen Marid, beschäftigen wir im Firmenverbund z. Z. über 250 Mitarbeiter. Zu unserem Mandantenkrets zählen namhafte Unternehmen aus Industrie und Handel, dem Banken- und Versicherungs-

Im Rahmen unserer betriebswirtschaftlichen Beratungsleistungen unterstützen wir Vorstände und Geschäftsführungen bei den verschledensten anstehenden Grundsatz-entscheidungen. Die hierbei anfallenden Aufgeben sind meistene sehr komplex und von größtem Interesse, wie z. G.

- Entwicklung und Konzeption von Unternehmenszielen und -strategier - Einführung zeitgemäßer Management- und Führungstechniken
- Erstellung von Unternehmensanalysen/-bewertungen und Gutachten
- Durchführung von Liquidationen und Sanierungen
- Entwicklung und Einführung von Planungs- und Kontrollsystemen
- Ausarbeitung und Durchführung von Konzeptionen zur Kostensenkung und Lei-

Wir planen, unseren Bereich "Betriebswirtschaft" um qualifizierte Mitarbeiter zu

DIPLOM-KAUFLEUTE

Wir bevorzugen Mitarbeiter, die ihre Heuptaufgabe in einer praxisorientierten Tätigkeit

Unsere Auswahlkriterien sind:

- Betriebswirtschaftliches Fachwissen und eine mindestens 3-5jährige Berufserfahrung, vorzugsweise bei einer Wirtschaftsprüfungegesellschaft
- Fähigkeit zur Analyse und Kritik
- Fähigkeit zur überzeugenden Darstellung der erarbeiteten Problemlösungen - Flexibilität und Durchsetzungskraft
- Wille zur Teamarbeit im Kreis qualifizierter Spezialisten.

Neben einer interessanten, eigenverentwortlichen und vielseitigen Tätigkeit in einem individuellen Unternehmen bieten wir eine großzügige Dotierung, Erfolgsbeteiligung sowie die üblichen Sozialleistungen.

Wenn Sie unsere Anforderungen erfüllen können, sollten wir die Details persönlich besprechen. Zur Vorbereitung dieses Gespräches erbitten wir Ihre Bewerbungsuntertagen an die Geschäftsführung der

Unternehmensberatung Schumann GmbH

Haseinußhof 1, 5000 Köln 71 Tel. 02 21 / 79 80 91-95

Die ANT-Nachrichtentechnik GmbH plant, entwickelt und montiert nachrichtentechnische Anlagen, im wesentlichen Multiplexsysteme, Richtfunktechnik, Raumfahrtelektronik, Kabelanlagen und Fernwirktechnik sowie Studio- und Beschallungstechnik. In Backnang und den zugehörigen Werken in Wolfenbüttel, Offenburg, Schwäbisch Hall, einschließlich unserer Vertriebsniederlassungen in der Bundesrepublik sind über 5800 Mitarbeiter tātig.

Für den Vertrieb im Fachbereich Multiplextechnik suchen wir einen

Diplom-Ingenieur

Ihre Aufgabe wird zusammen mit unserer örtlichen Vertretung die Akquisition bei Kunden im In-oder Ausland sein. Nach einer Einarbeitungszeit, in der Sie die Produkte Ihres Arbeitsgebietes - insbesondere analoge und digitale Multiplexsysteme, Lichtwellenleitersysteme sowie Datenübertragungsgeräte und Sprachverarbeitungssysteme kennengelernt haben, werden Sie die Kundenberatung, Angebotserstellung und Vorhabensabwicklung mit hoher Eigenverantwortung durchführen.

Als Voraussetzung sollten Sie gute Kenntnisse der Nachrichten- und Datenübertragungstechnik, englische Sprachkenntnisse, Einsatzfreude und Bereitschaft zu Reisen im In- und Ausland mitbringen. Erfahrungen im Vertrieb sind wün-

schenswert. Wenn Sie sich auf unseren stark zukunftsorientierten Arbeitsgebieten engagieren wollen, nehmen Sie bitte Verbindung mit uns auf.

Das Gehalt entspricht den hohen Anforderungen, die sich aus der Aufgabenstellung ergeben. Dazu bieten wir Sozialleistungen, die Sie von einem erfolgreichen zukunftsorientierten Unternehmen erwarten

Bitte rufen Sie uns an (Telefon: 071 91 / 13-26 66), oder senden Sie Ihre vollständige Bewerbung (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild) unter Kennziffer 520 an

ANT-Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33 D-7150 Backnang



Nachrichtentechnik

CALFA-LAVAL IST FORTSCHRITT...AUCH FÜR SIE

ALFA-LAVAL ist ein Weltunterrationstechnik und im Bau von Wormeaustauschern, Erfolgreich in der Konstruktion und Fertigung von Anlagen und Maschinen, u.a. für die Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie, die milichverarbeitende Industrie, den Schiffbau, die Chemie. Aktiv im Umweltschutz, im Apparate- und Behölterbau, im Bau von Prozeßkühlsystemen und der Energietechnik.

Wir erweitern unsere Aktivitäten im Bereich Prozeßbzw. energietechnischen Komponenten und um Kälteund Klimaanlagen im norddeutschen Raum.

Hierfür suchen wir einen engagierten und vertriebs-

Kälte-Klimaingenieur

der den technischen Vertrieb sowie die selbständige Bearbeitung aller anfallenden Aufgaben durchführt.

Wir erwarten fundlerte Kenntnisse In der Kälte- und Klimatechnik, Berufserfahrung, Einsatzbereitschaft und Verantwortungsbewußtseln. Englischkenntnisse

Wir bieten ein interessantes Aufgabengebiet mit weitgehender Selbständigkeit, eine anforderungsgerechte Dotlerung, sowie zeitgemäße Sozialleistungen. Interessenten senden bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen einschl. Lichtbild und Gehaltsvor-

CALFA-LAVAL

ALFA-LAVAL ENERGY & COOLING SYSTEMS GMBH Personal- und Sozialwe Postfach Telefon 0 40 / 72 70 11

Wir sind ein nemhafter Hersteller der Nahrungsmittelindustrie mit Sitz in Norddeutschland und suchen zum nächstmöglichen Termin für unser Verkaufsgebiet

Nordrhein-Westlalen

Gebietsverkaufsleiter

der mit einem qualifizierten Stab von Reisenden für die Neugewinnung von Kunden und Erschließung neuer Absatzwege verantwortlich ist.

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter eine mehrjährige nachweisbare Berufs- und Führungserfahrung im Außendienst, Freude am Verkaufen, sicheres und überzeugendes Auftreten, Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen, zu motivieren und zu schulen. Entsprechende Kontakte zum Handel und zur Gastronomie werden vorausge-

Wenn Sie sich dieser anspruchsvollen Aufgabe gewachsen fühlen, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Ihren Gehaltsvorstellungen und Ihrem frühestmöglichen Eintrittstermin an unsere zentrale Personalabteilung, z. H. Herrn Füssel.

Warncke Eiskrem GmbH & Co KG

2822 Schwanewede 1 Telefon 0 42 09 / B 44

Wir gehören zu den bedeutenden deutschen Akkumulatoren Herstellern. Unsere Erzeugnisse werden in einem nach neuesten betriebswirtschaftlichen und technischen Erkenntnissen gestafteten Betrieb erstellt und sind über die Grenzen hinaus bekannte Qualitätsprodukte.

Wir suchen zum baldmöglichen Eintritt den

Leiter Forschung und Entwicklung

Natürlich wäre ein "Mann der Branche" für ums der Ideale Bewerber; jedoch ist auch ein fähiger Fachmann von außerhalb für uns interessant.

Wir erwarten eine kontaktiähige und überzeugungsstarke Parsönlichkeit mit einer ausgeprägten Befähigung zur Analyse und systematischem Denken, ohne daß dabei der Spieliaum für kreative Problemlösungen verlorengehen darf.

Die Position ist entsprechend ihrer Bedeutung dotiert und mit den notwendigen Möglichkeiten ausgestattet. Sie bletet auch allen anderen Fachleuten, die heute noch in der zweiten Verantwortungslinie stehen, eine hervorragende Entwicklungschange.

Evtl. Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt:

Herren, die unseren Vorstellungen entsprechen, bitten wir um Einsendung vollständiger Bewerbungsunterlagen (handgeschrie-bener Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften) sowie des Gehaltswunsches unter R 5919 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64;

Promotion-Akquisiteur

bei siner auflegenstarken Zeitschrift selbständig zu akquineren, konzipleren, schreiben und seine Kontakte auszubauen. Die Position ist am besten von einem freiberuflichen Profi auszufüllen. Die Verdienstmöglichkeiten sind entsprechend.

Sie berichten direkt an die Geschäftsführung. Kurzbewerbung und Referenzen unter M 6114 an WELT-Variag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

V.A.G Leasing

Wir sind eine 100% bei Tochtergesellschaft der Volkswagen-werk AG und befassen uus mit dem Leasing von Kraftsbrzzugen für gewerbliche und private Kunden, Mit einem Bestand von über 130.000 Fahrzeugen ist die V.A.G Leasing GmbH die Nr. 1 im deutschen Auto-Leasing.

Wir suchen zur Verstärkung unserer Abteilung Datenver-arbeitung Damen oder Herren als

Systemanalytiker

welche unsere Kapazitaten auf dem Gebiet der Systementwicklung

Wir arbeiten mit MVS/SP, JES 3, TSO, IMS auf. IBM-30XX-

Wir erwarten Leistungsbereitschaft, analytisches Denken, Kommunikationsbereitschaft, eine abgeschlossene kaufmännische Berufsausbildung (Industrie- oder Bankkaufmann) und mehr-jährige Berufserfahrung in der Systemanalyse und Programmierung

Wenn Sie an einer Mitarbelt in unserem Unternehmen inter-essiert sind, senden Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunier-lagen mit Amabe läres Gehaltswunzches und frühestmöglichen Eintrittstermins an

V.A.G Leosing GmbH
Personalkoordination 3300 Braunschweig Gifhorner Straße 57.

Sekretärin/Dolmetscherin

Ungarin, perfekte Sprachkenntnisse in Ungarisch, Deutsch, Russisch, Englisch in Wort und Schrift; Schreibmaschine und Stenografie; sucht interessanten Wirkungakreis.

Angeb. erbeten unter E 5910 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Computer-Vertrieb

Profi mit langi. Erf. im Vertrieb von RZ-Dienstleistung. Mikros + Mehrp. syst. z. Z. Vertriebsleiter (Regional) mit guter Erf. in AD-Anthau, -Schu u. -Motivation, su neue Aufgube als Leiter Vertrieb od. Geschäftsstelle innovativem Unternehmen der Branche. Kontakt erb. u. PA 47 935 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Staati, gepr. Betriebswirt

(hotel- a. Gastatatenweach, 9 J. i. Hotelwesen in Deutschl., Schweiz u. Frankr. u. 4 J. im Nahen Osten i. kaufm. Bereich (Catering, Eink., Personal) tätig. Sehr gt. verhand-hungar. Engl.-Keuntnisse i. Wort u. Schrift. Derzeit ungek. Stell. im Na-hen Osten tätig. Suche neuen Aufgabenber. i. Ausl. (vorzugsw. Südost-Asien). Tätigk. ist a. i. berufsverwendt. Bereichen

möglich. ngeb. erb. unt. B 5907 an WELT. Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

ERFAHRENER EXPORTKAUFMANN

Diätassistentin

in ungeklindigter Stellung, sucht neuen Wirkungskreis, Diätberatung in Fach-arztpraxis oder Arzteteam angenehm

Zuschriften unter U 6120 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl.-Betriebswirt, Ind.-Kim., 32 J., verh., vertriebsorientiert, such neue Führungsaufgabe in den Be-reichen Verkauf, Enkauf, Organi-sation, im Raum Norddeutschland.

Dynam. Kaufmann

Bonde

Person

Schope

6800 M

Tela!on

Die ZE

ist eine

auf den

zielgrup

an den

produkt

Unser W

Eine klau Uberock

Personile!

Derzeit 3 Bundesge.

Om weite

)rganicat

allen Ti

ir bieter

dgreich

un es l ik- und

 $f_{\text{reu}_{\text{CD}}}$

rlagen

1 Jurg

Zuschriften erb. u. T 5890 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

mit großer Limousine (BMW 735 i) frei.

Telefon 0 40 / 84 33 07

Chauffeur

Rechtsanwältin 28, RA-Zul. 3/84, sucht zum als-baldigen Einsatz Mitarbeit bei RA, bevorzugt im LG-Bezirk HA/DO/BO/E o Arnsberg.

Angeb. erb. u. V 5901 an WELT-Veri., Postf. 10 08 64, 4800 Essen.

Diplom-Chemiker, Dr. rer. nat.

43, Organiker und Analytiker, langfährige erfolgreiche Fraxis als Laborleiter (Analytik) in der Pharmaindustrie, sucht neue Tätigkeit in der Industrie oder bei Behörden in Analytik, Qualitätskontrolle, Dokumentation oder im Außendienst. Angebote erbeten under Y, 5804 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Dipl.-Biologin und begeisterte Zelchnerin

(Spezialgebiet: feine, detailreiche Illustration) sucht nach Abschluß: ihres Studiums eine entsprechende Stellung.

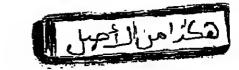
Angebote erbeten unter X 5903 an WELT-Verlag, Postfach 19 08 54,

Geschäftsführer

Seit Jahren in gleicher Position (Produktionsunternehmen), nach-weislich ungewöhnlich erfolgreich tätig, starke Persönlichkeit. Wirtschaftsstudium, absolut verhandlungs- und motivationssicher. Ende 30, ungekündigte Tätigkeit. Sucht im Raum HH/HB adäquate Aufgabe zum 1, 1. 85, evtl. früher.

Ang. erb. u. F 5911 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 (\$150)

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 12 und 14



MERCK

Der Ausbau unserer Schwerpunkte auf den Gebieten Herz/Kreislauf, Hormone, Psychopharmaka, Biomaterialien, Antibiotika und Gastroenterologika erfordert die Erweiterung unserer Vertriebsorganisation.

Wir suchen deshalb einen

Regionalleiter Praxis für den Pharmabereich Hamburg

Die anspruchsvolle Aufgabe umfaßt die Verantwortung für eine betont individuelle Führung und leistungsorientierte Motivation der unterstellten Mitarbeiter im Rahmen einer weitgehend regionalen Marketingkonzeption. Sie verlangt u. a. die Fähigkeit sowohl zum Aufbau einer konstruktiven Gruppensituation als auch zur Einsatzsteuerung der einzelnen Mitarbeiter.

Wir messen dieser Führungsposition einen hohen Stellenwert bei und suchen deshalb einen Pharmaberater mit mehrjähriger, erfolgreicher Außendiensttätigkeit, möglichst mit Führungserfahrung, für den die Leitung einer MERCK'schen Pharmaregion eine erstrebenswerte Herausforderung darstellt.

Interessierte Damen und Herren senden uns bitte ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen zu. Wir werden kurzfristig antworten.

E. Merck, Personalabteilung AT Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1

UNDSYSTE

HERATUL

(13)

Bonde und Schmäh KG Personalberatung

Abteilungsleiter Einkauf

Zur Verstärkung seines außerordentlich effizienten Einkäufer-Teams sucht unser Auftraggeber einen gestandenen Einkäufer mit mehrjähriger Berufserfahrung, die möglichst in vergleichbarer Position in der Konsumgüterindustrie gesammelt wurde. Der Schwerpunkt ihrer Tätigkeit wird dabei im Rohstoff- und Verpackungseinkauf, ggf. aber auch im Einkauf von Dienstleistungen oder in der Bestandsplanung liegen.

Daß Sie Ihr Metier beherrschen, zeigt sich schon daran, daß Sie aufgrund einer sollden kaufmännischen Ausbildung gesamtwirtschaftliche und branchenspezifische Daten und Entwicklungen gekonnt in die tägliche Einkaufspraxis umsetzen, daß Sie die ABC- und Wertanalyse ebenso beherrschen wie das erforderliche EDV-Instrumentarium. Sie müssen verhandlungssicher sein in Englisch, Kenntnisse einer weiteren Fremdsprache sind vorteilhaft. Ideales Alter zwischen 30 und 40 Jahre.

Diese Aufgabe bietet ihnen neben weitgehender Selbständigkeit weitere Entwicklungsmöglichkeiten, aber auch die Sicherheit eines renommierten Unternehmens. Firmensitz ist eine lebhafte Großstadt Südwestdeutschlands.

Bonde und Schmäh KG Personalberatung Schopenhauerstraße 9A 6800 Mannheim 1 Telefon (0621)402044 Ihre Bewerbung soll uns zeigen, warum Sle für diese Aufgabe der richtige Mann sind. Einzelheiten werden wir dann kurzfristig in einem persönlichen Gespräch klären. Ihre aussagefähigen Unterlagen erreichen uns über den Anzeigenservice der eingeschalteten Beratungsgesellschaft, die sich für absolute Diskretion und die gewissenhafte Beachtung von Sperrvermerken verbürgt.

ZEUS

Unser Erfolg - Ihre Chance

Wir brauchen begeisterte Verkäufer Die ZEUS-Vermittlungsgesellschaft in Hamburg ist eine bundesweite Direktvertriebsorganisation auf dem Dienstleistungssektor. Wir vermitteln zielgruppenorientierte Produkte der Assekuranz an den Endverbraucher. Mit unserem Exklusivprodukt gehören wir zu den Marktührern.



Die ZEUS-Zentrale in Hamburg. Von hieraus werden 780 Mitarbeiter in 26 Geschäftsstellen betreut.

Unser Weg der Distribution macht Assekuranz-Produkte für den Kunden transparent und verständlich. Eine klare Marketing-Konzeption und die richtige Unternehmensphilosophie sind dafür die Grundlage. Über 600.000 Abschlüsse in den letzten Jahren sind ein deutlicher Beweis für unser marktgerechtes, auf den persönlichen Bedarf des Kunden, zugeschnittenes Angebot.

Derzeit arbeiten 780 hauptberufliche Mitarbeiter im Außen- und Innendienst in 52 Büros im gesamten Bundesgebiet einschließlich Berlin für uns.

Um weiterhin alle Chancen für unser Exklusivprodukt im Markt nutzen zu können, wollen wir unsere Organisation in diesem Jahr bundesweit optimal ausbauen. Dafür suchen wir begeisterte Verkäufer als

Verkaufsleiter

Gebietsleiter

Bezirksleiter

n allen Teilen der Bundesrepublik. Vir bieten ein hervorragendes Fundament für überdurchschnittliche Verkäufer und Organisatoren, die violgreich und kreativ arbeiten wollen.

Venn es Ihre Philosophie ist, zusätzliche Leistungen außergewöhnlich honoriert zu bekommen, Sie die Lenk- und Handlungsweise eines Praktikers haben, dann wollen wir Sie unbedingt kennelernen.

Ver freuen uns auf Ihre schriftliche Kurzbewerbung mit Lichtbild und Lebenslauf. Bitte schicken Sie Ihre Uterlagen an das Sekretariat des geschäftsführenden Gesellschafters der ZEUS-Vermittlungsgesellschaft, Him Jürgen Hunke, Gustav-Freytag-Straße 15, 2000 Hamburg 76.

Ruhrgas sucht für den Bereich Auswertung/Gasabrechnung einen Diplom-Mathematiker oder Diplom-Informatiker als

Referatsleiter

Zu den Aufgaben gehört u. a., die an den technisch-kaufmännisch-administrativen Schnittstellen bestehenden Probleme der Abrechnung des Gasgeschäftes zu analysieren und Lösungsmöglichkeiten für eine weitere Optimierung zu entwickeln. Außerdem ist das bestehende System zu betreuen und neue Anwendungen sind zu konzipieren und einzufügen.

Für eine erfolgreiche Tätigkeit sind Kenntnisse in der Systemanalyse und Datenorganisation notwendig. Praktische Erfahrungen sind von Vorteil, aber auch Anfänger haben bei geeignetem Fähigkeitsnachweis eine Chance. Bereitschaft zur Kooperation in einem Team qualifizierter Mitarbeiter sowie englische Sprachkenntnisse werden vorausgesetzt. Sie sollten in der Lage sein, den Anwendern die Sachverhalte verständlich darstellen zu können.

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien senden Sie bitte unter Angabe der PA-Nr. 36 an:



Ruhrgas AG Postfach 10 32 52 4300 Essen 1 Tel. (02 01) 184-1

Vertriebsingenieur Kautschuktechnik

Krupp Industrietechnik ist mit über 10.000 Mitarbeitern in mehreren inländischen Werken sowie Tochtergesellschaften und Beteiligungen im In- und Ausland ein weltweit erfolgreiches Unternehmen des Anlagen- und Maschinenbaus.

Der Produktbereich Kautschuktechnik ist in den letzten Jahren überdurchschnittlich gewachsen. Wir haben eine technologische Spitzenposition erreicht, die wir zielstrebig ausbauen, um den Anforderungen der 90er Jahre gewachsen zu sein.

Wir suchen deshalb für unser Werk Harburg einen Vertriebsingenieur für folgende Aufgaben Angebote für Einzelmaschinen und komplette Anlagen; Angebotskalkulation und Finanzierungsmodelle; kaufmännische Auftragsabwicklung; Schriftverkehr in Deutsch und Englisch; Kundenbesuche in der Reifen- und Gummindustrie, im wesentlichen im Ausland.

Der Bewerber sollte über ein abgeschlossenes Ingenieurstudium, Verkaufserfahrungen und sehr gute Kenntnisse in Englisch, möglichst auch Französisch, verfügen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an KRUPP INDUSTRIETECHNIK GMBH, Werk Harburg, Personalwesen Seevestraße, 2100 Hamburg 90, Tel. (0 40) 77 17 93 81

& KRUPP INDUSTRIETECHNIK

Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!



WELT am SONNTAG sucht für seine Regionalredaktion Hamburg erfahrene

Journalisten

Journalisten, die zu redigieren wie zu schreiben verstehen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bitte zu richten an die Chefredaktion WELT am SONNTAG, Telefon 040/3471.



Axel Springer Verlag

Kaiser-Wilhelm-Straße 6, 2000 Hamburg 36

INFORMATIONSVERARBEITUNG LS TECHNOLOGISCHE HERAUSFORDERUNG

Arbeiten Sie mit uns am weiteren Ausbau und Einsatz unserer integrierten Software-Technologie

- Phasenkonzept
- Projektmanagement
- Methoden

magende Akzeptanz unserer Konz maten yeranlasi uns zur Erweiterung matenns in unserer Geschäftestelle

Berater Informationslechnologi

1969 gegrandet, zählt das EDV STATAT FLOENZKE heute zur Spitzungruppe des IT Berahaussinternehmen im deutschsprächigen Radig. Derzeit beschäftigen wir mehr als 430 Mitarteiler, duste Unitedz belief sich im Jahre 1983 auf 54 Mio OM

Ploenzke - Erfolg durch Wissen

EDV STUDIO PLOENZKE

Wilhelmstraße 48 · 6200 Wiesbaden · Tel. 0 61 21 / 30 70 01 Wiesbaden · Hamburg · Köln · Stuttgart · Nürnberg · München · Zürich · Bern

Wir produzieren Baustoffe und Chemikalien

sowohl für industrielle Kunden als auch für Konsumenten. Einige unserer Produkte tragen bekannte Markennamen. Unser Werk mit etwa 400 Mitarbeitern liegt in ländlicher Umgebung. Zwei bedeutende Großstädte sind in weniger als einer Autostunde erreichbar.

Über 50 Jahre arbeiten wir mit gutem Ergebnis. In der Vergangenheit halfen dabei stabile Marktlage und besondere Standortvorteile, Seit einigen Jahren erzielen wir Wachstum und wesentliche Teile des Gewinns mit neuen Produkten und neuen Verfahren. Diesen Kurs müssen und wollen wir weiterfahren, wenn der derzeitige kaufmännische Geschäftsführer in 2 Jahren seinen Ruhestand antritt.

Deshalb suchen wir jetzt seinen Nachfolger, den

Geschäftsführer Controlling + Marketing,

der zur Einarbeitung und Bewährung zunächst ein modernes Controlling aufbaut. Dansch erwarten wir von ihm kreative Mitwirkung bei der Entwicklung der Marketing-Konzeption für das nächste Jahrzehnt. Damit er vom Start an verantwortlich im bewährten Leistungsteam mitarbeiten kann, muß er entsprechende Führungserfahrung haben. Sein Alter dürfte 35 bis 45 Jahre sein. Ein abgeschlossenes Hochschulstudium in Wirtschafts-oder Rechtswissenschaften ist erwünscht, aber nicht Bedingung. Unser vordtingliches Anliegen ist es, einen leistungsfähigen und Siebe Wallen aus Wieder in der Wallen auf Sieben. und fairen Kollegen zu finden.

Wollen Sie bei uns Ihre Lebensstellung aufbauen? – Dann richten Sie Ihre tele-fonische Anfrage und Ihre kurze handschriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenskauf, Zeugniskopien und Lichtbild unter Kennziffer 15034 an umseren Berater, Herrn von Campenhausen. Er wird jede Bitte um Vertraulichkeit strikt



Dipl.-Ing. Balthasar von Campenhausen · Personalberatung Hochstraße 20 · 5882 Meinerzhagen · Telefon (0 2354) 5777



Haben Sie Lust, Laune und das persönliche Engagement, für unsere weltbekannte Marke rotning, für unsere Produkte und Dienstleistungen, speziell über die Kommunikationsschiene

Product-Publicity

die vorhandene Atmosphäre des Vertrauens noch weiter zu optimieren? Dann kommen Sie zu rotring.

Als Erfinder des ersten klassischen Röhrchentuschefüllers und des ersten mikroprozessorgesteuerten NC-scriber sind wir in belden Produktbereichen von Anfang an Marktführer. Weltweit. Unsere präzisen Zeichen- und Schreibgeräte sind In Schule, Ausbildung, Studium und Beruf favorisiert. Das immer wieder - interessant formuliert - zu publizieren, wäre Ihre Hauptaufgabe bei uns. Innerhalb der Abteilung Marketing- Kommunikation. Denn hier laufen alle wichtigen Informationen zusammen, werden analysiert, formuliert und publiziert. Und dabei sollen Sie

Nicht als Neuling und auch nicht als Unternehmenssprecher; wohl aber als Mitarbeiter(in) mit technischem Verständnis. Sie sollen mitarbeiten, unsere unterschiedlichen Anliegen sympathisch nach draußen zu transportieren. Sie werden mitarbeiten an der Erstellung unserer PR-Konzeptionen und an der Vorbereitung von PR-Veranstaltungen. Und Sie sollen unsere Hauszeitung

Dafür bieten wir auch was. Doch darüber sollten wir reden. Schicken Sie uns Ihre Bewerbung. Wir melden uns schnellstens bei Ihnen.

rotring-werke
Riepe KG

Kieler Straße 301–303
D-2000 Hamburg 54
Telefon 0 40 / 54 98-0 D-2000 Hamburg 54 Telefon 0 40 / 54 96-0

Unsere Fermenter und Funda-Filter finden Sie überali auf der Welt

Wir sind führender Hersteller von Fermentationsausrüstungen und -anlagen. Das weltweite Wachstum der Biotechnologie eröffnet uns neue Perspektiven. Zur Verstärkung unserer Aktivitäten auf dem deutschen Markt suchen wir

Verfahrensingenieure

für den Außendienst

Das Aufgabengeblet umfaßt den selbständigen Verkauf unserer Fermenter, u. a. in der Chemie, Pharmazie und Nahrungsmittelindustrie.

Aufgabenschwerpunkte sind

- Akquisition
- Anwendungstechnische Kundenberatung
- Koordinierung der Auftragsabwicklung.

Zur Erfüllung dieser Aufgaben benötigen Sie neben fachlicher Qualifikation Kontaktfreude, Selbständigkeit und Verhandlungsgeschick.

Sitz unserer deutschen Tochtergesellschaft ist Ratingen bei Düsseldorf.

Wir erwarten Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen einschließlich Lichtbild und Gehaltsvorstellungen.

CHEMAP AG

z. Hd. Herm Dir. Zimmermann CH - 8708 Männedorf, Switzerland Afte Landstraße 415, P.O. Box Telephone 01 922 11 01, Telex 8 75 508



Im Westerwald an überschaubaren Aufgaben den Aufstieg erarbeiten.

Konstrukteur

Baumaschinen

Wir sind ein kerngesundes mittelständisches Unternehmen, des dank seiner Innovation mit zukunftssicheren Produkten auf einem Spezialgebiet eine Marktührer-Position errungen und sichere Arbeitsplätze geschaffen hat. Unser Sitz ist sehr verkehrsgünstig gelegen, etwa 25 km von Bonn. Sie werden Maschinen für den Straßenban konstruieren hinsichtlich Mechanik und Hydranlik, möglichst auch weiterer Fachgebiete. Ihre Aufgabe beginnt beim Layout und umfaßt die Baugruppen- und Detailzeichnungen. Sie werden die Stücklisten erne und die einzelnen durch die Fertigung verfolgen. Und Sie werden Entwicklungsprojekte durch alle

Um dieser Aufgabe gerecht zu werden, sollten Sie eine Ausbildung in Hydranlik, Maschinen- oder Fahrzeugban mit gutem Erfolg abgeschlossen haben und in der Lage sein, auf Ingemeurebene zu arbeiten. Kenntnisse der Elektronik oder der praktischen Versuchsdurchführung wären vorteilhalt. Auf jeden Fall ist eine langjährige Konstruktionserfahrung im Maschinenbauerforderlich. Erfolgreiche Arbeit und gute Integration in des Team der beiten gestellt in des Team und Innen das Format, zu gegebener Zeit weitere Verantwortung zu übernehmen, denn Sie sollen in einigen Jahren aufsteigen.



Falls Ihnen dieses Angebot reizvoll erscheint, senden Sie bitte Ihre vollständige Bewerbung an unseren Personalberater, Er bürgt für Diskretion und wird einen evd. Sperrvermerk sorgfältig beachten. Wenn Sie telefonische Vorabin-Personalberatung

Rückouf zur Klärung ihrer Frager.

Ehrfried Kemper GmbH

CNC-Steuerungen

Wir entwickeln und vertreiben in Heidelberg elektronische Komponenten und Systeme für die Automatisierungstechnik. Unsere Kunden sind die Maschinenausrüster und die Anlagenhersteller.

Für den weiteren Ausbau unserer CNC-Aktivitäten suchen wir:

System-Ingenieure

prozessors 8086 besitzen.

Das Aufgabengebiet reicht vom Entwurf bis zur Realisierung der

mierung (Assembler und höhere Sprachen) des Intel-Mikro-

Sie sollten ein Studium der Fachrichtung Elektrotechnik oder Informatik absolviert haben, die NC-Technologie in Theorie und Praxis beherrschen und möglichst Erfahrungen in der Program-

Applikations-Ingenieure

Kennzeichen: SV

Das Aufgabengebiet umfaßt die Problemaufnahme beim Kunden, die Systemanpassung und die Inbetriebnahme vor Ort. Bevorzugt werden Praktiker aus dem NC-Bereich mit Inbetriebnahmeerfahrungen. Softwarekenntnisse mit Intel-Mikroprozessoren wären von Vorteil.

Die Aufgaben erfordern ein hohes Maß an Eigenständigkeit und Flexibilität sowie die Bereitschaft zur Zusammenarbeit.

Wir sind an Bewerbern interessiert, die entweder auf dem Gebiet der elektronischen Steuerungen oder deren Anwendungsgebiete tätig waren. Es wird eine umtassende Einarbeitung geboten.

Bitte richten Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter den o.g. Kennzeichen an unsere Abteilung Personal- und Sozialwesen. Für telefonische Kontakte sind wir unter der Telefon-Nr. 06221/701641 zu erreichen.

BROWN, BOVERI & CIE · AKTIENGESELLSCHAFT Geschäftsbereich Automatisierungstechnik Postfach 101680, 6900 Heidelberg



Diplom-Okonom

35, Industriekaufmann, Erfahrung in sämtlichen Bereichen des Finanz- und Rechnungswesens eines Industriebetriebes, Englisch- und Spanischkenntnisse; sucht Position im Finanzund Rechnungswesen, Controlling oder Bereich Steuern, allgem. Betriebswirtschaft im Raum Schleswig-Holstein/Hamburg.

Auskünfte erteilt: Frau Kocura Fachvermittingsdienst Bochum, Hofsteder Straße 128 4630 Bochum 1, 22 0234/623-460, -457, FS 825 309

Exportkaufmann und Betriebswirt (Außenhandel)

44, 20 J. Exportpraxis (Chemie, Investitionsgüter, Elektrotechnik), davon 9 J. im Anlagenbau, Behörden- und Konsortialgeschäft. Erfahrungen in Markterschließung, Aufbau Auslands-vertriebsnetz, Akquisition, Angebots- und Vertragswesen, Finanzierung, Projekt-Controlling, Abwicklung und Mitarbeiterführung; 5 J. Verkaufstätigkeit in Frankreich und mehrjährige Vertriebserfahrung in Europa und Übersee; Englisch und Französisch fließend; sucht leitende bzw. qualifizierte Position im Exportbereich.

Auskünfte erteilt: Frau Kocura Fachver mitthingsdienst Bochum, Hofsteder Straße 128 4630 Bochum 1, 12 0234/623-460, -457, FS 825309

Diplom-Ingenieur Bergbau

44, ca. 20 J. Praxis auf den Gebieten Bodenmechanik, Exploration, Hydrologie und Entwässerungstechnik sowie Projektierung und betriebliche Planung für Tagebaue und Betriebe der Steine-und Erdenindustrie. Wursch: Überwiegend praxisorientierte Tätigkeit auf geotechnischem Gebiet, bevorzugt im süddeutschen

Auskünfte erteilt: Frau Hinke Fachvermittlungsdienst Disseldorf, Fritz-Roeber-Straße 2 4000 Düsseldorf 1, 25 0211/8226-437, -458, FS 8588292

Archivar/Dokumentar

42, gel. Industriekaufmann, Volkswirtschaftsstudium o. Abschluß, durch langi. Dokumentation fundierte Kenntnisse in internat. polit., histor. und wirtschaftl. Länderkunde, 7 J. Bildarchivar in ungekündigter Stellung, verantwortlich für Systematisierung von internat. zeitgeschichtl. Pressebildmaterial, gute engl., ausbaufähige franz. Sprachkenntnisse; sucht Mitarbeit in Archiv oder Dokumentationswesen in Presse/Mediabereich oder Wirtschafts-

Auskünfte erteilt: Herr Steinmeyer Fachvermitthingsdienst Hamburg, Kurt-Schumacher-Allee 16 2000 Hamburg 1, 28 0 40/248 44-2557, FS 2163213

International erfahrener Manager

49, dynamisch, einsatzfreudig, engl., frz. Ktn., langj. Alleingeschäftsführer/Vorsitzender der Geschäftsführung; sucht neue, verantwortungsvolle Aufgabe als Geschäftsführer/Controller. Erfahrung in Theorie und Unternehmenspraxis modernen Controllings; Beherrschung aller Instrumente des modernen Absatz-Marketings; fundierte Kenntnisse in technischer Produktgestaltung und Design sowie deren Umsetzung in Serienfertigung; moderne Betriebs- und Mitarbeiterführung. Auskünite erteilt: Frau Mellin

Fachvermittlungsdienst Saarbrücken, Am Arbeitsamt 1-5 6600 Saarbrücken, 25 1/50 04-257

Kfm. Führungskraft 44 J., verh, ungekindigt, Techn, Betriebawirt, REFA/Orga, Assistanti amedgaüblichen Führungsqualitäten, z. 22. Verwalltungsleiter eines größeren Unternehmens, langishrige Tätigkeit in betriebrwirtschaftlichen Bereichen der Metall- und Fleischwarenbranche mit den Langishrige Tätigkeit in betriebrwirtschaftlichen Bereichen der Metall- und Fleischwarenbranche mit den Langischen Fleischwarenbranchen Bilamderung, Danisterung von Cost-Controlltystemen, verhandhungsricher, sucht neue anspruchsvolle Aufgabe im Raum Norddeutschiand.

Zuschr. erb. unter C 6918 an WELT-Verlag, Postf. 10 69 64, 4300 Essen

Hotel-Kauffrau

sucht 19jähr, mithl Reife, 18 Mon. Au pair in Frankr. m. Sprachdipl. d. Uni Remes, sebesikod, verantworkungs-bew, intl. ungeb., Tel. 0 40, 607 1174 oder u. S 5898 an WELT-Verlag, Postf. 10 68 64, 4800 Fasen.

Versierter Bankkim. i ungek Stellung, verh., 47 J., bietet: 30jähr. Berufserf. mit Schwerpunkt Auslandsgeschätt (seit ca. 20 J.), gute Engl. u. Franz-Kenntnisse, sucht: neuen komplexen Verantwortungsber, zum 1. Juli 84 bei Bank o. Indu-stris im Großerung Fin Zuschriften unter K 6002 an WELT-Verlag, Postfach 19 08 64, 4300 Essen

Sechversicherungskin. (28 J., männi.), ungek., Angest verhältnis. 2 Z. Orga/ Vertrieb su. susbenfilh. Posit. 2 I. 7. 84 o. spät. im Ramm Hamb. Angeb. erb. P 5836 an WELT-Verl., Posif. 10 96 64.

Buchführungsheifer selbständig, Daten-Union-An-schluß, Binsenmoor, Pommera-weg 27, 2357 Bad Bramstedt

Bauassessor/Planer 29 J. Dipl-Ing. (TU), ortsungebunden, Berufsertshrungen: Kommunalwirtschaft, Regional- und Beuleitplanung fundierte Kenntnisse in Bau- und Planungsrecht. Interessensehwerpunkte: Interdiariplinäre Tätigiest (Standortplanung, Entwickhungsplanung, Beratungstätigheit, tursungstätigheit, tursungstätigheit, tursungstätigheit, tursungstätigheit, tursungstätigheit. ng. unter Z 5905 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Materialwirtschaft . Dipl-Raufmann, 34 J., mit 10jillar. Praxis Materialwirtschaft in Stab u. Linie (Schwerpunkte: Plania, EDV-Ronzepte, Lagerorganission, ges. Beschaffungswesen, Versand-abwicki. m. in- u. Export) such Aufg. als Leiter Materialwirtschaft. Ang. 20 Length unt. C 5908 an Zuschrift. erb. unt. C 5908 an WELT Verl. Fost! 10 00 01, 4500 Essen.

II A

6.

Borsen.

Motto :

wurde b

Jeder I Und Uni Chen Ei Klassise Mus", D

Akur viel Rach den Muli et

افالأف إالى

Nach 18 N Umfeld no

lat sodimr

Einm

19

Suche dringend im Nord-/Ostseeraum neven Aufgabenbereich in Kurklinik oder -Reim an der Angebote unter W 5902 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

J. unahlängig und ungekindigt Ts-goritsschwerpunkt: Handel inti Ban-aterialien, spez europ. Keramie, mit den Verbindungen nech Arlen, jährige Branchenerfahrung, such Angebote erb. n. K 5914 an WELT Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bankkaufmann 25 J., Abitur, verh., sucht ausbeuf. An-impatellung in Stababt. (Rev. Orgic. EDV) zum 1. 7. 1894 im Raum Nord-deutschland, auch branchenfrendt. 3

NE-Motall-Kaufmann (Altmetallhindler) 45, in leitender Stellung Erfahrung im Innen- u. A dienst In- u. Ausland,

Dipl.-Bauingenien

37, TH Aachen 1977, Vertien

Straßenbau – Städtebau – Staßenbau, Rosellia – Staßenbau, Rosellia – Staßenbau, Staßenbau Angeb. n. A 5906 an WELT-Villag, Postf. 10 06 64, 4300 Eagle

BAU, WARTUNG, INSTANDHALTUNG VON TECHNISCHEN ANLAGEN

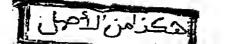
ing. grad., 43 Jahre, verh., über 10 Jahre praktische Erfahnung in Position mit folgenden beruflichen Schwerpunkten:

- Steuerung, Wartung, instandheitung von stationären u instanden modernen technischen Anlagen,
- Koordination und Überwachung von Bauprojekten im Berproduktione- u. Versorgungsanlagen
- Planung, Durchführung u. Kontrolle von kurz- u. mittalt Maßnahmen zur Sicherung von Betriebeabilitaten

such externectionic time Autyaba.

Kontaktaufnahme erbeten unter H 5913 an WELT-Verlag

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 12 und 14



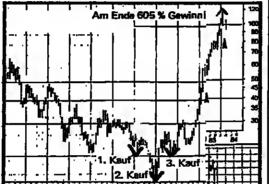
Geldanlage Das 1st Borse, live für Könner

L. Arbeits-Seminar für die Börse!

Hier lesen Sie, was Börsenspekulation ist, wie Börsentiming sein sollte und wie Sie Ihre persönliche Börsenstrategle entwickeln können. Z.B. In einem "Börsen-Seminar". Denn jetzt gilt:

le Borse ist kein "Spekulanten-Club", wie so manche meinen. Sie hat eine richtige volkswirtschaftliche Funktion. An der Börse werden reale Unternehmenszahlen bewertet, eingebettet in den Rahmen wirtschaftlicher Gesamtverhältnisse. Börsenspekuletionen sind deshelb unternehmerisches Denken, übertragen euf die Bewertung von Aktien. Diese Börsen-Hausse begann im Aug. 1982, als Sie die düstersten Wirtschaftszahlen in der Presse lasen. Demgegenüber haben wir an dieser Stelle im Sept. 1982 unmißverständKaufen, wenn die Kurse fallen/gefallen sind. Verkaufen, bevor sie zu fallen beginnen/noch fallen können. Was steckt jedoch hinter dieser so simplen Formulierung?

ie ungewöhnlich lange Konsolidierungsphase an der Wallstreet, der nun euch eine solche an den Euro-Börsen folgt, zeigt, daß die künftige wirtschaftliche Entwick-lung einem Trend folgen wird, der anders eussieht als in den vergangenen 20 Jahren. Es wird kleinere Zuwachsraten, aber einen nachhaltigen Trend geben. Unterbrochen von starken Schwankungen. Deshalb nehmen die Börsen nun nach der ersten großen (liquiditätsorientierten) Hausse-Phase eine "Adjustierung" der Aktienkurse an die tatsächdisposition folgen. Es geht also um die Frage, mit welchen Hilfsmitteln kann der "Boden" einer solchen Börsenkorrektur benutzt werden? Dazu gehören zwei Dinge: 1. Wie erkennen Sie den objektiven Tiefstwert der Aktie. 2. Wie verhält sich die Aktie im Gesamtmarkt? Daraus folgt Ihre Gewinnchence.



Böreentaktik ist sodann dieziplinierte Technik, in Ausführung dieser Strategie, Auf diese Weise ist es möglich, die großen Chancen wahrzunehmen. Die Grafik zeigt ein solchee Beispiel: AKZO1

Was unterscheidet die nächste Börsen-Hausse 1984/85 von derjenigen der letzten 18 Monate?

In der ersten Börsenphase 1982/83 lebte der Markt von der Liquiditätsversorgung, die von den Notenbanken bestimmt wird. Folgerichtig von den davon abhangigen Ertragserwartungen. Das führte zu einem breiten Aufschwung in dem fast jeder mit etwas Glück größere Gewinne erzielte. Den nunmehr gestiegenen Kursen stehen aber zum Teil keine entsprechend gestiegenen Gewinne gegenüber. Daraus resultiert die erwähnte Korrektur. In der zweiten Börsen-Hausse (der nächsten) liegen die Chancen im dauerhaften Ertragsniveau der Unternehmen und deren Wachstumspotential. Das bedingt logischerweise einen völlig neuen Denkansatz. Und genau hier beginnt die _Auslese*.

Das 1. Steuermodell für Börsianer

In 13 Jahren des 7fache Ihres Geldes zu machen und dies ohne Risiko, ist der einfache Weg für diejenigen, die nicht spekulieren, aber einen dauer-haften Kapitalgewinn erwirtschaften wollen. Das ist die Grundrechnung, die in den Zero-Bonds steckt. Ein neues BFH-Urteil ermöglicht es nun auch denjenigen, die unter besonderer steuerlicher Belastung stehen, ein persönliches Steuermodell aufzubauen, das zu wesentlich besseren Ergebnissen führt als

das zu wesentlich besseren Ergebnissen führt als jedes alternetive Modell anderer Art. Und zwar für jeden, der Steuern zehlt. In Kurziom: Variante 1: Kauf eines Zero-Bonds mit 50% Bankkredit gegen D-Mark, Z.B. nom. 100.000 Dollar eines Zero-Bonds, fällig 1994. Kaufpreis im Moment 86.000 DM. Eigenkapital 43.000 DM. Daraus werden bis 1994 genau 250.000 DM! 10.847 DM wenden Sie eine beverteite der Serverteit der als abzugsfähige Kreditzinsen euf. So entsteht ein Kapitalgewinn nach Steuern und Tilgung von 103.700 DM. Das einzige Steuermodell, das Sie ganz aflein "steuern" können.

Variante 2: Kauf des gleichen Zero-Bonds mit 100% Finanzierung (zusätzliche Sicherheit nötig). Dann potentiert sich der Ertrag auf mehr als das Doppette. Finanzieren Sie den Kredit sogar im Schweiz-Franken, der weniger kostet, so erhöht sich der Gesamtgewinn nochmals. Einzelheiten bitte

Die Vergleichsrechnung zu einer deutschen Versicherungspolice kommt zu einem sensationellen Ergebnis: Rufen Sie die "Actien-Börse" Nr. 16 eb.

Wir suchen Damen und Herren, die an der Börse weiterhin Geld verdienen wollen.

le internationale Zinsszene bestimmt jedoch insgesamt Dauer, Stärke und somit Qualität des 1983 begonnenen weltwirtschaftlichen Konjunkturzyklus. Debei unterliegt ein "selbsttragender Aufschwung" sehr strengen ökonomischen Bedingungen. Sie verlangen ein echtes Unternehmerdenken für alle investments. Und darin liegt wiederum die Schwierigkeit für viele Aktionäre, die richtige Auslese für ihre Investments zu treffen. Börsenstrategie erfordert deshalb sehr häufig Mut und große Voraussicht. Dazu zählen intime Kenntnis der wirtschaftlichen Zusammenhänge, Erfahrung und Sinn für "Timing".

s Privatmenn verdienen Sie en der Börse nur dann Geld, wenn Sie sich eines erfahrenen Böreenberaters bedienen. Er ist derjenige, der Ihnen Woche für Woche den roten Faden für Ihre Entscheidungen vorbereitet. Er muß objektiv urteilen können, und das heißt, er muß unabhängig eein.

Was ist ein Börsenberater und wie arbeitet er?

Kaum jemend in Deutschland hat Trendwenden so häufig, exekt und konsequent erkannt, genutzt und veröffentlicht wie "Die Actien-Börse". Unser einziges Ziel ist es euch, daß unsere Leser mit größtem Erfolg en der Börse operieren. Wir behaupten hierbei nicht, daß jede Spekulation eufgeht. Kein realistischer Börsianer wird dies erwarten. Entscheidend ist jedoch, daß die Mehrzahl der Investments überdurchschnittliche Gewinne erbringt. Mit dieser Arbeitsweise wurde "Die Actien-Börse" einer der maßgeblichen deutschen Börsenberater, hinter dem nun 24 Jahre Börsenerfahrung steht.

Die 7 Kriterien der neuen Börsen Strategie 1984/85

Diese 7 Eckdaten müssen Sie kennen und begreifen, bevor Sie eine Mark an der Börse künftig investieren. Denn davon hängt in den nächsten Monaten ab, ob Gewinn oder Verlust entsteht.

1. Wohin driften die Zinsen endgültig? Daraus errechnet sich das Kurspotential jeder Aktie, nämlich durch die Kapitalisierung der Gewinne je nach Kapitalstand. 2. Wie hoch ist dabei das Inflationspotential? Denn es definiert den monetären Kurs der Notenbanken mit Rückschluß auf die Zinsen. 3. Beide zusammen bestimmen das reale Wachstum der Wirtschaft. Daran orientieren sich wiederum die Gewinne. 4. Die Qualität dieser Gewinne ist eber maßgebend für den Kurstrend der Aktie. Je größer das reale Wachstum, desto sicherer der Gewinntrend. 5. Keine Branche gleicht der anderen, in dieser Differenzierung liegt Ihr Börsenerfolg. 6. Der weltwirtschaftliche Konjunkturzyklus ist an der Börse mit ca. 100 verschiedenen Branchen "repräsentiert". Nur ca. 10% sind davon an der deutschen Börse

Die Börse verlangt von Ihnen intelligentes Kombinieren, welche äußeren Einflüsse zu weichen Ergebnissen führen können. Wie ist dann die Rückwirkung auf die Aktienkurse?

notiert. Das erzwingt unweigerlich eine internationale Anlegepraxis. 7. "Bargain-Hunting" ist dafür das Schlüsselwort für die außergewöhnlichen Spekulationen, die sog. "special situations" der großen Borslaner, Für den Einstieg in diese hochinteressante Börsenwelt bieten wir Ihnen neben dem 1. Arbeits-Seminar für die Börse:

Sollten Sie zu dieser Anzeige eine Sachfrage haben, rufen Sie mich bitte über Telefon-Nr. 0211/ 32 04 26 persönlich an.

Senden Sie mir ihr Depot möglichst sofort ein. Ich überprüfe es, und Sie erhalten das Original mit meinen Handvermerken zurück.



Königsallee 50 4000 Düsseldorf 1

Senden Sie mir bitte ab sofort "Die Actien-Börse".

Im Abonnement zum Preis von 38 DM p.M. inkl. MwSt und Porto. "Die Actien-Börse" erscheint einmal wöchentlich, Versand Freitag. Bis zum 31.5.1984 erhalte ich alle Ausgaben kostenlos. Kündigung: 6 Wochen zum Kalenderquartalsende.

☐ Hiermit melde ich verbindlich ___ Person(en) für das 1. "Börsen-Arbeits-Seminar" 1984 am 26. Mai 1984 in München an. Preis DM 300,- pro Person. Scheck füge ich bei und bitte um Bestätigung und Quittung, worauf ich die Eintrittskarte zugeschickt erhalte.

Name

Adresse

Ich habe das Recht, diese Bestellung Innerhalb von 7 Tagen schriftlich zu widerrufen.

Im 1. Börsen-Arbeits-Seminar führe ich Sie ein In Art und Praxis, wie an der Börse entschieden wird. Und wie Sie mit diesen Kenntnissen an der Börse erfolgreich arbeiten können. Mein Themenkreis für das ca. 6-stündige Seminar:

1 3:3:3:4(t)

 Wie bewerte ich das wirtschaftliche Umfeld für meine Börsen-Spekulationen?

2. Wie erkenne und nutze ich die wirtschaftlichen Zyklen als Basis für Aktientrends? 3. Wie erkenne ich den Wert einer Aktie, um über Kauf/Verkauf zu entscheiden?

 Wie verh
ält sich eine Aktle im Gesamtmarkt, wie hoch ist deren Kurschance? 5. Was folgt daraus für meine persönliche

Aktien-Strategie? Die Einzelaspekte zur Portfolio-Strategie 1984/85, ein Beispiel ... siehe unteren Kasten.

Hans A. Bernecker, der Heransgeber des Börsenbriefes "Die Actien Börse"

Bedienen Sie sich bitte des Kupons für die Anmeldung zum 1. Börsen-Arbeits-Seminar im Rahmen des Internationalen Investment-Congresses am 26. Mai 1964 in München. Der Preis beträgt für Neuabonnenten nur 300 DM.

lich und öffentlich (en dieser Stelle) auf eine Börsen-Heusse gesetzt. Mit dem berühmten Motto "Start frei für 3 fette Börsenjahre". Es wurde bisher eine der größten seit 25 Jahren.

Jeder Börsenaufschwung signalisiert Art und Umfang der künftigen wirtschaftilchen Entwicklung. Denn die Börse ist ein klassischer "Antizipationsmechanismus". Dies gilt übrigens auch umgekehrt.

m Index gemessen stiegen die Aktienkurse um 60% Im Durchschnitt. Sehr viele kletterten um 100% und mehr. Doch nach dem jüngsten Wallstreet-Rückschlag muß ebenso definitiv gefragt werden: Stimmt nech 18 Monaten Heusse das wirtschaftliche Umfeld noch? Und was kann sich verändem? Ist sodann eine neue Strategie notwendig?

lichen nachhaltigen Gewinne der Unternehmen vor. Das nennt man eine Börsen-Korrek-

In dieser Phase liegen indes für diejenigen, die das Wesen der Korrekturen kennen, die Grundsteine für die Gewinne von morgen. Denn nur der macht an der Börse nachhaltig große Gewinne, der den langfristigen Trends folgt, die mittelfristige Technik beachtet und keinen kurzatmigen Tips nachläuft.

Kaum jemand hat so klar und unmißverständlich von Herbst 1981 bis Sommer 1982 mit gezielten Kaufempfehlungen, detaillierten Begründungen und exakten technischen Daten zu Aktienkäufen geraten, in der richtigen Erwartung einer deutlichen Börsenwende, wie wir.

Jetzt gilt: So wie die Kurse sich in der beschriebenen Korrekturphase ihren Tiefstständen nähern, so muß dem Ihre Anlage-

enteliana eterritaria eterritatione eterritaria eterritaria eterritaria eterritaria eterritaria eterritaria ete

Bodenseerarität

Einmalige Gelegenheit

unverbaubarem Alsterblick. . 110 m², Kamin, Tiefgeragenplatz, Swimmingpool/Saune. VP DM 1 050 000,-.

Immobilienmakler Einfeldt, Tel. 0 40 / 4 10 55 20

Bildschönes, fast einmalige:

Kanipreis 1 500 000, DML Alleinbeauftragt: ANCO Immobilien GmbH

GRÖMITZ Haffkamp 22/34, beim Yachthafen Südstr., Einzelhs, 5% Zi., sof. frei, ca 600 m² Grdst., DM 330 000,- u. anschlie-ßend. Baupl. ca. 700 m² DM 310 210. nipi, ca., 700 m², DM 210 000,-. hm. Dr. H. Klindworth, Bit burger Damm 1, 2000 Hamb. 7 Tel. 0 40 / 2 29 10 50,

Freiwillige Versteigerung

Am 30. 4. 1984, 17 Uhr, versteigere ich im freiwilligen Auftrage von Frau Erns Krause in 2251 Halebüll/Husum-Nordsee ihre Ferienpension mit Inventar öffentlich meistbietend.

Dieses Objekt ist auch als Ein- oder Mehrfamilienhaus zu nutzen. Guter baulicher Zustand, Bj. 1971, 340 m² Wfl., 1248 m² Grundstück. Bedingung im Termin. Eine vorherige Besichtigung ist nach Rücksprache mit unserem Büro möglich.

Bahne Dieter Will – SW Immobilien Will u. Partner Schloßstr. 16, 2250 Husum, Telefon 0 48 41 / 6 21 71

Exiti. Reeldack-Landkaus

45 Automin nördl. Hamburg, 240 m² Wfl. (Wohn-/Efizi, ca. 80 m²), Kamin, Wendeltreppe zur Galerie, teilunterkelleri, DG susbauffähig auf ca. 180 m², Alarmanl., 2 Eingänge, Ölhzg, neues Geräte-/Heizungshs., ca. 30 m², Grdst. ca. 1900 m², Anbaumöglichk, reich bepflanzt, alter Baumbest., 395 000.

Bj. 18. Jahrh., hochw. Innenau statt. vollk restaur, techn in einwandfr. Zust., Original-Brennstelle/Kamin, sichtbares Originalfachwerk innen u. außen, 1218 m² Südwestgrüst., KP DM 950 000.-. Vereinb. Sie einen indiv. Bes.-Term Kiesler Immobilien RDM Tel. 0 41 02 / 6 26 27

Resiged. Frieseahs. m. Wattblick auf ca. 3280 m² gr. Grdst., Wil./ Nil. ges. ca. 400 m². Das Anwesen ist viels nutzbar, DM 1,6 Mio.

Friesenhaus/Sylt

H. T. KILLE, Immobilien & Pla-nang KG, Telefon 9 49 / 82 77 53

Große 1-Fam.-Villa Kurort Friedenweiler/ Schwarzwald

(bel Titisee-Neustadt), Bj. 1912, mit 9 Zi., Kü, Bad, WCs, Wft. 264 m², Garage, 1783 m² Grundstück, herri. Aussichtstage, sofort be-ziehbar. VKP nur DM 485 000,—. Bildprospekt durch den Eigentü-GISINGER WOHNBAU GMBH

Karistraße 6 · 7800 Freiburg Telefon (07 61) 3 17 48

Wohnen in einer historischen Mühle

Rendite 11 % netto KP DM 420 000,-

12-Fam.-Wohnhaus in Amsterdam, sehr gute Lage, keine Problem-gruppen in der Gegend, solide Mieter, tadellose Substanz, gute Finanzierung, keine Verwaltungssorgen, jährliche Mietsteigerungen,

v. Priv. zu verk.

Telefon 0 52 65 / 89 84

Eigentumswohnungen - Kloster Lüne/Lüneburg in einem ehemaligen Mühlengebäude, das unter Denkmal-schutzauflagen vollständig renoviert wird. 1½–2 Zimmer. 29,22–64,44 m² WfL. Gesamtaufwand DM 156 880,- bis DM 257 760,-. Durch Renovierung hohe Steuervorteile, auch für Eigennutzer.

T + S Hausbau GmbH, Schloßmühlendamm 16 2100 Hamburg 90, Tel. 0 40 / 77 29 37 oder 39



Secort bei Überlingen

Wolmdachbungalow mit ELW

unverbaubare Seesicht, Höhenlage, Wohn-/Nutzil. 300 m², überdurchschnittliche Ausstattung, Grdst. 1750 m², uneinsehbar, Villenlage. Dieses Angebot befindet sich in einer der besten Lagen am Bodensee und sucht den anspruchsvollen Käufer, DM 1,5 Mio.

Immobilienbüre Heineck

Römerstr. 2, 7760 Radolfzell-Stahringen, Tel. 0 77 38 / 52 88

In Hamburgs bester Lage, Harvestehuder Weg - mit

Näheres ab DL, 24, 4, 1984

straktive ruhige Kanallage in Berlin 61. Nähe Einkaufsstraße, sehr gepflegt u. sufwendig modernisiert, herri. Stuckfassade, hochberrschaftl. Vorderhauswohnungen, mod. Apartments im Seitenfl., gesamt 1488 m² Wil., Jahreskaltmiete 112 400,- DM.

Winterfeldistr. 1, 1000 Berlin 30 lel. 0 30 / 2 25 31 77, So.- v. Abendausk.: 0 30 / 2 51 07 71

Körter, Hausmakler, T. 949 4842 57

GroShansderf hei Ramburg Rectiachiachwerter Ha

Villenviertel – 1-Fam.-Stadthäuser

in kleiner, exklusiver Wohnanlage (8 RH), Wohn-Eßzimmer, 2 Schlafräume, Dachstudio, Gäste-WC, 1 oder 2 Bäder, 2 Balkone, Terrasse, Garten, Tiefgarage.

Netto-Wohnfläche 118 m², Netto-Nutzfläche 163 m², Massivbau, exzellente Ausstattung, Gaszentralheizung. Bezugsfertig Mai 1984. Mittelhaus DM 410 000,— inkl. TG-EP. Verkauf provisionsfrei vom Bauträger.

> TeL-Sa.-Nr. 02 28 / 35 20 81 RAU und BODEN Wohnungsbaugesellschaft mbH Wielandstraße 7 – 5300 Bonn 2

San Suck & Möller

Seegrundstücke in Schleswig-Holstein:

Besitzung am Großensee

Rund 80.000 m2 in vollig ruhiger Lage. Z. T. alter Baumbestand. Insgesamt 700 m Seeufer. Intakte Natur mit Fischteichen und Bademöglichkeit. 2 stilvolle Wohnhäuser in gutem Zustand mit moderner Haustechnik. Der Besitz kann auch geteilt

Reetgedecktes Landhaus am See

Rund 10.000 m2 im "Naturpark Lauenburgische Seen . In runiger, geschutzter Uterlage mit reetgedecktem Bootshaus. Anspruchsvolles und zugleich wohnliches Haus mit viel Komfort (z. B. Schwimmhalle).

HAMBURG 36 · NEUER WALL 10 TEL. 040 / 34 45 31 · RDM

Nur 3 km zum Ostseestrand (Rm. Süssau/Sütel) Von Privat sofort frei zu liefern:

1 Reetdachkate, renov., möbl. 2 Reihenbäuser, Bj. 80

DM 290 000,-- VB je DM 245 000,-- VB DM 50 000,--1 sep. unbeb. Grst. ca. 1000 m² auf einem parkähnlich angel. Grundstück (ca. 1700 m²), einzeln oder gesamt.

Telefon 0 40 / 6 55 01 14

Von Privat zu verkaufen Landhaus, in 2946 Großefehn 4, Kreis Aurich

Landhaus reetgedeckt, mit Nebengebäuden, Baujahr 1975, Grund-stücksfläche 15 000 m², Wohnfläche/Nutzfläche ca. 500 m², exklusive Ausstattung, Innen- und Außenkamin, Sauna, 2 Bäder, 3 WC, Ölheizung, 2 Doppelgoragen, See ca. 1500 m² mit Forelien, Nebengebäude: Lager 300 m² Grundfläche, befahrbar auch für Lw. Parkplatz für ca. 150 Fahrzeuge, ideal für Klinik, Praxis, Schönheitsform, Trainingszentrum, Altenheim etc. VHB DM 680 000,-.

Zuschriften unter K 5980 on WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, oder Tel. 0 57 22 / 8 58 84 oder 2 42 37.

Wohnanlage

in aufstrebender, porddeutscher Kreisstadt, bezugsfertig Anfang 1984, 16 Wohnungen mit Tiefgarage, 1025 m² WfL, gehobene Ausstattung, anspruchsvolle Architektur, Aufwendungsdarlehn, von Privat zu verkaufen.

Schriftl. Angebote unter E 60 20 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Landhaus – früher Jagdhaus (Refugium) 170 m² Wfl., 2 Dusch- und Baderāume, gr. Balkon, teilw. überdacht, Öl-Hug., voli unterkeilert, offener Kamin, Alarmani, in herrlicher Waldlandschaft des südl. Rothaargebirges, Südhanglage mit wunderschönem Fernblick über bewaldete Berge in kleinem Bergdorf mit 3 Bauernhöfeo und 8 Landhäusern, 400 m ü. d. M., uml. Berge 500–600 m hoch. Grundstücksgröße über 1000 m². Preis DM 375 000,—

Weiteres auf Anfrage. Zuschriften unter L 8179 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

FRANKFURT

Top-Wohnanlage, Baujahr 1971, 255 Einheiten, 160 TG-Plätze, ideal für ETW-Umwandlung, verkehrsgünstiges Wohnen in Frankfurt-

Stadt. Festprels DM 34 Mio.

Schriftliche Angebote erbeteo an:
Frankfurter-Bauträger-Union
6242 Kronberg/Ts., Minndenholz Weg 3a

-Immobilien – **VIDEO-FILM** zum Thema Eigentum im Schwarzwald F

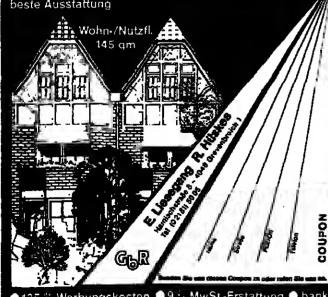
Eine faszinierende Landschaft. Werholle Sachimfos. Verleih kostenlos. Rucksendung innerhalb 2 Wochen. In Ruhe zuhause die richtige Entscheidung treffen. Ohne Kaufzwang. Ritte ausschneiden und ankreuzen:

Kreissparkasse 7290 Freudenstadt - T (07441) 5330

Baden-Baden

Eine seitene Gelegenheit Haus mit Einliegerwohnung in Halbhöhenlage in bester Wohngegend mit herrlicher Weitsicht inmitteo einer parkähnlichen Anlage. Grundstück 2750 m². Wohnfläche ca. 326 m², zusätzl. Balkone, Freisitz u. Terassen, gute Ausst., Öl-Zh., 2 Garagen. Preis DM 1,8 Mio. Schriftl. Anfragen an den Beauftragten Egon Weiler Immobi lien, 7560 Gaggenau, Bäumbachring 21, Tel. 0 72 25 / 16 45.

DÜSSELDORF-Grevenbroich 18 Komfort-Reihenhäuser beste Ausstattung



●135 [©] Werbungskosten ●9 [©] MwSt.-Erstattung ● bankverburgte Fertigstellungsgarantie 🗨 Eigenkapital kann vor-

Gesamtaufwand: DM 320.000,- incl. aller NK.

Starke Vertriebspartner gesucht!!

Düsseldorf-Stadtmitte: Projektiertes Büro- u. Geschäftshaus Fertigstellung bis Mitte 1985

Gesemt oder in Telitilichen zu vermieten (oder schilbzeifertig zu verkaufen). Bürostagen cz. 1808 m², Ludenfilichen cz. 800 m², auch insgeszunt mit cz. 2400 m² als Büro-Verwaltunge Bauausstattung, Marmor, Granit, Glas, variable Grundrisse, 6. + 7. Etage als Atalier-Malsonetten mit

Ingenieur-Büro Dipl.-Ing. K. Schimizek, Hohestraße 80, 4000 Düsseldorf 1

auf 1600 m² großem Heide-grundstück in direkter Wattblicklage entsteht ein Reet-dachhaus mit 2 sehr schönen Hauseinheiten. Baubeginn Mai 1984, Sonderwünsche in der Ausstattung können berück-ichtigt werden DM 1 285 900,-

BRÖMMERGAMA ichstz.4, 2280 Wes Tel. 04651/7081

Südschwarzwald

oungalow, Massivbau, Wfi. 109 schi. Mobiliar, Greist. ca. 650 m² DM 210 660,— Xiteres Geblade (repeaturbed.), Wil. 120 m², Nutzfl. 50 m² (evil. Imbilistube/ Cariè), Garage, Nebengeb., Grdst. cs. 3300 m², DM 225 000,-.

Komfort-1-Pam-Ham, Bj. 80, 6 Zl. (Kamin), Wfl. ca. 130 m² u. 1 1 pertement ca. 35 m², Grdst. ca. 900 m² DM 345 000,-.

Raid, 1-Fam.-Haus in herri, Lage, Wf. ca. 160 m², 2 Garagen, Greist, ca. 1500 m², DM 400 000,— BURO M.ODF, immedian

Lerchenweg 6 7823 Bonndorf - Schwarzwald Tel 07703 - 7272 auch samstage Die bekannt preiswerten

immobilien im Saarland vermittelt ZAMZOW-Immobilien Postfach 12 66, 6653 Bliesk

Immobilien-Wertobjekt Kutenholz – Südkreis Stade (Raum HH)

Stadie (Roum *****,
Günstiger Einstlegspreis (welt unter Herstellungskosten), Toploge, voll vermietet (2 Jahre Mietgorantie), gute Steuerspormöglichkeit, Zweiverkensber: regulau-wonnzone in schön angel, Grundst. (1977 m²) pro Doppeshaus, m. Keller u. ausbauf. DG, Gesamtwohnfl. ?9,39 m², Tenas-se, Abstellol. f. (Nw. 9), 81,82. Kaufpreis je Einh, ser DM 178 800.

Gelegenheit!!

Bremen-Schwachb Nābe Focke-Museum

▼ X Volksbank 2741 Kutenholz

immobilien Telefon 0 47 62 / 4 41

Exklusive Neubau-Villa auf einem ca. 1500 m² großen Park-grundstück mit 234 m² Wohn-fläche zuzüglich Einliegerwoh-nungen 230 m², 4 Garagen, Vollkeller, lux. Ausstattung, z. B. Marmorbäder, Carninetti-Kemine, Poggenpohl-Einbauku-chen. Preisvorstell. DM 1,65 Mi. Hans Schlüter, RDM

2800 Bremen, Parkallee 46 Tel. 04 21 / 3 49 91 95 u. 34 00 12

Exkl. Terrassenhaus v. Privat zu verkaufen. VHB DM 480 000,-. Zwingenberg/Bergstraße Tel. 0 62 51 / 7 36 88

Nordsee - Domumersiel Reihenbungalow f. 4-5 Pers., m. Garteo u. Garage, 2 Schlafzimmer, voil eingerichtet, Strandnähe, b. Vermietung bis 9000, - DM/a für 150 000, - DM (VB) m. Liegeplatz im nahen Yachthafen für 160 000.- DM zu verk.

Tel.: 05 11 / 79 26 49 oder 0 51 01 / 37 39

IMMOBILEN

Traumh, geleg. Wohnhaus (cz. 240 m² Wfl., cz. 800 m z. Strand bzw. dir. a. Wald), m. Schwimphalle, Stallungen, Termisplatz u. Außenschwimmbad, Grundst. (teilbar) 7808 m² (dav. 6334 m² Bauland), Ges.-Kap. DM 1,7 Mio.

Bromen-St. Magnus Villa auf 1260 m² Grundst., m. Doppelgarage u altem Baum-bestand, Wfl. 303 m², m. Schwimmbad u. Sauna, DM 950 000,-.

Cuxtaven-Nordbolz Herri. Winkelbungalow (Sack-gasse), dir. a. Wald geleg., Wfl. 147 m², m. Grdst. 530 m², DM 360 000,-.

Rechtenfleth/Weser

Bungalow m. Galerie dir. am Deich geleg., Wfl. 105 m², Grdst. 1500 m², DM 270 000,-.

Mahriamilicahans Bramerhavan 2x Gaststätte, 7x Whg. (818 m² Wil.) u. zusätzi. 770 m² Bauland Will it 2002; 10 in Battan (Pline 1 Neub. 25 App. – kön-nen übernommen werden), ME ca. DM 62 000, – p.a., nur DM 550 000,-.

Weitere Objekte auf Anfrage

2850 Bremerkaven, Freigebiet 1 Telefon 84 71 / 41 17 41

Aus meinem Angebot: Kampen/Sylt Bonn-Bad Godesberg, unverbau-bare Höhenaussichtslage, exkl. 18-Zimmer-Haus, Wohnfl. 360 m²,

Reetged. Einzelhaus auf 1822 m Gröst, kompl. eingerichtet, 4 Schlafz, Dusche, 2 Bäder, Sonnenmulde, ruhige Lage, für 1,5 Mio. DM priv. zu verk erweiterungsfähig, 4 Garagen-piätze, Grundstück ca. 1100 m² Kaufpreis: 1,35 Mio. Juschr. u. S 5920 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Keitum/Sylt

Gemütl. exkl. eusgestattetes I-Fam-Reihenhs., Bj. 1978, in Keitun/Munkmarsch, 2 Geschos-se, 4 Zi., Einbauküche, WC, V'bd., Wohn-/Níl. 128 m² + Gar. zu verk. VB 525 000,- DM steron, Gesellschaft für Wirt

rehafts- und Anlageberatung Tel. So./Mo. 6 46/6 43 33 88, ab Di. 6 40/47 70 17

Köln, Luxusnenbauvilla, Uni- u. Stadtwaldnähe

Komfort, wie Inn schwimmb., Sauna, Tsuchbek-ken, Bar, von Priv. für 1,85 Mio. DM zu verkaufen. Angebote unt. W 6056 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Ess

Maschen b. Hamburg Bungal, 165 m² Wfl, 2 Bå., 1 Gå-ste-WC, Kamin, 1300 m² Waldgrdst, Top-Lage, v. Priv. DM 390 000,— Tel. 0 41 95 / 8 46 75

Münster Ländi. Anwesen am Stadtrand vo Münster zu verk. Wohnbaus, ca. 150 m² Wohnfläche, Nebenhaus, ca. 62 m² Wohnfläche, Pferdestall, Fisch-teich, 3 Garagen, Hundezwinger u. Reitplatz. Immo, Vielmeyer, Münster-Hiltrup Tel. 0 25 01 / 36 43

S 22 I 24

Nähe Düsseldorf linksrhein, Landhaus DM 1,3 Mio, Villa DM 2,3 Mio, Spitzenobj. Baugrund, 26 000 m² 1, 70 Einfam.-Hs., DM 8 Mio.

B. R. F. Immo Telefon 0 21 56 / 56 95

Nihe Bremes -Luftkorort Wildeshause

Neubau eines 6-Fam.-Hauses mit a. 460 m² Wohnfl., Kaufpreis DM ca. 460 m. wonnii., Raurpreis Dm. 930 000,-.. Günstige Finanzierung durch öffenti. Mittel - Aufwis-Aufw.-Darl. (ca. 214 000,-. DM). Fertigstellung Dez. 1984, MwSt.-Option noch möglich!

Nähere Information durch: WW-Grundstücksgesellschaft mbH 2878 Wildeshausen, Eicheostr. 7 Tel. 0 44 31 / 29 86

Niedersachsen uernhäuser, Resthöfe, alle Grö-

W. Staedtler GmbH Abt. Immobilien VDM Exiner Str. 7, Tel. 0 30 / 8 63 49 51

NORDSEE

Luxus-Landhaus, 1983/84, 244 m². mit Einliegerwohnung, 36 m², 4 Bäder, 8 Zimmer, Wohnzimmer 55 m², mit Kamin und Durchgang gefliesten Hallenschwimm bad, 85 % Fußbodenheizung Grundstück mit gr. Waldbestand 6000 m². Privat an Privat, VB 880 000,- DM.

Tel. 0 30 / 7 05 69 60, 0 48 37 / 7 99

Nordsecinsel Pellworm. Resthot mit Nebengebäuden, Bj. 62, dir. am Deich, 1800 m² Grdst., ca. 100 m² Wfl. (ausbaufähig), 3½ Zi., sehr ruh, Lage, Preis VES. Tel 0 48 44/5 81

Nordsoebad Friedrickskoog Traumhafte Friesenhaushälfte Landhausstil, Bestausstattg. ca 90 m² Wohn- u. Nutzfl., 4 Zi., K. Bad, WC. Kaminanschl, Südterr. Friesenwall, schöne Lage Deich u. Wasser, einmal, Gele-

peich u. Wasser, emmal. Gele genh., mir DM 175 000,-Besichtigung jederzeit Peters Immobilien Tel. 6 46 / 34 69 61 u. 4 16 20 85

Das schöne **Einfamilienhaus**

Kurgebiet Bad Salzuflen, ca. 120 m² Wfl., Top-Zustand, sof. frei DM 410 000... umständehalber Tel v 32 06 / 7/ 36

SCRARRENTZ/RSTSEE

Do.-Haus, je Haushäffie ca. 105 m Wil. Teilheller, Innenkamin Grüst.-Anteil 367 m³, kompl. erstell-te Ankage einschl. Courtage DM 320 000,-

Mkd. R. Neumann T. 045 52/95 31, ab 24. 4. 041 83/8264



Nähe Büchen **Fachwerkidylie**

Das reizvoil modernisierte Fachwerthaus bietet viel Platz. Im Stellbereich befinden boxen. Das Haus staht auf einem ca 35,000 m² großen Brandstück in einem tetnischen Dorf. Es wird Pferde- und Naturfiebhaber begeistem Kaufpraieforderung: DM 750.000,-.

HAMBURG 36 - NEUER WALL TEL: 040 / 34 45 31 - RDM

BURG

Bgy/Altmühlt., 40 Aut

Königswinter-Oberpleis, ruhige verkehrsginstige Lage, repr. Einfamilienhaus, 5 Schlafräume, 2 Bäder, Hallenbad, Wintergar-

Postfach 1545, 5200 Siegburg, Tel 0 22 41 / 33 59 87

BADEN-BADEN

Toplage Halbhöhenlage, Fernblick Ba-den-Baden, Merkur, Costal, 15 Min. zum Kurhaus entlang der Oos, 5 Min. z. Wald, das Haus an

Berlin

LHYUS-Eintamilienhäuser mit Einliegerwohnung Am Kleinen Wannsee

Exklusive Ausstattung, auf parkartigem Grundstück, Einlieger-Wohnung und Bootsanleger, DIN-Wfl. 186-271 m², Grund-stück 532-933 m², VP ab 1,3 Mio., Musterhaus jetzt zu besichtigen, direkt vom Architekten, WBK-geför-dert, 7,625% Zinsen, auch Aufteilung möglich.

金 (0 30) - 8 03 50 01

Insel Föhr Grost, 80 000.-. Whg, ab 138 000.-. Friesenhs ab 200 000.-. HANSA, Tel. 048 81/88 77 ode 040/51 77 75 VDM

Hamburg 55 ir DM 870 000.– k

kinsiv wohnen", in herrschaftl, modernis 9-Zi-Villa, Wfl 290 m², Vollkell, in bevorz. Lage voo Blankenese, 1000 m² geschmackv. angel. Parkgrdst., neue Schwimmhalle mit Sauna, Sola-rium, hochwert. Ausst., umständehalber.

Dähling GmbH Immobilien Mkl. Tel. 0 40 / 6 01 34 29

Göhrde Waldgrundst., 834 m², voll erschi, m. winterf. Blockhaus, 57 m², top-einger., Gashzg., Kam., Einb.-Kü., Kft.-Bad. Nähe Dahlenburg. von Privat. VB DM 180 000,-. Tel 0 40 / 7 21 84 94

ihr Traumhaus Warder am See (Ostseenihe) Superbungalow m. Kft.-Ausstattg 210 m² Wfl. 5 Zi., m. Kam. Einb. Rü., FitneReenter m. Schwimmh. 8,5x4 m, Sauna, Solarium, Gar. Grdst. 1100 m², DM 595 000,-. BOLAND MOSOBILIEN VDM

Tel. 0 46 82/5 57, ab lip 0 61 91/10 68 Oldenburg (Oldbg.) VILLA

mit 10 Zi., 2 Küchen, 3 Bäder Gäste-WC, parkähnliches Grundstück, 6500 m², Fischteich, km bis Oldenburg-Innensta ab 1. 7. 1984 freiwerdend. Kaufpreis 885 000,- DM VB, Bitte keine Makleranfragen. Anfragen unter N 5071 an WELI-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Osterangehot für Anleger! Wohn- und Geschäftshäuser, Bau ahr 77 bis SI, Raum Manarian Dusburg, aus Privat-Besitz zu ver

Festpreis 7,0 Mio. 6% Netto-Verzinsung p. a. s rungsfähig. Tenaki et liche direkt Angeb. unter B 5973 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 04, 4300 Essen

Privatsacke - Ihr Traumhaus? Dässeldorf-Unterbach, attraktiver Ferrassenhaus, Bi. 30. mehrere Düsseldorf-Unterbach, attraktives Terrassenhaus, Bj. 30. mehrere Wohnebenen, unverbanbare Hanglage, Blick zum See, ca. 550 m² Grund, vom Architekten gestaltet, ca. 130 m² anspruchsvolle Hauptwohnung einschl. Bar- und Hobbyseller. 50 m² schickes Einliegerappartement – Echtholzkiichen, Holzdecken, Keramik-, Parkettböden, Elektro-Fußboden-Heizung, Kamine, erhöhter Wärmeschutz sowie Doppelgarage (40 m²) am Treppensungang, belegen die letzte Schätzung von 0,8 Mio. DM. Wegen faminärer Gründe an Kurzentschlossepe zu verkaufen, VS 0,75 Mio. DM.

Einfamilienh komfortables Einfamilienhaus 150/1800 m², 8 Zimmer, Einbau Küche, Kamin, Keller, 2 Bäder, Gäste-WC, Loggia, Terrasse, Garten-Swimmingpool, Garage, Uoterstellplatz, Olheizung, Iso-Tel. 04 81 / 6 41 55 ab 19.00 Uhr

Höhenburg mit Weitblick, 13. Johrh Wiederaufbau 1925. geoffnete Deiter Höhenburg mit Weithlick, 13. Johrh., Wiederaufbau 1925, gepflegts Privat-anlage, Ötzrüzg. Bestehend aus: Schlos, 20 Zimmer, 2 Böder, 2 Küchen, Wohnfläche 800 m². Vasterg, 4 Ideine Wohnhöuser + grö-flere Nebengeböde, co. 1200 m². Preis DM 3,5 Mio VB, je nach Areal – 2,5 bis 6 flo.

Holet, Schoo

Diffusion Series, veter statements and series are series are series and series are series and series are series and series are series are series and series are series are series are serie

OTTO STOBER XIEL

Difference ben/Hordinies land

Resthöfe, Kinfamilienhäuser, z. T

ten. Doppelgarage. Grundstück 2500 m². Kaufpreis: 600 000, – DM, VB. Phurini & Partner (cm)
Ladhaus Impullien
21 8H 90, Herberger Rathaussin 1, Tet (040) 77 47 47 ngebote an CHRISTIANE KRONIGER IMMOBILIEN. Schleswig-Holstein

Bad Münstereifel, Einfam.-Wohnhs. m. echter gr. Einliegerwhg., exkl. geplant, DM 495 000,-. Tel. 0 22 53 / 74 48 od. 0 77 29 / 17 14

Oos, 5 Min. z. Wald, das Hans an der Seite eines 2-Fam.-Hauses, exkl. Ausstattung Erstbez., 130 m² Wfl., Travertinböden, Fußbodenheizung, off. Kamin, 200 m² eigener Garten, Doppelgarage, Aufzug v. Garage zum Wohntrakt. VHB ca. DM 650 000,- Im Haupthaus EG-Wohnung, 108 m²
Wfi. + eigener Gartenanteil zu
vermieten. Preis pro m² DM 12,-.
Tel. 0 72 31 / 3 39 63

m. Reetdach, Eigentumswohmu gen in Nerdsee- und Eidernäh Preis 70 000,- bis DM 700 000,-. P. Paulsen, Dipl.-Ing., Immobilien, 2241 Strübbel, Tel. 0 48 37 / 2 28 ponsa

INFO-LISTE hiland – Europa – Überses Außergewöhnliche Immobilier mit breitem Sortim ter Objektwert ca. DM 500 Mio. Eine wahre Fundgrube für den echten Immobilien-Interessen-

ten. Dabei auch Ihr Wunse lekt. INFOLISTE gratic. Poststr 3 E040 Bruhl @ 0 22 80 4 40 Alleigzaffrag Modernisierungsfähiges Miet-Vorderhaus Braunschweig-Süd Bj. 1899, ordentliche Wohnlage, umwandlungsgeeignet, Klinkerlas-sade, 8 x 2- bis 4-2mmer-Wohnun-

gen, Ofenheizung, eine 7-Zimmer-Wohnung frei (133 m²), Keutprets 405 000, DM, Jahresmiete 30 216, DM (steigerungsfähig).

Heinrich Lachger Immobilies Ross Fasanenstraße 30, 1000 Berlin 15

Telefon 0 30 / 88 20 01

SYLT

in Alt-Westerland

freien Grundstücken AM SJIP-WAI 3 Landhäuser hinter Friesenwällen im Grünen, Stilvolle Ausstattung in hoher Qualität ab DM 485 000,-

BRÖMMER Friedrichstr. 4, 2280 Westerland Tel. 04651/7081

Geschäftshaus

bestes Renditeobjekt in nordd. Heilbad, beste Lage, räume, Arztpraxen, 8 nungen, Mietertrag DM 270 000 .-. VHS 15fache Miete

Angebote unter Y 4441 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Südi. Hochschwarzwald Häuser, Bauplätze, Eigentur Ferlenwohnungen, Bauern-Landhäuser mehr als 100 Objekte haben wir im Angebot. Sagen Sie uns bitte, was und wo Sie suchen

wir senden Ihnen gerne ausführi **Bock-immobilien-Bock** Zum Brotkübel 2, 7822 Häusern Tel. St. Blaisen 0 76 72/26 39 auch Sa. u. So.

Teutoburger Wald

großzügige Reihenhliuser, rekt am Wald, Wohnfläche 109-116 m², 289 000,- bis 299 000,- DM, Neubau. Münster

Her Lage, 15 Wohnungen in 5 Wohnhitusern inkl. Garten Festpreis zwischen 183 000,-und 213 000,- DM Auskünfte erteilt:

Herrmann Vermogensberatung GmbH Wartburgstr. 17, 1000 Berlin 62 Tei 0 30 | 7 81 40 86–89

Exklusiver Landsitz

20 Autominuteo nach Köln bzw Bonn, 450 m² - Nettowohnfläche (drei in sich abgeschlossene Wohmungen). Renov. 1983, Park, aiter Beumbestand, DM 1,7 Mio. vod Privat.

Tel. \$120/18 20 St MonPr. at 3 W 9 22 55 / 12 85 (abends)

Liebhaberebjekt mieten eder kaufen

ruh. waldreiche Lage mit Blick auf Moselschleife zwischen Zell ist.
Traben-Trarbach (unverbauber). voll möbl., komf. Australien
Grundstücksgröße ca. 3000 m², Wfl. ca. 200 m², Wohnhalie (80 m², Wfl. ca. 200 m², Wfl. ca.

are stable

1010000

Osterk

WORKS

Wohnaning

Kswparg – r.

Miethaus-Neubau Berlin

Sozieler Wohnungsbau, mehrere Blocks, Baujahr 1935, gun-Lage und guter Zustand, Fahrstuhl, Zentralheizung, 75 Moh-nungen mit einer Durchschnittsgröße von 60 m², Gesand-Wohnfläche 4600 m². WBK-Mittel abgelöst. Abgeschlossen, Wohnfläche 4600 m² ill WBK-Mittel abgelöst. Abgeschlossen, heitsbescheinigung zur Bildung von Wohnungseigentum hei-hördlicherseits erteilt.

Kampreis DM 4,3 Mio.

Dies ist kein Maklerangebot, deshalb erbitten wir Anfragen auch nur von Direktinteressenten unter C 5952 an WELL Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wer kann sich sehnell entscheiden Wohnaniage mit 9 Einheiten und 2 Garagen in ruhiger Wohnlage von 4460 Nordhorn auf einem 1170 m² großer Grundstück, 1971 erbaut 2 Wohnungen à 52 m²

4 Wohnungen à 74 m² 2 Wohnung 2 Wohnungen à 45 m² 1 Wohnung insgesamt ca. 524 m² Wohnfläche. 1 Wohnung à 34 m² Seriöse Mieter geben die Gewähr für eine langfristig gute Kapitalin-lage, monati. Mietertrag DM 3065,—, separate Heizingsanlagen er-lage, monati. Mietertrag DM 3065,—, separate Heizingsanlagen er-sparen Ihnen umfangreiche Jahresabrechnungen. Das Gebäude ist halb unterkellert und noch erweiterungsfählg. Der Kaufpreis be-halb unterkellert und noch erweiterungsfählg. Der Kaufpreis be-trägt pro m² 1212,— DM plus DM 15 000,— für 2 Garagen, insgesamt DM 550 000,— + Gebühren. Rufen Sie uns an.

Raiffeisen- und Volksbank Nordhorn Tel. 6 59 21 / 17 22 65, nach Geschiftsschinß 6 59 21 / 58 06

Ein- und Zweifamilienhäuser in und um Kiel

KIEL-RAMMSEE, komf. 1- bis 2-Fam.-Hs., Bj. 70, 200 m² Wit., ca. 1050 m² Grdst. m. Zier- u. Nutzgarten, exklusive, bes. ruh. Wohnlage, Kaufprale 520 000,- DM.

KUEL-SOD, gepft. 1-Fam.+Is., B). 69, rd. 700 m² Grdst., Südlage, einge-schossig, 145 m² Wft., tellunterk., Gashzg., 5 Zl., mod. Einbauküche, Diele, Bad. Gäste-WC m. Dusche, Markisen/Rolläden, Garagen, gepft. Garten, abs. ruh. Lage, sof. frei, Kautpreis 400 000 DM. BRODERSDORF (Nähe Kleier Förda, 1,5 km södlich v. Laboe), mod, aufwend. 1-Fam.-Ha., Bj. 76, 230 m² Wohn- u. Nutzfl., größtent, unterk, viel Marmor, Komin, 2 Böder, sehr gepfl. Anwesen, rd. 1200 m², bes. geeign, für Whg. m. Büro, da entspr. Räume im ausgeb, Keller vorhanden sind, Kaufprels 500 000 DM.

MEUENRADE (25 km sädlich von KIEL), mod. Lantihaus (Walmdach-Winkelvilla), 220 m² Wil., auch als 2-Fam.-Hs. verwendbar, Komt.-Aus-stattg., Bj. 77/78, Grdst. 1740 m², Ölhzg., fast vollumerk., sof, frei, abs. ruhig, reizv. Umgebung, Kaufpreis 580 000 DM. Auch vermietbar für 1600 DM/Monat kalt ohne NK.

ALTENHOLZ-KLAUSDORF (nördlich von Kiel), Reihenhaus, Bj. 80, 92 m². Wfl. u. eusgeb. DG von 36 m², Grdst. 201 m² u. 14 m² Stellpl., sehr gepft. Beuweise, Kaufpreis 310 000 DM.

KLAUSDORF (Schwentine, südiich von Kiel), Reihenendhaus, BJ. 64, reizv. Lage, ca. 115 m² Wil., Garage, Terrasse, Olhzg., Loggia, 6 Zi., Bed/ WG, ca. 340 m² Grdst., gepfi, Zustand, Kaufpreis 240 000 DM. KIEL-FRIEDRICHSORT, Reihenhs., rd. 70 m² Wfl., Heißluft-Zhzg. (Öf), schöner Blick, 3 ZL, Bad/WC, 200 m² Grdst., Bj. 59, sof. frei, Koufpreh 175 000 DM.

Apportements in HOLM/SCHÖMBERGER STRAND, je 39 m² Wil., Pantry-küche, Wohn-Schlafraum, Bad/WC, Loggia, versch. Geschoese, kompl, möbl., sof, vertügber, Kaufpreis 85 000 bis 90 000 DM. Dr. Harro Hamkens vorm. Waiter Brottenstein - RDM

Lorrssonstraße 5, 2300 Kiel, Telefon 04 31 / 56 30 03 Teletex 4 31 507 hamki - gegründet 1902

Für Immobilienund Kapitalien-Anzeigen in

Deutschland

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalien

WELT...SONNTAG

Hanstedt Krs. HH-Harburg weißes Landhaus mit Spromen-fenstern von Privat zu verkau-fen. 374 m² Wohn-/Nutzfl., ein Haus für höchste Ansprüche. DM 685 000,— Eine Immobilie kann in Zahlung genommen werden. Tel

04172/341

Ritterhude Grenzgeb. Bremen-Nord, Einfam-Ha, Bj. 80, rustik. Niederzachsenstil 485/130 m², Gashzg. Kam., VB DM 270 000,-, o. Mcd. T. 4 42 92 / 26 96

Renditeobiekt Wilhelmshaven Mehrfam.-Hs. gut. Zust. zent Lage, Jahresnettomiete DM 42 000,-, VB DM 499 000,-, gd. Fi-

nanz. mögi.
Reinold Immobilien
3368 Königslutter
Braunschweiger Str. 2-6
Tel. 6 53 53 / 10 72 - 75, 36 66, 18 97 Renditeobjekt in Bremerhaven renovierungsbed, 28-Fam.-Haus

Netto-ME p. a. DM 72000,... VE DM 695000,..; gü, Finanz, können übern, werden, Reinold Immobilien hweiger Str. 2-6 T. 0 53 53 / 16 72 - 75, 36 66, 18 97

Schöner Bungalow in herriicher Wohnlage, nahe Naturschutzpark Siebengebirge, Grundstück ca. 1000 m², Wohnfläche ca. 160 m², 3 Zimmer, Küche, Bad/Bi, 2 Duschen, 3 WC, Göstezimmer, Hobbyraum, Garage, Ölheizung, Außenklinkerung, getieger Latte, Juden 1970, DM 450 000,—

Tel 0 22 44 / 27 90

A RAD FEEL - STRINGFROMOUNTER OF Großvilla am Knymittelhaus, vo aniert, durch mehrere Todesfül-e in der Familie zu verkaufen Steuervortelle durch Denkma schutz. DM 1 200 000, VB, von Privat. Angebote erbeten unter K 6090 an WELT-Vering, Post-fach 10 03 64, 4300 Essen

Westerland/Sylt Neub. v. priv. sof. beziehbar, freisteh 1-3-Fam.-Hs., getrennte WE, Volkter m. Garage, Pkw-Pi., ruh. u. gilnst. get-Wenningstecht/Syft 2 Whg. 50,5 m² + 65,5 m², je 2 Zl., 3 Båder etc., Pkw-PL, Kolkertelle, Yel. 0 46 51 / 3 12 91

lert, Garage, Nebengeb., 9 Andr-stellplätze, gr. Balk., 2050 m Ate-

Zuschr. unter A 6016 an WALT

Verlag, Postfach 10 06 64, 4306

Wolm- u. Geschäfishun:

Rotzeburg/Demace Einf.-Hs., cs. 120 m² Wfl., cs. 1600 m² Eigenland, baul einwandfr., bil 280 000.-Randi, Immoh.-Service Tel. 64 51 / 79 31 66 st. 5 15 60

Reethqueri Lünebarger Heide 40 Min. sudd. Hemburg, stilger renov., 225 m² WII. Kamin, ahe renov., 225 m² WIL, Kamin, alte Baumbest., 2300 m² Grdst, Ill

395 000, v. Priv. Zuschr. erbeten unter PM 4796 an WELT-Verlag, Postfach, 200 Hemburg 30.

Herric

Schönes

ya.

hatte to \$

Tel. 0 5.

Koik, toi

Bad Sa

" Stawilieu-H

u Berlin

 $(-1)_{i,j} = \frac{1}{2} \frac{1}{2}$

aug 3 Caude

State of the state

J ... 48 1944

ienhoux

10.17

A ... the state of the state of

A The most

A Transfer

Friedly.

MICC

6

Off

110

{iel

Reetilachhaus/Baugrundstück - Seeblick Alteres 1-Fem.-Haus in sehr schöner Lage hoch auf der Düne. Anbaumoglichkeil od. Neubebauung bis max. 180 m². Grundfläche m. 2 WE möglich. Forderung DM 900 000,-

Zaubel immobilien (m) 2280 Westerland Friedrichett. 27, 22 0 46 51 / 60 55

Wir bieten laufend Objekte

Z. B.: Wohnanlagen, Siedlungen, Kommunalbauten, Ein-kaufszentren, Bürohäuser, Kurheime, Hotels etc. Königsperger der Generalunternehmer Königsperger Haus: u. Wohnbau GmbH Mindelheimer Str. 93, D-8950 Kaufbeuren Herm Rieger, Tel.: 0 83 41 / 83 89

Südschwarzwald

Schweizer Grenze

St. Bioslen, Einfam.-Hs., ruh. Kurortia-ge, nur 330 000,— Nähe Stöhdingen, Einfam.-Hs. in Allein-lage, Liebhaberobjekt, 6006 m² Grundst., nur 360 000,—

Nühe Herrischried, Einfam.-Is., Neu-bau, m. Wiese u. Bachlauf, cz. 9600 m², 380 000,-; Bauernhäuser ab 250 000,-.

His., Bj. 81, 475 000,-,

Roum Bod Säckingen, komf. Landhaus, beste Ausstattung, ca. 390 m² Wohnfl., nur 630 000.—; 3-21. Eigentumswohnungen ab 176 000.—; Bauplätte ab 58 100.—; Wohn-Veschäftshans, beste Zentrumslage, mur 380 000.—

Bad Bellingen, Kurpension in beste Lage, kompl. eingericht., 990 000,-.

7886 Murg-Niederhof, Zecher wihlstr. 30, Tel. 0 77 63 / 62 89

433 Mülheim-Menden – Traum-grundstück an der Ruhr mit exkl Eint.-Wohnh, mit Einliegerwoh-

nung, Neubau mit Fernblick in bester Lage und Ausstattung, al-ler erdenklicher Komfort, Bezug kurzfristig möglich. Von Privat

Angeb, unter H 6045 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Ostholstein/Grömitznähe

· Super-Rendite

SÜDSCHWARZWALD

an Privat zu verkaufen.

H. Weißenborn, Immobilien, RDM

os, Ferienhaus, sof, frei 205 000.—

Wehn- hzw. Bilregehände barockisierende Eckvilla, Baujahr 1894/95, mit 9 Garagen, Grundstücks-größe 790 m², in Aschaffenburg, Würz-burger Str. 58, zu verkaufen, Angebote sind bis spätestens 20, 5, 84 an das Finanzamt Aschaffenburg, Schloß-platz 7, 8750 Aschaffenburg (Tel. 080 21/3 81-4 77) zu richten.

Zu verkanfen: treistebendes Einf.-Haus 1 vigesch., in DO-Gartenstadt, Wfl. rd. 173 m². Grundstücksgr. rd. 950 m², KP 650 000,-Zuschr. unt. Z 6015 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen,

10fache Jahresmiete Repräsentatives Hotelgebände Altban Patrizierstii

mit 52 Zimmern u. Nebenräumen in bekannter Kurstadt ca. 25 km v. Frankfurt/M. z. Z. global auf 10 Jh. verm. ME. N. DM 288000,- KP DM 2880000,- v. Privat zu verk. Tel. 0 61 08 / 82 96

2110 Buchholz, 2-Fam.-Landhs. 240 m². Waldgrundst., 5000 m². Pool, Sauna usw., DM 650 000, , v. Priv. Angeb. u, P 6050 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Osterbesichtigung (nach Vereinbarung) Heilklimatischer Kurort Rengsdorf Landhans mit Einliegerwohnung, rustikale Innenausstatiung, 2 offene Kamine, Grundstücksgröße 800 m³.

angelegt, VKP DM 390 000,—
Einfamilienwohnhaus, Neubau,
Massivbauweise, Vollwärmeschutz,
beste Ausstattung, VKP: DM
275 000,— (ouf Wunsch mit gesamter

Einrichtung). Weitere Ohjekte auf Anfrage. Forder Sie unseren Verkaufskafalog an. IMMOBILIEN BECKER VOM Westerwaldstraße 72 5455 Rengsdorf Tel. 0 26 34 / 25 90

Osterbezichtigung
(nach Vereinbarung)
Luftkurort Horhuusen
Lundhaus, Neubau, Erstbezug, mit Garage, Massivbauweise, Vollwärmeschutz, exklusiv in Grundriß und Ausstattung (Dachgeschoß als Atelier ausbei (Shiel VRP-DM 196 000 —

beufähig), VRP: DM 196 000...
Landbaus, Neubau, Garage, Erstbezug,
Massivbauwetse, Voltwärmeschutz,
Bestausstattung, 156 m Wohn-u, Nutzfläche (Wohnraum 40 m²) VRP DM
252 000...
Fordern Sie auseren bebilderteo Verkaufskatalog an! Keine Vermittiungsketalisen Hohe Finanzierungsmöglichkeit! Kostenlose Vermittiung durch
uns.

WOHNBAU BECKER 6mbH Westerwaldstraße 72 5455 Rengsdorf, Tel.: 0 26 34 / 25 90

Wohnanlage in Kreisstadt 3 Häuser (3- u, 4gesch.) m. 20 WE, 1580 m. Wfl., aufgeteilt in Woh-nungseigentum. KP nettn 2,7 Mio. Miete DM 153 600,- f. 10 J. fest, an Bundesbehörde vermietet. Sehr gut

geeign, als Firmenanlage. Provi WB, Rheinstr. 24, 4044 Kaarst 1 Tel 0 21 01/6 70 58 od. 59 (Bürozeit)

Hamburg - nördl. Randgebiet:

Winsen, sonniges Rotklinker-Win-kelhaus, Wfl. EG 120 m² = bezugsf., weiterer DG-Ausb. = ca. 80 m² mögl., inkl. 878 m² voll erschl. Grdst. nur DM 343 000.— VH. kpl. – Finanz. zu Sonderkondition: 5,5/97/5 J. mögl. T. 0 42 82 / 55 33

Sylt-Friesenhaus, exkl. Lage, kompl. cinger., Privatverkauf, DM 750 000,- Angeb. u. H 5979 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, WELT-Verlag Posts. 4300 Essen

Schönes 1-Fam.-Hs. Kurgeb. Bad Salzuflen, ca. 120

m² Wil., Topzustand, sofort frei, DM 410 000,-, umständehalber v. Priv. zu verk.

Tel. 0 52 08 / 77 36

Herrliche Villa uber 1000 m² Grund, 840 m² Wtl./ Nfl., mitten in süddeutschem Fremdenverkehrsort, 25 000 Ein-wohner, total renov., gilt als das schönste Haus im Ort, mit meh-

schönste Haus im Ort, mit men-reren Preisen ausgezeichnet. Kronprinz Ludwig zählt zu den damaligen Gästen, derzeit an Ärzte u. Anwälte verm, Tei-hungserklärung kann beschafft werden, sehr gilnst. abzugeb., keine Maklergebühr. Tel. 0 90 81 / 90 15

Köin, soi, Eini.-Haus 200 m² Wfl., stadtgünst., gute Wohn-inge, Grundst. 700 m², für DM 990 000,- VB v. Priv. zu verk. Zuschr. u. X 6123 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bad Saizufien

Spitzenloge, direkt am Kurpark, 2½-Famillen-Haus mit anschlicßendem unbebauten Grundstück, insgesamt ca. 17 000 m², zu verkauten. Zuschriften unter P 5830 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

2-Familien-Reihenhäuser Z-Pamettu-nemensuser Binsfeld/Eifel, Nähe Wittlich/Mo-sel, waldige Naturlage, jedoch zentral gelegen, zu verkaufen, je DM 140 000,- VB. Rechtsauwalt Winfried Esser, Rischofsplatz 1, 5300 Bonn 1. KAMPEH

Einfamilienhaus auf schon um-wachsenem Grundstück nahe dem Naturschutzgebiet, idyf-lisch gelegen, vollständig reno-viert: 3 Schlafzimmer, 3 Bäder usw. Sehr schöne Grundrißauf-

₯BRÖMMERℴ Friedrichstr. 4, 2280 West Tel. 04651/7081

Svit/Friesenhaus. Munkmarsch, Bj. 79, großzüg, kpl. Ausst., Kam., Einb.-Kü., 3 Schlafr., 2 Bäd., 1 Garage, Eßzi./ Wohnzi., Olhzg., 2 Terr., DM hnzi., Olhzg., 2 Terr., 1 455 000,-. Tel. 0 45 42/72 00

Exklusives Angebot Auf der Weide zwischen Rhein und issel

Großes Einfamilienhaus, ehem. erstklassige Schnie + Lehrerwoh-nung + Nebenräume, Wahnfl. cz. 320 m², z. Z. in Renovierung, Grundstück ca. 2850 m², gewerbl. Nntzung + Wohnen möglich, ca. DM 450 000,— Luftimort Herrischried, Konf.-Landhaus, ca. 3800 m² Grundst., 980 000-; komf. Einfam.-Häuser ab. 270 000,-; komf. Zwelfam.-Hä., 468 000,-; Bandruhäuser ab. 392 000,-; Ferienhäuser ab. 192 000,-; 2-/3-Zi.-Eigentumswohnungen ab. 128 000,-; Bauplätze.

Zuschriften unter A 5972 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen 1.

87 Årztehaus in Fußgängerzone Renditeobjekt in Dort-mund, Praxis- und Ge-schäftshaus, ca. 4600 m² Nutzi, Tiefgarage, Bj. 1965, 1981/82, für ca. 1,5 Min. um-und ausgebaut, dzt. ML net-to DM 514 500,- p. a., steige-rungsfähig, günstige Finanund ausgebaut, dzt. ML net-to DM 514 500,- p. a., steige-rungsfähig, günstige Finan-zierung möglich, KP DM 6,0

Kempe Immobilien RDM Achenbachstr. 23 4009 Düsseldorf T. 02 11 / 08 33 88

Ostsee Scharbentz, 2-Fam.-Hs., renov.-bed., 151/760 m². 7 Zi., 2 Kü., DM 210 000,-. Haffkrug, Einfam.-Bungalow, 78/ 645 m², Erbp. + Gartenhs., 4 Zi., DM 180 000,-. Gromitz, Einfam.-Hs., 95/485 m2, 4 Zi., DM 265 000,-. Neustadt, ½ Do.-Hs., †25/808 m², 6 Zi. + 2 Gartenhs., DM 275 000,-.

Haffkrug, ETW, ca. 40 m³, dir. a Strand, DM 130 000,-. Weit Obj. a. d. Ostsee au Anfrage. Dr. Stange & Co. Immobilien T. 64 51 / 7 35 85 Eilenriede-Steuerndieb

Ostholstein/Grömitznähe
herri, geleg. Hanggrundst. am Wald
auf 1470 m², bebaut m. repräs, Rotstein-1-Pam.-Haus, BJ, 68777, 2zgl.
großzilg. Einliegerwing., mod.
Schwimmialle von 12×7 m, Sama,
Bar, Doppelgarage, Galerie, gediegene Ausstatt., Wfl.: EG 160 m² (4 Zi.,
Kü., 2 Bäder, Galerie), Wfl. Einl.Wing: 30 m² (3 Zi., Bad, Wohnkü.),
umständeh, ginstig von Privat zu
verkanten. Kaufpr. VB DM 550 800,
Tel. 0 45 28 / 4 40 bis 27, 4, 84
danach (0 30)-495 38 06 Soltzenobjekt, 280 m² Wfl. auf 2900 m² parkähol. Grundst. m. Sw.-Poo u. allen Extras. KP 1,8 Mio. HR 6 (bei Piaza), 34 WR, ME p. a. DM 115 000.— (kurzir, steigerungsfäh.), KP 1,2 Mio. Court, trägt Verkäufer). D-3012 Langenhagen 8

> Traumlage Nähe Dortmund/Unna: LANDHAUS

> > Villa

verkaufen durch

FRYDER 😌

Fachwirt Hemburg 1 Ost-West-Str. 12 · 33 82 55

Bad Bramstedt, am Kerpark

Winkelbungalow, kurz vor Fer-tigst., Wfl. 125 m², inkl. voll erschl. Grdst. nur DM 289 000,-, kpl. – Fi-nanz. zu Sonderkondition, z. B. 5,5/

01,5/4 J. mögl.

T, 0 42 82 / 55 33

Mehrfamilienhaus

HH 19, Jugendstilfass., 15 WE, n 1001.39 m² Wil., bereits aufgeteilt

Tel ab Di. 0 40 / 6 25 18 41

ROTHAUS - EBNET

bel Bonndorf

Zweifamilienhaus, ca. 220 m² Wohn-fläche, mit Sauna, Waldrandlage idyllisch und absolut ruhig gelegen zu verkaufen. VB 580 000,- DM.

Angebote unter C 5547 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Küln-Mitte, Ersterwerber, Atelier-haus (Arbeiten-Ausstellen-Wohnen), 2 Gesch., ca. 300 m² Wohn-Nutzfl., mod. Techniken, Bäder, Sauma etc., DM 1900.—pro m². Tel. #2 21 / 12 16 89

ca. 490 m² Wfl., ca. 8000 m² Grund stück, VB 1,2 Min., von Privat Herrischried Forlenhaus mit Garage zu verkau-fen, Wertv. Ausstattung, u. a. off. Kamin, Einbaukit, Wollteppichbo-den etc. Kaufpreis DM 270 000. - Be-sichtigung auch Ostern möglich. Tel. Mo.-Fr. 9-17 Uhr: 92 31 / 52 71 89

Koning GmbH Immeb. RDM Friedrichstr. 25 7869 Schönau/Schwarzwald Telefon 0 78 73 / 10 63 u. 14 99 Düsseldorf, freistehendes Einfam.-Hs., Luisenstr., Bj. 1929, 960/120, DM 450 000,- Maklergebunden. Zuschr. unt. X 6013 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

SYLT In einem reetgedekteo Frieseohaus ist ein Hauste0 zu erwerben. Das Hans besteht aos 2 Rinheiten, Kft. Ansstig., Wft./Nft. ca. 256 m²; Grundstücksanteil ca. 2600 m²; DM 1 Mill. Ht. T. Kille Immobilien & Pinnung K6 Tel. 6 40 / 82 77 53 HH 52, exkl. Grundbesitz, 9 Zi., 300 m² Wfl., zzgl. 80 m² Einl. Whg., Grdst. ca. 2500 m², mit Swimmingpool, für höchste Ansprüche, Kfprs. 1,45 Mio, zu

SYLT

Einzelhaus in Wenningstedt, Bj. 1964, auf 1000 m² Grundstück, z. Z. genutzt als Gäste haus (12 Betten), von Privat zu verkanten.

Angeb. u. G 6066 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Ca. 240 J. altes reetged. Haupthaus in best. Zust., ca. 265 m² Wfl/Nfl. mit ca. 6400 m² Grdst. inkl. zweier Bau-plätze, DM 1,85 Mio.

H. T. KILLE Immobilien & Planung KG Telefon 0 49 / 82 77 53

ruhige zentr. Lage, Dopp.-Haus, Bj 73, 105 m³ W.L. auch als 2. Wohng. nutzbar, 550 m³ Eigenland, gepflegt, DM 390 000,— Makler, Tel. 8 41 51 / 38 35 - 8

Vorbach/Schwarzwald Baugrdst., 4-6 WE, Netto-Wfl. 260 m² inkl. Baugenehm. u. Statik, DM 95 000,-.

Ernst Kröger & Sohn In Tonndorfer Weg 5, 2 Hamburg 73 Telefon 6 40 / 6 68 28 63 Voo Privat - Zell - Mosel

Großzügig, konventionell gebau-tes Haus, Bi. 83, 156 m² + Einlie-gerwohnung 63 m², oberhalb der Moseischleife in sonniger, ruh-ger Lage, 1100 m², zum Selbstkostenpreis zu verkaufen. Belegte Gesamtbaukosten 524 531.- DM. Tel. 0 24 82 / 22 50, Zuschr. u. M 6070 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Von Privat zu verk. 2-Familien-Hous in Rebburg-Loccum ts Min. v. Steinr. Meer, voll un terkellert, Doppelgarage, Isoglas, ECG 120 m² Wil., Dachgeschoß 70 m² Wil., Grundst. 1000 m². Ol-Zeniralheizung. Preis: VB Zentralheizung, P Zusehr. u. P 6006 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

You/an Priv., Doppelbauskäille in All-Westerland 170 m2 Verk.-F1, 3 App.'s mögl, bezugst. Saison 84. Tel. 0 46 51 / 2 19 61

Sylt - Westküste ruh., herrliches Grundst., exkl. Landhaus, 9 Zi., 3 Bād., Do.-Gar., 70 m² Terr., Wo.-/Nutzfi, 350 m², v. Privat, 5000.- je m².

ischr. u. S 6030 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Norderney Wohn-/Geschäftshaus (m. Ferienwohnungen), in guter Lage, auch f. Gastronomie geeignet, zu verkaufen Zuschr. unter R 5787 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Privatverkauf! Berlin-Westend. Einmal Gele-genheit! Super-Luxus-Einfam-Hs. dir. a. Grunewald, citynah, 1500 m² Parkziergarten, Luxus-ausstattung! 3 Båder, Parkett usw. Einliegerwhng, mögl. Große SW-Halle Sauna 2 Kamine. usw. Emliegerwhng, môgl. Große SW-Halle, Sauna, 2 Kamine, Alarmaniage, 01-ZH, 10 000 1 Öl-tank, VB 1 900 000,-Tel-Ausk. 0 30 / 3 05 99 49

Wohn-/Bauemhäuser in Eifel, Westerwald, Hunsrück und Taunus in kostenloser Bild-preisliste.

Göbbels & Hnppertz Immobilien GmbH Markenbildchenweg 11, 54 Koblenz, Tel. 0281/38603-4 von 9-13 Uhr ab

Hamburg-Volksdorf 8-Zi.-Bungalow m. Schwimmbad u. Sauna i. Haus, Do.-Garage, viele Einbauten, Grdst. ca. 1100 m², VB DM 930 000,— n. Mkl Zuschr. erb. u. PD 47 937 an WEL.T-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 38

Repräsentatives Landhaus in Pullach bei München L absol einmal, Lage am Isarhang mit herrl, Blick über das Tal v. Priv. Tel, 0 89 / 7 93 06 00

Weg. Umzug verk ich mei-nen in Nurddeutschland u. in Ostseenähe geleg. mod. Bun-galow unter Preis. Da dieser gut 300 m² Wohn- u. Nutzti bat, kann er gewerbi, und/oder priv. genutzt werden. Sofort hoziehbar. beziehbar. Zuschr. erb. u. PH 47 941 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Anlageobjekt Hamburg 13 Zinshaus, Toplage, VB DM 5,25

Zuschr. erb. u. PL 47944 an WELT-Verlag, 2000 Hamburg 36. NATO-Wohnanlage

Es werden gebaut: 200 WEs Ankauf Grundstück mit GU-Vertrag, 10jähriger Mietvertrag mit der BRD

Hochinteressantes Abschreibungsobjekt Gesamtvolumen 34 Millionen

DM. Nur personliche Informatio-

Alleinverkauf:

DR. MESCHEROWSKY KG IMMOBILIEN 51 Aachen, Boxgraben 36a Telefon 02 41 / 4 82 92

Gelegenheit!

Verkaufe bebautes Erbpachtgrüst
exponierter Wohnlage, ca. 900 m³, We
ca. 250 000 DM, an schnellentschlosse Tel. 02 31 / 44 50 07 od. 52 77 71 Seitene Gelegenheit

in Südbaden: repräsentative Arzt-villa, ca. 7 km vor CH-Basel, ca. 9 km zum Elsaß, mit 16½ Zimmern und ca. 378,60 m² Wil., Praxissaume cz. 77,24 m² sowie cz. 40,30 m² Nutzfl.; parkähnliches Grundstück = 2083 m². Verkaufspreis: DM 1 300 000,--

Bezirkssparkasse Lörrach-Eheinfelden Immobilienabteilung, Postfach 12 20 7888 Rheinfelden, Tel. 0 76 23 / 9 61-24 oder 25

Liebhoberobjekt L. d. Soester Börde, Fachwerkhs. i. Dorfrandlage, Nä. Kreisstadt Soest/Westfalen, 10 Antomin. v. Soest, 15 Antomin. v. Hamm, Schulbushaltest., vool durchgebaut, mod. Bad, 2 WC, Deelentor verplast als Terrassenausgangstir, Kamin i. Wohnzeum, ca. 190 m² WII. (einschl. Arbeitsoder Studlenzi.), ausbauf. DG, Gart. angel., alber Bammbest., Brunnen, Backhans, 602 m² Grist., Dhi 480 000, v VB, v. Priv., kein Mid. Anfragen:
Karl Hofferberth, Postfach 208, 4770 Soest, Tel. üb. Osterfeiertage
0 29 02 / 5 84 29, ab 0i. 24. 4., 10 Uhr.

Ratzeburg/Domsee Einfam. Haus, c2. 120 m² Wfl., ca 1000 m² Eigenland, baulich ein-wandfrei, DM 280 000. Randl Immob. Service Tel. 04 51 / 79 31 00 u. 5 12 06

GESUCHE

Wir suchen bundesweit in Großstädten und deren Einzugsgebieten

Wohnanlagen! Sozial- und freifinanziert, ab ca. I Mio. DM.

Maklerangebote angenehm. Wir zahlen die ortsübliche Provision. Castell Wohner, bang-sellschaft mbH 1000 Berlin 15, Kurfürstendamm 16

8. Wo benötige ich kein Eigankapital? In BERLIN 9. Wo kann ich hohe Investitionsgewinne erzielen? In BERLIN 10. Wo erhalte ich noch hohe Wertsteigerungen?

Bekanntmachung

Nur BERLIN bietet Ihnen noch gesicherte

(HÖCHST-)Steuervorteile ohne Risiko!!

1. Wo erhalte ich noch öffentlich geförderten Wohnungsbau?

2. Wo erhalte ich noch hohe Mieten und staatlicha Zuschüsse?

Wie erhalte ich einen Steuerkartenfreibetrag?

6. Wie erhalte ich eine Herabsetzung der Einkommen-

Durch Sonderabschreibungen in BERLIN

Durch Sonderabschreibungen in BERLIN

7. Wo erhalte ich noch niedrige Quadratmeterpreise?

4. Wo kann ich 50% der Baukosten sofort abschreiben?

3. Wo erhalte ich zinsgünstige Darlehen?

steuervorauszahlung?

10 FRAGEN ERFORDERN 10 ANTWORTEN – WIR GEBEN SIE IHNEN GERNE Ihr Partner für BERLIN-INVESTITIONEN



ARZTE-TREUHAND Vermogensverwaltung GmbH

Regionalbüro Nord, Hermann-Distel-Str. 16, 2050 Hamburg 80, Tel. 0 40 / 7 21 12 03

DITALA

BERLIN

bleibt 🔏

BERLIN-

Für Konsortium suchen wir bundesweit

Anlageobjekte

vermietete Büro- und Geschöftshäuser, Einkaufszentren,

Wohnanlogen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bls DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete p. o. Auskünfte werden ouch telefonisch erteilt. Kun-denbezogene diskrete Bearbeitung sichern wir zu.

Zentrale Nürnberg – Abtlg. Groß- und Speziolobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1 Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

WOHNANLAGEN

FINANZ. UNO IMMOBILIENBERATUNG ROM

HORSTMANN & PARTNER

Wir sind eine bundesweit tätige Fachvermittlung für Anlageobjekte und Ladenlokale. Im Auftrag unserer Kunden suchen kale. Im Auftrag unserer Kunden suchen wir ständig

In BERLIN

In BERLIN

In BERLIN

In BERLIN

Geschäftshäuser in 1a Laufiagen

Wohnanlagen

Die Objekte sollten sich In Städten mit mehr als 30 000 Einwohnern befinden und eine vernünftige Rendite ausweisen. Weiterhin suchen wir

Ladenlokale

nur in 1a Lauflagen in allen Größenordnungen

Alle Angebote werden schnell, unbürokratisch und mit größter Diskretion bearbeitet. Bitte rufen Sie uns an, wenn Sie ein Angebot machen können, das unseren Anforderungen entspricht. Wir beraten Sie fachmännisch und umfassend, insbesondere auch in allen Verwertungsfragen. Natürlich können Sie uns

auch schreiben. Wir melden uns umgehend bei Ihnen.

Wenn Sie uns anrufen möchten, beachten Sie bitte unsere Bürozeiten: Montag bis Freitag von 8.00-13.00 Uhr und 14.00-17.00 Uhr

Kaiser-Friedrich-Promenade 101 6380 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 61

WIR SUCHEN GESCHÄFTSHÄUSER in Fußgängerzonen und Grundstücke für SB-Märkte nb 2000 m² zu kovten

Läden ab 800 m² EG-Fläche zu mieten Dr. Affred Sölscher & Co. IMMOBILIEN RDM leisinger Str. 108 · 4300 Essen Telefon (02 01) 47 10 11

Ich suche privat in Südwestdeutschland mit Schwerpunkt
Freiburg, Konstanz, Wiesbaden
oder Baden-Baden ein großes
Mehrfamilienhaus als Geldanlage. Bitte rufen Sie mich an unter Tel. 0 51 21 / 8 42 60

Privater Kapitalanieger sucht solides Mehr-Fam-Haus oder Wohnanlage in jeder Größe-nordnung sofort gegen bar im Raum Frankfurt bis Stuttgart-Kapitalnachweis durch Groß-bank Makler od Privat.

Zuschr. erb. u. T 4282 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

WOHN- und GESCHÄFTSHÄUSER WOHNANLAGEN ab 10 WE im Großraum

Köln, Düsseldorf, Essen. Diskrete und schnelle Abwicklung. 02101/27 600 Buchel 12-14 - 404 Neuss

GIIIO

immobilien RDM

TELEFON (0241) 50 40 44 - 45 - 46 H.-W. KAMPS OPPENHOFFALLEE 74 . 5100 AACHEN Wir suchen: im Raum Essen, Düsseldorf, Köln, Bonn Aachen Wohn- und Geschäftshäuser

geg. Barzahlung zu kaufen Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleistet ULRICH O. RDM

5140 Erkelenz - 0 24 31/60 17

Anton-Heinen-Straße 59 -

Wenn Sie es eilig haben, können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 8 579 104 aufgeben.

Kaufe – verkaufe Eigen-tumswohnungen und Häuser auf Sylt. SCHLÜTER-Immob. Tel. 0 46 51 / 50 11

Existenz

2 exkl. Einfam.-Hs., m. kompleinger. Labor, f. alle Techniker n Schlesw.-Holst. zu verk. Gute Kd.-Stamm vorh. 1,6 Mio. Immobilienbüro Witt Tel. 0 45 56 / 4 59 ab Donnerstag

Teilhaber gesucht für eine frele Kiz-Werkstatt im Zen-trum Hamburgs, 700 m², dazu Kiz-Ver-kaufsfläche für 50 Pkw u. Versicherungsvertretungen, Fordg. ab DM 150 000,-. Angeb. unter F 5977 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Unternehmens-Vermittlung PETER GRAMS 5630 Remscheid Tel. 0 21 91 / 86 67 Hostener Straße 136

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl Die günstige Gelegenheit zur Diversifikation:

Ein lukratives Versandhandelsgeschäft aus privaten Gründen zu verkaufen.

Zur Firma: Vom Start an mit stetig wachsendem Erfolg im speziellen Markt tätig

Kunden mit mittelfristiger Bindung vorhanden • Stamm durch aktive Sortimentspolitik noch erheblich zu erweitern • Gut gestaltetes einheitliches Erscheinungsbild und tadelloser Ruf des Unternehmens nehmen auch den Nachfolger in die Pflicht.

Status: Auftragsbestand von DM 500 000,- mit DM 300 000,-Rohertrag zusammen mit Warenbestand im Wart von DM 200 000,- ist zu übernehmen.

Prognose: Die Firma ist noch immens ausbaufähig und unabhängig vom jetzigen Standort problemlos weiterzuführen. Verkaufswert: DM 725 000,- ohne Immobilia und Einrichtung. -Straffe kaufmännische Führung und ein Gespür für die Chancen des Marktes vorausgesetzt, amortisiert sich der Kapitaleinsatz in wenigar als 2 Jahren.

Interessenten werden um Kapitalnachweis gebeten Kontaktaurnanme unter M 5982 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 43 Essen. Lippstadt, Langestr. (Spitzenlage)

GENERALONE RAUME

GESUCHE

HUSSEL HOLDING AG Für unsere Tochtergesellschaften





suchen wir Ladenlokale in besten Verkaufslagen.

(nur Städte über 30.000 Einwohner)

- Verkaufsfläche 60-1.000 gm vorhanden oder ausbaubar
- mit geeigneten Nebenräumen für Lager und Personal

aktuell

Schaufensterfront: mindestens 5 m

Wir bieten Ihnen Sicherheit, Zuverlässigkeit und Flexibilität, wenn Sie vermieten oder verkaufen möchten.

- Wir zahlen attraktive, wertgesicherte Mieten und sind ein sicherer Partner für langfristige Verträge.
- Wir leisten Abstands- bzw. Mietvorauszahlungen.
- Bei Geschäftsaufgabe über-3. und Ihre Warenbestände. nehmen wir Ihre Mitarbeiter

Wir übernehmen auch Großobiekte zur gemeinsamen Nutzung durch mehrere unserer Fachgeschäfte. Unsere hohen Investitionen

machen Ihr Haus langfristig wertvoller.

Uns interessieren auch Projekte, die erst in ein bis zwei Jahren ole elst in em elst in en stehen,

Vermittlungen und Hinweise, die zu Vertragsabschlüssen führen, werden honoriert. Wir garantieren Vertraulichkeit, unabhängig davon, ob es zu einem Vertragsabschluß kommt oder nicht.

Bitte nehmen Sie telefonisch oder schriftlich Kontakt mit uns auf:

AKTIENGESELLSCHAFT

Postfach 1609 · 5800 Hagen 1 Vorstandssekretariat Telefon 023 31/6901 96

Erfolgreiches Unternehmen

(Non food)

sucht dringend Verkaufsfläche

1300 bis 1800 m²

in folgenden Städten:

Köln Essen Duisburg Gelsenkirchen Wuppertal Mönchengladbach Bielefeld

Hamburg Hannover **Braunschweig** Kasse Münster

Stuttgart München Karlsruhe Mannheim Ludwigshafen Koblenz Saarbrücken

Augsburg Freiburg Regensburg Würzbürg

Es sollten Standorte mit einer vernünftigen Anbindung an bestehende Infrastrukturen sein. Makler bitten wir um Eilangebote.

Zuschriften unter A 6038 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Halle 3200 m² auf Ladenlokal

lokal, Gesamtfl. 340 m² im Alleinauftrag zu verm., Preis VB Immo. H. Wolff, Westernmaner 9, 4790 Paderborn Tel. 6 52 51 / 2 88 78, Tel. 0 52 54 / 55 52 Priv.

8000 m² Gelände eeignet für Baumarkt oder ähn-

iches, im Gewerbegebiet an der Autobahnauffahrt Aachen, zu vermieten oder zu verkaufen. Preis: 1,85 Mio. Tel. 0 24 51 / 4 11 33.

Zwischen NORD u. SÜD nabe Autobahn, HALLE, 1800 m², günstig zu vermielen, Ang n. F 6021 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Fußgängerzone Lünen

In bester Lage sind gewerbl. Flä-chen f. Läden, Boutiquen, Büros und Praxen in unterschiedl. Grö-Ben zu vermieten. Bitte nehmen Sie Kontakt aus unter Tel. 0 23 06 / 1 80 81.

Geschäftshaus

In-Lage Krefeld, ca. 2000 m², Verkaufsfl. auf 4 Geschosse, Miete 22 000,- u. NK. GRÖNDAHL IMMOBILIEN RDM

Top-Ladeniekai, Offenbach Absolute Bestlage Frankfurter Str. (Fußgängerzone); ca. 220 m² EG mit 6 m Front + 120 m² Lager, für alle Branchen geeig-net, ab 1. 1. 1985 zu vermieten. Angebote unt. W 6034 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Büroräyme oder Arztpraxen

4670 Lünen, am Rande der Fußgängerzone, ab sofort zu vermieten. Direkte Zufahrtnöglichkeit vorhanden. Je Tel 0 23 06 / 58 31

Verkaufsräume

Ges.-Gr. ca. 3000 m², ebenerdig, sem gute Ausstatlung, reichlich Parkplatze Fläche teilb, (1000 m² sind bereits vergeben) in stark refrequent, Gewerbe gebiet (Baumarkte, Aldi etc.) einer ost westfal, Stadt langfr. zu vermiet. Zuschr. erb. u. PG 47940 an WELT Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Ladenlnkal, Stadt im Münsterl, Ladeninkai, Stadt im Munsterl., 30 000 Ew., 1 B-Lage, dir. a. Kaufhs., 10 m Schaufenster, Ges.-Nutzfi. m. Neben- u. Lagerr. ca. 200 m² (durch Anbau auf ca. 300 m² zu erw.), jede Nutzung mögl., Büro, Praxis usw., umständer. deh. als Teileigent. zu verkaufen od. langfr, an solv. Inter. z. verm. Ausbau, Auftellung u. Ausstattg. erfolgen nach Wunsch, VB 2000 DM/m². Tel. 0 25 61 / 38 15.

Der Markt für Immobilien ist heute überregional.

Deshalb kommen Sie schneller zum Ziel, wenn Sie Immobilien überregional anbieten oder suchen.

Immobilien-Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG sind der richtigen Platz für Ihr Angebot oder Gesuch.

Die Große Kombination

Immobilien-Kapitalien

DIE WELT WELT...SONNTAG

Top-Ladeniokai

FILIALUNTERNEHMEN **m für SB/Einkaufsmärkte** esweit – Verkaufsflächen ab

300-5.000 m², sowie dafür geeignete

Grundstücke. Angebote zur ersten vertraußichen Vorprüfung an: gödert 2 (06021) 21328
Telex: 4 188 955
Bundesweite Spezialvermittlung für Ladenlokale u. Geschäftshäuser 8750 Aschaffenburg, Frohsinnstr. 29

nur in bester City-Fußgängerzone von Filialisten (30 Filialen) für so-fort oder späler gesuchi. Metvor-auszahlungen bis zu 1 Jahresmiete. Angebote unter K 5575 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen oder Tel. 02 21 / 13 16 03 mo.-fr. 9.00-17.00 Uhr)

Suche im Auftrage Blumengeschäft Raum Norddeutschland, auf Pacht oder Rentenbasis bis Ende Mai. Tel. 0 48 63 / 80 33

Angebote

Laden

Im Zentrum der Fußgängerzone von Oldenburg

Verkaufsfläche 200 m². Passageschaufenster 12 lf. m. Mietpreis DM 7000.– + MwSt. + Nebenkosten, dazugebörige Lagerfläche 200 m², Mietpreis DM 1000.– + MwSt. Weitere Läden in Nienburg, Köln, Hamburg-Billstedt und Hamburg-Altnna, Frankfurt, Angebote unter R 6051 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Rampenlager HH 26

ab 1. 6. 84 frei / 500-830 m2 Lager, 80-160 m2 Büro, inkl. Sanitär, Halle beheizbar, lichte Höhe 5,20 m, Rampe mit Abfahrt auf Hofplatz.

Friedrich H. H. Wendt GmbH Tel. 25 30 46, Wend in traff. 349, 2000 Famburg 36

HAMBURG Nähe EKZ Hamburger Straße moderne Bürorütme in Teilflächen von ca. 174 m², 217 m², 434 m² oder gesamt 607 m²

U-Bahn u. EKZ Homburger Straße 100 m, 3. Obergeschoß, Fahrstuhl vorhanden, Teppichööden, Thermopaneverglasung (zur Hamb. Str. zu-sätzlich Do'fenster), z. T. Innen- u. Außenjalausien, zohlreiche Einbau-schränke. – Telefonanlage (10 Amt, 30 Nst.) kann übernommen werden. Mes. ledigi. 15,50/m² + Hzg. + Betr'kost. Sitte rof. Sie was an ab Di, 8 U.

G. H. BACHMANN GMBH 2 Hamburg 76, Hamburger Str. 131 HAUSMAKLER Telefon 29 14 47

Laden in bester Lage in Friedberg,

Kalserstraße ca. 430 m², mit Alarmanlage, Rollgitter, Aufzug und Tiefgarage mit 8 Abstellplätzen zu vermieten. Miete 9300,- * Mehrw. + Umlagen

TeL 0 60 31 / 9 31 31, 9 31 32 **TOP-LAGERHALLE**

1300 m² ebenerdige, beheizbare Lagerfläche sowie 40-120 m² Büro, im besten Gewerbegebiet von Hamburg 28 zu vermielen. Traufenhöhe 6 m; vorh. Regaleinbauten (ca. 1200 Euro-Stellpl.) können übernommen werden. Feuergutraum ca. 250 m² sowie zusätzliche Lagerbüros sind integriert.

Zuschr, unter V 6033 an Wzi, I-verlag, Postrach 10 08 64, 4307 Essen.

in erstkl City-Geschäftsl Saar-brücken zu vermieten 800 m² auf 2 Verkaufsebenen, ca. 20 m Schaufenster. Nur f. solvente Mieter geeignet. Alle Branchen, keine Franchising-Betr. Zuschr. u. B 5568 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Rechtsanwalt oder Steuerbergter

ieten in erstkizesiger Geschä Zuschriften unter W 5968 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hann.-Münden

Halle, 3000 m² - 11 000 m², als Bau- oder Gartencenter, Fabrikation oder Lager, m. 10 000 m² Freifl., v. Priv. günstig zu verm. ÖZH, Sprinkleranlage, dir. an der B 3. Tel. 0 51 30 / 33 77 ab Dienstag

Finzelhans Hamburg-Wedel m²/DM 3500,- mtl., Part. u. I.

kl. Gart., renov., bei Unterver-mietg. teilb., ges. Front Glas, Lauf- u. Fahrstraße, werbewirk-Lage, evil auch Verk d. Hauses. Tel. 040 / 86 92 90

HNO-Arzt

bieten wir konkurrenziosen Aufbau einer Praxis in nordbessischer Kur-und Bäderstadt. Zuschriften unter V 5967 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

60% vermietet à

Geschäftshäuser

Nevbau unter Einbindung einer historischen Fassade

Gstvermetung_

Laden ab ca. 48 an

 Büros, Proxen und Wohnungen in den Obergeschossen.

 Exklusive Ausstattung.
 Einzigstes Parkhaus in der Fungangerzone angrenzend. Eraffnung ca. Dezember 84. Vermietung direkt durch den Houseigentümer.

Club - Nachtbar

bekannt und beliebt, direkt an der 8 4, Nähe GF/UE, kand-hausstil mit mod. Neu-/Anbau, ca. 1000 m² Nutzīl. Amol can 20 000 m², parkähnliche Anlage, kurzīnistig zu vennieten, evil. zu verkaufen.

Anfragen und Auskünfte:

Tel. 0 55 61/6 18 88, 8-12 and 13-18 Uhr

mil der höchsten (07221) 3 1795

Tagescafé

Bestens geführt, in Ostwestfalen, konkurrenzios. Jahresumsatz ca DM 600 000,-, zu verk. DM 500 000,- VHB, Gute Finanzierungsmig-

Tel 0 23 81 / 3 84 05

Hotel mit Reithalle zzgl. 60 000 m² Grundstück

Zwischen Dortmund und Hagen, Nähe A 45 und Spielbank DO-Syburg, befindet sich in allerbester, verkehrsgünstiger Lage ein mod, Hotel, Aufgrund des grußen Areals vnn ca. 60 000 m² ist dieses Objekt vielseitig verwendbar (Reiterhof, Sport- u. Freizeitzentrum, Anbau Hotel etc.) – KP: DM 3,7 Mio.

HELD Immobilien RDM, Balkenstraße 4 4600 Dortmund 1, Tel. 0231 / 5275 88

Sylt

In exklusiver Lage der Insel unter Reetdach, Bruttoelnnahmen ca. DM 290 000,-, Kaufpreis DM 2 850 000,-. Hotelpension Information und Alleinverkauf:

William Haudstraße Ficks Wattung 2285 Kampen, Tel. 9 46 51 / 4 29 18 und 49 55

in Hannovers Altstadt soll das altrenom. Restaurant

"Die London-Schenke"

mit Bier-Comptoir und Pils-Stube verkauft oder verpachtet werden. Erforderl. Kapital für Kauf: DM 100 000,-K. Koechert & Co., Tel. 65 11/37 14 11

NOTVERKAUF Bestgehendes Hotel-Restaurant-Caté an der Costa Blanca

170 Betten, Restaurant 420 Pl., Strandterrasse 700 Pl., sehr gute Rendite. Umständehalber weit un-ter Sachwertpreis zu verkaufen. Übernahme sofort. Tel. 00-31-14 02-7 60 02

Westerland Hotel garni

Kurzone, Etanahmen p. a. DM 310 000,-, KP DM 3,3 Mio. Zuschriften erbeten unter A 5345 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Nähe Kreisstadt Korbach/Waldeck: ausbaufäh. Reitanlage m. 8750 m² Grundst. I. Clubkaus m. Wohng, (Rohbau) f. DM 256 800: 2 wonng. (Ronnau) t. DM 256 900; Z. Reithalle (20040 m) o. Stallg. I. DM 150 000,— geschioss. od. aufgeteilt zu verkauf. F. SEVERIN, Tel. 0 52 42 / 53 28.

HOTEL

in nordd, Heilbad, 55 Bet-

400 000,-

Kaufpreis DM 1,60 Mio. Angebote unter X 4440 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ten, Café/Restaurant,

Kampen/Sylt-Hotel garni

Rendite! Einnahmen p. a. IN 300 000,-. KP DM 3 Mio. Zuschriften unter W 6012 an WELT-Verlag Food 10 08 64, 4300 Essen Fostfach.

Café-Restaurant

in Kassel, Fußgängerzone, ab so fort z. verk., DM 100 000,-Tel.: 05 61 / 89 90 39

Bad Harzburg

Haus. 280 m² Nutzfläche, z. Z. Fremdenheim, 12 Betten, evil 3 Wohnungen, Arcal ca. 800 m², von Privat zu verkaufen. Anfr. u. H 6967 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

mit zusätzl. Gaststätte Innenstadt (nordd. Großstadt, 100 FF Kinw.), Bj. 1980, Grdst. 1200 m², 33 Bet-ten, Tiefgar., mod. Ausstattg., gut = n-geführt (Schulmgen, Seminara.). Kaufpr. 2,4 Mio.

Hotel gami

Privat za verkaufen aus familiären Gründen

Bar-Snack

Konzession IV, sehr gute Lage in Seignosse-le-Penou, Landes! Südfrankreich, FF 730 000,— Mmc. Suberble. Route de Lacqui Lagor, 64136 Moureux/France Tel. 90 33 59 / 50 19 79

Ratzeburg/Seelage asion mitten im Wald, Bj. 1900

tellw. Fachwerk, cs. 1000 m² W.* Nfl., cs. 2000 m² Grdst. DM

.850 000;-. Stormania Immebilica Tel. 9 45 31/41 65

aditeobjekt f. Liebbaber Urlaubsfreizeitzentrum. Bl. 80-84. 25 000 m² Grund (35 000 m² können noch hinzugekunft werden): 750 m NN. unverbanbare Fernsicht, Waldrand, 2

unverbanbare Fernsicht, Waldrand, 2. Quellen; 40-Betten-Hotel m. Rigentimerapp. +14 Appartements (70 Betten) im rustikalen Bergbauernath, voll eingerichtet; 100 überdachte n. 150 frue hanerathandere freistand, Santan, Tischtennis, Fitneßeenter (Reithalle, Termishalle u. 8 – 10 Blochmitten zusätzlich geplant), Umsatzerwartung 1,2 Moc Anzahlung 1 Mo., aoch Partnerschaft möglich, Auskunft unt. 0 25 53 / 26 98

Schilm KG — Immobilien VDM 1885 Emmburg 51, Pote. 17 mi-tur. 12 Tel. 0 40 / 5 50 53 43

Alleinstehendes Anwesen am Fuße der Lorelei, 20 Zi., Gastraum, Sau-na, Solarium, Bars, z. Z. Pension, zu verkaufen, Telefon 9 67 71 / 76 92

Biete Grundstück, 2 ha

zwischen Weld u. Weinberg in einem Bachtal m. Gebäud. Näbe Trier, 2 km v. nächsten Ort, VB 250 000,-DM.

Postf. 10 08 64, 4360 Essen.

HOLSTEIN

170 ha Wald-/Ackergut, büb-sche Lage, mit Rot-, Dam- u. Schwarzwild (Standwild), be-ste Gebäude, 30 Automin, von HH entfernt. Im Alleinauftrag. zu verk.

Gütermakler D. Freitag

Südwestdeutschland

Bestgepfl. Eigenjagd, hoher Rehwildabschuß, Sauen-Standwild, an nur kapitalkräftigen Interessenten zu verpachten.

Sehr gut erhaltenes Forsthaus auf in der Jugd gelegenem landwirtschaftlichem Gelände kann mit übernommen

Jagdaufseher wird vom Verpächter gestellt. Anfragen unter M 6026 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Zu verkaufen bei Neubruchhausen Bez. Bremen

Resthof

mit großem Bauernhaus, Stall, Scheune, Remise, Fachwerk-Spieker, Teich u. Baumbestand. Grundstücksgröße ca. 1,5 ha. Landschaftlich schöne Dorfrandlage. Frei zum 1, 10, 1984. Weltere 4 ha gute Welden u. 3 ha gutes Ackerland können dazuerworben werden. Preis VS.

Volksbank Neubruchhausen, Immob.-Abt., Tel. 0 42 48 / 710

Nähe Bremen 15 km² Land für Pferdezucht oder Reitbe-trieb! Wnhnhaus, 320 m² Wfl., m. 10-Boxen-Stallanlage auf 16 500 und Forst m2 Grund, DM 1,1 Mio. VH. E. Frege RDM-Makler mit moderner Landwirtschaft Eine jagdliche Besonderheit. Im Alle Landwirtschaft. Wachtstr. 17, 2800 Bremen Tid. 64 21 / 32 58 89

Niedersachsen

W. Staedtler GmbH Abt. Immobilien VDM

1000 Berlin 47 Exiner Str. 7, Tel. 0 30 / 8 63 49 51

DR. KAHLAU - IMMOBILIEN Telefon (05 11) 81 20 44

inse! föhr! Bauerzhof, 40 ha, z. verk., KP DM 1,2 Mio.

Tel. 9 46 81 / 83 81

Gutsbetrieb in Oberbayern, reizvolle Einzellage, södlich von München, 70 ha, davon 45 ha Wald, geschlossene Lage, Zupacht von 9 ha LN möglich, Teilerwerb mit geringerem Waldbestand kunn annehnten werden angeboten werden. TEL 0551/45807-00 evers a transaction of the state of the stat

Bavernhof / Oberpfalz 35 000 m², voll arrondiert. Ca 300 m² Wfl., sehr schöne Alleinlage direkt am Wald. Tel. (0 96 83) 6 60

Kleine Eigenjagd 79 ha

mit durch Pachtvertrag angeglie-dertem Jagdbezirk, 75 ha (DDR-Grenze), Kreis 311 Uelzen, reichl. Reh- und Schwarzwild, von Privat zu verkaufen.

VB 858 000,- DM Tel. 0 22 04 / 5 35 57 Tegelkamp 22, 2420 Sieubeck Tel. 0 45 21 / 54 56 + 0 43 21 / 6 17 98

Mittelholstein 150-ba-Gut, bes. f. Milchwirt-

schaft geeign., 30-40 Boden-punkte i. landschafti. schöner Lage f. DM 4 Mio. , im Alleinauftrag zu verk. Gütermakler J. Freitag Tegelkamp 22, 2420 Slelbeck T. 045 21/54 56 u. 043 21/-6 17 90

Wenn Sie es eilig haben, können Sie Ihre Anzeige über **Fernschreiber**

08 579 104 aufgeben.

Seite 14

. 18

Oders

FERIEN

Besicht

Plejaden Tel. 0

Ein bezaut Altersdom MUST

OSTF1

OSTU geoffne

in Mount

Ihre Freizeit

ist eine exklusive Ferien-Wohnung

wert:

In der MARITM-Residenz

Golf- und Sporthotel

Timmendorfer Strand

Es gibt Dinge im Leben, da ist nur das

Allerbeste gut genug. Das triffi vor allem

dann zu, wenn es um das eigene Domi-

zil für Ihre Freizeit geht. Da muß das

Gesaminiveau stimmen: Traumlage -

Luxusausstallung - Freizeitangebot -Ambiente - ein Prädikat, das auf

MARITM voll zutrilfi. Dazu schaffen

Sie Sachwert, der immer kostbarer wird.

Komfort-Eigentumswohnungen von 34-95 m². Bezugsfertig. Absolute

Festpreise. Finanzierungs-Service.

Einladung zur Besichtigung im MARITM Golf- und Sporthotel

Timmendorfer Strand Karfreitag bis Ostermontag

von 10.00 bis 15.00 Uhr - Rezeption -

Bitte besuchen Sie uns. Oder fordern Sie

Informations-Unterlagen an.

marinm

Herforder Str. 2 · 4902 Bad Salzuflen

Tel. (05222) 54-I

Eigentums-

tragfort durch Stenerciasparnag and Micteinublinear realisterior schon abruittlerein Uniformien im Felescustil errichtete Hanser unt kennfertablen - und & Zienner-Wahnungen im Zentrum Wenningstedt's

Stenervarteilen sind die Belastungen enräglich. Die e in Wangingstedt, Westersin T. ist bleaf. Walliew Sie

e et. Sie sieh auserhindlich bermen. Am besteu in der Feingericht eien Musserwohnung.

GA W. 2304) Mich Schlostgamen 6, Jel. 04 81 55 80 64. 🗕

FERIENWOHNUNGEN

im Herischwarzwald

Besichtigung an Ostem,

Sonntag und Montag

von 11 bis 16 Uhr.

svit. Svit Diete: Torsor Vermi, mugsehoneen – zusammen

manzierbar mit geringen litgenmittelich

wohnungen auf

red of section of the section of the

ca. 48 g

atbar

1.74

•

The second section

Rich Saed

or the Brights

2-12-1

Contained

HOTE TOTAL

1 1. 1.51%, 65ET

principle of the property of the last

DEUTERON

oeselischaft mbH

Helwigstraße 61 2000 Hamburg 20

Auskunft und Beratung Tel 040-47 7017

<u> Die 1. Adresse</u>

für Elgentumswohnungen mit hohen Mieteinnahmen und hoher Wertsteigerung. Wir belegen es Ihnen gern, auch über die Ostertage. immopart, Abt. immobilien Kurhausstraße 2, 2285 Kampen/Sytt

Beste Lage Hamburgs Blumenstraße 2 Wasserfronten direkter Anleger Rondeel-

mit Gartenbenutzung 4-Zi.-Luxus-Eigt-Whg. ca. 140 m² WfL. 2. Stock m. Fahrst., Kamin, wertv. Einbau-kü., gr. Balk., Gar., umstände-halber zu verk., sof. beziehb., Fd. 750 000 - petto, mtl. Wohngeld z. Zt. DM 630,- Alleinverk. durch:

Whatever grandenly Sinda Shade 2 HAMBURG 76. Karistraka 38
Tel. 200 20 34 s. 22 35 92

Wohnen in **Bad Herrenalb:**

Eigentomswohnungen 2-21-Whg., 60,64 m² DM 196 000,-1%-ZI-Whg, mit Dachter-rassa, 44 m² u. Hobbyraum 24 m², mit Dusche, WC,

1-21-Whg. mit Loggia, 40 m², ınkl. Stellpl., herrliche DM 125 000.

DM 300 000,-

besitz

Schönthaler waldstr. 15, Tel. 07083/2372, reichber an Ostern, physits 10-12

● ETW in den Großen von 47 m² - 105 m²

Wursch Abscherung durch serzeso-mietgerantie

trotz korwertionellem Erwert Verfust-zuweisung ab ca. 134 %, bezogen auf 15 % Eigenkaphal
Fordem Sie noch heute ausführliche Unterlagen an.

Umgebung einige bezugt FERIENWOHNUNGEN 1-Z-Wohng., cs. 44 m² 164500,-2-Z-Wohng., ca. 54 m2 183900,-3-Z. Wohng., ca. 62 m 276500,-

WIEGAND WOHNBAU

IN HUNDSBACH, 700 m ü. M. und

SCHWARZWALD-HOCHSTRASSE

ab Abzweig Hundsock verkaufen wir in landschaftlich reizvoller

nur S km abselts der

div. Luxus-Whgen. für Elgennutzung u. Vermietung in Keitum, Morsum, Wenningstedt, Westerland und Rantum. Hohe Stauervorteile und Rendite Plejaden Baugesellschaft mbH, Starweg 56, 2070 Ahrensburg Tel. 6 41 02 / 3 21 96 und Syft 0 46 51 / 3 32 69, 15-17 Uhr



Tel.: 04651/41094

inid. Stellplatz

21/2-Zi-Whg., 60 m², Kii., Bad, WC, Loggia, Stellpt. Dul 163 600,-

1-ZI.-Ferten-App., cz. 24 m², Fertigst. Ende 84, zen-trale Lage, Autzug. TG, Sauna DM 95 000,-4-ZL- Komf.-Whg., 123 m², herri. Aussicht, gr. Belkon, Kiz-Abstellpt.

Fachbūro für Haus und Grund-7506 Bad Herrenalb 1

 itulierst günstige Preise, z. B. 51 m²
 DM 135966,—(Ø 2666,—DM/m²), inkl.
 Renovierungspeket, Noterkosten und voll vermietet, Mietsinnshmen von DM 8.60 bis DM 10.50/m² netto, Aut

 ramburg

 Münster

 Bad Salzuflen Regionalbüro 4902 Bad Salzutlen, Volkhausenstr. 26 · Tel. 0 52 22 · 5 86 97

Struckum - Nordsee Wunderschönes 3-Familienhaus mil 3 Eigentumswohnungen, pro Wohnung ca. 90 m², Luxusaus-stattung, großes Grundstück, je WE nur 195 000, – DM, Steuervorteile mòglich.

Auskunfte erteilt: Herimann Vermögensberatung GmbH Wartburgsti, 17, 1000 Berlin 62 Tel. 0 39: 7 81 40 86 - 88



Hamburgs frohes Doppel

ARNOLD HERTZ ARNOLD HERTZ & CO RDM/AH

Große Bleichen 68 2000 Hamburg 36

Auskunti und Berstung Tel 040/477017



 Z. B. 63 m* Gesamtaufwand
 DM 434.700, Eigenkapital DM 65.205,- Gesamtwerbungskosten DM 121.390.—
Vorsteuererstatiung durch
Mehrwertsteueropiion
ca. DM 34.871.—

Bauherrengemeinschaft "Bei der Alster" **Andreasstraße**

BADEN-BADEN

2- bis 4-Zi-ETWS in Halbhoben-u. Aussichtslage, nur 5 Gehmin. z. Zentr. u. Kurani. Parkett- u. Marmorböden, Lift, TG etc.! Be-zugsiertig, dir. v. Bauträger. Wfl. 47 m² bis 130 m². KP ab DM 222 087.

R.+C. Brenneisen GdbR Keiser-Wilhelm-Straße 13 757 Baden-Baden Telefon 0 72 21 / 3 11 70

Dahme/Ostsee

n Strandnähe bieten wir an: 1- bis 21.-Whgen, in kt. Hauselnheiten (s. 15). Besuchen Sie unsere Musterwoh-ung an den Osterleiertogen. So,-lo, zwischen 11 und 17 Uhr. Inkl. TG ob

DM 89 300, keine Counage.

Bore is. Betresungs
gas. mbH
Am Beodenheiz 1
2008 Barsbilttel
Tol. 8 40/47 99 48

Bad Zwischenahn

Dieser Kurort bletet vielt Segeln, Surfen, Schwimmen, Wandern, Tennis, Golf usw. In bester Wohnla-ge errichten wir 8 Wohnungen in bester Ausstattung: 2-Zi.-Komf.-Whg, 55 m Wft., DM 149 240., bzw. 62 m Wft., DM 166 700,-, Ideal als Altergruhesitz bzw. Freizeit.

Tanbert RDM. Staulinie 16

2900 Olemburg, Tel. 04 41 / 2 65 25-26

Hobwacht/Ostsee

Am hoben Ufer (Steilbriste), mod. Wohnaniage -ZI-Wing. 50,23 m² DM 130 000, -ZI-Wing. 56,22 m² DM 190 000,

OSTSEE

Muxfeldt & Co.

Grdst.-GmbH Publsbittler Damm 9

Vermietete Eigentumswohnunger

in stilvoll- renoviertem Altbau. Eigentumswohnungen ■ Z. B. 91 m² Gesamlaufwand in bester Lage.

OM 271.180, - *

Eigenkapital DM 27.118,
Gesamtverbungskoslen

DM 51.431.
Eigenkapital-Vorlinanzierung

bis 100° a fünt-jährige Mietgarantie – erfahrener, unabhängiger

erfahrener, t Treuhänder ::g1 3.5 Bea Erwerbermodell Löwenstraße

Hamburg-Eppendorf

...wünscht ihnen ein starkes Osterfest.



Untermaiseistein bei Immensiadt 2- u. 3 Z.-Whg. ab 157.000,- DM Ptronten, Meterwinkel 3 2-Z.-Whg. 63 m²Wii. 132.200,- DM Ptronten, Vistalstraße 39 2- u. 3 -Zi -Whg. ab 170.940,- DM Baustellenberatung So. 10-15 Uhr

Gebr, Lingenfelder Immobilien im Häuse «König Ludwig» 8355 Schwagau, Krouwes II., 2006262781944

metz into

EIGENTUMSWOHNUNGEN WALDKIRCH/KOLLNAU

noch 3 wunderschöne ETW mit freiem Blick auf Kandel u. Kallnau frei. Ideal geeignet als Altersruhesitz (herzklimat. Kurart). Z. B. 3½ Zi., 91,15 m², DM 251900.— Inkl. Garage. Unterla-gen anfordern oder Besichtigung vereinbaren

KARL METZ SMAH & CO KS. San Friedriche 12, 7515 Universiteite Ho Seitelen (8 72 47) 8 01-0, Teiex 7 825 485

Winterberg

Komf.-Eigentumswohnung in 3-Fam.-Hz zu verk (freifinanziert), ruhige Wohnlage, Ortsmitte, Nähe Sportzentrum, 95 m², 2 Balkone, eingebautekomf.-Ko., Holzdecken,

niedr, Nebenkosten. Zuschr. u. T 5582 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen Bad Zwischenahn

In Domizil für Urlaub, Badekim, Altersruhesitz oder als Kapitalanlage mit Mietgarant., direkt vom Bauherm zu verk. 2 Zi., Kü., Bad., Balk., beste Lage mit Parkblick, in stilv. Haus, Erstbezug, für 125 000.– DM.

Tel. 6 44 21/4 24 35 od. 6 44 63/5 92 47

Anspructivolle Ferienimmo-bilen in entidassigen Legen: als steuerbegünstigte und staatlich geförderte Kapital-

anlagen. Vereinharen Sie einen Besichtigungstermin. Oster-Telefon-Sarvice

Samstag von 11.00 bis 15.00 Uhr

DINOBILEN

W. H. JANSSEN

Ihr Partner seit 1967

Telefon 0 49 21 / 251 01

W. H. JANSSEN

Friedr.-Ebert-Str. 89-71

KAMPEN/Sylt

Luxus-Wohnungen ab DM 650,000-

Franz-Friedrich Prinz von Preussen Gluckstr.57,214176,Tel.040/291991 · Kampen Tel.04851/434.45

Nordsee

St. Peler Ording, Insel Föhr v. Husumer Bucht

Eviduativa Feriendomizile als

Appartements erischleßich Einrichtung ab DM 88.000, Ca. 300% Vertustzuweisung auf entge zahlte Barentege

sarhtuser, Doppeheuser, als Rendite-Objekt oder Dausrwohnstz. Bee singer Objekten auch als Teitzek-Eigentum (Inne-Shanny)-Kauf möglich Für sämeliche Objekt MwS-Estatilung auch nach 1984. Günslige Finanzierung auch nach 1984. Günslige Finanzierung

auch nach 1984, Guisseye ab 20% Auzzhkung. Rufen Sie uns en Fordern Sie unverbindt. ausführliche Unterlagen en von der

OSTSEE Timmendorf, dir. am Strand, 2-ZiApp. mit Seebl., nur DM 198 000,Travendinde, Toplage, dir. am Strand, 1-Zi-App., Kü., V'bad, Terr., mit unverbaub. Seebl., DM 225 000,Pelzerhaken, dir. am Strand, bieten wir eine 1½-Zi-Eigt-Whg. m. Seebl., in ruh. Anlage, nur DM 120 000,BRUCH & TOLIGHE BENDELLEN Tal. 885 / 672 84 21 der Tal. 845 / 673 84 21 der Tal. 845 61 / 56 99 wech Sal/Sa. Südliche Nordsee Bauträger – Topsbiekt sei Borious rdsoobed Deogast und Schillig

Kurort Frankenwald - Bauplatz 12 genehmigte ETW für 176 000 DM, gleiche erfolgreiche Nach-barbebauung, Verfragsform er-möglicht, steuertreie Abwickhing (Gesamtkosten 840 000 DM) RUDOLF

66 Thomas St. 8005 West Perth. Westaustralien

♥ Bad Orb Im Herzen der Kurstadt Eigentumswohnungen

1.— 3-Zi-ETW direkt vom Eigentümer zu verkaufen. Pläne und Preise. J. Statser, Hauptstr. 24 6482 Bad Orb Tel. 6 86 52 / 23 87, priv. 35 63

St. Peter-Ording in Prival sehr sch. Ferienw. in sehr in Lage zu verk. R. Einrichtung. Köe, Bad. Wohnz., Balkon, 2 Schlafz, sichig v. 19.4.–4.5. 1984 möglich. Tel. dav. u. don. 8 64 91 / 19 64

Kapitalanlage Bremen (500 000 EW) **Appartements**

ab 43 m2 WfL, ab DM 115 000,-

werden vermietet übergeben Jahresmiete DM 5770,- (5 Jahre garantiert). Neubau 1984, best Tanbert RDM

Staulinie 15, 2900 Oldenburg Tel. 04 41 / 2 65 25-25

List/Sylt Günstige Feriebwohnung! Be-sichtigung Karireitag bis Oster-monleg 12-15 Uhr, keine Maklergebühr! 1 ZL, 28 m², DM 109 000,-

1 Zi., 34 m², DM 119 000,-3 Zi., 73 m², DM 249 000,-4 Zi., 94 m², DM 289 000,-G. Fellensiek KG Tel. 04 21 / 63 70 11

B&L Haffkrug-Ostsee

"Villa Meeresstrand"

Strandallee 69

Kleines überschaubares Apartementhaus mit nur 8 Wohneinheiten im Landhausstil in direkter Strandlage. Zum Selbstbezug oder zur

langfristigen Vermietung. Hohe Werbungskosten in 1984, MwSt-Option moglich!

Doerzeugen Sie sich selbst, Besichtigung: Ostern!

Samstag, Sonntag und Montag von 11.00 bis 13.00 Uhr

B&L Treuhand- und Beratungsgesellschaft mbH Wagnerstr 2 · 2 Hamburg 76 · Tal 040/298 00 77 Unternehmensgruppe Büll & Dr. Liedtke

8 8 8

O

Eutin · Schotten Der Vorstand informiert **Bad Liebenzell** Warum empfehlen wir gerade dort den Erwerb von

Immobilien-Eigentum? Naturlich, weil wir gerade in diesen Orien bauen. Warum?

Grund 1: Die Lage

Jeder dieser One ist eine Dominante in seiner Region: Eutin

ist das Zentrum der Holsteinischen Schweiz-Schotten ist Mittelpunkt im Naturpark Hoher Vogels-

berg". Dem Naherholungsgebiei im Dreieick Frankfurt -Gießen - Hanau. Bad Liebenzell
ist der bekannteste Kurort
im Nord-Schwarzwald.

Grund 2: Die Lage

Innerhalb der One liegt jedes Objekt an herausragender Stelle; "Haus Seeblick"/Entin direkt am Großen Eutiner

See, neben dem histori-

"Hans Seeblick"/Schotten einzigartig am Ufer des Niddasee. Schwarzwald-Terrassen/ Bad Liebenzell

oberhalb des Nagoldtales. Umgeben von Wäldern und mit allen Freizeiteinrichtungen wie Tennisplatze, Hallenbad, Sauna usw. vor der Tür.

Grund 3: Die Lage

schen Voss-Haus.

Feriengebiete sind mittel- und langfristig die einzigen Regionen mit Revolkerungszuwachs. (Wachsende Freizeit. vorgezogene Altersgrenze.) D. h.: Hier ist der Wextznwachs auch strukturell gesichert!

Grund 4: Die Bauträgerkonzeption

Sämtliche Objekte werden nach dem Bauträgermodell errichtet. Also hobe Steuervorteile. Und durch garantierte Fertigstellung 1984 mit MwSt.-Oppon! Es lohnt sich, mit gering-sten Eigenmitteln sicheren Immobilienbesitz zu erwerben.

Darum unsere Empfehlung: banen können.

BOTAG

Britte C Scal

uodn

0

Ŭ

| Josephina | 12 | 1000 | Serlin | 12 | Telefon | D30/8879-0 | Telez. | 185346 | botag d chimsialer Strade l

Eigentumswohnungen

an der Ostsee

Travemünde: 1 bis 3 Zim. ab 175 000.- DM; Niendorf/O.: 2 bis 4 Zim. ab 135 000.- DM; Timmen-dorfer Strand: 1 bis 3 Zim. ab

t07 000.- DM; Haffkrug/Schar-beulz: 2 bis 3 Zim. ab 148 000.-

DM; Süssau: 2 Zim., 148 000,- DM

Korth Immobilien GmbH

Möhleustr. 25, 2407 Sercetz Tel, 04 51 / 39 30 71

ETW's in 42 Oborhausen-Stadhmitte als ideale Kap.-Anl bei sich. ME zu

Tel. 02 08 / 87 80 91

...........

Informieren Sie sich. BOTAG ist ein Partner, auf den Sie

HAUS IM HAUS Komf. Einfamilien-Reiheneck-haus m. Gar., 10 km von City entfernt, in gepfl Wohngegend, Nähe Wald, Fhiß u. Wiesen, Bj. 1972, 110 m² Wohnfl., 370 m² Grd., sof. beziehb., von Priv. zu verk., Pris 278, 100 – DW

EIGENER GARTEN, MITTEN IN DER STADT BAD GODESBERG GEGENÜBER DRACHENFELS kleine exklusive Gemeinschaft, nur noch wenige Luxuswohnungen, ca.

150 m vom Rhein, individuelle Zu-gänge und Gestaltung, z. B. Marso-nette, 116 m² inkl. Tietgaragenein-steltot. Listenpreis 83: 490 052.– DM, Listenpreis heute: 332 900.~ DM. Provisionsfreier Verkauf.

REALCONSULT

GmbH, Tat. 02 21 / 52 07 75

Travemünde

zauberhafte 65-m²-Whg. v. Priv., 21. Si. Maritim, Balk., Seebl. voll einger., z. vk. T. 0 40 / 45 44 01 Oldenburg (Oldbg.)

Nutzen Sie die Chance, die letzten 4 von 32 Wohnungen im ERSTERWER-BERMODELL. zu erwerben. Mehrwertsteueroption auf Wunsch möglich. Preis pro m von 2788.- DM bis 3046.- DM einschl aller Werbungskosten. Wir übersenden Ihnen gerne ein Angebol.

Krüger Baubetreuungs GmbH, Diedr. Dannemann-Str. 93, 2566 Wardenburg Tel. 04 41 / 2 66 67 o. 54 31 66

Herrlich gelegene Eigentums-wohnung in Bad Harzburg, direkt am Golfplatz, von Privat per so-fort zu verkaufen. Makler unerwûnscht. Zuschr. erb. u. G 6088 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Preis 228 000.- DM

Tel. 05 61 / 4 41 45

Wohaen, wo andere Urlaob macheo

Keitum/Sylt gemütt, Wohnung unterm Reet-dach (alter Ortskern), ca 76 m², von Privat DM 320 000,-, evil auch langfristig zu vermieten auch langfristig zu vermieten Tet 04104/3498, u. ab 20. 4. 04654/507

Nordsee Osterangebot Schöne ETW, Wyk/Föhr, 85 m² sofort beziebbar, einschl Küche Kfz-Stellplatz u. Keller. Nur DN

0 HEMA-Im Tel. 04 68 / 83 20 H. Mau

Geben Sie bitte die Vorwahi-Nummer mit an, wenn Sie in ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

Sylt/Höraum, 2-Zi.-ETW, kpl. einger, m. unverbaub, Meerbl. z. vk. T. 0 48 53 2 89 od. 05 31 / 4 41 08

insel Föhr

- direkt am Südstrand -

Terrassenwohnungen im "HAUS HALLIGBLICK" • 1- bis 3-Zimmer-Wohnungen

52 bis 98 m² Wohnfläche Jede Wohnung mit herrlich großer Sonnen. lerrasse

Bereits bezugsfertig Schwimmhalle, Sauna

TiefgarageSolide Bauqualität Hochwertige Ausstattung Herrlicher Seeblick

Direkter Zugang zum Badestrand

 Golfplatz vor der Tür Steuerliches Ersterwerber-Modell bis zu 240 % Verlustzuweisung!

zung, Ferien- oder Alterswohnsitz auf Anfrage. Besichtigung der Wobnungen - auch während der Osterfeiertage - nach tel.

Preise der Wohnungen für Eigennut-

Vereinbarung: Herr Schmidt - (0 46 81) 86 28 KG FERIENWOHNUNGEN WYK AUF FÖHR GMBH & CO. Stückenstraße 1–3. 2000 Hamburg 76

Telefon (0 40) 2 98 82 13

 ■ Kaufpreise von DM 282 520,— bis DM 546 792.-Notar- und Gerichtskosten im Kauf-

preis enthalten Provisionsfreier Verkauf Ersterwerber-Modell mit hohen Einkommensteuer-Vorteilen

Mehrwertsteuer-Rückerstattung von

bei Vermietung als Ferienwohnung

 Vermietungsgarantie Günstige Finanzierung

> Info-Scheck Senden Sie mir bitte den Prospekt über "Haus Halligblick" in Wyk auf Föhr.

PLZ, Ort: KG Ferienwohnunger

Wyk auf Föhr GmbH & Co. Stückenstr. 1-3, 2000 Hamburg 76

ha haper inselle a apper.

dgeber.

Seite 14

Das ist die wichtigste Studienhilfe, die Sie ihren Kindern ermöglichen können – Grundiage für ein erfoig-

1. Der Wert von Wohnungseigentum ist bisher jedes Jahr gestiegen. Alles spricht dafür, daß diese Entwicklung anhält.

2. Stevern sparen durch 7b-Abschreibung, soweit noch nicht 5. Erwerb auch ohne Eigengeld. ausgenutzt.

re Eigentumswohnungen. Bei uns jetzt vorteilhafter als mieten.

3. Jederzeit Wiederverkäuflichkeit.

4. Keine Maklerprovisian, da Eigentümerverkauf.

. Bezirk	Zimmer	Wohnfläche ca. m²	Eigengeld DM	Kautpreis DM
Berlin-Tempelhof, Ortskern	1	<i>3</i> 3	7000,-	69 900,-
Berlin-Neu-Westend, Nähe FU	1	33	8000,-	77 000,-
Berlin-Spandau, Nähe Stadtforst	1	33	5500,-	49 500,-
Berlin-Wedding, 15 Min. zvr TU	1	38	6400,-	59 900,-
Berlin, Kurfürstendamm	1	36	7500,-	72 500,-
Berlin-Tiergarten, Nähe TU	1	<i>3</i> 5	7000,-	69 000,-
Berlin-Charlattenburg, Nähe TU	1	44	7500,-	73 500,-
Berlin-Wittenau	1	38	7500,-	68 500,-
Berlin-City, Wilmersdorf	1	31	6500,-	62 500,-
Berlin-Volkspark Wilmersdorf	1	37	6200,-	61 000,-

Zehn Beispiele aus unserem umfassenden Angebot bezugsfreier Eigentumswahnungen in Berlin! Wir bieten Ihnen Eigentumswahnungen jeder Größe in allen Berliner Stadtteilen an.

Bitte rufen Sie uns unverbindlich am Ostersanntag von 9.30 Uhr-16.00 Uhr an: 0 30 / 88 99 -2 47, oder schreiben Sie uns!

雷 (030)8899-1

Kurfürstendamm 16 · 1000 Berlin 15

KAMPEN/SYLT beste Lage, 5 Min. zum Strand, sehr ruhig

3-ZL-Egentums-Whg. (co. 80 m²), von besonderem Reiz, gr. Wohnzi. (31 m²). Eigener Atriumgarten von 255 m², uneinsehbar, sonnig u. schön angelegt. Kaufpreis DM 480 000,—

Ihr SYLT-Experte seit 1962 R 2280 Westerland Wilhelmstraße 7 M 204651/50 35+36

Baden-Baden Luxus-Eigentumswohnungen an der Lichtentaler Allee, nur 3 Ein-heiten von 72-146 m², off. Kamin, Fußbodenheizung, Marmorböden,

Bj. 83 von Privat zu verkaufen. Anfragen: S. Zenoun, Postfach 911, 7570 Baden-Baden Telefon: 0 72 21-2 63 15, 7 56 91, 2 43 36

GRÖMITZ / OSTSEE

Im Rahmen einer Bauherrengemeinschaft mit der Möglichkeit der Mehrwertsteuer-Option (Fertigstellung bis Ende 1984) werden insgesamt 26 Wohnungen/Apartments mit Wohnflächen von 45 bis 97 m², teils als Maisonetten, angeboten. Hervorragende Lage, fast unmittelbar an der Kurpromenade mit

Kurzentrum (Meerwasser-Hallenbad). Hobe Liquiditätsüberschüsse während der Bauphase bei entspretionshilfeabgabe möglich.

Sonderinformation An den Ostertagen 21... 22. und 23. April 1984 jew. von 11 bis 13 u. 15 bis 17 Uhr direkt auf dem Grundstück Schüttengung/Deleh Informationen erteilt der Konzeptionär und Marketingbeauftragte:

ROLAND JENSCH Vierlandenstraße 31, 2050 Hamburg 80, Telefon 6 40 / 7 24 70 01

Eigentum an der sädlichen Nordsee

Juist, Langeoog, Norddeich, Spiekeroog

mit gesicherter MwSt.-Erstaltung

Real Immobilien GmbH Theodor-Heuss-Straße 7, 2956 Moormerland Tel. 0 49 54 / 50 95

Ostsee/Timmendorfer Strand

ca. 100 m von der Straodallee, Bj. 1980, 2×3-Zi.-Komf.-ETW mit Kochnische, Duschbad, Loggia, 50 m² u. 60 m² Wfl., ideal als Ferienwohnsitz mit Saisonvermietung. Kaufpreisforderung DM 200 000.- (50 m²), DM 250 000.- (60 m²). Schultheiss Immo. GmbH Geniner Straße 7 - 2408 Lübeck Tel. 64 51 / 5 56 86/87 - Tel. 64 51 / 59 74 20

Exkl. 2-Zi.-Ferienwhg, m. Einh. Kû., Neub., 47-80 m², Pkw-Stelini, nur 150 m z. Strand, ab DM 246 000,-Roland Immobilien VDM Tel. 6 46 82 / 5 57, ab Do. 0 41 82 / 20 68 **Baden-Baden City**

Amrum / Wittdün

Haus am Kurpark"

Luxuswhug, Kurparknähe, exkl. Ausst., 3 Zi., 107 m², 2 Bäder, extravag, Wohnzi. m. Erkern, 80-m²-Terr., KP 550 000, DM, um-ständehalb. v. Priv. für 450 000,-

zu verk. Tel. 97 21 / 58 66 50 08 od. 4 40 99

Bod 660sstorelfet, 3 ETW als 2-Fam. Wohnhaus I. Grünen, jedoch stadtkertmah OM 195 000. DM bzw. 375 000.—DM, Tei 0 22 53 / 74 48 od. 0 77 29 / 17 14

BADENWEILER

bevorzug. Wohnl 2-Zi-Kom-fortwhg., 70 m², Ter. u. Schwimmb, 2-Fam-Hs. DM 670,-+ Nk. v. Priv. T.: 07631/3279

Bad Herrenalb, 2-Zi., Whng. a. Kurparkzentr. 50 m³ m. Garage, v. Priv. DM 185 000,— zu verk Zuschr. u. C 5039 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Dissalderi City, Mile Ki Zweitwig frei oder als Kap.-Ani, gut verm OM 13.- netto, Bj. 68, Lift, 1984 aufwendig renov. Siemens-Einbau-kü, farb. Bad, KP ca. 118 690,... Tel: 0 21 62 -5 77 21 ab 1, 5, 84

Renditeobjekte. Voll finanzierbare Appartements, Kaufprel ab DM 39 150,-, provisionsfe Martinsohn GmbH, Gr. Telegra phenstr. 6, 5000 Köin 1, Tel. 02 21/23 59 67

Wiesbaden Von Privat 14: Zl-App., ca. 50 m², KBE Hallenbad, Sauna I. Haus, unmittelba im Kurgebiet. VHB DM 175 000,-Zuschr. erb. unt. Z 6059 an WELT-Ver lag, Postlach 10 08 64, 4300 Esseu

Berlin: Der Vorstand informiert kommt es an. Mehr denn je

Mit dem richtigen Parmer ker der immobilen Ver-

Know How in Theorie und Praxis. Finanzkraft zur Realisierung. - Das ist es, worauf es heute im enger werden-- den Markt ankommt

ten und Bauleistungen vorweisen, die eine sichere Partnerschaft garantieren. Marktwirtschaftlich denken und bauen ist für uns nichts Neues:

Die "BOTAG Erwerbermodelle Berlin" sind dafür ein aktueller Beweis: ● Interessant und vorteil-

haft ab einem Jahreseinkommen von DM 70.000,-Yermieteter und geförderter Alt- und Neubau.

Anlage-Partner in Berlin zu machen.

• Gesetzlich sichere Abschreibung nach § 15 (1) der BerlinFG. Erwerb ohne Eigenmittel

aber mit Mietgarantie. Sofortiger Eintrag der Verluste in die Lohnsteuerkarte. Damit sind Veriuste aus sonstigen Objekten ebenfalls eintragungsfähig, sofern diese bis zum

vergangenen Jahr fertig-

• BOTAG offeriert eine Palette von Objekten. Ganz nach den indivi-

 Sämtliche Objekte in ausgesuchten, vermietungssicheren Wohnlagen.

In Berlin sind wir zu Hause. Sie können auf uns bauen. Fordern Sie die ausführlichen Prospekte. Prüfen Sie, oh es nicht an der Zeit ist, BOTAG zu Ihrem

Conp

BOTAG BOTAG Bodenreuhand- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft Postfech 12 23 01 schimsteler Str. 1 1000 Berlin 12

Bad Pyrmont

Im weltbekannten Kurort erstellen wir dreizehn 2- his 5-Zimmer-Komfort-Eigentumswohnungen. Das Banvorhaben liegt in absolut ruhiger und zugleich zentraler Lage zu allen Geschäfts- und Kurein-richtungen.

Informationen direkt durch den Banherrn M. Ransch & Söhne Mühlenstr. 22, 3280 Bad Pyrmont, Telefon 0 52 81 / 45 95

SÜDSCHWARZWALD Höchenschwand

das »Dorf am Himmel«, 1015 m ü.M.

Heilklimatischer Kurort mit vielen Kur- und Freizeiteinrichtungen

Am Rande des Landschaftsschutzgebietes gelegen, entsteht in unverbaubarer Südhanglage unser »Haus

Sonnenhalde«. ● 1½- bis 3½-Zimmer-Eigentums-/Ferienwohnungen



Weltere Auskünfte und Unterlagen direkt vom Bauherm:

wüstenrot Städtebau Hohenzoliematraße 12/14 7140 Ludwigsburg Telefon (0 7141) 149-1

DÜREN

5 Min. bis zum Zentrum, vermietete 2-bis 4-Zi.-Eigentumswhgn., insges. 2000 m² Wil.. Bj. 1977. aufwendige Renovie-rung 1983. Netto-Mieteimanhme DM 190 000.- p. a., Einzelerwerb mögl. 3,8 Mio., GRUNDA, immobilien. Kdin. 7el. 02 21 / 13 20 82

Ferienwohnungen Lübecker Bucht. Fragen Sie Weszel von Treyden Immob. Tel. 64 51 / 28 17 16

Südeifel

Ferienwohnung, 100 m², Komf. Ausst. einm. unverbaub. Ost-Süd-West-Lage, i. Naubeu, v. Priv. ohne NK, einschl. Garage, Festpr. 188 000,- DM, auf Wunsch Jagdgel.

Angeb. u. M 6048 an WELT-Ver-lag, Postf. 1008 64, 4300 Essen.

Bad Sachsa Südharz Gut gelegene Eigentumswoh-nungen und Einfamilienhäuser

direkt vom

Besichtigung nach Absprache. Bad Sechsa, Tel. 0 55 23 /4 23

Eine der wenigen Chancen, im künfti-gen großen Naturschutzpark "Nard-see" geptlegtes Eigentum zu erwerben Insel Juist

10 Eignatumwohanagen – Neubaa in erstklassiger und gediegener Bau-ausführung. Im Ortmittelpunkt und dennoch ruhi-ger Wohnlage, ca. 300 m zum Bade-strund. Jede Wohnung mit separatem Eingang. Terrasse oder Liegewiese bzw. Loggia, in den Größen von ca. 45 bis ca 55 m². Kauftrasie: ab ca. 4550 Jm². bis 5450 m².

In den Größen von ca. 48 big ca 55 m².
Kaufpreise: ab ca. 4850./m² bis 5850.
DM/m².
Fertigstellung etwa Mai 1885.
Informationen und Unterlagen über
Firma Heinz Klosternasim
Innoebillen-Handelsmakier
Schume 17, 4290 Bocholt
Postfach 242
Tel. 6 28 71 / 61 41 und 1 26 62

Sie suchen eine Fertenwei

an der Nordsee, Ostsee Schwarzwald oder Mosel mit ga-rantierten Mieteinnahmen? Dann wenden Sie sich an: Ernst Kröger & Sohn Immobilien Tonndorfer Weg 5, 2 Hamburg 73 Telefon 0 40 / 6 53 28 63

Schwarzweld Tennenbrenn ETW i. erstkl. Lage u. Ausstatt., 5 Räume, 240 000,- DM. Tel. 0 22 53 / 74 48 od. 0 77 29 / 17 14

WIESBADEN

Exklusive Maisonette ETW Absolul ruhig gelegen, einge-wachsenes Grün, trotzdem ganz zentral, 180 m², Terrasse und 2 Balkone, 53 m² WZ, EZ, 2 SZ, 2 Bäder, Abstellraum, Tiefgarage, Bj. 1980, zum Som-mer zu verkaufen (evil zu ver-mieten). Tel. privat: 0 61 21 / 200 952 od. dienst, 0 61 21 / 80 88 37

100 Wohnungen im Angebot Südl. Schwarzwald

Eigentums- und Metwohnungen in Rheinheim, Uhlingen-Birken-dorf, Lenzkirch, Boundorf, Hö-chenschwand, Stühlingen und Feldberg-Aligiashütten, 1-4 Zi., äußerst preiswert. 1-Zi.-Whg., 30 m³, ab 69 000.- DM 3-Zi.-Whg. 60 m², ab 120 000.- DM 3-Zi.-Whg. 80 m², ab 180 000.- DM Doppelhaushälfte in Falkau

Zahlung nach Vereinbarung. Ab schreibung nach § 7b sowie Bau-berrenmodell möglich. Egon Eichkom Holzgroßhandlung – Wohnban Im Vogelsang 2, 7891 Ühlingen-Birkendorf, Telefon 6 77 43 / 3 76

Zwei 3-Zi.-E,-W. à 73 m², nebeneinanderliegend, 5. Etg., mit schönem Ausblick (mit oder ohne Einzelgarage), Nähe Bremen-Oberneuland, sofort bezugsbereit, von Privat zu verk. Auch als Anlage geeignet. DM 180 000,- pro Wohnung. Tel. 04 21 / 25 95 95 3-Zi.-Maisonett.-Wohnung, ca. 61 m. exkl. Teilmöblierung. Gar-tenanteil. Pkw-Abstellplatz, v. Privat. VB DM 238 000,-.

Archsum/Sylt

Telefon 9 48 21 / 8 29 79 Wyk auf Föhr

Im Ortstell Boldizum errichten wir ebeuerdige Ferienwohnungen im Bungalow (Doppelhaus), 2 Zi., 50 m², 340 m² Grundstück, zum Festpreis von DM 187 500,- inkl. Grundstück, Hausanschhässe und Erschließung. G. Fellensiek KG Tel. 44 21 / 63 76 11

Bad Steben Komfortwohnung, 68 m2, 2 Zi usw., mit Garage verkauft oder vermietet: Tel. 0 38 / 4 93 20 80

Malente Holsteinische Schweiz bis 3-Zim-Komfort-Eigen-mswhg, in ruhiger zentraler Lage, ab 115 000.- DM Karth Immobilien GmbH Mibleustz, 25, 247 Servetz Tel. 94 51/33 20 71

Saarbrücken/Rotenbühl Saarbrückens beste Wohnsdresse, Waldrand, Uninghe, 3 Zi., Kin., Bad, Diele, Balkon, Terrasse, Gartemantell, 85 m², EG, 3 Parteien, Jugendstills, Neubaumäßig renov. Ausstanta, Wahl. Neubaumäßig renov. Ausstattg. Wahl-möglichkeit. bezugafertig 5/84, DM 240 900,- von Priv. T. 06 87 / 52 18 91, tagt, 11-15 Ukr

Berlin-Dahlem von Privat, sofort frei, 100 m², 2. Etage, oberste Wohnung, ruhige Lage, 2 Balkone, Miele-Einhaukilche, Tiefgarage, gepflegte Anlage im Grünen, DM 310 000,—
Zuschr. erb. unt. B 5951 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Syst-Wenningstedt

Wohng, 3 Zi, 62 m², Süd-Terr., Stellpl., 330 000,-

2 Wohngn je 3 Zi (57 + 35 m²), 2
 Stelipl., ruhig + strandnah, zu-sammen 495 000,-

Liesl Lappat - Immobilies Am Dorfteich 5c 2283 Wenningstedt Tel 9 46 51 / 4 22 70

AM KELLERSEE/EUTH/PISSAU Schiesw-Hoistein, Seenplatte, erstellen wir 8 Kft.-Eigent.-Wing von
40 - 81 m², DM 123 200, - bis DM
22 000, - einschl, Keiler, PkwStellpl, sowie Grütt-Antell Pianungswünsche können noch berücksichtigt werden. Keine Courtage. Fordern Sie Unterlagen an. Immobilies R. Neumann Roggenkump 10, 2112 Jesteburg T. 0 45 82 / 95 31, ab 24. 4. 0 41 83 / 32 54

Piön am See Kft. 3-Zi-ETW, Kil., Bad, 80 m² Wfl., Seegrist., Bootssteg, Gar., DM 320 000,-

Heins Wutrke, Immobilier Lange Str. 36, 2329 Plon Tel. 9 45 22 / 39 71 und 54 48

Messestadt Hannover-Laatzen Exkl Maisonette-Wohnung, Bj. 79, ca. 158 m², 6 Zi. Abstellr. Komf-Küche, 2 Bäder, 2 Balk., Garage, Keller, bervorrag Raumaurteil, ruh ideale Eink.

und Verkehrsbedingungen, von Privat DM 278 000,-. Tel. 65 11 / 82 71 29 KONSTANZ

Ortsteil Litzelstätten, v. Privat, komfort 2-Zi.-ETW., 67 m2, unverbauh, Seeblick, dir. an Natur-schutzgebiet in kleiner gepfil Wohnanisge, Erstbezug, zu verk. Tel, 0 41 22 / 4 44 25

Bad Godesberg-Pilitersderl 3½-Zi-Maisonette-Whng 133,15 m² i kl Einheit i Luxussusstatt, auf 1600 m² gr. Grdst. KP 510 000, einschl Einzelgarage. W. Bode Immob. Tel. 05 11 / 74 10 71 Langenhagener Str. 69 D-3012 Langenhagen 8

Eigentumswoknung in Tinnum/Sylt Wohn- u. Nutzil. ca. 96 m², iib. 2 Ebe-nen, voll einger, neu möbl., Wohnmög-lichk 1 8-8 Pers. VK-Pr. DM 420 006,-

Jacobi Immob., Ametrickstr. 45, 2009 Hamb. 1, Tel. 9 49 / 22 19 19

Frankfurt-Ginnheim

gute Wohnlage, verkehrsgünstig Nähe Bundesbank und Markus-krankenhaus, die letzten Einheikrankenhaus, die letzten Einheiten in einem gepfl. Wohnhaus, Erstbezug, großnigige 2-ZL-Wohnungen, Hochparterre mit vollautzbarem Souterrain. Größen von ca. 80-120 m², komf. Ausstatung, 2 Bäder, gr. Terrasse, Garagenplatz, hervorragend gegent für Selbsthazieher od. Kapitalanleger, gute Vermietbarkeit, Kauf direkt vom Eigentumer, keine Maklergebühr, Finnzierung kann auf Wunsch rung kann auf Wunsch vermittelt werden.

Besichtigung: "An den drei Brunnen" 26-32, 2. Eingang, mach Vereinbarung. Ausschafte erteilt Ihnen gerne der be-antingte Berater Pritz A. Benne, Tel. 66 11 /45 14 13 (mit Anrufbesatiwarter-service) oder schreiben Sie Ihm: In-heidener Str. 71, 8866 Frankfurt 58.

Selegenheit v. Privat izdenweiier/Schwarzwald, Topl u. husst., 80 m², gr. Sonnenterr., VB DM 335 000,-. Tel 0 40 / 6 04 85 01 0. 0 76 32/53 28

Hamburg 15

Eieg ETW, Jugendstil, Nähe z. Alster, beste ruh. Lage, frei 1. 9., 140
m² Wfl. + 100-m²-Einl.-Whg., höchste
Steuervort. aus 2-Fam.-Hs.-Lösung, KP ges, DM 595 000,- + ant.
Modernis., von Privat.
Tel. 9 40 / 48 66 99

Hamberg 55, neuwert., exkl. 168 m²-Terr.-Whg. (6 WE), Parkgrdst. 1000 m², Tiefgar., nur DM 436 000,-

Homburg 55, exkl 200 m²-Terr.-Whg. (2 Ebenen), Parkgrdst. (6 WE), Tiefgar., nur DM 535 000,~ Dibling GmbH Immobilien Mki.

im Thermalkurort 7847 Badenweiler Wohngemeinschaft in Zentrumstage, Kurzfristig beziehber, Wfl, 70 bis 89 m², VKP ab DM 258 900,--, direkt vom Bauträger; GISINGER WOHNBAU GMBH

Karlstraße 8 - 7800 Freiburg Telefon (07 61) 3 17 48 Linz/Rhein - von Privat --Top-ETW, 95 m², Bj. 80, kein Hochhaus, 300 m Höhenlage, un-verbaubare Rheintal-Aussicht, für 238 000, – DM zu verkaufen.

Tel. 0 26 44 / 57 54 Nordseebad Borkum

Komf.-ETW. 54 m². Bj. 78, im EG m. Cartenantell, 2 ZiR/D/B znsätzl. Gäste-WC. excl. Ausstatt., sof. v. Eigentliner f. DM 250 000.- zu verk. Besiehtig. üb. Ostern mögl. Tel. 9 23 45 / 6 25 61 Nordemey

ETW-Neubau, kleine Einheit, solide Bauweise, Größe ca. 80 od. 60 m² Wfl., mil sofortigem Antritt sehr preisg. 211 verk. Privat Wochenendausk.: 0 49 31 / 67 91 0. 044 63 /4 16

Norderney Von Privat: App., Strandpromenade, 33 m², Entrée-Eûche, Wohn-/Schlaf-raum, Bad. Ballson, Meerblick, Schwimmbad, Sauna, kompl. möbl., VB 250 000,- DM. Zuschr. unt. E 6064 an WELT-Verlag Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

Bad Krozingen Eigentamswehnungen: 1, 2 u. 2½ Zi.; 36-82 m², sb DM 117 000-276 000 i. bevorz. Kurparklage. BECKER Immobilien Hebelstr. 12, 7812 Bad Krozinge:

Helgoland 2 Zi., Balkon, 45 m², DM 179 500,-keine Maklergebühr. G. Fellensiek KG Tel. 94 21 / 63 70 11

Tel. 0 76 33 / 1 31 15

Osterbesichtigung
(nach Vereinbarung)
Hefficherischer Kwort Raussdorf
Leftictvort Erischeid
Eigentunswohnungen, Appartements
DM 72500,Drei-Zimmer-Wohnung DM 164000,suf Wansch Garage DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,suf Wansch Garage
DM 6000,su BANGER AN.
BANGER AND BECKER YOM
Westerwaldstraße 72
5455 Rengsdorf, Tel.: 0 28 34 / 25 90

Exkl. Luxus-Eigentumswohng. Dreifam.-Hs. Hürth-Efferer Köln. 1. OG: 90 m², 3 Zi./K./D. b. Köln. 1. OG: 90 m., 3 Zalvasa. B., Gäste-WC, Södloggia, Keller-ber, exkl. Ausstatt., Keramikbö-den, Edelholztüren, DM 289 000, zzgl. Pkw-Einstellplatz.

Dachatelierwhng in Maisonet-te-Stil m kl sep, Einliegerapp, ca. 120 m, 4 Zi/K./D./B., Gsste-WC. Kellerbar, ausgefallene WC, Kellerbar, ausgefallene Grundrißgestaltung, erkl. Aus-statt, Einbaukti., Keramikböden, Teppichböden, Eichenholzdek-ken, Holzfachwerk, Wandver-klinkerung, Edelholztüren, DM 335 000,- zzgl. Pkw-Einstelipistz. Tel. 8 22 33 / 7 90 60

Komfort-Appartement Kiel-Schilksee Ostseebl., 52 m², gr. Loggia, Volibad, Raumtailer, v. Priv., 183 000,- DM.

Tel 0 43 46 / 53 35 Baden-Baden ETW, 71 m², i traumh, schöner ruh. Lage, Bj. 1980, DM 280 000,-, v. Priv.

Tel 0 22 75 / 76 91 St. Peter-Ording 2-Zi-Komf-App., gr. Südbalkon, Meeresblick, ruhige zentr. Lage, v. Prival zu verk. Tel. 04 61 / 1 70 56 EIN PREISVERGLEICH LOHNT SICH

Eigentumswohnungen zu angemessenen Preisen

In DENZLINGEN b. FREIBURG i. Breisg. Pommemstraße 4 und 6

bieten wir Eigentumswohnungen an: Festpreis DM 220 100 3-Z1-Wohng., z. B. 83,56 m² das sind DM 2634,-- pro m2

Festpreis DM 284 100 4-Zi.-Wohng., z. B. 107,27 m² das sind DM 2648,50 pro m 4-Zi-Penthouse-Wohnung m. großer ausgebauter Dachter-rasse, 115,49 m² Wohnfläche, 238 m² Dachter-

Festpreis DM 378 900 5-Zi.-Penthouse-Wohnung m. großer ausgebaut. Dachterras 5 se. 131,58 m² Wohnfläche, 100 m² Dachterrass 6 Festpreis DM 425 800,

Besondere Vortelle: Solide Bauausführung, großzügige Wohnungsgrundrisse, große Balkone, voll gekachelte Bäder und Duschen, Parkett-böden in allen Wohnraumen und Dielen, Doppelfalz-Woh-

nungseingangstüren. In unmittelberer Nähe gute Einkaufsmöglichkeiten, Schulerfür alle Schulzweige, Kindergarten, Arztpraxen, großes Hatlen- und Freibad, Tennisplätze.

Bitte fordern Sie unsere ausführlichen Unterlagen an oder informieren Sie sich bei unserer Frau Hausstein.

Unser Wohnungsunternehmen ist als solider und zuverlässi-

WOHNSTÄTTENBAU FREIBURG UND EMMENDINGEN

Am Beichofskreuz 1 7800 Freiburg i Br

Eine der Spitzenlagen von Freiburg L. Br. — am Flückiger See — Hier errichten wir 2 besonders attraktive

immerate.

Jugent

Met Concluse Miss. Provide Provide and

WAS ERROR

100 mg

Eigentumswohngebäude (auf getrennten Grundstücken)

mit jewells 22 Einheiten, direkt angrenzend en die für 1986 beschlossene Landesgertenschau. 29 ha Parkgelände, 10 ha See. Baubeginn Frühljahr 1986.

2-Zi,-Wohng., z, B, 52,16 m² 3-Zi,-Wohng., z, B, 88,98 m² inki, Garage DM 195 650,-inki, Garage DM 325 630,und besonders achöne Dachwohnungen mit großen Terrasse In unmittelbarer Nähe befinden sich: Gute Einkaufsmöglichkeiten, Schulen für alle Schulzweige, Arztpraxen, großes Hallen- und Freibad, Tennispilitze u. a.

Unser Wohnungsunternehmen ist als solider und zuverlässiger Unsere Frau Hausstein ist geme bereit. Sie eingehend zu beraten. Bitte fordern Sie ausführliche Unterlagen an.

Sporteinrichtungen, Straßenbahnhaltestelle.

WOHNSTÄTTENBAU FREIBURG UND EMMENDINGEN

7800 Freiburg : Sr 0201 M. B. RANTUM/SYLT Elgenteen

mit einmaligem Ausbläck, 3 ZL, ca. 60 int. Bad/WC. Göste-WC.
Abst.-Raum, Stellplatz, unsmöbl. DM 380 000.
Viele weitere Eigenfranzweinerunges und Hönger
Ihr SYLT-Experte Seit 1962 R 2280 Westerland
IMMOBILIEN KONIG D Wilhelmstraße 7
M 204851/50 35+36

Badenweifer

ehemalige Kurklinik im Landhausstil Toplage für Ferienwohnungen! Ideales Umwandlungsobjekt

Grundstück: 9854 m². Wohnfläche: 1600 m² umbauter Raum: Kauforeis: DM 2,15 Mio. Kaufpreisvaluta: 30. 9. 1985 zinslos

IGN IMMOBILIEN GESELLSCHAFT

IN NIEDERSACHSEN mbH Tel. 0 50 32 / 42 12 oder 05 11 / 34 25 63 **Penthouse-Wohnung** im Zentrum von Baden-Baden mit Blick über die Dächer der Stadt und auf den Schwarzwald

3 Zimmer, Küche, Diele, Bad, Gäste-WC, 102 m² Wohnfläche + 50 m² Süd-Dechterrasse, Benjahr 1980, zu verkanien.
Preis: DM 380 600,-, keine Vermitthungsgebühr Anfragen richten Sie bitte an den Eigentimer:
Hans Strothe, 6000 Fim. 56, Talstr. 184 A, Tel. 96 11 / 5 67 53 35 und 50 14 67

Berlin Ku'damm 2-Zimmer-Apartment, 74 m², Sonnenbalkon, Fahrstuhl, Einstellplatz, teilgewerbegeeignet. Warmmiete 1369,- DM. Gelda, Hausverwaltung Tel. 9 30 / 3 24 20 70

Eretbezug ab 5/84

Besuchen Sie unsere Musterwohnung

1-Zimmer-Apartment, 38 m², Sonnenbalkon, Fabratubi, Eb-stellpistz, teilgewerbegeeignet, Warmmiete 763,- DM. Geida, Hausverwaltung Tel. 0 30 / 3 24 20 70 Wohnen wie im Urlaub

Beriln Ku'damm

WIR HABEN DEN mit umfangreichem Wohnser vice. Appartements 1-SERVICE FÜR **BESSERES WOHNEN**

3-Raum-Wohnungen ab 387,-687,- 920,- inkl. Helzung u. Ne-benkosten. Komfortausstattung Individuelles Raumangebot Appartements, 2- u. 3-Raum-Wohng, Ersibezug ab Mai 84. Muster woh mung täglich von 15–19 Uhr. ab 340,-/580,-/810,- DM Köln-WEIDEN Leipziger Straße 18-22 Tel. 0 22 34 / 4 72 70 Heizkosten nur 1,09 DM pro m² Umlangreicher Wohn- + Freizeitservice

tagl 15-19.00

MUSTERWOHNUNG KÖLN-WEIDEN

Confligges Seniorenhatal nahe Innsbruck, Arzipraxis im Hause, nimmi gutsituierte Senioren suf.

Scuierenhotel Lauria-Sonne A-6183 Kühtal/Tiroi

Ferienwohnungen verschiedener Größe; auch im Bauherrenmodell

Auf den Partner

ist und bleibt Berlin ein Klassi--mögensbudung.

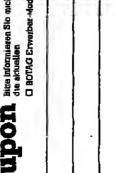
BOTAG kann Zahlen, Fak-

gestellt und erworben wurden. duellen Bedürfnissen.

Q



Telefon: 030 : 88 ?9-0 Telex: 188348 botag d



GESUCHE

DIE TELEFONNUMMER 0611/568071

für Grundbesitzer, Makler, Architekten

Wir suchen Grundstücke und projektierte Bauvorhaben

- in Gemeinden ab 10.000 Einwohnern zur Errichtung von SB-Märkten, Baumärkten oder Warenhäusem
- für Wohn- und Geschäftshäuser in Innenstadtlägen
- auch mit bereits vorhandener Altbausubstanz
- Wir prüfen schnell und diskret.
- Unsere Abwicklung ist konkret und partnerschaftlich.
- Senden Sie uns Ihr detaitliertes Angebotauch mit vortandener Makler- und Architekterbindung.



GIG Unternehmensverbund Eschersheimer Landstraße 327 6000 Frankfurt / Main 1 Telefon 0611 / 56 80 71 Telex 4189878 gig d

ANGEBOTE

Baugrundstück

Seegrundstück Immenstaad/Bodensee zu verkaufen. VHB DM 1,4 Mio.

a. 48 m

All the Street of

Bar Spote

the time of Section

rente gara

is napelly

चर्द्यात्त्रह_{ीर्द्य}

jugar. geben

2.533

Goil

100

Größe 5439 m², davon 1500 m² Bauland, 4–6 Wohnungen mögl. Angeh. u. T 6031 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Zuschriften unter Y 6058 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64,

Geldaniage! 3000 m² Hanggrundstück, alter Baumbestand, Berg-/Seehlick unverbaubar, priv. zu verkaufen.

in bester Lage mil Blick auf den Rheingau in Schlangenbad-Ge-orgenborn, ca. 1000 m² (auch teilbar), voll erschlossen, alter Baumbestand, von Privat, Zuschr. u. U 5966 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Baugrundstück im Lübeck-St. Hubertur filr 1- n. 2-Fam.-Haus, versch, Beb ungsvorschl. vorh. (keine Bindung), Amrum

Grundstück, 1011 m³, noch kei Bauland, DM 30 000,-Angebote unter C 6128 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bauträger-Grundstück
15 Min. his Köin-Innenstadt, 3- his 4gesch. bebauhar, Netto-Wil. 2200 m² f.
31 Wohrungen, Bebauuog in mehreren
Abschuitten mögl., kompl. Plaming
kann übernommen werden. DM
998 130, GRUNDA lamobilien, Köln,
Tel. 02 21 / 13 20 82

Baugrundstück Schwarzwald-**Boor-Kreis**

Baugrundstück

Erholungsheim, Hotel, Motel od

Schank- u. Speisewirtschaften in idealer Süd/Westlage, Grund-stück ca. 6000 m², 2- bis 4ge-schossige Bebauung zulässig. GRZ 0,4 und GFZ 1,2

Kaufpreis 1 500 000,- DM

MEYERDIERKS

noilidammi 😝

reuhand- und Verwaltungsgeselschaft mbH Raugmben 6 2900 Oldenburg 0441:26272

Grundstück

in Osnabrück, 380 m², dreige-schossige Bauweise, sehr ver-kehrsgünstig, Mischgeblet, kurz-fristig zu verkaufen!

Tel: 05 41 / 43 24 86

GRUNDSTÜCK

in München-Herzogpark, Pienze-nauerstraße, ca. 900 m², zu ver-

kaufen. Angeh. u. L 6047 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

WESTERLAND

Gr. Baugelände in bester La-

Gütermakler J. Freitag

Tegelkamp 22, 2420 Sielbeck Tel: 0 45 21 / 54 56 u. 0 43 21 / 6 17 90

Exklave Büsingen

Hachrhein

Schönes Baugrdst. f. Ein- od. Mehrfam.-Hs., Entfernung z. Rhein ca. 300 m, nach Schaff-

hausen/Schweiz 1,5 km, zu

verkaufen.

Tel. 0 73 04 / 32 93

Baugrundstück Sylt

Bebaub, Grundst., ca. 1520 m², mit Watthlick, bebaub, Grundfl. ca. 180 m², DM 400 000,— Weitere

Grundstücke auf Anfrage.

H. T. KILLE

Luftkurort Münstertal (sudl. Schwarzwald), von Privat zu verkaufen, 1307 m² à DM 120, einschl Erschließung. Tel 0 76 36 / 4 68 in bevorzugter Lage (Kurgebiet) für Kuranlagen wie Kurheim, Se-niorenheim, Sanatorium, Klinik,

Exhlusives Villengrundstück im Welt-

Bad Kissingen
sentrumsnah, ca. 1100 m², voll erschlossen und sofort behaubar, von
Privat zu verkaufen. Angebote erb. unt.
N 8137 an WELT-Verlag. Postfach
10 08 64, 4300 Essen.

Die Immobilienanzeigen in der **WELT und WELT** am SONNTAG sollten Sie sich regelmäßig

Sie erscheinen jeden Samstag in der WELT und sonntags in WELT am SONNTAG mit vielen Angeboten guter Objekte.

ansehen.

Hier finden Sie, was Sie suchen privat, geschäftlich, als Anlageobjekt

Die Große Kombination

Immobilien-Kapitalier DIE WELT WELL SONYTAG

Bad Ems rugrundst., 1200 m², zu verk Tel. 0 26 03 / 62 69

Bad Minstereifel, Grundst. i. Grünen, jedoch stadtkernnah, evtl. m. geoch-migter Baupiamung, ab DM 120 000,— Tel. 0 22 53 / 74 48 od. 0 77 29 / 17 14

Wentorf bei Hamburg

12 354 m2 für ca. 120 WE bzw Reihenhäuser, baureil/erschios sen, zentrale, gute Wohnlage, be vorzugter Wohnort/Randge-meinde im Osten Hamburgs, Hamburger Telefon, Bebau-ungsmöglichkeit: WA II, Prs. VB DM 3 Mio. (keine Courtage).

Tel. 0 40 / 7 21 55 23

Bauträger/Bauherrengemeinschaft Dallitäget/Sähletrengeliteisschäft Grundstück, 4400 m², in Elbgemeinde mit Elbhick zu verkaufen. Idyllische Lage. Ca. 40 km von Hamburg entfernt. Ort mit guter Wohnqualität. Eigener Jachthafen etc. Das Grundstück ist für 6 – 10 Kettenhäuser geeignet. Ver-handlungsbaris 150 000, DM. Tel. 9 41 53 / 67 32 bzw. fiber U 5746 az WELT-Vering, Postfach 16 66 64, 4304 Emen



Kliffgrundstück mit Wattbilck, bebaubar amilien- od. Doppel-DM 550 000,-

Westerland, Baugrundstück im Süden Westerlands für Er-richtung von 8 Eigentumswoh-nungen DM 785 000,-

BROMMER Friedrichstr. 4, 2280 Westerland Tel. 04651/7081

Baugrundstücke Mönchen: Waldrodering, ca. 1200 m², Netto-Wil 630 m²

Kaufpr. DM 1,4 Mio Kaupp. DM 1.4 Mb.
Freimann: ca. 1400 m², Netto-Wil.
1500 m² Kautpr. DM 2.5 Mio.
Giesing: ca. 6300 m², Nutzfl.
10 600 m², Kautpr. DM 16 Mio.
Unterschleißheim: ca. 4800
m², Nelto-Wil. 4400 m²
Kautpr. DM 5.1 Mio.

Kempten: ca. 6100 m², Netto-Wfl. 6350 m² DM 3 Mio. Penzberg: ca. 17 600 m2 f. 36 Rei-

hen- u. Doppelh.
Kanfpr. DM 4,5 Mio.
Garmisch: ca. 3200 m², GFZ 0.4
Kanfpr. DM 3,3 Mio Wohn- u. Geschäftshausgrundst. mit Planung ca. 2300 m² Nutzfl. Kaufpr. DM 4,6 Mio. Alex Rehm GmhH Immo., Leitenfeidstr. I. 3100 Garmisch-Partenkirchen Telefon 0 88 21 / 5 27 77

Traumgrundstück am Bodensee zwischen Lindau u. Langenargen, einm., unverbauh. Höhenlage, traumhafter Panoramablick auf gesamt. Bodensee u. Schweizer Alpen, 1525 m², sofort bebaubar, Kaufpreis DM 490.-/m², von Privat

zu verkaufen. E. Schneider, 8993 Nonnenhorn, Im Gehren 1, Tel. 0 83 82 / 83 91 u. 22 76

Bauträger für Baugrundstücke in Hildesheim gesucht

Hildesheim-City, Fußgängarzone
Eignung als Apotheke und Arztpraxen, Grundstück 351 m²,
Nutztlächen 783 m², Kaufpreis DM 400 000,- erschlossen.

Hildesheim-City, Hauptgeschäftsstraße Eignung als SB-Markt, Versicharungsverw. (Mieter vorhanden), Wohnungen
Grundstück 1095 m², beb. Fläche 690 m², Geschoßfläche 1642
m², umbauter Reum 7700 m³. Einstellplätze 24, Kaufpreis DM

800 000,- erschlossen IGN Immobilien Gesellschaft

in Niedersachsen mbH Auterkamp 6, 3057 Neustadt 1 Telefon 0 50 32 / 42 12 oder 05 11 / 34 25 53

ZWANGSYERSTEIGERUNG

Zwangsverstelgerungen **Wyk auf Föhr – 33 Eigentumswohnungen**

Am 19. Juni 1984, 9.00 Uhr, sollen 22 im Haus Berliner Ring 25 in Wyk gelegene Eigentumswohnungen versteigert werden; je 11 Wohnungen liegen im Erd- und 1. Obergescho0.

Am 22. Juni 1984, 9.00 Uhr, werden die im 2. Obergescho0 liegenden 11 Wohnungen versteigert. Zu jeder moblierten Wohnung gehören ein Kellerraum, Pkw-Abstellplatz, Balkon hzw. Terrasse. Baujahr 1973. Je 6 Wohnungen zu 21 m², 43 m² und 52 m², 15 Wohnungen zu 38 m² und 52 m², 15 Wohnungen zu 38

ng sow with minger 2n 21 m², 43 m² ind 32 m², 15 Wohninger 2n 21 m² sow with me sow with the marken zwischen 74 600, – DM (21 m² Erdg.) und 172 500, – DM (54 m² Oberge.). Die Versteigerungen finden im Amtsgericht Niebull statt. Gutachten gegen 12, – DM. Weitere Auskunfte 0 46 61 – 30 11. 7 K 154/83 Teske Lorenzen, Rechtspfleger Amtsgericht 2260 Niebüll

Zwangsversteigerung

25 K 409/83; Im Wege der Zwangsvollstreckung soll am 16, Mai 1984 9.00 Uhr, an der Gerichtsstelle Neuss 1, Hochstraße 1, Zimmer 211 das im Grundbuch von Neuss Blatt 15530 eingetragene Grundstück: Gemarkung Neuss, Flur 4, Flurstück 542. Bauplatz, Rheinallee, groß: Gemarkung Neuss, Flur 4, Flurslück 542, Bauplatz, Rheinallee, groß: 118,36 a, versteigert werden. Auf dem Grundbesitz wurde inzwisschen ein freistehender Hotelkomplex mit Sockel-, Erd- und 13 Vollgeschossen mit zwei Wirtschaftsgeschossen errichtet. Der Verkehrswert wurde gemäß § 74a Abs. 5 ZVG festgesetzt auf: 69 377 900.— DM – einschließlich Inventar –, Im Versteigerungsternung am 7, Dez. 1983 ist der Zuschlag versagt worden, weil das abgegebene Meistgebot einschließlich des Kapitalwertes der nach den Versteigerungsbedingungen bestehenbleibenden Rechte die Hälfte des Grundstückswertes nicht erreicht hat. Auf die Veröffentlichung in Nr. 12 des äffentlichen Anzeigers zum Regierungs-Amtsblatt in Nr. 13 des öffentlichen Anzeigers zum Regierungs-Amtsblatt in Düsseldorf und den Aushang an der Gerichtstafel wird verwiesen, Auf dem Grundbesitz wurde inzwischen ein freistehender Hotel-komplex mit Sockel-, Erd- und 13 Vollgeschossen errichtet. Neuss, deo 11. April 1984

Amtsgerich

Immobilien & Planung KG Telefon 0 40 / 82 77 53

Die Stecknadel im Heuhaufen'

Bauherrengemeinschaft Apparthotelanlage Maximilianshof

- Naturpark Oberpfälzer Wald wochen bereits uper 50% 10% Investitionszulage vom Land
- 40% Sonderabschreibung nach § 3 ZRFG hohe Werbungskosten garantierte Mehrwertsteuerrückerstattung
- Disagio (8%) im GA enthalten Schließungsgarantie Höchstpreisgarantie Fertigstellungsgarantie

unahhängiger Treubänder Grunderwerbsteuer, Zwischenfinanzierungszinsen, Disagio (8%), Grundbuch- und Notarkosten, Kfz-Stellplatz und Einrichtung im kalkulierten Gesamtaufwand enthalten. Beispiel: 3-Raum-Bungalow mit 64 qm Wohnfläche (mindesiens 300qm Grund) = DM 189.000, kalkulierter Gesamt-aufwand, Sonderabschreihung DM 35.488, Investitionszu-lage DM 8.767, Mehrwertsteuerrückerstattung DM 13.953. Werbungskosten inkl. Zwischenfinanzierungszinsen und Disagio DM 40.905. Ausführliches Informationsmaterial und Prospekt:

Firmengruppe Lindbüchl, 8391 Neukirchen v.Wald Telefon 085 04/2021. Telex 57 796 helink d

Jugendstilhaus

Wittelaberhamit, 15. denkrudgeschützt. Webs-fon + ES. geweitet, (350 m²), gesalinitztie Pietaler orkanden, vollständig entmistet. Kaufgrall 45 Ar von Boentliner, Antogren, bille zur 40a Mönchen, termorsterk, W Nutzil, 1850 m., 13 Einhelts



KRIDA/bel GARMISCH enort BÄRENBICHL (DHI), em Hang geleg bzb. Mitte B4, 160 m² Wfl., auf Wunsch Ei nung, OM 869 900.-

Rethenchelets, villenartig gestaltet, sof, brb., Nihe Bhf., sehr guts Ausst., wie z. B. Kachelofen, 2 Bäder, 2 getz. Heizhessel (Ol- bzw. Festbrennstoffs), TG. höhemenstz-Kachelofen, 2 Bäder, 2 getz. Heizhessel (Ol- bzw. Festbrennstoffs), TG. höhemenstz-Kachelofen, 2 Bider, 2 getz. Heizhessel (Ol- bzw. Festbrennstoffs), TG. höhemenstz-Kachelofen, 2 Bider, 2 Bid LENGGRIES

Verkauf prov.-trei dir. vom Bauträger, Fa. Tel. 0 80 42 / 85 32



Wörthsee/Obb. 35 km westl von München, S-Bahn-Anschl, Einfamilienhaus Ilsartaler Landhaus), mit Erweiterungs-mogik, Nebengebäude vorh., ca. 960 m² Grund, dazugeh, Seegrundstück, ca. 100 m², mit Bootshütte, Steg. Bojc, zu verkaufen. VB 950000.— Aktivitäten: Golfplatz am Ort. 2 Tenniszentren in der Näbe. Segeln

und Surien. Luschr. erb. unter D 5975 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Obb, Landhaus

hen Kiefersfelden und Oberau dorf (Inntal-Autobahn und Bahnan schluß), kdyll. Außenanlage, unver aubar, mit Blick auf das Kalserge birge, alle Sportmöglichkeiten, Som-mer- und Wintersalson. 45 Mhr. Auto-bahn München, Wohnhaus: 5 Zim-mer, Küche, Bad, WC, Wohnfl. 120 mer, Kuche, Bad. WC, Worth. 122 m², Keller, Abstellraum, Nutzfl. 46 m², Ol-Kachelöfen, off. Kamin; Einfeger Wohn- u. Eßzimmer, Schlafraum, Bad, Wohnfl. 42 m², insges. 206 m²; 2 Garagen, Grund 2826 m².

DM 700 000,- VB. chr. u. Z 6037 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Altmühltal

Erholungsgebiet zw. Nürnberg u München, Penthouse-Whg., 103 m Dachterrasse, idyll. ruhige Hangia ge, Schwimmbad/Sauna im Hause Garage, für DM 310 000 von Priva möglich. Tel. 8 39 / 8 83 83 25

Bayera

ca. 45 km südöstl. von München.
Beste Verkehrsverbindungen,
10 000 m² Gewerbegrund, sof. bebaub., GRZ 0,5, GFZ 1,0 und
10 000 m² 1eilw. bebaut m. 3800 m²
Hallenfl. u. Bürohaus. Bestens
geeign. 1. Fabrikation, Vertrieb,
Spedition. DM 4.5 Mio. Spedition DM 4.5 Mio. S + K Immobilien Tel. 9 89 / 9 63 93 98

Bayerischer Wold St. Engelmar, Ferienapp., 4-Pers., 52 m², möbl., DM 125 000,-Tel. 0 99 65 / 5 01, Apt. 6 24

Kleinod iz Stamberg Herrschaftsvilla, Bj. 1927, mit 270 m² Wfl. zuz. Dachausbau, 2000 m² Parkgrundstück, DM 1,6 Mio. lmmob. v. Dreden RDM Tel 0 89 / 7 93 18 05

Garmisch-Partenk. Von Privat, elegante 21/2-Zi.

Eigt.-Wohng., 85 m2, in Spit zenlage zu verk. Tel. 0 88 21 / 49 90

- dener Oberbayern Neuhaus am Schliersee

Traumwohnungen im Land-haus "Der Josefstaler"

Se 23-25, 8 Ma. 70

Zum Beispiel: 2 Zimmer, 50 m² Wohnfi, mst. Gartenanteil, Incl. Stellpt., gar. Festpreis DM 256.800,derer Steining GmbH & Co. KG, 8 München Zweigstelle München-Süd

Zweigstelle munchen 2 0 89/77 10 61

Aligau - Wohnen übermSeemitBlickauf die bayerischen und österreichischen Aipen. Wir vermitteln Objekte in Spitzenlagen. in Spitzenlagen.
8958 Hoplen/See · 08362/6900

Höhenstraße 42 · Immobilien

Regensburg/Süd Wohnanlage, 2200 m² WF., be-zugsfertig 1984, Komfortausstat

tung, zu verkaufen. VB 8,4 Mio. Tel. 69 41 / 9 60 66, ab Diens 8.00 Uhr.

> **Von Privat** Großzügiges, exklusives Landhaus im Tegernseer Tal

Zuschriften unter P 6028 an WELT-Verlag, Postfach 1008 54, 4300 Essen.

Kapitalanleger MFH, 12 Wohnungen, Nüraberg-Nordstadt, Fertigstellung noch '84 mögl Alle Steuervorteile, DM 2 540 000,—

Näheres: Diener Steinhaus GmbH & Co. KC Tel 09 11 / 42 50 73 Ferienappartements

in Pfronten/Aligāt: Hohe Rendite und Stevervorteile, die jeder nutzen konn – schon ab 27.200.- EK! Komplett mobilerte Appartements, die ganzjährig profes-sionell vermietet werden. 14% MWSL-Erstattung, 5% Sonder Afa u. 30% Abschreibung für Möbilerung ergeben hohe Steuervortelle, reduzieren das effektive Elgenkapital und erhöhen die Rendite, Elgen-nutzung ist zeitweise möglich. HAUG WOHNBAU

Bayr. Wald, Landhaus

Hubertusstr. 20 8012 Ottobrum

eL 0 89/609 57 75

rust., f. naturl Seniorengem, bis Pers., 10 Zi., Ku., Diele, 2 Du., Bad, 3 WC, Sauna, ZH, zus. Ka ad, 3 WC, Sauna, ZH, zus. Ka-helofen, 8 kW el. Ofen, gr. Kellerry, Gar., in 8000 m² Grundst. 2 Fortillent. 1 Pferdebox, eig Quelle, gute Busverb.

Angeb. u. G 6044 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Gelegenheit

Von Privat wunderschönes, mas-sives Ferienhaus, ca. 115 m² u. 300 m² Grund im Bayerischen Wald, Nähe Passau (in einem Feriendorf, mit bester Belegung), zu verk Das Objekt ist vollmöbliert. gebobene Ausstallung, Preis: VB ca. DM 250 000,-.

Telefon 9 52 71 / 88 55 Erreichbar von 10-14 Uhr und ab 18 Uhr



Sonthofen Retherneckhause, In bester Wohnlage, große Sonnenterresse, 109 m² Wfl.; 115 m² Nutzfl., 400 m² Grund, sofort berieh-578 000,-Pension, herriche resummente beronde Belegung, nachweleber beste Umstar, 23 Betten, große Eigentumerwehnung, Wohn-Matzil, 577 m², 1300 m² Grund, mit kompt. Auestattung 1 390 898,-

Burgberg Retheneckbaus, ruhige, sonnige Wohr-lage, aufwendige Bauwelse, hervorra-pende Ausstattung, herri. Bergblick, so-ort beziehber, 182 m² Will, 305 m²

Eddustries Laintiness, alpenand, Sai, wentrolle Ausstating, Einfegerwoh-nung, perkähnlich eingewachsense Gnundstück, somige Halbhöhenlage Sauns, Kachslofen, off, Kemin ste., 242 m² Wfl. 1 180 000,—

HOLZER 🕾 🕾 68321-500

Bad Füssing/

Liebhaberobjekt Denkmalgeschütztes Landhaus, 1800 m² Grund, 288 m² Wohnfl auf 3 Etagen, Nebengelaß. Das Haus ist vollständig modernisiert u. hat eine sehr gute Ausstattung, Kaufbreis 570 000.– DM, vom Eigentümer. Zuschr. erb. u. D 5953 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300

Geben Sie bitte die Vorwehl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

München-Nymphenburg München-Nymphenburger Toplage Nähe Nymphenburger Schloß, neu renoviertes Renaissance-Haus, 4 Zi., Dachgeschoß-wohnung, 154 m² Wfl. inkl. über Wendeltreppe erreicbbarer Dachboden (Einban einer Dachlertesse möglich), Wohn-Æßbereich 54 m², sehr repräsentativ, absolul ruhig, bezugstertig, KP DM 698 000,—
Verkauf provisionsfrei durch:

Kaufbeuren/Allgäu Wohnhaus (auch als Geschäfts haus geeignet) im Grüngürtel ei Rande der Altstadt, günstige La-ge, 130 m² Grund, ca. 100 m² Wohnfläche, mit wertvollem In-nenaushau, his 8/84 freiwerdend,

Verkauf provisionsfrei durch:

Unternehmensgruppe Alexander Bichter

Tel. 0 89 / 5 30 91 13 - 5 od. 53 32 52

VB 295 000,-Konlaktaufnahme uni. L 5069 : WELT-Verlag, Postfach 10 08 8 4300 Essen

Rottach-Egern

Ein Anwesen zwischen Ländlichkeit und Luxus, exklusiv und einmalig, 340 m² Wil., 100 m² Einliegerwohnung, 7500 m² Park, Hallen- und Freibed, 3,0 Mio. DM. Zahlreiche Objekte im Tegernseer Tal in verschiedener Preiskate-

gorie auf Anfrage. Tel 3 80 22 / 50 67, 2 67 95 Immebilies Rottock



Wohnen -Erleben –

Alpenpark Watzmannblick Schlüsselfertig schon ab DM 426.500,-Herri, Parkgrundstück, alter Baumbe-

stand: Südhang in Stanggass. Unverbaubare Aussichtslage! Doppelhäuser im oberbayerischen Landhausstil, hochwertige Baugualität, urgemütliche Ausstattung. 125 m². Grundstücksgrößen 255-860 m². Baubeginn bereits erfolgt.

Garage DM 14.500,-. Nachweis zinsgünstiger Finanzierung. Kein Bauherrenmodell, trotzdem Steuervorteile!

Gute Vermietbarkeit und Wiederverkaufsmöglichkeit, hohe Wertsteigerung. Besichtigung, Beratung, Verkauf:

Alpenbark Watzmannblick Grundstücksgesellschaft mbH & Co. KG, Pferdmengesstr. 26, 5000 Koln 51, Telefon (0221) 384046. Vertretung in Berchtesgaden: Hans Hartmann, Weinfeldweg 11, 8240 Berchtesgaden, Telefon (08652) 63123. _____

Von Priv. REH München-Ost

MUNCHER-UST
Ruh. Wobnstr., 305 m² Grd., 3 Min.
Tram. 10 Min. S 4, Ziegelbau, 5 Zi.
Wil/Nil 132 m², beh. Schwimmb.,
intim. Garten, überd. Freisitz, sof.
frei, DM 548 000,- m. Gge.
Tel 0 61 42 / 81 84 oder unler Y 5130
an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84,
4300 Esseo.

Webnen im Aligān und in Oberbayern Ferienwohnungen und Häuser

zur Eigennutzung - als Kapitalanlaga RAIFFEISEN-IMMOBILIEN GmbH-Vermittlungs KG Gen.-Repr. JUNG & PARTNER, 8910 Landsberg a. L Schulgasse 2901/2 - Teleton 0 81 91 / 2 13 30



HAUSBAU GARMISCH-PARTENKIRCHEN ERNST KRAUS

Wohnen in Garmisch

Einheimische und Urlauber aus aller Welt fühlen sich in dem bayerischen Ort am Fuß der Zugspitze wohl. Der Wunsch, hier einen Wohnsitz zu haben, ist verständlich – mitten in unverfälschter Natur und mit freiem Blick auf die Berge.

Eigentumswohnungen in Garmisch und Partenkirchen

In naher, aber ruhiger Lage zu den Ortszentren von Garmisch (Achenfeldstraße 20) und Partenkirchen (Wettersteinstraße 40) erstellen wir z. Zt. je ein Mehrfamilienhaus mit Eigentumswohnungen verschiedener Größen im Stil des oberbayerischen Landhauses. Die Bauausführung ist aufwendig und die Ausstattung komfortabel, z. B. Warmwasser/Fußbodenheizung, Schallschluckwände zur Nachbarwohnung, Hebe-Schiebe-Türen zur Terrasse bzw. Balkon, Natursteinterrassenbelag u. a. Das Projekt in Garmisch wird noch im Herbst bezugsfertig, das andere Projekt im Frühjahr

85. Herstellung und Verkauf:

Hausbau Ernst Kraus, Krattenkopfstraße 15, 8100 Garmisch-Partenkirchen. Telefan 088 21/5 23 74 und 5 23 94

Seite 74

Geschäftsbereich Großimmobilien Industrie u. Gewerbe

0711-619961

Frankfurt München 0211-481027 0611-20531 089-269006

Erholen in herrlicher Natur Ferienpark Vorauf

Siegsdorf/Inzell Appartements/Chalets, Bj. 74/76, voll möbliert, attraktive Ferienanlage vielseitige Einrichtungen für Sport und Freizeit wie Reiten, Schwimmen. Tennis, Golf etc. sind vorhanden.



HANS BECKAMP IMMOBILIEN

ig, rd. 96 m² Wîl., ruhige Ortslage, EG, sehr guta Ausstattung. Küche komplett, DM 590 000,-.

Bergen/Hochfelln Ca. 5 km südi. v. Chlemsee am Fuse des Hochfelln entstehen Doppel-

Ca. 350 m² Grdst., 120 m² Wfl. + ausbauf. DG Inkl. Garage

Kiefersfelden

FW is gehobener Savausführung Johe Vermietbarkeit. Echte Rantiäs

Erwerb auch im Bauherren-Mo-deil möglich.

SEEBRUCK/Chiemsee

russtatiung - one echie Rantat am Chiemson –

Weitere Angebote in allen Ferengebie ten Otto, wie Gamisch, Reit im Winkl Inzell, Ruhpolding, Bad Reichenhall urw

DHH, 120 pt Wil.,

400 m² Grd., 1-Zl.-App., 54 m² 2-Zl.-Whg., 65 m²

Wenn Sie grundbuchgesichertes Ei-

entum an einer luxuriosen Ferier

wohnung in Bayern erwerben wollen

Wenn Sie das Eigenkapital voll durch Steuervorleile (bel nur 40% Progres

sion) aufbringen wollen Wenn Sie in den Folgejahren weitere

erhebliche Steuervorteile 110% ige

Sonderabschreibung) notzen wollen

Schönheitsfarm, Sauna, Gesellschafts-raumen eines Schlobes, Restaurant

Reitstall, Tennis, 18-Loch-Gulfplatz

ten Sie unseren Prospekt anfordern.

Heliba GmbH, 8391 Neukirchen v.W

und Jagamoglichkeit in eigenen Revieren nicht verzichten wollen, soll-

1-71.-App., 28 m² 1-71.-App., 35 m² 2-71.-Whg., 45 m² 2-71.-Whg., 68 m²

shälften in zentr. Ortarandi, m.

nh 379 000,-

106 440,-126 730,-171 300,-260 870,-

450 000,-430 000,-230 160,-

8183 ROTTACH-EGERN - FURSTENSTR 52 - TEL (0.80.22) (Am Tegernsee

us (DNH), rund 148 m² Wfi., ruhige Wohrlage, besie Au zahlreichen Einbauten, Garage, DM 900 000,-.

Landhaus, Areal ca. 2100 m², rd. 240 m² wħ., renoviert, großzügige Re Embauküche, Doppelgarage, DM 1 900 000,-Landhaus mit Hallenbad, Areal ca. 2200 m², rd. 280 m² wħ., 4 Schilatzin Embauküche, Doppelgarage, DM 1 950 000,-Weitere Angebote auf Anfrage: Telefon 0 80 22 / 60 14

RDM) 8221 Beigen Alpenweg 10, Tel. (0 86 62) 81 11 CHIEMGAU

Wohnen in den Bayer. Alpen

REIT IM WINKL

Landies-Villa als DHH, lakt,

Ferienapp., 140 m² WfL, ca. 490 m² Grd. 630 000,- DM

NTERWÖSSEN/Chiemsee

not ruh u. sonn. Wohnlage, Bergbt.

ÜBERSEE/Chiemsee

Am Ortsrand von Übersee, in rub. u. samliger Lage, werden 3 Lanchäuser mit nur je 4 Wohneinheiten errichtet.

2-71.-Whg., 46 m² 3-71.-Whg., 65 m² 3-71.-Whg., 84 m²

1-Zi.-App., 33 m² 2-Zi.-Whg., 66 m²

2-71,-Whg., 55 m² 5-71,-Whg., 89 m²

(N.

表

144 600,-190 000,-256 000,-279 000,-252 000,-

156 000,-245 000,-

260 000,-

185 000, 298 000,

von eigenem

rund 172 m² Wfl., 4 Schlafzmmer, 2 Båder, se Einbauküche, Garage, DM 1 050 000,-,

Appartement, Typ Salzburg, Wohnfläche ca. DM 87000,-Chalet, Typ Oslo, Wohnfläche ca. 88 m² DM 181 500,-Grd. 547 m²

Appartement. Typ Inzell, Wohnfläche ca. DM 62 600,-Keine Käuferprovision zusätzlich zum Kauforeis Zuständige Niederlassung: 8000 München 2, Rosental 8, Tel. 0 89/26 90 06 KEMPTEN/ALLGÄU (698 m)

metz info

eigentumswohnungen

Ferienwohnung/Selbstbezug, Kapitalanlage, in bester, ruhiger Wohnlage, nur nach 4 Wahnungen frel. Z. B. 2-Zi.-Whg. 62,15 m² DM 212988,—, kurziristig herielber.

Unterlagen anf. oder Besichtigungstermin vereinb

ARL METZ GABH & CO KG, Bassistemet Heidrichstraße 52, 7515 Liskesbess-Hr icietus (0 72 47) 8 01-0, Telez 7 826 489

Griesbach/Rottal

Einfam.-Haus, ca. 145 m² Wfl., inki. Einflegerapp. 25 m² Wfl., Öl-ZH, Garage, Baujahr 1976, sehr guter Zustand. Grundstück 730 m². Zu verkaufen, VB DM 320 000-Rud. Heubeck, Abt-Anselm-Str. 39 8680 Fürstenfeldbruck Tel. 6 81 41 / 1 20 36

München-Schwabing

Besilage, Ecke Schraudolph-/Ziebisndstr. (Uninähe), Ladengeschäft, auch als Büro oder ähnliches geeignet, umlaufende Fensterfront, 2 Eingänge, unterteilbar, 152 m², KP DM 734 000, + 15 000, TG = Gesamtaufwand 748 000, -, auf Wunsch Mietgarantie, DM 52 800, - nettn p.a., ahgesichert durch Bankbürgschaft. Verkauf provisinnsfrei durch:

Unternehmensgruppe Alexander Richter Telefnn 0 89 / 5 30 91 13-5 nder 53 32 62

n dem bekannten Kurort und Eislaufzentrum entstehen mit unverhanbarem Bergblick auf einem jeweils ca. 460 m² großen Grundstück zwei Doppelhaushäften im Landhausstii, Winnfläche jeweils ca. 135 m², Ziegelbauweise, gediegeoe Ausstaltung, Hobbyraum im KG isoliert, im DG zusätzlich holzverkieidet, DHH DM 475 800,- Garage DM 18 000,-

gesamt 493 600... Verkauf provisionsfrei!
Bezug April 1984!
Weitere Informationen durch: Volksbank Inzell, Tel. 0 86 65 / 3 23

Randlage - München - DHH Zi., 180 m² WfL/Nfl, ausgebauter Keller, ca. 400 m² Grund, Villen-lage, ruhig, 5 Minuteo z. S-Bahn – 30 Minuleo z. Marieoplatz Min-chen – Zeotrum, Kaminanschl., Ziegelbau, Garage, frei – DM 670 000—

IMMOBILIEN GOLDENER BODEN

Tel. 0 91 76 / 73 43

Landhaus in Gmund am Tegemsee

Bj. 1976, 2046 m³ Grund, 233 m³ Wfl., variabler Grundriß, auch sis 3-Fam.-Hs. nutzb., Do.-Garage, Garten, Schwimmbad, otf. Kamin, geschn. Holzdecken usw., DM 1,5 Mio., i. Alleinauftr. z. verk. Dipl.-Ing. F. Reiser Immuhilien München, Tel. 8 39 / 68 40 91

2-ZL-Terr.-Whg. in Micsbach/ Obb. für 210 TDM v. Priv, z. vk. Tel. 0 71 50/3 17 87

Rarität, Ruhpolding/Ohb. In traumhaft gelegenem Landhaus am Raode des Landschaftsnaus am naoce des Landschalts-schutzgebieles werden 4 exkl. Eigentumswohnungen (Bj. 80) verkauft. Alle Wohnungen haben herrlichen Bergblick und eigenco Grundstücksanteil (Gruod ins-ges. 1565 m²) z. B.; 2½ Zi., ca. 72 m² Wfl., Südwestlage, gr. Balkoo, DM 299 000,-, 4 Zi., ca. 127 m² Wfl., gr. Balkon, nff. Kamin, DM 479 000,-.

Das Landhs, kann auch insges erworben werden. Hohe Mielein-

Henriette Burde Immobilien RDM Westerbuchberg 79 7212 Übersee, 2 0 86 42 / 19 69

Die Unternehmensgruppe Lindbüchl informiert:

vr. 6 Achten Sie bei Bauherrenmodellen darauf, daß die Gebühr für die Vermittlung der Endfinanzierung dann nicht vom Finanzierungsvermittler verlangt werden kann, wenn der Bauherr sich die Endfinanzierung

Argumente zählen:

Kleinod in Ruhpolding



4 sep. Wohng., 5 Ger., 7 Fr.-PL, 126, 127, 95, 71 m² Wfl., 1600 m2 Grund, 100 m Bachufer, un verb. Fernblick, sehr komf., 3 Hauseingånge, kompl. 1,6 Mill. DM. Prets für einz. Wohng. a. Anfr. unter S 5986 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, oder Tal. 0 86 63 / 21 31,

MMOBILIEN IN DELYSCHWEZ

Schweiz - Wallis uf ea. 600 m² Grundstück mit erri, unverhaubarem Ausblick ETW in Zwel-Fam.-Haus, 60 m² Wil., Skigehiet, Fertigstellung vorauss, Fruhjahr 85, Ausländerbewilligung liegt vor. Doris Becker Immobilien Kurpromenade 15 7506 Bad Herrenalb Tel. 0 70 83 / 71 40 c. 44 24

Morcote - Luganer See 3-Zi.-Luxus-ETW, Privatgarten 119 m², unverbauharer Sechlick sfr. 638 850,-. Lugano

-Zi.-ETW, 57 m², Balknn, Luxus-Sudwest-Lage. Pool. sfr. 285 000,-. Verkauf an Ausländer hehördlich Infn. 1mm. Tel. 0 89/64 36 01

im Herzen des weltberühmten Ber

ner Oberlandes entstehl eine urige. menschenfreundliche Wohranlage im Chaletstil mit 11/2-31/2-Zi.-Whng. lix den wert- und freizerbewusste Anleger. Ein geradezu ideales Eldo rado lür Winter wie Sommer, Externer, schweiz. Tieuhander 🛂 🛊 📆 Kautpreises günstig finanzierbar und Verwaltung/Vermietung wahrend threr Abwesenheit professionel geregelt. Ausländergenehmigun gen. Wahlen Sie das Beste zu einen fauren Preis. Wir setzen Massstäbe für Leistung und Qualität. Der 44-serbge Farbprospekt ist fur Sie

RESIDENZA AG CH-8001 Zurich

Crans – Montana WALLIS - SCHWEIZ

4 luxuriöse Wohnungen In kleinem Haus von 9 Wohmungen, mit Tietgarage, Sauna, Fitmeß, Spielnaum, wunderbare Aussichl, Ruhe und Sonne. Neue Winnungen mit 4 Varkautsbewilli-gungen für Ausländer, ab so-lon bewohnbar.

DJECT 10 -P.-H. Gaitland SA 1950 SION av. de.la Garn 26 Tel. 0041-27-23 48 23

Tessin – Lago Maggiere Ascona – Brissago

In cinmaliger Toplage:
2½-Zi.-Apartm. in 3-Fam.-Haus, 54 m² + 12 m² Balknn, VKP sfr 185 eee.,— Einfam.-Haus, 100 m², Loggia u. Balknn, VKP efr 378 eee. Auslanderbewilligung liegt von Doris Becker Immobilien Kurpromenade 15 7506 Bad Herrenalh Tcl. 0 70 83 / 71 40 u. 44 24



Davos

An verkehrstreier Lage am Waldrand, com prachtvollen Golfplatz umgeben. Aufgelockerre Gebäudegruppe im rustikalen Bündnerstil Die Residenz bietet ein umfassendes Angebot mit viel Liebe im Detail, im Ausbau und her der Einrichtung, Grosses verglastes Hallenbard, Sauna, Fitnessräume. Tennisplätze und Minigolf. Die 1 und 2-Zimmer-Eigentumswohnungen - mit jeglichem Komfort ver-sehen - sind ane inflationssichere

Westere Auskünfte erteils Davoser Immobilien AG, am Post-platz, CH-7270 Davos Platz, Tel 0041 83 33407

Sachwertanlage mit Namenseintrag

Traumvilla am Luganer See

diruki am Seeufer in Morcote/
Schweiz, mit ca. 25 m Seeansto0,
Bootshaus für 4 Boote, gr. Bootssieg, ca. 50 m Sonnenterrasse, z. T.
uberdeckt, Cheminée innen u. außen, 3 Wnhn- u. 5 Schlafzimmer, 5
Bader, luxuriöser Ausbau, Stuckdecken, Marmor und Spannteppiche, Einbauschrankwand in jedem
Zimmer, Sauna, Hnhhyraum. Doppelgarage.

pelgarage. Tel.: 06 41 / 1 69 47 00 od. 91 69 14 57

TESSIN / SCHWEIZ

Komfurt-Villen in kleiner Siedlung am Hang über Locarno zu verkaufen. Ruhlge u. sonnige La-ge. Gute Zufahrt. Herrliche Aussicht. Ausländerbewilligung.

Auskunft: Tel. 00 41 / 93 / 35 34 25 oder Postfach 46t, CH-6612 ASCONA.

Privat verkauft in der Schweiz (Unteriberg, Hochiherg), Nähe Ein-stedeln und Sihlsee, 45 Min. vnn Zü-rich, im schönen Ski- und Wender-gebiet. Halleobad im Dorf. Rustikale 4-Zi.-Wohnung

Sonnige Lage mit Bergpanorama. Erstklassige Bauweise, Baubeginn Mai 1984 (Musterwohnung kann besichtigt werden). Auskunft durch Tel. 00 41 55/56 12 81

Zu verkauten

Sñdschweiz, im romantisched sonoigeo Wallis, zwischen Marti-gny und Sierre, Berghaoglage, ideal zum Wandern und Skilau-fen, Thermalbad und Aulobahn-Studios + Eigentumswohnungen ab sfr. 80 000,-. Chalets ab sfr. 190 000,-. Villen eb sfr. 380 000,-. Für alles Ausländergenehmiguog

vorhanden. Direkt vom Bauherri ohne Makler. Albert Taramarcaz Gravelone 49, CH-1950 Slon Tel. 00 41 27 / 22 34 26 Auskünfte ert.: J. O. E. Claasze Tel. 05 11 / 42 79 04

Privatverkauf Herrliche VIIIa Lugano-Mantagnala

Lugano-Mantagnala

Ein Juwel und eine Rarität. Berühmte Prominenten-Lage mit freiem, phantastischem Fern- und Panoramablick auf Lugano, Luganer See und Salvadorc. 5 Zimmer plus Hobbyraum, Wintergarten, Terrasse, Balkon, Pergols u. Garage. Ol-ZH. Komfnrt-Ausstaltung, Winhn- u. Nutzfläche ca. 235 m². Bj. 63. Rrst-klassiger Zustand. Hanggrundstlick 2374 m². Eine Kaufgelegenheit, die nur alle 10-20 Jahre geboten wird. Freistellung nach Absprache. Kaufpreis DM 1,56 Mio. Verh.-Basis. Nur seriöse und solvenis Kaufirterssenten mochten hitle schriftlich weitere Einzelheiten unter G 5678 au WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen, erfragen.

Ferlenwohnung in St. Meritz 2 Schlafzi, gr. Wohnraum mit nf-fenem Kamin und Terrasse, in Tnplage (Chesa Cnrviglia) lang-fristig (nicht unter 3 Jahren) mobliert zu vermieten.

Mietangebote unter N 5578 ao WELT-Verlag, Postf. 10 08 84. 4300 Essen.

Lenkerbad (Wallis)

und Umgegend. Ideal für Ther-malbaden, Skliaufen u. Wandern! Chalets u. t-3-Zi-Whgn. mit herri. Aussicht auf Alpen u. Rho oetal, nur noch wenige f. Auslän der, ab sfr 115 000,-. Spezialver mitting durch: HIFF-Immob VDM, 7768 Stockach 14

LUGANER SEE/Valsolda lick-Wohnung, 350 m², Sfr. 450 000,-, 3-Zi.-See-Anstoß-Wohnung Sfr. 180 000.-.

COMERSEE/Menaggio 8-Zi.-Landhaus-Bungalow, Hallenbad, Sfr. 380 000,-. Postfach 24 D CH-6978 Castagnola oder Tel. 00 41 / 91 52 44 76.

Schweiz - Tessin

Immo-Baufinanz GmbH 1909 Berlin 27 Tel. 8 30 / 4 32 10 91, App. 40 Côte d'Azur 6 km v. Cennes, schönes Anweser 1550 m². Pinienpark, Villa in proved zalischem Still tadelloser Zustand

zalischem Stil, tadelloser Zustand, gr. Terrasse, Salon m. Kamin, 3 Schlafzt, 2 Bäder, 2 Küch., Gar., Preis DM 500 000,-. M. J. Janin, 18 Euc du Sand F 67580 Sélestat Tel. 00 32 / 88 / 92 14 78 (abends)

Colmar/Elsaß, in ruh Lage: Lu-xusapp. z. verk., 4 Zi., Einbaukü., Bad. WC, Abstellraum, Balkın, Loggia-Trockenraum, 2 Garagen VB 250 000 DM. Tel. 00 33 89 2 23 69 88

Cannes - Mandelieu - Çête d'Azer Privat verk. Villa 3 Schlafz., Bäder, gr. Wnhnraum off. Kamin, gr. Terrassen, Einlie gerwohn., Garage, unverh. Blick a. d. Bucht Cannes u. La Nepoule,

voll mobl. Schwimmbad 126.

Gruodst. 2400 m², Preis 700 000,-

Tel. 90 33 93 90 02 36 Südwestfrankreich

20 km v. Castres. Landhaus (Steinl. 6 Zi., Garage, Terrasse, Park: 1000 m². Preis: 500 000 FF. Zuschriften an:

Maynadier 27 BV Albert Thomas F-81100 Castres **2** 0033 63 / 59 37 64

PORT GRIMAUD Seltene Gelegenheit Umständehalber eins v. d. our 14 läusern direkt am Golf v. St.

Tropez gelegen, zu verkaufen.
Tropez gelegen, zu verkaufen.
Typ maison de pecheur (3geschossig), bestens gepflegt. 4
Schlafz., 2 Beder, Küche, gr.
Wohnz m. Kamin, Unvergleichliches Panorama der Bucht v. St. Trnpez (unverbaubar!) Direkt hinter gr. Terrasse u. Garten Lie-geplatz f. Schiff bis 14 m Länge. Auto-Abstellplatz gleich vor

Haus Tel. 00 33 / 94 / 56 26 82

Maisonette. 2½-Zimmer-Wohnung

ca. 70 m², luxuriose Ausstattung, mit Garage, im Aparthotel Biuemit-salp, Beatenberg, am Tauner See, zu verkaufen, VB str. 250 000.-

Robneinigungs-Service RRS GmbH & Co. KG Generatorstr. 3, 7090 Stuttgart 31, Tet. 07 11 / 83 20 91 Mo.-Fr. 8.00-17.00 Uhr

Zentral-Wallis/Schweiz Verkaufe im Sin- und Wandergebiei zw. Zermatt is Leukerbad I-, 2- u 3-Zi.-Fewo bis z freist Chalet. Brann, Tel. 0 71 52 : 5 40 41

-Anzeige-

Notverkauf Locarno I. Adresse, ETW, Seepro menade mit Schwimmbad u. Hotel service, gunst, Finanzierung kan ubernommen werden. Telefon 0 29 62 / 27 18

Moderner Bungalow / Zentralschweiz Nähe Vierwaldstätter See

mit Ausländergenehmigung zu verkaufen. Grundstück ca. 1000 m², umbauter Raum ca. 1400 m², ausbaufähiges Umtergescho0, Kamin, Weinkeller, 3 Garagen etc. KP 650 000,- sfr. Anfragen unter Y 6036 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

SCHWEIZ - GRAUBÛNDEN Lenzerheide, Splugen, Pontrest-na, St. Moritz, versch. Appts. mit Auslanderbewilligum: Zu ver-kaufen Ah EK sir 40 000 - Rest Bankimanderung Fur jede Kundenvermit(lung zahlen wir auch Ihnen 2'a Prov

CI LIMOBILIEN C. P. 85-CH 6818 Melano Tel. 00 41 - 91 - 68 55 10

Luganer See

beste Lage, trat Seite, Grdst, ca 30 000 m², Hanglage, gegen Gebot zu verkaufen. Tel. 02 31 / 44 50 07 od. 52 77 71

Zu verkaufen: Nähe

Ascona/Schweiz freistehendes Haus, 4 Schlafzi., 3 Badezi., Wubnzi. m., Kamin, Elizimmer, Kuche, Doppelgarage, chener Garten m. Schwimmbad, gute Zufahrt, ruhlg. Mit Auslanderbewitigung. Preis: 680 000 sfr. Tel. 00 41 / 93 35 39 01 oder unter 6029 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4200 Essen.

BIVIO AM JULI

in committee Reserve hauen wir an den Som das neue Terramen en PLAZ mit rustikaie 4-Zimmer-Wehninger Hausterlen ab Rt. 186 pp. m Auslanderbewilligung Wernich unterlagen und Besiehtigung de

LANI.

Sec. 2

 s_{n}, s_{i}

7.94

100

fermul

in the

. Julius

 $[2g,0] \cong \S$

1000

Value 1

enda est

and the

United 184

2012.3 m. 15

St. 22 . 15

20.000

 $J\Lambda R$

مستوذري

TUNGS AG CH-7000 CRUM Tel. 0 \$1 / 21 55 19 00 41 / 13 R 41 40

Graubünden

1300 m u. M. Sommer-, Wir Saison, t- b. 4-Zi-Korat War nungen, Hallenbad, Sating, 33 neß Interess Konzeption, Au u. Unterl. KR Industriept u. vestitionsber. Klaus Ruback Postfach 17 26, 7858 WelVRh. 19 0 78 21 / 7 00 4U oder 49;

Anzeige.

IMMOBILIEN IN FRANKREICH

<u>Le Château de la Mer</u> Ein fürstlicher Wohnsitz



Eine itolienische Prinzessin ergriff eines Toges Besitz von einem der schönsten Fleckchen Erde ouf dieser Welt, an der Côte d'Azur, zu Füßen des "Felsennestes" Roquebrune, Gegenüber liegt die Hauptstadt der Freizeit und des Spiels: Monte Carlo. Sie ließ einen Palost im schönsten Florentinerstil erbauen. Für ihre Feste ließ sie einen Park anlegen, der sich auf mehreren Ebenen bis ons Meer zieht. Die Renovierung und der Neuousbou dieses hernichen Wohnsitzes, der Erhalt des Baumbe-standes im Park woren sehr aufwendig. Aber dieser oußergewöhnliche Besitz wor die Mühe wert. Das von Laternen flonklerte Eingongstor, die nesige Ein-gongshalle, dos Treppengeländer ous Schmiedeelsen, der Arkoden-Vorhof und der Innenhof sind pröchtige Zeugen einer reichen Vergangenheit. Und

Cap d'Antibes, schöne provenza-lische Villa, ca. 300 m² Wfl. 12

separate Whgen), Meerblick, Garten, Garage, DM 1,1 Mio. Tel

00 33 93/95 02 41

Südfrankreich

5300 m² Kiefernwald, rustikales Wnhnzimmer (50 m²), Kamin 2 m.

2 Schlafzimmer, 2 Halbgeschosse Abstellraum (42 m²l, 2 Terrassen

Keller, Garage, Zeotralheizung, doppelt isoliert, sehr ruhige Um-gebung. 3 Minutco vom Dorf, Au-tobahn und Eisenbahn (TGV) 15 Minuteo eotfernt. Preis DM

290 000 --

Tel. 00 33 / 75 54 49 48

Côte d'Azur/Cavalaire

saint Tropez Nähe, unweit

Yechthafeo, gr. repräseotative Villa, 1644 m² Ziergarten, Hangla-

ge mit berri. Blick euf das Mittel-meer. 4 Zi., Eßecke m. nifenem

Kamin, gr. Terrasse, Garage, KP

599 000,- DML

Gorges de l'Adeche Villa im Slil der Provence

weil dos Château de lo Mer, ongebo-ten von O.C.I., 22, ovenue Notre-Dame, 06000 Nice, Frankreich, Tel. von Deutschland: 00 33 / 93 / 62 38 13, eben einfoch olie Vorzüge oufweist, folgt der Winter dem Sommer ohne Kälteeinbruch. In Roquebrune/Cop Mortin herrscht ein besonders mildes Winterklima, Eine solch einmalige Umgebung verdient eine ebensolche Einrichtung: Die Renovierungsarbeiten wurden besonders sorgföltig ousgeführt. Von der 1- bls zur 4-Zi.-Whg. gibt es insgesamt 38 unterelnander völlig verschiedene Apparlements. Einige besitzen zusötzlich eine völlig unobhängige Gäste-wohnung. Der Boden gibt den Ton on.

Der ursprüngliche Bodenbelag aus schworzem Mormor empfängt den Gost würdevoll im Erdgeschoß. Weißer

Mormor herrscht auch in den Appartements, und rötlich getönt findet man ihn In den Bädern. Flügeltüren om Engang, mit Stoff bespannte Wände, Teppichböden in feln obgestimmten Schattie-rungen; Schon die Wahl der Materiolien weist auf großen Luxus bin. Aufzüge-elektronisches Türöffnungssystem und Haustelefon, multikanalige TV-An-schlüsse, individuelle, elektronische Warmwasseraufbereitung und Hei-zung, erstklassige Einbauküchen und elegante Badezimmer zeichnen diese exklusive Immobilie aus, Landschaftsarchitekten und Gärtner hoben den Chorme des Parks neu belebt. Dieser Wohnsitz mußte zu neuem Leben erveckt werden, dem Leben von heute. Alles wurde doran gesetzt, um aus dem Château de la Mer wieder einen fürstli-chen Wohnsitz zu machen.

Im Direktverkovi KORSIKA RESIDENCE CODDANI best-ausgestatt. franz. Ferienhaus

340 m2 Wohnfl., B ZL, 2 Bader, eleg. Einr., Vollholzeiobauten. 7000 m² angel. Park, Barbecuc. ruhige Mittellage 560 m, 15 km zu Skipisten, 40 km Genf, Blick Mootblaoc, günst. DM-Preis! Tel. 00 33 / 66 / 81 35 64

PORT GRIMAUD Exklusive Ferien-Häuser

Topgepfiegte Häuser aus 2. Hd. In guten Lagen zu Interessanien Preisen. Anzahlung 50 % Rest wird durch deutsche Großbenk

Erst mieten - dann kaufen Zins und Tilgung wird durch Mietgarantie gedeckt. Kaufen Mietgarantie gedeckt. Kauten Sie nicht die Katze im Sack, sondem mieten Sie erst bei uns. Die te wird auf den Kaufpreis an

BAYARIA GinbH Exklusive Fench-Immobilien Ismaninger Str. 106 - 3 Munchen 80 et. (089) 980533-38 - Tx 523618 sehu d

Nähe Fontalnebleau Mähe Fontalnebleau mod Haus, Bj. 1969, 750 m² Wfl., 3 Etg. + U-Geschoß, 3 Terrassen, repräsen!. Kamin-Wnhnz., 8 Wnhn-/Schlafr., einger, Küche, 2 lux. Baderäume, 5 Du./WC, finn. Sauna, wertv. Inneneinrichig. + Dekoration sind im Kaufpr. eothalten. Grunds!. 8500 m². Haus liegt oberhalt der Saine mit herrl. Blick auf das Seine-Tal. Garten mit Wald + schänem Baumbestand u. eigenem Jachthafen mit Bootsbaus. Vnn Paris in 40 Min. vom Gare du Lyon zu erreichen. VB FF 2.5 Mill. (ca. DM 830 000).

Angeh. unter L 5981 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

1) BAUERNHÖFE OSTFRANKREICH: Hnf m. Getreideanbau, 145 ha. WESTFRANKREICH: Nor-

mandie, 800 ha, Schinß (8. Jht. (Wald 500 ha u. Hnf. Viehzucht 300 hal SÜDFRANKREICH: sehr schöne Bauernhöfe m. Getreidean-bau, 100, 250, 400, 900 ha, sehr guter Ertrag. Hof m. Ohstbau, 35 ha.

2) WEINBERGE -Gegend v. AVIGNON: 40 ha.

Coles du Rhône AOC".

Coles du Rhône AOC".

Cegend v. ANGERS: 120 ha, davon 60 ha mil den Rebsorten
GAMAY. CABERNET u. 60 ha
Boden u. Weideland. Boden u. Weitcland.

- Gegend v. BORDEAUX: 15 ha
"Grand crù St. Emillon"
- Gegend v. NIMES: 40 ha "Costlère du Gard VDQS"
- Gegend v. TOULOUSE: 80 ha
"GAILLAC AOC".

Mehrere Waldstücke, Harz- o. Blattwald, 40 bis 1000 b, in Zentral-, Osl- u. Sudwestfrank-reich.

3) WÄLDER

AGRI-FRANCE 28 rue de Naples 75008 PARIS Tel.: 0033.1/522.17.69

Für Antwart In deutscher Sprache Tel, 0033, t/504.55.19

IN EINEM HERRLICHEN ANWESEN MIT 9 HA 67 PARZELLEN AB 150 000 F MIT BLICK AUF DIE BUCHT VON CALVI Auskunft:

G.E.I. FRANCE 46, Av. Robert Soleau 06600 ANTIBES - FRANCE. Tel. 0033 93/74 74 60

Frankreich

BIARRITZ – Mirumer (Küstenlege)
Lux.-Appartement am Meer
(Dachgeschoß), 117 m², unverbauh. Panoramahlick, Näbe Meerwassertherapie-Zentrum u Golfanlage, VB 1 Mio. FF. Fntos Plan a. Zuschr. uoter A 6121 an WELT-Verlag, PL 10 08 64, Essen, oder telef. four auf frz. od. engl.,

eh 19 Uhr): 00 33 61 / 20 13 88

Südfrankreich 40 km yon Avignon Priv. verk. schönes Anwesen, 18 Jht., in provenzal. Dorf. 23 Zi., Stallungen, Kellergewölbe, Park. Nebengebäude. Dringend. 300 000, - DM.

Zuschriften en den Besitzer Herrn Carfantan, 65 BV Joffre F-92340 Bourg la Reine



Hinfahren. Anschauen!

Besichtigen Sie dieses traumhafte Ferienparadies in unmittelbarer Nähe von Antibes bei kostenloser Unterbringung. Val d'Azur, ein malensch gelegener Ort mitten in der faszinierenden Hügeflandschaft kegt auf einem Aussichtsterrätt umgeben von herrlichen Wäldern und bletet individuelle Bungalows in allen Größen. Testen Sie Ihren kunftigen Cote d'Azur-Wohnsitz. Bestimmen Sie jetzt, im 2. Baie abschnitt, Ihr künttiges Grundstück und wahten Sie unter der Vieltalt der Häuser. im provenzalischen Stil. Die großzügig angelegten Baugrundstücke ab 500 m² bieten viel Platz für einen Swimmingpool und individuelle Gestaltung. Zu geränterten Festpreisen ab DM 232.000,—wird die von VAL D'AZUR Ihnen gewünschte Villa darauf erstellt, Deutschsprachige Verwaltung bieter Hausservice, Ferien-oder Dauervermietung und Gartenpflege, Val d'Azur ist für fast alle Hobbies gerüstet: Tennis, Schwimmen. Golf und Reiten in unmittelbarer Umgebung.

vorber. Fur eventuelle Reservierung Ihrer Unterkunft ruten Sie bitte Telefon: 93-650853 (Vorwahl von Deutschland 0033). Wir beraten Ste.

Schauen Sie auf Ihrer Reise nach Südfrankreich

Hildenbrandt

☎ 0711/627091

Gutenbergstr. 4 · 7000 Sheegari 1



15

din la Star in dist

W.

COST STASSIG

Immobilien in Spanien.

-Anzeige-

* karren

Berlin

d 3 Carages

5 . T & 18 11 . 28

22-

enhäuse

14 V 48

40.00

-325 p

And the second

- - - V<u>x</u> -

Breakath F

bild

M

U

4.1 1 TO 100

e

Tree .

· vie

Service of the servic

Peñiscola – eine Perle am Meer

Sonne, Meer und Wohlbehagen, das sind die hervarragenden Merkmale ei-nes Aufenthaltes an der Mittelmeerkü-ste Sponiens, der Costa dei Azahar.

ALBA MAR – Sonnenautgang am Meer – ist der Name, den die Initiatoren der Ferienparkanlage gaben, als sie die ehemalige Papstresidenz, das historische Fischerstädtchen PENISCOLA (Felsenhalbinsel südlich des Ebra) an der Orangenküste für deutsche Taunsten entdeckten.

In dieser traumhaft schönen Landschaft - die über die Autobahn Barcelona-Valencia bequem erreichbar ist - mit dem 7 km langen, feinsandigen, flachen Strand, dem wuchtigen Castell auf dem massigen, gewachsenen Felsen und der malerischen Altstadt, sind in den letzten Jahren in herrlicher Hanglage in unmittelbarer Ortskernnöhe Ferienbungalows, Villen und Terrassenappartements entstanden.

Die nahe beieinander liegenden Sport-möglichkeiten, wie Swimmingpool, Ten-nis-, Squash- und Kindersplelplatz, Re-staurant, Bistra, Lebensmittelgeschäft sawie über 300 Villen, Bungalows und Terrassenhäuser, die im Hinblick auf Qualität, Ausstattung und Service höchste Ansprüche erfüllen, bieten für den "großen" wie auch "kleinen" Geld-beutel herrliche, indlviduelle Urlaubs-

möglichkeiten. Die große Hitze der Mittelmeerlander -Sonnenscheindauer mindestens 300 Tage jährlich – wird in Peñiscola durch den "Halbinselcharakter" und dadurch bedingte günstige Klimaverhöltnisse gemildert und die Sommertemperaturen sind frischer und angenehmer. Aber auch um die Weihnachtszelt ist das Wetter warm und sannig, und die Strände wie auch die angrenzenden Hügel-ketten der "Las-Atalayas-Berge" laden zu ausgedehnten Spaziergängen ein

An der Orangenküste kann man das ganze Jahr Urlaub macheni Im Januar beginnt bereits die Mandel-blüte, die sich mit ihren welßen Blüten kontrastreich von den leuchtenden Orangen an den Bäumen abhebt. Ein Anblick, der unvergeßlich ist. Zur Oster-zeit ist die ganze Luft von der Orangen-blüte, gewürzt. Der oberefliche Altblüte gewürzt. Der abendliche Alt-stadtbummel wird dabei täglich zum neuen Erlebnis für jung und alt.

Das Leben pulsiert im Sommer bis spät in den Abend durch die nächtlichen engen Gassen und Straßen mit den verspielten Cafés, Restaurants und intimen Bars und Diskotheken.

In den Frühjahrs-, Herbst- und Wintertagen ist bei angenehmen warmen Tem-peraturen eine wahltuende, besinnli-che Ruhe zu finden. Man muß Peñiscola

zu jeder Jahreszeit erlebt haben, um zu verstehen, daß die Namensgebung "Perle im Meer" zu vallem Recht erfolgte, und ein Ort ist, den man nie vergißt und immer wieder zu Ihm zurückkehrt. Davon wissen auch die vielen Dauerbesucher zu berichten, die durch das ge-eunde Klima Ihre Atembeschwerden

gelindert bekommen.
Die Häuser und Bungalows, die im Fenen-Urbanisationsgebiet van Las Atalayas (Hanglage) angebaten werden
sind dem Klima angepaßt. Im Sammer
sind sie kühl und schattig und bieten dennoch genügend Platz zum Sonnen-

An kühleren Winterabenden geben die anheimelnden affenen Kamine ent-

anneimeinden attenen Kamine entsprechende Wärme.
Für die Betreuung und Wartung der zu
mietenden, wie auch zum Kauf stehenden Villen, Bungalows und Apportements, steht geschultes Personal zur
Verfügung. Der Partner in Deutschland:
Maisner und Partner GmbH, 7550 Rastatt, Tel. 0 72 22 / 201 90 und 2 65 22.
Den Wasserfreunden steht in Kürze Den Wasserfreunden steht in Kürze auch ein neuer Yachthafen zur Verfügung, der nach neuesten Erkenntnissen ausgebaut wird. Die vielfältigen Sportmöglichkeiten des Tauchens, Fischens, Windsurfene und Segelns werden durch den Yachthafen noch wesentlich erwei-

COSTA BLANCA

FERIENHÄUSER

Spanien-Objekte in bester Lage, Ausstattung und Bauqualität in Torrevieja (Provinz Alicante)

Bungalow ab 43,500,-

¥ Villa ab 97,900,−

Als Kapitalanlage, Elgennut-

Steuerberatungsgesellschaft, Vermietung u. Buchung durch

Treuhandimmobilien GmbH

zung oder Vermietung. Treuhandabwicklung durch

deutsche Treuhand- und

Kalserallee 123

7500 Karlsruhe

Tel. (0721) 59 10 16

(0621) 58 18 71

(040) 67 81 176

Flugreise-Service durch

Tel, (0721) 70 4240

Reisebliro I. Stutz Hauptstraße 62 7514 Eggenstein

Haus- und Grund-

besitz am Meer.

Denia, Costa Bianca, Spanien

Mo-Fr v. 8.00-17.30 Uhr

Tel (07 247) 22 684 5a, u, 5o.

incl. eigenes Grundstück



TE TE TRAUMVILLA - DM 123000,-

Im großräumigen Naturgarten atemberaub. Meerblick, Neutemberand. Meerings, Neu-ban, ca. 200 m² Nfl., aller Kom-fort! Weitere Objekte zw. DM 59 000,- n. DM 750 000,- Direkt vom Higentümer – keine Maklerprovision.

Vitta Rest. Harthauserstr. 54, 8 Ma. 90, Mo. Fr. 085, 84,8525, Sa. Sc. 8119318

Costa Blanca, Moraira Hübsches Ferienhaus Meeresnähe, wegen Krankheit zu verkaufen. Tel. 0 26 44 / 48 86

Costa Blanca
Luxus-Wigen u. Luxus-Häuser

Spitzenqualität und Top-Lagen II Denia, Javea, Moraira, Calpe, Aficanti Wenn Se Wohn- und Lebensqualität unter Spaniens Sonne suchen und auf den gewohnten Luxus nicht verzichten wolfen, dann sind wir für Sie der richti-ge Partner. Besichtigungsflüge nach Vereinbarung.

Exclusives "Mare Nostrum" Postf. 54 64 26, 2000 Hamburg 54 Tel. 0 40 / 8 40 51 80 at. 0 41 62 / 2 44

Denia / Costa Bianca

Freistehende Häuser

ab DM 65 000,-

inkl. Grundstück, Gartenanlage Autoabstellplatz, Einbauküche, of

COPRINSA

Repräsentanz

Liebh.-Obj.

Näh. Benidorm/Costa Bl.

Traumi. n. Hg. Meerbl., ges. Wfl 840 m², Hauptwohnsitzteii möhl. ca. 450 m², Salon 150 m², Mirador

ca. 450 m², Salon 130 m², saltaco., 3 SZ, 2 Bd., gr. Lux-Kü., Patio + 3 mõhl. 3-Zi-App. zw. 100-140 m², div. Terr., 5000 m² trop. Gart., 3 Gar., Sw.-Pool, Barbecue, Arka-

Gar., Sw.-Pool, Barbecue, Ari den, v. Priv., DM 950 000,-. T. 040 / 5 25 29 53 o. u. PR 47 948

4700 Hamm 1

0 23 81 / 2 88 84

fener Kamin, Finanzierungs lichkeiten.



3 Zi, K, 8, mlt Grundstück u.a. Objekte

Kompl. Ferienanlage

auf Lanzarote

zu verk, dir. am Meer gelegen, 127 000 m² bebaut und vollständig

erschlossen, Meeresnatur-schwimmbecken, unbelaste/ und

kann eingetragene spanische Be-treiberfirma mit verk werden, nur seriöse Ang. unter U 5032 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64. 4300 Essen.

GRAN CANARIA od. MALLORCA Kl. Gastronomie-Obj. ges. Gute Bo-nität vorh. Ausf. Zuschr. unter V

6055' an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

onzessioniert, gegebenenfalls

Eigentumswohnungen am Strand ab 61,589,— DM Bungalows und Reihenhauser Finanzierung bis 11 Jahre Günstige Sonderangebote aus 2, Han Besichtigungsflug am Wochenende Sofortauekunft am Telefon/ G. Röthig Co. KG., 2849 Lutten/Vechta Ruf: 04441-5041

Deutschland - Spanien and zurück (jede Wochel, Ihren Jmzug führen wir gewissenhaft aus. Cuena, Brehmstraße 20, 4000 Düsseldorf, Tel. 02 11 / 63 52 75

Bungalow, Costa del Sol in Torrox Costa, 165 m² Wfl., 460 m² Grundst. am Meer, zu verk. VHB 240 000.-Angeb. erb, u. F 6065 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300

Preisgünstig kaufen DIREKT in Spanien

Und sehr wichtig, als Bauherr betreu-en wir Sie auch nach dem Kauf (Nnlar, Möbelkauf, Wasser- u. Stromumschreibung, Vermietg, usw.). Vergleichen Sie kritisch: Strändurbanisation LA ZENIA

App. 75 m², 3 Zl. m. Terr. o. Garten, sb DM 44 600,-Bungalow 76 m², 3 Zl., Dachterr., Bar-becne, ab 58 900,-Duplex 120 m², Dachterr., Barbecne, gr. Gart., ab DM 68 000,- Alle Preise sind Endpreise inkl. Grist. u. angeleg-ter Garten. Die Häuser sind sofort, beziehbar.

PROMOTORA INTERNATIONAL Costa Blanca S. A. Torreta Florida 316 Torrevieja/Alicante Tel. 00 34 / 65 / 7/ 38 45 Frau Maar, tägl. v. 11.00 – 16.00 Uhr |deutsch|

> Costa de la Luz canas, direkt an Europas grôßtem Naturschutzgebiet. 9 Bungalows

en bloc wegen Krankheit zu verkau KP 850 099,- DM Rolf Nell 🤈

Spanien – Galizien Sanganjo (Pontavedra), Galà: zalitent für Landhäuser, 2 000 000 Belgische Franc. B. P. 23, 1080 Bruxelles S

Südspanien Neubaubungalow, 4 Zimmer, Schwimmhad, 1200 m² herrlücher Garten, nm Stadt- u. Wakirand gelegen, 25 km zum Meer. DM

120 000,-, eigenes Telefon. Tel. 00 34 58 / 76 54 24 **Teneriffa** Puerto de la Cruz Parkgrdst. m. unverbaub. Blick 10 800 m². App.-Haus-Bebauung ge-nehmigt, einschl. vorhandenem al-ten Herrschaftshaus. KP 1,4 Mio.

W. Bode Immob., Tel, 45 11 / 74 10 71 Langenhagener Str. 69 D-3912 Langenhagen 8 Marbella Costa del Sol Nueva Atalaya

Golf und Tennis

Information in Spanieri. Telefon 003452-78 39 38:9

B&L Treuhand- und Beratungs gesellschaft mbri

Wagnerstraße 2 · 2 Hamburg 76 Talefon: 0 40 / 2 98 00 77

Costa d. Luz

stück, 300 m vom Meer, 4 km

Sandstrand, 2100 m² gro8 mit Blick auf Afrika, für DM 95 000.-

Telefon 0 23 78 / 34 39

ACHTUNG: Rentner-Ehopaare

SALOU/Tarragona/SPANIEN

Entzückendes kleines Ferien

haus mi/ Garten ganzjährig zu vermieten, monatl. DM 500,-oder zu verkeufen, DM 125 000,-

Telefon 9 80 31 / 9 31 31 Telefon 9 61 72 / 3 28 21

erschlossen. Hanggrund-

Apartments und Villen sofort einziehen und genießen.

Cala D'Dr/Mallorca

spruchsvollsten Geschmack (deut-scher Baukomfort). Rubig gelegen in schöner Gartenanlage. Direkt am Meer. Mit zwei Naturschwimmble. dern zwischen Felsen und Wasserfüllen. Privatstrand. Zwei weitere nmingpools (einer beheizbar). nisplatz, Minigolf, Restaurant Bar etc., ah DM 79 900,-.

Hamburg & 40 / 56 75 10

Gran Canaria - Playa del Ingles **3 Luxus-Bungalows**

Von Privat an Privat

1-2 Schlafzimmer, Luxusmarmorbåder mit modernsten Armaturen, Quahiais-lucheneimrichiung in Elche, Wahnzi, m. Eßplatz, großzugige Terrassen zum Meer u. FKK-Terrassen fur Selbstnutzer, aber auch bachweislich als ersiklassi-ge ganzjährige Vermietungsobjekte sehr gul geeignet, sofart Grundbucheini ra-gung moglich, VHB ab DM 290 000.— bis DM 365 000.—, Besightigman ab enfort une Ort moglich

Auskunft in Deutschland: Telefon 0 29 24-77 77

Für Aussteiger – Kapitalanleger

3-Sierne-Holel in Torremolinos/Costa del Sol (Spanien), Bestlage, 60
m zum Meer, 80 Zi. (180 Be/len), mi/ Bad, Telefon, Radio; Speisesani,
Halle, Bar, Terrasse, Liegewiese, Swimmingpool, Notverkauf! Provisionsfrei! VB 1,8 Mio.

Angebo/e unter T 6053 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Bie schönsten Chalets im Villenbark El Tosalet Jávea-Costa Blanca lui hochste Anspruche an Qualitat, Klima,

Landschaft und Service, Keine Courtage, Sen 14 Jahren Ihr zuverlassiger Partner HANSEATISCHE
GESELSCHAFT
Intellige 11 2 Hamburg 1
Int (b40) 12 77 10
Sa/So aach 48 80 87

SPANIEN

Costa Brava, Playa de Aro, Hanglage Playa de Aro, 10 Min. z. Meer, Kom-forthaus, möbl., 4 Schlafz, Wohnz., Ka-min, Küche, Bad/WC, Schwimmb., Ter-rasse, Doppelgar, Abstellr., aus fami-lären Grund. zu verk, Verkaufspr. DM 220 000.-, VB, Besichtig, mögl. Telefon 0 68 03 / 4 69

IBIZA Bungalows am Strand, ab DM 49 000,-, zu verkaufeo.

Immobilien Rotzoll, 4180 Goch 3 Telefon 0 28 23 / 69 46 oder 00 34 71 / 33 06 95 Costa Blanca, 38 950,- DM f. Bungal-Eigentum inkl Pool dir. v. Hersteller. Besich/igungsfl0ge jeden Freitag/Sonn/ag, TUA S.A. 0 23 03 /

Nahe Calpe Sehr schön. Ferienhs. m. Zweilwohn. umstandeh. n. DM 150 000,- inkl. inven-ior. Tel 8 45 83 / 7 29 34 a, 0 40 / S 38 07 21

Spanien! Immobilien-Tausch

Bungalow/Fertenhans, bevor-zugt Altea his Denia, 100 000,-DM his 300 000,- DM gesucht, Biete: Eigentumswohnung Berkir Ku'dammlage Ku'dammlage Spitzenohjekt (100 % Wertausgleich, Bankgutach/en mit no-tarieller Verkaufsgarantie). Makierangebote angenehm. Anfrageo hitte unier E 5976 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Komfort-Eigentumswohnung

in Spanien (Costa Dorado) unmittelbar am Mittelmeer (großer Sandstrand), mit Terrassen-Meerblick, 97 m² groß, I. Etage, möhliert, aus Krankheltsgründen für 85 000 DM (Schätzwert 150 000 DM) zu verkaufen. Tel. Krefeld 0 21 51 / 56 08 87

IMM(c) SILIENENE IN FINALE IN

Herrliche Villa oberhalb Bardolino

von Privat zu verkaufen. Blick auf den gesamten Südteil des Sees. Großer Wohnraum mit Kamin, 2 Schlafzimmer, Küche, Bar, Bad, Gäste-WC, große Terrasse, herrlicher Garten – alles eingerichtet. Grund: 1260 m², KP 395 000, – DM.

Angebote unter S 6052 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Auf Sardinien (Costa Smeralda)

an traumhafter, unverbaubarer Lage mit direkter Sich/ eufs Meer und die

einzigartig gelegene Villa

2310 m² Umschwung, 240 m² Wohnfläche (3 Schlafzimmer, 2 Badezimmer, Gästeappartement mit Bad, Salon, E8zimmer, moderner Einbaukuche, 2 Terrassen (1 gedeckt), Garage, 6000-l-Wassertank, elektrische Heizung etc., in Porto Rafael, 26 km vom Flughafen Olhia. Preis auf Anfrage unfer U 03-990094 an Publicitas, CH-4010 Basel.

Gardasee

Grdst., ca. 2400 m² m. Haus, ca. 127 m² Wohnfl., voli möbl., 4 Zi., eingerichtet 2 Bader ca. 45 Doppelgarage, Bestzustand,

von Priva/ zu verkaufen. DM 400 000,-. Angebote unl. Y 6124 an WELT-Verlag: Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sardinien. Traumlage, kein Tou-rismus, direkt am Meer bei Ori-stano, 5000 m² Bauland zu ver-

Zuschriften unter K 6046 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Lago Maggiore, unverbaub. Sec-blick. Schwimmb., Tennis, 1-ZL-Why. DM 80 000.-, 2-Zi-Whg. DM 135 000.-inkl. M6b., priv. 940 / 87 87 830. Günther, Schneisenstr. 11, 2 HH 73. Die Große

Kombination Immobilien-Kapitalien

DIE WELT WELT...SONNTAG

EIN STÜCK SCHWEIZ IN ITAGEN

Das Konzept Pfeuferstraße 33-35

Telefon: 089/7255018-18 Hinter der Ferieninsel Albarella steht die Schweize

talt – eine der größten Sch

1.KONZEPT Komplette, abgeschlossene, sonnige Urlauhsinsel in der Adria

hietet hervorragende Eigentumsmöglichkeiten, wertbeständig, mit Schweizer Sicherheit. 2. SPORT

24 Tennispiätze, 18 Loch-Gottplatz. modernster Yachthafen Reitzentrum, 6 Schwimmbecken.

mit ausgezeichneter Infrastruktur

Privelstrand, "centro sportivo". 3. NATUR Ein über Jahre gepflegtes und

geschütztes, grünes Naturpara-des mit Fasanen, Rebhühnern, Rehen, Palmen, Pinien...

5. So NAH
Im Golf von Venedig – wenige
Autostunden von Deutschland über eigene Zufahrtsstraße erreichbar. (München-Albarella

4.EGENTUM

Unser Immobilien-Angebot:

Ferienwohnungen, Villen und

oder im Grünen, eh DM 89 500,

COUPON: Bitte senden Sie uns litren neuen Farbprospekt

PLZ, Ort



JARDINES DE LAS GOLONDRINAS MARBELLA SPANIEN

Exclusive Appartements in subtropischen Gärten direkt am Meer.

Die Appartements. Großzügige Zimmer mit weiten Balkons und herrlicher Aussicht auf Gärten und Meer. Moderne, luxuriöse Badezimmer, Küchen mit allem Komfort.

Indixiduell regulierbare Klimaanlagen. Die Gärten. Üppig blühende Vegetation im Schatten dichter Baumktonen. Dazwischen vin plätschernder Bach, der sich seinen Weg durch Seen, Jacuzzis und Badeplätze Ins Meer bahnt. Typisch andalusische Innenhöfe mit kühlenden Brunnen.

Die Vorzäge.

Der schäuste Strand der Umgebung. Swinming-pools, Windsurfing, Reiten, II Tennisplätze (davon 4 mit Flutlicht). Zugang zu zwei der besten Golfplätze Marbellas. Alle Serviceleistungen eines angeschlossenen 5-Sterne-Hotels.

Die Sicherheiten. Club-Aulage nur für Eigentünter. Ein gatzjähriger "Rund-um-die-Uhr"-Sicherheitsdienst. Ein in der Leitung von Ferienprojekten erfahrenes Management-Tearo.

Die Preisc liegen zwischen DM 170.000,- und DM 550.000,-. Günstige Finauzierungsmöglichkeiten. Bitte fordern Sie ausere ausführlichen Unterlagen an.

Lucken & Partner KG Dockenhudener Straße 30 2000 Hamburg 5.5



Wer nicht kaufen möchte:

Sie können in Spanien eine Wohnung oder einen Bungalow mit Ihrer Familie oder Freunden bzw. für sich selbst langtristig nutzen, und zwar in der Siedlung "Playn Flamenca", südlich von Alicante. Durch unseren Verein wird die Nutzung z. B. einer 2-Zimmer-Wohnung von 50 m² mit nur DM 630,— monatlich berechnet einschließlich für Sie wichtige Dienstleistungen.

Weitere Informationen: Deutsche Stedlungsgemeinschaften eV., Chilehaus C, 2000 Hamburg 1, Tel. 0 48 / 33 70 36



lieni

Für die Sommerseison 84 noch Terressenwohnungen an der Costa dei Azahar zu vertaufen. Ab DM 47 250.- erheiten Sie ihr Urteubedomizii intid. Grundstück und Einbauküche). Ferner haben wir über 20 Bunga-owtypen in unserem Programm, die wir ihnen anbieten können. Ruten ike uns einfach an.

COSTA BLANCA/Sp., JAVEA — El Tosalet

IU. a. Geb. / DENIA / MORAIRA / SANTA POLA

VIII., Bungt., App. ab 53 000 DM einschl. Grdst., neu

(10 J. Erf.), 50 % finanz. U. a. Privatbes. o. Prov. f. Sie. **STASSIG CambH D3211 Bentstn/Henn., Pt. 14, Tel. 051 82/8075-76 CH-57 Küsnecht/ZH. Pt. 52, CBI B. Fehr. Tel. 0 19:10:40 19



Postf. 504, 4050 Mönchangladbach 1, Tel. 0 21 51 /4 50 44



Mallorca/Cala Ratjada raumhaus m. Swimmingpool, Garen. Barbecue, Gästetrakt, Wein-eller, sehr gepflegt, jeder Komfort Von Privat:

> Notverkauf für schneilentschl. Barzahler im. Kamın, 2 Doppelschlafzi, Küche, Bad, großzügige Dachterrassa, un-verbaubarer Meerblick, VB OM 17\$ 000,-BIZA i - PURECT GmbH Postfach 19, 9063 Egenburg Tel. 081 34/1557 auch Sa. u. So.

HISPANO SOL Postfach 4095 - 4972 Löhne 4 Costa del Sol Torremolinos - Fuencirola - Marbella Egg.-Whg., mobil. strandnah ab DM 29.000-Bungalows, Neubau ab DM 115.000;



Spanien

VAPF 8 (0511) 57 59 34/39 Mallorca/Cala Fornells

MGILOFCCI/CGIG FORMEII\$

Architekt: Pedro Otzoup, Mallorcas bekanntester Designer

Mehr als 400 deutsche Referenzen

NeueS Battvorhaben dir. a. Meer

Maisonette-Whyn. (56-121 m² Wfl.)

Terr., Sw.-pool, Golfplätze, Tennis

Versicherungsschutz bis zur Eintragung, alle Verhandlungen in deutscher Spräche.

Videoautzeichnungen u. Besichtigungsflüge der Objekte (Prospekte kostenlos, 24-Stunden-Telefon-Service).

P. K. Hertz u. M. Rüter

1 1 PM1-77-II

ibiza

raumgrundstück, 6000 m², teil-ar, Baugenehmigung, Strandnä-e, Meeresblick, Cala Tarida

Tel. 0 42 93 / 75 52

0 30 / 0 83 26 90

(biza) j. Punkt

reiswert an schi



Traumhaftes, luxurioses Atrium-Penthouse AUTUM-PERUDUSE

Ibizenco-Stil, ganzjähr, bewirtschaftet, kompi, eingerichtet, ca.
500 m², sep. Cästehaus, Vollausstattung, offene Kamine, Zentralhzg.,
Außengrill, Küche etc., Garage, eigener Pool, Badeanlage am Meer
mit Restaurant, Wasserski, Tennis
etc., schöne, ruhige Waldhanglage
mit Blick auf Puerto Andraitx – VB
1 Mio.

Zuschr. erb. unter K 5782 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

IBIZA Kleine Villa über dem Meer, 110 m² + 100 m² Terrassen, 700 m² Naturgarten, DM 142 000, – oder 145 m² + 125 m² Terrassen, DM 169 000, – Eigentümer: CAN NOBLES, A., Ibiza, Tel. 30 45 04 Information in Deutschland Fran Edelmann, Tel. 06 11 61 11 85, Letzter Hasenpfad 13 6000 Frankfurt/M. 78

IBIZA Priv. an Priv. Luxusstudio in Superta-ge (Cun Furnet), herri. Blick auf Ibiza, Meer u. Jachthafen, kompi. mobi. Selbsikosten DM 100 000.— (ür DM 50 000.— zu verk. Tel. 0 25 94 / 65 18



uxusvillen. Terrassenwohnungen, Ap Auf Wunsch Finanzierung über deutsche Großbank Begrenzie Anzahlven Sonder-angeboten aus 2. Nand für Schnellent-schlossenet Besichtigungen an Wocheniomene! Besichtigungen an Wochen Ien, Freitag bis Sonntag. Rulen Sie uns an, fordern Sie unverbind-lich ausführliche Unterlagen an von der Additan Immobilien GnibH



mildesten Klima der Wett. Beste Erholungs- und Lebensqualitāt. Kein Total-Tourlsmus. Eine der letzten Oasen unverbrauchter Natur. Direkt em Meer. Kristallklares Wesser. Endles weiße Strände. - Segeln, Surfen, Tauchen, Tennls, Shopping. 2 bis 31/2 Zimmer van 95.000,- bis 125.000. Beslehtigungsflüge.

noch 18 frei BIRR & PARTNER Toleton 29 12 00 220 18 00

molforco

Zoriwatae gifor immër tari tër attriburristen NjiIndinesjinasi indum Limare Spazialisi (do)

zorivasta immoliana turdi um PALIALA SpotreUrbandastoren ario BENDHAT, CLUB MONTE (SE ON)

s-Eigentumswohnungen für an-hsvollsten Geschmack (deut-

Einige Leute kaufen Grundbesitz in Florida für die Zukunft Andere kaufen, um ihn heute zu genießen Ob Florida für Sie eine Zukunftsinvestition bedeutet oder ein Ort ist, an dem Sie beute wohnen möchten —
die Deitona Corporation kann ein Immobiliemprogramm für Sie
aufstellen, das nach Maß auf ihre Bedürfnisse zugeschnitten ist.
Ob es sich um Eigentumswohnungen am Strand, Einfamilienhäuser auf bewaldeten Grundstücken, eine Ferienwohnung
oder um eine Investition in Grundstücken für die Zukunft handelt — all dies bietet ihnen Deltona. Und Sie können unter mehreren, sich rapide entwickeinden Wachstumsgebieten Floridas wählen, angefangen bei Preisen in Höbe von US-3 6.995.— bis hin zu US-3 300.000,—
zu außerordentlich günstigen Finanzierungsbedingungen.
Die Familie Mackle, die die 300-Millionen-Dollar-Gesellschaft
Deltona Corporation lettet —
verfügt über mehr als 75 Jahre Erfahrung auf dem Bau- und
Immobiliensektor, Diese Familie ist weltweit bekannt für ihre
Integrität sowie dafür, daß sie anderen zur Verwirklichung ihres
Florida-Traums verholfen hat.
Wenn Sie jemals mit dem Gedanken gespielt haben, in Florida zu
wohnen oder an dem außergewöhnlichen Wachstum dieses Staates
teilzuhaben, sollten Sie sich auf jeden Fall mit der Deltona Corporation
in Verbindung setzen. Hier bietet man Ihnen Möglichkeiten,
die für Sie von Nutzen sein können. die für Sie von Nutzen sein können. Fordern Sie heute noch Broschüren und weitere **Deltona** en Sie sich den mich U The Deliona Corporation 3250 S. W. Third Avenue, Mami, Florida 33129, U.S.A.

Florida

intspannen Sie in der Sonne (Herz-Kreislaufklima). Eigen-tumswohnung oder Bungalow für ca. DM 150 000.-. Unkompliziert zu erwerben u. zu bewohnen, auch zeitweite – den Rest des Jahres vermieten wir für Sie Grundstücke auch mit Bootsanlegeplatz - deutsche Leitung und Planung – eigene Baufirma. Rufen Sie an - oder schreiben

Florida Country Corporation Harthauser Weg 45 8448 Straubing Tel. 0 99 64 / 13 51

USA-Immabilien Der Traum vom USA-

Einwanderungsvisum

Das z. B. ist ein Thema der AprilAusgabe im monatlich erscheinenden Informationsbrief USA-IMMO-ILIEN-ANALYSE: Fakten, Tips rends für US-Anleger und Berater Kostenloses Probeexemular von IIA-GmbH Schöne Aussicht 9 6380 Bad Homburg v. d. H. Telefon (9 61 72) 2 50 66

Wenn Sie es können Sie Ihre eilig haben,

gungen an US-Immob, in Com-manditform ab \$ 5000 US, 2. T mit 20% lger p.a.-Garantie. Vi-deo-Information auf Anfrage. Alleinbea uffra P. K. HERTZ Isestraße 2, Hamburg 13 Tel. 040/4 20 13 13, Tx, 2 15 573 peh

US-Westküste

Renomm. kalifornische Anwalts sozietät bietet Anlegern Beteili

Anzeige über Fernschreiber 08 579 104

Fort Lauderdale, Florida, \$ 45 000 Preisnachlaß

Wenn Sie an Booton und einer gutan Anlage Interesse haben...

Luxuriose Eigentumswohnungen in Port Royale

merweg, dem Hauptisanal im Venedig Amerikae, Privana Anlege mit aming-pool; im estikusisaten Teil der Stadt, für Bootsnieger und a Waseer nur wenige Schritte von Ihner Wohnung entfernt.

inns erfolgreichen Projektes zu Bußerst niedrigen Preise Anzehl guter Appartements stehen noch zur Vertügung.

Port Royele, arbeut von Coral Ridge Properties, Inc. Tochterger house Electric Corp.

HADO CORPORATION Talacter 35 CH-8001 Zürich/Schwelz Tel, Zürich 2 11 11 44

Partnerschaftsinvestitionen mit amerikanischen Banunte

nehmen vermitteln wir Eine faire und gewinnorientiert

mebilico irvestitico. Laufzeit ca. 18-36 Monate. Dr. Gorbahn GmbH.

Hauptstr. 192 2846 Oyten, Tel.: 0 42 07 / 8 58 Telex: 2 45 845 flweg d Partner für Kapitalanlagen seit 1976

Wisconsin/USA

ebhaberobi, i. Nicolet National rest. Wh. an idyll. See, 2 Et. je 86 ¹, Gst. ca. 5000 <u>m</u>², 30 m Seeufer, Rückzugsgeb., VB 88 000 US-1. Zuschriften unter N 6005 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essei

© 0711

912 15 fir

 $e^{\pm i \frac{1}{4} (1 + \frac{1}{4}) k}$

May Majes

. . .

 $\mathbb{P}_{\mathbf{S}^{k}} = \mathbf{F}^{k} = \mathbf{F}^{k}$

2765

 $\mu^{-1} = \mu^{-1}$

and an lean

 $sepa_{\mathcal{F}} \in \mathcal{D}_{\mathcal{F}}$

5 A. - - 4. 1 " 4. 1

40.00

ままたくべんごほ

m 19 14 Cr 101 T- 1

Marian de la companya de la company

katangan har

Disc-Hoches b

رجوا إجيل إجيل

in difficulty in

Ser Carlos

We from the of

The said of the

then Harchard

Spires the str

period to

gas Hampine.

45 10 10 1

4.4

.

US-Kapitalanlage für Großanleger 65 Anteile eines Appart, Hauses in Miami Beach werden zum Preis von 6,7 Mio 5 zum Kauf angeboten. 8Kige Netto-Rendite aus Vermietung (bankgaranheit) und exclusive Lage bieten Ihnen auf lange Sicht ein sicheres Mietertragskonfo in US-Dollar, Einsthalte Interessenten bitte schriftlich melden.

> Hildenbrandt remobilien - Gejenbergstr. 4 - 7000 Stuttgart 1

Immobilien in Florida Besonders interessant für

Immobilienanlagen in Florida gehören zu den Investments mit den besten Zukunftsaussichten. Durch meine Verbindungen in Florida kann ich Ihnen die Gelegenheit einer Investition in Einkauftzentren, Bürogebänden, Wohnanlagen, Apartments und Häusern anbleten. Zuschriften erb. an Jürgen Stars, 2083 Halstenbek, Bahnhofstr. 10d



Europas grösstes MMOBILIEN-ANGEBOT Townhouses, Eigentumswohng.

ewerbeobjekte, Industriegel., Luxusvillen, Farmen, Landsitze. C.L.C. in: California, Idaho, Montana, Colorado, Texas, Fiorida, New York City und coast to coast in CANADA. CANUS LAND COMPANY D-7408 Kusterdingen 1, 2 07071/32350

Austrille arteilt: Friede Part Tel, § 13-7 (66-86 47.

2207 US 19 Palm Harbor Pls. 23

LAND IN CANADA

121 380 m² Hobbyfarm 38437 m² Wiese und Wald

Wir bieten Thnen beim Kauf alle Sicherheiten. Abwicklung über utsches Notar-Anderkonto, Umtauschrecht, Finanzierung mög-

odstücke schon ab DM 8840,... Wir senden Ihnen gern uns CANDALAND CORPORATION

Hepräsentanz H. Lessel, Hermann-Hesse-Straße 3 4006 Erkrath 2 (Hochdahl), Tel. 0 21 04 / 4 50 09 und 4 89 08

CANADIAN ESTATE LAND CORPORATION Toronto, Ontario, Canada

Wald, Ruß- u. Seegrundstücke: eine Kapitalanlage mit Freizelt für Jäger, Angler und Naturliebhaber, Katalog kostenios. Repräsentanz für Europa: H.-G. v. S. E. Hartwig, Böningstr, 77 D-4050 Mönchengladbach 2, Telefon 0 21 66 / 3 29 16, Telex 8 52 580

Dren Grundbesitz in Montreal verwalten wir zuverlässig. Riwash Enterprises Inc. Real Estate Brokers, 335 Boul. Laird, Mont Royal, Quebec, Canada. H3R 1Y3, Hamburg Tel. 605-10 01. Beste deutsche Referenzen

KANADA

22 ha landw. Grundstück in guter Lage. Nahe Toronto von Privat für \$ 90 000,- mit langjähriger Rückpacht zu verkaufen.

A. v. Graffen Lefroy/Ont LOL 1W0 Outorio/Canada

Parm sm Sec: 55 hs, je mr Hillite reiches Ackeriand u. guter Wald, Haus, Scheme, Holz u. Mineralvechte, Weitere Seegrundterbrift: Mr. G. Souning, 182 Plm reet, Sunit Sie. Marie, Out. PSA 1GS, Kanada, Tel. 981/705/153-8280,

För den Investor -- Unternehmer -- Übetsis Kiesgrube, 60 ha, 5 ha Industriezone, Abbaulizenz 250 000 t/s, Betonwaren- und Fertigteilwerk möglich, etwas nördlich Toronto, Fragepreis Can.-\$ 635 000,-, Teilfinanzierung.

Südontario - Canada

2) Maschinenbau- und Schweißbetrieb, 22 Leute, kerngesund, Gewinn ca. Can.-5 200 000,-, altershalber komplett zu verkaufen, etwa-pördlich Totonto, Fragepreis Faktor 4-5. Teilfinanzierung.

Business Center sowie Plaza in Kitchener/Waterioo, excellente Lagen, voll vermietet, erstklassiges investment.

4) Betriebe in Sildontario auf Anfrage, Garagen, Werkstätten, Trans portunternehmen, Schnellrestaurants, Bootswerften etc. 5) Einfamilienhäuser in nur besten Wohnlagen mit Verwaltung.

WINPERS INVESTMENT CORPORATION LTD., Rept. P. Winke Vischerstraße 41, 7148 Ludwigsburg, Tel. 6 71 41 / 8 29 68

Alberta, 4000-ha-Farm, 1.8 Mio. immobilienaniagen

in Kanada Geschäftshäuser und Ein-

kaufszentren. Eigenkapital erforderlich ab 700 000 kan. Dollar. Garantierte Rendite 8,5 % CMS-Project-Consulting

GmbH Hohenzollerndamm 84 1000 Berlin 33 Tel. 0 30 / 8 25 50 71

Telex 185 926 cms-d Zu ieder Anschrift

420-ha-Insel an Osticiste Nova Fa. Gründel, Isoldenstr. 3 8000 München 40

CANADA

Nova Scotia

An der einmelig schönen Mahone Bay: 2 Parzellen von 20 000 bis 34 000 m² rait wertvollem Waldbe-stand u. Meereafront, bebaubar. Oleser Besitz erlaubt es ihnen, litt Boot vor der Haustür zu ankern. Nur ca. 30 Automin. bis zur Großstadt Halifax u, dem intern. Airport Preis u, weit. Objekte auf Anfrege

gehört die Postleitzahl

Henkenstr, 59-67 4837 Ve Telefon 0 52 46 44 22 24



Abgeschimite Wilen in einem nuhgen Peredies, de Guinte da Lega,in der Nähe von Fera, in der Alganve. Glunca do Lago bietet Privatsphära und Zuflucht vor der heutigen Hochleistungsgesellschaft.

Wählen Sie einen Pistz für Ihre Luxus Ville Ihmitten der Pinen, mit Blick auf den Golfpletz oder einen Beauftregen Sie Ihnen Lieblingsanchitekten oder lassen Sielsich and talenbente Gruppe von

Architekten, Bauuntemehmern und Designern vorstellen, die begeistert ihre Traumville Wirklichkeit werden lassen. Um sich denjimigen enzuschliessen, die die Guinta do Lago schon als Ihre Zufluchtstätte entdeckt haben,rufen

Quinta do Lago, Almenal, 8100 Louis Alganva, Portugal Tel: 00 351 89 94271 3 Talx 56653 Planal P.

Funchal/Madeira

Großer Mischwald mit Eigenjagd, cs. 240 bs. Kühe Lütt Belgien), einschl. schöpem Jagdin Envioreis 1,6 Mio. Jahresmietert für die nächsten 10 J. ist Indexge rt. 110 000 p. a., das Jagdrecht selbst ausgeübt werden.

9 Jülicher Str. 79 5180 Eschweiler Tel. 02403/26088 DEMA

Girlano Immobilien In Stidwestitland, dem schönsten Teil der Grünen Insel, vermitteln wir Ihnen herrliche Landstes, alle Cottages, Ferier- und Wohn-hlüsser, Traumgrundstücke am See oder At-lentik, Umfassender Service durch uns und unser deutsches Büro in Irland.

thr Infanctionarter Dipl.-Kim. A. Beumann Kobleazer Str. 18, 530e Rholmbach Tel. 0 22 26 / 30 25, Telex 6 90 302 Tel. Irland: 003-53-86-61234

Rinderlarm Paraguay 5940 ha bestes Weideland in 9 autar ken Einbeiten, aufgetellt zwischen rd. 500 bis 800 hz, Preis von 150 000 bis 275 000 US Dollar zu verkaufen. Bewirtschaftung auf Basis Fest-pacht oder auf eigene Rechnung über örtliche Farmgesellschaft ge-siehert. Überwachung durch Anbie-

ter. Jährlicher Reiterurlaub in vorhan-denem Gästehaus. Auf Wunsch Beschaffung paraguayischer Papiere. Imex, Deutsche Zueht- und Nutz vieh Im- und Export GmbH

Haydnstr. 11, 8000 München 2, Tel 089/539661

AUSTRALIEN Häuser, Wohnungen, Bauland, Renditeobjekte. Lassen Sie sich vom Fachmenn vor Ort in ihrem Interesse beraten Weitung Details – auch Terminder michten beraten interesse – schlieft finner Weitere Degas - Just 1 emmin de nach-sien Informationsreise - schick finen Frau G. Schmitt, Tel. 08121/88127 oder schreiben Sie direkt an uns: HENKELL BROTHERS AUSTRALIA PTY. LTD., P.O. Box 49, NORTH CAPILTON 3054, AUSTRALIA.

exas-Villa, 430 m² Wfl. (ohne Terr Baik.), auf 5600 m² meeranstoodem Grdst. (auch weitere Nut zungsmöglichkeiten), v. Privat Telefon 0 40 / 36 28 11 oder abends 0 40 / 8 00 14 88

Holland / Zandvoart Luxus-Penthouse

im Hotel, dir. am Meer, 75 m hoch, Fernbl. 30 km Umkreis, u. a. 64 m¹ Wohnzi., Kamin, 2 Schlatzi., Hol-lyw.-St., Baderi/Sauna, großzügige Aufteihung. Kaufpreis: DM 558 000,-B. Heykoop Penthouse Palace Hotel Zandvoo Tel. 0031/2507-18575

Schweden Obj. sämtl. Preisl., gr. Ausw., lang Erf., hochqualif. Beireu., jetzt auci Beratungsbüro in Hamburg. Südschweden-Immob., Postf. 52 06 14, 2000 HH 52, Tel 0 40 /

Schweden

Sommerhaus auf der Insei Öland Schwedens zweitgrößte Insel an der Ostküste, verbunden mit dem Festland durch die 6 km lange Oelandbrücke. Abstand Sommerhaus – Badestrand 250 m. Wohnfläche 96 m²

großer Wohnraum mit offener amin, moderne Küche, Schlafzimmer, Bad und WC. Zum Besitztum gehört auch ein Gästebaus, 45 m², mit Wohnraum, Küche, 2 Schlafzimmer, WC, Sauna und Bad. Beide Häuser stehen auf einem ca. 1200 m² großen Grundstück. DM 155 000.- einschließlich der Möbel, Hausge-genstände sowie alle übrige Aus-

rüstung. Telefonische Anfragen an: H. Heier oder C. Reinholds 046/41816290 oder schriftlich an Herbert Heier, Jaernkonst AB Box 305, 26123 Landskron Schweden

Farmen in Südwestafrika

Neuer Kurs im Süden Afrikas. Investieren Sie jetzt in ehemals Deutsch-Südwestafrika. Rin-derfarmen, Jagdfarmen, mit berriichem Wildbestand, Kudu, Oryx, Leopard, Gepard, ab Rand 29 pro ba. Informationen auch VIDEO-CASSETTEN.

ID IMMOBILIEN, Dipl-Ing. Friedrick Dörr 6250 Limburg, T. 9 64 31 / 7 35 12

Republik Irland Kleines Cottage auf 2000 m Grund, im County Roscommon sehr romantisch, 2 Zi u. Neben gebäude, DM 16 800,-. Anhold immobilien GmbH Landwehrstr9-61 Dermsta Telefon 06151/21794

Republik Irland (Leitrim) Int.: 075 41 / 68 46

PARAGUAY - DEFORMATION e. Anienthaltere Farmanthau und Verwaltung d. u.

Fachleute. U. JUNG Landgrabenstr. 118, 8500 Nürmberg 40 - Tel, 66 11 / 45 41 46 n. 45 88 19 Unser Büro in Asınción/Paraguay Grupo Cataldi mit deutschen Mitarbeitern

Holland/Schweden/ Spanien

Häuser, Wohnungen, Grundstük-ke – über 600 Objekte – ab 13 000 DM. Eigenjagden/Fincas von 500 bis 4000 ha ab 18 PI/m².

Geyer VDM, 2830 Bassum 4 Tel. 9 42 48 / 4 12

Einmalige Gelegenheiti Von Privat bildschöner, hoch-herrschaftlicher Familienbesitz mit 40 Morgen Land u. allem Komfort in Südirland. Einzelheiten unt. X 6035 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen.

"Leider zu spät

lautet immer wieder die Auskunft, wenn es darum geht, Anzeigen für den großen überregionalen und internationalen Immobilienteil von WELT und WELT am SONNTAG später als 10.00 Uhr am Donnerstag aufzugeben.

Hier noch einmal zum Ausschneiden die Daten:

Anzeigenschluß: Donnerstag vor Erscheinen 10.00 Uhr

Anzeigenaufträge grundsätzlich an: DIE WELT WELT. SONNTAG

Anzeigen-Expedition Postfach 1008 64 4300 Essen 1 Tel. 02054/101-511

FS 8-579 104 Telefonische Anzeigen-Aufnahme: 02054/101-524 Essen:

Hamburg: 040/347-43 80

101-513

347-1 Informationen: Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel. 040/347-43 24 347-4491 347-44 85

FS 2-17 001 777

STEIERMARK OSTERREICH

gut möbl, ETW'en im Alpine-Appartement-Hotel Schladming, nur 30 Autominu-len von Saktburg, in ermulig schöner, unverbaubarer Lage.

1-ZL-Wbg, inkt, Höbel ob Die 13 598,—Gesomburfwund

3-ZL-Wbg, inkt, Höbel ob Die 143 589,—Gesomburfwund

3-ZL-Wbg, inkt, Höbel ob Die 143 580,—Gesomburfwund

3-ZL-Wbg, inkt, Höbel ob Die 143 580,—Gesomburfwund

Emmaliger Sommer u. Wintersport, Skülft Plansi direkt am Rotel. Gute nmer u. Wintersport, Skilift Plansi direkt am Botel. Gute od. Selbatuntzung, Gü. Finanzierung kann geboten warden. Garantierter Grundbocheintrag für Deutsche.

Zell am See Eigt-Whgn in bevorzugten La-gen (kl. Wohnanlagen) im I and

Wohnanisgen) im Land-1- bis 3-Zi-Whgo. at 34,27 m² Wfl., von DM 95 142,- bls S. Köhn Immobilien RDM

Ferien-Landhaus

Tel. 9 41 94 / 45 70

Steir. Salzkammergut, Jahresur-laubsgebiet, gr. Wohnz. Kö., 4 Schlafz Bad, 3 WC, Terr. Balk., ZH, Gge. erukl. Zust., rust. möbl. inkl. 1000 m¹ Südhangrundst., priv., VB DM 355 000,— Zuschr. unter C 5974 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.



Salzkammergut - OSTERREICH angen, 36 bis 157 m² (Grundbuchtum), in Jugendatillyille allerting to the state of Wohnungen, or hopendatiivilia direkt am see mit sinmaliger Aussicht auf See und Berga. Eigene Bootsliegepititzs, 5000 m² Partigrundstück, Bootslieus mit Sauns, Solarium und Sonentbrussee sowie Liegewissen und großer Saeuferbadsplatz.

Gratisprospekt von: **BAU-ATELIER-WEST**

Baugrund bei Melk/ Niederösterreich sonnige, ruhige Lage, 9642 m², zı verkaufen. Preis je m² DM 45,-. Angebote unter D 6085 an WELT. Verlag, Postfach 10 08 64, -4300

ÖSTERREICH EIGENTUMSWOHNUNGEN

> in bester VILLENLAGE Hochster Schall- v. Wilmeschutz Sie teurien-direkt vom Baumod Tel, aus BRD

STEINKOGLER

0043 / 76 12 / 81 75 - 0

4813 ALTMONSTER, Ebenzwoier & Tel. 0 76 12 / 61 75 - 0

WM-STADT SCHLADMING

Führnlande Bautrreuhand Gerbh - RDM Aeschecher Uter 18, 8770 Lindou, Tel. 8 83 82 / 58 38 + 50 37 Eleg. Ferienks. am Berg zw. Castein und Zell/See, 1080 m boch, 520 m² Grund, Bj. 1976, 155 m² Wil.,

unvert. Apenganorama, innen-u. An-Senkamin. Seuna. Luzuussusstatumg, eingeb. Mõbel, Verk.-Pr. DM 320 000,-evil. Mietprels DM 80 bis 100 DM tägi. Tel. 02 41 / 6 12 25 o. 02 28 / 22 77 45 od. n. Z 6125 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 54. 4300 Essen.

A-1130 Wien, Dommayergasse 9 Tel. 00 43 / 2 22 / 82 45 15, 56 33 70 und 8 29 70 32

Wien: Bürohaus in guter Stadtlage, 2900 m² Nfl., Pkw-Abstell-plätze vorhanden, bestes Mietklientel, über 8% Rendite p.a., für Eigenbedarf 624 m² plus 3 Pkw-Abstellplätze frei, Kaufpreis DM

Ben, Betriebsobjekte, Villen, Landhäuser, Kauf/Miete, elegente City-Wohnungen, Seegrundstücke, Wir übernehmen geme die An- und Verkaufsvermittlungen ihrer

Aus unserem weiteren Angebot: Geschäftslokale euf Hauptstra-

Breit + Co. Ihr Partner in Österreich!

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

01-/Gasbeteiligung von US-Bank 100% Kapital-Rückfluß schon nach 3½ Jahren Zuschr, erb. unt. A 8060 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

PARTNERIN für Eröffnung eines Cafés in ab-soluter Toplage an der Ostsee Angeb. u. F 6043 an WELT-Ver-lag, Postfach 100864, 4300 Essen Kfm. 38 Jahre, mit Kapital von ca. 200 000 DM, sucht Betelligung baw. Übernahme eines Betriebes, auch im Hotel- oder Dienstleitungsgewerbe, im In-oder Auskind. Zuschr. erb. u. P. 5918 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

25 % Gewinn 100 % Sicherheit

Tel. 0 40 / 6 56 12 02

Kfz-Neuwagenhandel Machen Sie sich selbständig. Par tizipleren am Neuwagenkauf-Boom. Werden Sie mit nur 85 000,- DM EK selbständig Teil-haber bei (seit 12 J. tätigem)

Deutschlands größtem Re-Im-porteur fabrikneuer Pkw + Lkw. Da Ihnen das kompl. Know-how an die Seite gestellt wird, ist die-se äußerst lukrative Tätigkeit als selbständiger Unternehmer auch für Neulinge u. Berufsfremde Ideal geeignet. Wir garantieren Ihnen vollen Gebietsschutz. Zu In BAD ISCHL erwartender Anfangsverdiens jähri, ca. DM 190 000,-. Bewer

> Gelegenheit! Attraktive Gewinnbeteiligung bei Immobiliengeschäften gegen Bürgschaftsübernahmen von je DM 50 600, Angeb. erb. u. E 6035 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

bungen bitte mit seriösem Kapi-talnachweis unter H 6001 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

18% p. a. Rendite in amerikanischen Staatspapieren

Informieren Sie sich unverbindlich über garantierte Zinsen auf dem amerikanischen Kapitalmarkt bei

Impact Securities, Heathcoat-House,

20 Savile Row, London W 1 X 1 AE Telefon 00 44 / 1 / 4 39 01 37 oder 00 44 / 1 / 4 39 69 18 Telex 051 / 295 113 ··

 25% Rendite (nach Steuern) bankgarantiert für Re-Investitionen ab DM 200 000 in Ihren eigenen Gewerbebetrief (BRD). Auf Wunsch wird 50%ige Übernahme (= kein Kredit ist Gesellschaftsverhältnis) des Investitionsvolumens gebofen.
Zuschr. u. X 5793 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Liechtensteiner Firma für sir 8800,- zu verkaufen. Zuschr. u. X 6057 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Kapitalanlage Kurzfristige Laufzeit, banküb-liche Sicherheiten, 20 % Zin-

Informationen unter Tel. 0 23 05 / 7 50 32

Privat-Kapital zu 14% Zinsen jährl. gesuch 1. 700 000,- (Laufzeit 36 Mon.) 2. 230 000,- (Laufzeit 18 Mon.) und auch in Teilbetr. ab DM 10 000,-Erstklass grundbuchliche Absi-

therong m. notarieller Abwick-Horst Burtonworfer Haus- v. Hypothekenmakier eim Andreasbrunnen 3, 2 Han burg 20 Tel. 0 40 / 4 60 32 23

als Grundschuldderl, auch bei Zwangsmaßnahmen, Erbauseln-audersetzungen, Darfehnskindi-gungen, Zinsen ab 12% p. a. Zuschr, erb. unt. B 5061 an WELT-Verlag, Postfach 10 0804, 4300 Essen Kredite gewalt wie – gewalt set Info anfordern unter E 5415 au WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen.

Im Einselfall bis zu 3 Mio, von Privat

Fine solide Sarke 9.5% Festzins, Laufzeit 3 Jahre 200 Gewinnbeteiligung Geseintzentische. ca. 20 % Vergabe direkt von Halst-nehmen. Angeb. u. L. 6025 an WKLT-Widts. Postfach 10 08 84, 4369 Sasen.

Sicherheit über das Jahr 2000 KAP-LEBENS-Vers. In sit bei namh Schweiz Vert Ishte prämie od Rimmiemian Ib-kretion Info: Int. Anlagen Service Ids. Birnigstr. 4 CH 485 Seed

Reiten: New Springreiter aberrase sur ie Kanadier Aramis, Mac wurde auf S Ligges (Asc Motorsport

Ex-Weltme)

(Toyota-Tur

Safara-Rully

Der Finne

Bus-Stopp: den in Frage of Don't falls stark Thlech! 3 Grand Die qen weşteri Pigen grae Bits fig. 1-16.

Knukatudi. A Meinungru: chais Man ugdie sehe Brazilien: I In tiefer M Diretor

Landesherte in wher Ra Smaldle Pr Atypien w archi Karo

Porane: Per briefer an WELT: Wort